

OGFL20E1



OUTLANDER

OUTLANDER

Omistajan käsikirja



OUTLANDER - FINNISH - OGFL20E1
Printed in the Netherlands
MITSUBISHI MOTORS

Alkusanat

Kiitos, että olet valinnut uudeksi autoksesi OUTLANDERIN. Tämä omistajan käsikirja auttaa sinua ymmärtämään tämän auton monia ominaisuuksia ja nauttimaan niistä täysipainoisesti. Käsikirja opastaa käyttämään ja huoltamaan autoa oikein, jotta ajamisesta voi nauttia mahdollisimman paljon.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää itselleen oikeuden kehittää ja/tai tehdä lisäyksiä ja muutoksia tuotteittensa yksityiskohtiin sitoutumatta asentamaan niitä aikaisempiin malleihinsa.

Kuljettajan on myös ehdottomasti noudatettava kaikkia ajoneuvoja koskevia lakeja ja säädöksiä.

Tämä käsikirja on laadittu nyt voimassa olevien lakien ja säädösten mukaan. Jotkin kohdat voivat kuitenkin olla ristiriidassa voimaan tulneiden lainmuutosten kanssa.

Ole hyvä ja jätä tämä omistajan käsikirja autoon, jos myyt sen edelleen. Tämän käsikirjan tiedoista on hyötyä seuraaville omistajille.

Ajoneuvoon tehtävät korjaukset:
Takuukauden sisällä olevat ajoneuvot:
Kaikki takuukorjaukset on suoritettava valtuutetuissa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeissä.

Takuukauden ulkopuolella olevat ajoneuvot:
Jos ajoneuvo korjataan, se tapahtuu omistajan kustannuksella.

Tässä käsikirjassa käytetään sanoja: **VAROITUS** ja **TÄRKEÄÄ**. Kyseisissä kohdissa muistutetaan olemaan erityisen varovainen. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla vammoja tai auto voi vaurioitua.

VAROITUS

Varoittaa vakavasta loukkaantumis- tai kuolemanvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄÄ

Varoittaa vaarasta tai vaarallisista toimenpiteistä, jotka voivat aiheuttaa vähäisiä vammoja tai vaurioittaa ajoneuvoa.

HUOM

Jonka jälkeen on hyödyllisiä tietoja.
***.Jonka jälkeen on hyödyllisiä tietoja.**
Se voi vaihdella myyntimaan tai mallin mukaan; tarkat tiedot saat tuotesitteestä.
Tässä omistajan käsikirjassa käytettävät lyhenteet:
LHD: Ohjauspyörä vasemmalla puolella
RHD: Ohjauspyörä oikealla puolella
M/T: Käsivaihteisto
A/T: Automaattivaihteisto
CVT: Portaaton automaattivaihteisto
Autoissa käytettävä merkki:

: Katso omistajan käsikirja

Tiedot huoltoa varten

	Polttoainesäiliön tilavuus	2WD-mallit	63 litraa
		4WD-mallit	60 litraa
Polttoneste	Suosittelava polttoneste	Αριθμός οκτανίων αμόλυβδης βενζίνης (EN228) [2000- ja 2400-mallit] [Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 95 RON tai suurempi [Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 90 RON tai suurempi [3000-mallit] 95 RON tai suurempi Ks. polttoaineen valintaohjeet kohdasta “Yleisiä tietoja”.	
Moottoriöljy		Katso ohjeet moottoriöljyn valinnasta kohdasta “Huolto”.	
Renkaiden ilmanpaine		Katso renkaan ilmanpaine kohdasta “Huolto”.	

 **MITSUBISHI MOTORS Europe B.V.**

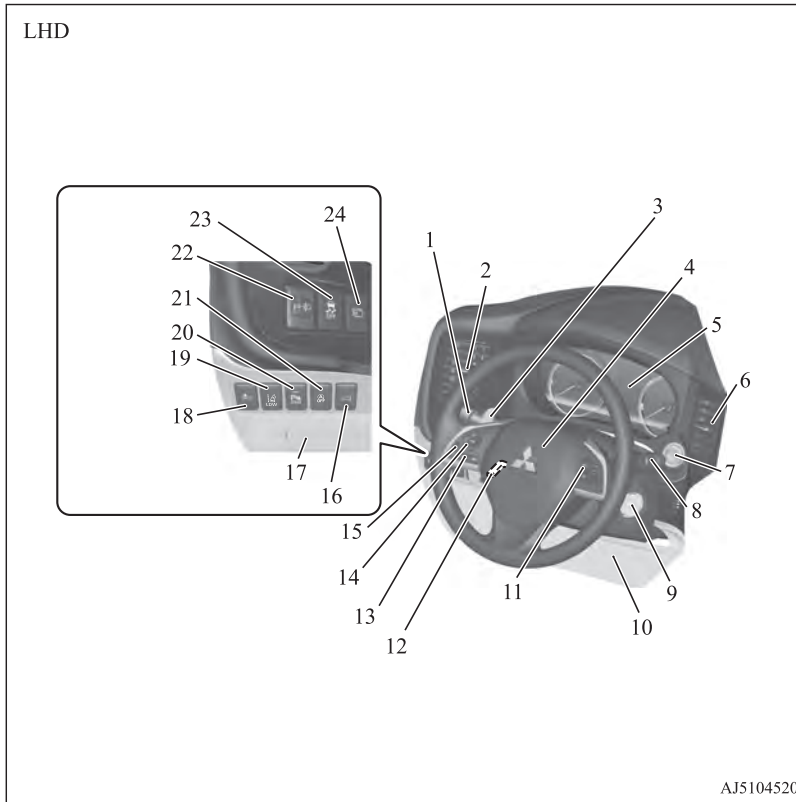
© 2019 Mitsubishi Motors Corporation

OGFL20E1
BLO-19-000330

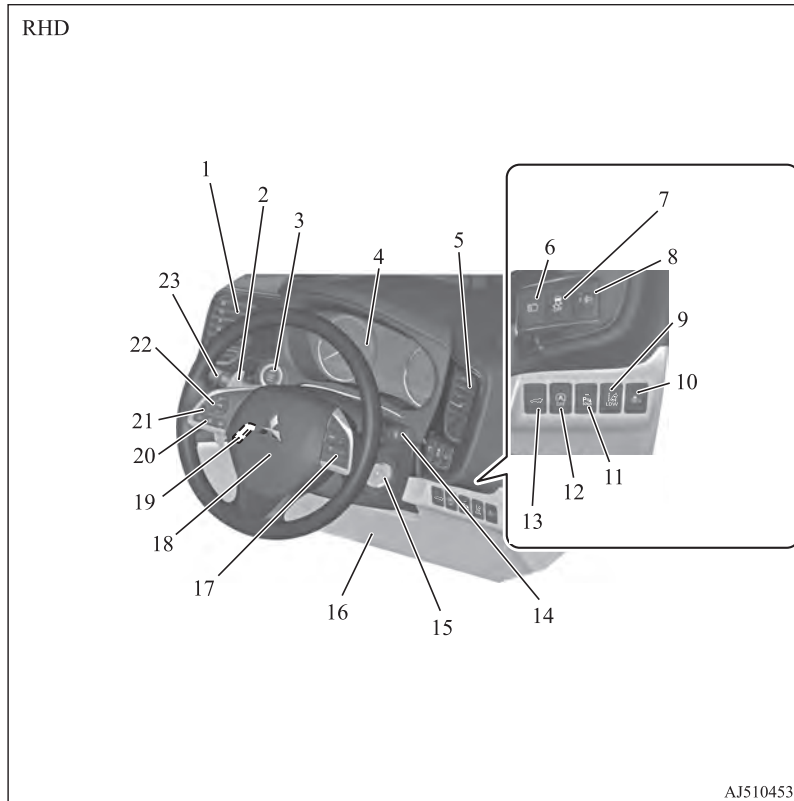
20

Sisällysluettelo

Yleiskatsaus/pikaopas	1
Yleistä	2
Sulkeminen ja avaaminen	3
Istuimet ja turvavyöt	4
Mittaristo ja hallintalaitteet	5
Käynnistys ja ajo	6
Mukavuutta matkantekoon	7
Häiriön sattuessa	8
Auton hoitaminen	9
Huolto	10
Tekniset tiedot	11
Aakkosellinen hakemisto	12
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset	13



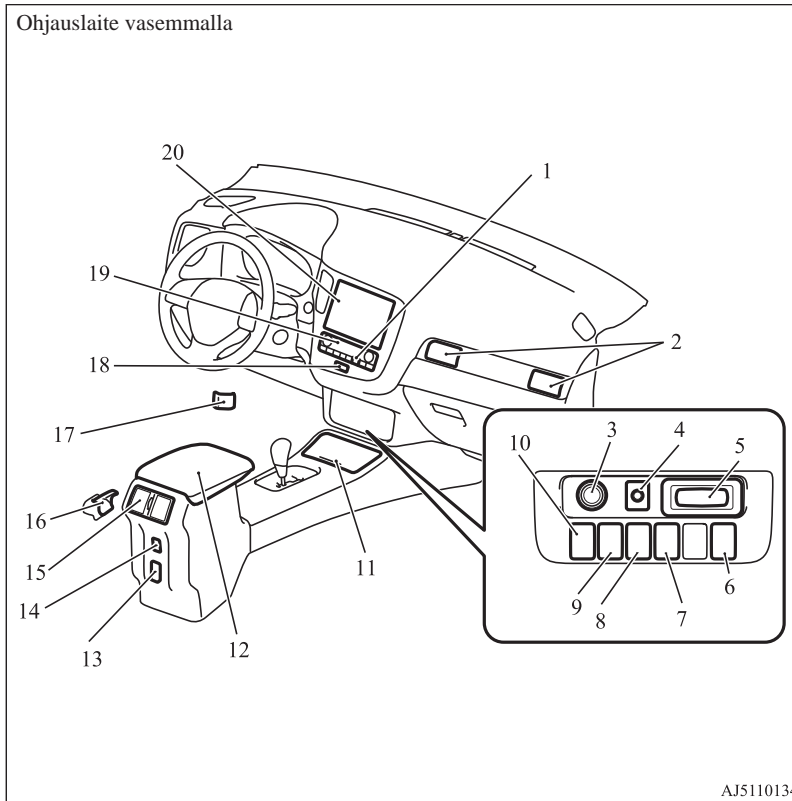
1. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 5-57
Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin* s. 5-60
Suuntavalon vipu s. 5-66
Etusumuvalon katkaisin* s. 5-68
Takasumuvalon katkaisin s. 5-68
2. Kuljettajan tuulettimek s. 7-02
3. Shift paddle -valitsimet* s. 6-36, 6-42
4. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-27, 4-32
Äänimerkin katkaisin s. 5-76
5. Mittaristo s. 5-02
6. Kuljettajan tuulettimek s. 7-02
7. Moottorin katkaisin* s. 6-16
8. Tuulilasipyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-69
Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-72
Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 5-73
9. Virta-avain* s. 6-15
10. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupolviturvatyyny (kuljettajan istuin)* s. 4-27, 4-32
11. Vakionopeussäätimen kytkimet* s. 6-66, 6-76
12. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-11
13. Bluetooth® 2.0 -liittymä* s. 7-48
14. Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet* s. 7-25
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)
15. Kameran kytkin* s. 6-133
16. Kuljettajan puoleinen sähkötoimisen takaluukun kytkin* s. 3-24
17. Sulakekotelo s. 10-17
18. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) ON/OFF-kytkin* s. 6-93
19. Kaistavahtijärjestelmän (LDW) kytkin* s. 6-109
20. Tutkan katkaisin* s. 6-121, 6-125
21. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin* s. 6-30
22. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin* s. 5-64
23. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin* s. 6-65
24. Monitoiminäytön kytkin* s. 5-04



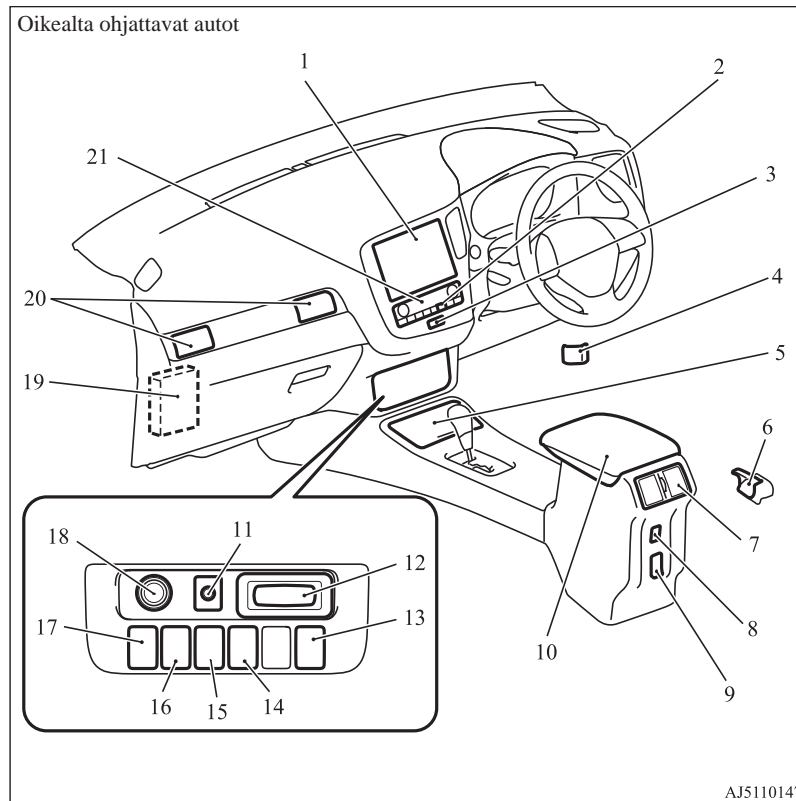
1. Kuljettajan tuulettimet s. 7-02
2. Shift paddle -valitsimet* s. 6-36, 6-42
3. Moottorin katkaisin* s. 6-16
4. Mittaristo s. 5-02
5. Kuljettajan tuulettimet s. 7-02
6. Monitoiminäytön kytkin* s. 5-04
7. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 6-65
8. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin* s. 5-64
9. Kaistavahtijärjestelmän (LDW) kytkin* s. 6-109
10. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) ON/OFF-kytkin* s. 6-93
11. Tutkan katkaisin* s. 6-121, 6-125
12. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin s. 6-30
13. Kuljettajan puoleinen sähkötoimisen takaluukun kytkin* s. 3-24
14. Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-69
Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-72
Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 5-73
15. Virta-avain* s. 6-15
16. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupolvturvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-32, 4-32
17. Vakionopeussäätimen kytkimet s. 6-66, 6-76
18. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-27, 4-32
Äänimerkin katkaisin s. 5-76
19. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-11
20. Bluetooth® 2.0 -liittymä* s. 7-48
21. Kameran kytkin* s. 6-133
22. Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet* s. 7-25
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)
23. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 5-57
Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin* s. 5-60
Suuntavalon vipu s. 5-66
Etusumuvalon katkaisin* s. 5-68
Takasumuvalon katkaisin s. 5-68

Mittaristo ja hallintalaitteet

1



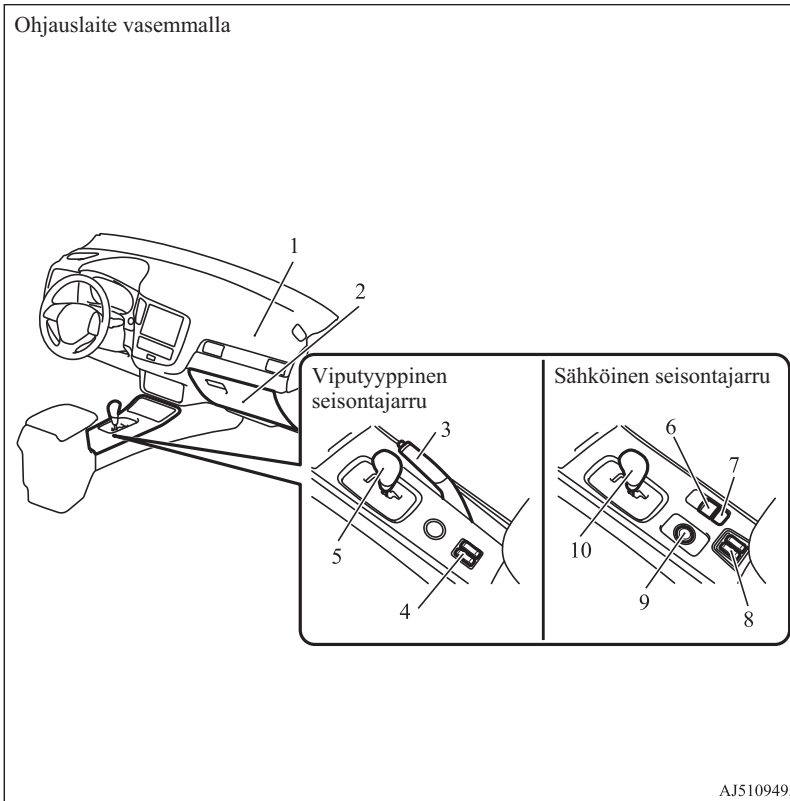
1. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-74
Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin* s. 5-73
2. Matkustajan tuulettimet s. 7-02
3. Virran ulosotto* s. 7-76
Savukkeensytytin* s. 7-75
4. Sähkötoimisen takaluukun virtakytkin* s. 3-24
5. Avainaukko* s. 6-25
6. ECO-tilan kytkin* s. 5-67
7. Sokean pisteen varoituksen (BSW) kytkin* s. 6-103
8. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 5-75
9. Tuulilasin lämmittimen katkaisin* s. 5-74
10. USB-tuloliitin* s. 7-71
11. Juomateline s. 7-83
12. Keskikonsolilokero s. 7-80
Kyynäroja
Virran ulosotto s. 7-76
USB-tuloliitin* s. 7-71
13. USB-portti (latausta varten)* s. 7-76
14. USB-tuloliitin* s. 7-71
15. 2. istuimen tuuletussuuttimet* s. 7-02
16. Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu s. 2-03
17. Konepellin vapautusvipu s. 10-04
18. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-66
19. Ilmastointilaitte s. 7-05
20. Multi Around Monitor* s. 6-129
Audio* s. 7-13
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)



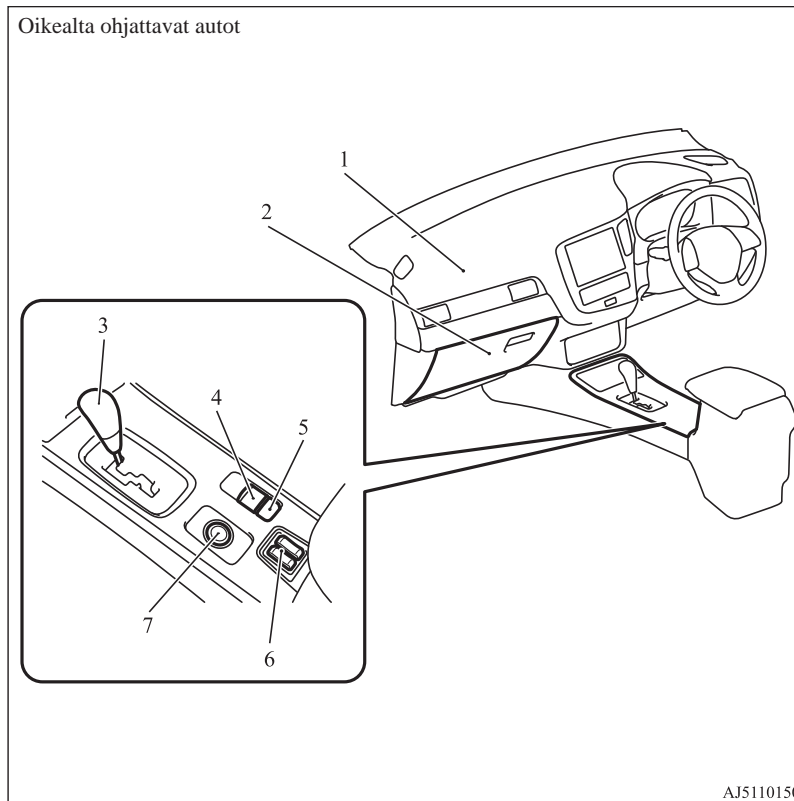
1. Multi Around Monitor* s. 6-129
Audio* s. 7-13
(Katso AUDIONÄYTÖN, Smartphone-link -ääninäytön (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.)
2. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-74
Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin* s. 5-73
3. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-66
4. Konepellin vapautusvipu s. 10-04
5. Juomateline s. 7-83
6. Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu s. 2-03
7. 2. istuimen tuuletussuuttimet s. 7-02
8. USB-tuloliitin* s. 7-71
9. USB-portti (latausta varten)* s. 7-76
10. Keskikonsolilokero s. 7-80
Kyynärnoja
Virran ulosotto* s. 7-76
11. Sähkötoimisen takaluukun virtakytkin* s. 3-24
12. Avainaukko* s. 6-25
13. ECO-tilan kytkin* s. 5-67
14. Sokean pisteen varoituksen (BSW) kytkin* s. 6-103
15. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 5-75
16. Tuulilasin lämmittimen katkaisin* s. 5-74
17. USB-tuloliitin* s. 7-71
18. Virran ulosotto s. 7-76
19. Sulakkeet s. 10-17
20. Matkustajan tuulettimet s. 7-02
21. Ilmastointilaitte s. 7-05

Mittaristo ja hallintalaitteet

1

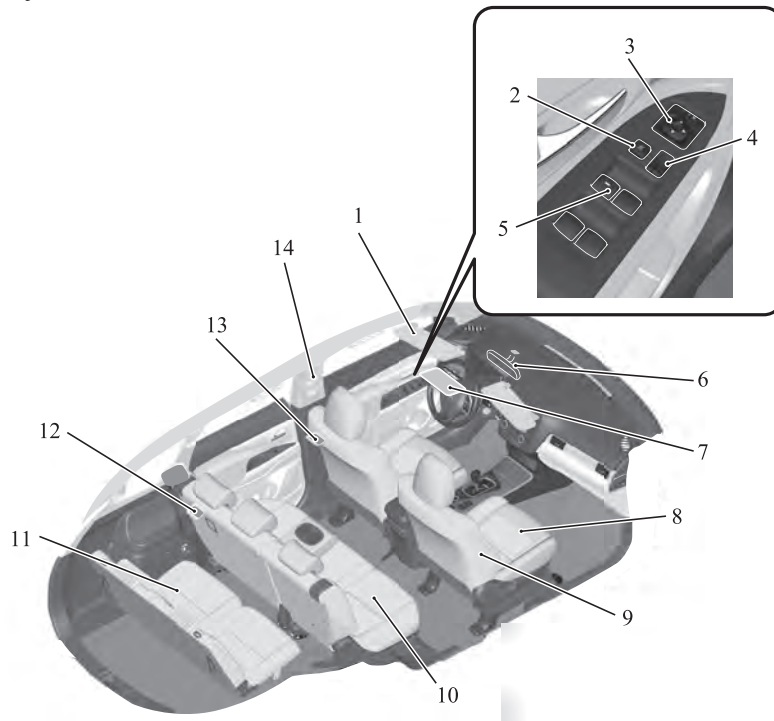


1. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-27, 4-32
2. Hansikaslokeri s. 7-80
Kortinpidike s. 7-80
3. Käsijarruvipu s. 6-05
4. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-04
5. Vaihdevipu* s. 6-30
Valitsinvipu* s. 6-38
6. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 6-07
7. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 6-56
8. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-04
9. Ajotilan valintapainike* s. 6-46
S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-50
10. Valitsinvipu s. 6-32, 6-38



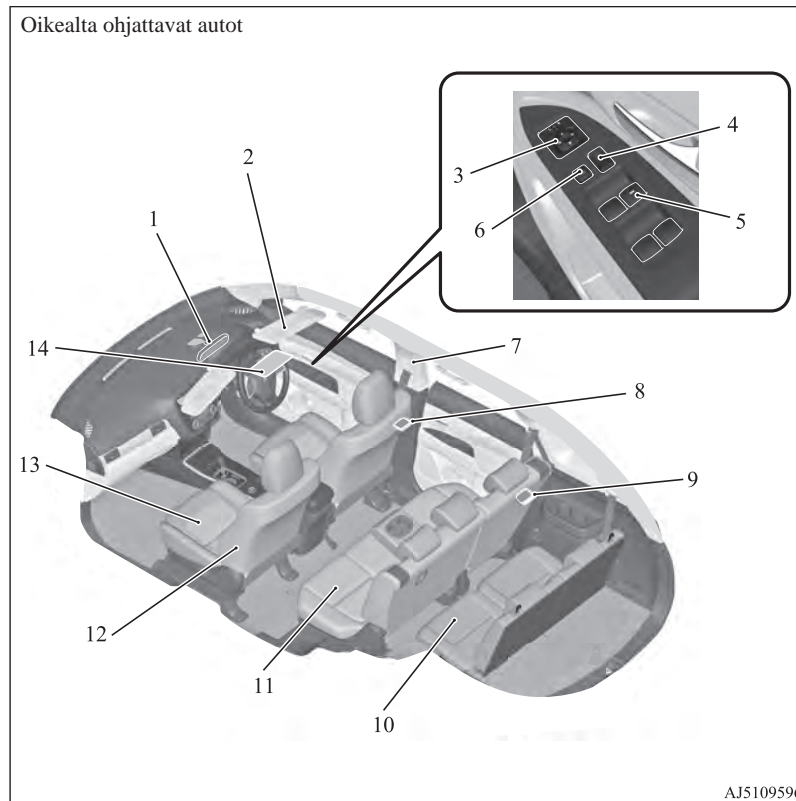
1. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-27, 4-32
2. Hansikaslokeri s. 7-80
Kortinpidike s. 7-80
3. Valitsinvipu s. 6-32
4. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 6-07
5. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 6-56
6. Lämmitetyn istuimen katkaisin* s. 4-04
7. Ajo-tilan valintapainike* s. 6-46
S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-50

Ohjauslaite vasemmalla



AJ5109583

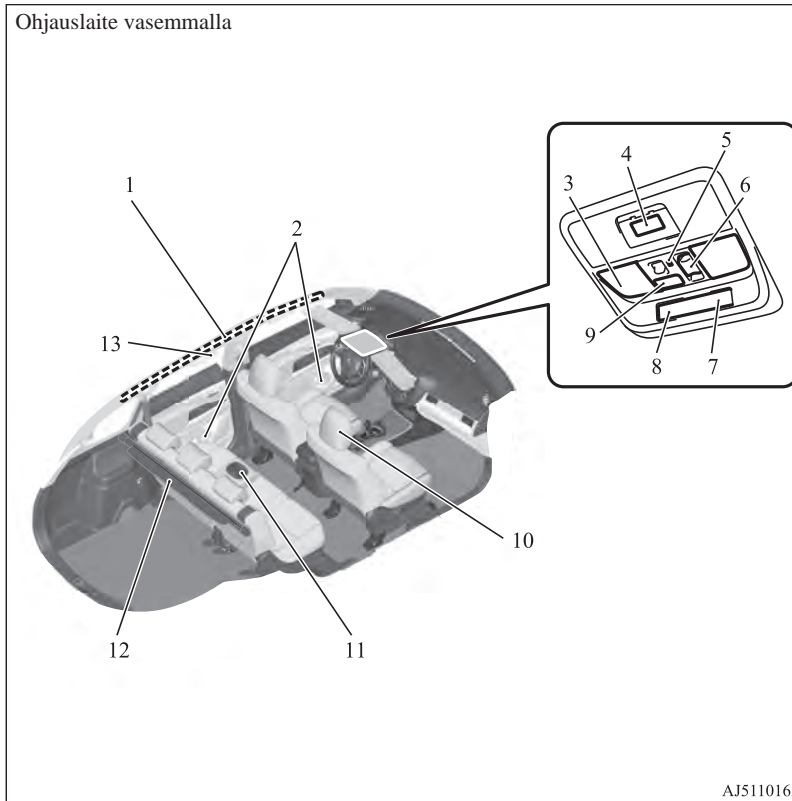
1. Varjostimet s. 7-74
Ehostuspeili s. 7-74
Paperinpidike s. 7-74
2. Lukituskatkaisin s. 3-39
3. Sähkötoimisten ulkopuolisten taustapeilien katkaisin s. 6-12
4. Keskuslukituskatkaisin s. 3-19
5. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 3-39
6. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-11
7. Aurinkolasien tasku* s. 7-82
8. Etuistuinten s. 4-03
9. SRS-järjestelmä (SRS) - sivuturvavyöny (etuistuin)* s. 4-35, 4-27
10. Keski-istuin s. 4-05
11. Kolmas istuinrivi (7 istuinta) s. 4-06
12. Tavaratilan valo s. 7-79, 10-27
13. Sisävalo (takana) s. 7-78, 10-27
14. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-14
Turvavyöt s. 4-11



1. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-11
2. Varjostimet s. 7-74
Ehostuspeili s. 7-74
Paperinpidike s. 7-74
3. Sähkötoimisten ulkopuolisten taustapeilien katkaisin s. 6-12
4. Keskuslukituskatkaisin s. 3-19
5. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 3-39
6. Lukituskatkaisin s. 3-39
7. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-14
Turvavyöt s. 4-11
8. Sisävalo (takana) s. 7-78, 10-27
9. Tavaratilan valo s. 7-79, 10-27
10. Kolmas istuinrivi (7 istuinta) s. 4-06
11. Keski-istuin s. 4-05
12. SRS-turvatyynyjärjestelmä - sivuturvatyyny (etuistuin) s. 4-35, 4-27
13. Etuistuimet s. 4-03
14. Aurinkolasien tasku* s. 7-82

Sisäpuoli

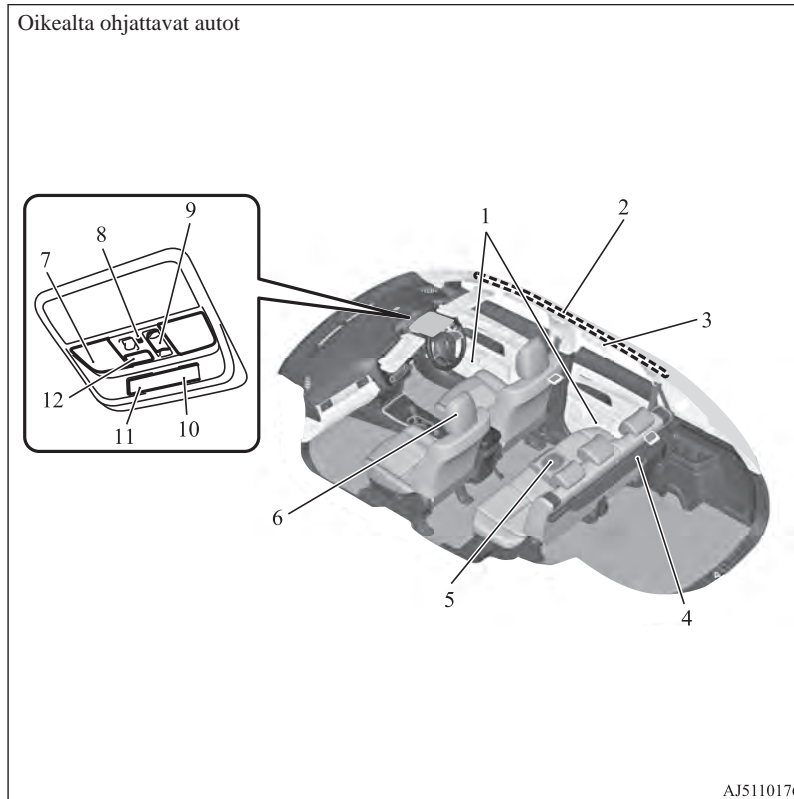
1



1. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho* s. 4-27, 4-35
2. Juomateline s. 7-83
3. Kartta- ja sisävalot (etu) s. 7-78,7-79,10-27
4. ERA-GLONASS* s. 8-02
5. Alavalo s. 7-77
6. Kattoluukun katkaisin* s. 3-41
7. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-30
8. Turvavyön muistutus s. 4-13
9. Hands-free-mikrofoni* s. 7-50
10. Pääntuet s. 4-06
11. Kyynärnoja s. 4-05
Juomateline s. 7-83
12. Tavaratilan kansi* s. 7-84
13. Apukahvat s. 7-85
Takkikoukku s. 7-86

1-10 Yleiskatsaus/pikaopas

OGFL20E1

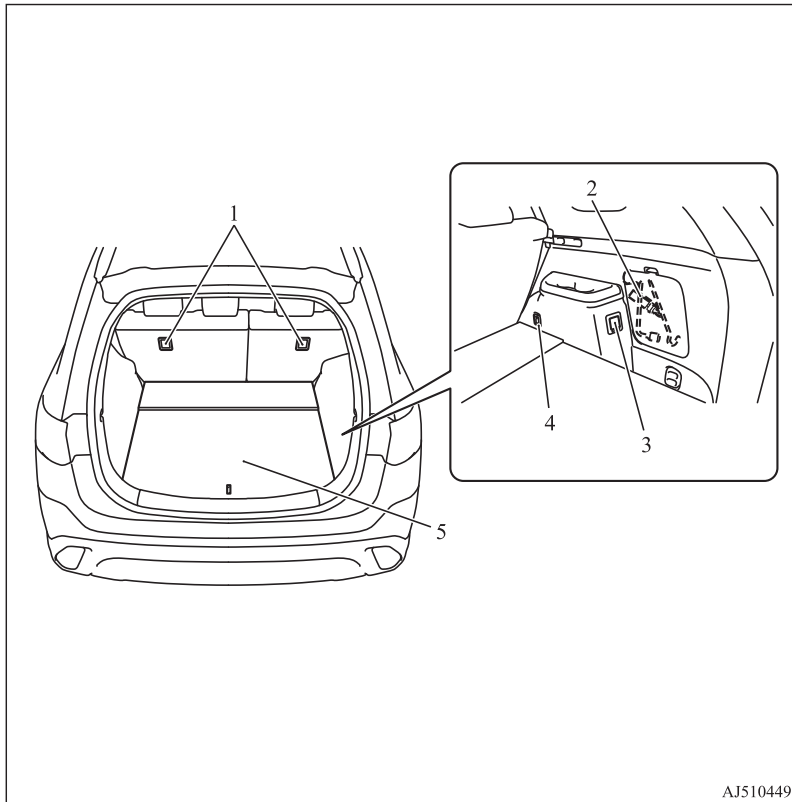


1. Juomateline s. 7-83
2. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho s. 4-27, 4-35
3. Apukahvat s. 7-85
Takkikoukku s. 7-86
4. Tavaratilan kansi* s. 7-84
5. Kyynärnoja s. 4-05
Juomateline s. 7-83
6. Päätuet s. 4-06
7. Kartta- ja sisävalot (etu) s. 7-78,7-79,10-27
8. Alavalo s. 7-77
9. Kattoluukun katkaisin* s. 3-41
10. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-30
11. Turvavyön muistutus s. 4-13
12. Hands-free-mikrofoni* s. 7-50

Tavaratila

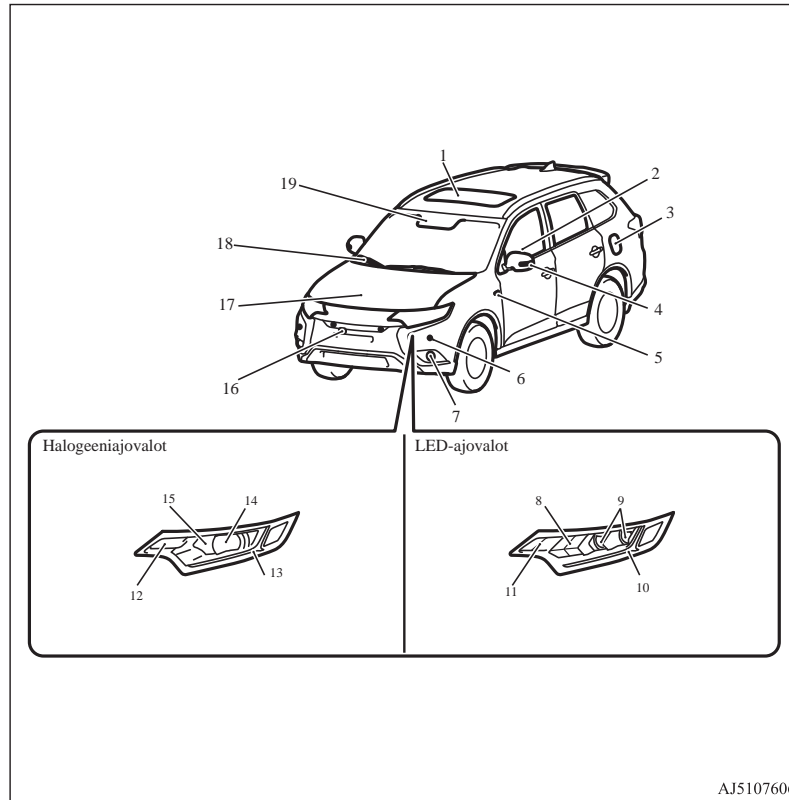
1

Tavaratila



1. Lapsen turvaistuinjärjestelmän kiinnityspisteet* s. 4-25
2. Tunkki s. 8-12
Työkalut s. 8-12
3. Virran ulosotto s. 7-76
4. Sidontakoukut s. 7-86
5. Tavaratilan lokero* s. 7-81
Renkaan korjauspakkaus* s. 8-19

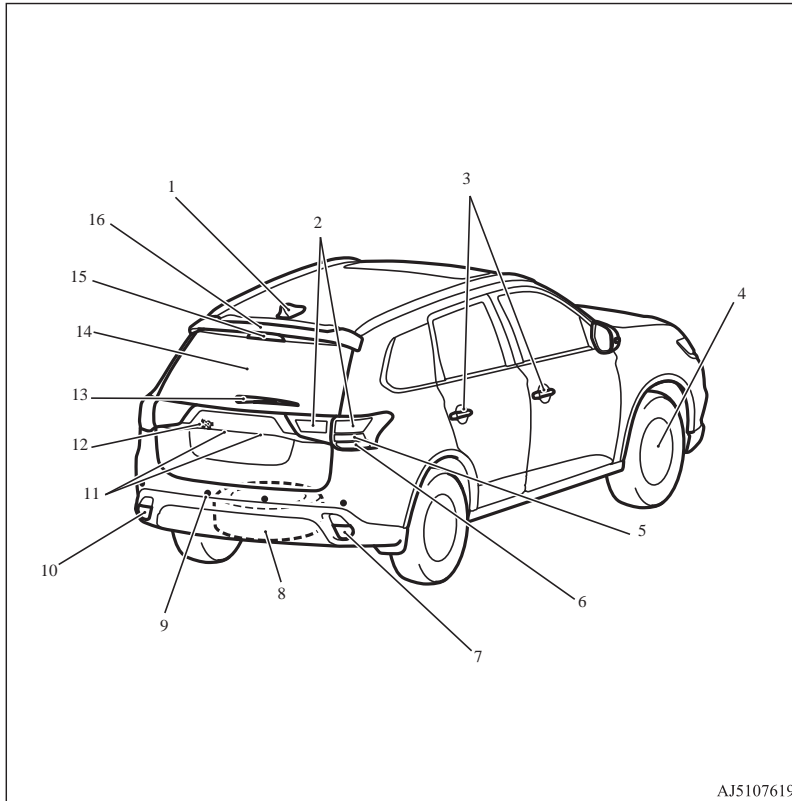
Ulkopuoli (etu)



1. Kattoluukku* s. 3-41
2. Sähkötoimiset ikkunannostimet s. 3-39
3. Polttoainesäiliön täyttötulppa s. 2-03
4. Taustapeili s. 6-12
Sivusuuntavalot* s. 5-66, 10-26
Sivunäkymän kamera* s. 6-129
5. Sivusuuntavalot* s. 5-66, 10-26
6. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)* s. 6-98
Pysäköintianturit* s. 6-123
7. Etusummuvalot* s. 5-68, 10-2610-29
8. Ajovalot, kaukovalot s. 5-57, 10-26
9. Ajovalot, lähivalot s. 5-57, 10-26
10. Seisontavalot s. 5-57, 10-26
Ajovaloautomaatiikka s. 5-59, 10-26
11. Etuvilkut s. 5-66, 10-26, 10-29
12. Etuvilkut s. 5-66, 10-26, 10-29
13. Seisontavalot s. 5-57, 10-26
Ajovaloautomaatiikka s. 5-59, 10-26
14. Ajovalot, lähivalot s. 5-57, 10-26, 10-27
15. Ajovalot, kaukovalot s. 5-57, 10-26, 10-28
16. Etukamera* s. 6-129
17. Konepelti s. 10-04
18. Tuulilasin pyyhkimet s. 5-69
19. Anturi* [automaattinen kaukovaloajärjestelmä, törmäksenestoajärjestelmä (FCM) ja kaistanvaihtovaroitus (LDW)] s. 5-60,6-88,6-109
Sadanturi s. 5-69

Ulkopuoli (taka)

1 Ulkopuoli (taka)



1. Antenni
2. Takavalot s. 5-57, 10-26, 10-31
3. Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus s. 3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä* s. 3-09
Ovien lukitseminen ja avaaminen s. 3-18
4. Rengas s. 10-11
Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)* s. 6-113
Renkaiden ilmanpaineet s. 10-12
Renkaiden vaihto s. 8-19
Renkaiden vaihtojärjestys s. 10-13
Lumiketjut s. 10-14
Renkaiden ja pyörien koko s. 11-11
5. Jarruvalot s. 10-26, 10-31
6. Takasuuntavalot s. 5-66, 10-26, 10-31
7. Takasumuvvalo (RHD-autot) s. 5-68, 10-26, 10-30
Peruutusvalot (vasemmalta ohjattavat autot) s. 10-26, 10-30
8. Vararengas* s. 8-20
9. Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)* s. 6-98
Peruutusanturijärjestelmä* s. 6-119
Pysäköintianturit* s. 6-123
10. Takasumuvvalo (LHD-autot) s. 5-68, 10-26, 10-30
Peruutusvalo (oikealta ohjattavat autot) s. 10-26, 10-30
11. Rekisterikilven valot s. 5-57, 10-26, 10-32
12. Peruutuskamera* s. 6-127, 6-129
13. Takaikkunan pyyhin s. 5-72
14. Takaluukku* s. 3-22
Sähkötoiminen takaluukku* s. 3-24
15. Lisäjarruvalo s. 10-26
16. Kattospoileri*

Pikaopas

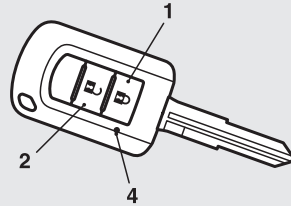
Ovien ja takaluukun lukitsemisen ja avaaminen

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Paina kauko-ohjaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa.

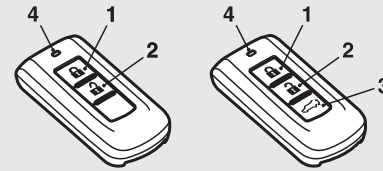
Kauko-ohjaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta.

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



AJA115351

Kauko-ohjauksen avain



AJA115377

- 1- LOCK-katkaisin
- 2- UNLOCK-katkaisin
- 3- Sähkötoimisen takaluukun kytkin
- 4- Merkkivalo

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04.

Sähkötoimisella takaluukulla varustetuissa autoissa takaluukku voidaan avata automaattisesti, jos sähkötoimisen takaluukun kytkintä (3) painetaan takaluukun lukon avaamisen jälkeen.

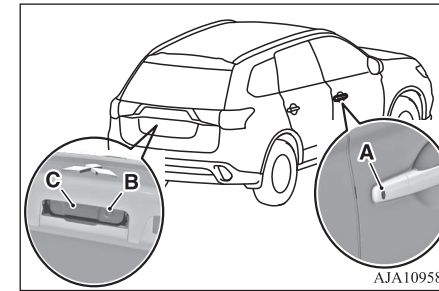
Katso kohta "Sähkötoiminen takaluukku" sivulla 3-24.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

1

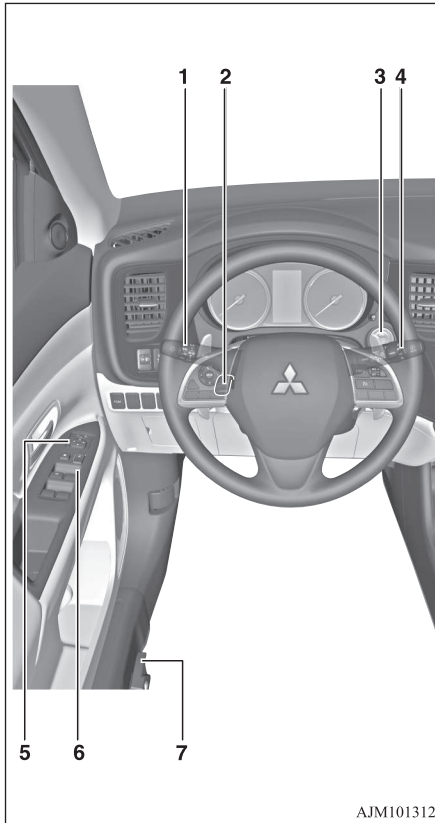
Kun mukanasasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain, ja jos painat toiminta-alueella kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) (lukittaessa) ja takaluukun avauskytkintä (C) (avattaessa), ovet ja takaluukku lukitaan/avataan.

Toimintoalue on noin 70 cm kustakin kytkimestä.

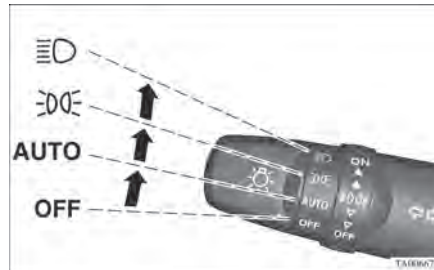


AJA109587

Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä" sivulla 3-09

1 Kuljettajan istuimen ympäristö**1-Yhdistelmävalot**

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.



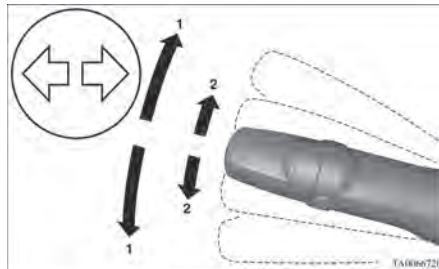
OFF	Kaikki valot sammuvat {paitsi ajovaloautomaatiikka}
-----	---

AUTOMAATTI	Kun virta-avain ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja mittariston valot ja alavalot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. {Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy pois, kun takavalot sammutetaan.} Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään OFF-asettoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
☰☑	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja mittariston valot päällä
☰☑	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Katso kohta "Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin" sivulla 5-57.

1-Suuntavalon vipu

Suuntavalot vilkkuvat, kun vipua käytetään.

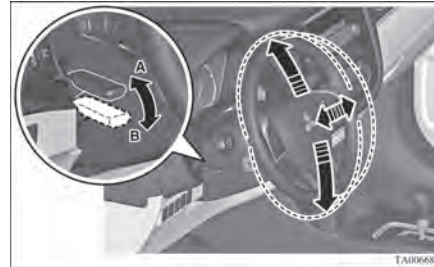


- 1- Suuntavalot
- 2- Kaistanvaihtomerkit

Katso kohta "Suuntavalon vipu" sivulla 5-66.

2-Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.

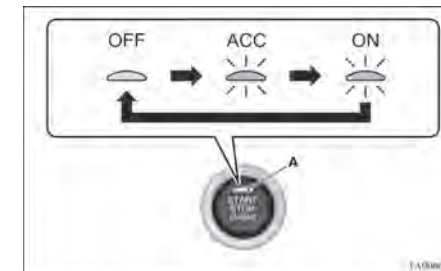


- A- Lukittu
B- Auki

Katso "Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen" sivulla 6-10.

3-Moottorikatkaisin*

Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi, voit käynnistää moottorin. Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T, CVT) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



- OFF - Moottorin katkaisimen merkkivalo (A) sammuu.
- ACC- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.
- ON- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä.

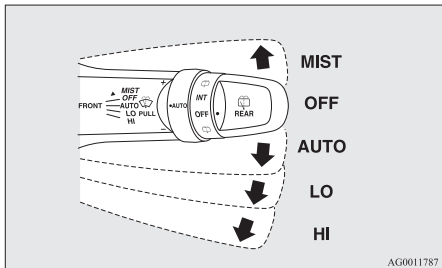
Katso kohta "Moottorikatkaisin" sivulla 6-16.

1

Pikaopas

1

4-Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin



MIST- Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät
kerran.

OFF - Pois päältä

AUTO- Automaattinen pyyhin-
toiminto
Pyyhkimet toimivat au-
tomaattisesti tuulilasin
sadeanturin märkyydes-
tä riippuen.

LO- Hidas toiminta

HI- Nopea toiminta

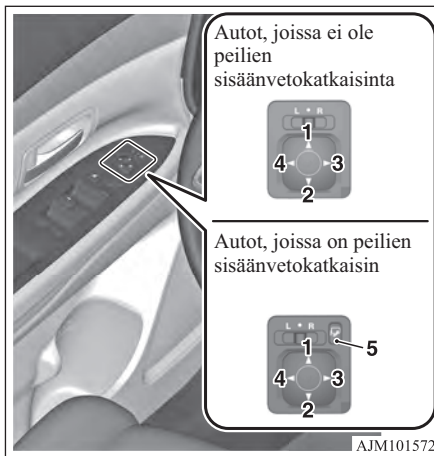
Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuua
pesunestettä.

**Katso kohta "Tuulilasinpyyhkimen ja pesi-
men katkaisin" sivulla 5-69.**

1-18 Yleiskatsaus/pikaopas

5-Sähkötoimiset sisältä säädettävät ovipeilit

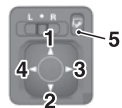
Peilin paikan säätö



Autot, joissa ei ole
peilien
sisäänvetokatkaisinta



Autot, joissa on peilien
sisäänvetokatkaisin



L- Vasemman ovitaustapeilin säätö

R- Oikean ovitaustapeilin säätö

1- Ylös

2- Alas

3- Oikealle

4- Vasemmalle

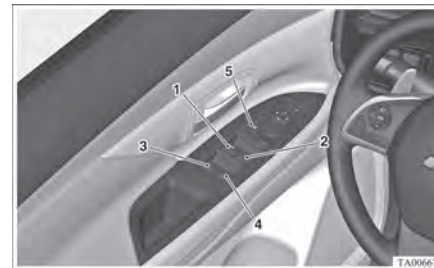
5- Peilin sisäänvetokatkaisin

Katso kohta "Taustapeilit" sivulla 6-12.

OGFL20E1

6-Sähkötoimiset ikkunannostimet

Ikkuna avataan painamalla katkaisin alas ja suljetaan vetämällä katkaisinta.



1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi

2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi

3- Vasemman takaoven lasi

4- Oikean takaoven lasi

5- Lukituskatkaisin

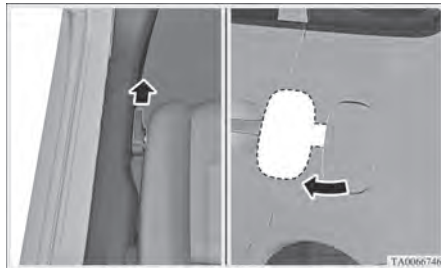
Lukituskatkaisin

Jos painat kytkintä (5), matkustajien kytkimiä
ei voi käyttää. Peruuta painamalla sitä uudel-
leen.

**Katso kohta "Sähkötoimiset ikkunannosti-
met" sivulla 3-39.**

7-Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu

Avaa polttoainesäiliön luukku.
Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.

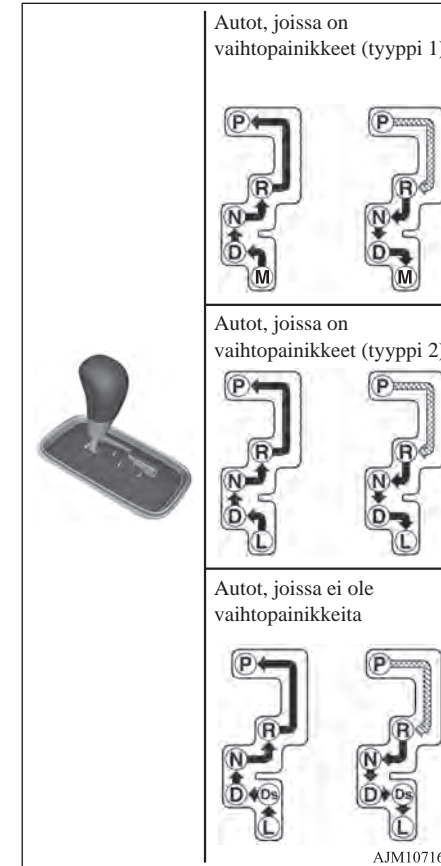


Katso kohta "Polttoainesäiliön täyttäminen" sivulla 2-03.

Automaattivaihteisto INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)* ja automaattivaihteisto INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

Valitsinvivun käyttö

Vaihteisto valitsee optimaalisen välityssuhteen automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.





Autot, joissa on vaihtopainikkeet (tyyppi 1)

Autot, joissa on vaihtopainikkeet (tyyppi 2)

Autot, joissa ei ole vaihtopainikkeita

Pikaopas

1

	Paina jarrupoljinta ja siirrä valitsinvipu loven läpi.
	Siirrä valitsinvipu loven läpi.

Valitsinvivun paikat

“P” (PYSÄKÖINTI)

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

“R” (PERUUTUS)

Tämä asento on peruuttamista varten.

“N” (VAPAA)

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla.

“D” (AJO)

Tämä asento on normaali ajoa varten.

“Ds” (VAIHTAMINEN PIENEMMÄLLE JA URHEILULLINEN AJOTAPA)

Käytä silloin, kun tarvitaan moottorijarrutusta tai suurempaa tehoa vaativassa urheilullisessa ajotavassa.

“M” (MANUAALINEN)

Käytä tätä asentoa valitessasi käsivalinnan.

“L” (ALHAINEN VAIHDE)

Tätä asentoa käytetään vain alhaisilla nopeuksilla erittäin jyrkkää mäkeä noustessa tai haluttaessa moottorijarrutusta jyrkässä alamäessä.

Katso kohta “Automaattivaihteisto IN-VECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)” sivulla 6-32.

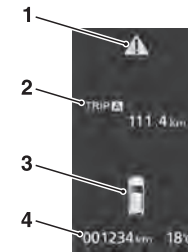
Katso kohta “Automaattivaihteisto IN-VECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” sivulla 6-38.

Monitoiminäyttö

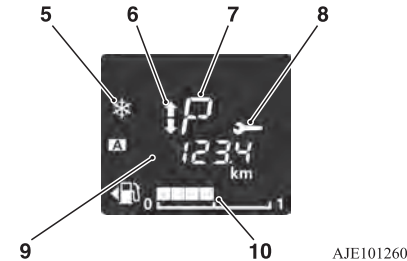
Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.


Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus jne.

Tyyppi 1



Tyyppi 2



- 1-  merkin näyttö → s. 5-06
- 2- Tietonäyttö → s. 5-04
Keskeytysnäyttö → s. 5-06
- 3- Ovi auki -varoitusta näyttö → s. 5-07
- 4- Matkamittari → s. 5-08

- 5- Varoitus tienpinnan jääytymisestä → s. 5-22
 6- Vaihtevaihdon ilmaisin* → s. 6-31
 7- Valitsinvivun asennon näyttö* → s. 6-34, 6-40
 8- Huollon muistutin → s. 5-08
 9- Tietonäyttö → s. 5-20
 10- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-23

Katso “Monitoiminäyttö - tyyppi 1” sivulla 5-03 tai “Monitoiminäyttö - tyyppi 2” sivulla 5-19.

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä*

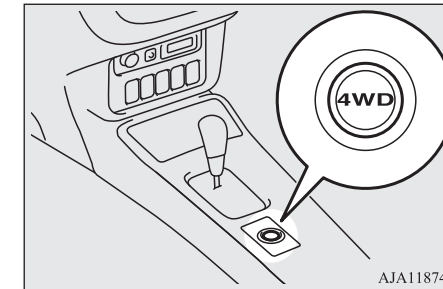
Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä parantaa kiihdytystä ja vakautta säätämällä väntömomentin jakautumista etu- ja takapyörille käyttämällä takatasauspyörästön asennettua elektronista ohjauskytkintä.

Ajotila	Toiminto
4WD ECO	Tämä tila on taloudellista ajoa varten. Tleensä taloudellisenä ajotilana on 2WD, mutta neliveto (4WD) toimii renkaan luistamisen mukaan.

Ajotila	Toiminto
4WD AUTO	Tässä tilassa vetovoiman jakautumista neljälle pyörälle ohjataan automaattisesti ajo-olosuhteiden mukaisesti.
4WD LOCK	Tätä ajotapaa käytetään ajettaessa liukkaissa olosuhteissa, kuten lumisilla tai hiekkaisilla teillä. Takapyöriin ohjattava voimakas ajovoima auttaa pääsemään pois liukkaalta alueelta. Autolla voi ajaa tehokkaasti kaikenlaisissa ympäristöissä.

Ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virta-avain on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



Katso kohta “Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä” sivulla 6-46.

S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila*

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään elektronisesti ohjatun 4WD:n integroitua hallintaa AYC-järjestelmää (aktiivinen luisun ohjausjärjestelmä), ABS-järjestelmää ja ASC-järjestelmää.

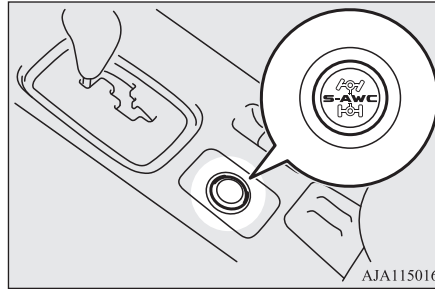
Pikaopas

1

S-AWC-ajotila	Toiminto
AWC ECO	Hyvän polttoainetehokkuuden tila. Tässä tilassa käytetään yleensä 2WD-tilaa, ja 4WD-suorituskykyä on käytettävissä liukkaissa olosuhteissa.
NORMAL	Normaali ajotila, joka sopii ajamiseen esimerkiksi kuivilla ja märillä päällystetyillä teillä. Tämä tila ohjaa ajo-/jarrutusmomenttia vasemman ja oikean pyörän sekä etu- ja takapyörän kesken ajo-olosuhteiden mukaisesti. Polttoaineen kulutus pienenee ja auton hallinta on vaivatonta.
SNOW (lumi)	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.
GRAVEL (sora)	Tämä tila sopii pääasiassa päällystämättömillä tai karkeilla teillä ajamiseen. Tämä tila tarjoaa suorituskykyistä 4WD-ajamista ja vakaata suorituskykyä kaarteissa.

S-AWC-ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virta-avain on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



Katso kohta "S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila" sivulla 6-48.

Yleistä

2

Polttoaineen valinta.....	2-02
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-03
Lisävarusteiden asennus.....	2-04
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....	2-05
Alkuperäiset varaosat.....	2-05
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä kos- kevaa tietoa.....	2-06
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....	2-06
Tapahtumatietojen tallennin.....	2-06

OGFL20E1

Polttoaineen valinta

2

Polttoaineen valinta

Suositeltava polttoneste	Lyijyttömän bensiinin oktaaniluku (EN228)
	2000- ja 2400-mallit [Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 95 RON tai suurempi [Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 90 RON tai suurempi 3000-mallit, 95 RON tai suurempi

⚠ TÄRKEÄÄ

- Lyijyä sisältävän polttoaineen käyttö voi aiheuttaa vakavan moottori- ja katalysaattori-vaurion. Älä käytä lyijypitoista polttoainetta.

📖 HUOM

- Autossasi on nakutuksenestojärjestelmä, joten lyijytöntä bensiiniä 90 RON voi käyttää hätätilanteessa, jos lyijytöntä bensiiniä 95 RON tai korkeampi ei ole saatavana esimerkiksi matkan varrella. Moottori ei tarvitse tällaisessa tilanteessa mitään erityisiä säätötoimenpiteitä. Jos käytetään lyijytöntä 90 RON -oktaanista bensiiniä, moottorin teho laskee.
- Lyhyiden matkojen toistuva ajaminen hitaasti voi aiheuttaa saostumia polttoainejärjestelmään ja moottoriin, mistä voi seurata käynnistysvaikeuksia ja huono kiihtyvyys. Jos tällaisia ongelmia esiintyy, lisää seuraavan tankkauksen yhteydessä polttoaineeseen puhdistuslisäainetta. Lisäaine poistaa saostumat ja palauttaa moottorin normaaliin kuntoon. Käytä vain MITSUBISHI MOTORSIN ALKUPERÄISTÄ POLTTOAINEJÄRJESTELMÄN PUHDISTUSAINETTA. Sopimattoman lisäaineen käyttäminen voi aiheuttaa moottoriin vikoja. Parafiniin erottumisen vuoksi polttoaineen virtaamiskyky heikkenee huomattavasti lämpötilan laskiessa.

📖 HUOM

- Heikkolaatuinen bensiini saattaa aiheuttaa ongelmia, kuten käynnistysvaikeuksia, sammumista, moottorin sivuääniä sekä viivettä kaasuun vastaamisessa. Jos havaitset näitä ongelmia, kokeile muunmerkistä tai -laatuista polttoainetta. Jos moottorin varoitusvalo vilkkuu, anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen tarkistaa järjestelmä mahdollisimman pian.

Kaaviomuotoinen esitys kuluttajille suunnattuja tietoja varten



E5: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 2,7 % (m/m) tai jonka etanolipitoisuus on enintään 5,0 % (V/V) – esim. EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

E10: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 3,7 % (m/m) tai jonka etanolipitoisuus on enintään 10,0 % (V/V) – esim. EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

Bensiinimoottoreissa voi käyttää EU-standardin EN 228 mukaista E5-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 5 %) ja E10-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 10 %).

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä etanolia (viljaperäistä alkoholia) yli 10 %:n tilavuuspitoisuutena. Yli 10 %:n pitoisuuden käyttö voi vahingoittaa autosi polttoainejärjestelmää, moottoria, moottorin antureita ja pakokaasujärjestelmää.

Polttoainesäiliön täyttäminen

⚠️ VAROITUS

- Polttoainetta käsiteltäessä on noudatettava turvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa korjaamoilla ja huoltoasemilla.

⚠️ VAROITUS

- **Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähtävää. Voit polttaa tai loukata itseäsi vakavasti sitä käsitellessä. Kun täytät polttoainetta autoosi, sammuta moottori aina ja pysytele etäällä liekeistä, kipinöistä ja savuavista aineista. Käsittele polttoainetta aina hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa.**
- Ennen kuin irrotat polttoaineen täyttötulppaa, pura kehostasi staattinen sähkö koskettamalla jotakin auton tai polttoainepumpun metalliosaa. Staattinen sähkö kehossasi voi synnyttää kipinän, joka sytyttää polttoainehöyryn.
- Suorita koko polttoaineen täyttöprosessi (polttoaineen täyttölukun avaaminen, polttoaineen täyttötulpan irrottaminen yms.) itse. Älä päästä ketään muuta henkilöä lähelle polttoainesäiliön täyttöaukkoa. Jos joku toinen on apunasi ja henkilössä on staattista sähköä, polttoainehöyry voi syttyä.
- Älä lähde pois polttoainesäiliön luota, ennen kuin täyttäminen on suoritettu. Jos poistut paikalta tai teet jotain muuta (esim. istut istuimella) täytön aikana, voit saada uutta staattista sähköä.
- Jos polttoainesäiliön korkki joudutaan vaihtamaan, käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -osaa.

Polttoainesäiliön tilavuus

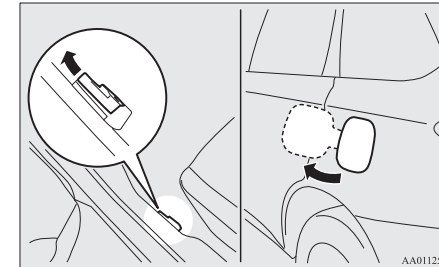
2WD-mallit: 63 litraa

4WD-mallit: 60 litraa

OGFL20E1

Tankkaus

1. Sammuta moottori ennen tankkausta.
2. Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella. Avaa luukku vetämällä kuljettajan istuimen sivussa olevaa vapautusvipua.

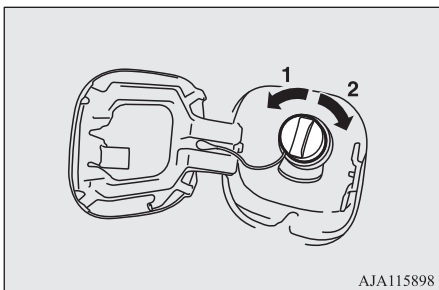


3. Avaa polttoainesäiliön täyttöputki kääntämällä tulppaa hitaasti vastapäivään.

2

Lisävarusteiden asennus

2



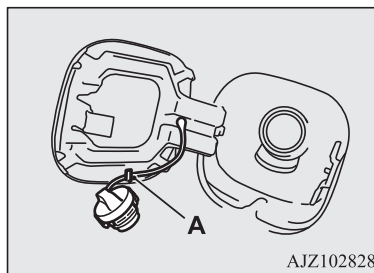
- 1- Irrota
- 2- Kiinni

! TÄRKEÄÄ

- Koska polttoainejärjestelmä saattaa olla paineen alainen, irrota polttoainesäiliön täyttötulppa hitaasti. Tämä vapauttaa paineen tai tyhjiön, joka on ehkä syntynyt polttoainesäiliöön. Jos kuulet sihinää, odota kunnes se lakkaa ennen kuin irrotat kannen. Muuten polttoainetta voi ruiskuta ulos ja se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

📖 HUOM

- Ripusta täyttöaukon korkki tankkauksen ajaksi polttoainesäiliön luukun sisällä olevaan koukkuun (A).



4. Työnnä täyttöpistooli mahdollisimman syvälle täyttöaukkoon.

! TÄRKEÄÄ

- Älä kallistele pistoolia.

5. Kun pistooli lopettaa tankkaamisen automaattisesti, älä tankkaa säiliöön enää lisää.
6. Sulje polttoainesäiliön täyttöaukon korkki kiertämällä hitaasti myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen, ja paina sitten polttoainesäiliön luukku varovasti kiinni.

Lisävarusteiden asennus

Suosittellemme yhteyden ottamista valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

! TÄRKEÄÄ

- Autossasi on diagnoosiliitin elektronisen ohjausjärjestelmän tarkistamista ja huoltamista varten.
Älä liitä tähän liittimeen muita laitteita kuin diagnoosityökalun tarkastuksia ja huoltoa varten. Muuten akku voi tyhjentyä, auton sähkölaitteisiin voi tulla toimintahäiriö tai seurauksena voi olla muita odottamattomia ongelmia.
Lisäksi muiden kuin diagnoosityökalun liittämisestä aiheutuvat toimintahäiriöt eivät kuulu takuun korvaamiin vikoihin.

- Lisälaitteiden, -varusteiden yms. asennus tulee tehdä Suomen lakien mukaan ja tämän auton asiakirjojen ohjeita ja varoituksia noudattaen.
- Jos sähköosat asennetaan väärin, seurauksena voi olla tulipalo. Katso tämän omistajan käsikirjan kohtaa "Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset".

- Kun asennat radion, pyydä tarvittavat tiedot (taajuus, lähetysteho, asennustoi-menpiteet) valtuutetulta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeltä.

Jos taajuus, lähetysteho ja asennusolo-suhteet eivät ole sopivia, sillä voi olla haitallinen vaikutus sähkölaitteisiin ja seurauksena auton turvallisuus voi vaarantua.

- Jos matkapuhelinta tai radiota käytetään auton sisällä ilman ulkopuolista antenia, se voi aiheuttaa sähköjärjestelmähäiriön, mikä voi vaarantaa ajoneuvon käyt- töä.
- Älä käytä autossa pyöriä tai renkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuk- sia.
Pyöriä ja renkaita koskevat tiedot ovat osassa “Tekniset tiedot”.

Tärkeitä asioita!

Koska markkinoilla on saatavana erittäin pal- jon eri valmistajien valmistamia lisä- ja va- raosia, MITSUBISHI MOTORS ja valtuute- tut MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteet eivät pysty tarkastamaan, vaikuttaako tällai- sen lisä- tai varaosan asentaminen autosi ko- konaisturvallisuuteen.

Vaikka osa olisi virallisesti hyväksytty (esi- merkiksi “general operators permit” -hyväk- syntä) tai osa olisi valmistettu virallisten nor- mien mukaan tai osalla olisi sen kiinnityksen tai asennuksen jälkeen yksittäinen käyttölu- pa, tämän perusteella ei voida päätellä, ettei osan asentaminen vaikuttaisi autosi ajoturvallisuu- teen.

Ota myös huomioon, että osan myyjä tai vir- kailija ei ole vastuuvollinen osasta. Paras mahdollinen turvallisuus taataan vain käyttä- mällä valtuutetun MITSUBISHI MOTORS - huoltoliikkeen suosittelemia, myymiä ja asentamia osia (MITSUBISHI MOTORSin alkuperäiset varaosat ja MITSUBISHI MOTORS -lisävarusteet). Tämä koskee myös autoon tuotteiden teknisten tietojen osalta tehtäviä muutoksia. Turvallisuuden varmista- miseksi älä yritä tehdä muutoksia, jotka eivät vastaa valtuutetun MITSUBISHI MOTORS - huoltoliikkeen suosituksia.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION on aina valmistanut turvallisia, laadukkaita autoja. Jotta turvallisuus ja laatu säilyvät en- nallaan, on tärkeää, että sähkö- tai polttoaine- järjestelmään tehtävät lisävarusteasennukset tai muutokset tehdään MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos johdot sotkeutuvat ajoneuvon runkoon tai jos on käytetty vääriä asennusmenetelmiä (suojaavia sulakkeita ei asennettu, yms.), sähköiset laitteet voivat häiriintyä, mistä on seurauksena tulipalo tai muu onnettomuus.

Alkuperäiset varaosat

MITSUBISHI MOTORS on kehittänyt käyt- töösi ensiluokkaisen ja luotettavan auton.

Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa

2

Käytä alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia, jotka on suunniteltu ja valmistettu pitämään autosi aina huippukunnossa. Alkuperäiset MITSUBISHI MOTORS-varaosat tunnistaa tästä merkistä ja niitä saa kaikilta valtuutetuilta MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjiltä.

**MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS**

Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa

VAROITUS

- Pitkäaikainen ja toistuva kontakti voi aiheuttaa vakavia ihosairauksia, mukaan lukien ihottuma ja syöpä.
- Vältä kosketusta ihoon mahdollisimman paljon ja pese huolellisesti kosketuksen jälkeen.
- Älä jätä käytettyjä moottoriöljyjä lasten ulottuville.

Käytettyjen akkujen hävittäminen



Autossa on paristoja ja/tai akkuja. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana.

Toimita käytetyt paristot ja akut asianmukaisiin keräyspisteisiin niiden oikean käsittelyn varmistamiseksi. Noudata kansallisia säännöksiä ja direktiiviä 2006/66/EY.

Akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään virheellisen jätteen käsittelyn mahdollisia haittavaikutuksia ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Tapahtumatietojen tallennin

Tämä ajoneuvo on varustettu tapahtumatietojen tallentimella (Event Data Recorder, EDR).

EDR:n päätehtävä on tallentaa tietyissä tietyissä törmäys- tai lähes törmäystilanteissa, kuten turvatyynyjen lauetessa tai tiellä esteeseen osuttaessa, sellaisia tietoja, jotka auttavat ymmärtämään, miten ajoneuvon järjestelmät toimivat.

EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja liitteen ajoneuvon dynamiikkaan ja turvajärjestelmiin lyhyeltä ajalta, tyypillisesti enintään 30 sekunnilta.

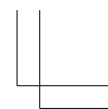
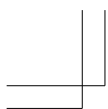
Tämän ajoneuvon EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja, kuten:

- Miten ajoneuvosi eri järjestelmät olivat toiminnassa,
- Miten kauan (tai ollenkaan) kuljettaja painoi kaasu ja/tai jarrupoljinta, ja
- Kuinka nopeasti ajoneuvo liikkui.

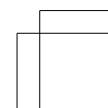
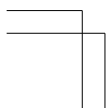
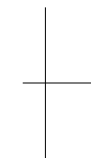
Nämä tiedot voivat auttaa ymmärtämään paremmin olosuhteita, joissa törmäyksiä ja vammoja syntyy.

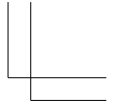
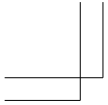
HUOM

- Ajoneuvosi tallentaa EDR-tietoja vain poikkeuksellisissa törmäystilanteissa, se ei tallenna tietoja tavallisissa ajo-olosuhteissa, eikä se tallenna mitään henkilötietoja (kuten nimi, sukupuoli, ikä, onnettomuuspaikka). Kuitenkin muut tahot, kuten viranomaiset, voivat yhdistää EDR-tietoja onnettomuustutkinnassa normaalisti kerättyihin tietoihin, joista henkilö voi olla tunnistettavissa.

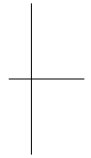
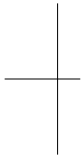


EDR:n tallentamien tietojen lukemiseen tarvitaan erityislaitteita ja pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään. Ajoneuvon valmistajan lisäksi muut osapuolet, kuten erikoislaitteilla varustetut viranomaiset, voivat lukea tietoja, jos heillä on pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään.

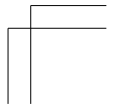
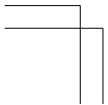




Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



Sulkeminen ja avaaminen

3

Avaimet.....	3-02
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä).....	3-03
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus.....	3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä*.....	3-09
Ovet.....	3-18
Keskuslukitus.....	3-19
Takalukitusjärjestelmä*.....	3-20
Lapsilukolliset takaovet.....	3-22
Takaluukku*.....	3-22
Sähkötoiminen takaluukku*.....	3-24
Takaluukun sisäpuolinen vapautin.....	3-31
Varashälytinjärjestelmä*.....	3-31
Sähkötoimiset ikkunannostimet.....	3-39
Kattoluukku*.....	3-41

OGFL20E1

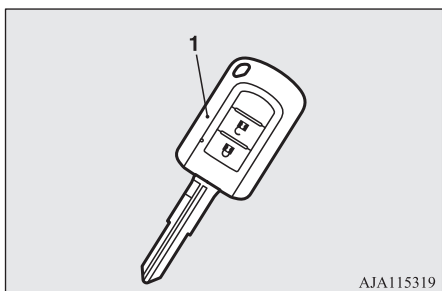
Avaimet

Avaimet

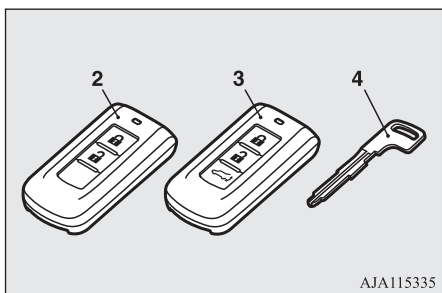
Avain sopii kaikkiin lukkoihin.

3

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



Kauko-ohjauksen avain



1- Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain

3-02 Sulkeminen ja avaaminen

- 2- Kauko-ohjauksen avain
- 3- Kauko-ohjauksen avain (sähkötoiminen takaluukku)
- 4- Hätäavain

VAROITUS

- Jos otat avaimen mukaan lennolle, älä paina sen painikkeita lennon aikana. Jos painikkeita painetaan lentokoneessa, avain lähettää sähkömagneettista säteilyä, joka voi haitata koneen lentotoimintoja. Jos pidät avainta mukana laukussa, varmista, ettei avaimen painikkeita ole helppo painaa vahingossa.

HUOM

- Avain (hätäavainta lukuun ottamatta) on tarkkuusvalmisteinensähkölaite, jossa on sisääninen lähetin. Ota huomioon seuraava viidaksesi estää viat.
 - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, kuten kojelaudalle.
 - Älä pura tai muuta osaa.
 - Älä taivuta avainta liikaa tai kohdistaa siihen kovia iskuja.
 - Älä altista kastumiselle.
 - Älä laita magneettisen avaimenperän lähelle.
 - Pidä poissa audiojärjestelmien, tietokoneiden, televisioiden ja muiden sellaisten laitteiden läheltä, jotka luovat magneettikentän.

HUOM

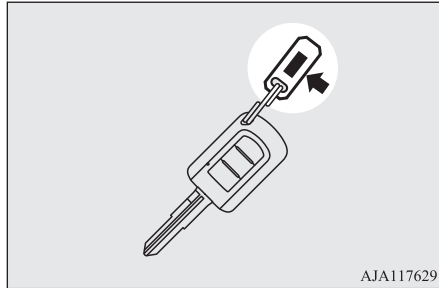
- Pidä poissa voimakasta sähkömagneettista säteilyä lähettävien laitteiden luota, kuten matkapuhelimet, langattomat laitteet ja korkeataajuuslaitteet (lääkinnälliset laitteet mukaan lukien).
- Älä puhdistav aainta ultraäänipesureilla tai muilla vastaavilla laitteilla.
- Älä jätä avainta paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai suurelle kosteudelle.
- Auton moottori on suunniteltu niin, ettei se käynnisty, jos avaintarkistustietokoneen tunnistekoodi ja avaimen tunnistekoodi eivät täsmää. Osassa "Elektroninen avaintarkistus" on lisätietoja avaimen käytöstä.
- [Autot, joissa on varashälytintjärjestelmä] Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin, jos varashälytintjärjestelmä on aktivoitu. Katso kohta "Varashälytintjärjestelmä" sivulla 3-31.
 - Jos varashälytint ei ole järjestelmän käyttötilassa, hälytys kuuluu, jos ovet avataan sen jälkeen, kun ne on avattu avaimella, sisäpuolisella lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella.
 - Vaikka varashälytint olisi aktiivisessa tilassa, järjestelmän valmistelutilaan ei pääse, jos auto on lukittu kauko-ohjausjärjestelmällä tai kauko-ohjaustoiminnolla.

Avaimen numerolaatta

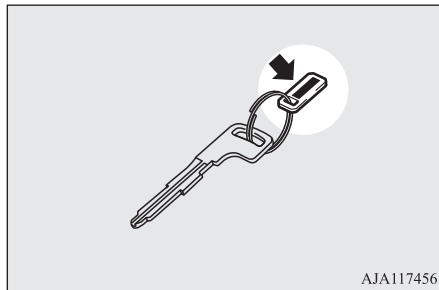
Avaimen numero on painettu kuvassa osoitetulle lipukkeelle.

Merkitse avaimen numero muistiin ja säilytä avain ja avaimen numero eri paikoissa niin, että jos hukkaat alkuperäiset avaimet, voit teettää uuden valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukituksen avain]



[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva käyttöjärjestelmä]



Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

Elektroninen käynnistysenestojärjestelmä on suunniteltu vähentämään huomattavasti autovarkauden todennäköisyyttä. Järjestelmän tarkoitus on estää moottorin käynnistyminen, jos käynnistystä yritetään suorittaa muulla kuin koodatulla avaimella. Luvallinen käynnistysyritys voidaan tehdä vain käyttämällä ajonestojärjestelmään rekisteröityä avainta.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä muuta ajonestojärjestelmää tai lisää siihen osia. Ajonestolaite voi vaurioitua.

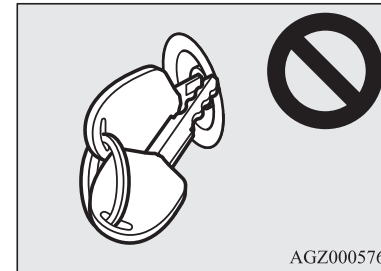
📖 HUOM

- [Autot, joissa ei ole kauko-ohjausjärjestelmää]
Seuraavissa tapauksissa auto ei ehkä pysty tunnistamaan rekisteröityä tunnuskoodia avaimesta, jolloin moottori ei ehkä käynnisty.
 - Kun avain saa kosketuksen avaimen renkaaseen tai muuhun metalliseen tai magneettiseen esineeseen.

📖 HUOM



- Kun avaimen päätä saa kosketuksen toisen avaimen metalliin.



- Kun avain koskettaa tai on lähellä muita ajonestoavaimia (mukaan luettuna muiden autojen avaimet).

3

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

3

HUOM



Tällaisissa tapauksissa poista esine tai toinen avain auton avainten läheltä. Yritä sitten uudelleen käynnistää moottori. Ellei moottori käynnisty, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

- [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Ellei moottori käynnisty, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen
- Jos kadotat niistä toisen, tilaa uusi mahdollisimman pian valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Voit hankkia vara- tai lisäavaimen viemällä autosi ja kaikki jäljellä olevat avaimet valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Kaikki avaimet pitää rekisteröidä uudelleen avaintarkistustietokoneeseen. Käynnistykseen järjestelmä voi rekisteröidä seuraavasti.

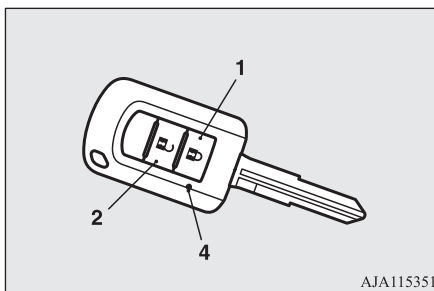
HUOM

- Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain: korkeintaan 8 erilaista avainta.
- Kauko-ohjauksen avain: korkeintaan 4 erilaista avainta.

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

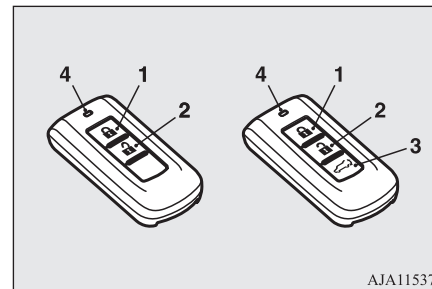
Paina kauko-ohjaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa.

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



AJA115351

Kauko-ohjauksen avain



AJA115377

- 1- LOCK-katkaisin
- 2- UNLOCK-katkaisin
- 3- Sähkötoimisen takaluukun kytkin
- 4- Merkkivalo

Lukitseminen

Paina LOCK-katkaisinta (1). Kaikki ovet ja takaluukku lukkiutuvat. Suuntavilkut vilkkuvat kerran, kun ovet ja takaluukku lukkiutuvat.

Avaaminen

Paina UNLOCK-katkaisinta (2). Kaikki ovet ja takaluukku avautuvat. Jos ovet ja takaluukku avataan, kun etusisävalon kytkin on "OVI"-asennossa tai takasisävalon kytkin on keskiasennossa (•), sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

Myös seisonta- ja takavalot voidaan määrittää syttymään noin 30 sekunniksi. Katso “Mittaristo ja hallintalaitteet: Lähestymisvalo” sivulla 5-63.

HUOM

- Takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta ovien ja takaluukun avaustoiminto voidaan määrittää siten, että ainoastaan kuljettajan ovi avautuu, kun UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan kerran. Jos ovien ja takaluukun avaustoiminto määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun UNLOCK-katkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin. Katso “Ovien ja takaluukun avaustoiminnon määrittäminen” sivulla 3-06.
- Autoissa, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ja peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan kauko-ohjaimen kytkimillä. Katso kohta “Käynnistys ja ajaminen: Ovi- ja taustapeilit” sivulla 6-12.
- Jos UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan ja mitään ovea tai takaluukku ei avata noin 30 sekunnin sisällä, auto lukkiutuu uudelleen automaattisesti.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.

HUOM

- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Automaattista uudelleen lukkiutumisaikaa voidaan muuttaa.
 - Varmistustoiminto (suuntavalojen vilkkuminen) voidaan kytkeä toimintaan vain, jos ovet ja takaluukku on lukittu tai jos ovia ja takaluukku ei ole lukittu.
 - Varmistustoiminto (osoittaa ovien ja takaluukun lukkiutumisen tai avautumisen suuntavalojen vilkunnalla) voidaan kytkeä pois.
 - Suuntavalojen vilkkumismäärää toiminnon vahvistamiseksi voidaan muuttaa.
 - Avaimeton keskuslukitus ei toimi seuraavissa tilanteissa:
 - Avain jää virtalukkoon. (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä)
 - Aseta toimintotilaksi ON tai ACC (kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella varustetut autot)
 - Ovi tai takaluukku on auki.
 - Kauko-ohjaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta. Kauko-ohjaimen toiminta voi kuitenkin häiriintyä, jos auton lähellä on voimalaitos tai radio/televisioasema.
 - Jos jokin seuraavista vioista ilmenee, paristo voi olla tyhjä.

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

HUOM

- Kauko-ohjaimen katkaisinta käytetään oikealta etäisyydeltä autosta, mutta ovet eikä takaluukku lukkiudu/avaudu.
- Merkkivalo (4) on himmeä tai ei syty. Pyydä lisätietoja valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä. Jos vaihdat pariston itse, katso kohta “Kauko-ohjaimen pariston vaihtaminen” sivulla 3-07.
- Jos kadotat kauko-ohjaimen tai siihen tulee vika, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen ja vaihda kauko-ohjain uuteen.
- Jos haluat lisätä kauko-ohjaimen katkaisimen, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Autossasi ovat seuraavat kauko-ohjauskytkimet.
 - Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain: korkeintaan 8 kauko-ohjauskytkintä
 - Kauko-ohjauksen avain: korkeintaan 4 kauko-ohjauskytkintä

Takalukitusjärjestelmän käyttö

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, takalukitusjärjestelmä voidaan ottaa käyttöön painamalla LOCK-kytkintä (1) kaksi kertaa. Katso lisätietoja kohdasta “Takalukitusjärjestelmä” sivulla 3-20.

3

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

3

Ovien ja takaluukun lukitustoiminnon määrittäminen (takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)

Oven ja takaluukun avaustoiminto voidaan määrittää seuraaviin kahteen tilaan.

Järjestelmä antaa äänimerkin aina, kun oven ja takaluukun lukitustoiminto määritetään, ja ilmaisee näin toiminnon tilan.

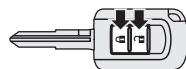
Äänimerkkien lukumäärä	Tila
Yksi äänimerkki [Tehdasasetus]	Kun UNLOCK-katkaisinta (AVAUS-katkaisin), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan.
Kaksi äänimerkkiä	Kun kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta Kun UNLOCK-katkaisinta (AVAUS-katkaisin) tai kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
2. Aseta yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin "OFF"-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.
3. Suorita seuraavat vaiheet. Vaiheet ii–iv on tehtävä valmiiksi 8 sekunnin aikana.
Avaimettoman keskuslukituksen avain

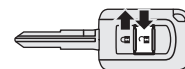
Vaihe i:
Paina ja pidä LUKITUS-katkaisinta (LOCK-katkaisinta) (1) 4–8 sekunnin ajan



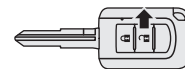
Vaihe ii:
Pitäessäsi LUKITUS-katkaisinta (1), paina AVAUS-katkaisinta (2).



Vaihe iii:
Pitäessäsi AVAUS-KYTKINTÄ (2), vapauta LUKITUS-katkaisin (1).



Vaihe iv:
Vapauta AVAUS-katkaisin (2).



Kauko-ohjauksen avain

Vaihe i:
Paina ja pidä LUKITUS-katkaisinta (LOCK-katkaisinta) (1) 4–8 sekunnin ajan



Vaihe ii:
Pitäessäsi LUKITUS-katkaisinta (1), paina AVAUS-katkaisinta (2).



Vaihe iii:
Pitäessäsi AVAUS-KYTKINTÄ (2), vapauta LUKITUS-katkaisin (1).



Vaihe iv:
Vapauta AVAUS-katkaisin (2).



HUOM

- Äänimerkkien lukumäärä ilmaisee nykyisen asetuksen.
- Varmista, että painat katkaisijoita oikein, kun teet toimenpiteitä. Jos teet toimenpiteet väärin, asetukset voivat muuttua tahattomasti.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Kauko-ohjaimen pariston vaihtaminen

VAROITUS

- Älä niele nappiparistoa.

VAROITUS

- Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia, kuolemaan johtavia, sisäisiä palovammoja. Joissakin tapauksissa nielty paristo on aiheuttanut vakavia, sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa.
- Pidä uudet ja käytetyt pois lasten ulottuvilta.
- Jos kauko-ohjaimen kotelo ei sulkeudu tiiviisti, lopeta tuotteen käyttö, ja pidä se pois lasten ulottuvilta.
- Jos epäilet, että paristoja on nielty tai niitä on muuten joutunut henkilön kehoon, hanki välittömästi lääkärin apua.
- Jotta estetään räjähdykset ja palavien nesteiden tai kaasun vuotaminen.
 - Älä vaihda paristoa väärään tuotteen.
- Vaihda tilalle vain sama tai samanlainen paristo.
- Älä hävitä paristoa tulella tai polttamalla, tai murskaamalla tai leikkaamalla sitä.
- Älä käytä, säilytä tai vie paristoa ympäristöön, missä se voi altistua erittäin korkeille lämpötiloille tai erittäin pienelle ilmanpaineelle.

TÄRKEÄÄ

- Kun kauko-ohjaimen kytkinkotelo on auki, varmista, ettei koteloon pääse esimerkiksi vettä tai pölyä. Älä myöskään koske kotelon sisäosia.

OGFL20E1

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

TÄRKEÄÄ

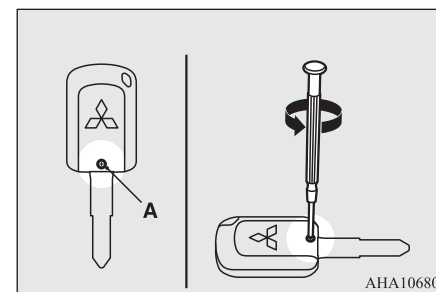
- Hävitä käytetyt paristot niitä koskevien määräysten mukaisesti.

HUOM

- Varaparistoja voi ostaa sähkötarvikkeita myyvistä liikkeistä.
- Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike voi tarvittaessa vaihtaa pariston puolestasi.

[Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain]

1. Tapahtumatietojen tallennin
2. Irrota kauko-ohjaimen ruuvi (A).



3. Pidä kauko-ohjainta MITSUBISHI-merkki itseesi päin, ja aseta kankaalla päällystetty suoran ruuvitaltan terä kau-

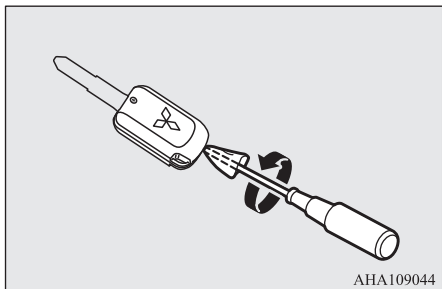
Sulkeminen ja avaaminen 3-07

3

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

ko-ohjaimen kotelon loveen, ja väännä kotelo auki.

3

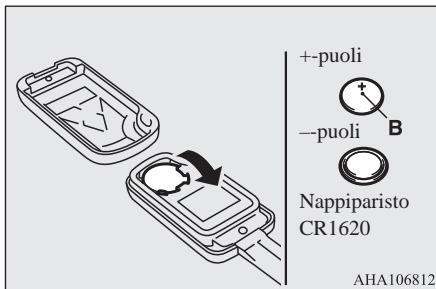


HUOM

- Varmista, että MITSUBISHI-merkki on sinuun itseesi päin. Jos MITSUBISHI-merkki ei ole itseesi päin, kun kauko-ohjaimen kyt-kinkotelo avataan, kytkimet voivat pudota ulos.

4. Poista käytetty paristo.

5. Aseta uusi paristo paikalleen +-puoli (B) ylöspäin.

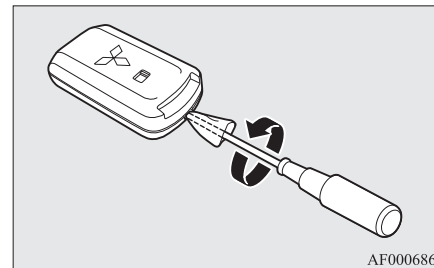


6. Sulje kauko-ohjaimen kotelo huolellises-ti.
7. Kiinnitä vaiheessa 2 poistettu ruuvi (A).
8. Tarkista, että kauko-ohjain toimii.

[Kauko-ohjauksen avain]

1. Ennen kuin vaihdat pariston, poista staattinen sähkö vartalostasi koskemalla maadoitettua metalliesinettä.
2. Irrota hätäavain avaimesta.
Katso kohta "Hätäavain" sivulla 3-18.
3. Pidä kauko-ohjainta MITSUBISHI-merkki itseesi päin, ja aseta kankaalla päällystetty suoran ruuvitaltan terä kau-

ko-ohjaimen kotelon loveen, ja väännä kotelo auki.

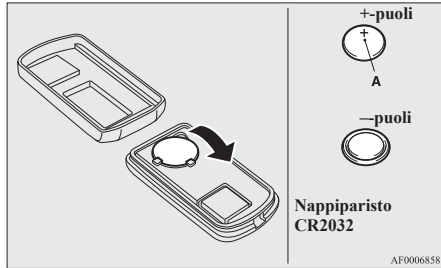


HUOM

- Varmista, että MITSUBISHI-merkki on sinuun itseesi päin. Jos MITSUBISHI-merkki ei ole itseesi päin, kun kauko-ohjaimen kyt-kinkotelo avataan, lähetin voi pudota ulos.

4. Poista käytetty paristo.

5. Aseta uusi paristo paikalleen +-puoli (A) ylöspäin.



6. Sulje kotelo huolellisesti.
7. Asenna vaiheessa 2 irrotettu hätäavain.
8. Tarkista, että kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus toimii.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

Avaimettoman ohjausjärjestelmän ansiosta voit lukita ja avata ovet ja takaluukun ja käynnistää moottorin, kunhan avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukana.

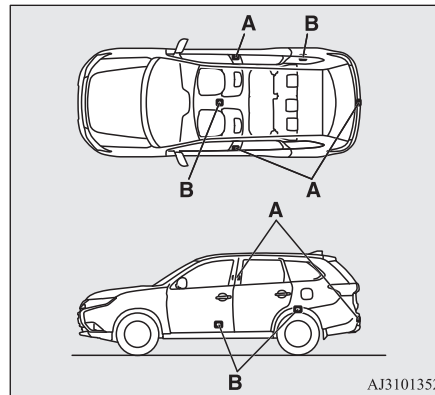
Avainta voidaan käyttää myös kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen kauko-ohjaimena.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04.

Kuljettajan tulisi aina pitää mukanaan avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta. Avainta tarvitaan ovien ja takaluukun avaamiseen ja sulkemiseen, moottorin käynnistämiseen ja auton muuhun käyttöön. Varmista siis ennen auton ovien lukitsemista, että tämä avain on mukana.

VAROITUS

- Sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria käyttävien henkilöiden ei pidä oleskella lähellä ulkopuolisia lähettimiä (A) tai sisäpuolisia lähettimiä (B). Kauko-ohjausjärjestelmän käyttämät radioaallot voivat haitata implantoidun sydämentahdistimen tai implantoidun defibrillaattorin toimintaa.



OGFL20E1

VAROITUS

- Jos käytät jotakin muuta lääkinällistä elektroniikkalaitetta kuin sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria, ota etukäteen yhteyttä laitteen valmistajaan, jotta radioaaltojen vaikutus laitteeseen voidaan selvittää. Radioaallot saattavat vaikuttaa haitallisesti lääkinällisen elektroniikkalaitteen toimintaan.

3

Avaimettoman ohjausjärjestelmän toimintaa voi rajoittaa seuraavasti. (Avaimetonta ohjausjärjestelmää voidaan käyttää avaimettomana keskuslukitusjärjestelmänä.) Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

- Voit rajoittaa ovien ja takaluukun lukitus- ja avautoimintoja.
- Toiminnot voi rajoittaa moottorin käynnistämiseen.
- Kauko-ohjausjärjestelmän voi poistaa käytöstä.

HUOM

- Kauko-ohjausjärjestelmä käyttää erittäin heikkoa sähkömagneettista aaltoa. Kauko-ohjausjärjestelmä ei ehkä toimi kunnolla tai se voi olla epävakaa seuraavissa tilanteissa.
 - Kun lähellä on voimakkaita radioaaltoja lähettäviä laitteita, kuten voimalaitos, radio-/televisioasema tai lentokenttä.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

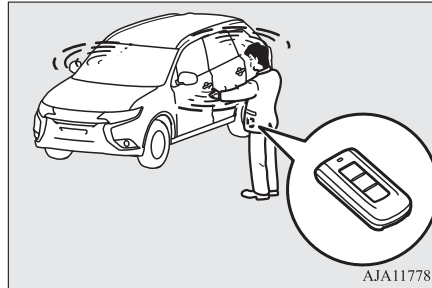
3

HUOM

- Kauko-ohjausjärjestelmää kuljetetaan muiden viestintälaitteiden, kuten matkapuhelimen tai radion, tai sähkölaitteen, kuten tietokoneen, mukana.
- Kauko-ohjausjärjestelmän avain koskettaa metallia tai on metalliesineen alla.
- Lähistöllä käytetään kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta.
- Kauko-ohjausjärjestelmän avaimen paristo on loppunut.
- Kun kauko-ohjauksen avain altistuu voimakkaalle radioaalloille tai kohinalle. Käytä tällöin hätäavainta. Katso kohta "Käyttö ilman kauko-ohjaus-toimintoa" sivulla 3-18.
- Koska kauko-ohjausjärjestelmä vastaanottaa signaaleja viestiäkseen auton lähettimien kanssa, paristo kuluu, vaikka järjestelmää ei käytettäisi. Paristo kestää käyttöolosuhteiden mukaan vaihdellen 1 - 3 vuotta. Kun akku on kulumassa loppuun, vaihda akku tässä ohjekirjassa olevan kuvauksen mukaisesti tai vaihdatuta se valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Katso kohta "Kauko-ohjaimen pariston vaihtaminen" sivulla 3-07.
- Koska kauko-ohjausjärjestelmän avain ottaa jatkuvasti vastaan signaaleja, voimakkaat radioaallot voivat nopeuttaa pariston tyhjentyä. Älä jätä avainta lähelle televisiota, tietokonetta tai muita sähkölaitteita.

Kauko-ohjausjärjestelmän toiminta-alue

Jos kauko-ohjausjärjestelmän avain on mukana, siirry järjestelmän toiminta-alueelle ja paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukitus-/avauskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta. Avaimen tunnuskoodi varmistetaan. Voit avata ja lukita ovet ja takaluukun ja käynnistää moottorin vain, jos kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimen ja auton tunnistuskoodit täsmäyvät.

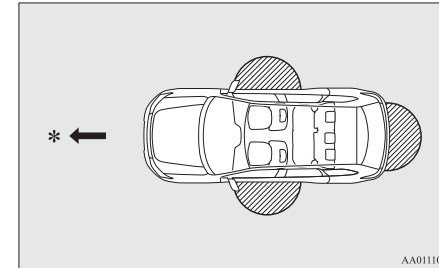


HUOM

- Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo on loppumassa tai lähistöllä on voimakkaita sähkömagneettisia aaltoja tai häiriöitä, toiminta-alue voi pienentyä ja toiminta voi muuttua epävakaaksi.

Ovien ja takaluukun lukituksen ja avauksen toimintoalue

Toimintoalue on noin 70 cm kuljettajan oven lukitus-/avauskytkimestä, etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimestä ja takaluukun lukitus-/avauskytkimestä.



*: Etenemissuunta

 Toiminta-alue

HUOM

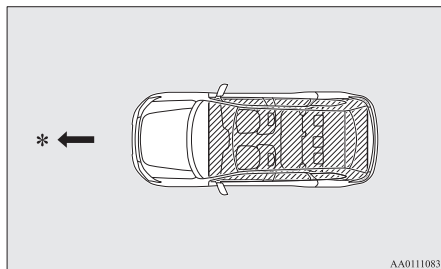
- Lukitus ja avaaminen toimivat vain, kun painetaan oven tai takaluukun kytkintä, joka tunnistaa kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimen.
- Käyttö ei ole mahdollista, jos olet liian lähellä etuovea, oven ikkunaa tai takaluukku.

HUOM

- Vaikka kauko-ohjauksen avain olisi enintään 70 cm:n päässä kuljettajan oven kahvasta, etumatkustajan oven kahvasta tai tavaraluukun kahvasta, järjestelmä ei ehkä toimi, jos avain on liian lähellä maata tai liian korkealla.
- Jos kauko-ohjauksella toimivan käytön avain on toimintalueella, joku avaimetonkin voi lukita ja avata ovet ja takaluukun painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta.

Toiminta-alue moottorin käynnistämistä varten

Toiminta-alue on auton sisäpuoli.



*: Etenemissuunta

Toiminta-alue

HUOM

- Vaikka avain olisikin toimintalueella, mutta se on pienessä kotelossa, kuten hansikaslokerossa, kojetaulun päällä, ovitaskussa tai tavaratilassa, moottoria ei välttämättä voi käynnistää.
- Jos kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain on liian lähellä ovea tai ovi-ikkunaa, moottori voidaan käynnistää tai toimintatilaa muuttaa, vaikka avain olisi auton ulkopuolella.

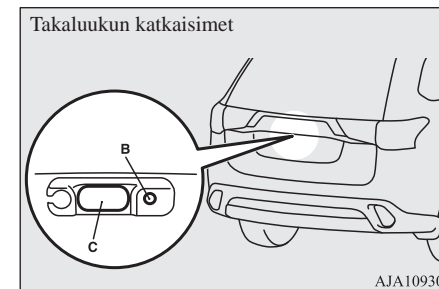
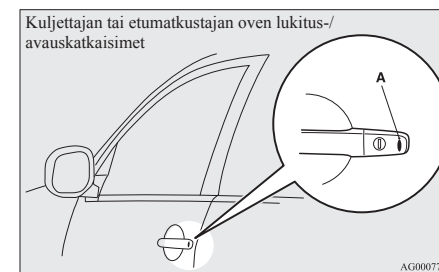
Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla

Ovien ja takaluukun lukitus

Kun mukanasi on kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun LOCK-katkaisinta (B) toimintalueella, ovet ja takaluukku lukkiutuvat.

Suuntavalot vilkahtavat kerran.

Katso myös kohta "Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, keskuslukitus, kaksiosainen takaluukku" sivuilta 3-18, 3-19 ja 3-22.



3

Kauko-ohjausjärjestelmä*

3

HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit vetäytyvät automaattisesti sisään, kun ovet ja takaluukku lukitaan kauko-ohjausjärjestelmällä.
Katso kohta “Käynnistäminen ja ajaminen: Taustapeilit” sivulla 6-12.
- Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä kytkeytyy käyttöön, kun kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) painetaan kaksi kertaa peräkkäin. (Katso kohta “Järjestelmän kytkeminen päälle” sivulla 3-21.)
- Avaimeton ohjausjärjestelmä ei toimi seuraavissa tilanteissa:
 - Kauko-ohjauksen avain on auton sisällä.
 - Toimintatila on muu kuin OFF.
 - Ovi tai takaluukku on auki tai raollaan.
- Takaluukun avauskytkimen (C) avulla voidaan tarkistaa, että auto on lukkiutunut kunnolla.
Paina takaluukun avauskatkaisinta noin 3 sekunnin kuluessa auton lukitsemisesta. Jos odotat yli 3 sekuntia ja painat takaluukun avauskytkintä, ovet ja takaluukku avautuvat.

HUOM

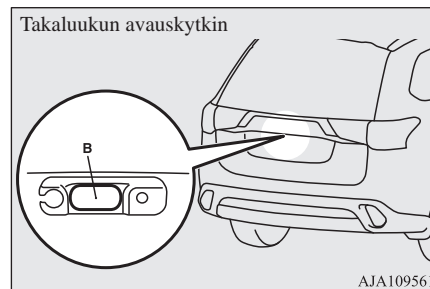
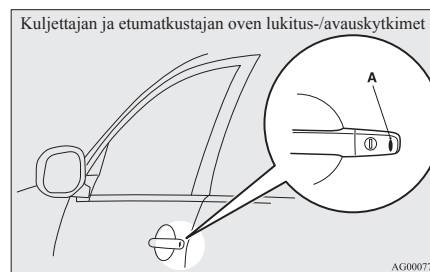
- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ovien ja takaluukun avaus

Kun mukanasi on kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun avauskytkintä (B) toimintoalueella, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat.

Jos etusisävalon katkaisin on tällöin “DOOR”-asennossa tai takasisävalon katkaisin on keskiasennossa (•), sisävalo syttyy 15 sekunniksi. Suuntavalot vilkkahtavat kahdesti. Jos kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta on painettu ja mitään ovea tai takaluukkua ei avata noin 30 sekunnin sisällä, lukitus tapahtuu automaattisesti.

Katso myös kohta “Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, keskuslukitus, kaksiosainen takaluukku” sivuilta 3-18, 3-19 ja 3-22.



HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit taittuvat automaattisesti ulos, kun ovet ja takaluukku avataan kauko-ohjausjärjestelmällä.
Katso kohta "Käynnistäminen ja ajaminen: Taustapeilit" sivulla 6-12.
- Muissa kuin autoissa, joissa on takalukitusjärjestelmä, kauko-ohjausjärjestelmä voidaan määrittää siten, että vain kuljettajan ovi avautuu, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskytkintä painetaan.
Jos kauko-ohjausjärjestelmä määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin.
Katso "Ovien ja takaluukun avaustoiminnon määrittäminen" sivulla 3-06.
- Kauko-ohjaustoiminto ei toimi, kun toimintatila ei ole OFF (POIS).
- Jotta voit tarkistaa, että ovet ja takaluukku ovat lukittuina, et voi avata niitä takaluukun avauskytkimellä 3 sekuntiin lukitsemisen jälkeen.
- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

HUOM

- Lukituksen avautumisen ja automaattisen lukituksen välistä aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Lukitus- ja avaustoiminnon vahvistaminen

Toiminnon voi vahvistaa seuraavassa esitetyllä tavalla. Sisävalo kuitenkin syttyy vain, jos etusisävalon katkaisin on "DOOR"-asennossa tai takasisävalon katkaisin on keskiasennossa (•).

- Lukittaessa: Suuntavalot vilkahtavat kerran.
- Avattaessa: Sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt

HUOM

- voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahtaminen) määrittäminen toimimaan vain, kun auto on lukittuna tai kun auton lukitus on avattuna.
 - Toiminnon vahvistustoiminnon poistaminen käytöstä (suuntavalojen vilkuttaminen).
 - Muuta vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahdusten) vilkahdusten määrää.

Takalukitusjärjestelmän käyttö

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä voidaan määrittää kytkeytymään kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimellä tai takaluukun LOCK-kytkimellä.
(Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä" sivulla 3-20.)

Kauko-ohjausjärjestelmä*

Varoituksen aktivoituminen







Varkauden tai avaimettoman ohjausjärjestelmän tahattoman käytön ehkäisemiseksi äänimerkki ja monitoiminäytön tietonäyttö varoittavat kuljettajaa.

3





Jos varoitus aktivoituu, tarkista aina ajoneuvo ja avaimettoman ohjausjärjestelmän avain. Järjestelmä näyttää varoituksen myös, jos avaimettomassa ohjausjärjestelmässä on vika.

TYYPPI 1: Värillinen nestekidenäyttö

TYYPPI 2: Mustavalkoinen nestekidenäyttö

Kohta	TYYPPI 1		TYYPPI 2		Huomautus (ratkaisu)
	Näyttö	Summeri	Merkkivalo	Summeri	
Virheen tunnistus		Sisäsummeri soi kerran.	 Palaa	Ei ääntä	Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.
Akun jännitteen lasku		Sisäsummeri soi kerran.	 Vilkkuu	Ei ääntä	Akku on tyhjenemässä, varoitus aktivoituu. (Varoitus ei aktivoidu, jos akku on tyhjentynyt kokonaan).
Avainta ei tunnista		Sisäsummeri soi kerran.	 Vilkkuu	Ei ääntä	Kun moottorikatkaisin käännetään OFF-asennosta asentoon ACC tai ON, tai kun moottori käynnistetään, varoitus aktivoituu, jos jokin seuraavista olosuhteista on olemassa. <ul style="list-style-type: none">● Mukanasi on kauko-ohjauksen avain, jossa on jokin toinen koodi, tai kauko-ohjauksen avain voi olla toiminta-alueen ulkopuolella.● Kauko-ohjauksen avaimen akku on tyhjentynyt.● Tiedonsiirto on estynyt.





Kauko-ohjausjärjestelmä*

Kohta	TYYPPI 1		TYYPPI 2		Huomautus (ratkaisu)
	Näyttö	Summeri	Merkkivalo	Summeri	
Kauko-ohjauksen avainmuistutus		Sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan. Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	 Vilkkuu	Sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan. Ulkoinen summeri soi noin 3 sekuntia.	Jos toimintatila on OFF ja kuljettajan ovi avataan siten, että kauko-ohjauksen avain on avainaukossa, järjestelmä antaa varoituksen ja ulkoinen summeri soi noin 3 sekunnin ajan ja sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan muistuttaen avaimen poistamisesta. Jos avain poistetaan avainaukosta, summeri mykistyy.
Kauko-ohjauksen avaimen poistamisen valvontajärjestelmä		Sisäinen summeri soi kerran. Ulkoinen summeri soi jaksottaisesti.	 Vilkkuu	Sisäinen summeri soi kerran. Ulkoinen summeri soi jaksottaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun auto pysäytetään toimintatilan ollessa muu kuin OFF tai jos ovi suljetaan jonkin oven avaamisen ja kauko-ohjaimen avaimen autosta pois viemisen jälkeen, järjestelmä antaa varoituksen, kunnes avain tunnistetaan autossa. ● Jos otat kauko-ohjauksella toimivan käytön avaimen autosta ikkunan kautta ovea avaamatta, valvontajärjestelmä ei toimi. ● Voit muuttaa asetusta siten, että valvontajärjestelmä toimii, jos otat avaimen autosta ikkunan kautta avaamatta ovea. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.





3

Kauko-ohjausjärjestelmä*

3

Kohta	TYYPPI 1		TYYPPI 2		Huomautus (ratkaisu)
	Näyttö	Summeri	Merkkivalo	Summeri	
Kauko-ohjauksen avaimen poistamisen valvontajärjestelmä		Sisäinen sumneri soi kerran. Ulkoinen sumneri soi jaksottaisesti.	 Vilkkuu	Sisäinen sumneri soi kerran. Ulkoinen sumneri soi jaksottaisesti.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vaikka sinulla olisi kauko-ohjauksella toimivan käytön avain moottorin käynnistyksen toimintoalueella, mutta avaimen ja auton tunnistuskoodit eivät täsmää esimerkiksi ympäristön tai sähkömagneettisten olosuhteiden takia, varoitus voi aktivoitua.
Avaimen sisään lukitsemisen estojärjestelmä		Sisäinen sumneri soi kerran. Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	 Vilkkuu	Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun toimintatila on OFF ja kaikki ovet ja takaluukku suljetaan kauko-ohjaimen ollessa autossa ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukku ei voi lukita. ● Varmista ennen ovien lukitsemista, että kauko-ohjauksen avain on mukana. Ovet saattavat lukittua ympäristön ja muiden langattomien laitteiden signaalien vaikutuksesta, vaikka kauko-ohjauksen avain olisi autossa.

Kauko-ohjausjärjestelmä*

Kohta	TYYPPI 1		TYYPPI 2		Huomautus (ratkaisu)
	Näyttö	Summeri	Merkkivalo	Summeri	
Oven raolleen jäämisen estojärjestelmä		Sisäinen sumneri soi kerran. Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	 Vilkkuu	Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	Jos ovia ja takaluukkua yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), kun jokin ovi tai takaluukku ei ole täysin kiinni, järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita.
Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä		Sisäinen sumneri soi kerran. Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	 Vilkkuu	Ulkoinen sumneri soi jaksottain noin 3 sekuntia.	Kun toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen varoituspäytöllä ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita.

3

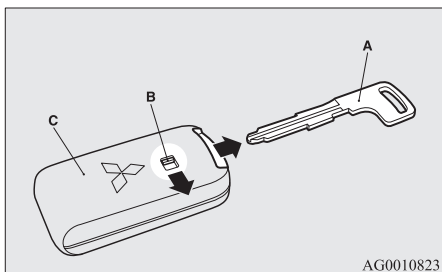
Ovet

Käyttö ilman kauko-ohjaustointia

3

Hätäavain

Hätäavain sisältyy kauko-ohjauksen avaimen. Jos kauko-ohjausta ei voida käyttää esimerkiksi kauko-ohjauksen avaimen pariston loppumisen tai auton akun tyhjenemisen vuoksi, kuljettajan oven voi lukita ja avata hätäavaimella. Jos haluat käyttää hätäavainta (A), avaa lukitusnuppi (B) ja ota hätäavain kauko-ohjauksen avaimesta (C).

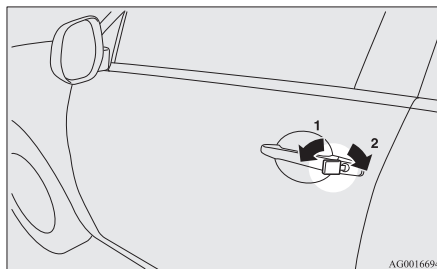


HUOM

- Käytä hätäavainta vain hätätilanteissa. Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo loppuu, vaihda se mahdollisimman pian, jotta voit jatkaa kauko-ohjauksen avaimen käyttöä.
- Palauta hätäavain aina käytön jälkeen takaisin kauko-ohjauksen avaimen.

Kuljettajan oven lukitseminen ja avaaminen

Kun hätäavainta käännetään eteenpäin, ovi lukkiutuu. Kun sitä käännetään taaksepäin, ovi avautuu. Ks. myös kohta "Lukitseminen ja avaaminen: Ovet" sivulla 3-18.



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Ovet

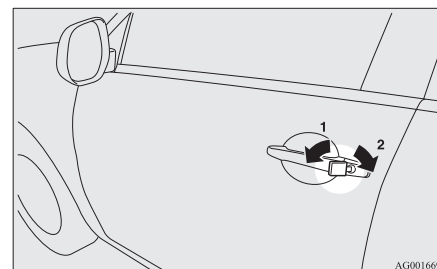
TÄRKEÄÄ

- Varmista että ovet ovat kiinni: ajo ovien ollessa huonosti suljettu on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin autoon.
- Varo, ettet lukitse ovia, kun avain on autossa.

HUOM

- Avaimen jääminen lukitun auton sisään on estetty sillä, ettei kuljettajan ovea voi lukita lukituspainikkeella tai avaimella, kun ovi on auki.

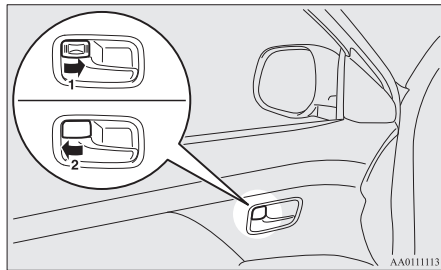
Lukitseminen ja avaaminen avaimella



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

HUOM

- Kun lukitukseen tai avaamiseen käytetään avainta, vain kuljettajan ovi lukkiutuu tai avautuu. Jos haluat lukita tai avata kaikki ovet ja takaluukun, käytä keskuslukitusta, kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjausjärjestelmää. Katso kohta "Keskuslukitus" sivulla 3-19, "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04 ja "Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla" sivulla 3-11.
- Jos autossa on kauko-ohjausjärjestelmä, kuljettajan oven voi lukita tai avata hätäavaimella. Katso "Hätäavain" sivulla 3-18.

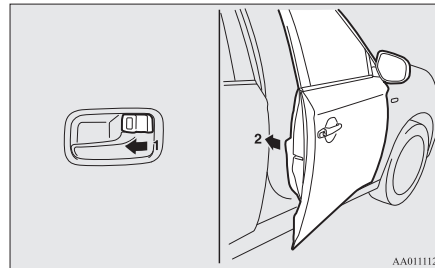
Lukinta tai avaaminen ajoneuvon sisäpuolelta

- 1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

Avaa ovi vetämällä oven sisäkahvaa itseesi päin.

HUOM

- Kuljettajan puoleinen ovi voidaan avata ilman että lukitusnuppia käytetään vetämällä sisäpuolisesta ovenkahvasta.
- Jos autossa on varmuuslukkojärjestelmä, ovea ei voi avata työntämällä lukitusnupin avausasentoon, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä. (Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä" sivulla 3-20.)

Lukinta ilman avainta**Matkustajan puoleinen etuovi, takaovi**

Laita sisäpuolella oleva lukitusnappi (1) lukitusasentoon ja sulje ovi (2).

HUOM

- Kuljettajan puoleista ovea ei voi lukita sisäpuolen lukitusnupilla, kun kuljettajan ovi on auki.

Keskuslukitus**HUOM**

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.
- Kuljettajan ovea ei voi lukita keskuslukituksen katkaisimella kuljettajan oven ollessa auki.

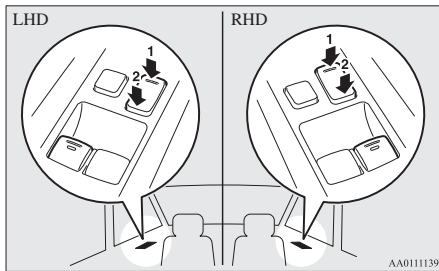
Takalukitusjärjestelmä*

Ovien ja takaluukun lukitsemisen ja avaaminen

3

Keskuslukituksen katkaisimen käyttö

Kun käytetään kuljettajan oven keskuslukituskytkintä, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat tai lukkiutuvat.



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Ovien ja takaluukun avaus

Ovien ja takaluukun avaustoiminnot voi valita virta-avaimen tai moottorikatkaisimen tai valitsinvivun asennon avulla.

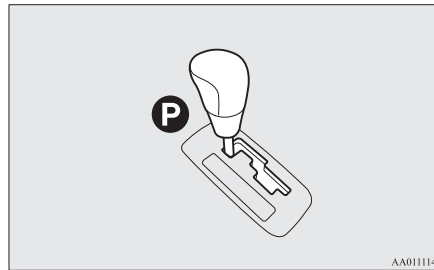
Toiminnot eivät ole käytössä auton toimitus-hetkellä. Jos haluat ottaa nämä toiminnot käyttöön tai poistaa ne käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Käytä virtakatkaisinta tai moottorikatkaisinta

Ovet ja takaluukku avautuvat, kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

Valitsinvivun asennon käyttö

Kaikki ovet ja takaluukku lukkiutuvat, kun valitsinvipu siirretään "P" (PYSÄKÖINTI) -asentoon virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.



HUOM

- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Takalukitusjärjestelmä*

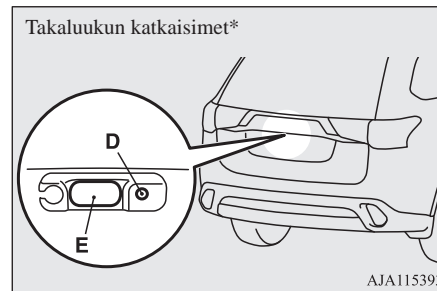
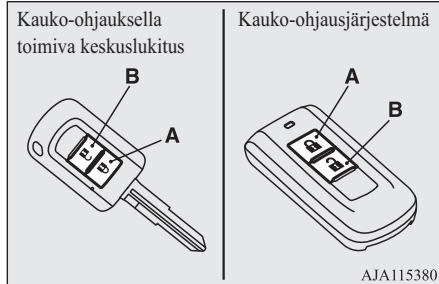
Takalukitusjärjestelmä auttaa estämään varkauksia. Kun kaikki ovet ja takaluukku on lukittu kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella, takalukitusjärjestelmä estää ovien lukituksen avaamisen oven sisäpuolen lukitusnapeista.

TÄRKEÄÄ

- Älä ota takalukitusjärjestelmää käyttöön, kun joku on autossa. Kun takalukitusjärjestelmä on käytössä, ovia ei pysty avaamaan oven sisäpuolen lukitusnupista. Jos otat takalukitusjärjestelmän vahingossa käyttöön, avaa ovet kauko-ohjaimella toimivan keskuslukituksen UNLOCK-katkaisimella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.

Järjestelmän kytkeminen päälle

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
2. Poistu autosta. Sulje kaikki ovet ja takaluukku.
3. Paina kauko-ohjaimella LOCK-katkaisinta (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun lukituskatkaisinta (D) tai takaluukun lukituskatkaisinta (D), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun. Suuntavalot vilkahtavat kerran.
4. Paina katkaisinta uudelleen 2 sekunnin kuluessa.
Suuntavalot vilkahtavat kolmesti sen merkiksi, että varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle.



HUOM

- Jos kauko-ohjaimen LOCK-katkaisinta (A) painetaan kerran, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä, suuntavalot vilkahtavat kolmesti. Näin voidaan tarkistaa, että varmuuslukkojärjestelmä on käytössä.

Järjestelmän kytkeminen pois

Kun seuraava toiminto tehdään, ovet ja takaluukku avautuvat ja takalukitusjärjestelmä poistuu samanaikaisesti käytöstä.

- Kauko-ohjaimen UNLOCK-katkaisinta (B) painetaan.
- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun avauskatkaisinta (E) painetaan, kun avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukana.

3

HUOM

- Ellei ovea tai takaluukku avata 30 sekunnin kuluessa lukkojen avaamisesta (muuten kuin takaluukun avauskytkimellä), ne lukkiutuvat uudelleen ja takalukitusjärjestelmä kytkeytyy uudelleen toimintaan.
- Vaikka ovia ei voida avata kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjauksella, kuljettajan ovi voidaan avata avaimella. Jos kuljettajan ovi avataan avaimella, varmuuslukkojärjestelmä kytkeytyy pois päältä vain kyseisen oven osalta. Jos tämän jälkeen haluat avata kaikkien muiden ovien lukituksen, käännä virtalukko ON- tai ACC-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON tai ACC.

Lapsilukolliset takaovet

3

HUOM

- Kauko-ohjaimen UNLOCK-katkaisimen (B) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen (C) painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Ovet ja takaluukku voidaan lukita ja takalukitus ottaa käyttöön samanaikaisesti painamalla kerran kauko-ohjaimen LOCK-kytkintä (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (C) tai takaluukun lukituskytkintä (C). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Järjestelmän testaus

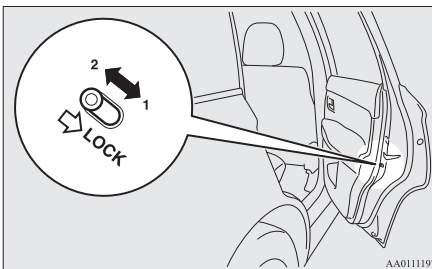
Avaa kaikkien ovien ikkunat ja kytke sitten varmuuslukkojärjestelmä päälle. (Katso kohta "Järjestelmän kytkeminen päälle" sivulla 3-21.)

Kun varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle, kurkota ikkunasta auton sisään ja varmista, ettei ovia voi avata ovien lukitusnupeista.

HUOM

- Jos haluat ohjeita varmuuslukkojärjestelmän käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Lapsilukolliset takaovet



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

Lapsisuojaus estää takaovien avaamisen vahingossa sisältäpäin.

Jos vipu on asetettu lukitusasentoon, takao-vea ei voi avata sisäkahvalla, vaan ainoastaan ulkokahvalla.

Jos lapsilukituksen kytkin on asetettu "Auki"-asentoon, lapsilukitus ei ole käytössä.

TÄRKEÄÄ

- Lapsen istuessa takaistuimella on käytettävä lapsilukkoa, jotta ovi ei avautuisi vahingossa ja aiheuttaisi onnettomuustilannetta.

Takaluukku*

VAROITUS

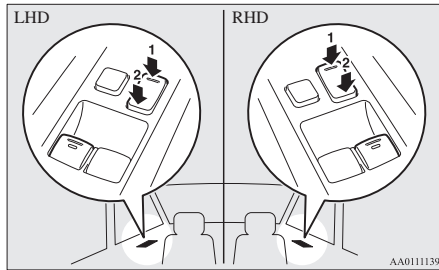
- On vaarallista ajaa takaluukku auki, koska häkää (CO) voi tulla ohjaamoon. Et voi nähdä tai haistaa häkää, mutta se voi aiheuttaa tajuttomuustilan tai jopa kuoleman.
- Kun avaat ja suljet takaluukkuja, varmista, ettei lähistöllä ole ihmisiä. Varo, ettei lyö päätäsi tai ettei esimerkiksi käsi tai kaula jää luukun väliin.
- Jos lunta tai jäätä on kertynyt, se on poistettava ennen takaluukun avaamista. Jos takaluukku avataan poistamatta lunta/jäätä, on mahdollista, että lumen tai jään paino saa takaluukun sulkeutumaan äkillisesti.
- Kun avaat takaluukun, varmista, että se avautuu kokonaan ja pysyy täysin auki. Jos avaat takaluukun vain puoleenväliin, takaluukku voi pudota ja pauskautua äkillisesti kiinni. Jos avaat takaluukun auton ollessa pysäköitynä rinteeseen, avaaminen on vaikeampaa kuin auton ollessa tasaisessa paikassa. Lisäksi takaluukku voi pudota ja pauskautua kiinni.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista takaluukun vaurioitumisen välttämiseksi, että takaluukun yläpuolella ja takana oleva alue on tyhjä, ennen kuin avaat takaluukun.

Lukitseminen/avaaminen

Takaluukku voidaan sulkea tai avata käyttämällä keskuslukituskytkintä (kuljettajan puolella).



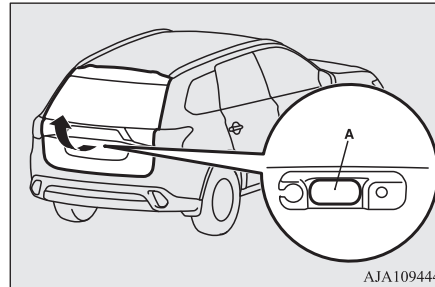
- 1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

📖 HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa sen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.

Avaaminen

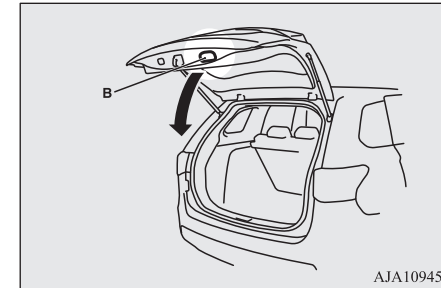
Paina takaluukun lukon avaamisen jälkeen avauskytkintä (A) ja vedä takaluukku ylös.

**📖 HUOM**

- Takaluukku ei voi avata, jos akku on tyhjä tai irrotettu. Jos haluat avata takaluukun, se voidaan avata käyttäen sisällä olevaa takaluukun vapautuspainiketta. Katso "Takaluukun sisäpuolinen vapautin" sivulla 3-31.

Sulkeminen

Vedä takaluukun kahvasta (A) alas kuvan osoittamalla tavalla. Paina takaluukku kevyesti ulkopuolelta niin, että se sulkeutuu täysin. Muista aina varmistaa, että takaluukku on varmasti kiinni.

3**⚠ TÄRKEÄÄ**

- Kun suljet takaluukun, varmista aina, että omat tai toisen henkilön sormet eivät jää takaluukun väliin.

📖 HUOM

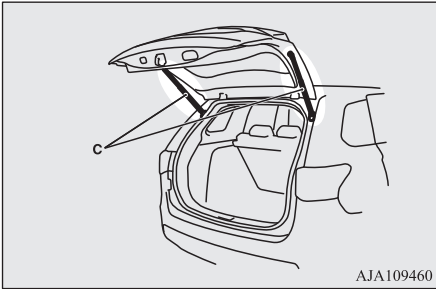
- Takaluukku on tuettu kaasujousilla (C). Vaurioiden tai toimintavirheiden välttämiseksi
 - Älä pidä kaasujousista tai vaijereista kiinni, kun suljet takaluukku.

Sähkötoiminen takaluukku*

3

HUOM

- Älä myöskään vedä tai työnnä kaasukäyttöisiä jousia.
- Älä kiinnitä mitään muovista ainetta, teippiä yms. kaasukäyttöisiin jousiin.
- Älä sido narua yms. kaasukäyttöisten jousien ympärille.
- Älä ripusta mitään esinettä kaasukäyttöisiin jousiin.



Sähkötoiminen takaluukku*

Ennen sähkötoimisen takaluukun käyttämistä sen lukitus on avattava kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella, kauko-ohjausjärjestelmällä tai ovien keskuslukituksella. Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04, "Kauko-ohjausjärjestelmä*" sivulla 3-09 tai "Keskuslukitus" sivulla 3-19.

3-24 Sulkeminen ja avaaminen

Sähkötoimisen takaluukun käyttö

VAROITUS

- Tavaratilaa ei ole suunniteltu matkustajien kuljettamiseen. Älä anna lastesi matkustaa tai leikkiä tavaratilassa. Jos tavaratilassa on matkustajia tai jos siellä leikitään, seurauksena voi olla vakava onnettomuus.
- Varmista ennen ajamaan lähtöä, että sähkötoiminen takaluukku on suljettu kunnolla. Jos ajat takaluukun ollessa auki, pakokaasua voi päästä auton sisälle ja aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen.
- Turvallisuussyistä vain aikuiset saavat käyttää sähkötoimista takaluukkuja, älä anna lasten käyttää sitä.
- Kun avaat ja suljet takaluukkuja, varmista, ettei lähistöllä ole ihmisiä. Varo, ettet lyö päätäsi tai ettei esimerkiksi käsi tai kaula jää luukun väliin. Varmista, että sähkötoiminen takaluukku on kokonaan auki ennen kuin panet sinne tavaroita tai otat niitä ulos.

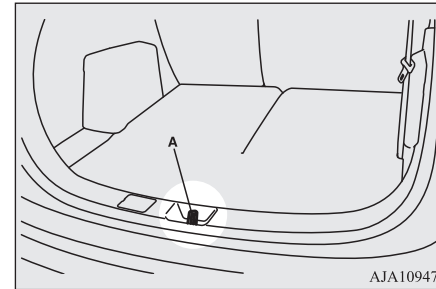
TÄRKEÄÄ

- Älä seiso pakoputken takana, kun lastaat tavaroita autoon tai otat niitä pois. Kuuma pakoputki voi aiheuttaa palovamman.

OGFL20E1

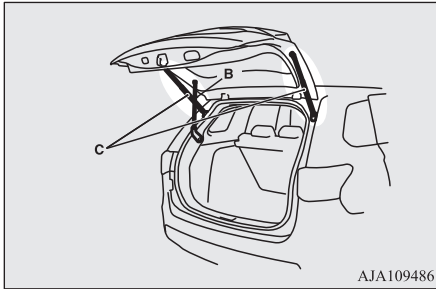
TÄRKEÄÄ

- Varmista takaluukun vaurioitumisen välttämiseksi, että takaluukun yläpuolella ja takana oleva alue on tyhjä, ennen kuin avaat takaluukun.
- Varmista ennen ajamaan lähtöä, että sähkötoiminen takaluukku on suljettu kunnolla. Jos takaluukku avautuu, tavaroita voi pudota tielle ja aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä asenna sähkötoimiseen takaluukkuun muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia. Jotkut lisävarusteet voivat olla liian raskaita, mikä laukaisee putoamistestomekanismin.
- Kun suljet sähkötoimista takaluukkuja, varmista, että lukituskoneiston (A) ympärillä ei ole vieraita esineitä. Jos vieraita esineitä pääsee lukituskoneistoon, se voi estää sähkötoimista takaluukkuja sulkeutumasta kunnolla.



HUOM

- Kun avaat ja suljet sähkötoimista takaluukua, älä pane käsiäsi varren (B) lähelle.
- Kaasutoimiset jouset (C) on asennettu kuvan osoittamiin paikkoihin sähkötoimisen takaluukun tueksi.
- Varmista, ettei iske päätäsi sähkötoimisen takaluukun varren ympäristöön laittaessasi tavaroita sisään ja ottaessasi niitä pois.

**HUOM**

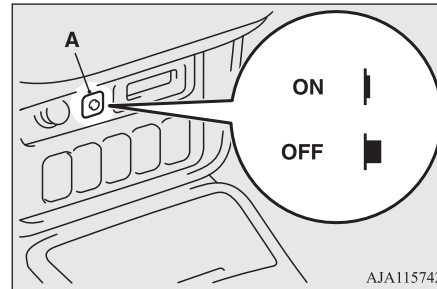
- Ota huomioon seuraava voidaksesi estää viat tai väärät toiminnot.
 - Älä vedä kaasujousia, kun suljet sähkötoimista takaluukua, äläkä paina tai vedä niitä.
 - Älä kiinnitä mitään muovista ainetta, teippiä yms. kaasukäyttöisiin jousiin.
 - Älä sido narua yms. kaasukäyttöisten jousien ympärille.

HUOM

- Älä ripusta mitään kaasukäyttöisiin jousiin.

Automaattinen toiminto

Sähkötoimista takaluukua voidaan käyttää kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimella tai kauko-ohjaimen avaimella tai takaluukussa olevalla sulkukytkimellä, kun sähkötoimisen takaluukun virtakytkin (A) on kytketty päälle.

**VAROITUS**

- **Kytke sähkötoimisen takaluukun virtakytkin pois, jos et käytä sähkötoimista takaluukua.**
Jos kytkin jätetään päälle, käsi tai jokin esine voi jäädä puristuksiin, kun sähkötoimisen takaluukun kytkintä tai sulkukytintä käytetään vahingossa tai jos lapsi leikkii ohjaimilla.
- **Jos sähkötoimisen takaluukun kytkin kytketään pois takaluukua käytettäessä, liike pysähtyy ja järjestelmä vaihtaa manuaaliseen tilaan.**
Sähkötoiminen takaluukku voi tällöin senhetkisestä asennostaan riippuen avautua tai sulkeutua äkillisesti.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä liikaa voimaa avatessasi tai sulkiessasi sähkötoimista takaluukua. Se voi johtaa rikkoutumiseen.
- Älä käynnistä moottoria, kun takaluukua käytetään. Toiminnon äkillisen pysäytyksen toiminto voi aktivoitua, jolloin sähkötoimisen takaluukun liike pysähtyy välittömästi.

Sähkötoiminen takaluukku*

3

HUOM

- Sähkötoimista takaluukku ei voi avata, jos akku on tyhjä tai irrotettu. Jos haluat avata sähkötoimisen takaluukun, se voidaan avata käyttäen sisällä olevaa takaluukun vapautuspainiketta. Katso "Takaluukun sisäpuolinen vapautin" sivulla 3-31.
- Jos kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai sulkukytkintä käytetään, kun sähkötoimisen takaluukun virta on kytketty pois, varoitussummeri soi 4 kertaa ilmoittaen kuljettajalle, että sähkötoimista takaluukku ei voi käyttää.
- Sähkötoiminen takaluukku ei toimi normaalisti seuraavissa tilanteissa:
 - Kun on pysäköity rinteeseen
 - Voimakkaan tuulen vallitessa
 - Kun sähkötoiminen takaluukku on lumen peitossa
- Sähkötoimisen takaluukun jatkuva avaaminen ja sulkeminen aktivoi sisäänrakennetun suojapiirin ja kytkee takaluukun manuaaliseen käyttöön.
- Jos sähkötoimisen takaluukun kahvaa käytetään takaluukun liikkuessa tai heti sen sulkeuduttua, takaluukku liikkuu päinvastaiseen suuntaan kuin mihin sitä ohjattiin.
- Jos akku tai sulake vaihdetaan sähkötoimisen takaluukun ollessa auki, takaluukku ei sulkeudu automaattisesti. Sulje sähkötoiminen takaluukku tällöin manuaalisesti.

Käyttöolosuhteet

Sähkötoiminen takaluukku voidaan avata automaattisesti, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.

<Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimella>

- Toimintatila on OFF.
- Sähkötoiminen takaluukku on kokonaan kiinni.
- Sähkötoiminen takaluukku ei ole lukossa.

<Käyttäen kuljettajan puoleista sähkötoimisen takaluukun kytkintä>

- Toimintatilana on ON ja valitsinvipu on "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI) (automaattivaihteisto (A/T)) tai seisontajarru on päällä (käsivaihteisto (M/T)).
- Sähkötoiminen takaluukku on kokonaan kiinni.
- Sähkötoiminen takaluukku ei ole lukossa.

Sähkötoiminen takaluukku voidaan sulkea automaattisesti, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.

<Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimella>

- Toimintatila on OFF.
- Sähkötoiminen takaluukku on kokonaan auki.

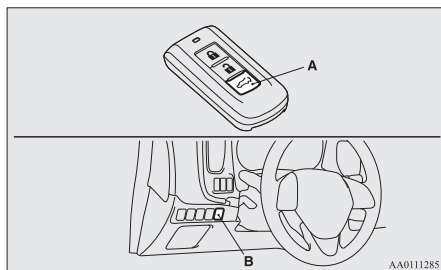
- Ihmiset, matkatavarat jne. eivät koske antureihin.

<Käyttäen kuljettajan puoleista sähkötoimisen takaluukun kytkintä tai sulkukytkintä>

- Toimintatilana on ON ja valitsinvipu on "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI) (automaattivaihteisto (A/T)) tai seisontajarru on päällä (käsivaihteisto (M/T)) tai toimintatilana on ACC tai OFF.
- Sähkötoiminen takaluukku on kokonaan auki.
- Ihmiset, matkatavarat jne. eivät koske antureihin.

Sähkötoimisen takaluukun käyttäminen kauko-ohjauksen avaimella tai kuljettajan puoleisella sähkötoimisen takaluukun kytkimellä

Kun ovet ja sähkötoiminen takaluukku on avattu lukituksesta, sähkötoimista takaluukku voidaan käyttää painamalla kauko-ohjauksen avaimen kytkintä (A) tai kuljettajan puoleista sähkötoimisen takaluukun kytkintä (B).



<Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimella>

Jos sähkötoimisen takaluukun kytkintä painetaan kaksi kertaa peräkkäin, sähkötoiminen takaluukku alkaa toimia varoitusäänimerkin jälkeen.

Sähkötoiminen takaluukku toimii seuraavasti:

- Suljettuna: Varoitussummeri soi ja takaluukku avautuu kokonaan.
- Avattuna: Varoitussummeri soi ja takaluukku sulkeutuu kokonaan.

Jos sähkötoimisen takaluukun kytkintä painetaan takaluukun liikkuaessa, varoitussummeri soi kerran ja takaluukku liikkuu päinvastaiseen suuntaan kuin mihin sitä ohjattiin.

HUOM

- Jos sähkötoimisen takaluukun kytkintä painetaan vähintään 3 kertaa peräkkäin, takaluukku ei ehkä toimi normaalisti. Odota tällöin noin jonkin aikaa ennen kuin painat sähkötoimisen takaluukun kytkintä uudelleen.

<Käyttäen kuljettajan puoleista sähkötoimisen takaluukun kytkintä>

Jos sähkötoimisen takaluukun kuljettajan puoleista kytkintä painetaan yli 1 sekunnin ajan, sähkötoiminen takaluukku alkaa toimia varoitusäänimerkin jälkeen.

Sähkötoiminen takaluukku toimii seuraavasti.

- Suljettuna: Varoitussummeri soi ja takaluukku avautuu kokonaan.
- Avattuna: Varoitussummeri soi ja takaluukku sulkeutuu kokonaan.

Sähkötoiminen takaluukku*

Jos sähkötoimisen takaluukun kuljettajan puoleista kytkintä painetaan kerran takaluukun liikkuaessa, varoitussummeri soi kerran ja takaluukku liikkuu päinvastaiseen suuntaan kuin mihin sitä ohjattiin.

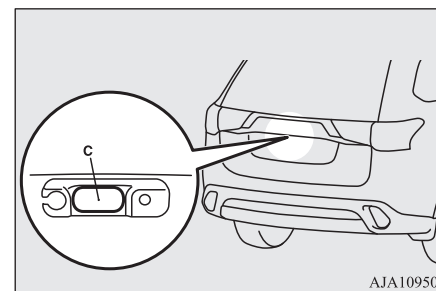
3

VAROITUS

- Kun käytät sähkötoimista takaluukku, varmista ympäristön turvallisuus, varmista, että ajoneuvon takana ja edessä on riittävästi tilaa ja ole varovainen, ettet lyö päätäsi tai etteivät kätesi tai sormesi jää puristuksiin.

Sähkötoimisen takaluukun avaaminen avauskytkimellä

Sähkötoiminen takaluukku voidaan avata painamalla avauskytkintä (C).



Sähkötoiminen takaluukku*

Jos avauskytkintä painetaan takaluukun ja kaikkien ovien ollessa lukitsematta, sähkötoiminen takaluukku avautuu neljän varoitusäänimerkin jälkeen.

Jos takaluukku ja kaikki ovet ovat lukossa, varoitusäänimerkkiä ei kuulu.

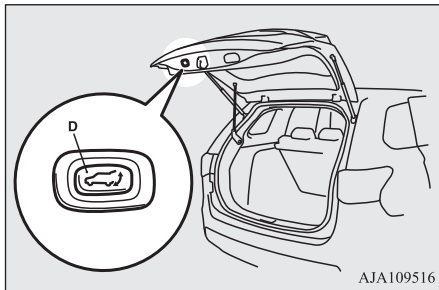
3

HUOM

- Jos kauko-ohjauksen avain on toiminta-alueella, sähkötoiminen takaluukku voidaan avata painamalla avauskytkintä, vaikka se olisi lukossa.

Sähkötoimisen takaluukun sulkeminen sulkukytkimellä

Sähkötoiminen takaluukku voidaan sulkea painamalla sulkukytkintä (D), joka on sähkötoimisen takaluukun sisäpuolella.



Jos sähkötoimisen takaluukun sisäpuolella olevaa sulkukytkintä painetaan, sähkötoiminen takaluukku sulkeutuu varoitusäänimerkin jälkeen.

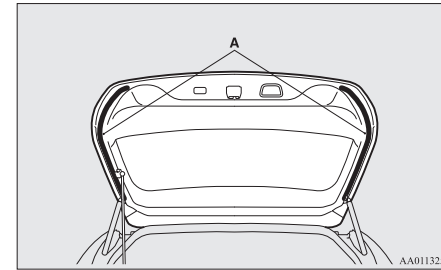
Jos sulkukytkintä painetaan kerran takaluukun sulkeutuessa, varoitussumneri soi ja sähkötoiminen takaluukku avautuu.

HUOM

- Jos sulkukytkintä painetaan vielä kerran takaluukun liikkeessa avautumissuuntaan, varoitussumneri soi ja sähkötoiminen takaluukku sulkeutuu.

Turvajärjestelmä

Turvamekanismi aktivoituu, jos henkilö tai esine jää loukkuun sähkötoimiseen takaluukkuun automaattisen toiminnan aikana tai jos jotai osuu jommallakummalla puolella sähkötoimista takaluukku oleviin antureihin (A). Varoitussumneri soi kerran ja sähkötoiminen takaluukku liikkuu automaattisesti päinvastaiseen suuntaan kuin mihin sitä ohjattiin.



TÄRKEÄÄ

- Turvamekanismi ei aina toimi riippuen loukkuun jääneen esineen tilasta tai tavasta, jolla se on jäänyt puristuksiin. Sen vuoksi on erityisesti varottava käsien, ruumiinjäsenien tai esineiden jäämistä puristuksiin.
- Turvajärjestelmä peruuntuu juuri ennen sähkötoimisen takaluukun sulkeutumista kokonaan, jotta se voi sulkeutua kokonaan. Sen vuoksi on erityisesti varottava käsien tai sormien jäämistä puristuksiin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvamekanismi on pois käytöstä, kun sähkötoiminen takaluukku suljetaan manuaalisesti. Sen vuoksi on erityisesti varottava käsien tai sormien jäämistä puristuksiin.
 - Jos turvamekanismia käytetään toistuvasti, takaluukku saattaa kytkeytyä manuaaliseen käyttöön. Ole sen vuoksi varovainen, koska sähkötoiminen takaluukku voi senhetkisestä asennostaan riippuen avautua tai sulkeutua äkillisesti.
- Kun sähkötoiminen takaluukku on kokonaan auki tai kiinni, normaali automaattinen toiminta on jälleen mahdollista.

📖 HUOM

- Jos ympäristö- tai käyttöolosuhteet altistavat anturit samanlaiselle voimalle kuin ihmisen tai esineen jäädessä loukkuun, turvamekanismi voi aktivoitua.
- Älä vahingoita antureita laittaessasi matkavaraita sisään tai ottaessasi niitä pois tai puhdistaessasi takaikkunaa. Jos teet niin, takaluukun automaattinen sulkeutuminen voi estyä.

Putoamisenestomekanismi

Kun sähkötoiminen takaluukku on avattu automaattisesti ja havaitaan, että takaluukku voi pudota alas kertyneen lumen kaltaisten tekijöiden vuoksi, sähkötoiminen takaluukku sulkeutuu automaattisesti. Varoitussummeri soi jatkuvasti, kun putoamisenestomekanismi toimii.

📖 HUOM

- Jos sähkötoimisen takaluukun päälle on kertynyt lunta, poista se ennen käyttöä.
- Älä asenna sähkötoimiseen takaluukkuun muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia. Jotkut lisävarusteet voivat olla liian raskaita, mikä laukaisee putoamisenestomekanismin.
- Putoamisenestomekanismi voi aktivoitua, jos takaluukku yritetään käyttää manuaalisesti heti sen jälkeen, kun se on avautunut kokonaan automaattisesti.

Toiminnon äkillisen pysäytyksen toiminto

Jos moottori käynnistetään sähkötoimisen takaluukun automaattisen toiminnan aikana, takaluukku saattaa kytkeytyä manuaaliseen käyttöön akun riittämättömän jännitteen vuoksi, mikä saa aikaan sähkötoimisen takaluukun välittömän pysähtymisen sen liikkuessa. Tällöin sähkötoiminen takaluukku lakkaa äkillisesti toimimasta. Kun takaluukku on kokonaan suljettu tai avattu, automaattinen toiminta on jälleen mahdollista noin 10 sekunnin kuluttua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvamekanismi on pois käytöstä, kun toiminnon äkillisen pysäytyksen toiminto on käytössä. Sen vuoksi on erityisesti varottava käsien tai sormien jäämistä puristuksiin.

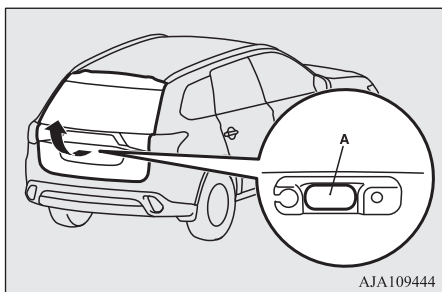
Manuaalinen käyttö

Jos sähkötoimisen takaluukun virtakytkin on pois-asennossa, sähkötoimista takaluukku voidaan käyttää manuaalisesti.

Sähkötoiminen takaluukku*

Paina sähkötoimisen takaluukun lukon avaamisen jälkeen avauskytkintä (A) ja vedä takaluukku ylös.

3



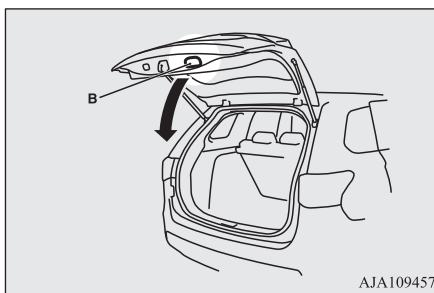
! TÄRKEÄÄ

- Varmista että ketään ei ole sähkötoimisen takaluukun vieressä sitä avattaessa.

📖 HUOM

- Jos se ei avaudu heti takaluukun avauskytkimen painalluksen jälkeen, sähkötoimista takaluukku ei voi nostaa. Jos näin tapahtuu, paina avauskytkintä uudelleen ja vedä sähkötoiminen takaluukku ylös.
- Sähkötoimista takaluukku ei voi avata, jos akku on tyhjä tai irrotettu.

Kun haluat sulkea takaluukun, vedä takaluukun kahvaa (B) alaspäin ja vapauta se ennen kuin takaluukku on sulkeutunut kokonaan. Lämäytä sähkötoiminen takaluukku sitten hienovaraisesti ulkopuolelta kiinni.



! TÄRKEÄÄ

- Älä sulje sähkötoimista takaluukku kokonaan, kun kätesi on edelleen takaluukun kahvalla. Kätesi saattaa vammautua.
- Turvamekanismi on pois käytöstä, kun sähkötoiminen takaluukku suljetaan manuaalisesti. Sen vuoksi on erityisesti varottava käsien tai sormien jäämistä puristuksiin.

Takaluukun helpokäyttöinen sulkija

Takaluukun helpokäyttöinen sulkija on mekanismi, joka avustaa sähkötoimisen takaluukun sulkemista.

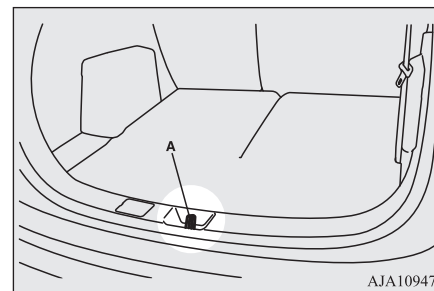
Jos sähkötoiminen takaluukku on suljettu asentoon, jossa sen tunnistetaan olevan auki, takaluukku suljetaan automaattisesti.

! VAROITUS

- Varo, etteivät kätesi tai sormesi jää puristuksiin, kun sähkötoiminen takaluukku sulkeutuu automaattisesti auki-asennosta. Jos epäilet, että kätesi tai sormesi voivat jäädä puristuksiin takaluukun helpokäyttöisen sulkijan toimiessa, vedä sähkötoimisen takaluukun kahvasta. Sähkötoiminen takaluukku palaa auki-asentoon.

! TÄRKEÄÄ

- Älä koske sähkötoimisen takaluukun sisäpuolella olevaan salpaan (A). Takaluukun helpokäyttöinen sulkija voi aktivoitua ja sormesi voivat jäädä puristuksiin.

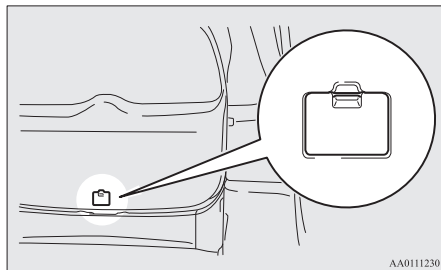


HUOM

- Takaluukun helppokäyttöinen sulkija toimii, vaikka sähkötoimisen takaluukun virtakytkin olisi OFF-asennossa (pois päältä).
- Kahvan toistuva käyttö voi aktivoida suoja-
piirin ja estää takaluukun helppokäyttöisen
sulkijan toiminnan tilapäisesti.
Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen ta-
kaluukun helppokäyttöisen sulkijan uudel-
leen käyttämistä.

Takaluukun sisäpuolinen vapautin

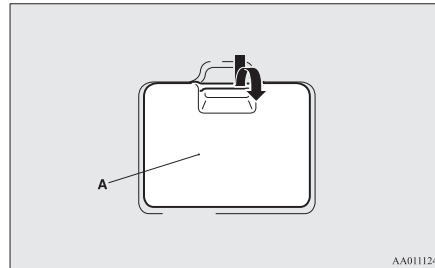
Takaluukun vapautus sisältä mahdollistaa takaluukun avaamisen akun ollessa tyhjä. Takaluukun vapautusvipu (katso kuva) on asennettu takaluukkuun.



Sinun ja koko perheen on hyvä opetella takaluukun vapautusvivun sijainti ja käyttötapa.

Avaaminen

1. Avaa kansi (A) takaluukun sisäpuolelta.



2. Avaa takaluukku siirtämällä vipua (B).



3. Avaa takaluukku työntämällä sitä ulos.

Takaluukun sisäpuolinen vapautin

TÄRKEÄÄ

- Pidä takaluukun vapautusvipu aina suljettuna ajettaessa, jotta matkatavarat eivät vahingossa osu vipuun ja avaa takaluukku.

3

Varashälytinjärjestelmä*

Varashälytinjärjestelmä on tarkoitettu varoittamaan ympäristöä epäilyttävästä käyttäytymisestä. Tarkoituksena on estää hälytyksen avulla luvaton tunkeutuminen autoon, jos takaluukku tai konepelti avataan, kun auton lukitus ei ole avattu avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

Myös sisähälytysanturilla varustettujen autojen hälytys aktivoituu seuraavissa tilanteissa:

- Autoa yritetään liikuttaa kielletyllä tavalla (auton kallistuksen tunnistustoiminto)
- Liikkeen tunnistus autossa (sisälle tunkeutumisen tunnistustoiminto)
- Akun liitin irrotetaan.

Varashälytinjärjestelmän tilaksi on valittu "aktiivinen".

Kun muutat asetuksia, noudata kohdassa "Varashälyttimen asetusten muuttaminen" sivulla 3-34 esitettyä menettelyä.

Varashälytínjärjestelmä*

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

3

TÄRKEÄÄ

- Älä muuta varashälytínjärjestelmää tai lisää siihen osia. Muuten varashälytín voi vaurioitua.

HUOM

- Hälytínjärjestelmä ei ole käytössä, jos ovet ja takaluukku on lukittu avaimella, sisäpuolen lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä (kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen tai kauko-ohjausjärjestelmän käytön asemesta).

HUOM

- Jos autossa on sisähälytýsanturi ja suuntavilkut eivät vilku kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä tehdyn lukitus- ja avastoiminnon jälkeen, varashälytínjärjestelmässä voi olla vika. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos vahvistustoiminto (suuntavalojen vilkutus, kun ovet ja takaluukku lukitaan ja avataan) poistetaan käytöstä, suuntavalot eivät vilku avaus- ja lukitustoiminnon jälkeen. Lisätietoja vahvistustoiminnosta on kohdassa "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04 ja kohdassa "Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla" sivulla 3-11.
- Jos autossa on sisähälytýsanturi, hälytínjärjestelmä voi aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
 - käytetään autopesua
 - auto ajetaan lautalle
 - auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon
 - autoon jää joku henkilö tai lemmikkieläin
 - ikkuna, ovi tai kattoluukku jätetään auki
 - autoon jätetään epävakaa esine, kuten pehmolelu tai lisävaruste

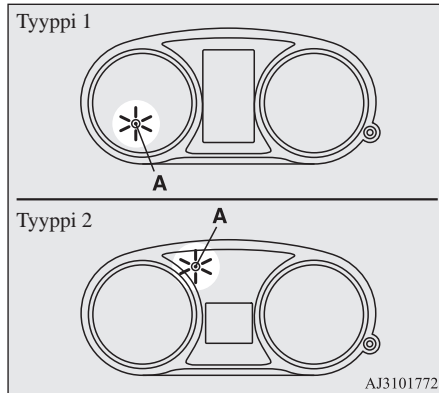
HUOM

- autoon kohdistuu jatkuvia iskuja tai tärinää esimerkiksi raekuuron tai ukkosen vuoksi. Ota auton kaltevuuden ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon käyttöön ja poista se käytöstä tilanteen mukaan vaihdellen. Katso kohta "Auton kaltevuuden ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä*" sivulla 3-36.
- Jos autossa on sisähälytýsanturi, tunkeutumisen havaitsemistoiminnon herkkyyttä voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Varashälyttimessä on neljä tilaa:

Järjestelmän valmistelutila (noin 20 sekuntia)

(Summeri kuuluu katkonaisesti ja varashälyttimen merkkivalo (A) vilkkuu.)



Järjestelmän valmistelu-aika alkaa siitä, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan kauko-ohjaimen tai kauko-ohjaustoiminnon lukituspainikkeella, ja päättyy siihen, kun järjestelmän käyttötila käynnistyy.

Tänä aikana ovea tai takaluukkuja ei voi avata väliaikaisesti ilman kauko-ohjainta tai kauko-ohjaustoimintaa ja ilman, että järjestelmä antaa hälytyksen (jos esimerkiksi jotakin on unohtunut auton sisään tai ikkuna on jäänyt auki).

Järjestelmän käyttötila

(Varashälyttimen merkkiäni lakkaa ja merkkivalo vilkkuu edelleen himmennetyn merkkivalon käyttöajan.)

Kun järjestelmän valmistelutila on suoritettu loppuun, järjestelmä siirtyy käyttötilaan.

Jos ovi, takaluukku tai konepelti yritetään avata luvottomasti järjestelmän valmistelutilan aikana, hälytys aktivoituu ja varoittaa auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.

Jos autossa on sisähälytysanturi, hälytys aktivoituu, jos autoa yritetään liikuttaa luvatta tai järjestelmä huomaa, että autoon tunkeudutaan.

Hälytyksen aktivoituminen

Sisäpuolinen hälytys (noin 10 sekuntia):

Summeri kuuluu ja varoittaa auton sisällä olevia epätavallisesta tilanteesta.

(lukuun ottamatta sisähälytysanturilla varustettuja autoja)

Ulkopuolinen hälytys (noin 30 sekuntia):

Varashälytinjärjestelmä*

Suuntavilkut vilkkuvat ja äänimerkki (sireeni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu. Ne varoittavat auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.

Katso kohta "Hälytyksen aktivoituminen" sivulla 3-38.

HUOM

- Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Järjestelmän peruutus

Järjestelmän aktivoitumisen voi peruuttaa järjestelmän valmistautumistilan tai käyttötilan aikana.

Lisäksi hälytyksen voi peruuttaa sen aktivoitumisen jälkeen.

Katso kohta "Järjestelmän kytkeminen pois" sivulla 3-37, "Hälytyksen peruuttaminen" sivulla 3-38.

3

Varashälytinjärjestelmä*

3

HUOM

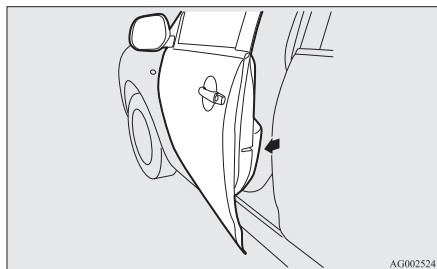
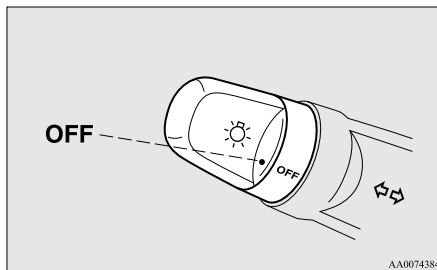
- Jos lainaat autoa tai annat sellaisen henkilön ajaa sillä, joka ei tunne varashälytinjärjestelmää, opasta hänet huolellisesti hälytinjärjestelmän käyttöön. Ympäristölle voi aiheutua tarpeetonta haittaa, jos henkilö ei tunne varashälytinjärjestelmää, avaa auton vahingossa, jolloin hälytys aktivoituu.

Varashälyttimen asetusten muuttaminen

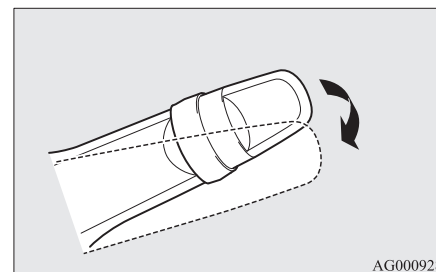
Varashälyttimen voi asettaa käyttöön tai pois käytöstä.

Toimi seuraavasti.

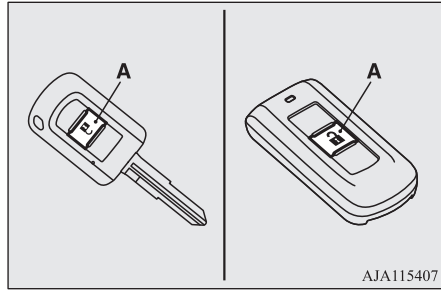
1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
2. Aseta valokatkaisin "OFF"-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.



3. Vedä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti ja pidä sitä siinä. (Koska virta-avain on LOCK-asennossa tai toimintatila on OFF, pesimen nestettä ei suihkua.)



4. Summeri antaa äänimerkin noin 10 sekunnin kuluttua. Pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin itseäsi kohti vedettynä. (Jos tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin vapautetaan, asetuksen muutostila loppuu. Voit aloittaa uudestaan toistamalla menettelyn vaiheesta 3 alkaen.)
5. Kun kuulet summerin, pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti vedettynä ja paina kauko-ohjaimen avauskytkintä (A), mikä valitsee varashälyttimen asetustilan.



Asetustilan voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä painamalla avauskytkintä. Tilan voi vahvistaa summerin antamien äänimerkkien lukumäärän perusteella.

Summerin äänimerkkien määrä	Varashälyttimen asetustila
1	Hälytys pois käytöstä
2	Hälytys pois käytöstä

6. Järjestelmän asetusten muutostila päättyy, jos teet jonkin seuraavista toimenpiteistä.
- Tuulilasin pyyhinten ja pesinten katkaisimen vapauttaminen.
 - Kuljettajan oven sulkeminen.
 - Avaimen laittaminen virtalukkoon. (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus)

- Aseta toimintotilaksi ON tai ACC (kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella varustetut autot)
- Valokatkaisimen asettaminen muuhun asentoon kuin "OFF"-asentoon.
- 30 sekunnin kuluminen ilman, että asetuksia muutetaan.

HUOM

- Jos et ymmärrä jotakin varashälytinjärjestelmän asetusten muuttamiseen liittyvää seikkaa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktivoituna.

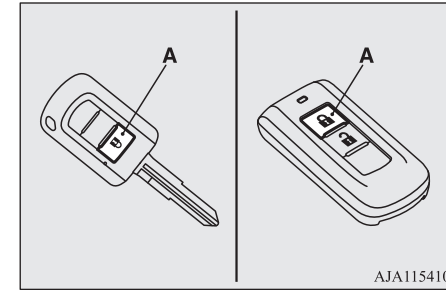
Järjestelmän kytkeminen päälle

Aseta järjestelmä käyttöön seuraavasti.

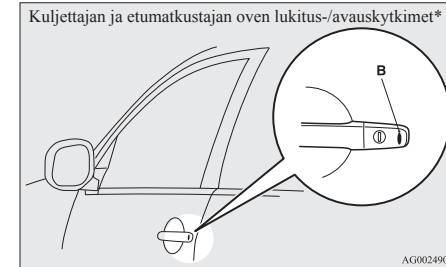
1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintotilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).
2. Poistu autosta ja sulje kaikki ovet, takaluukku ja konepelti.
3. Paina kauko-ohjaimella varustetun keskuslukitusjärjestelmän tai kauko-ohjausjärjestelmän kauko-ohjaimen LOCK-katkaisinta (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (B) tai takaluukun lukituskatkaisinta (C), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun.

Varashälytinjärjestelmä*

(B) tai takaluukun lukituskatkaisinta (C), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun.

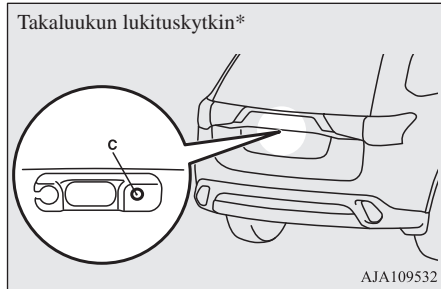


3



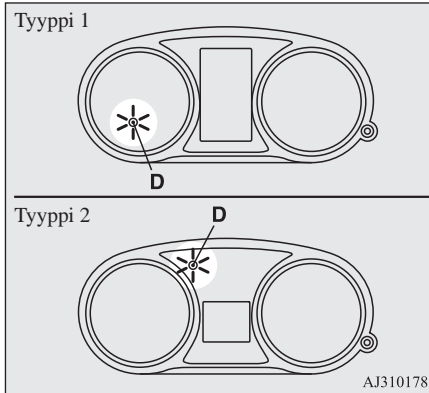
Varashälytinjärjestelmä*

3



Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan, kun auto lukitaan avaimettomalla keskuslukitusjärjestelmällä tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

Summeri antaa katkonaisen äänimerkin ja kojelaudassa oleva varashälyttimen merkkivalo (D) vilkkuu vahvistukseksi.



HUOM

- Järjestelmän valmistelutila ei aktivoidu, jos ovet ja takaluukku on lukittu muuten kuin kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen kauko-ohjaimella (eli ne on lukittu avaimella, lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella).
- Jos konepelti on auki, varashälyttimen merkkivalo syttyy, eikä järjestelmä kytkeydy valmistelutilaan. Kun konepelti suljetaan, järjestelmä siirtyy valmistelutilaan ja kytkeytyy päälle noin 20 sekunnin kuluttua.

4. Summeri lakkaa kuulumasta noin 20 sekunnin kuluttua ja varashälyttimen merkkivalo alkaa vilkkua hitaammin, jolloin järjestelmä kytkeytyy päälle. Varashälyttimen merkkivalon vilkkuminen jatkuu, kun järjestelmä on käyttötilassa.

HUOM

- Varashälytinjärjestelmän voi ottaa käyttöön, kun autossa on ihmisiä tai ikkunat ovat auki. Hälytyksen tahattoman aktivoitumisen välttämiseksi järjestelmää ei saa asettaa käyttötilaan, kun autossa on ihmisiä.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktivoituna.

Auton kaltevuuden ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä*

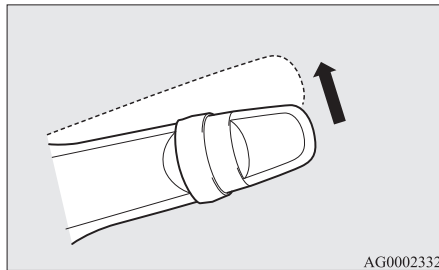
Kaltevuuden havaitsemistoiminto ja tunkeutumisen havaitsemistoiminto voidaan poistaa käytöstä, kun auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon, kun autoon jää lemmikkieläimiä tai kun auton ikkunat jätetään hieman raolleen.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä).

2. Nosta pyyhkimen ja pesimien katkaisin "MIST"-asentoon ja pidä sitä siinä noin 3 sekuntia. Äänimerkki kuuluu kahdesti ja toiminto poistuu käytöstä.

Toiminnon voi aktivoida uudelleen nostamalla tuulilasin pyyhkimen ja pesimen katkaisimen "MIST"-asentoon ja pitämällä sitä siinä noin 3 sekuntia.

Äänimerkki kuuluu kerran ja toiminto tulee taas käyttöön.



AG0002332

HUOM

- Toiminto tulee uudelleen käyttöön, jos seuraava toiminto suoritetaan.
 - Jos ovet ja takaluukku avataan kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.
 - Jos virta-avain käännetään ON- tai ACC-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON tai ACC.

Järjestelmän kytkeminen pois

Järjestelmän voi peruuttaa seuraavilla tavoilla sen ollessa valmistelutilassa tai käyttötilassa.

- Painamalla kauko-ohjaimen avauskytkintä.
- Virta-avain käännetään "ON"-asentoon. (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus)
- Toimintatilan asettaminen PÄÄLLE. (autot, joissa on avaimeton kauko-ohjausjärjestelmä)
- Jokin ovi tai takaluukku avataan tai virta-avain työnnetään virtalukkoon (autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus), kun järjestelmä on valmistelutilassa.
- Pitelemällä kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avainta ja painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta, jolloin ovet ja takaluukku avautuvat lukosta (kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella varustetut autot).

HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän valmistelutilan aikana, järjestelmän valmistelutila keskeytyy. Järjestelmä palaa valmistelutilaan, kun konepelti suljetaan.

HUOM

- Jos akun navat irrotetaan järjestelmän ollessa valmistelutilassa, järjestelmän muisti tyhjenee.
- Kauko-ohjauksella toimivaan keskuslukitusjärjestelmään voi rekisteröidä enintään 8 kauko-ohjainta ja kauko-ohjausjärjestelmään enintään 4 kauko-ohjainta. Järjestelmän voi peruuttaa käyttämällä mitä tahansa muuta rekisteröityä kauko-ohjainta kuin sitä, jolla järjestelmä on aktivoitu. Jos haluat rekisteröidä ylimääräisiä kauko-ohjaimia, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeeseen.
- Kauko-ohjausjärjestelmän aktivointietäisyys on noin 4 metriä. Jos auton lukitseminen tai avaaminen painamalla kytkintä oikealla etäisyydellä ei onnistu tai jos varashälytinjärjestelmän asettaminen tai peruuttaminen kytkimellä ei onnistu, paristo voi olla tarpeen vaihtaa. Katso kohta "Kauko-ohjaimen pariston vaihtaminen" sivulla 3-07.
- Jos kauko-ohjaimen UNLOCK-katkaisinta tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisinta painetaan, eikä jotakin ovea tai takaluukku avata 30 sekunnin kuluessa, ovet ja takaluukku lukkiutuvat automaattisesti uudelleen. Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan myös tässä tapauksessa.

3

Varashälytinjärjestelmä*

3

HUOM

- Kauko-ohjaimen UNLOCK-katkaisimen tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluu aikaa voidaan säättää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hälytyksen aktivoituminen

Kun järjestelmä on käyttötilassa, hälytys aktivoituu seuraavassa esitetyllä tavalla, jos auton lukitus avataan tai jokin ovi, takaluukku tai konepelti avataan muuten kuin kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjaustoiminnolla.

1. Sisäpuolinen hälytys aktivoituu noin 10 sekunnin ajaksi. (paitsi sisätilan hälytyksen anturilla varustetuissa autoissa)

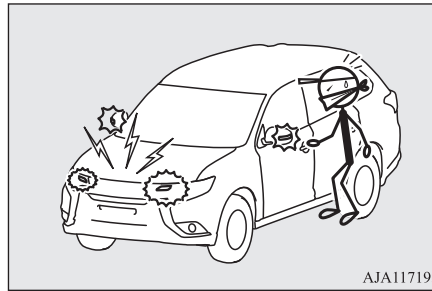
HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän käyttötilan aikana, auton ulkopuolinen hälytys toimii välittömästi ilman, että järjestelmän sisäpuolinen hälytys toimii.

HUOM

- Auton sisäpuolisen hälytyksen aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

2. Hälytys on päällä noin 30 sekuntia. Suuntavalot vilkkuvat ja äänimerkki (siireni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu katkonaisena.



3. Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Hälytyksen peruuttaminen

Hälytyksen aktivoitumisen voi keskeyttää seuraavasti:

- Painamalla kauko-ohjaimen lukitus- tai avauskytkintä.
(Jos lukituskytkintä painetaan, auto lukkiutuu, jos kaikki ovet ja takaluukku ovat kiinni. Tämän jälkeen järjestelmä siirtyy taas valmistelutilaan.)
- Virta-avain käännetään "ON"-asentoon. (autot, joissa on kauko-ohjaimella toimiva keskuslukitus)
- Toimintatilan asettaminen PÄÄLLE. (autot, joissa on avaimeton kauko-ohjausjärjestelmä)
- Pitelemällä kauko-ohjausjärjestelmän avainta ja lukitsemalla tai avaamalla ovet ja takaluukun kauko-ohjaustoiminnon avulla (kauko-ohjaimella toimivalla keskuslukituksella varustetut autot).

HUOM

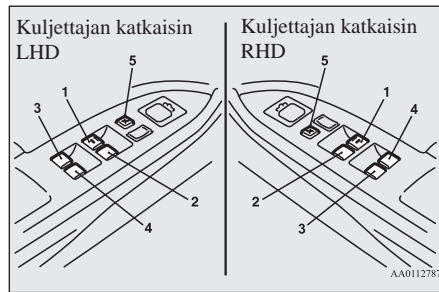
- Hälytyksen aktivoituminen ei peruunna, vaikka ovi tai tavaratilan luukku suljettaisiin hälytyksen aktivoituessa. (paitsi sisätilahälytyksen anturilla varustetuissa autoissa)
- Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, äänimerkki kuuluu 4 kertaa. Tämä ilmaisee, että hälytys on aktivoitunut pysäköinnin aikana. Tarkista, ettei autosta ole varastettu mitään.
- Hälytyksen aktivoitumismuisti ei tyhjene, vaikka akku irrotettaisiin.

Sähkötoimiset ikkunannostimet

Sähkötoimisia ikkunoita voidaan käyttää vain, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON.

Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin

Jokainen ikkuna avautuu tai sulkeutuu painamalla sen katkaisinta.



- 1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
- 2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
- 3- Vasemman takaoven lasi
- 4- Oikean takaoven lasi
- 5- Lukituskatkaisin

VAROITUS

- Varmista ennen sähkötoimisten ikkunoiden käyttöä, ettei niiden väliin jää mitään (pää, käsi, sormet tms.).
- Älä koskaan jätä avainta autoon.
- Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään sähkötoimisia ikkunannostimia) yksin ajoneuvoon.

Kuljettajan oven katkaisimet

Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella.

Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta.

Jos katkaisin painetaan täysin alas tai nostetaan täysin ylös, ikkuna avautuu tai sulkeutuu täysin.

Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

HUOM

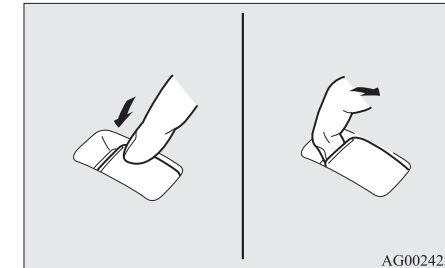
- Jos kytkintä käytetään jatkuvasti, sähkötoimisen ikkunan suojajärjestelmä aktivoituu ja ovi-ikkuna ei ehkä avaudu ja sulkeudu automaattisesti, vaikka kytkin painettaisiin kokonaan alas/ylös. Vedä siinä tapauksessa ovi-ikkunan kytkintä ylöspäin, kunnes ikkuna on sulkeutunut kokonaan. Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Matkustajan puoleiset katkaisimet

Matkustajan katkaisimilla avataan ja suljetaan kyseisen oven ikkuna.

Paina katkaisin alas, kun haluat avata ikkunan, ja vedä katkaisin ylös, kun haluat sulkea ikkunan.

3



HUOM

- Toistuva käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua. Käytä lasinostimia vain moottorin ollessa käynnissä.
- Takaoven ikkunat avautuvat vain puoliväliin.

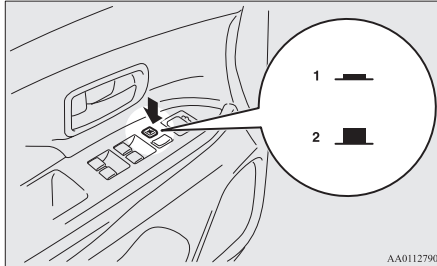
Lukituskatkaisin

Kun tätä katkaisinta käytetään, matkustajien katkaisimilla ei voi enää avata tai sulkea ikkunoita, ja kuljettajan katkaisimella voidaan avata tai sulkea vain kuljettajan oven ikkuna.

Sähkötoimiset ikkunannostimet

Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.

3



- 1- Lukitseminen
- 2- Lukon avaaminen

VAROITUS

- Lapsi saattaa koskea katkaisimeen, minkä vuoksi hänen päänsä tai sormensa voi jäädä ikkunan väliin. Kun autossa on lapsi, muista painaa ikkunan lukituskatkaisinta, jolloin muut matkustamon katkaisimet eivät toimi.

Ajastintoiminto

Ikkunat voidaan avata tai sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun moottori on sammutunut.

Ikkunoita ei kuitenkaan voi käyttää enää sen jälkeen, kun kuljettajan tai etumatkustajan ovi on avattu.

Turvajärjestelmä

Jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, se avautuu automaattisesti.

Siitä huolimatta varmista, että kukaan ei työnnä päätään tai kättään ikkunasta ulos, kun ikkuna suljetaan.

Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

VAROITUS

- Jos akun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan.

Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että ikkunan väliin ei jää sormia.
- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samankaltaisen kuljettajan oven ikkunaan kohdistuvan voiman kuin käden tai pään jäädessä ikkunan väliin.

- Jos seuraava toimenpide suoritetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu automaattisesti kokonaan.

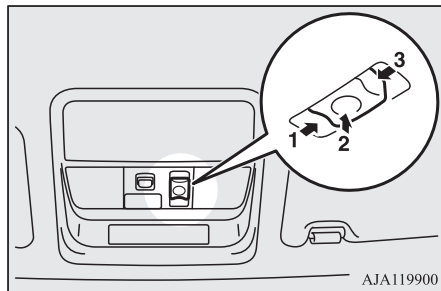
- Kun akun liittimet on irrotettu.
- Kun sähkötoimisen ikkunan sulake on vaihdettu.
- Kun turvamekanismi on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin.

Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi.

Jos ikkuna on auki, nosta kyseistä ikkunan katkaisinta toistuvasti, kunnes ikkuna on täysin suljettu. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Kattoluukku*

Kattoluukkuja voi käyttää vain, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON.



- 1- Avaa
- 2- Nosta ylös
- 3- Sulje, Laske alas

Avaa painamalla katkaisinta (1).
Liikkuvan kattoluukun voi pysäyttää painamalla katkaisinta (2) tai (3).

HUOM

- Kattoluukku pysähtyy automaattisesti juuri ennen kuin se tulee täysin auki asentoon. Avaa täysin auki painamalla katkaisinta uudelleen.

Sulje painamalla katkaisinta (3).

Liikkuvan kattoluukun voi pysäyttää painamalla katkaisinta (1) tai (2).

Nosta painamalla katkaisinta (2).
Kattoluukun takaosa nousee.

Laske alas painamalla katkaisinta (3).

VAROITUS

- Älä pistä päätä, käsiä tai muuta ruumiinosaa kattoluukusta ulos ajon aikana.
- Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään kattoluukun katkaisimia) autoon yksin.
- Ennen kuin avaat tai suljet kattoluukun, varmista että mikään (pää, käsi, sormi yms.) ei jää kattoluukun väliin.

Turvajärjestelmä

Jos käsi tai pää jää sulkeutuvan kattoluukun väliin, kattoluukku avautuu uudelleen automaattisesti.

Varmista siitä huolimatta, että kukaan ei työnnä kättään tai päätänsä ulos kattoikkunasta, kun sitä suljetaan tai avataan.

Näin avautunut kattoikkuna palaa toimintaan muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin kattoluukku sulkeutuu kokonaan. Tämä varmistaa, että kattoluukku voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää kattoluukun väliin.

3**HUOM**

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo-olosuhteet tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen kattoluukkuun kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää sen väliin.

Jos turvamekanismia käytetään vähintään 5 kertaa yhtämittaisesti, kattoluukun normaali sulkeutuminen keskeytyy.

Varotoimena kattoluukku voidaan sulkea vaiheittain painelemalla katkaisinta (2), kunnes kattoluukku on sulkeutunut kokonaan.

Sen jälkeen kattoluukku voidaan asettaa alustettuun tilaan seuraavalla tavalla.

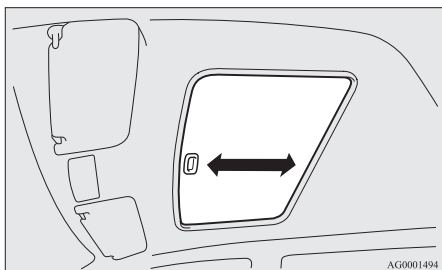
1. Siirrä kattoluukku auki-asentoon.
2. Paina kallistus ylös -kytkintä (2) jatkuvasti 10 sekuntia.
3. Kattoluukku liikkuu automaattisesti ylös kallistettuun asentoon vähän kerrallaan.
4. Alustus on valmis, kun kattoluukku pysähtyy ylös kallistettuun asentoon.

Kattoluukku*

Jos kattoluukku ei palaa normaaliin tilaan, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

3 Varjostin

Varjostimen voi avata ja sulkea siirtämällä sitä käsin.



TÄRKEÄÄ

- Varo etteivät kädet jää varjostimen väliin sitä suljettaessa.

HUOM

- Muista kallistaa kattoluukku alas, ennen kuin suljet varjostimen.
- Varjostinta ei voi sulkea, jos kattoluukku on auki.

HUOM

- Kattoluukku pysähtyy juuri ennen kuin se tulee täysin avattuun asentoon. Jos autolla ajetaan kattoluukun ollessa tässä asennossa, tuulen vaikutus on vähäisempi kuin kattoluukun ollessa täysin auki.
- Jos jätät auton valvomatta, sulje aina kattoluukku ja ota avain mukaasi.
- Älä yritä avata kattoluukkuja, jos se on jäänyt kiinni (esim. lumisateen jälkeen tai kylmän sään vallitessa).
- Älä istu kattoluukun päällä tai pane sen päälle raskaita matkatavaroita.
- Vapauta katkaisin heti, kun kattoluukku on auennut tai sulkeutunut kokonaan.
- Ellei kattoluukku toimi kattoluukun katkaisinta käytettäessä, vapauta katkaisin ja tarkasta, onko jotain jäänyt kattoluukun väliin. Ellei välissä ole mitään, suosittelemme kattoluukun tarkastuttamista.
- Suksitelien tai kattoteline mallista riippuen kattoluukku voi koskettaa kattotelineä, kun kattoluukku nostetaan ylös. Ole varovainen kattoluukku nostettaessa, jos suksiteline tai kattoteline on asennettu autoon.
- Muista sulkea kattoluukku täysin auton pesun ajaksi tai kun poistut auton luota.
- Älä vahaa kattoluukun reunassa olevaa (mustaa) kumitiivistettä. Jos siinä on vahaa, tiivistenauha ei ehkä tiivistä kattoluukku kunnolla.
- Auton pesun tai sateen jälkeen kattoluukun päällä mahdollisesti oleva vesi on poistettava ennen kattoluukun käyttöä.

HUOM

- Kattoluukun toistuva käyttö moottorin ollessa pysäytettynä kuluttaa akkua. Käytä kattoluukkuja vain moottorin käydessä.

Istuimet ja turvavyöt

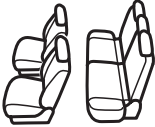
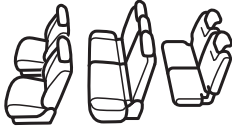
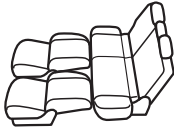
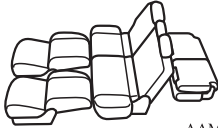



Istuinten järjestely.....	4-02
Istuinten säätö.....	4-03
Etuistuimet.....	4-03
Keski-istuin*.....	4-05
Kolmas istuinrivi (7 istuinta).....	4-06
Päätuet.....	4-06
Tavaratilan teko.....	4-08
Tasaisen tilan tekeminen.....	4-10
Turvavyöt.....	4-11
Odottavat äidit.....	4-17
Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä... 4-17	
Lastenistuin.....	4-18
Turvavöiden tarkastus.....	4-27
SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny.....	4-27

Istuinten järjestely

Istuinten järjestely

Järjestelemällä etu-, keski- tai takimmaisii istuimia voit valita haluamasi istuinjärjestelyn.

4

		5 henkeä	7 henkeä
Normaali käyttö		 AGM000168	 AAM008674
	Tasainen tila → s. 4-10	 AGM000285	 AAM008690
Tavaratilan teko	Keski-istuinien taittaminen alas → s. 4-08	 AAM008704	 AAM008717
	Kolmannen istuinrivin istuinten taittaminen (7 henkilöä) → s. 4-10	-	 AAM008720

Istuinten säätö

Säädä kuljettajan istuin siten, että polkimet, ohjauspyörä ja kojetaulun hallintalaitteet ovat hyvin ulottuvillasi ja näet hyvin eteesi.

VAROITUS

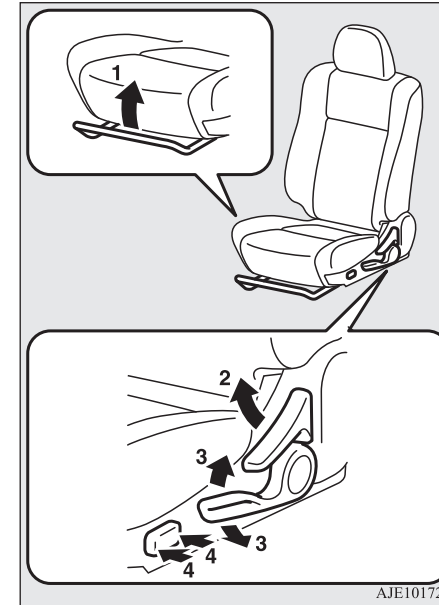
- Älä yritä säätää istuinta ajon aikana. Tämä voi aiheuttaa auton hallinnan menettämisen ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus. Varmista säätöjen jälkeen että istuin on lukkiutunut oikeaan asentoon yrittämällä työntää istuinta eteen- tai taaksepäin säätömekanismia käyttämättä.
- Älä anna aikuisten eikä lasten matkustaa auton missään osassa ilman istuimia ja turvavöitä ja varmista, että jokainen autossa oleva istuu istuimella ja käyttää turvavyötä tai että lapsi on kiinnitetty lasten turvaistuimeen.
- Jotta loukkaantumisriski olisi mahdollisimman pieni törmäys- tai äkkijarrutustilanteessa, selkänojiin tulee aina olla lähes pystysuorassa, kun auto liikkuu. Turvavöiden antama suoja vähenee merkittävästi, kun selkänoja on kallistettu alas. Tällöin kasvaa sen vaara, että matkustaja luisuu turvavyön ali ja loukkaantuu vakavasti.
- Älä laita mitään esineitä istuinten alle. Se voi estää istuinta lukittumasta kunnolla, mistä voi seurata onnettomuus. Se voi myös vahingoittaa istuinta tai muita osia.

TÄRKEÄÄ

- Varmista että aikuinen henkilö säätää istuimen tai että se tapahtuu aikuisen valvonnassa, jotta se tapahtuisi oikein ja turvallisesti.
- Älä pane tyynyä tms. selkäsi ja istuimen väliin ajaessasi. Silloin pääntuesta on vähemmän hyötyä onnettomuuden sattuessa.
- Etuistuimen selkänojan säätömekanismi toimii jousilla niin että se palautuu pystyasentoon kun lukitusvipua käytetään. Kun käytät vipua, istu selkänojaa vasten tai pidät sitä kädellä voidaksesi säätää sen liikettä.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin sitä säätäessäsi.
- Vältä suuren voiman kohdistamista toisen istuinrivin taitetun istuimen tyynyyn, kun säädät etuistuinta sen takana olevan istuimen ollessa taitettuna. Muuten etuistuimen suojus ja toisen rivin istuimen osat voivat vahingoittua.

Etuistuimet

Manuaalinen malli



- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.

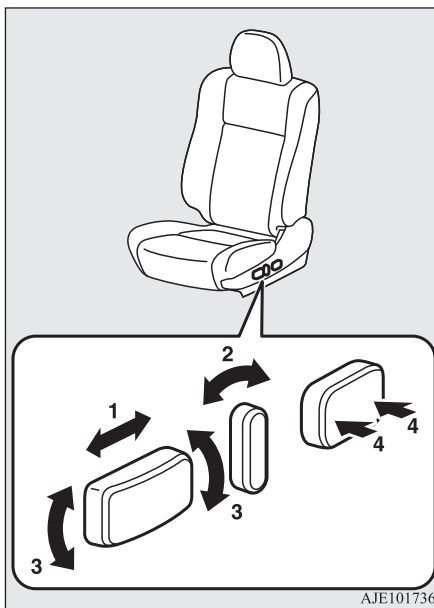
4

Etuistuimet

4

- 2- Selkänöjan säätö
Vedä vipu ylös ja kallista selkänöjaa taakse haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.
- 3- Istuimen korkeuden säätäminen (vain kuljettajan istuin)
Käytä vipua toistuvasti säätääksesi istuimen korkeus haluamaasi asentoon.
- 4- Lannetuen säätö (vain kuljettajan puoli)*
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi lannetuen haluamaasi asentoon.

Sähkötoiminen*

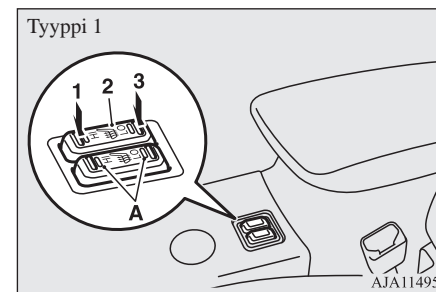


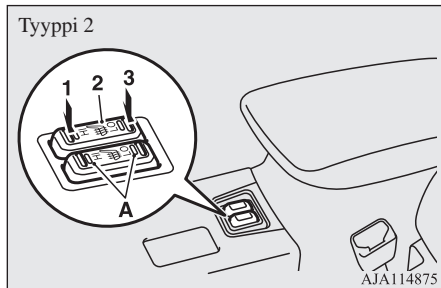
- 1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen haluamaasi asentoon.
- 2- Selkänöjan säätö
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen selkänöjan kulman haluamaasi asentoon.

- 3- Istuinkorkeuden säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen korkeuden haluamaasi asentoon.
Jos koko kytkintä käytetään, koko istuin siirtyy.
- 4- Lannetuen säätö (vain kuljettajan puoli)
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi lannetuen haluamaasi asentoon.

Lämmitetty istuin*

Lämmitettyä istuinta voi käyttää vain, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON. Käytä katkaisinta nuolien osoittamalla tavalla. Merkkivalo (A) syttyy lämmitintä käytettäessä.





- 1 (HI) - Suuri lämmitysteho (pikalämmitys).
- 2 (va- - Lämmitin ei käytössä. paa- asento)
- 3 (LO) - Pieni lämmitysteho (pitää istuimen lämpimänä).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Lämmitä istuin nopeasti käyttämällä suurta tehoa. Käytä lämmitintä pienellä teholla, kun istuin on lämmennyt. Istuimen lämpötilassa saattaa tuntua pientä vaihtelua lämmitettyjä istuimia käytettäessä. Tämä johtuu lämmittimen sisäisen termostaatin toiminnasta, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Jos lämmitettyä istuinta käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian

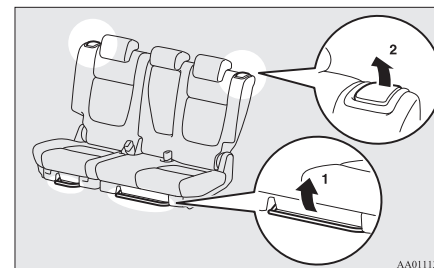
⚠ TÄRKEÄÄ

kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):

- Lapset, vanhukset tai sairaat
- Herkkäihoiset
- Ylirasittuneet
- Alkoholin tai unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.
- Istuimelle ei saa panna painavia esineitä, eikä siihen saa työntää neuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä istuimella huopaa, tyynyä tai muita materiaaleja, jotka eristävät lämpöä, kun käytät lämmitintä, sillä lämmityselementti voi ylikuumentua.
- Älä käytä istuinten puhdistukseen bensiiniliuotinta, kerosiinia, bensiiniä, alkoholia tai muita orgaanisia liuottimia. Istuimen päällinen ja lämmitinyksikkö voivat vahingoittua.
- Jos istuimelle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin lämmitin kytetään.
- Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke istuinlämmitin välittömästi pois.

Keski-istuin*

Keski-istuin*



4

- 1- Sääto eteen- tai taaksepäin (autot, joissa on toisen istuimen liukutoiminto)
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.
- 2- Selkänöjan säätö
Vedä vipu ylös ja säädä selkänöjaa kädellä haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.

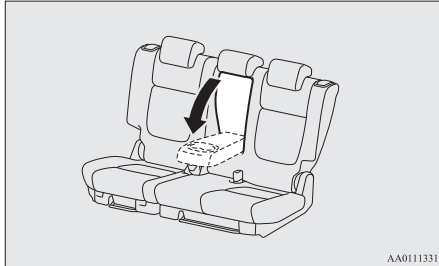
Kyynärnoja

Käytä kyynärnojaa taivuttamalla se alas.

Kolmas istuinrivi (7 istuinta)

Palauta se alkuperäiseen asentoon työntämällä se taaksepäin tasoihin istuimen kanssa.

4



HUOM

- Älä kiipeä tai istu kyynärnojalle. Kyynärnoja voi vaurioitua.
- Kyynärnojan yläpuolella on juomateline toisen istuinrivin istuimilla istuvia varten. Katso "Juomateline" sivulla 7-83.

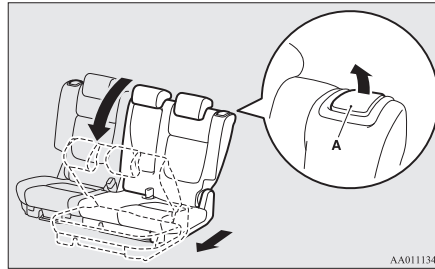
Siirryttäessä kolmennen istuinrivin istuimelle tai siitä pois (sisääntulo-toiminto, 7 henkilöä)

Vipua voidaan käyttää niin että sisäänmeno ja poistulo käy helpommin. Vedä vipu (A) ylös, kallista istuimen selkänojaa eteenpäin. Työnä sitten koko istuin eteen.

Kun palaat istuimelle, liu'uta koko istuin taaksepäin haluttuun asentoon ja nosta sitten istuimen selkänojaa, kunnes se lukittuu kunnolla.

4-06 Istuimet ja turvavyöt

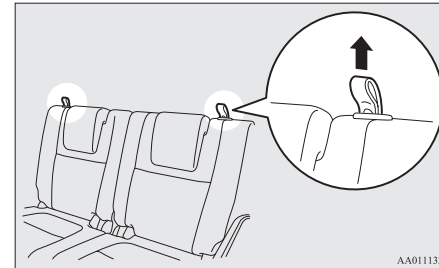
Kun istuin on pantu takaisin tarkasta, että se on tukevasti kiinni yrittämällä siirtää sitä varovasti eteen- ja taaksepäin, ja säädä istuimen selkänoja normaaliin asentoon.



VAROITUS

- Älä aja autoa selkänojan ollessa eteen käännetty. Istuin ei kiinnity selkänojan ollessa tässä asennossa, joten äkkijarrutuksessa tai törmäyksessä voi tapahtua vakavia loukkaantumisia.

Kolmas istuinrivi (7 istuinta)



Selkänojan säätö

Vedä hihna ylös ja säädä selkänojaa kädellä haluamaasi asentoon. Vapauta hihna sen jälkeen.

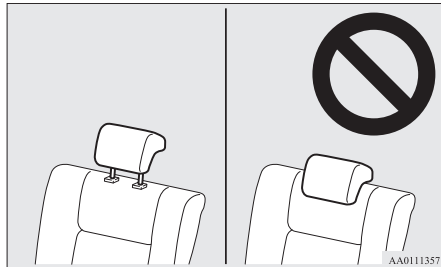
Pääntuet

VAROITUS

- Jos ajat ilman pääntukia, itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla onnettomuudessa. Voidaksesi vähentää loukkaantumisvaaraa, varmista aina että pääntuet on asennettu ja asetettu oikein, kun istuimella on matkustaja.
- Älä aseta koskaan tyynyä tai vastaavaanlaista kappaletta selkänojaa vasten. Tämä voi vaikuttaa haitallisesti pääntuen toimivuuteen lisäämällä etäisyyttä pään ja tuen välillä.

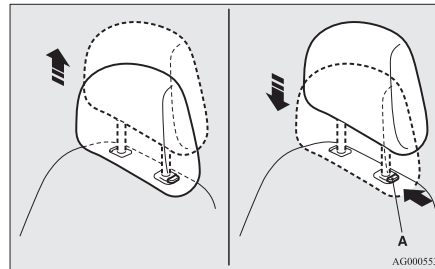
VAROITUS

- Kun henkilö istuu toisen tai kolmannen istuinrivin istuimella, nosta pääntuki korkeudelle, jolla se lukittuu paikalleen. Muista tehdä tämä säätö ennen kuin lähdet ajamaan. Muuten iskun voimasta voi aiheutua vakavia vammoja.

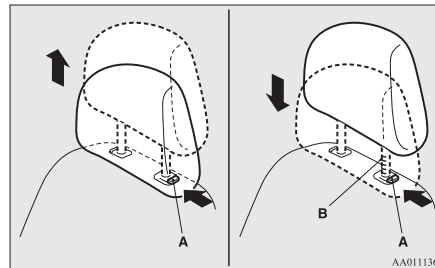
**Korkeuden säätö**

Säädä pääntuen korkeus siten, että tuen keskikohta on mahdollisimman lähellä silmien tasoa. Tällöin loukkaantumisriski pienenee törmäystilanteessa. Jos henkilö on niin pitkä, ettei pääntuki ylety hänen silmiensä korkeudelle, tuki tulee säätää mahdollisimman korkealle.

Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin. Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.

**Irrotus**

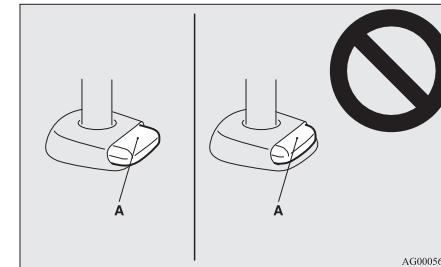
Nosta pääntukea samalla kun painat korkeuden säätönuppia (A).

**Asennus**

Kun asennat pääntukea paikoilleen, varmista ensin, että se on oikeinpäin ja työnnä se sitten selkänojaan painaen samalla korkeuden säätönuppia (A) nuolien suuntaan. Pääntuen varsi, jossa on säätöurat (B), täytyy asentaa aukkoon säätönupin (A) kanssa.

TÄRKEÄÄ

- Varmista että korkeuden säädön lukitusnupin (A) asento on kuvan mukainen ja varmista myös, ettei pääntukia voi vetää kokonaan ulos selkänojasta.

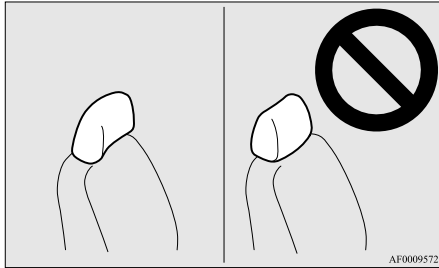
**TÄRKEÄÄ**

- Pääntuen muoto ja koko vaihtelevat istuimen mukaan. Käytä aina istuimelle toimitettua, oikeaa pääntukea. Älä asenna pääntukea väärin päin.

4

Tavaratilan teko

4



Tavaratilan teko

Kun tarvitset lisää tilaa tavaroille, voit kallis-
taa toisen ja/tai kolmannen istuinrivin istui-
met.

VAROITUS

- Kun ajat autoa, älä anna kenenkään istua takimmaisella istuimella, jos keskimäinen istuin on käännetty alas.

TÄRKEÄÄ

- Älä pinoa tavaroita selkänojia korkeammalle. Kiinnitä tavarat lujasti. Vakavia onnettomuuksia voi olla seurauksena, jos irrallaan olevia tavaroita lentää matkustamoon äkillisen jarrutuksen aikana.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin, kun käännät tai panet istuimen säilöön.

HUOM

- Istuimia on mahdollista kallistaa erikseen molemmilla puolilla.

Toisen istuinrivin istuinten kääntö alas

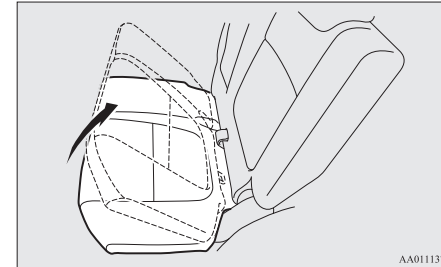
Kääntö

1. Laske toisen istuimen päätuet alimpaan asentoon.
Katso "Päätuet" sivulla 4-06.
2. Säilytä toisen istuinrivin keski-istuimen turvavyötä.
Katso "Toisen istuinrivin keskipaikan kolmipistevyö" sivulla 4-15.
3. Jos ajoneuvossa on toisen istuinrivin istuimen liukutoiminto, siirrä keski-istuin kokonaan taakse.
Katso "Keski-istuin*" sivulla 4-05.

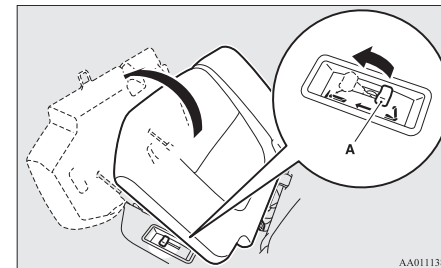
HUOM

- Jos et siirrä toisen istuinrivin istuinta kokonaan taakse, et ehkä voi taittaa toisen istuinrivin istuinta.

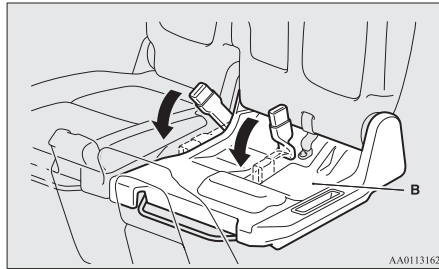
4. Nosta istuintyydyn etureunaa.



5. Siirrä istuintyydynä eteenpäin. Jos ajoneuvossa on kolmas istuinrivi, siirrä vipu (A) tavaratila-asentoon.



6. Taita turvavyön soljet eteen.

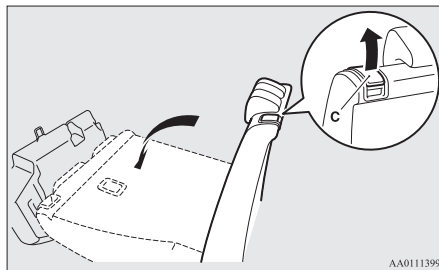


AA0113162

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna kenenkään asettua muovisuojuksen (B) päälle, äläkä aseta matkatavaroita sen päälle. Muuten suojus voi vahingoittua.

7. Vedä vipu (C) ylös, taita sitten istuimen selkänöjää eteenpäin.



AA0113399

⚠ TÄRKEÄÄ

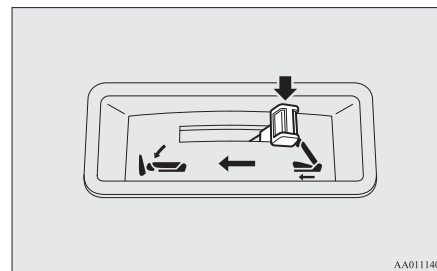
- Älä anna kenenkään istua taitetun istuintyyny päällä, äläkä aseta matkatavaroita sen päälle. Istuimen asennusosat voisivat taipua painon vaikutuksesta, eikä istuimen asentaminen takaisin paikalleen tällöin onnistuisi.

📖 HUOM

- Kun taitat toista istuimen selkänöjää eteenpäin kerran, istuin vaihtaa automaattisesti tavaratila-toimintatilasta sisääntulo-tilaan.

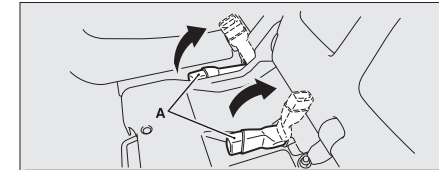
Palautus

1. Nosta selkänöjää, kunnes se lukkiutuu tukevasti paikoilleen.
2. Jos ajoneuvossa on kolmas istuinrivi, varmista, että vipu on sisääntulo-asennossa. Muussa tapauksessa vipu tulee siirtää sisääntulo-asentoon.

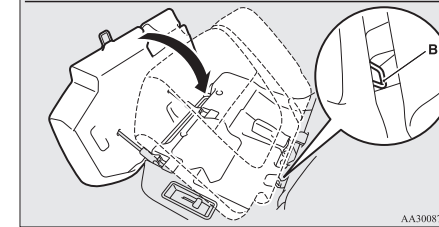


AA0111403

3. Laske istuintyynyä nostaen samalla turvavyön solkea (A). Varmista, että koukku (B) sijaitsee kuvan osoittamassa paikassa.

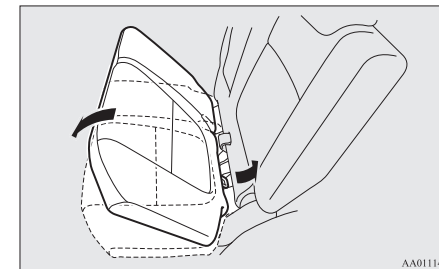


4



AA3008715

4. Paina istuintyynyä alas, kunnes se lukkiutuu tukevasti paikoilleen.



AA0111416

Tasaisen tilan tekeminen

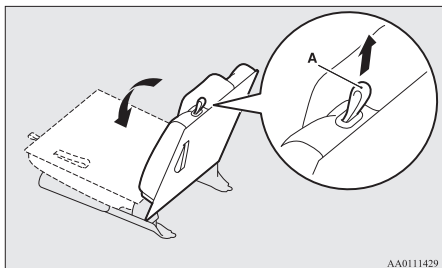
5. Varmista, että turvavyön solki on istuintyynyn päällä.

Kolmannen istuinrivin istuinten taittaminen (7 henkilöä)

4

Kääntö

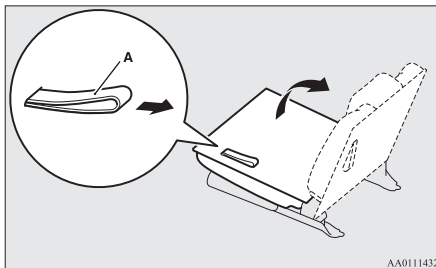
1. Laske kolmannen istuinrivin istuinten päätuet alimpaan asentoon. (Katso kohta "Päätuet" sivulla 4-06.)
2. Vedä hihnasta (A), taita sitten selkänöjää eteenpäin.



Palautus

1. Vedä hihnasta (A) ja nosta sitten selkänöjää, kunnes se lukkiutuu paikoilleen.

Työnnä selkänöjää kevyesti voidaksesi varmistaa, että se on lukkiutunut.



Tasaisen tilan tekeminen

Irrottamalla päätuet ja kääntämällä selkänöjät täysin saadaan iso tasainen tila.

VAROITUS

- Älä aja koskaan, jos tasaisen tilan päällä on ihmisiä. Se on erittäin vaarallista.

TÄRKEÄÄ

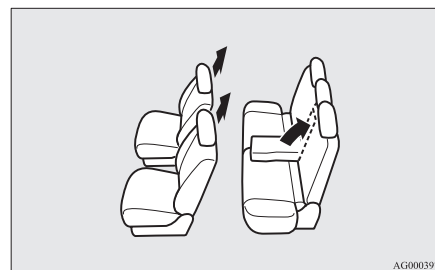
- Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kun teet tasaisen tilan.
- Varmista että aikuinen henkilö säätää istuimen tai että se tapahtuu aikuisen valvonnassa, jotta se tapahtuisi oikein ja turvallisesti.
- Älä kävele käännettyjen istuinten päällä.

TÄRKEÄÄ

- Varmista, että istuimet ovat lukkiutuneet oikeaan asentoon yrittämällä työntää niitä eteen- tai taaksepäin.
- Älä hyppää selkänöjien päälle tai iske niitä lujasti.
- Nosta selkänöjää panemalla käsi selkänöjan päälle ja nostamalla hitaasti. Älä anna lasten koskaan suorittaa sitä, sillä siitä voi olla seurauksena onnettomuus.

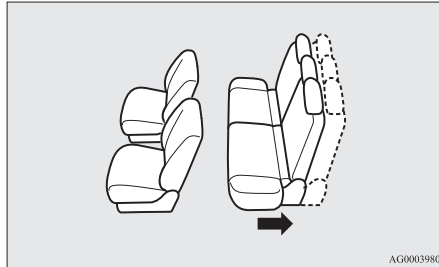
1. Irrota päätuet etuistuimista, nosta kyyrnäroja ja poista tavaratilan kansi (jos asennettu).

(Katso kohdat "Päätuet" sivulla 4-06, "Kyyrnäroja" sivulla 4-05 ja "Tavaratilan kansi" sivulla 7-84)



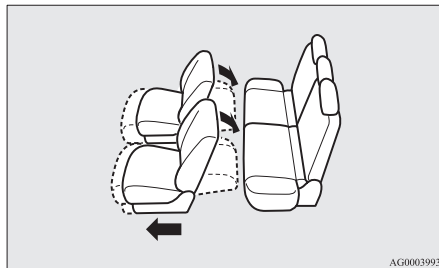
2. Liu'uta toisen istuinrivin istuimet kokonaan taakse (autot, joissa on toisen istuinrivin istuinten liukutoiminto)

(Ks. "Keski-istuin*" sivulla 4-05)



AG0003980

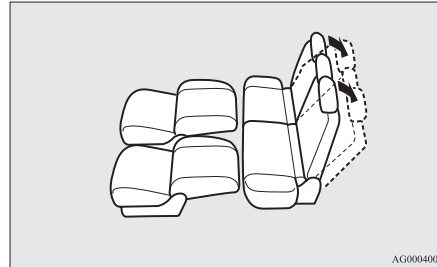
3. Siirrä etuistuimet kokonaan eteen ja kallista selkänojat taaksepäin siten, että muodostuu tasainen pinta.
(Ks. "Etuistuimet" sivulla 4-03)



AG0003993

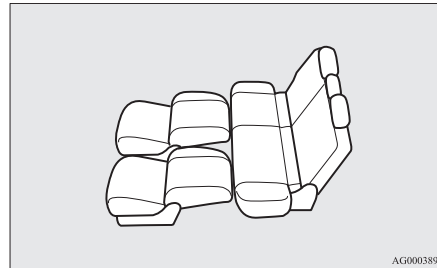
4. Kallista toisen istuinrivin selkänojat taakse.

(Ks. "Keski-istuin*" sivulla 4-05)



AG0004004

5. Tasainen tila on nyt tehty. Tee toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä, kun palautat istuimen normaali asentoon.



AG0003892

Turvavyöt

Oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että turvavöitä käytetään aina oikein autoa ajettaessa.

OGFL20E1

Etuistuinten turvavöissä on automaattinen ki-ristysjärjestelmä. Näitä turvavöitä käytetään samalla tavalla kuin tavanomaisia turvavöitä. Katso kohta "Turvavöiden automaattinen ki-ristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä" sivulla 4-17.

VAROITUS

- Kaikkien autoa käyttävien aikuisten, niin kuljettajan kuin matkustajienkin, on aina käytettävä turvavöitä, samoin lasten, jotka ovat tarpeeksi suuria käyttämään turvavöitä asianmukaisesti. Muiden lasten tulisi aina käyttää asianmukaista lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää.
- Aseta aina olkahihna olkapään yli ja rinnan poikki. Älä pane sitä koskaan taakseen tai käsivartesi alle.
- Turvavyö on tarkoitettu vain yhtä henkilöä varten. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista.
- Turvavyö antaa parhaan mahdollisen suojan, kun istuimen selkänoja on mahdollisimman pystysuorassa asennossa. Kun selkänoja on kallistettu taaksepäin, matkustaja voi etenkin nokkakolarissa liukua vyön alta eteenpäin ja vahingoittaa itsensä vyöhön, kojetauluun tai edessä olevaan istuimeen.
- Varmista että turvavyö ei ole kierteellä.

Turvavyöt

4

VAROITUS

- Käyttäjä ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä, jotka estävät turvavyön säätölaitteita toimimasta niin että se ei kiristy tai estävät turvavyön niin että sen kireyttä ei voida säätää.
- Älä pidä lasta koskaan sylissä auton ollessa liikkeellä, vaikka käytät turvavyötä. Siitä voi olla seurauksena kohtalokas loukkaantuminen kolarissa tai äkkipysäytyksissä.
- Säädä turvavyö aina sopivaan kireyteen.
- Pane turvavyön lannehihna aina lanteiden yli.

3-pisteturvavyö (automaattilukituksella)

Tämän mallisen vyön pituutta ei tarvitse säätää. Vyö säätyy automaattisesti sopivan kireäksi, mutta istuja voi kuitenkin liikkua. Äkillisen tai voimakkaan törmäyksen sattuessa vyö lukkiutuu automaattisesti ja pitää vartalon paikallaan.

HUOM

- Voit tarkistaa vyön lukituksen vetämällä sitä nopeasti eteenpäin.

HUOM

- Jos turvavyön lukko ei löydy toisen istuinvyön istuimelta, se on toisen istuinvyön istuimpehmusteen alapuolella. Katso kohdasta "Toisen istuinvyön istuimen kääntö alas" sivulla 4-08, miten turvavyön lukot laitetaan oikeaan asentoon.

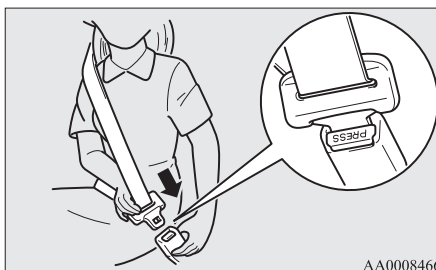
Kiristäminen

1. Vedä turvavyö hitaasti ulos pitämällä kiinni soljesta.

HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyö sen jälkeen hitaasti ulos.

2. Aseta kiinnityssolki lukkoon, kunnes kuulet napsahduksen.



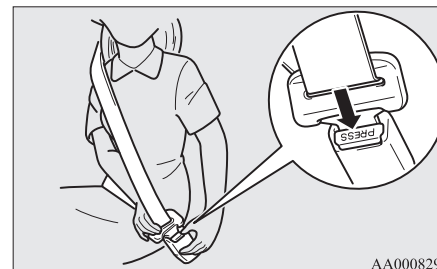
VAROITUS

- Älä laita lanneyötä koskaan vatsan yli. Onnettomuusilanteessa turvavyö voi painua voimakkaasti vatsaa vasten ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Turvavyöt eivät saa olla kierteellä niitä käytettäessä.

3. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

Pida kiinni soljesta ja paina lukon painiketta.

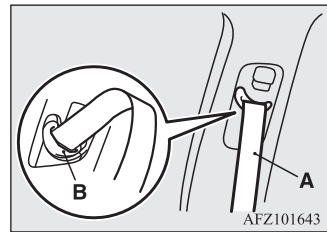
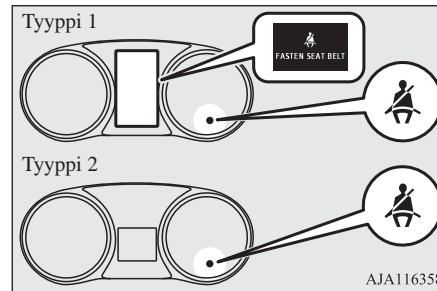
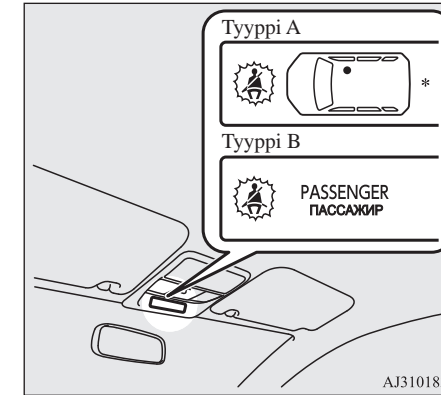


HUOM

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

HUOM

- Jos turvavyö (A) tai rengas (B) likaantuu, turvavyötä ei ehkä voi vetää sujuvasti sisäänpäin. Jos turvavyö ja rengas ovat likaisia, puhdista ne miedolla saippua- tai puhdistusaineliuksella.

**Turvavyön muistutus****Kuljettajan ja etumatkustajan istuimet****[Kuljettajaa varten]****[Etumatkustajaa varten]****4**

*- Tämä varoitusvalo koskee vasemmanpuoleisen liikenteen autoja.

Tyyppi A: Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Tyyppi B: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Turvavyöt

Jos virta-avain käännetään asentoon ON tai toimintatilaksi asetetaan ON, mutta turvavyötä ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy ja merkkiääni kuuluu noin 6 sekuntia muistutuksen kuljettajaa ja etumatkustajaa turvavyön kiinnittämisestä.

4

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalo vilkkuu ja äänimerkki soi jaksokkaasti, kunnes turvavyö on kiinnitetty. Samanaikaisesti monitoiminäytön tietonäytössä näkyy "FASTEN SEAT BELT" (KIINNITÄ TURVAVYÖ) (vain tyyppi 1).

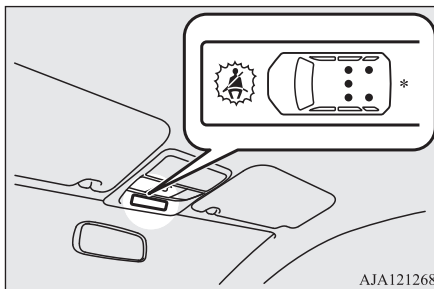
VAROITUS

- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

HUOM

- Ellei turvavyötä tämänkään jälkeen kiinnitetä, varoitusvalo ja äänimerkki antavat lisävaroituksia aina, kun auto alkaa liikkua pysähtymisen jälkeen.
- Matkustajan etuistuimen varoitus toimii vain, jos henkilö istuu istuimella.
- Kun matkustajan etuistuimelle on pantu tavaroita, tavaroiden painosta ja paikasta riippuen, istuintynnyssä oleva anturi voi aiheuttaa varoitusäänen ja varoituslampun kytketymisen päälle.

Takapenkin istuimia varten*



*- Tämä varoitusvalo koskee 7-henkilön autoja.

Jos virta-avain käännetään asentoon ON tai toimintatilaksi asetetaan ON, mutta turvavyötä ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi muistuttaen takapenkillä olevia matkustajia turvavyön kiinnittämisestä.

Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalot syttyvät vielä noin 30 sekunniksi. (Se syttyy vain silloin, kun auto lähtee liikkeelle, eikä turvavyötä ole vielä kiinnitetty.)

Varoitusvalot sammuvat, kun turvavyö kiinnitetään.

VAROITUS

- Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.

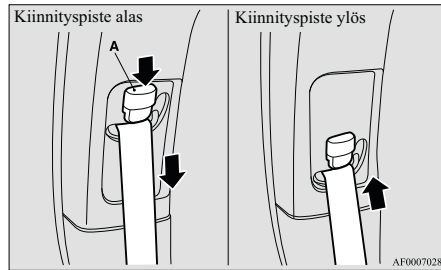
HUOM

- Varoitusvalot syttyvät, vaikka takapenkin istuimilla ei istuisi ketään.
- Jos turvavyö avataan auton ajamisen aikana, ääni kuuluu noin 1 sekunnin ajan ja varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi. Samanaikaisesti syttyy sen istuimen varoitusvalo, jonka turvavyötä ei ole kiinnitetty.
- Jos turvavyöt on aluksi kiinnitetty, mutta jokin turvavyö avataan auton ollessa paikallaan, minkä jälkeen autolla ajetaan ilman, että turvavyötä kiinnitetään uudelleen, varoitusvalo syttyy jälleen noin 30 sekunnin ajaksi.

Säädettävä turvavyön kiinnityspiste (etuistuimet)

Turvavyön yläkiinnityspisteen korkeutta voi säätää.

Siirrä turvavyön kiinnityspistettä alas samalla kun pidät lukitusnuppia (A) painettuna. Siirrä kiinnikettä ylös ilman että lukitusnuppia A painetaan.

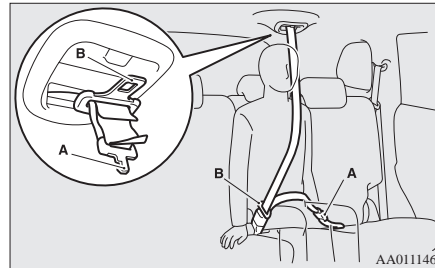


VAROITUS

- Säädä turvavyön kiinnityspiste riittävän korkealle siten, että turvavyö on kiinni hartiaissa, mutta ei kosketa kaulaa.

Toisen istuinrivin keskipaikan kolmipistevyö

Toisen istuinrivin keskipaikan kolmipistevyötä on käytettävä asianmukaisesti kuvan osoittamalla tavalla.



VAROITUS

- Varmista, että kiinnität molemmat kiinnityssoljet (A ja B). Muussa tapauksessa suojaustaso jää heikoksi ja törmäys tai äkillinen pysähdys voi aiheuttaa vakavia vammoja.

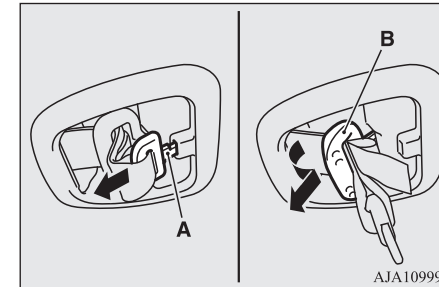
HUOM

- Jos toisen istuinrivin turvavyön lukkoja ei näy, ne löytyvät toisen istuinrivin istuintyyntyn alta. Katso kohdasta "Toisen istuinrivin istuinten kääntö alas" sivulla 4-08 ohjeet turvavyön solkien asettamiseen oikeaan kohtaan.

4

Kiristäminen

1. Vedä lukko (C) ulos istuimen selkäreunasta.
2. Vedä ulos pieni solki (A) ja vedä sitten ulos solki (B) kallistamalla sitä kuvassa esitetyllä tavalla.



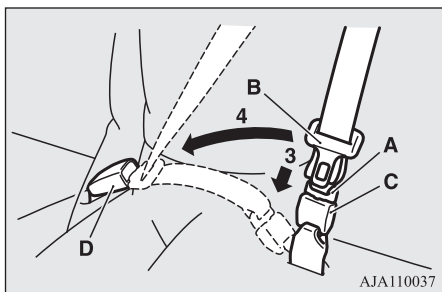
HUOM

- Soljen vetäminen ulos väkisin voi vahingoittaa katon verhoilua.

Turvavyöt

3. Vedä turvavyötä ja aseta pieni kiinnitys-solki (A) lukkoon (C).
4. Aseta kiinnityssolki (B) lukkoon (D).

4



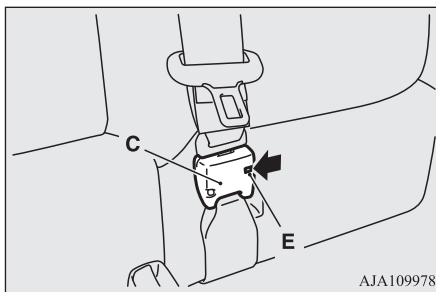
5. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

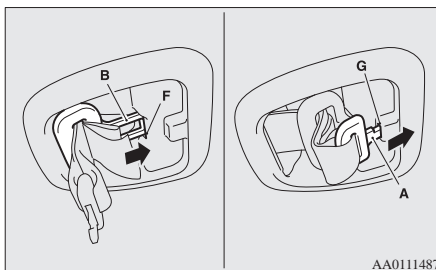
1. Pidä kiinni soljesta ja paina lukon painiketta.

HUOM

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.
- Kun haluat avata lukon (C), paina painiketta (E) kapeakärkisellä esineellä (kiinnityssolki tai mekaaninen avain jne.).



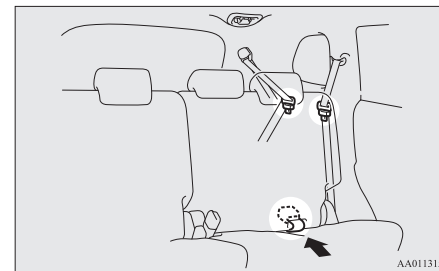
2. Kun turvavyö on kelautunut kokonaan, aseta kiinnityssolki (B) ylem্পään rakoon (F) ja aseta sitten pieni kiinnityssolki (A) alemmaan rakoon (G).



3. Säilytä turvavyön lukko säilytuspussissa. (Katso seuraava sarake.)

Toisen ja kolmannen turvavyön säilytys

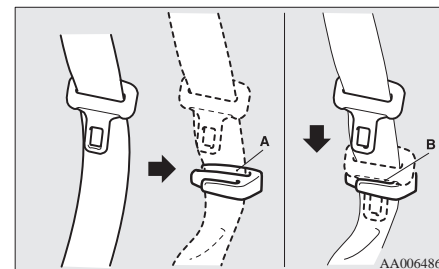
Kun turvavyötä ei käytetä, säilytä se kuvan osoittamalla tavalla.



Turvavyön levyn säilytys

Ulompi asento

Kun hihna on vedetty takaloven (A) läpi, aseta lukkolevy etummaiseen loveen (B).



Odottavat äidit

VAROITUS

- Turvavöitä voi käyttää jokainen, mukaan lukien odottavat äidit. Odottavien äitien tulisi käyttää heitä varten saatavilla olevia turvavöitä. Tällöin äidin ja syntymättömän lapsen loukkaantumisvaaraa vähenee huomattavasti. Lanneyöt tulee asettaa reisien yli ja mahdollisimman tiukasti lantiota vasten, mutta ei vyötärön yli. Ota yhteys lääkäriin, jos on vielä jotain kysyttävää tai olet huolissasi.

Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä

Kuljettajan ja etumatkustajan istuinten turvavöissä on esikiristin ja voiman rajoitusjärjestelmä.

Automaattinen kiristysjärjestelmä

Kun virta-avaimen asento tai toimintatila täyttää seuraavat ehdot ja autoon kohdistuu niin voimakas törmäys edeltä tai sivusta (autot, joissa on SRS-sivuturvatyynyt ja SRS-turvaverhot), että kuljettaja ja/tai etumatkustaja voi vahingoittua, kiristinjärjestelmä kiristää turvavyöt välittömästi, jolloin niiden teho on mahdollisimman hyvä.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Virta-avain on "ON"- tai "START"-asennossa.

[Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Toimintatila on ON.

Kun autossa on ERA-GLONASS, automaattinen kiristysjärjestelmä toimii, vaikka tunnistettaisiin auton kaatuminen tai vierähtäminen kyljelleen.

VAROITUS

- Jotta saisit parhaat tulokset esikiristimellä varustetusta turvavyöstä, varmista että olet säätänyt istuimen oikein ja että käytät turvavyötä oikein.

TÄRKEÄÄ

- Audiolaitteiden asentaminen tai korjaukset turvavyön automaattisen kiristysjärjestelmän tai konsolin läheisyydessä on suoritettava MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti. Se on tärkeää, koska työ voi vaikuttaa kiristysjärjestelmiin.
- Jos ajoneuvo romutetaan, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Se on tärkeää, koska turvavyön kiristysjärjestelmän odottamaton aktivointi voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4

HUOM

- Automaattinen kiristysjärjestelmä kytkeytyy päälle, jos auto on vakavassa kolarissa, vaikka turvavyöt eivät ole kuluneet.
- Automaattisen kiristysjärjestelmän turvavyöt on suunniteltu kertakäyttöiseksi. Kun automaattisella kiristysjärjestelmällä varustetut turvavyöt ovat aktivoituneet, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen vaihtaa ne.

SRS-järjestelmän varoitus

SRS-turvatyynyillä ja esikiristimellä varustetuilla turvavöillä on sama varoitusvalo/näyttö.

Katso "SRS-varoitusvalo/näyttö" sivulla 4-38.

Lastenistuin

Voiman rajoitusjärjestelmä

Voiman rajoitusjärjestelmä vaimentaa törmäystilanteessa tehokkaasti turvavyöhön kohdistuvaa kuormaa niin, että matkustajaan kohdistuva isku on mahdollisimman pieni.

4

Lastenistuin

Lasta kuljettaessa on aina käytettävä lapsen kokoa ja painoa vastaavaa lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää. Tästä on useissa maissa laki.

Säädökset, jotka koskevat lasten kuljettamista etuistuimella, voivat vaihdella maasta toiseen. Nouda aina voimassa olevia säädöksiä.

VAROITUS

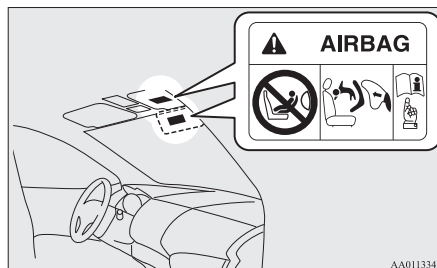
- Pidä lapset takaistuimella mikäli mahdollista. Onnettomuustilastot osoittavat, että kaikenkokoiset ja -ikäiset lapset ovat paremmassa turvassa istuessaan oikein kiinnitettynä takaistuimella kuin etuistuimella.
- Lapsen pitäminen sylissä ei ole yhtä turvallista kuin turvaistuimessa pitäminen. Jos asianmukaisia varusteita ei käytetä, onnettomuustilanteessa seurauksena voi olla lapsen vammautuminen tai kuolema.
- Lastenistuimessa saa kuljettaa vain yhtä lasta.

VAROITUS

- Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, estä etuistuimen selkänojan osuminen lapsen turvaistuinjärjestelmään. Muuten lapsi voi loukkaantua vakavasti äkkijarrutuksessa tai kolarissa.

Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny.

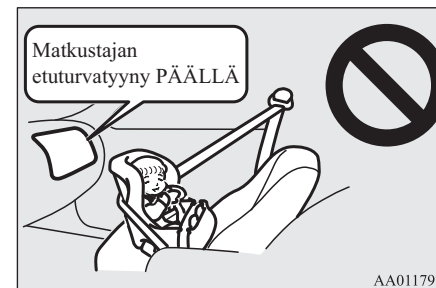
Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



VAROITUS

- Erittäin vaarallista! ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYUNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Käytä takaperin asennettavaa turvaistuinta takaistuimella tai käännä pois etumatkustajan turvatyyny virtakatkaisimella. (Katso kohta "Turvatyynyn poiskytkeminen" sivulla 4-31)

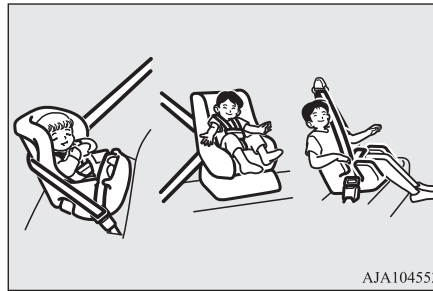


VAROITUS

- **TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA** käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, ellei edessä matkustavan turvatyynyä ole kytketty pois toiminnasta. Täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja lapselle. Takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta saa käyttää vain takaistuimella.
- **ETUPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA** tulisi käyttää takaisuimella aina, kun se on mahdollista. Jos sitä on tarpeen käyttää etumatkustajan istuimella, kytke etumatkustajan turvatyyny pois käytöstä turvatyynyn virtakatkaisimella.
Ellei tehdä niin seurauksena voi olla lapsen vakava loukkaantuminen.

Vauvat ja pienet lapset

Kuljettaessasi vauvoja ja pieniä lapsia autosasi noudata alla olevia ohjeita.

**Ohjeet:**

- Vauvat, jotka eivät vielä osaa istua, kuljetetaan vauvakorissa. Pikkulapsilla, jotka ovat niin lyhyitä, että turvavyön ylempi vyö kulkee kasvojen tai kaulan yli, on oltava lasten turvaistuin.
- Lasten turvaistuimen täytyy olla lapsen painolle ja pituudelle sopiva ja sen täytyy olla asianmukaisesti kiinnitettynä autoon. Suuremman turvallisuuden saamiseksi: **LASTEN TURVAISTUIMEN KIINNITYSJÄRJESTELMÄ TULEE ASENTAA TAKAISTUIMEEN.**

- Ennen kuin ostat lasten turvaistuimen, sovita sitä auton takaistuimelle varmistaaksesi että se sopii hyvin. Joidenkin valmistajien lasten turvaistuinten kiinnittäminen voi olla vaikeaa turvavyön lukkojen sijainnin ja istuintyynyn muodon takia.
Jos lasten turvaistuinta pystyy vetämään helposti eteenpäin tai jommallekummalle sivulle istuintyynyn päällä turvavyön kiinnityksen jälkeen, valitse toisenlainen turvaistuin.

4**VAROITUS**

- Kun asennat lasten turvaistuinta paikalleen, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita. Jos istuin asennetaan väärin, se voi johtaa lapsen vammautumiseen tai kuolemaan.
- Varmista turvaistuimen kunnollinen kiinnitys asennuksen jälkeen painamalla ja vetämällä turvaistuinta eteen- ja taaksepäin sekä molemmille sivuille. Ellei lapsen turvaistuinta ole asennettu hyvin, lapsi ja muut matkustajat voivat loukkaantua onnettomuuden tai äkkijarrutuksen yhteydessä.
- Kun lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei käytetä, pidä lasten turvaistuin kiinnitettynä turvavyöllä tai ota se pois autosta voidaksesi estää sen heittelettymisen auton sisällä onnettomuustilanteessa.

Lastenistuin

HUOM

- Auton istuinjärjestyksestä ja lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä riippuen lasten turvaistuin voidaan kiinnittää jompaankumpaan seuraavista paikoista:
 - Alempaan kiinnittimeen takaistuimessa VAIN, jos lasten turvaistuimessa on ISO-FIX-kiinnittimet (katso sivu 4-25).
 - Turvavyön käyttäminen (katso sivu 4-26).

4

Isommat lapset

Lasten turvaistuimesta ulos kasvaneiden lasten paikka on takaistuimella ja heidän tulee käyttää tavallisia lantio- ja 3-pistevoitä.

Vyön lantio-osa kiinnitetään tiukasti vatsan korkeudelle, lantioluun alapuolelle. Muuten vyö saattaa vahingoittaa lapsen vatsaa onnettomuuden sattuessa.

Sopivuus eri ISOFIX-kiinnityskohtiin

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-kohdat
			Toinen reunapaikka
Vauvankori	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 - Enintään 10 kg	E	ISO/R1	IL
0+ - Enintään 13 kg	E	ISO/R1	IL
	—	ISO/R2X	IL
	D	ISO/R2	IL, IL#*1
	C	ISO/R3	IL
I - 9–18 kg	—	ISO/R2X	IL
	D	ISO/R2	IL
	C	ISO/R3	IL
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#*2
	A	ISO/F3	IUF
II - 15–25 kg	—	—	IL#*3
III - 22–36 kg	—	—	IL*3

4

Lastenistuin

TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki.
- Jos asennetaan lapsen turvaistuin, säädä kyseinen toisen istuinrivin istuin taampaan asentoonsa, toisen istuinrivin selkänöjan kulmaa säädetään 4 porrasta ääriimmäisestä taakse kallistetusta asennosta.
- Älä istu keskimmäisen penkkirivin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän kyseisen penkkirivin vasemmalle istuimelle. Et voi kiinnittää turvavyötä oikein, koska turvaistuin häiritsee turvavyötä.
- Turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä, joka on MITSUBISHI MOTORSin alkuperäinen varaosa painoryhmille “0+ - 13 kg”, on suunniteltu 40 - 83 cm pitkiä lapsia varten.

4

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- IUF - Sopii yleismaailmallisiin etuperin asennettaviin lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmiin, jotka on hyväksytty kyseiselle painoluokalle.
- IL - Sopii puoliyleistyypisille lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseisessä painoluokassa.
- IL#- Soveltuu tiettyihin seuraavan luettelon ISOFIX-turvaistuihin (ALKUPERÄISET MITSUBISHI MOTORS -osat).
- X- ISOFIX-istuimen paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä painoluokassa.

	Alkuperäisosan nro	UN-R44-hyväksyntänro	UN-R219-hyväksyntänro
*1	MZ315055 (turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä), MZ315056 (ISOFIX-alusta)	—	E1-000008
*2	MZ313045	E1-04301133	—
*3	MZ315025	E1-04301304	—

HUOM

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Sopivuus eri istumisasennoissa

Painoryhmä	Istumisasento				
	Etuistuimella matkustava		Toinen reuna- paikka	Toinen keskellä	Kolmas
	Aktivoitu turva- tyyny	Turvatyyny pois- tettu käytöstä* ¹			
0 - Enintään 10 kg	X	X	U	X	X
0+ - Enintään 13 kg	X	L#* ³	U, L#* ³	X	L#* ³
I -9–18 kg	X	L#* ⁴	U, L#* ⁴	X	X
II -15–25 kg	X	L#* ⁵	U* ² , L#* ⁵	X	X
III -22–36 kg	X	L#* ⁵	U* ² , L#* ⁵	X	X

4

*¹: Etumatkustajan turvatyyny on poistettu käytöstä kyseisen turvatyynyn ON-OFF-kytkimellä.

*²: Älä irrota niskatukea asentaessasi istuinkorokkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen päätuki. Älä kuitenkaan irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen (katso 4-26).
- Älä istu keskimmäisen penkkirivin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän kyseisen penkkirivin vasemmalle istuimelle. Et voi kiinnittää turvavyötä oikein, koska turvaistuin häiritsee turvavyötä.
- Turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä, joka on MITSUBISHI MOTORSin alkuperäinen varaosa painoryhmille “0+ - 13 kg”, on suunniteltu 40 - 83 cm pitkiä lapsia varten.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- U- Sopii “yleisen” luokan istuimiin, jotka on hyväksytty käytettäväksi tässä painoluokassa.
- L#- Sopii tiettyihin seuraavan luettelon lasten turvaistuinjärjestelmiin (ALKUPERÄISET MITSUBISHI MOTORS -osat).
- X- Istuimen paikka ei sovi lapsille tässä painoluokassa.

Lastenistuin

	Alkuperäinen osanumero	UN-R44-hyväksyntänumero	UN-R219-hyväksyntänumero
*3	MZ315055	—	E1-000008
*4	MZ313045	E1-04301133	—
*5	MZ315025	E1-04301304	—

4

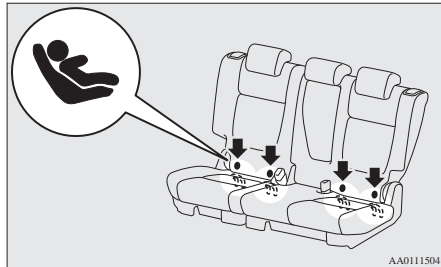
HUOM

- Painoluokassa “0–10 kg” ei ole saatavana ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia.
- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeestä.

Lasten turvaistuimen kiinnitys- järjestelmän asentaminen alempaan kiinnityskohtaan (ISOFIX lasten turvaistuimen kiinnittimet) ja kiinnitysank- kuri*

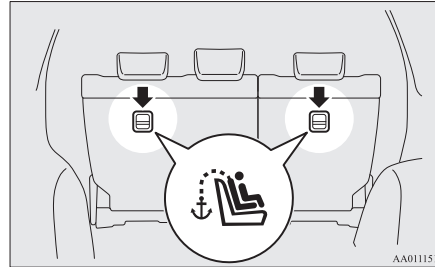
Alemman kiinnitysankkurin paikka

Autosi keski-istuin on varustettu ala-ankkurilaitteilla, joihin lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä voidaan kiinnittää ISOFIX-kiinnittimillä.



Kiinnitysankkurin paikka

Keski-istuimien selkänöjien takana on 2 turvaistuimen kiinnityskohtaa. Ne on pantu, jotta lasten turvaistuimen kiinnityshihna voidaan kiinnittää näihin selkänöjan 2 kohtaan autossasi.



VAROITUS

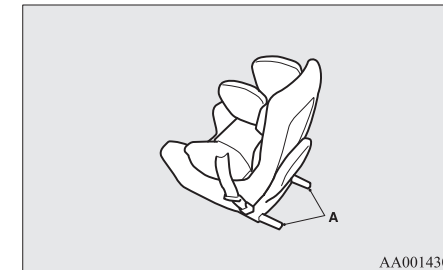
- Lapsi-istuimen kiinnittimet on suunniteltu niin että ne kestävät vain niitä kuormia, jotka niihin kohdistuu, kun lapsi-istuin on kiinnitetty oikein. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöihin tai varusteisiin, tai muiden esineiden tai laitteiden kiinnittämiseen autossa.

Lasten turvaistuimen kiinnitys- järjestelmä ISOFIX kiinnitti- millä

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä on suunniteltu vain istuimiin, joissa on ala-ankkurit. Kiinnitä lasten turvaistuin ala-ankkureilla.

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei tarvitse kiinnittää auton turvavöillä.

4



A- Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet

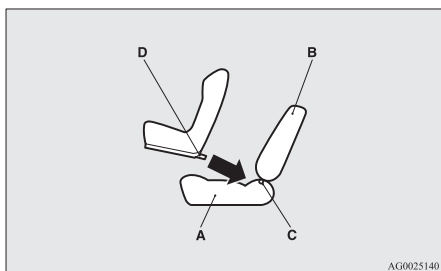
Asennus

1. Poista kaikki vieras materiaali liittimistä ja niiden ympäriltä ja varmista, että auton turvavyö on normaalissa säilytyspaikassa.
2. Irrota pääntuki siitä kohdasta, johon haluat asentaa lasten turvaistuimen. Katso kohta "Pääntuet" sivulla 4-06.

Lastenistuin

4

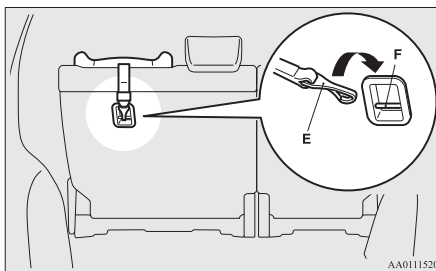
3. Avaa rakoa hiukan istuintyyny (A) ja istuimen selkänojan (B) välillä kädellä niin että löydät alakiinnittimet (C).
4. Pääsyn helpottamiseksi selkänojaa voidaan kallistaa taaksepäin. Paina lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet (D) alakiinnittimiin (C) lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Kun se on kiinnitetty kunnolla, säädä selkänojaa 4 porrasta eteenpäin taaimasta kallistusasennoista.



- A- Auton istuintyyny
B- Auton selkänoja
C- Ala-ankkuri
D- Liitin

Jos turvaistuimen käyttö edellyttää kiinnityshihnan käyttöä, kiinnitä kiinnityshihna vaiheen 5 mukaisesti.

5. Kiinnitä lapsi-istuimen istuinhihnan koukku (E) istuinhihnan kiinnitystankoon (F) ja kiristä istuinhihnan koukku niin, että se on kunnolla kiinni.



HUOM

- Jos istuinhihnan koukku on vaikea saada paikalleen, käännä koukku sivuttain.

6. Vedä ja työnnä turvaistuinjärjestelmää eteen, taakse ja sivuille ja varmista että se on tukevasti kiinni.

Irrotus

Irrota turvaistuin turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

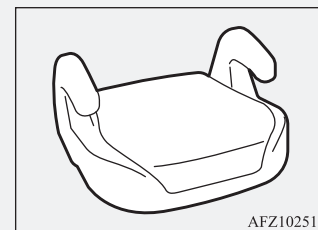
Lasten turvaistuimen asentaminen 3-pisteiseen turvavyöhön (automaattilukitus)

Asennus:

1. Aseta turvaistuin istuimelle, jolle haluat asentaa sen, ja irrota istuimen päntuki. Katso kohta "Päätuet" sivulla 4-06.

TÄRKEÄÄ

- Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

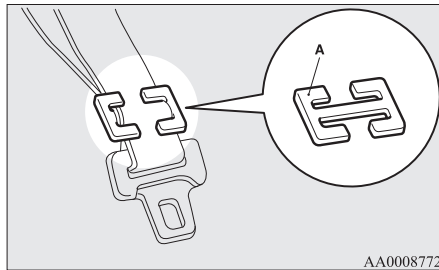


2. Vedä vyö lasten turvaistuimen läpi lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaan ja aseta turvavyön pää solkeen.
3. Poista kaikki löysyys lantiovyöstä vetämällä nauhaa pituuden säätimen läpi. 3-pisteturvavyön pituutta ei tarvitse säätää, poista löysyys kiristyssoljella.

4. Ennen kuin panet lapsen turvaistuimeen, työnnä ja vedä istuinta kaikkiin suuntiin ja varmista, että se on kiinnitetty hyvin. Toimi samoin ennen jokaista käyttökertaa.

VAROITUS

- Joissakin turvaistuinmalleissa on käytettävä lukituslaitetta (A), joka auttaa välttämään henkilövahinkoja kolareissa tai äkillisissä tilanteissa. Ne tulee asentaa ja niitä tulee käyttää istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Lukkolaite on irrotettava, kun lastenistuin otetaan pois.



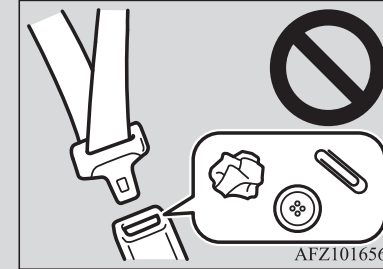
Turvavöiden tarkastus

Tarkasta, että vöissä ei ole repeämiä, kulumia tai hankaumia ja ettei metalliosissa ole murtumia tai vääntymiä. Vaihda viallinen turvavyö.

VAROITUS

- Suosittelemme, että törmäyksen jälkeen tarkastutatte kaikki turvavyön osat, kiristysjärjestelmät sekä kiinnittimet mukaan lukien. Vyöt on aina uusittava ja kiinnityspisteet tarkastettava paitsi jos onnettomuus on ollut pieni eikä vöissä näy vaurioita ja ne toimivat moitteettomasti.
- Älä yritä korjata tai vaihtaa mitään turvavöiden osaa; suosittelemme että annat sen valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tehtäväksi. Väärä korjaus tai vaihto voi vaikuttaa vöiden tehokkuuteen ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen törmäyksen sattuessa.
- Kun kiristysjärjestelmä on aktivoitu, niitä ei voida enää käyttää uudelleen. Se ja rullakela täytyy vaihtaa.
- Älä laita lukkon tai sisäänvetomekanismiin vieraita esineitä (kuten muovinpalasia, paperiliittimiä, nappeja jne.). Älä myöskään muuntele, poista tai asenna turvavyötä. Muuten turvavyö ei ehkä tarjoa vaadittavaa suojaa törmäystilanteessa tai muussa vastaavassa tilanteessa.

VAROITUS



- Puhdista likainen vyö neutraalilla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Huuhtelee vyö ja anna sen kuivua varjoisessa paikassa. Älä yritä valkaista tai värjätä vöitä uudelleen, koska tämä vaikuttaa niiden ominaisuuksiin.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

SRS-turvatyynyjä koskevat tiedot sisältävät tärkeitä tietoja kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyistä, kuljettajan polviturvatyynyistä, sivuturvatyynyistä ja verhoturvatyynyistä. SRS-turvatyyny on suunniteltu turvavyön lisäksi suojaamaan kuljettajaa ja etuistuimella istuvaa matkustajaa pää- ja rintavammoilta tietyissä keskimääräistä kovemmissa nokkakolareissa.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

SRS-järjestelmän kuljettajan polviturvatyyny (jos se kuuluu varusteisiin) on tarkoitettu täydentämään kuljettajan istuimen turvavyöjärjestelmää. Se voi vähentää kuljettajan säären liikkumista eteenpäin ja antaa koko keholle lisäsuojaa tietyntyyppisissä melko vakavissa tai vakavissa etutörmäyksissä.

4

SRS-järjestelmän sivuturvatyyny (jos varusteena) on suunniteltu täydentämään turvavöitä ja suojaamaan kuljettajaa ja etumatkustajaa rinnan loukkaantumiselta tietyissä kohtuullisissa ja voimakkaissa sivukolareissa.

Mahdolliset SRS-järjestelmän turvaverhot on tarkoitettu käytettäväksi asianmukaisesti käytettävien turvavöiden lisänä. Se suojaaa kuljettajaa ja etuistuimella olevaa matkustajaa pään vammoilta tietyissä keskimääräisen voimakkaissa tai voimakkaissa sivukolareissa.

Kun autossa on ERA-GLONASS, SRS-turvaverho toimii myös silloin, kun tunnistetaan auton vieriminen ja turvaverhot on suunniteltu vähentämään myös riskiä tulla viskoutu-neeksi ulos autosta sivuikkunoiden kautta, kun auto joutuu onnettomuuteen, missä siihen törmätään jommaltakummalta sivulta tai kun se kaatuu ja vierähtää kyljelleen.

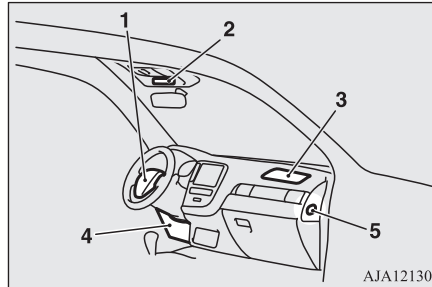
SRS EI korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi kaikissa mahdollisissa kolareissa ja onnettomuuksissa kaikkien matkustajien sekä kuljettajan on käytettävä turvavöitä.

HUOM

- ERA-GLONASS (jos kuuluu varustukseen) on suunniteltu toimimaan, kun jokin turvatyynyistä toimii.
Katso kohta "ERA-GLONASS" sivulla 8-02.

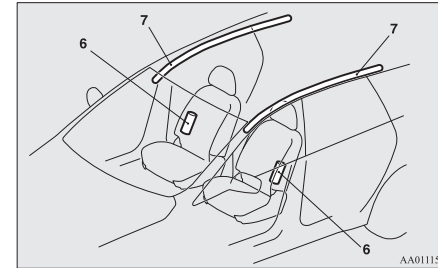
SRS-järjestelmän toimintaperiaate

SRS-järjestelmässä on seuraavat komponentit:



- 1- Turvatyyny (Kuljettaja)
- 2- Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo

- 3- Turvatyyny (Matkustaja)
- 4- Kuljettajan polviturvatyyny (Kuljettaja)
- 5- Matkustajan etuturvatyynyn katkaisin



- 6- Sivuturvatyyny (Kuljettaja)
- 7- Turvaverhomoduulit*

Turvatyyny on käytössä vain, kun virta-avain on jossakin seuraavassa luetellussa asennossa tai toimintatila on jokin seuraavista.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Virta-avain on "ON"- tai "START"-asennossa.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]

Toimintatila on ON.

Kun autossa on ERA-GLONASS, jos turvatyynyn ohjausyksikkö tunnistaa auton kaatumisen, turvaverhot toimivat.

Turvatyynyn aukeaminen synnyttää äkillisen kovan äänen ja siitä vapautuu hieman savua ja jauhetta, mutta se ei ole vaarallista eikä tarkoita, että auto palaa. Henkilöt joilla on hengitysvaikeuksia voivat tuntea vähäistä ärsytystä, mikä johtuu käytettävistä kemikaaleista; avaa ikkuna turvatyynyn täyttymisen jälkeen, jos avaaminen on turvallista. Turvatyynyt tyhjäntyvät hyvin nopeasti täyttymisen jälkeen, joten ei ole paljon vaaraa näkökentän heikkenemisestä.

⚠️ TÄRKEÄÄ

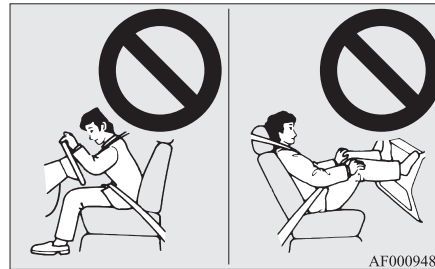
- Turvatyynyt täyttyvät erittäin nopeasti. Tiettyissä tapauksissa täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa vähäisiä hankaumia, mustelmia, pieniä haavoja tms.

⚠️ VAROITUS

- **ON HYVIN TÄRKEÄÄ ISTUA KUNNOLLA ISTUIMELLA.**
Jos kuljettaja tai etuistuimella istuva matkustaja on liian lähellä ohjauspyörää tai kojetaulua, turvatyynyn täyttyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
Turvatyynyt täyttyvät hyvin nopeasti ja voimakkaasti.
Jos kuljettaja tai matkustaja ei ole oikeassa asennossa, turvatyyny ei ehkä suojaa häntä kunnolla ja se voi aiheuttaa vammoja, kun se täyttyy.

⚠️ VAROITUS

- Älä istu istuimen reunalla tai jalat liian lähellä kojelautaa. Älä myöskään nojaa päällä tai rinnalla lähelle ohjauspyörää tai kojelautaa. Älä laita jalkojasi kojetaulun päälle tai sitä vasten.
- Vauvat ja pikkulapset tulee pitää takaistuimella asianmukaisissa lasten turvaistuimissa. Takaistuin on turvallisin paikka vauvoille ja lapsille.



⚠️ VAROITUS

- Vauvat ja pienet lapset eivät saa koskaan matkustaa autossa kiinnittämättöminä tai sylissä tai nousta seisomaan kojetaulua vasten. He voivat loukkaantua vakavasti onnettomuudessa, kun turvatyyny täyttyy. Heidät tulee pitää takaistuimella asianmukaisissa lasten turvaistuimissa. Katso lisätietoja tämän omistajan käsikirjan kohdasta "Lasten turvaistuimet".



⚠️ VAROITUS

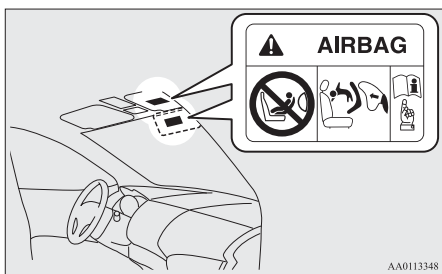
- Isompien lasten paikka on takaistuimella ja he käyttävät turvavöitä ja tarvittaessa istuimen korotinta.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny.

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.

4



VAROITUS

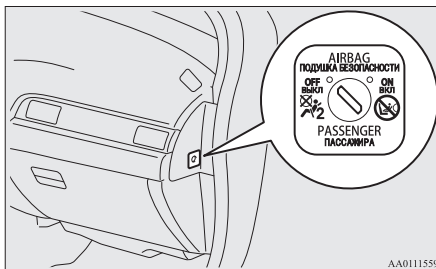
- Erittäin vaarallista!
ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYUNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin

Matkustajan etuturvatyyny voidaan kytkeä pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella. Jos sinulla on lasten turvaistuin, jota ei voida asentaa mihinkään muuhun istuimeen kuin etuistuimeen, muista kytkeä matkustajan etuturvatyyny pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella ennen turvaistuimen käyttämistä.

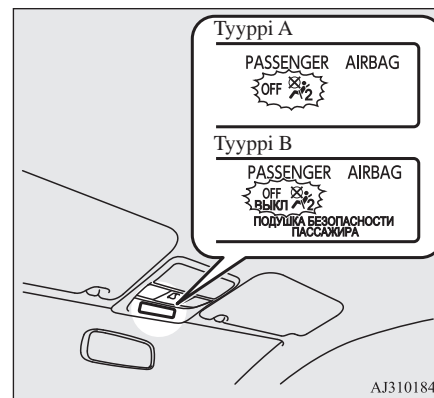
(Ks. "Turvatyynyn poiskytkeminen" sivulla 4-31)

Matkustajan etuturvatyynyn ON-OFF-katkaisimen sijainti on esitetty kuvassa.



Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo

Matkustajan etuturvatyynyn poiskytkennän merkkivalo sijaitsee kojetaululla.



Tyyppi A: Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Tyyppi B: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Molemmat merkkivalot syttyvät yleensä virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuvat muuttaman sekunnin kuluttua.

Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, pois-asennon merkkivalo palaa ja osoittaa, että matkustajan etuturvatyyny ei toimi. Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakytkin käännetään ON-asentoon, pois-asennon merkkivalo sammuu ja päällä-asennon merkkivalo syttyy noin 1 minuutin ajaksi osoittaen, että matkustajan etuturvatyyny toimii.

VAROITUS

- Älä asenna mitään varustetta siten, että merkkivalo ei näy äläkä peitä merkkivaloa tarralla. Et voi varmistaa matkustajan turvatyynyjärjestelmän tilaa.

Turvatyynyn poiskytkeminen

VAROITUS

- Voidaksesi vähentää vakavan onnettomuuden tai kuolemanvaaran:
 - Käännä virta-avain aina LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn ON-OFF-kytkintä. Sen laiminlyöminen voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan.

VAROITUS

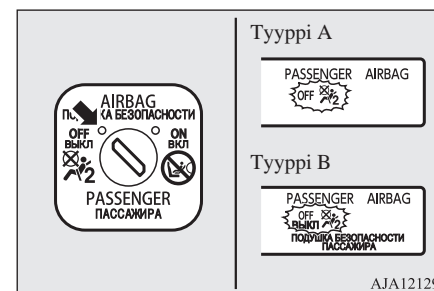
- Odota vähintään 60 sekuntia virta-avaimen kääntämisestä "LOCK"-asentoon tai toimintatilan asettamisesta OFF-tilaan, ennen kuin käytät etuturvatyynyn katkaisinta. SRS-turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu niin, että se saa tarpeeksi virtaa turvatyynyn täyttymiseen.
- Ota virta-avain aina pois virtalukosta ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn katkaisinta. Muuten etumatkustajan turvatyynyn katkaisin voi jäädä väärään asentoon.
- Älä käännä etumatkustajan turvatyynyn virtakatkaisinta asentoon OFF muulloin kuin silloin, kun etuistuimelle kiinnitetään turvaistuim.
- Ellei OFF-merkkivalo syty, kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, älä asenna lasten turvaistuinta etuistuimelle. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.
- Jos OFF-merkkivalo jää palamaan, kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin on käännetty päälle, älä anna kenenkään istua etuistuimella. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.

Noudata seuraavia vaiheita, kun käännät turvatyynyn pois:

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

1. Työnnä avain matkustajan etuturvatyynyn katkaisimeen ja käännä katkaisin OFF-asentoon.
2. Ota avain pois etumatkustajan turvatyynyn ON-OFF-kytkimestä.
3. Käännä virta-avain "ON"-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON. Etumatkustajan turvatyynyn OFF-merkkivalo jää palamaan.

4



Tyyppi A: Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Tyyppi B: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

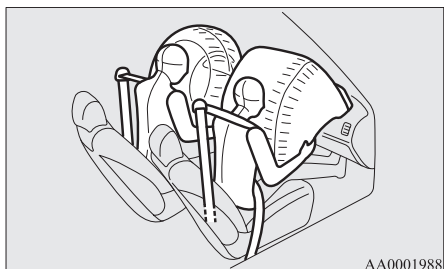
Etumatkustajan turvatyyny on nyt kytketty pois, eikä se täyty, ennen kuin se kytketään taas päälle.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä

Kuljettajan turvatyyny on ohjauspyörän keskellä pehmustetun kannen alla. Matkustajan puolen turvatyyny on hansikaslokeron yläpuolella kojetaulussa.

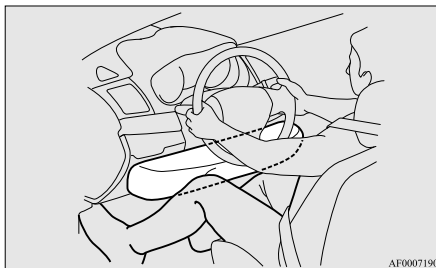
Kuljettajan ja matkustajan eturvatyyny on suunniteltu täyttymään samanaikaisesti, vaikka matkustajan istuimella ei olisi ketään.



4

Kuljettajan polviturvatyynyjärjestelmä*

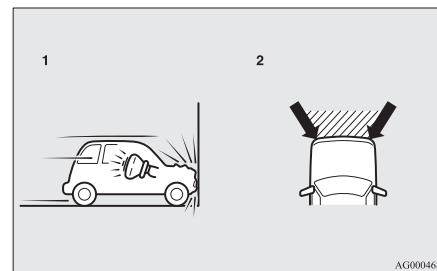
Kuljettajan polviturvatyyny sijaitsee ohjauspyörän alapuolella. Kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan samaan aikaan kuin kuljettajan turvatyyny.



Eturvatyynyjen ja kuljettajan polviturvatyynyn laukeaminen

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny ON SUUNNITELTU LAUKEAMAAN, kun...

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan, kun autoon kohdistuu edestä päin kohtalaisia tai voimakkaita iskuja. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



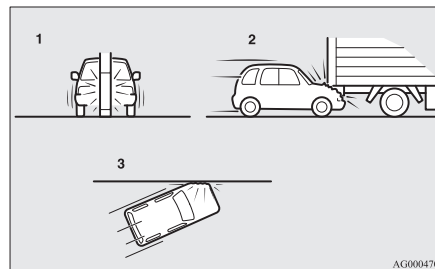
- 1- Nokkakolari kiinteään seinään vähintään nopeudella 25 km/h.
- 2- Kohtalainen tai voimakas etutörmäys varjostettuun alueeseen nuolien välissä

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny laukeavat, jos iskun voimakkuus on yllä kuvattua raja-arvoa suurempi, eli jos se vastaa noin 25 km:n tuntivauhdilla tapahtunutta törmäystä kiinteään seinään, joka ei liiku tai anna periksi. Jos iskun voimakkuus on edellä kuvattua alempi, eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea. Tämä kynnsarvonopeus on kuitenkin huomattavasti korkeampi, jos ajoneuvo iskeytyy kohteeseen, joka imee iskun esim. muuttamalla muotoaan tai siirtymällä, toiseen paikallaan olevaan autoon, pylvääseen tai kaiteisiin.

Koska nokkakolareissa siirryt helposti pois paikaltasi, on aina tärkeää pitää turvavöitä. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Lisäksi turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän turvatyynyjen tarkoitus on antaa lisäsuojaa. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny EIVÄT EHKÄ LAUKEA, kun...

Auton korin rakenne on suunniteltu siten, että se vaimentaa törmäystä tietyntyyppisissä nokkakolareissa ja suojelee matkustajia loukkaantumiselta. (Auton etuosan muoto voi muuttua merkittävästi, kun se absorboi iskun.) Tällöin eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu. Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyyppillisistä tilanteista.



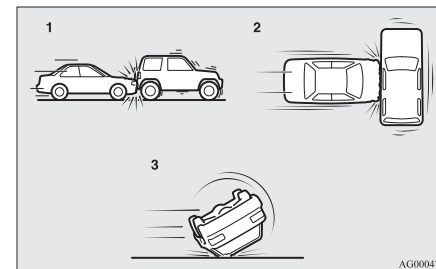
- 1- Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen
- 2- Auto liikuu kuorma-auton takaosan alle
- 3- Vinosti tulevat nokkakolarit

Koska eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa etutörmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä EI OLE SUUNNITELTU LAUKEA-MAAN, kun...

Eturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä ei ole suunniteltu laukeamaan tilanteissa, joissa ne eivät yleensä voi suojata matkustajaa. Kuvassa näkyy sellaisia tilanteita.

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny



- 1- Takakolarit
- 2- Sivukolarit
- 3- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

Koska eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät suojaa matkustajia kaikenlaisissa törmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

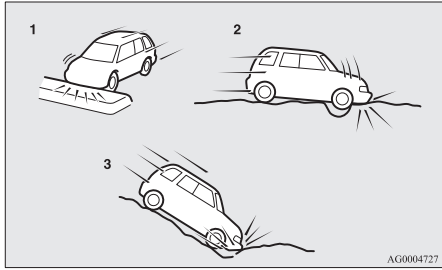
Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny SAATTAVAT LAUETA, kun...

Eturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat lauetta, jos auton pohjaan kohdistuu kohtalainen tai voimakas isku (alajahjan vaurio). Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyyppillisistä tilanteista.

4

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

4

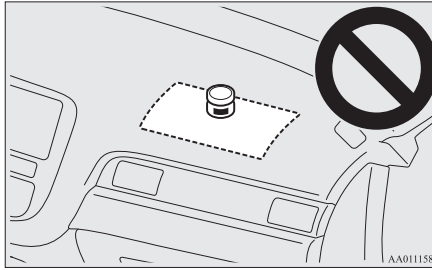


- 1- Törmäys korokkeeseen/liikenneympyrään tai tienreunaan
- 2- Auto kulkee kuilun/katureikien yli
- 3- Auto ajaa jyrkkää rinnettä alas ja iskeytyy maahan

Koska eturuvatyyny ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat laueta kuvien mukaisten tietyntyyppisten odottamattomien iskujen vuoksi, jotka saattavat siirtää matkustajan paikaltaan, on aina tärkeää käyttää turvavöitä asianmukaisesti. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS

- Älä kiinnitä ohjauspyörän pehmustettuun suojukseen mitään, esimerkiksi merkkejä ja tarvikkeita. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.
- Älä aseta mitään hansikaslokeroon päälle tai kiinnitä mitään kojetauluun. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.

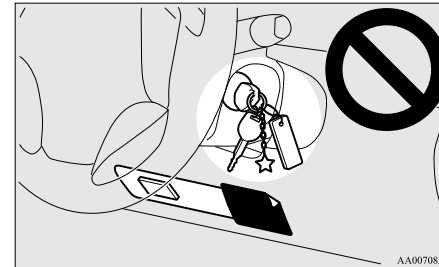


VAROITUS

- Älä kiinnitä mitään tai laita tavaroita tuulilasien eteen. Nämä tavarat voivat estää turvatyynyn täyttymisen tai loukata matkustajaa turvatyynyn täyttymisvaiheessa.
- Älä kiinnitä virta-avaimen muita avaimia tai esineitä (kovia, teräviä tai painavia esineitä). Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täyttymisvaiheessa ja aiheuttaa vakavan vamman.

VAROITUS

- Älä kiinnitä lisävarusteita kojelaudan kuljettajan puolen alaosaan. Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täyttymisvaiheessa ja aiheuttaa vakavan vamman.



VAROITUS

- Älä laita tavaroita, eläimiä tai muita esineitä turvatyynyjen ja kuljettajan tai etuistuimella matkustavan väliin. Se voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan, tai aiheuttaa loukkaantumisia, kun turvatyyny täyttyy.
- Turvatyynyn täyttymisen jälkeen monet turvatyynyjärjestelmän komponentit ovat kuumia. Älä koske näihin osiin. Voit saada palovamman.

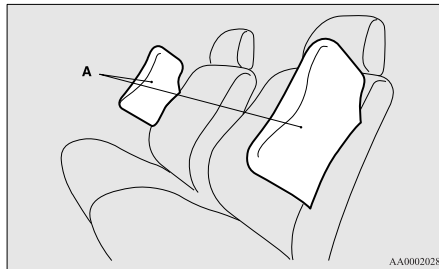
VAROITUS

- Turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu toimimaan vain kerran. Kun turvatyyny on täyttynyt kerran, se ei toimi uudelleen. Ne on vaihdettava nopeasti, ja suosittelemme, että annat koko turvatyynyjärjestelmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

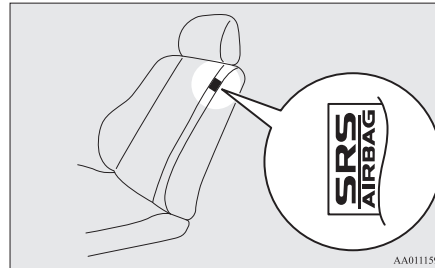
Sivuturvatyyny*

Sivuturvatyynyt (A) ovat ainoastaan kuljettajan ja matkustajan istuimissa.

Sivuturvatyyny täyttyy, jos autoon osuu sivusta tuleva törmäys silloinkin kun etuistumella ei ole matkustajaa.

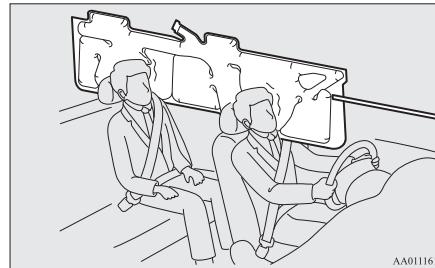


Sivuturvatyynyllä varustettuun istuimeen on kiinnitetty tarra.



Turvaverhojärjestelmä*

Turvaverhot on pantu etupilareihin ja kattoon. Turvaverhot on suunniteltu täyttyväksi vain sillä puolella autoa, johon isku osuu, vaikkakin etu- tai keski-istuimella ei ole matkustajaa.



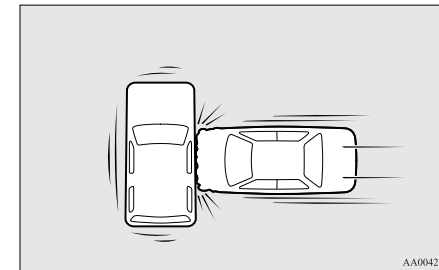
Sivuturvatyynyjen ja turvaverhojen täyttäminen

Sivuturvatyyny ja turvaverhot ON SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

4

Sivuturvatyyny ja turvaverhot on suunniteltu täyttymään, jos ajoneuvon matkustamon keskiosaan kohdistuu keskimääräistä voimakkaampi isku.

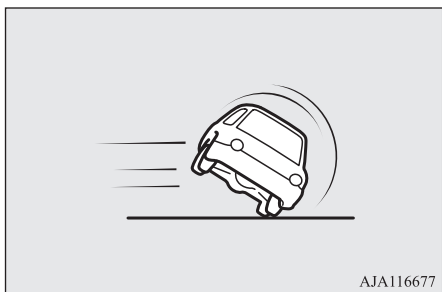
Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

Kun autossa on ERA-GLONASS, jos auto vierähtää katolleen tai kyljelleen, turvaverhot toimivat.

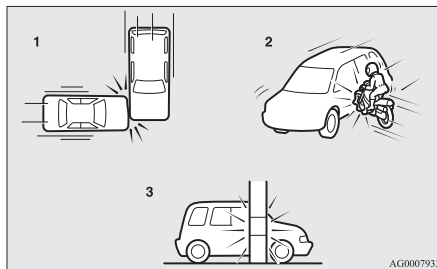
4



Turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän sivuturvatyyny- ja turvaverhojärjestelmän tarkoitus on antaa lisäsuoja. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

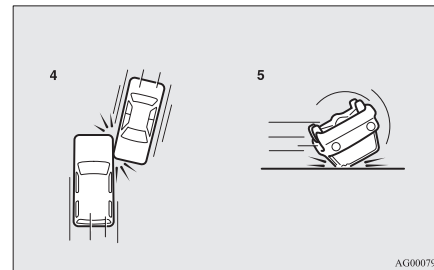
Sivuturvatyyny ja turvaverhot EIVÄT TÄYTY, jos...

Auton korin rakenne on suunniteltu niin, että se vaimentaa iskuja tietyntyyppisissä sivukolareissa ja siten suojelee matkustajia loukkaantumisilta. (Auton sivupuoli voi muuttua muotoaan merkittävästi absorboidessaan iskun.) Sellaisessa tilanteessa sivuturvatyyny ja turvaverhot eivät ehkä täyty vaikkakin auton kori on pahasti vaurioitunut. Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyyppillisistä tilanteista.



- 1- Sivutörmäykset muualle kuin matkustamon kohdalle
- 2- Moottoripyörä tai muu vastaavanlainen pieni ajoneuvo törmää ajoneuvon sivuun

- 3- Törmäys pylväaseen, puuhun tai muihin kapeaan esineeseen



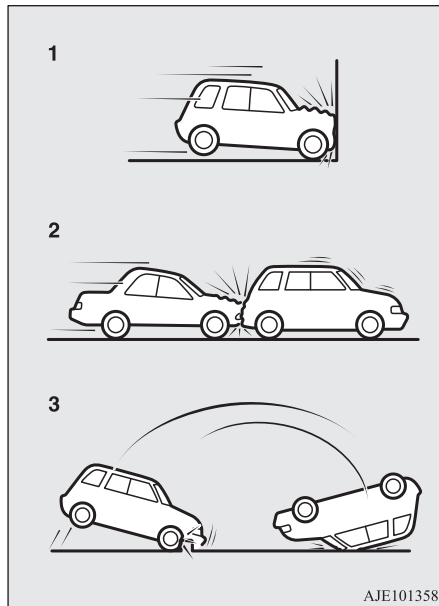
- 4- Väinosti tulevat sivukolarit
- 5- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle*

Koska sivuturvatyyny ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaiken tyyppisissä sivukolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

*Kun autossa on ERA-GLONASS, jos auto vierähtää katolleen tai kyljelleen, turvaverhot toimivat.

Sivuturvatyynyjä ja turvaverhoja EI OLE SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvatyynyjä ja turvaverhoja ei ole suunniteltu täyttymään tilanteissa, joissa ne eivät voi antaa suojaa matkustajalle. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



1- Nokkakolarit
2- Takakolarit

3- Auton kierähtäminen katolleen

Koska sivuturvatyynynt ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaikenlaisissa olosuhteissa, muista käyttää aina turvavöitä.

VAROITUS

- Sivuturvatyynynt ja turvaverhot on suunniteltu tehostamaan kuljettajan ja etuistuimella matkustavan turvavöiden käyttöä. Turvavöitä on aina käytettävä ja kuljettajan ja matkustajan tulee istua aina suorassa selkänojan ollessa pystyasennossa, ikkunaan tai oveen nojaamatta.
- Sivuturvatyynynt ja turvaverhot täyttyvät suurella voimalla. Kuljettajan ja etumatkustajan ei tulisi laittaa käsiään ulos ikkunasta tai nojata oveen. Näin vähennetään sivuturvatyynynt ja pääturvatyynynt laukeamisen aiheuttamaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskiä.



OGFL20E1

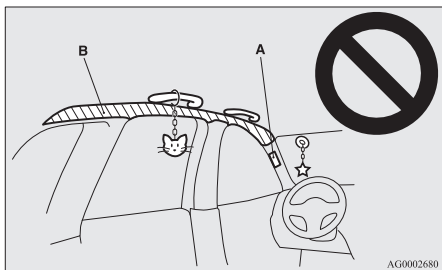
VAROITUS

- Älä anna kenenkään keski-istuimella istuvan pitää kiinni kummankaan etuistuimen selkänojasta, jotta voidaan välttää täyttyvien sivuturvatyynynt aiheuttamat vaarat. Erikoista huolta on pidettävä lapsista.
- Älä laita mitään esineitä kummankaan etuistuimen selkänojan lähelle. Ne voivat estää sivuturvatyynynt täyttymisen ja aiheuttaa loukkaantumisia niiden sinkoilella silloin kun sivuturvatyynynt täyttyy.
- Älä laita tarroja, lappuja tai mitään muita koristeita kummankaan etuistuimen selkänojaan. Ne voivat estää sivuturvatyynynt täyttymisen.
- Älä asenna istuinsuojia sivuturvatyynynt varustettuihin istuimiin.
- Älä päällystä sivuturvatyynynt varustettuja istuimia uudelleen. Muuten sivuturvatyynynt täyttymisen voi estyä.
- Älä kiinnitä mikrofonia (A) tai mitään muuta laitetta tai esinettä paikkoihin, joissa sivuturvaverhot (B) voivat aktivoitua, kuten tuulilasiin, ovien ikkunoihin, etu- ja takapilareihin eikä katon puolelle tai kahvoihin. Kun turvaverhot täyttyvät, mikrofoni tai muu laite tai esine paiskautuu suurella voimalla tai turvaverhot eivät ehkä aktivoitu oikein, mistä on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

4

SRS-järjestelmä (SRS) -turvatyyny

4



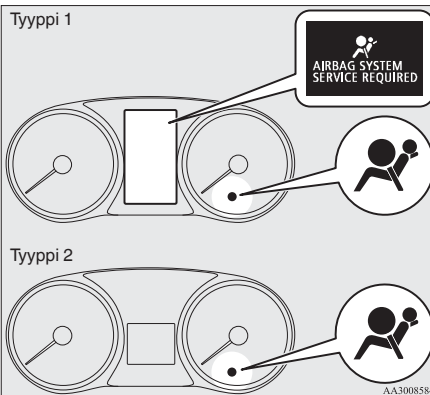
VAROITUS

- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.
- Älä anna lapsen nojautua etuovea vasten tai sen lähelle, vaikka lapsi istuisikin turvaistuimessa.
Lapsen pää ei saa nojata siihen istuimen kohtaan tai olla lähellä sitä kohtaa, jossa sivuturvatyyny tai turvaverhot ovat. Se on vaarallista, jos sivuturvatyyny ja turvaverhot täyttyvät.
Ellei näitä ohjeita noudateta, siitä voi olla kohtalokkaita seurauksia lapselle.

VAROITUS

- Suosittelemme että työt sivuturvatyynyssä ja sen läheisyydessä ja turvaverhoissa suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.

SRS-varoitusvalo/näyttö



Kojetaulussa on turvatyynyjärjestelmän (SRS) merkkivalo. Järjestelmä tarkistaa itsensä aina, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. SRS-järjestelmän varoitusvalo syttyy useiden sekuntien ajaksi ja sammuu sitten. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että järjestelmä toimii oikein.

Jos SRS-järjestelmän jossakin osassa on vika, varoitusvalo syttyy ja jää palamaan. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus (vain tyyppi 1).

SRS-turvatyynyjärjestelmällä ja turvavöiden automaattisella kiristysjärjestelmällä on sama varoitusvalo.

VAROITUS

- Seuraavissa tilanteissa voi olla kyse SRS-turvatyynyjen ja/tai turvavyön esikiristimien vika. Ne eivät ehkä toimi oikein törmäystilanteessa tai saattavat aktivoitua äkillisesti ilman törmäystä:
 - SRS-varoitusvalo ei syty tai jää palamaan, vaikka virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa.
 - SRS-varoitusvalo ja/tai varoitusnäyttö tulevat näkyviin ajon aikana.
- SRS-turvatyyny ja turvavyön esikiristimet on suunniteltu vähentämään vakavan vamman tai kuoleman riskiä tietynlaisissa törmäyksissä. Jos jompikumpi edellä mainituista tilanteista tapahtuu, tarkastuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun autossa on ERA-GLONASS, jos ERA-GLONASS -järjestelmä on toiminnassa, SRS-varoitusvalo syttyy.

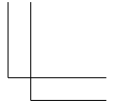
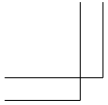
SRS-järjestelmän huolto

 VAROITUS

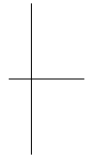
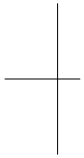
- Suosittelemme SRS komponenttien tai sen viereisten osien huolto suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.
SRS-järjestelmän komponenttien tai johdinten asiaton käsittely voi saada turvatyynyt laukeamaan vahingossa tai tehdä järjestelmästä toimimattoman; kumpikin tilanne voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Älä tee minkäänlaisia muutoksia ohjauspyörään, turvavöiden keloihin tai muihin SRS-järjestelmän komponentteihin. Esimerkiksi uusi ohjauspyörä tai etupuskurin tai rungon muutokset voivat häiritä SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Jos autosi on vioittunut jotenkin, suosittelemme, että tarkastutat SRS-järjestelmän varmistaaksesi, että se toimii oikein.
- Älä tee minkäänlaisia muutoksia etuistuimeen, ohjauspyörään eikä keskikonsoliin sivuturvatyynyllä varustetuissa ajoneuvoissa.
Se voi estää SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Jos turvatyynyn säilytysalueella havaitaan kulumia, naarmuja, halkeamia, säröjä tai vaurioita, SRS-järjestelmä on annettava valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.

 HUOM

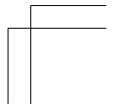
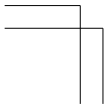
- Jos autosi on romutettava, toimi paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, jotta turvatyynyjärjestelmä voidaan purkaa turvallisesti.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



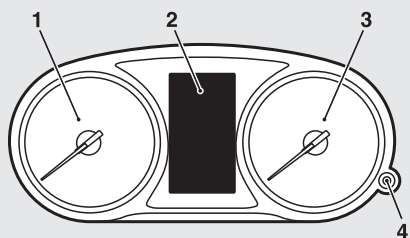
Mittaristo ja hallintalaitteet

Mittaristo.....	5-02
Monitoiminäyttö - tyyppi 1.....	5-03
Monitoiminäyttö - tyyppi 2.....	5-19
Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1).....	5-28
Merkkivalot ja varoitusvalot (monitoiminäyttö - tyyppi 2).....	5-51
Merkkivalot.....	5-52
Varoitusvalot.....	5-53
Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1).....	5-56
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	5-57
Ajovalojen korkeudensäätö.....	5-64
Suuntavalon vipu.....	5-66
Varoitusvilkun katkaisin.....	5-66
ECO-tilan kytkin*.....	5-67
Sumuvalokatkaisin.....	5-68
Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin.....	5-69
Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin*.....	5-73
Takaikkunan lämmittimen katkaisin.....	5-74
Tuulilasin lämmittimen katkaisin*.....	5-74
Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*.....	5-75
Äänimerkin katkaisin.....	5-76

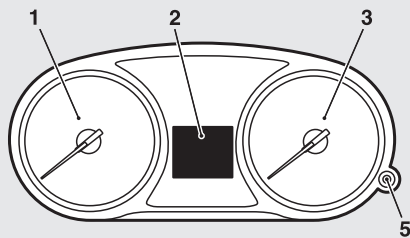
Mittaristo

Mittaristo

Tyyppi 1



Tyyppi 2



AJE100654

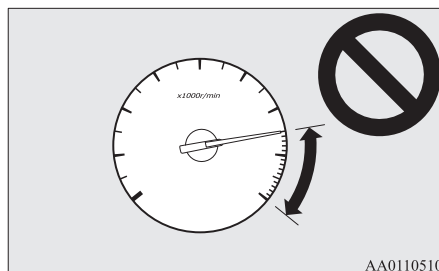
1- Kierroslukumittari

Kierroslukumittari näyttää moottorin käyntinopeuden (r/min). Kierroslukumittarin avulla voit päästä entistä taloudellisempaan ajotapaan ja se varoittaa myös liian suurista moottorin käyntinopeuksista (Punainen vyöhyke).

- 2- Värillinen tietonäyttö (tyyppi 1: värillinen nestekidenäyttö) → s. 5-03
Tietonäytön näyttöluettelo (tyyppi 1) → s. 5-28
Monitoiminäyttö (tyyppi 2: mustavalkoinen nestekidenäyttö) → s. 5-19
- 3- Nopeusmittari (km tai mph + km/h)
- 4- Mittarivalaistuksen himmenninpainike (tyyppi 1) → s. 5-02
- 5- Monitoiminäytön kytkin (tyyppi 2) → s. 5-19

⚠ TÄRKEÄÄ

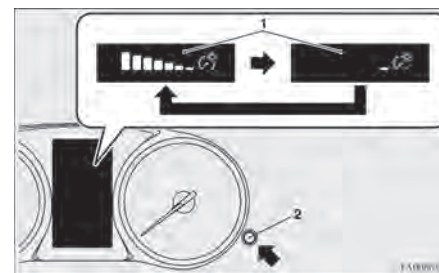
- Tarkkaile kierroslukumittaria ajon aikana, jotta moottorin käyntinopeus ei pääse kohoamaan punaiselle alueella (liian suuri kierrosnopeus).



AA0110510

Mittarivalaistuksen säädin - tyyppi 1

Auto antaa äänimerkin ja mittarivalaistus muuttuu aina, kun mittarivalaistuksen painiketta painetaan.



- 1- Kirkkaustaso
- 2- Mittarivalaistuksen himmenninpainike

📖 HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala.
- Kun valokytin käännetään muuhun kuin "OFF"-asentoon, mittarivalaistuksen kirkkaus säätyy automaattisesti auton ulkopuolen valoisuuden mukaan.
- Laitteiden kirkkaustaso tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään pois-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF (POIS).

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

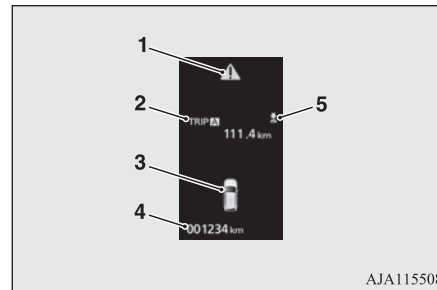
- Jos painiketta pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kun seisontavalot palavat, kirrkaustaso muuttuu enimmäisarvoonsa. Jos painiketta pidetään uudelleen painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kirrkaustaso palaa aiemmalle tasolle.




Monitoiminäyttö - tyyppi 1

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen ja hetkellinen polttoaineen kulutus, keskimääräinen nopeus jne.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen ja hetkellinen polttoaineen kulutus, keskimääräinen nopeus jne.

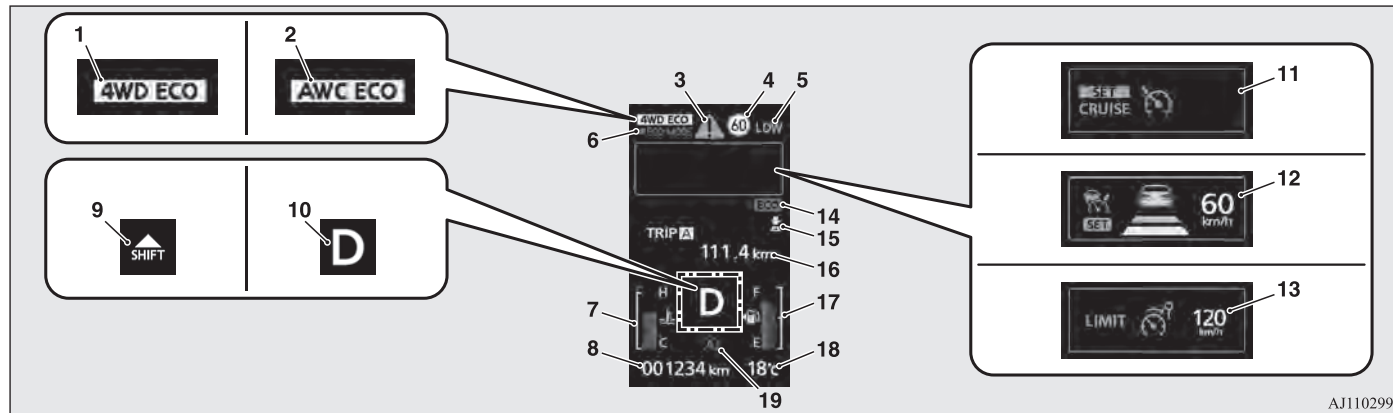
[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF]



- 1- merkin näyttö → s. 5-06
- 2- Tietonäyttö → s. 5-04
Keskeytysnäyttö → s. 5-06
- 3- Ovi auki -varoitusta näyttö → s. 5-07
- 4- Matkamittari → s. 5-08
- 5- “” tai “” -merkkivalo → s. 5-05

5

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]






OGFL20E1

Mittaristo ja hallintalaitteet 5-03

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

5

- 1- Ajotilan näyttö* → s. 6-46
- 2- S-AWC (Super-All Wheel Control) -ajotilan näyttö* → s. 6-50
- 3-  merkin näyttö → s. 5-06
- 4- "Nopeuden rajoittimen näyttö*" sivulla 6-112
- 5- Kaistavahtijärjestelmän (LDW) näyttö* → s. 6-109
- 6- ECO-tilan merkkivalonäyttö* → s. 5-67
- 7- Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-07
- 8- Matkamittari → s. 5-08
- 9- Vaihdevivun ilmaisinnäyttö* → s. 6-30, 6-35, 6-42
- 10- Valitsinvivun paikan merkkivalo (autot, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto) → s. 6-34, 6-40
- 11- Vakionopeussäätimen näyttö* → s. 6-66
- 12- Mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) näyttö* → s. 6-76
- 13- Nopeusrajoittimen näyttö* → s. 6-71
- 14- ECO-ilmaisim* → s. 5-12
- 15-  tai  -merkkivalo → s. 5-05
- 16- Tietonäyttö → s. 5-05
- 17- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-07
- 18- Ulkolämpötilanäyttö → s. 5-08

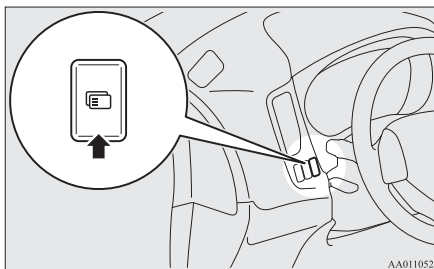
- 19- Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 6-26
Auto Stop & Go (AS&G) OFF -näyttö* → s. 6-30

HUOM

- Polttoaineyksikköjä, ulkolämpötilayksikköjä, näyttökieltä ja muita asetuksia voidaan muuttaa.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-25.

Monitoiminäytön kytkin

Aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan, sumneri soi ja monitoiminäyttö näyttää eri tietoja, kuten varoituksia, osamatkamittarin, keskimääräisen ja hetkellisen polttoaineen kulutuksen, etäisyyden jne. Monitoiminäytön kytkimellä voi muuttaa myös esimerkiksi tietonäytön kieltä ja mit-tayksikköjä.

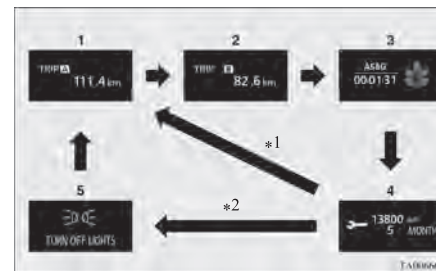


OGFL20E1

5-04 Mittaristo ja hallintalaitteet



Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti.



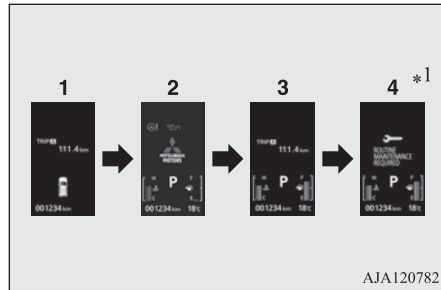
*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole

*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvässä

- 1- Osamatkamittari  → s. 5-08
- 2- Osamatkamittari  → s. 5-08
- 3- Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö* → s. 5-12
- 4- Huollon muistutin → s. 5-08
- 5- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 5-06

Tietonäyttö (kun virta-avain käännetään "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan)

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, tietonäyttö vaihtuu seuraavassa järjestyksessä.

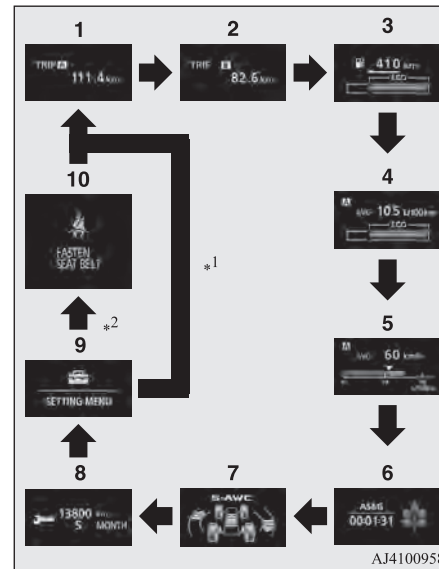


*1: Kun on kausihuollon aika

- 1- Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF
- 2- Järjestelmän tarkistusnäyttö → s. 5-10
- 3- Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON
- 4- Huollon muistutin → s. 5-08

Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytintä painetaan kevyesti.



*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole

*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvässä

- 1- Osamattamittari [A] → s. 5-08

- 2- Osamattamittari [B] → s. 5-08
- 3- Ajomatkan näyttö → s. 5-10
ECO-ajotason näyttö* → s. 5-12
- 4- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-11
ECO-ajotason näyttö* → s. 5-12
- 5- Keskinopeuden näyttö* → s. 5-11
Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-11
- 6- Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö* → s. 5-12
- 7- S-AWC-toimintanäyttö* → s. 6-51
- 8- Huollon muistutin → s. 5-08
- 9- Toimintojen asetusnäyttö → s. 5-13
- 10- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 5-06

5

HUOM

- Huollon muistutin ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytintä käytettäisiin. Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Toimintojen asetusnäyttö ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin.
Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä. Kytke seisontajarru kunnolla päälle ja kytke vaihevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot).
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
- Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja näytön sisältö muuttuu.
Katso "Keskeytysnäyttö" sivulla 5-06.

5

Keskeytysnäyttö

Varoitusnäyttö

Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja tietonäyttö muuttuu varoitusnäytöksi.

Tarkemmat tiedot ovat varoitusluettelossa. Tee tarvittavat toimenpiteet.


Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-29.

Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Ennen varoitusta näkyneeseen näyttöön palaaminen



Ennen varoitusnäyttöä näkyneeseen näyttöön voi palata, vaikka varoitusnäytön syytä ei olisi poistettu.


5-06 Mittaristo ja hallintalaitteet

Monitoiminäytön kytkintä painettaessa näyttöön tulee jälleen näyttö, joka näkyi ennen varoitusnäyttöä. Myös -merkki (A) näkyy näytössä.




Jos haluat vaihtaa näytön

Varoitusnäytöt, joissa näkyy merkki  tai , näytön oikeassa yläkulmassa, voidaan vaihtaa. Jos haluat vaihtaa näyttöä, paina monitoiminäytön kytkintä seuraavasti.

: Paina kevyesti.

: Paina vähintään noin 2 sekuntia.

Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen

Kun -merkki on näkyvissä ja monitoiminäytön kytkintä painetaan joitakin kertoja, näyttöön tulee aiemmin näkyvissä ollut varoitusnäyttö.

Muut keskeytysnäytöt

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä.


Tarkemmat tiedot ovat varoitusnäyttöluettelon mainitulla sivulla.

Katso "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 5-46.


merkin näyttö

Tämä näyttö tulee esiin, kun painetaan monitoiminäytön kytkintä ja kun varoitusnäytöstä palataan edelliseen näyttöön.

Merkki tulee näkyviin myös silloin, jos järjestelmä on antanut myös muun kuin näytössä olevan varoituksen.

Kun varoituksen syy on poistettu, -merkki sammuu automaattisesti.

HUOM

- Kun -merkki on näkyvissä, varoitusnäytön voi tuoda uudelleen näkyviin monitoiminäyttöön.
Katso "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)" sivulla 5-04.
Katso "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)" sivulla 5-05.

Ovi auki -varoituspöytä



Jos jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni, tämä näyttö osoittaa avoimen oven tai takaluukun.

Jos virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa ja ajoneuvon nopeus on yli noin 8 km/h oven ollessa raollaan, järjestelmä antaa 4 äänimerkkiä. Näin kuljettajalle ilmoitetaan auki olevasta ovesta.

TÄRKEÄÄ

- Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että varoituspöytä ei tule esiin.

Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö



Näyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan.

Jos jäähdytysneste kuumenee, "H" vilkkuu.

Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan näyttöön.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori kuumenee, "H" vilkkuu. Pöytä näyttö on tällöin punaisella alueella. Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja suorita tarvittavat toimenpiteet. Katso "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-10.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Näyttää jäljellä olevan polttoaineen määrän.



TA0066469

F- Täysi
E- Tyhjä

HUOM

- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.

HUOM

- Jos polttoainetta tankataan virtalukon tai toimintatilan ollessa ON-asennossa, polttoainemittari voi näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Nuoli (A) ilmoittaa, että polttoaineen täyttöaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoituspöytä

Kun polttoainetta on jäljellä enää noin 10 litraa, tietonäyttö vaihtuu polttoaineen varoituspöydeksi ja merkki "B" (B) polttoainepöydeksi vilkkuu hitaasti (noin kerran sekunnissa). Muutaman sekunnin päästä tietonäyttö palaa jäljellä olevan polttoaineen määrän varoituspöydestä edelliseen näyttöön.

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä laskee edelleen, tietonäyttö vaihtuu polttoaineen varoitusnäytöksi ja merkki "B" polttoainenäytössä vilkkuu nopeasti (noin kaksi kertaa sekunnissa).

5



! TÄRKEÄÄ

- Älä päästä polttoainetta loppumaan. Muuten katalysaattori voi vahingoittua. Jos varoitus tulee näyttöön, tankkaa auto mahdollisimman pian.

📖 HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.

Ulkolämpötilänäyttö



Tämä ilmaisee ulkoilman lämpötilan.

📖 HUOM

- Näyttöyksiköksi voidaan valita haluttu yksikkö (°C tai °F). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
- Eri tekijöistä, kuten ajo-olosuhteista riippuen näkyvä lämpötila voi poiketa todellisesta ulkoilman lämpötilasta.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajetun matkan.

Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajetun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin [A] ja osamatkamittarin [B] käytöstä

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla [A] ja tietystä pisteestä matkan varrella osamatkamittarilla [B].

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauta mittari nolleen pitämällä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai kauemmin. Vain näkyvä arvo nollautuu.

Esimerkki

Jos näytössä on osamatkamittari [A], vain osamatkamittarin [A] arvo nollautuu.

📖 HUOM

- Kun akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen [A] ja [B] -muistit nollautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

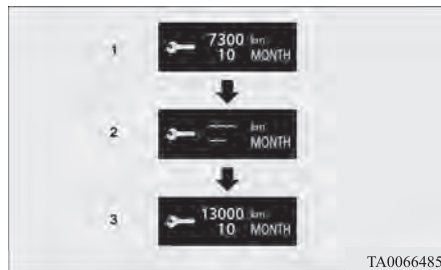
Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. "---" näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Auton mallin mukaan näytetty aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSIN suosittelemasta seuraavasta määräaikaistarkastuksesta. Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa. Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä. Kun haluat lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeeseen.



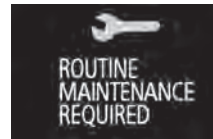
1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä. Aika näkyy kuukausina.

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huolto- pisteeseen.

Silloin käännettäessä virta-avain "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai vaihdettaessa toimintatila OFF-tilasta ON-tilaan, tietonäytössä näkyy varoitus- näyttö parin sekunnin ajan.



3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

Nollaus

Näytön "---" voi nollata, kun virtalukko on OFF-asennossa tai toimintatila on OFF. Kun näyttö on nollattu, näkyviin tulee aika seuraavaan kausihuoltoon saakka, eikä varoitus- näyttö enää tule näkyviin, kun virta-avain käännetään "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan.

1. Kun monitoiminäytön kytöntä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu huollon muistutusnäyttöön.



5

2. Paina monitoiminäytön kytöntä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, jolloin näyttöön tulee "—" ja se alkaa vilkkua. (Jos mitään ei tehdä noin 10 sekunnin vilkkumisen kuluessa, näyttö palaa edelliseen näyttöön.)

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

3. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti, kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä “---” merkintään “CLEAR”. Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

5



TA0066502

! TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla. Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

📖 HUOM

- Näyttöä “---” ei voi nollata, kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON.
- Kun näytössä näkyy merkintä “---”, näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

📖 HUOM

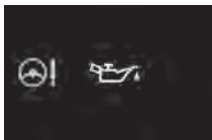
- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Järjestelmän tarkistusnäyttö

Kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, järjestelmän tarkistusnäyttö tulee näkyviin noin 4 sekunnin ajaksi. Jos järjestelmässä ei ole vikaa, näkyviin tulee tietonäyttö (jos virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON).

Jos järjestelmässä on vika, näkyviin tulee varoitusnäyttö.

Katso kohta “Varoitusnäytöt” sivulla 5-29.



📖 HUOM

- Järjestelmän tarkistusnäyttö vaihtelee auton varusteiden mukaan.

Ajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa). Kun ajomatka on alle noin 50 km, näytössä näkyy “---”.

Täytä polttoainetta mahdollisimman pian.



📖 HUOM

- Ajomatka perustuu polttoaineen kulutustietoihin. Ne voivat vaihdella ajo-olosuhteiden ja ajotavan mukaan. Näkyvää matkaa tulisi kuitenkin pitää vain summittaisena arviona.
- Kun auto tankataan, ajomatkan näyttö päivittyy. Jos polttoainetta kuitenkin lisätään vain hie-man, näytössä ei näy oikeaa arvoa. Tankkaa säiliö aina mahdollisuuksien mukaan täyteen.
- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.

HUOM

- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.

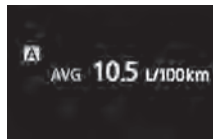
Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.

Tila-asetuksia on kaksi tyyppiä, manuaalinen nollaus ja automaattinen nollaus.

Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-14.

Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.



HUOM

- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaustilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaustila.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollaustilan tai manuaalisen nollaustilan muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}. Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.

Keskinopeuden näyttö*

Näytössä näkyy keskinopeus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.

Tila-asetuksia on kaksi tyyppiä, manuaalinen nollaus ja automaattinen nollaus.

Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-14.

Ohjeet keskinopeuden näyttöasetuksista ovat kohdassa "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.



5

HUOM

- Keskinopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaustilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskinopeutta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaustila.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi (km/h tai mph). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
- Keskinopeuden näytön manuaalisen tai automaattisen nollaustilan muisti pyyhkiytyy, jos akku irrotetaan.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy ajon aikana hetkellinen polttoaineenkulutus pylväs näytön avulla.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1



5

Hetkellisen polttoainekulutuksen mittarin ▼-merkki (A) osoittaa keskimääräisen polttoainekulutuksen.

Jos hetkellinen polttoainekulutus ylittää keskimääräisen polttoainekulutuksen, hetkellinen polttoainekulutus näkyy näytössä vihreän pylväs näytön avulla.

Kiinnitä huomiota siihen, jos hetkellinen polttoainekulutus pysyy keskimääräisen polttoainekulutuksen yläpuolella. Polttoainekulutusta voi silloin olla mahdollista vähentää.

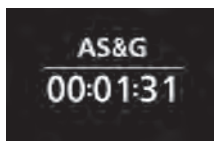
HUOM

- Jos hetkellistä polttoainekulutusta ei voida mitata, pylväs näytöä ei näy.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}.
- Vihreän pylväs näytön voi peruuttaa. Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.

Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö*

Näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän toimesta.

Katso kohta "Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä" sivulla 6-26.



HUOM

- Yhteenlaskettu aika nollataan, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan uudelleen asentoon ON.

ECO-ilmaisिन*

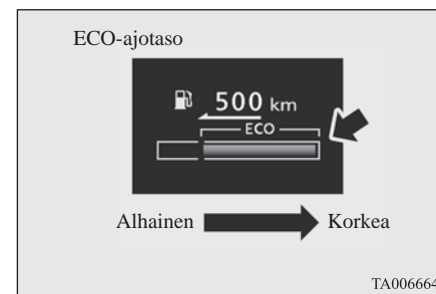


Tämä merkkivalo tulee näkyviin ajettaessa polttoainetta säästävällä tavalla.

ECO-ajotaso*

Tämä toiminto näyttää polttoainetehokkuuden ajaessasi erilaisissa ajo-olosuhteissa.

ECO-ajotason näyttö vaihtuu seuraavalla tavalla, jos ajat polttoainetehokkaasti käyttäen kaasupoljinta tavalla, joka sopii hyvin auton nopeuteen.



HUOM

- Autoissa, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, ECO-ajotason näyttö näkyy vain, jos autoa ajetaan valitsinvivun ollessa asennossa "D" (ajo) tai kun autoa ajetaan käsivalintatilassa (autot, joissa on paddle shift -vaihtopainikkeet).

ECO-tulos*

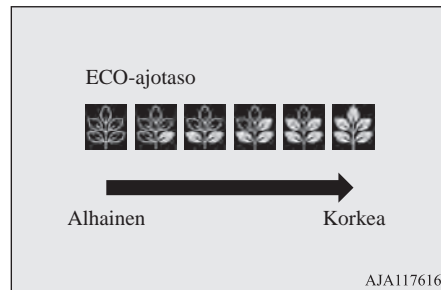
ECO-tulos ilmaisee ajon aikaisen polttoainetehokkuuden lehti-symboleilla seuraavasti:

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]

Näytössä näytetään viimeisten minuuttien aikana saavutettu tulos.

[Virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF]

Näytössä näytetään yleinen ECO-tulos, jonka toiminto on laskenut alkaen siitä hetkestä, jolloin virta-avain käännettiin "ON"-asentoon ja päättyen siihen hetkeen, jolloin se käännettiin "LOCK"- tai "ACC"-asentoon, tai alkaen siitä hetkestä, jolloin toimintotilaksi asetettiin "ON" ja päättyen siihen hetkeen, kun se asetettiin "OFF".



Toimintojen asetusten muuttaminen

Esimerkiksi näyttökielen, lämpötilayksikön, polttoaineenkulutuksen yksikön ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja nopeuden nollaustavan asetuksia voi muuttaa halutulla tavalla.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
Kytke seisontajarru kunnolla päälle ja kytke vaihevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot).
2. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti muutaman kerran, jolloin tietonäyttö vaihtuu toimintojen asetusnäytöksi.
Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON)" sivulla 5-05



TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä auto on pysäytettävä ennen tätä toimintoa.
Toimintojen asetusnäyttö ei näy ajettaessa, vaikka painaisit monitoiminäytön kytkintä.

3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.



5

HUOM

- Valikkonäytöstä voi palata toimintojen asetusnäyttöön painamalla ja pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla vähintään 2 sekunnin ajan.
- Jos mitään asetuksia ei tehdä noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun valikkonäyttö tulee näkyviin, toimintojen asetusnäyttö tulee uudelleen näkyviin.

4. Valitse muutettava kohde valikkonäytöstä ja muuta asetusta haluamallasi tavalla. Seuraavassa on tarkempia tietoja toimintamenetelmistä.

Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-14.
Katso kohta "Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen" sivulla 5-15.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

5

Katso kohta “Lämpötilan yksikön vaihtaminen” sivulla 5-16.

Katso kohta “Näyttökielen vaihtaminen” sivulla 5-16.

Katso kohta “Yhteisvalvonnan kielen muuttaminen” sivulla 5-17.

Katso kohta “Nopeuden rajoituksen näyttötoiminnon asetus” sivulla 6-112.

Katso kohta “Käyttöäänänen valitseminen” sivulla 5-17.

Katso kohta “Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen” sivulla 5-17.

Katso kohta “Suuntavalojen äänen muuttaminen” sivulla 5-18.

Katso kohta “Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen” sivulla 5-18.

Katso kohta “Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon nollaus” sivulla 6-117.

Katso kohta “Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen” sivulla 6-118.

Katso kohta “Tehdasasetusten palauttaminen” sivulla 5-18.

HUOM

- Jos akku on kytketty irti, nämä toimintoasetukset nollataan muistista ja palautetaan automaattisesti tehdasasetuksiin (paitsi alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon, renkaan tunnuksen ja nopeuden rajoituksen näyttötoiminnon asetus).

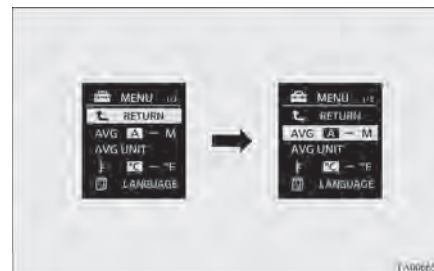
Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden näytön nollaamuodoksi voidaan valita joko “Auto reset” (automaattinen nollaaminen) tai “Manual reset” (manuaalinen nollaaminen).

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.

Katso kohta “Tietonäyttö” sivulla 5-20.

2. Valitse vaihtoehto “AVG” (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden asettaminen) painamalla monitoiminäyttöä kevyesti.



3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä se painettuna vähintään 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi tilasta A/1 (automaattinen nollaustila1) tilaan M/2/P (manuaalinen nollaustila) tai tilasta M/2/P tilaan A/1. Valinta vaihtuu valitun tilan mukaan.

Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun seuraava toiminto tehdään, tilavalinta muuttuu automaattisesti manuaalisesta automaattiseen.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Käännä virta-avain “ACC”- tai “LOCK”-asennosta “ON”-asentoon.
[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]
Vaihda toimintatila ACC- tai OFF-tilasta ON-tilaan.
Se siirtyy automaattiseen tilaan automaattisesti. Jos tilavalinta vaihdetaan manuaaliseksi, näytössä näkyvät kuitenkin edellisen nollauksen tiedot.

Automaattinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun moottorin katkaisimen asento tai toimintatila on seuraava, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen ja keskimääräisen nopeuden näytöt nollautuvat automaattisesti.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on “ACC”- tai “LOCK”-asennossa vähintään noin 4 tuntia.
[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]
Toimintatila on ACC tai OFF vähintään noin 4 tuntia.

HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö ja keskimääräisen nopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollautilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjennetään, jos akku irrotetaan.

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Myös matka-, nopeus- ja määrämittayksiköt vaihtuvat valitun kulutusmittayksikön mukaisiksi.

1. Paina monimittarikytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään kahden sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-13.
2. Valitse vaihtoehto “AVG UNIT” (polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön asetus) painamalla monimittarikytkintä kevyesti.

5



3. Pidä monimittarikytkintä painettuna vähintään kahden sekunnin ajan. Näyttöön tulee teksti “AVG UNIT” (polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön asetus).
4. Valitse yksiköt painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
5. Valitse haluamasi yksikkö painamalla monitoiminäytön kytkintä ja pitämällä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan.

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

HUOM

- Ajomatkan, keskimääräisen polttoaineenkulutuksen, keskinopeuden ja hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttöyksiköt vaihtuvat, mutta osoitinneulan (nopeusmittari), matkamittarin ja osamatkamittarin mittayksiköt pysyvät ennallaan.

5

Myös matka- ja nopeusmittayksiköt vaihtuvat valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

Polttoaineenkulutus	Etäisyys (ajomatka)	Nopeus (keskinopeus)
l/100 km	km	km/h
mpg (US)	mailia	mph
mpg (UK)	mailia	mph
km/l	km	km/h

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Lämpötilan näyttöyksikön voi vaihtaa.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.

2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan "F" (lämpötilan yksikön asetus).
3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu vaihtoehtojen °C - °F tai °F - °C välillä.
Valinta vaihtuu valitun lämpötilan yksikön mukaan.

HUOM

- Ilmastointilaitteen näytön lämpötilayksikkö muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
°C tai °F ei kuitenkaan näy ilmastointilaitteen näytössä oleville lämpötiloille.
- Smartphone Link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa audiojärjestelmän ilmastointilaitteen näytössä näkyvä arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.

Näyttökielen vaihtaminen

Monitoiminäytön kielen voi vaihtaa.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.

2. Valitse vaihtoehto "LANGUAGE" (kielen vaihtaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.



3. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttöön tulee "LANGUAGE".
4. Valitse haluamasi kieli painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
5. Valitse haluamasi kieli painamalla monitoiminäytön kytkintä ja pitämällä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan.

HUOM

- Jos kieliasetukseksi valitaan "--", varoitus-sanomia ei näytetä, kun näkyvissä on varoitus- tai keskeytysnäyttö.

Kaikkien kieliasetusten vaihtaminen

Bluetooth® -liittymässä (jos kuuluu varusteisiin) tai Multi Around -monitorissa käytettävä kieli voidaan vaihtaa automaattisesti samaksi kieleksi, jota käytetään monitoiminäytössä.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan "A" (yhteisvalvonnan kieli).
3. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna, jolloin valinta vaihtuu asetuksesta A/1 (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä) asetukseen M/2/P (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen pois käytöstä) tai asetuksesta M/2/P asetukseen A/1.
Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

HUOM

- Kieliasetuksella muutettua kielinäyttöä voi vaihtaa seuraavasti.

HUOM

- Kun yhteisvalvonnan kieleksi on valittu A tai 1 (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varusteisiin) tai Multi Around Montori -toiminnon (jos kuuluu varusteisiin) kieleksi vaihdetaan automaattisesti monitoiminäyttöön valittu kieli. Monitoiminäytölle valitun kielen mukaan vaihdellen tämä vaihtotoiminto ei kuitenkaan ehkä toimi.
- Kun yhteisvalvonnan kieleksi on valittu M, P tai 2 (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen pois käytöstä), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varusteisiin) tai Multi Around Montori -toiminnon (jos kuuluu varusteisiin) kieleksi vaihdetaan automaattisesti monitoiminäyttöön valittu kieli.
- Audiojärjestelmän (jos kuuluu varusteisiin) näyttökieli ei vaihdu automaattisesti, vaikka yhteisvalvonnan kieleksi valitaan A tai 1 (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä).

Käyttöäänien valitseminen

Monitoiminäytön kytkimen ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänit voi poistaa käytöstä.

HUOM

- Käyttöääniasetus poistaa käytöstä vain monitoiminäytön kytkimen ja mittarivalaistuksen hämmenninpainikkeen käyttöäänien. Varoitusnäytön ääniä ja muita ääniä ei voi poistaa käytöstä.

Ennen "REST REMINDER" -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen

Näytön näkyviin tulemiseen kuluvaa aikaa voi muuttaa.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan "5" (äänitoiminnon asetukset).
3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi asetuksesta ON (käyttöäänien käytössä) asetukseen OFF (käyttöäänien ei käytössä) tai asetuksesta OFF asetukseen ON.
Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 1

5


1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Valitse vaihtoehto "ALARM" (taukovälin asettaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttöön tulee "ALARM".
4. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi näyttöä edeltävän ajan.
5. Valitse haluamasi aika painamalla monitoiminäytön kytkintä ja pitämällä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan.

HUOM

- Ajoaika nollautuu, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.


Suuntavalojen äänen muuttaminen

Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Valitse  (suuntavalojen äänen muuttaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä se painettuna vähintään 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi tilasta 1 (suuntavalojen ääni 1) tilaan 2 (suuntavalojen ääni 2) tai tilasta 2 tilaan 1.
Asetus muuttuu valittuun suuntavalojen ääneen.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön pylväsnyttöasetusta voidaan muuttaa.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Valitse vaihtoehto  (hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön asetus) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.

3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä se painettuna vähintään 2 sekunnin ajan vaihtaaksesi tilasta ON (vihreä pylväsnyttö) tilaan OFF (ei vihreää pylväsnyttöä) tai tilasta OFF tilaan ON.
Asetus muuttuu valittuun pylväsnyttöasetukseen.

Tehdasasetusten palauttaminen

Monien toimintoasetusten arvot voidaan palauttaa tehdasasetuksiksi.

1. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Näyttö vaihtuu asetusnäytöstä valikkonäytöksi.
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Valitse vaihtoehto "RESET" (tehdasasetusten palauttaminen) painamalla monitoiminäytön kytkintä kevyesti.
3. Jos monitoiminäytön kytkintä pidetään painettuna vähintään 5 sekunnin ajan, laite antaa äänimerkin ja kaikkien asetusten arvot palautetaan tehdasasetuksiin.

HUOM

- Tehtaan oletusasetukset ovat seuraavanlaiset:
 - Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaus: A (automaattinen nollaus)

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

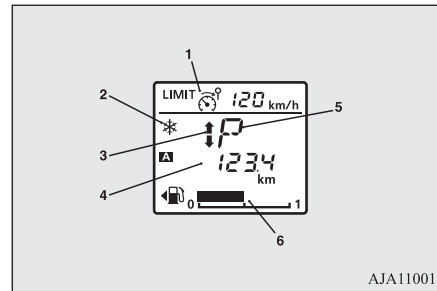
HUOM

- Polttoaineenkulutuksen yksikkö: L/100 km
- Lämpötilayksikkö: °C (Celsius)
- Näytön kieli: ENGLANTI tai VENÄJÄ
- Yhteisvalvonnan kieliasetus: A (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä)
- Käyttöäännet: ON (käyttöäännet käytössä)
- "REST REMINDER" -näyttö: OFF
- Suuntavalojen ääni: Suuntavalojen ääni 1
- Hetkellinen polttoaineenkulutus vihreän pylväsnäytön avulla: ON
- Seuraavia asetuksia ei voida palauttaa tehdasasetuksiksi.
 - Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksen arvo
 - Renkaan ID-asetus
 - Nopeuden rajoituksen näyttötoiminto

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen polttoaineenkulutus jne.



- 1- Nopeusrajoittimen näyttö* → s. 6-72
- 2- Varoitus tienpinnan jääytymisestä → s. 5-22
- 3- Vaihteenvaihdon ilmaisin* → s. 6-31, 6-42
- 4- Tietonäyttö → s. 5-20

- 5- Valitsinvivun paikan merkkivalo (autot, joissa on CVT-vaihteisto) → s. 6-40
- 6- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-23

HUOM

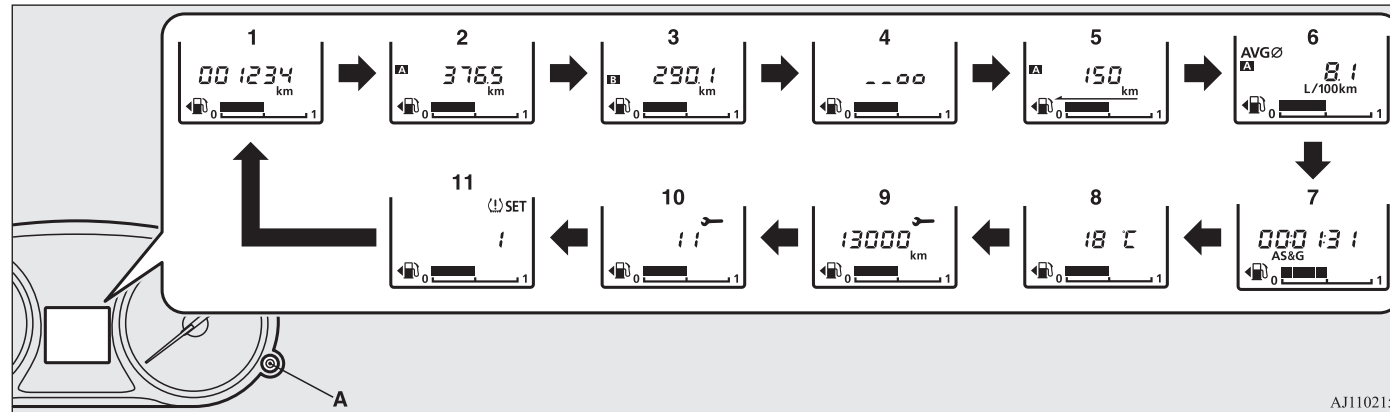
- Kun virtalukko on OFF-asennossa tai toimintatila on OFF (POIS), valitsinvivun asennon näyttö, vaihteenvaihdon ilmaisin, jäljellä olevan polttoaineen näyttö ja jäätyneen tienpinnan varoitus eivät näy.

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Tietonäyttö

Näytön tiedot vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä aina, kun monitoiminäytön kytkintä (A) painetaan kevyesti.



1- Matkamittari

2- Osamatkamittari **A**

3- Osamatkamittari **B**

4- Mittarivalaistuksen säädin → s. 5-21

5- Ajomatkan näyttö → s. 5-21

6- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-21

7- Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) - näyttö* → s. 5-22

8- Ulkoilman lämpötilan näyttö → s. 5-22

9- Huoltomuistutus (ajomatka) → s. 5-23

10- Huoltomuistutus (kuukausi) → s. 5-23

11- Rengaspaineen valvontajärjestelmän näyttö* → s. 6-117, 6-118

HUOM

- Kun virta-avain tai toimintatila on OFF-asennossa, ajomatkan näyttö, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen näyttö, ulkolämpötilan näyttö ja rengaspaineen valvontajärjestelmän näyttö eivät näy.
- Huollon muistutin ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkintä käytettäisiin.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajetun matkan.

Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajetun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin **A** ja osamatkamittarin **B** käytöstä

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla **A** ja tietyistä pisteestä matkan varrella osamatkamittarilla **B**.

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauta mittari nolleen pitämällä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai kauemmin. Vain näkyvä arvo nolautuu.

Esimerkki

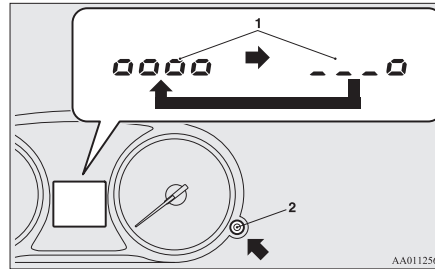
Jos näytössä on osamatkamittari **A**, vain osamatkamittarin **A** arvo nolautuu.

HUOM

- Kun akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen **A** ja **B** -muistit nolautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

Mittarivalaistuksen säädin

Aina, kun monitoiminäytön kytkintä (2) painetaan ja pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kuuluu äänimerkki ja mittariston kirkkaus muuttuu.



- 1- Kirkkaustaso
- 2- Monitoiminäytön kytkin

HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala. Aina, kun kirkkaustasoa vähennetään, kirkkaustason segmenttinäyttö pienenee yhdellä.
- Kun valokytkin käännetään muuhun kuin "OFF"-asentoon, mittarivalaistuksen kirkkaus säätyy automaattisesti auton ulkopuolen valoisuuden mukaan.
- Laitteiden kirkkaustaso tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään pois-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF (POIS).

Ajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkastasta (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa). Kun ajomatka on alle noin 50 km, näytössä näkyy "---".

HUOM

- Ajomatka perustuu polttoaineen kulutustietoihin. Ne voivat vaihdella ajo-olosuhteiden ja ajotavan mukaan. Näkyvää matkaa tulisi pitää vain summittaisena arviona.
- Kun auto tankataan, ajomatkan näyttö päivitetty. Jos polttoainetta kuitenkin lisätään vain hieman, näytössä ei näy oikeaa arvoa. Tankkaa säiliö aina mahdollisuuksien mukaan täyteen.
- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit). Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-25.

Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollastilan näyttöä voidaan vaihdella vaihtoehtojen "automaattinen nollaus" ja "manuaalinen nollaus" välillä.

Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-25.

5

HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollastilaan ja manuaaliseen nollastilaan.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollastila.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mitayksiköksi {km/L, L/100 km, mpg}. Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-25.

Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö*

Näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän toimesta.

Katso kohta "Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä" sivulla 6-26.

HUOM

- Yhteenlaskettu aika nollataan, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan uudelleen asentoon ON.

Ulkoilman lämpötilan näyttö

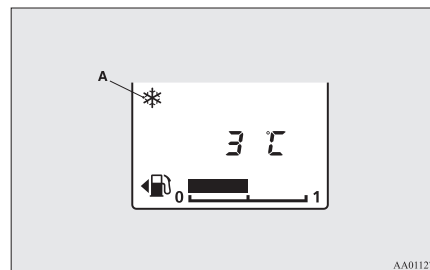
Tämä ilmaisee ulkoilman lämpötilan.

HUOM

- Näyttöyksiköksi voidaan valita haluttu yksikkö (°C tai °F). Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-25.
- Eri tekijöistä, kuten ajo-olosuhteista riippuen näkyvä lämpötila voi poiketa todellisesta ulkoilman lämpötilasta.

Varoitus tienpinnan jäätymisestä

Jos ulkoilman lämpötila laskee alle noin 3 °C, hälytysääni kuuluu ja ulkoilman lämpötilan varoitussymboli (A) vilkkuu noin 10 sekuntia.

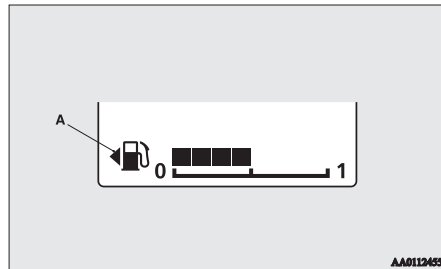


TÄRKEÄÄ

- On olemassa vaara että tie on jäinen, vaikka merkki ei vilku, joten ole varovainen ajaessasi.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö ilmoittaa polttoainesäiliössä olevan polttoaineen määrän, kun virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa.



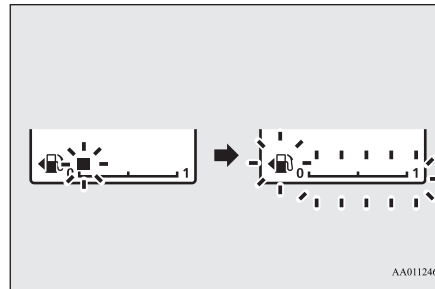
1- Täynnä
0- Tyhjä

HUOM

- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.
- Jos polttoainetta tankataan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa ON-asennossa, polttoainemittari voi näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Kannen merkintä (A) osoittaa, että polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö

Jos jäljellä on enintään noin 10 litraa polttoainetta (näkyvässä on yksi palkki), kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon, polttoainemittarin viimeinen palkki vilkkuu. Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä vähenee edelleen, polttoainemittarin viimeinen segmentti häviää, "⚠" ja pylväsnyttö vilkkuu.



TÄRKEÄÄ

- Tankkaa ajoissa; jos polttoaine on loppumaisillaan, katalysaattori voi vaurioitua.

HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.

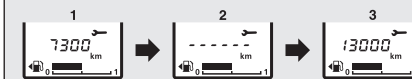
Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. "---" näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu. Jakoavain-merkki ilmaisee määräaikaishuollon tarvetta.

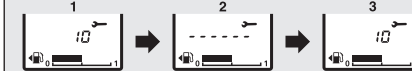
HUOM

- Auton määritysten mukaan vaihdellen seuraavaan kausihuoltoon saakka kuluva aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSin suosittelemasta huoltovälistä. Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa. Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeessä. Kun haluat lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeeseen.

Matka



Kuukausi



AJA115654

5

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä. Aika näkyy kuukausina.

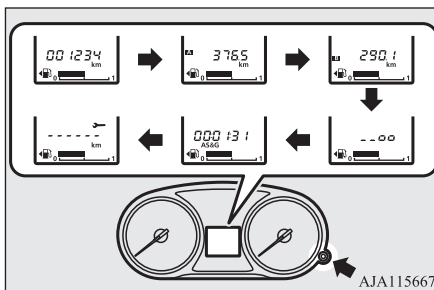
5

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

Nollaus

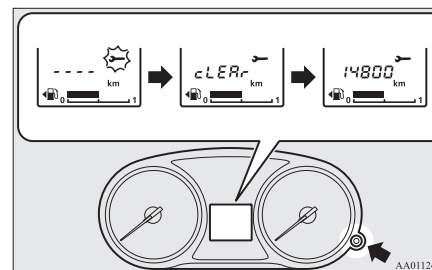
Näytön “---” voi nollata, kun virtalukko on OFF-asennossa tai toimintatila on OFF.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu huollon muistutusnäyttöön.



2. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, jolloin jakoavain-merkki alkaa vilkkua. (Jos mitään ei tehdä noin 10 sekunnin vilkkumisen kuluessa, näyttö palaa alkuperäiseen näyttöön.)

3. Paina monitoiminäytön kytkintä kevyesti, kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä “---” merkintään “cLEAR”. Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.



TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla. Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

HUOM

- Näyttöä “---” ei voi nollata, kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON.
- Kun näytössä näkyy merkintä “---”, näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.

HUOM

- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Toimintojen asetusten muuttaminen

Kun virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa, "keskimääräisen polttoaineen kulutuksen nollaustilaa", "polttoaineenkulutuksen yksikköä" ja "lämpötilayksikköä" voidaan muuttaa halutulla tavalla.

TÄRKEÄÄ

- Kuljettaja ei saa käyttää näyttöä, kun auto on liikkeellä.
- Kun käytät järjestelmää, pysäytä auto turvalliseen paikkaan.

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustilan vaihtaminen

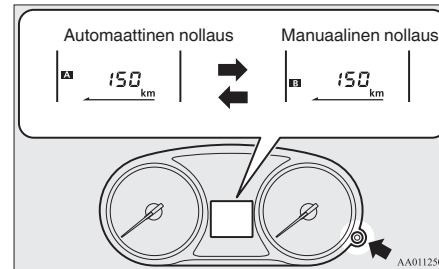
Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen tilavaihtoehdot ovat "automaattinen nollaus" ja "manuaalinen nollaus".

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu näyttämään jäljellä olevan ajomatkan.

Katso "Tietonäyttö" sivulla 5-20.

2. Aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan vähintään 2 sekunnin ajan ajomatkan näytössä, voidaan keskimääräisen polttoaineen kulutuksen nollaustilaa vaihtaa.

(A: automaattinen nollaustila, B: manuaalinen nollaustila)



Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, sen voi nollata pitämällä monimittarikytkintä alhaalla.

- Kun seuraava toiminto tehdään, tilavalinta muuttuu automaattisesti manuaalisesta automaattiseen.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Käännä virta-avain "ACC"- tai "LOCK"-asennosta "ON"-asettoon.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Vaihda toimintatila ACC- tai OFF-tilasta ON-tilaan.

Se siirtyy automaattiseen tilaan automaattisesti. Jos tilavalinta vaihdetaan manuaaliseksi, näytössä näkyvät kuitenkin edellisen nollauksen tiedot.

Automaattinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä, sen voi nollata pitämällä monitoiminäytön kytkintä alhaalla.

- Kun moottorin katkaisimen asento tai toimintatila on seuraava, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen näyttö nollautuu automaattisesti.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Virta-avain on "ACC"- tai "LOCK"-asennossa vähintään noin 4 tuntia.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Toimintatila on ACC tai OFF vähintään noin 4 tuntia.

Mittaristo ja hallintalaitteet 5-25

Monitoiminäyttö - tyyppi 2

HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollautilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjenetään, jos akku irrotetaan.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaus tila.

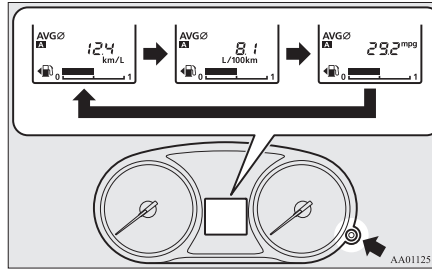
5

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Etäisyys ja määrän yksiköt muutetaan myös vastaamaan valittua polttoaineenkulutuksen yksikköä.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu näyttämään keskimääräistä polttoaineen kulutusta.
Katso "Tietonäyttö" sivulla 5-20.
2. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 5 sekunnin ajan, kunnes summeri soi kaksi kertaa.

3. Paina monitoiminäytön kytkintä ja pidä sitä painettuna muuttaaksesi yksiköitä seuraavassa järjestyksessä: "km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L".



HUOM

- Ajomatkan ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttöyksiköt vaihdetaan, mutta osoitinneulan (nopeusmittari), matkamittarin, osamatkamittarin ja huoltomuistutuksen näytöt pysyvät ennallaan.
- Yksikköasetuksen muisti nollautuu, jos akku irrotetaan, ja se palaa automaattisesti tehdasasetukseen.

Etäisyyden mittayksiköt vaihtuvat seuraavissa yhdistelmissä valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

Polttoaineen kulutus	Etäisyys (ajomatka)
km/L	km
l/100 km	km
mpg	mailia

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Ulkolämpötilan näyttöyksikön voi vaihtaa.

1. Kun monitoiminäytön kytkintä painetaan kevyesti muutamia kertoja, tietonäyttö vaihtuu ulkolämpötilan näyttöön. Katso kohta "Tietonäyttö" sivulla 5-20.
2. Aina, kun monitoiminäytön kytkintä painetaan vähintään 2 sekunnin ajan ulkolämpötilan näytössä, ulkolämpötilan näytössä voidaan vaihtaa vaihtoehtojen °C - °F tai °F - °C välillä.

HUOM

- Ilmastointilaitteen näytön lämpötilayksikkö muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
°C tai °F ei kuitenkaan näy ilmastointilaitteen näytössä oleville lämpötiloille.

 **HUOM**

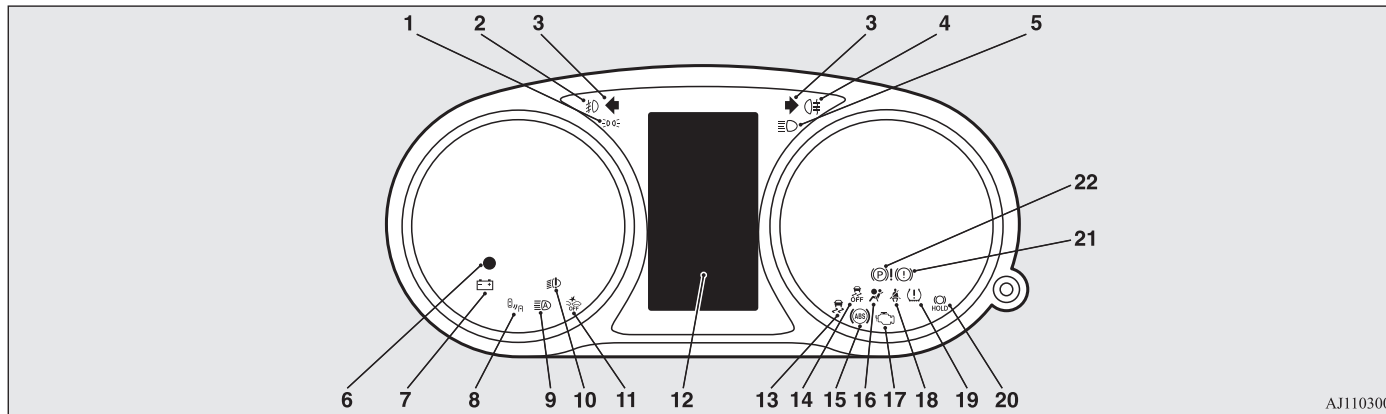
- Smartphone Link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone Link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa audiojärjestelmän ilmastointilaitteen näytössä näkyvä arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Merkki- ja varoitusvalot

5



- 1- Seisontavalon merkkivalo → s. 5-52
- 2- Etusumuvalon merkkivalo* → s. 5-52
- 3- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 5-52
- 4- Takasumuvalon merkkivalo → s. 5-52
- 5- Kaukovalojen merkkivalo → s. 5-52
- 6- Turvallisuusmerkkivalo* → s. 3-31
- 7- Latauksen varoitusvalo → s. 5-55
- 8- Sokean pisteen varoituksen (BSW) merkkivalo* → s. 6-103

- 9- Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) merkkivalo* → s. 5-60
- 10- LED-ajovalojen varoitusvalo* → s. 5-59
- 11- Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) OFF-merkkivalo* → s. 6-88
- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) OFF-merkkivalo* → s. 6-93
- 12- Tietonäytön näyttöluettelo → s. 5-29

- 13- Ajovakausjärjestelmän OFF-merkkivalo* → s. 6-65
- 14- Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-merkkivalo* → s. 6-65
- 15- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS) varoitusvalo → s. 6-62
- 16- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 4-38
- 17- Moottorin varoitusvalo → s. 5-54
- 18- Turvavyön varoitusvalo → s. 4-13
- 19- Rengaspaineen valvontajärjestelmän varoitusvalo* → s. 6-113

5-28 Mittaristo ja hallintalaitteet

OGFL20E1

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

20- Jarrun automaattisen pidon merkkivalo*
→ s. 6-56

21- Jarrujärjestelmän varoitusvalo
→ s. 5-53

22- Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo*
→ s. 5-54

Tietonäytön näyttöluettelo

Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten valojen muistutuksia, se antaa äänimerkin ja näyttöön tulee jokin seuraavista näytöistä. Tarkemmat tiedot ovat mainituilla sivuilla. Tee tarvittavat toimenpiteet.

Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-29.

Katso kohta "Navigointitietojen näyttö" sivulla 5-46.


Katso "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 5-46.

5


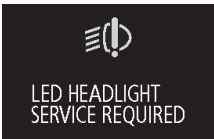





HUOM

- Tietonäyttöön voi tulla varoitus ja järjestelmä voi antaa äänimerkin seuraavissa tilanteissa, jotka ovat harvinaisia. Tilanteen syynä ovat häiriöiden, kuten melun tai voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn, vaikutukset järjestelmään. Kyseessä ei ole toimintavika.
 - Erittäin voimakasta sähkömagneettista säteilyä aiheuttavat esimerkiksi luvattomat radiolähettimet, johdon kipinät tai tutka-asema.
 - Poikkeuksellisia jännitteitä tai staattisen sähkön purkauksia aiheuttavat autoon asennetut sähkölaitteet (jälkikäteen asennetut osat mukaan lukien).
- Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monta kertaa, suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Varoitusnäytöt






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none">● Valot ovat unohtuneet päälle.	<ul style="list-style-type: none">● Katso kohta "Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto" sivulla 5-57.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 <p>LOW WASHER FLUID</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Pesuneste on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Täytä säiliö pesunesteellä. Katso kohta "Pesuneste" sivulla 10-08. Katso kohta "Tilavuudet" sivulla 11-14.
 <p>LED HEADLIGHT SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● LED-ajovaloissa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "LED-ajovalojen varoitusvalo" sivulla 5-59.
 <p>KEY BATTERY LOW</p>  <p>KEY NOT DETECTED</p>  <p>KEY STILL IN VEHICLE</p>  <p>CHECK DOORS</p>  <p>KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä*" sivulla 3-09.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT	<ul style="list-style-type: none"> ● Kauko-ohjausjärjestelmän avainta ei tunnusteta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Laita kauko-ohjauksen avain avainaukkoon. Katso kohta "Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla" sivulla 6-25.
 REMOVE KEY FROM KEY SLOT	<ul style="list-style-type: none"> ● Olet unohtanut poistaa kauko-ohjausjärjestelmän avaimen avainaukosta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Poista kauko-ohjauksen avain avainaukosta. Katso kohta "Kauko-ohjauksen avainmuistutus" sivulla 6-25.
 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	<ul style="list-style-type: none"> ● Ohjauspyörä on lukittu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Paina moottorikatkaisinta kääntäessäsi ohjauspyörää. Katso kohta "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-19.
 SHIFT SHIFT TO P POSITION	<ul style="list-style-type: none"> ● Moottori on sammutettu valitsinvivun ollessa muussa kuin "P" (Pysäköinti) -asennossa. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta valitsinvipu asentoon "P" (Pysäköinti) asettaaksesi toimintatilaksi OFF.
 STEERING WHEEL UNLOCKED	<ul style="list-style-type: none"> ● Kuljettajan ovi avautuu, kun ohjauspyörän lukitus vapautuu. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-19.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● EPS-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta "Sähkötoiminen ohjaustehtinjärjestelmä (EPS)" sivulla 6-63.
5 	<ul style="list-style-type: none"> ● ABS-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vältä äkillisiä jarrutuksia ja suuria ajonopeuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-62.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengaspaine yhdessä renkaassa on alhainen. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmän varoitusnäyttö" sivulla 6-113.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Rengaspaineen valvontajärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmän varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-113.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni. Kuva ilmaisee avoimen oven. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sulje ovi tai takaluukku. Katso kohta "Ovi auki -varoitusnäyttö" sivulla 5-07.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Konepelti on auki. 	<ul style="list-style-type: none"> Sulje konepelti. Katso kohta "Konepelti" sivulla 10-04.
	<ul style="list-style-type: none"> Elektronisessa avaintarkistuksessa (Varkaudenestojärjestelmä) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta toimintatilaksi OFF ja käynnistä moottori uudelleen. Jos varoitus ei poistu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen.
	<ul style="list-style-type: none"> Kuljettajan ovi on auki, kun toimintatila on jokin muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta "Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä" sivulla 6-19.
	<ul style="list-style-type: none"> Kaikki ovet ja takaluukku yritettiin lukita, kun toimintatila on jokin muu kuin OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta "Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä" sivulla 6-18.
	<ul style="list-style-type: none"> Ohjauspyörän lukituksessa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Moottori on kuumentunut liikaa. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-10.
	<ul style="list-style-type: none"> Automaattivaihteiston (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) neste on liian kuumaa. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Automaattivaihteisto IN-VECS-II 6A/T" sivulla 6-32. Katso kohta "Automaattivaihteisto IN-VECS-III 6CVT" sivulla 6-38.
	<ul style="list-style-type: none"> Virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu ON, mutta turvavyö ei ole kiinni. 	<ul style="list-style-type: none"> Kiinnitä turvavyö oikein. Katso kohta "Turvavyön muistutus" sivulla 4-13.
	<ul style="list-style-type: none"> Polttoainejärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
	<ul style="list-style-type: none"> Polttoaine on loppumassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Täytä polttoainetta mahdollisimman pian. Katso kohta "Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö" sivulla 5-07.


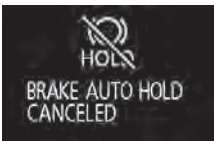
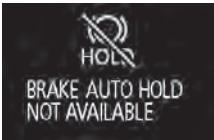

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Autolla ajetaan, vaikka seisontajarru on yhä kytkettynä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vapauta käsijarru. Katso kohta "Jarruvaroitusnäyttö" sivulla 5-56.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jarrunesteen taso säiliössä on laskenut liikaa. ● Jarrujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Jarruvaroitusnäyttö" sivulla 5-56.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Sähköisessä seisontajarrussa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 6-07.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Seisontajarrua ei voi käyttää tilapäisesti, koska sähköistä seisontajarrua on käytetty toistuvasti lyhyen ajan sisällä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 6-07.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Voit yrittää vapauttaa sähköisen seisontajarrun kytkimen painamalla jarrupoljinta. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 6-07.


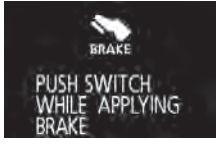



5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköinen seisontajarru on kytketty automaattisesti päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pito on peruutettu automaattisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pito ei ole käytettävissä. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköistä seisontajarrua ei ole kytketty päälle automaattisesti, koska sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Käännä virta-avain OFF-asentoon tai valitse toimintatilaksi OFF, aseta valitsinvipu “P” (Pysäköinti) -asentoon ja paina jarrupoljinta tavallista lujemmin oikealla jalalla. Käytä sitten virtakatkaisinta tai moottorikatkaisinta. Suosittellemme, että annat MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa jarrun automaattisen pitojärjestelmän kokonaan. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.






5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattinen pitojärjestelmä ei kytkeydy päälle, koska kuljettajan istuimen turvavyötä ei ole kiinnitetty. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kiinnitettyäsi kuljettajan istuimen turvavyön. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Jarrun automaattisen pidon järjestelmä ei kytkeydy pois, koska jarrupoljinta ei paineta. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrupoljinta normaalia voimakkaammin oikealla jalalla. Paina sitten jarrun automaattisen pidon kytkintä. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Moottoriöljyn kierrätysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Öljynpaineen varoitusnäyttö” sivulla 5-57.
	<ul style="list-style-type: none"> Latausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Latausvaroitusnäyttö” sivulla 5-56.
	<ul style="list-style-type: none"> SRS-turvatyynyjärjestelmän turvatyynyssä tai esikiristysjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “SRS-varoitusvalo/näyttö” sivulla 4-38.


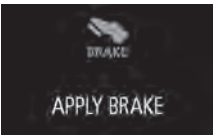


5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ajovakausjärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)*" sivulla 6-64.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Mäkilähtöapujärjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Mäkilähtöapu." sivulla 6-59
	<ul style="list-style-type: none"> ● Elektronisesti ohjatussa nelivetojärjestelmässä on häiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä" sivulla 6-46.
	<ul style="list-style-type: none"> ● S-AWC-järjestelmässä on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Automaattivaihteistossa tai CVT-vaihteistossa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "Automaattivaihteisto IN-VECS-II 6A/T" sivulla 6-32. Katso kohta "Automaattivaihteisto IN-VECS-III 6CVT" sivulla 6-38.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä on kuuma. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä" sivulla 6-46.
	<ul style="list-style-type: none"> ● S-AWC on kuuma. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Katso kohta "S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila" sivulla 6-48.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ulkolämpötila on enintään 3 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Varo tiellä esiintyvää jäätä. ● Tie voi olla jäässä, vaikka tämä varoitus ei olisikaan näkyvissä. Aja varovasti.




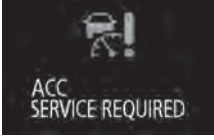

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymisen. 	<ul style="list-style-type: none"> Lisää etäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla. Katso kohta "Mukautuva vakionopeussäädin (ACC): lähestymishälytys" sivulla 6-80.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on tunnistanut törmäysvaaran. 	<ul style="list-style-type: none"> Suorita tarvittavat toimenpiteet törmäyksen välttämiseksi, esim. paina jarrupoljinta. Katso kohta "Törmäysvaroitustoiminto" sivulla 6-89.
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tunnistanut edessä olevan ajoneuvon pysähtymisen ja pysäyttää autosi, mutta jarru vapautetaan pian. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrupoljinta mahdollisimman pian, kunnes autosi on pysähtynyt. Katso kohta "Kun ACC havaitsee, että edellä on ajoneuvo asetetulla etäisyydellä" sivulla 6-79.
	<ul style="list-style-type: none"> Sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä automaattisesti päälle. 	<ul style="list-style-type: none"> Paina jarrupoljinta mahdollisimman pian. Katso "Jarrun automaattinen pito" sivulla 6-56.
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on peruutettu automaattisesti ja järjestelmä on asetettu "valmiustilaan". 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Miten ACC:tä käytetään" sivulla 6-82.
	<ul style="list-style-type: none"> Ohjauksen käynnistysehdot eivät täyty, eikä mukautuva vakionopeussäädin (ACC) voi käynnistää ohjausta. 	





5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska nopeus on nopeusalueen ulkopuolella. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska se ei ole tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymistä. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tilapäisesti pois käytöstä, esim. siksi, koska anturiin on tarttunut epäpuhtauksia. Tämä ei siis ole vika. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Mukautuvassa vakionopeussäätimessä (ACC) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittelimme, että tarkastutat sen. Katso kohta "ACC-säätelytoiminnon lopettaminen" sivulla 6-85.
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmässä (edessä) (FCM) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittelimme, että tarkastutat sen. Katso kohta "FCM-jarrutustoiminto" sivulla 6-90.







5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) FCM-jarrutustoiminto on aktivoitu. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "FCM-jarrutustoiminto" sivulla 6-90.
	<ul style="list-style-type: none"> Nokkakolarin tunnistusjärjestelmä (FCM) on tilapäisesti pois käytöstä jonkin syyn vuoksi. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Kaistavahtijärjestelmä (LDW) on tunnistanut ajoneuvon olevan siirtymässä tai jo siirtyneen pois ajokaistalta. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW)" sivulla 6-109.
	<ul style="list-style-type: none"> Kaistavahtijärjestelmässä (LDW) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso kohta "LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi" sivulla 6-111.




5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<div style="text-align: center;">  UMS TEMPORARILY NOT AVAILABLE </div> <div style="text-align: center;">  UMS (FRONT) TEMPORARILY NOT AVAILABLE </div> <div style="text-align: center;">  UMS (REAR) TEMPORARILY NOT AVAILABLE </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitussysteemin (UMS) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitussysteemi (Ultrasonic mi-sacceleration Mitigation System, UMS): Varoitusnäyttö” sivulla 6-103.
<div style="text-align: center;">  UMS SERVICE REQUIRED </div> <div style="text-align: center;">  UMS (FRONT) SERVICE REQUIRED </div> <div style="text-align: center;">  UMS (REAR) SERVICE REQUIRED </div>	<ul style="list-style-type: none"> ● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitussysteemi (UMS) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitussysteemi (Ultrasonic mi-sacceleration Mitigation System, UMS): Varoitusnäyttö” sivulla 6-103.




5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)




Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on aktivoitu. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)" sivulla 6-98.
	<ul style="list-style-type: none"> Sokean pisteen varoituksen (BSW) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. 	<ul style="list-style-type: none"> Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW)" sivulla 6-103.
	<ul style="list-style-type: none"> Sokean pisteen varoitus (BSW) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW)" sivulla 6-103.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
<p>5</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Poista vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Kun anturin päällä on vierasta materiaalia" sivulla 6-106.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) tunnisti ajoneuvon, joka lähestyy autoasi. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tarkkaile autosi takaosaa. Katso "Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)" sivulla 6-107.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anturissa on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-94. Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-110. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-62.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM), kaistavahtijärjestelmä (LDW) ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) ovat tilapäisesti pois käytöstä anturin korkean tai alhaisen lämpötilan vuoksi. 	<ul style="list-style-type: none"> Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-94. Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-110. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-62.
	<ul style="list-style-type: none"> Anturi on tilapäisesti pois käytöstä määrätyn olosuhteen vuoksi, esim. anturiin tai tuulilasiin on tarttunut likaa. Tämä ei siis ole toimintahäiriö. 	<ul style="list-style-type: none"> Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-94. Katso kohta "Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-110. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-62.
	<ul style="list-style-type: none"> Automaattisessa kaukovalojärjestelmässä (AHB) on vika. 	<ul style="list-style-type: none"> Suosittellemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso "Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 5-62.

5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

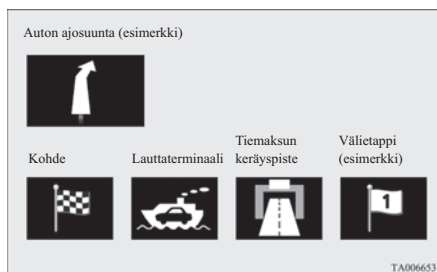
5 Navigointinäyttö*

Autoissa, joissa on Smartphone-link -ääni-näytöllinen (SDA) navigaattori, seuraavat navigaattorin tiedot tulevat esiin, kun lähestytään määränpäättä ja opastuskohtaa, kuten risteystä, kun määränpää on asetettu ja reitinohjaus on käynnistetty.



1- Opastusnäyttö

Näyttää ajoneuvon ajosuunnan ja opastuskohtan.



2- Jäljellä olevan etäisyyden näyttö

Näyttää etäisyyden paikkaan, jossa opastus näytetään.


HUOM

- Lue tämä osio ja myös SDA-navigaattorin erillinen omistajan käsikirja.

Muut keskeytysnäytöt





Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista (M/T). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta vaihdevipu "N" (Vapaa) -asentoon, paina kytkin pohjaan ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta "Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 6-21.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)






Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin "P" (Pysäköinti)- tai "N" (Vapaa) -asennossa tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan (automaatti- tai CVT-vaihteisto). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aseta valitsinvipu "P" (pysäköinti) - asentoon ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta "Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 6-21.

5

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä. Katso tarkemmat tiedot järjestelmää koskevalta sivulta.






Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun "4WD ECO" -tila on valittu. 	Katso kohta "Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä" sivulla 6-46.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun "4WD AUTO" -tila on valittu. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun "4WD LOCK" -tila on valittu. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun valittuna on S-AWC:n "AWC ECO" -tila. 	Katso kohta "S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila" sivulla 6-48.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun valittuna on S-AWC:n "NORMAL"-tila. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun valittuna on S-AWC:n "SNOW"-tila. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun valittuna on S-AWC-järjestelmän "GRAVEL"-tila. 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun peruutusanturijärjestelmä havaitsee esteen 	<p>Katso kohta "Peruutusanturijärjestelmä" sivulla 6-119.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Kun pysäköintianturi tunnistaa esteen. 	<p>Katso kohta "Pysäköintianturit (edessä/takana)" sivulla 6-123.</p>


5

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	<ul style="list-style-type: none"> Kun ECO-tila on aktivoitu. 	Katso kohta "ECO-tilan kytkin" sivulla 5-67.
  	<ul style="list-style-type: none"> Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on aktivoitu tai hälytyksen ajoitusta muutetaan. 	Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin" sivulla 6-93.
	<ul style="list-style-type: none"> Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on otettu pois käytöstä. Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois käytöstä. 	<p>Katso "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) UMS:n ON/OFF-kytkin" sivulla 6-93.</p> <p>Katso "UMS:n kytkeminen käyttöön/pois" sivulla 6-103.</p>


5

Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä.

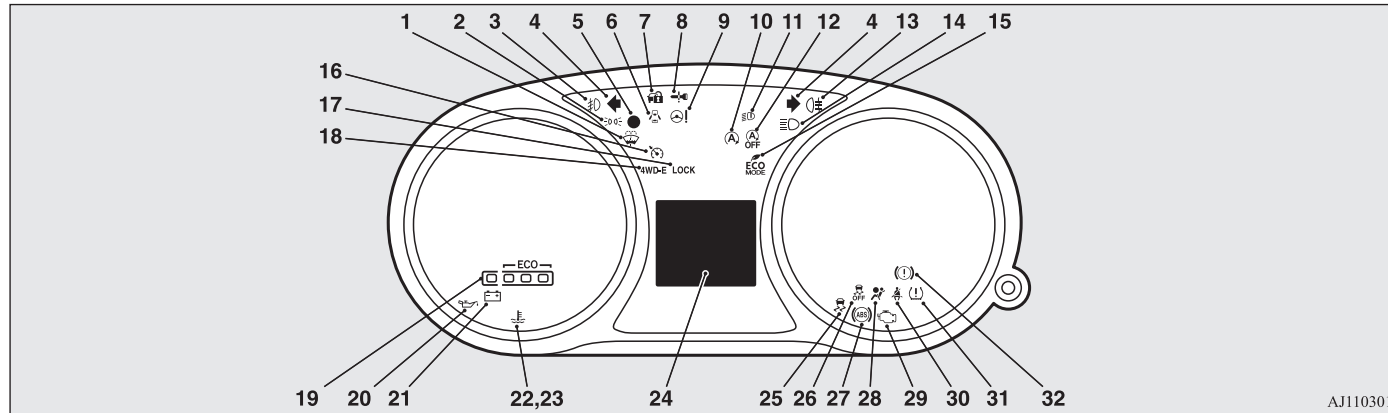
Näyttö	Ratkaisu
	Suosittellemme, että tarkastutat sen. Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Huollon muistutin" sivulla 5-08.

Merkkivalojen, varoitusvalojen ja tietonäyttöjen luettelo (monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Taukovälin asetusta voi muuttaa.

Näyttö	Ratkaisu
<p data-bbox="309 533 383 576">5</p> 	<p>Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja pidä tauko. Tätä näyttöä voi käyttää ohjeena taukojen pitämiseen pitkää matkaa ajettaessa. Järjestelmään voi määrittää, miten pitkä aika kuluu matkan alusta tämän sanoman näyttämiseen. Katso kohta "Ennen "REST REMINDER" -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen" sivulla 5-17.</p> <p>Näyttö ja merkkiäni hälyttävät, kun asetettu aika on kulunut. Jos matkaa jatketaan lepäämättä, järjestelmä antaa noin viiden minuutin välein äänimerkin, joka muistuttaa tauosta.</p> <ul style="list-style-type: none">● Ajoaika nollautuu ja näyttö palaa edelliseen näyttöön seuraavissa tapauksissa. Kun asetettu aika on tämän jälkeen taas kulunut, äänimerkki ja näyttö muistuttavat tauosta.<ul style="list-style-type: none">• Järjestelmä antaa äänimerkin kolme kertaa.• Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.• Paina ja pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään.

Merkkivalot ja varoitusvalot (monitoiminäyttö - tyyppi 2)



- | | | |
|---|---|---|
| <p>1- Pesunesteen tason varoitusvalo → s. 5-56</p> <p>2- Seisontavalon merkkivalo → s. 5-52</p> <p>3- Etusumuvalon merkkivalo* → s. 5-52</p> <p>4- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 5-52</p> <p>5- Turvallisuusmerkkivalo* → s. 3-31</p> <p>6- Ovi auki -varoitusvalo → s. 5-55</p> <p>7- Lisätietoja on kohdassa "Ohjauspyörän lukinta" sivulla 6-19. (jos kuuluu varusteisiin)</p> <p>8- Lisätietoja on kohdassa "Varoituksen aktivoituminen" sivulla 3-14. (jos kuuluu varusteisiin)</p> | <p>9- Sähkötoimisen ohjaustehostinjärjestelmän (EPS) varoitusvalo → s. 6-63</p> <p>10- Auto Stop & Go (AS&G) -merkkivalo* → s. 6-26</p> <p>11- LED-ajovalojen varoitusvalo* → s. 5-59</p> <p>12- Auto Stop & Go (AS&G) OFF -merkkivalo* → s. 6-26</p> <p>13- Takasumuvalon merkkivalo → s. 5-52</p> <p>14- Kaukovalojen merkkivalo → s. 5-52</p> <p>15- ECO-tilan merkkivalo* → s. 5-67</p> <p>16- Vakionopeussäätimen merkkivalo* → s. 6-67</p> <p>17- 4WD LOCK -tilan merkkivalo* → s. 6-46</p> | <p>18- 4WD ECO -tilan merkkivalo* → s. 6-46</p> <p>19- ECO-ajotaso* → s. 5-52</p> <p>20- Öljynpaineen varoitusvalo → s. 5-55</p> <p>21- Latauksen varoitusvalo → s. 5-55</p> <p>22- Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo - (punainen) → s. 5-55</p> <p>23- Jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo (sininen) → s. 5-52</p> <p>24- Monitoiminäyttö → s. 5-19</p> <p>25- Ajovakausjärjestelmän OFF-merkkivalo* → s. 6-65</p> <p>26- Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-merkkivalo* → s. 6-65</p> |
|---|---|---|

Merkkivalot

- 27- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS)varoitusvalo → s. 6-62
28- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 4-38

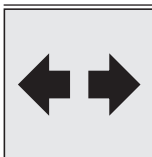
- 29- Moottorin varoitusvalo → s. 5-54
30- Turvavyön varoitusvalo → s. 4-13

- 31- Rengaspaineen valvontajärjestelmän varoitusvalo* → s. 6-113
32- Jarrujärjestelmän varoitusvalo → s. 5-53

5

Merkkivalot

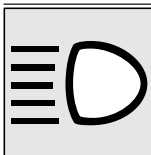
Suuntavalojen merkkivalot/ Varoitusvilkkujen merkkivalot



Nämä merkkivalot vilkkuvat seuraavissa tilanteissa.

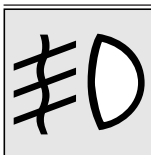
- Kun suuntavalon vipua siirretään suuntavalon kytkemiseksi. Katso kohta "Suuntavalon vipu" sivulla 5-66.
- Kun varoitusvilkun katkaisinta painetaan varoitusvilkkujen kytkemiseksi. Katso kohta "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 5-66.
- Kun varoitusvilkut kytkeytyvät automaattisesti päälle, jos autolla jarrutetaan äkillisesti ajon aikana. (Autot, joissa on hätäjarrutuksen ilmaisujärjestelmä) Katso kohta "Hätäjarrutuksen ilmaisujärjestelmä" sivulla 6-61

Kaukovalojen merkkivalo



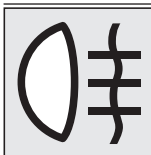
Tämä merkkivalo syttyy, kun käytetään kaukovaloja.

Etusumuvalon merkkivalo*



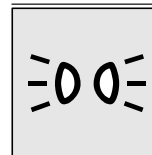
Merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat päällä.

Takasumuvalon merkkivalo



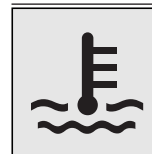
Merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on päällä.

Seisontavalon merkkivalo



Merkkivalo syttyy, kun seisontavalot palavat.

Jäähdytysnesteen alhaisen lämpötilan merkkivalo - sininen (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2)



Tämä merkkivalo syttyy sinisenä, kun jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen.

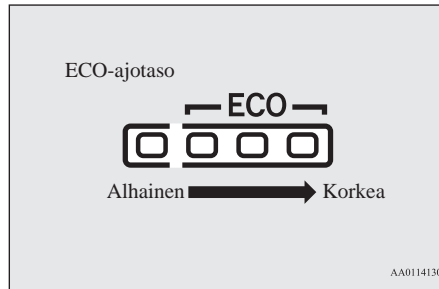
HUOM

- Merkkivalon sammumista voi käyttää suunta-antavana viitteenä lämmityksen käynnistymisestä.

ECO-ajotaso*

Tämä toiminto näyttää polttoainetehokkuuden ajaessasi erilaisissa ajo-olosuhteissa.

ECO-ajotason näyttö vaihtuu seuraavalla tavalla, jos ajat polttoainetehokkaasti käyttäen kaasupoljinta tavalla, joka sopii hyvin auton nopeuteen.

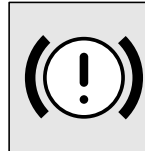


HUOM

- Autoissa, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, ECO-ajotason näyttö näkyy vain, jos autoa ajetaan valitsinvivun ollessa asennossa "D" (AJO) tai kun autoa ajetaan urheilutilassa (autot, joissa on paddle shift -vaihtopainikkeet).

Varoitusvalot

Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.



Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Varmista aina ennen ajamista, että valo on sammunut.

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy seuraavissa tilanteissa virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON:

- Kun käsijarru on kytkettynä.
- Kun jarrunesteen määrä säiliössä laskee liian alhaiseksi.
- Kun jarrutustehon jakotoiminto ei toimi oikein.

Summeri soi seuraavissa tilanteissa virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON:

- Kun seisontajarru on päällä ja auton nopeus ylittää 8 km/h.

TÄRKEÄÄ

- Alla mainituissa tilanteissa jarrutusteho voi heikentyä tai auton ajo häiriintyä äkkijarrutuksissa; vältä jarrutusta suurilla nopeuksilla tai äkkijarrutuksia. Auto on siirrettävä turvalliseen paikkaan ja suosittelemme että tarkastutat sen.
 - Jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty käsijarrua käytettäessä tai sammuu vapautettaessa käsijarru.
 - Jos ABS-varoitusvalo ja jarrujen varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti Katso lisätietoja kohdasta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-62.
 - Jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa ajon aikana.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.

5

Varoitusvalot

5

TÄRKEÄÄ

- Jos jarrut pettävät, pienennä nopeutta moottorijarrutuksella ja noudata seuraavia ohjeita.
[Vipukäyttöisellä seisontajarrulla varustetut autot]
Vedä seisontajarrun vipua varovasti.
[Sähköisellä seisontajarrulla varustetut autot]
Vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä yhtäjaksoisesti. (Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 6-07)

Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot sytyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo*

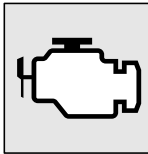


Tämä varoitusvalo syttyy, jos sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä on vika. Tavallisesti tämä varoitusvalo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilassa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo ei sammuu tai se ei syty, on mahdollista, että seisontajarrua ei voi käyttää tai vapauttaa. Ota välittömästi yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Kun varoitusvalo syttyy ajon aikana, pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Jos sinun on välttämättä pysäköitävä, pysäköi auto vaakasuuralle ja vakaalle alustalle, siirrä valitsinvipu asentoon "P" (pysäköinti) ja kiilaa pyörät.

Moottorin varoitusvalo



Tämä valo on osa auton diagnostiikkajärjestelmää, joka seuraa päästöjä, moottorin ohjausjärjestelmää tai automaattivaihteiston/CVT-vaihteiston ohjausjärjestelmää.

mää.

Jos jossakin näistä järjestelmistä havaitaan vika, kyseinen merkkivalo vilkkuu tai syttyy. Vaikka autoa voikin vielä ajaa eikä sitä tarvitse hinata, tarkastuta järjestelmä mahdollisimman pian.

Varoitusvalo syttyy myös silloin, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos se ei sammuu sen jälkeen, kun moottori on käynnistynyt, suosittelemme tarkastuttamaan auton.

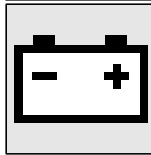
TÄRKEÄÄ

- Pitkäaikainen ajo tämän lampun palaessa voi aiheuttaa lisävaurioita päästöjen valvontajärjestelmään. Se voi myös vaikuttaa polttoainetalouteen ja ajettavuuteen.
- Ellei valo syty, kun virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on valittu ON, suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän.
- Jos valo syttyy, kun moottori on käynnissä, vältä ajamista suurella nopeudella ja anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa järjestelmä mahdollisimman pian.
Nämä olosuhteet voivat vaikuttaa negatiivisesti kaasupolkimen ja jarrupolkimen reagointiin.

HUOM

- Moottorin valvontajärjestelmällä varustettuun elektroniseen ohjausmoduuliin on tallennettu paljon tietoja häiriöistä (erityisesti pakokaasuista).

Nämä tiedot poistuvat, jos akun kaapeli irrotetaan, mikä vaikeuttaa nopean diagnoosin tekemistä. Älä irrota akun kaapelia, kun moottorin varoitusvalo palaa.

Latauksen varoitusvalo

Tämä varoitusvalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintalaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt.

Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1:
Näytössä näkyy myös varoitus.

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy moottorin käydessä, latausjärjestelmässä on häiriö. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme auton tarkastuttamista.

Öljynpaineen varoitusvalo (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2)

Tämä varoitusvalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintalaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos valo palaa

moottorin käydessä, öljynpaine on liian alhainen.

Sammuta moottori ja tarkastuta se.

TÄRKEÄÄ

- Tämä varoitusvalo ei osoita moottorin öljyn määrää. Se täytyy tarkistaa öljytikulla, kun moottori ei ole käynnissä.
- Jos tämä valo syttyy, kun moottoriöljyn taso on alhainen, tarkastuta se.
- Jos jatkat ajamista vaikka moottoriöljyn taso on alhainen tai jos varoitusvalo palaa, moottori voi leikkautua kiinni.

Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo - punainen (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2)

Valo palaa punaisena, jos jäähdytysnesteen lämpötila nousee liian korkeaksi.

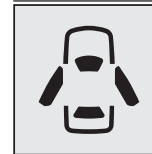
TÄRKEÄÄ

- Valo syttyy ajon aikana, jos moottori on mahdollisesti ylikuumentamassa. Jos jatkat ajamista, moottori saattaa hajota. Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja suorita tarvittavat toimenpiteet. (Katso kohta "Moottorin ylikuumentaminen" sivulla 8-10).

HUOM

- Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo saattaa syttyä, jos autolla on ajettu suurilla nopeuksilla tai mäkisessä maastossa. Valon palaminen ei välttämättä ole merkki ongelmasta. Vilkkumisen pitäisi loppua, jos moottoria pidetään käynnissä jonkin aikaa tai jatketaan autolla ajoa.

5

Ovi auki -varoitusvalo (Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2)

Tämä valo syttyy, kun ovi tai takaluukku on joko auki tai huonosti suljettu.

Jos auton nopeus nousee noin 8 km/h:iin oven tai takaluukun ollessa auki tai huonosti suljettu, summeri soi 4 kertaa varoitukseksi.

TÄRKEÄÄ

- Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että varoitusvalo ei pala.

Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Pesunesteen tason varoitusvalo (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2)

5



Tämä valo syttyy, kun pesunesteen taso on matala. Jos valo syttyy, lisää säiliöön pesunestettä. Katso kohta "Pesuneste" sivulla 10-08.

Katso kohta "Tilavuudet" sivulla 11-14.

Tietonäyttö (autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1)

Jarruvaroitusnäyttö



Tämä varoitus tulee näkyviin, jos autolla ajetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä. Mittariston varoitusvalo syttyy vain, kun seisontajarru on kytkettynä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autolla ajetaan käsijarrun ollessa päällä, jarru ylikuumentuu, jolloin sen teho käärii ja siihen voi tulla vika. Jos tämä varoitus tulee näkyviin, vapauta seisontajarru.



Kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja jarruneste on vähissä, näkyviin tulee tämä varoitus. Myös mittariston varoitusvalo syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitus pysyy valaistuna eikä sammu ajamisen aikana, jarrut eivät ehkä toimi kunnolla. Pysäköi auto siinä tapauksessa heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme sen tarkastuttamista.
- Jos jarrujärjestelmän varoitus syttyy samaan aikaan kuin jarruvaroitusvalo ja ABS-varoitusvalo, jarrutusvoiman jakotoiminto ei toimi ja voimakas jarruttaminen voi tehdä autosta epävakaa. Vältä äkkijarrutusta ja suurta ajonopeutta, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
 - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
 - Jos jarrut pettävät, pienennä nopeutta moottorijarrutuksella ja noudata seuraavia ohjeita.
[Vipukäyttöisellä seisontajarrulla varustetut autot]
Vedä seisontajarrun vipua varovasti.
[Sähköisellä seisontajarrulla varustetut autot]
Vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä yhtäjaksoisesti. (Katso kohta "Sähköinen seisontajarru" sivulla 6-07)
- Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

Latausvaroitusnäyttö



Jos latausjärjestelmässä on vika, tietonäytössä näkyy varoitus. Myös mittariston varoitusvalo syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus näkyy moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.

Öljynpaineen varoitusnäyttö



Jos öljynpaineen taso laskee moottorin ollessa käynnissä, monitoiminäyttöön ilmestyy varoitus.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autoa ajetaan öljytason ollessa alhainen tai silloin, kun öljytason on normaali, mutta varoitus on näkyvässä, moottori saattaa palaa kiinni ja vaurioitua.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkista moottoriöljyn taso.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottoriöljyn tason ollessa normaali, tarkistuta auto.

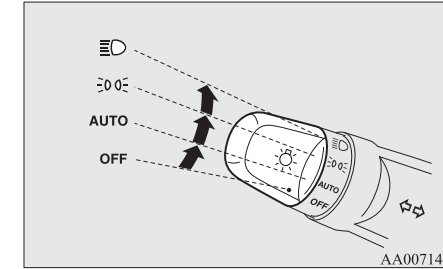
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

Ajovalot

📖 HUOM

- Kun olet maassa, jossa autoja ajetaan toisella puolella tietä kuin siinä maassa, jossa johon autosi on toimitettu, tarvittavat toimenpiteet täytyy toteuttaa, jotta vastaan tulevan liikenteen valot eivät häikäise sinua. Tämän auton ajovaloja ei kuitenkaan tarvitse säätää.
- Älä jätä valoja päälle pitkäksi ajaksi, kun auto on paikallaan (moottori ei käy). Akku voi muuten tyhjentyä.
- Lasin sisäpinta voi toisinaan höyrystyä saateella tai auton pesun jälkeen, mutta kyseessä ei ole toimintavika. Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kuitenkin kertyy vettä, suosittelemme, että tarkastutat sen.

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.



5

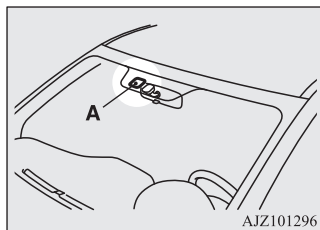
OFF	Kaikki valot sammuvat {paitsi ajovaloautomaatiikka}
AUTO	Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja mittariston valot ja alavalot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. {Ajovaloautomaatiikka kytkeytyy pois, kun takavalot sammutetaan.} Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
000	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja mittariston valot päällä
D	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

5

HUOM

- Automaattisen syttymisen ja sammumisen herkkyyttä voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto-liikkeestä.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Kun ajovalot sammuvat automaattisesti virtalukon ollessa ON-asennossa tai toimintatilassa "ON", myös mahdolliset etusumuvat ja takasumuvat (jos ne kuuluvat varustukseen) sammuvat. Kun ajovalot taas syttyvät automaattisesti, myös etusumuvat syttyvät, mutta takasumvalo jää sammuksiin. Jos haluat sytyttää takasumuvalon, käytä katkaisinta uudelleen.
- Älä peitä automaattisen sytytyksen ja sammutuksen anturia (A) kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä.



HUOM

- Jos valot eivät syty tai sammu, kun kytkin on "AUTO"-asennossa, käytä kytkintä manuaalisesti. Suosittelemme auton tarkastuttamista.

Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa "☰☐"-asennossa, valot sammuvat automaattisesti kun kuljettajan ovi avataan.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain käännetään "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on OFF tai ACC.

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa "☰☐"-asennossa, valot palavat vielä noin 3 minuutin ajan kuljettajan oven ollessa kiinni, minkä jälkeen ne sammuvat automaattisesti.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain käännetään "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on OFF tai ACC.

HUOM

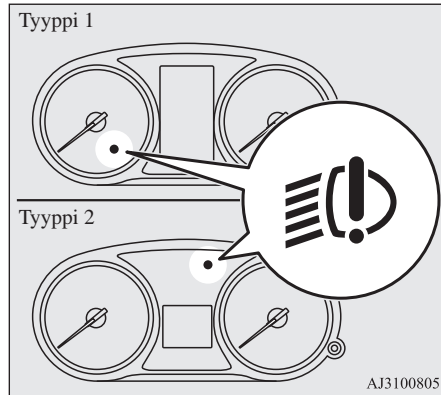
- Valojen automaattinen katkaisutoiminto ei toimi, jos valokatkaisin on ☰☐-asennossa.
- Valojen automaattisen sammutustoiminnon voi myös poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Kun haluat pitää valot päällä:

1. Käänä seuraavissa tapauksissa valokatkaisin "OFF"-asentoon.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on "LOCK"- tai "ACC"-asennossa.
[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]
Toimintatila on OFF tai ACC.
2. Sytytä valot uudelleen, kun kytkin on asennossa "☺☺☺" tai "☺☺☺". Valot jäävät palamaan.

LED-ajovalojen varoitusvalo*

Tämä varoitusvalo syttyy, kun LED-ajovaloissa on vika.



HUOM

- Jos varoitusvalo syttyy, laitteessa voi olla vika. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Ajovalojen merkkiäni

Jos suoritetaan seuraavat toimenpiteet, sumneri soi muistuttaen kuljettajaa valojen sammuttamisesta.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Jos kuljettajan ovi avataan, kun avain on käännetty "LOCK"- tai "ACC"-asentoon tai virta-avain on otettu pois virtalukosta valojen ollessa päällä.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Jos kuljettajan ovi avataan, kun toimintatila on ACC tai OFF valojen ollessa päällä.

Äänimerkki lakkaa molemmissa tapauksissa automaattisesti, jos automaattinen sammutus-toiminto on käytössä, valokytkin käännetään OFF-asentoon tai ovi suljetaan.

Ajovaloautomaatiikka

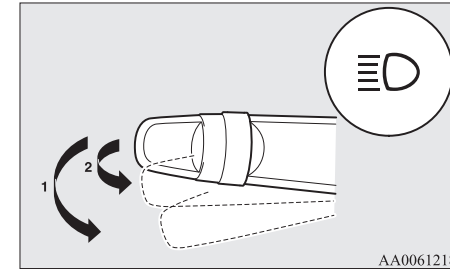
Ajovalot kytkeytyvät päälle, kun moottori on käynnissä ja valot käännetään "OFF"- tai "AUTO"-asentoon takavalojen ollessa pois päältä.

HUOM

- Jos valokatkaisin on asennossa "☺☺☺" tai "☺☺☺", tai jos takavalot ovat päällä valokatkaisimen ollessa "AUTO"-asennossa, ajovalot syttyvät seisontavaloina.

Valonvaihdin (kauko/lähivalot)

Kun valonvaihdin on asennossa "☺☺☺", valot vaihtuvat kaukovaloista lähivaloiksi (tai päinvastoin) aina kun vipu vedetään täysin (1). Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo palaa myös.




Ajovalovilkku

Kaukovalot vilkkuvat, kun vipua painetaan hiukan (2), ja sammuvat, kun se vapautetaan. Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo syttyy myös mittaristossa.

5

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

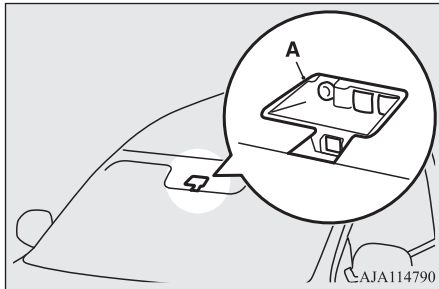
HUOM

- Kaukovalot voivat myös vilkkua, kun valokatkaisin on OFF-asennossa.
- Jos sammutat valot ajovalojen ollessa kaukovaloasennossa, ajovalot palaavat automaattisesti lähivaloasentoon, kun valokatkaisin käännetään seuraavan kerran “” asentoon.

5

Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)*


Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) vaihtaa ajovalot (kauko-/lähivalojen välillä), kun anturi (A) tunnistaa valon, kuten vastaan tulevan auton valot tai katuvalot.

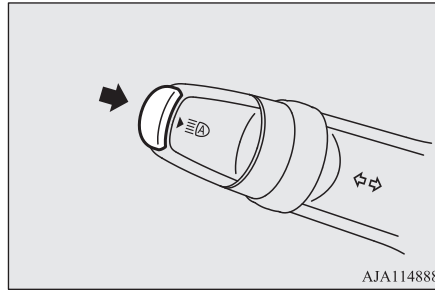


VAROITUS

- Ajovaloja ei joissain olosuhteissa ehkä vaihdeta automaattisesti (kauko-/lähivalojen välillä). Älä yliarvosta järjestelmää. Kuljettaja vastaa siitä, että ajovalot (kauko-/lähivalot) kytketään manuaalisesti päälle vallitsevien ajo-olosuhteiden mukaan. Katso “Valonvaihdin (kauko/lähivalot)” sivulla 5-59

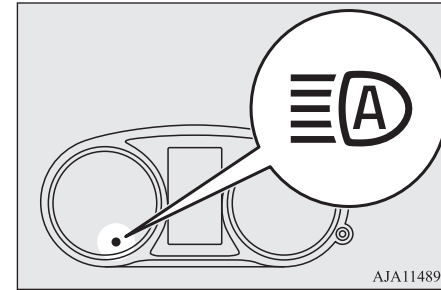
Miten AHB:tä käytetään

1. Kierrä lampun kytkin asentoon “” tai “AUTO”, kun moottori on käynnissä.
2. Paina AHB-katkaisinta.



AHB aktivoituu ja merkkivalo syttyy.

Jos AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB poistuu käytöstä ja AHB:n merkkivalo sammuu.



HUOM

- Jos ajovalot on kytketty päälle, kun valokatkaisin on “AUTO”-asennossa, AHB toimii.
- Voit vaihtaa ajovaloja manuaalisesti (kauko-/lähivalojen välillä) käyttämällä vipua, vaikka AHB olisi toiminnassa. Katso kohta “Valonvaihdin (kauko/lähivalot)” sivulla 5-59. Jos vipua käytetään manuaalisesti, AHB:n merkkivalo sammuu ja automaattinen kaukovalojärjestelmä otetaan pois toiminnasta. Katso kohta “Manuaalinen vaihtaminen” sivulla 5-60.
- AHB-järjestelmää ei oteta pois toiminnasta, kun vipua vedetään hieman (ajovalovilkkun toiminta).

Manuaalinen vaihtaminen**Vaihto lähivaloihin**

1. Vedä vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Vaihto kaukovaloihin

1. Vedä vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu ja kaukovalojen merkkivalo syttyy.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Automaattisen vaihdon edellytykset

Kaukovalot syttyvät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Auton nopeus on yli noin 40 km/h.
- Auton edessä on pimeää.
- Auton edessä ei ole muita ajoneuvoja tai vastaantulevia ajoneuvoja tai niiden ulkoiset valot eivät pala.

Lähivalot syttyvät, kun mikä tahansa seuraavista edellytyksistä on olemassa:

- Auton nopeus ei ole yli noin 30 km/h.
- Auton edessä on valoisa.
- Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoinen valo palaa.

HUOM

- Seuraavissa olosuhteissa ajovaloja ei ehkä vaihdeta kaukovaloista lähivaloiksi.
 - Jokin kohde, kuten jatkuvat mutkat, korotetut liikenteenjakajat/saarekkeet, liikennemerkkit, tienvarrella kasvavat puut ovat edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon tiellä.
 - Autosi kohtaa vastaantulevan ajoneuvon äkillisesti mutkassa tai huonossa näkyvyydessä.
 - Toinen ajoneuvo ylittää tien autosi edessä.
- Ajovalot voivat pysyä lähivaloina (tai vaihtua kaukovaloista lähivaloiksi), jos heijastava esine/kohde (kuten katuvalo, liikennemerkki, taulu ja muu merkki) heijastaa valoa.
- Mikä tahansa seuraavista tekijöistä voi vaihtaa ajovalojen vaihtumisen ajoitukseen:
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisten valojen kirkkaus.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon liikesuunta.
 - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisista valoista vain vasen tai oikea palaa.
 - Edessä oleva tai vastaantuleva ajoneuvo on moottoripyörä.
 - Tieolosuhteet (kaltevuus, mutkat ja tien pinta).
 - Matkustajien määrä ja matkatavaroiden paino.

HUOM

- AHB tunnistaa ympäristöolosuhteet havaitsemalla autosi edessä olevat valonlähteet. Sen vuoksi ajovalot saattavat toisinaan vaihtua mielestäsi väärällä tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä tunnista kevyitä ajoneuvoja, kuten polkupyöriä.
- Järjestelmä ei ehkä määritä ympäristön valoisuutta tarkasti. Tästä seuraa, että liikenne häiriintyy kauko- tai lähivalojen palaessa jatkuvasti. Näissä tapauksissa ajovalot tulee vaihtaa manuaalisesti.
 - Huonossa säässä (sateessa, sumussa, lumisateessa tai hiekkamyrskyssä).
 - Tuulilasi on likainen tai huurtunut.
 - Tuulilasi on naarmuttunut tai rikki.
 - Anturi on vääntynyt tai likainen.
 - Ajovaloja tai takavaloja muistuttavaa valoa loistaa autosi ympärillä.
 - Edessä olevaa tai vastaantulevaa ajoneuvoa ajetaan ilman valoja, ulkoisten valojen ollessa likaisia tai haalistuneita tai ajovalot on suunnattu väärin.
 - Valoisuusolosuhteet muuttuvat autosi ympärillä nopeasti ja jatkuvasti (pimeän ja valoisan välillä).
 - Ajat autoa epätasaisilla pinnoilla.
 - Ajat autoa mutkaisella tiellä.
 - Heijastava esine/kohde, kuten ohjetaulu tai peili heijastaa valo autosi edessä.
 - Kun vastaantulevan ajoneuvon etuvalojen valokiila sulautuu muiden valojen valokii- laan.

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

5

HUOM

- Edessä olevan ajoneuvon (kuten konttirekan) perä heijastaa valoa voimakkaasti.
- Autosi ajovalo on rikki tai likainen.
- Autosi on kallellaan renkaan tyhjentyminen tai hinaamisen vuoksi.
- Varoitusnäyttö tulee näkyviin. (Katso kohta "Järjestelmävirheen varoitus" sivulla 5-62.
- Huomioi alla esitetyt varoimenpiteet ylläpitääksesi hyviä käyttöolosuhteita:
 - Älä yritä purkaa anturia.
 - Älä kiinnitä tarraa tai kylttiä tuulilasiin anturin lähelle.
 - Vältä ylikuormitusta.
 - Älä muuntele autoasi.
 - Kun vaihdat tuulilasin, käytä MITSUBISHI MOTORS:in ALKUPE-RAISIÄ osia.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, seuraava ongelman tyyppiä vastaava varoitusnäyttö tulee esiin.

AHB:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos järjestelmässä tunnistetaan vika, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) kytkeytyy automaattisesti pois.

Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka virtakytkin käännetään asentoon "LOCK" tai jos toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) ja sitten uudelleen ON (PÄÄLLÄ), ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-
liikkeeseen.

[Kun AHB:ssa on toimintahäiriö]



[Kun anturissa on toimintahäiriö]



HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpahteeseen, "AHB HUOLTOA VAADITAAN" Varoitusnäyttö voi tulla esiin. Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huolto-
liikkeeseen.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

Jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.

Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.

Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että AHB:ssa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huolto-
liikettä tarkistamaan järjestelmä.



Tuulilasi on likainen

Jos automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) määrittää, että sen suorituskyky on heikentynyt, esiin tulee varoitusnäyttö.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.

- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

Kun anturin suorituskyky palautuu, AHB alkaa jälleen toimia.

Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että anturissa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.



Lähestymisvalo

Tämä toiminto syyttää seisonta- ja takavalot noin 30 sekunniksi sen jälkeen, kun kauko-ohjaimen UNLOCK-katkaisinta on painettu, kun yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin on OFF- tai AUTO-asennossa. Lähestymisvalotoiminto toimii vain silloin, kun auton ulkopuolella on pimeää.

HUOM

- Lähestymisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.

HUOM

- Paina kauko-ohjaimen LOCK-katkaisinta.
- Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “☰☰”- tai “☰☰”-asentoon.
- Käännä virta-avain “ON”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON.

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:

- Ajovalot voidaan määrittää syyttymään lähivaloina.
- Lähestymisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.

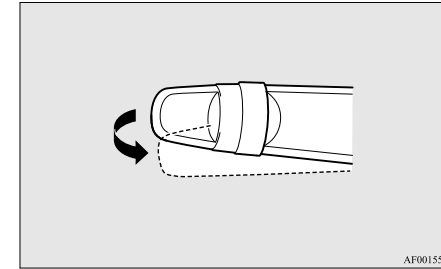
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Poistumisvalo

Tämä toiminto kytkee lähivalot noin 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

1. Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “OFF”- tai “AUTO”-asentoon.
2. Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF. Jos moottori on käynnistetty avaimella, poista avain virtalukosta.

3. Vedä suuntavalon vipua itseäsi kohden 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF.



5

4. Lähivalot syytyvät noin 30 sekunniksi. Kun ajovalot sammuvat, ne voi syyttää lähivaloina uudelleen noin 30 sekunniksi vetämällä suuntavalon vipua itseä kohden 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF. Ajovalot voi syyttää uudelleen toistamalla menettelyn vaiheesta 1 alkaen, kun virta-avaimen kääntämisestä LOCK-asentoon tai toimintatilan asettamisesta asentoon OFF on kulunut yli 60 sekuntia.

Ajovalojen korkeudensäätö

HUOM

- Poistumisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.
 - Vedä vipua itseesi päin.
 - Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “OFF”- tai “D”-asentoon.
 - Käännä virta-avain “ON”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON.
 - Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Ajovalojen palamisaikaa voi muuttaa.
 - Poistumisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.
- Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
 Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

5

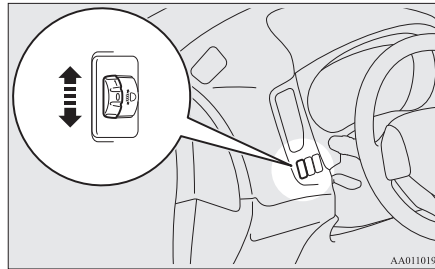
Ajovalojen korkeudensäätö

Ajovalojen korkeuden säätö (lukuun ottamatta autoja, joissa on LED-ajovalot)

Ajovalon kulma vaihtelee auton kuormituksen mukaan.

5-64 Mittaristo ja hallintalaitteet

Ajovalojen korkeudensäätökytkimellä voidaan säätää ajovalojen valaisuetäisyys (lähivaloilla ajettaessa) niin, että ajovalot eivät häikäise lähestyvien autojen kuljettajia. Valitse kytkimen asento seuraavan taulukon mukaisesti.




TÄRKEÄÄ





- Tee säädöt aina ennen ajoa. Älä yritä tehdä säätöjä ajon aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus.

5-paikkainen versio

2000-mallit

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“0”

OGFL20E1

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“0”
	“1”
	“2”
	“3”

●: 1 henkilö

: Täysi kuormitus

Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella






Katkaisimen paikka 1- 5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)


Katkaisimen paikka 2- 5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja) + Täysi kuormitus

Ajovalojen korkeudensäätö

Katkaisimen paikka 3- Kuljettaja + Täysi kuormitus

2400-mallit, 3000-mallit




Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“0”
	“0”
	“1”
	“3”
	“3”

●:1 henkilö
:Täysi kuormitus




Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella

Katkaisimen paikka 1- 5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)
 Katkaisimen paikka 3- 5 matkustajaa (ml. kuljettaja) + täysi kuormitus/ kuljettaja + täysi kuormitus


7-paikkainen versio

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“0”
	“0”
	“1”

*1: Muu kuin GF7WXTCXL6
 *2: GF7WXTCXL6

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“2”
	“3”*1, “2”*2
	“3”

*1: Muu kuin GF7WXTCXL6
 *2: GF7WXTCXL6

●:1 henkilö
:täysi kuormitus

Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella

Katkaisimen paikka 1- Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella + 2 matkustajaa takaistuimilla

Katkaisimen paikka 2- 7 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)/7 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja) + täysi kuormitus

5

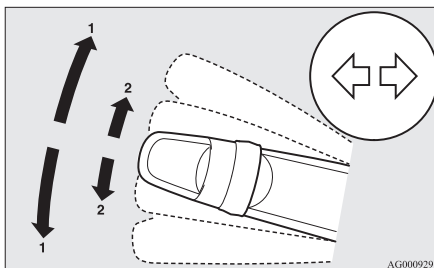
Suuntavalon vipu

Katkaisimen paikka 3- Kuljettaja + täysi kuormitus/7 matkustajaa (mukaan lukien kuljettaja) + täysi kuormitus

5 Automaattinen ajovalojen korkeus (autot, joissa on LED-valot)

Tämä mekanismi säätää ajovalojen suunnan auton tilan muutosten mukaiseksi esimerkiksi matkustajien tai matkatavaran määrän muuttuessa. Kun ajovalot palavat ja virta-avain tai toimintatila on ON, ajovalojen säteen sijainti säädetään automaattisesti, kun auto pysäytetään.

Suuntavalon vipu



1- Suuntavalot

Kun kääntynyt normaalisti, käytä asentoa (1). Vipu palautuu automaattisesti, kun kääntyminen on tehty.

2- Kaistanvaihtomerkit

Kun vipua siirretään asentoon (2) hieman kaistan vaihtamista varten, suunta-tilkut ja kojelaudan merkkivalo vilkahavat vain kerran, kun vipua käytetään. Kun vipua siirretään hieman asentoon (2) ja sen jälkeen vapautetaan, suuntavalot ja mittaritaulun merkkivalo välähtävät kolmesti.

HUOM

- Jos valo vilkahtaa epätavallisen nopeasti, suuntavilkun polttimo on saattanut palaa loppuun. Suosittelemme että tarkastutat auton.

HUOM

- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Suuntavalojen vilkkuminen vipua käytettäessä virta-avaimen ollessa ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ACC.
 - Suuntavilkkujen kolmen vilkahduksen toiminnon poistaminen käytöstä (kaistan vaihto).
 - Aikaa, jonka vipua täytyy käyttää kolmen vilkahduksen toiminnon aktivoimiseksi, voi muuttaa.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

- Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa, kun suuntavalot vilkkuvat.

[Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1]
Katso "Suuntavalojen äänen muuttaminen" sivulla 5-18.

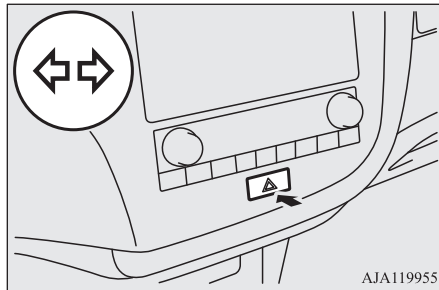
[Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2]
Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Varoitusvilkun katkaisin

Käytä varoitusvilkun katkaisinta, jos joudut pysäyttämään auton tielle hätätilanteen takia.

Varoitusvilkkuja voidaan käyttää aina virta-avaimen asennosta tai toimintatilasta riippumatta.

Kytke hätävalot päälle painamalla katkaisinta, jolloin kaikki suuntavalot vilkkuvat jatkuvasti. Sammuta ne painamalla katkaisinta uudelleen.



HUOM

- Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmän sisältävissä ajoneuvoissa hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä ei toimi, kun varoitusvalot vilkkuvat sen vuoksi, että kytkintä on painettu manuaalisesti. Katso kohta "Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä" sivulla 6-61.

ECO-tilan kytkin*

ECO-tila on taloudelliseen ajoon ohjaava järjestelmä, joka ohjaa moottoria, ilmastointijärjestelmää ja nelivetojärjestelmää (vain 4WD-autot) sekä S-AWC-järjestelmää (jos kuuluu varusteisiin) automaattisesti polttoainetehokkuuden parantamiseksi.

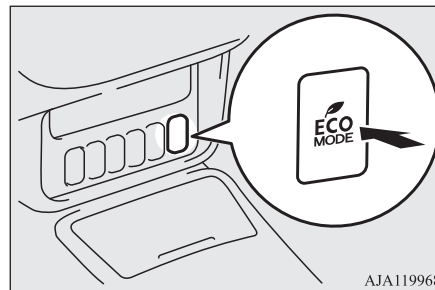
Katso kohta "Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä" sivulla 6-46.

Katso kohta "S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila" sivulla 6-48

Katso kohta "Automaattinen ilmastointilaitte" sivulla 7-05.

ECO-tila alkaa toimia painettaessa ECO-tilan kytkintä, kun virta-avain on asennossa ON tai toimintatilaksi on valittu ON. Paina kytkintä uudelleen peruuttaaksesi ECO-tilan.

Kun ECO-tila on toiminnassa, ECO-tilan merkkivalo palaa.



OGFL20E1

HUOM

- Vaikka ECO-tila olisi valittu, kun virta-avain tai toimintatila on kytketty POIS (OFF) ja sen jälkeen uudelleen PÄÄLLE (ON), ECO-tila asetetaan POIS (OFF).
- Vaikka ECO-tila olisi toiminnassa, voit valita ilmastointilaitteen normaalin toiminnon. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetusta voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

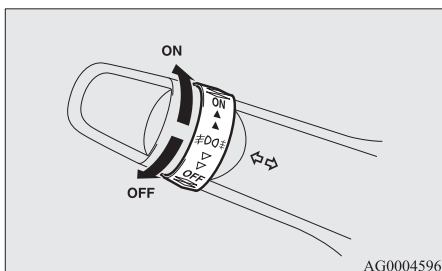
Sumuvalokatkaisin

Sumuvalokatkaisin

Etusumuvalon katkaisin*

Etusumuvaloja voi käyttää, kun ajo- tai takavalot ovat päällä. Kytke etusumuvalot päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan. Merkkivalo mittaristossa syttyy myös. Kytke etusumuvalot pois päältä kääntämällä nuppia OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

5



HUOM

- Etusumuvalot kytkeytyvät automaattisesti pois, kun ajovalot tai takavalot sammutaan. Kytke etusumuvalot uudelleen kääntämällä nuppia ON-suuntaan, kun ajovalot tai takavalot on kytketty päälle.
- Älä käytä sumuvaloja muulloin kuin sumulla. Muuten voimakkaat valot voivat häikäistä vastaantulevien autojen kuljettajia.

Takasumuvalon katkaisin

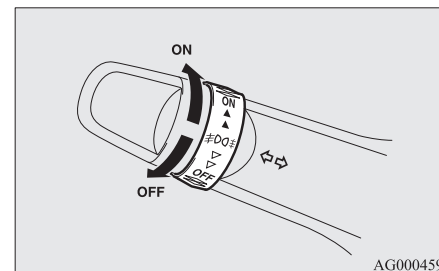
Takasumuvaloa voidaan käyttää, kun ajovalot tai etusumuvalot (jos kuuluvat varusteisiin) on kytketty päälle. Merkkivalo syttyy mittaritaululla, kun takasumuvalo on päällä.

[Auto, jossa ei ole etusumuvaloja]

Kytke takasumuvalo päälle kääntämällä nuppia kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvalo kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

[Auto, jossa on etusumuvalot]

Kytke etusumuvalot päälle kääntämällä nuppia kerran ON-suuntaan. Kytke takasumuvalot päälle kääntämällä nuppia vielä kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvalo kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Kytke etusumuvalot pois päältä kääntämällä nuppia "OFF"-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Takasumuvalo kytkeytyy automaattisesti pois, kun ajovalot tai etusumuvalot (jos kuuluu varusteisiin) sammutetaan.
- Kytke takasumuvalot päälle uudelleen kääntämällä nuppia kerran ON-suuntaan sen jälkeen, kun ajovalot on kytketty päälle. (Auto ilman etusumuvaloja)

HUOM

- Kytke takasumuvälöt päälle uudelleen kääntämällä nuppia kaksi kertaa ON-suuntaan sen jälkeen, kun ajovalot on kytketty päälle. (Auto etusumuvälöillä)

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja heikentää näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto tai takaikkunan lämmitin on lämmittänyt lasin.

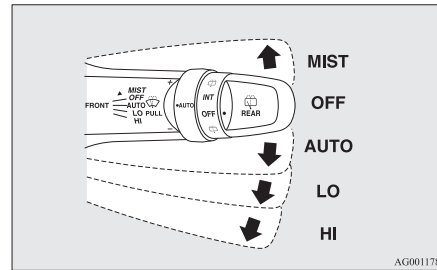
Tuulilasin pyyhkimet

HUOM

- Hyvän taakse näkyvyyden varmistamiseksi takalasinpyyhin toimii automaattisesti useita kertoja peräkkäin, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon tuulilasinpyyhkimien toimiessa. Katso kohta "Takaikkunan pyyhin ja pesin" sivulla 5-72.

Tuulilasinpyyhkimä voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko "ON"-tai "ACC"-asennossa.

Jos sulat ovat jäätyneet tuulilasiin tai takaikkunaan, älä käytä pyyhkimä, ennen kuin jää on sulanut ja sulat ovat irronneet, koska muuten pyyhkimen moottori voi vaurioitua.



MIST- Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät kerran.

OFF - Pois päältä

AU- Automaattinen pyyhintoiminto
TO- Sadeanturi

Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasisa on kosteutta.

LO- Hidas toiminta

HI- Nopea toiminta

Sadeanturi

Sitä voidaan käyttää virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.

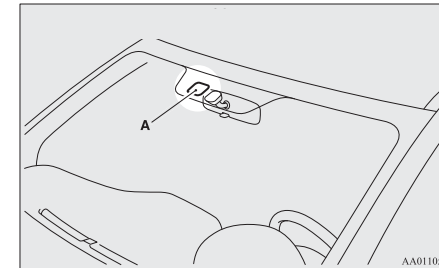
Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Jos vipu siirretään "AUTO"-asentoon, sadeanturi (A) havaitsee sateen (tai esimerkiksi lumen, muun kosteuden tai pölyn) määrän ja pyyhkimet toimivat automaattisesti.

Pidä vipu "OFF"-asennossa, jos tuulilasi on likainen ja sää on kuiva.

Muuten pyyhkimen toiminta voi naarmuttaa tuulilasia ja vaurioittaa pyyhkimä.

5



TÄRKEÄÄ

- Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja vipu on AUTO-asennossa, pyyhkimet voivat toimia automaattisesti seuraavissa tilanteissa. Jos kädet jäävät pyyhkimien väliin, seurauksena voi olla vammautuminen tai pyyhkimien toimintahäiriö. Käännä virta-avain OFF-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF tai siirrä vipu OFF-asentoon, jolloin sadeanturi poistuu käytöstä.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

! TÄRKEÄÄ

- Sadeanturia päällä olevaa kohtaa kosketaan tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
- Sadeanturin päällä olevaa kohtaa pyyhkitään liinalla tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
- Kun käytetään pesuautomaattia.
- Tuulilasiin kohdistuu isku.
- Sadeanturiin kohdistuu isku.

5

📖 HUOM

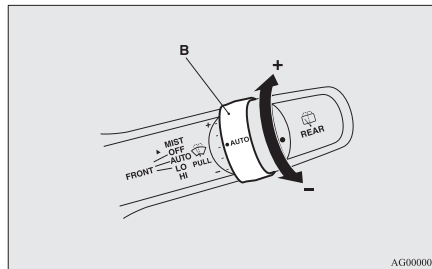
- Pyyhkimien kumiosien suojaamiseksi tämä pyyhkimien toiminto ei tapahdu auton ollessa pysähdyksissä ja ympäristön lämpötilan ollessa enintään 0 °C, vaikka vipu olisi "AUTO"-asennossa.
- Älä peitä anturia kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä. Älä myöskään käytä tuulilasissa vettä hylkivää pinnoitetta. Muuten sadeanturi ei pysty havaitsemaan sateen määrää, eivätkä pyyhkimet ehkä toimi normaalisti.
- Sadeanturissa voi olla toimintahäiriöitä seuraavissa tilanteissa.
Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
 - Pyyhkimet toimivat jatkuvasti samalla nopeudella, vaikka sateen voimakkuus vaihtelee.
 - Pyyhkimet eivät toimi, vaikka sataa.

📖 HUOM

- Pyyhkimet voivat toimia automaattisesti, jos tuulilasiin on tarttunut esimerkiksi hyönteisiä tai vierasta ainetta sadeanturin päälle tai jos tuulilasi on jäänyt. Tuulilasiin tarttuneet kohteet pysäyttävät pyyhkimet, jos ne eivät irtoa pyyhkimä käytettäessä. Pyyhkimet voi käynnistää uudelleen siirtämällä vipun "LO"- tai "HI"-asentoon. Pyyhkimet voivat myös toimia automaattisesti voimakkaan suoran auringonpaisteen tai sähkömagneettisen säteilyn vuoksi. Pyyhkimet voi pysäyttää asettamalla vipun "OFF"-asentoon.
- Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, jos vaihdat tuulilasin tai vahvistat lasia anturin läheltä.

Sadeanturin herkkyden muuttaminen

Kytkimen ollessa AUTO-asennossa sadeanturin herkkyttä voidaan säätää kääntämällä nuppia (B).



- + - Suurempi herkkyys sateelle
- - Pienempi herkkyys sateelle

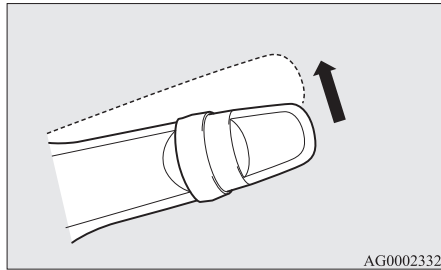
📖 HUOM

- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
 - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (auton nopeuteen perustuva).
 - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (muu kuin auton nopeuteen perustuva).
- Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

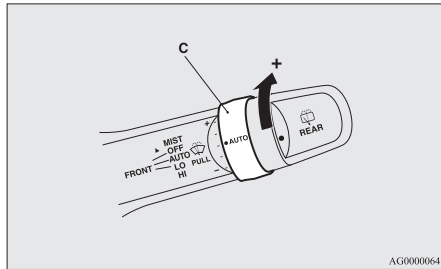
Huurtumisilmiö

Käytä pyyhkimä kerran siirtämällä vipua nuolen suuntaan ja vapauttamalla se. Käytä toimintoa, kun ajat sumussa tai tihkusateessa.

Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu nostetaan "MIST"-asentoon ja vapautetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa "ON"- tai "ACC"-asennossa. Pyyhkimien toiminta jatkuu, jos vipua pidetään MIST-asennossa.



Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu siirretään "AUTO"-asentoon ja nuppia (C) käännetään "+"-suuntaan virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.



Tuulilasinpesin

Tuulilasinpesintä voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko "ON"- tai "ACC"-asennossa.

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuu pesunestettä.

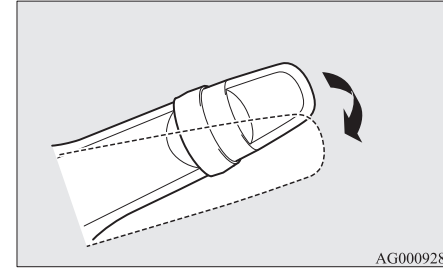
Jos pyyhkimet eivät ole toiminnassa tai kytkettyinä tihkutoiminnolle, pyyhkimet toimivat useita kertoja ja pesunestettä suihkuu tuulilasiin, kun vedät vipua itseäsi kohden. Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta pyyhkimet toimivat vielä kerran noin kuuden sekunnin kuluttua.

Autoissa, joissa on ajovalojen pesin, ajovalojen pesin toimii kerran tuulilasin pesimen kanssa, jos ajovalot ovat päällä.

Samoin Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta, jos vapautat vivun pian sen jälkeen, kun olet vetänyt sitä itseäsi kohden, pesunestettä suihkuu tuulilasiin useita kertoja ja pyyhkimet toimivat useita kertoja. (Älykäs pesin) Pyyhkimet toimivat vielä kerran noin kuuden sekunnin kuluttua.

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

Älykäs pesin lakkaa toimimasta, kun vipua käytetään.



5

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja häiritä näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto on lämmittänyt lasin.

📖 HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Pyyhin ei toimi koskaan, kun pesunestettä ruiskutetaan.
 - Älykkään pesimen poistaminen käytöstä (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta).

Tuulilasinyyhkimen ja pesimen katkaisin

HUOM

5

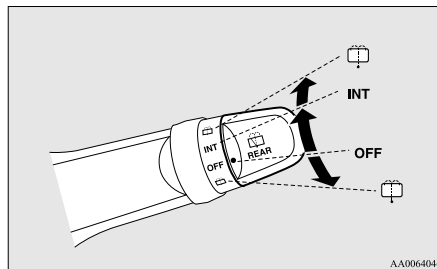
- Pyyhkimien toiminnan vielä kerran noin kuuden sekunnin kuluttua poistaminen käytöstä (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta).
- Älykkään pesimen ottaminen käyttöön (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot).
- Pyyhkimiä ei voida määrittää toimimaan uudelleen noin kuuden sekunnin kuluttua (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot).

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.


Takaikkunan pyyhin ja pesin

Takaikkunan pyyhin ja pesin toimivat, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.



INT - Pyyhin pyyhkii jatkuvasti useamman sekunnin ajan ja toimii sitten tihkutoiminnolla noin 8 sekunnin välein.

OFF - Pois päältä

 - Kun vipu käännetään täysin jompaankumpaan suuntaan, takaikkunalle suihkuaa pesunestettä. Pyyhkimet toimivat automaattisesti samalla kun pesunestettä suihkutetaan.

HUOM

- Takalasinpyyhin toimii automaattisesti useita kertoja peräkkäin, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon tuulilasinyyhkimien tai takalasinpyyhkimien toimiessa. (automaattinen toimintatila)

Takalasinpyyhin lakkaa toimimasta automaattisen toiminnan jälkeen, jos nappi on "OFF"-asennossa. Jos nappi on "INT"-asennossa, takalasinpyyhin palaa tihkutoimintoon.

Takalasinpyyhkimen voi määrittää toimimaan automaattisesti vain, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon takalasinpyyhkimien toimiessa, kun nappi on "INT"-asennossa.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

- Jos nappi on "OFF"-asennossa, käännä sitä nopeasti kahdesti "INT"-asentoon, jolloin takalasinpyyhin toimii jatkuvasti. (jatkuva toimintatila)

Käännä nappi "OFF"-asentoon, jolloin takalasinpyyhkimen jatkuva toiminta loppuu.

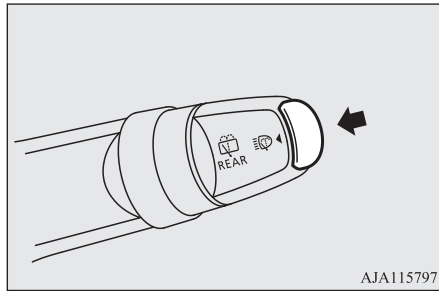
- Tihkutoiminnon väliä voidaan muuttaa. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ajovalojen pesimen katkaisin*

Ajovalojen pesin toimii, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja valokatkaisin on “☰O”-asennossa.

Jos katkaisinta painetaan kerran, pesunestettä suihkua ajovaloille.



HUOM

- Jos virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja ajovalot on kytketty päälle, ajovalojen pesin toimii yhdessä tuulilasin pesimen kanssa, kun tuulilasin pesimen vipua vedetään ensimmäisen kerran.

Varotoimenpiteet pyyhkimää ja pesimiä käytettäessä

- Jos liikkuvat pyyhkimet juuttuvat puoleenväliin jään tai muun ikkunapinnassa olevan esteen vuoksi, pyyhkimien toiminta saattaa tilapäisesti pysähtyä moottorin ylikuumentumisen ehkäisemiseksi. Tässä tapauksessa auto on pysäköitävä turvalliseen paikkaan, virta-avain on asetettava “LOCK”-asentoon tai toimintatilaksi on asetettava OFF, ja jää tai muu este on poistettava.

Pyyhkimet alkavat toimia uudelleen sen jälkeen, kun pyyhkimien moottori on jäähtynyt, joten tarkista, että pyyhkimet toimivat ennen kuin alat käyttää niitä.

- Älä käytä pyyhkimää, kun lasi on kuiva. Ne voivat naarmuttaa lasin pintaa tai sulat voivat kulua ennenaikaisesti.
- Ennen kuin käytät pyyhkimää kylmällä säällä, tarkasta että pyyhkimen sulat eivät ole jäätyneet kiinni lasiin. Moottori voi palaa, jos pyyhkimää käytetään, jos sulat ovat jäätyneet kiinni lasiin.
- Älä käytä pesintä yhtämittaisesti yli 20 sekuntia. Älä käytä pesintä, kun neste-säiliö on tyhjä. Muuten moottori voi palaa.

Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin*

- Tarkasta säännöllisin väliajoin pesunesteen määrä säiliössä ja täytä tarvittaessa. Lisää kylmällä säällä suositusten mukaan pesunestettä, joka ei jäädy pesunestesäiliössä. Ellei sitä tehdä, seurauksena voi olla pesimen toiminnan vioittuminen ja järjestelmän komponenttien pakkasvaurioita.

Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin*

Takalasin lämmittimen kytkintä voi käyttää, kun moottori on käynnissä.

Jos tuulilasinpyyhkimet ovat jäätyneet kiinni tuulilasiin pysäytysasennossa, tämän katkaisimen kääntäminen lämmittää tuulilasin niin että pyyhkimet toimivat. Paina takaikkunan huurteenpoiston kytkintä, jolloin huurteenpoisto alkaa toimimia.

HUOM

- Pyyhkimen jäänpoisto otetaan käyttöön/poistosta riippuen takaikkunan huurteenpoiston toiminnasta. Katso “Takaikkunan lämmittimen katkaisin” sivulla 5-74.

5

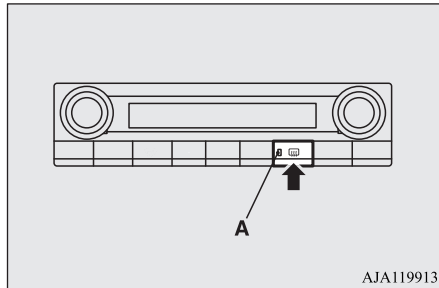
Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Takalasin lämmittimen kytkintä voi käyttää, kun moottori on käynnissä.

Paina katkaisinta ja käännä takaikkunan lämmitin päälle. Se kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15 - 20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen. Kytke huurteenpoisto pois päältä sen toimiessa painamalla katkaisinta uudelleen.

Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.



5

HUOM

- Jos autossa on peilin lämmittimet, sivupeilien huurteenpoisto tai sulatus käynnistyy, kun takaikkunan lämmittimen kytkintä painetaan. Katso kohta "Peilien lämmitin" sivulla 6-14.
 - Jos autossa on pyyhkimen jäänpoisto, ikkunan lasi lämpenee, kun takaikkunan lämmittimen katkaisinta painetaan, ja pyyhkimää voidaan käyttää. Katso "Pyyhkimen jäänpoiston katkaisin" sivulla 5-73.
 - Asetuksen voi muuttaa siten, että takaikkunan lämmitin toimii automaattisesti aina, kun ympäristön lämpötila on alhainen ja moottori on käynnissä, vaikka takaikkunan lämmittimen kytkintä ei käytettäisi. Se toimii automaattisesti vain kerran, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatila valitaan tai toimintatilaksi valitaan ON. Jos tämä asetetus valitaan, myös lämmitetyt peilit (jos kuuluvat varusteisiin) ja tuulilasinpyyhkimien sulatus (jos kuuluu varusteisiin) toimivat automaattisesti samaan aikaan. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

HUOM

- Huurteenpoistokatkaisin ei ole lumen sulattamista vaan huurteen poistoa varten. Poista lumi ennen kuin käytät huurteenpoistokatkaisinta.
- Kun puhdistat takaikkunan sisäpuolelta, käytä pehmeää liinaa ja pyyhi varovasti lämmityslankojen suuntaisesti, jotta langat eivät vioittuisi.
- Varo asettamasta tavaroita lähelle takaikkunaa, sillä ne voivat hangata tai vaurioittaa vastuslankoja.

Tuulilasin lämmittimen katkaisin*

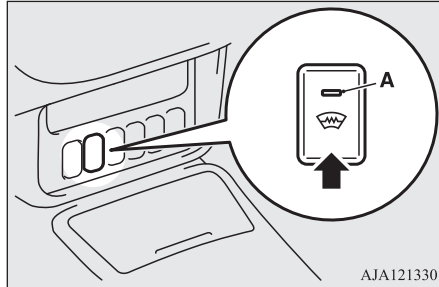
Kylmällä säällä tuulilasia voidaan lämmittää sähkölämmittimillä.

Se nopeuttaa jään ja huurteen poistamista.

Tuulilasin lämmityskytkintä voidaan käyttää, kun moottori on käynnissä ja ulkolämpötila on enintään 5 °C.

Paina katkaisinta kytkeäksesi tuulilasin lämmittimen päälle. Se kytetään automaattisesti pois noin 5 - 10 minuutin kuluttua riippuen ulkoilman lämpötilasta. Kytke tuulilasin lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiesä paina katkaisinta uudelleen.

Merkkivalo (A) palaa tuulilasin lämmitin ollessa päällä.



AJA121330

! TÄRKEÄÄ

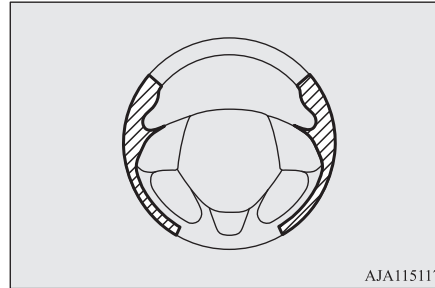
- Kun tuulilasin lämmitin on päällä, tuulilasin ulkopinta on kuuma. Älä koske tuulilasiin välttyäksesi palovammoilta.

📖 HUOM

- Poista lumi ennen kuin käytät tuulilasin lämmitintä. Suurta määrää kertynyttä lunta ei voi sulattaa tuulilasin lämmitinillä.
- Akun tyhjenemisen välttämiseksi tuulilasin lämmitintä ei tule käyttää jatkuvasti.

Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*

Ohjauspyörän lämmitin lämmitää ohjauspyörän vasemmalla ja oikealla puolella olevia otekohtia.



AJA115117



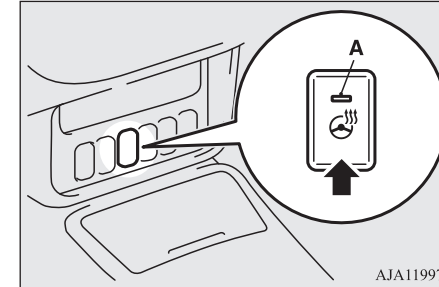
Lämmitysalue

Ohjauspyörän lämmitintä voidaan käyttää, jos virtakatkaisin tai toimintatila on asennossa ON.

Paina katkaisinta kytkeäksesi ohjauspyörän lämmitin päälle. Se kytkeytyy pois automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua. Kun ohjauspyörän lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiessa, paina katkaisinta uudelleen.

Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*

Merkkivalo (A) palaa ohjauspyörän lämmitin ollessa päällä.



AJA119971


! TÄRKEÄÄ

- Jos ohjauspyörän lämmitintä käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
 - Vanhat tai sairaat ihmiset
 - Herkkäihoiset
 - Ylirasittuneet
 - Unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.
- Jos ohjauspyörälle läikkyä vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin ohjauspyörän lämmitintä käytetään. Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke ohjauspyörän lämmitin välittömästi pois.
- Muista että ohjauspyörän lämmitin pitkäänkäyttöön moottori sammutettuna voi tyhjentää akun.

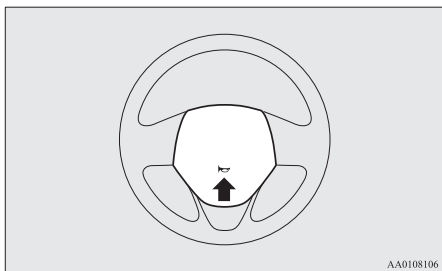
5

Äänimerkin katkaisin

Äänimerkin katkaisin

Paina ohjauspyörää “”-merkin kohdalta tai sen ympäriltä.

5



Käynnistys ja ajo

Taloudellinen ajo.....	6-02	Lukkiutumattomat jarrut (ABS).....	6-61
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	6-02	Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS).....	6-63
Turvallisia autoilutapoja.....	6-03	Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)*.....	6-64
Totutusajosuositukset.....	6-04	Vakionopeussäädin*.....	6-66
Käsijarru.....	6-05	Nopeudenrajoitin*.....	6-71
Pysäköinti.....	6-09	Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *.....	6-76
Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen.....	6-10	Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*.....	6-88
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-11	Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*.....	6-98
Taustapeilit.....	6-12	Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*.....	6-103
Virta-avain*.....	6-15	Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*.....	6-107
Moottorin katkaisin*.....	6-16	Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*.....	6-109
Ohjauspyörän lukinta.....	6-19	Nopeuden rajoituksen näyttötoiminto (autot, joissa on Smartphone-link -ääninäytöllinen (SDA) navigaattori).....	6-112
Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen.....	6-21	Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*.....	6-113
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*.....	6-26	Peruutusanturijärjestelmä*.....	6-119
Käsvaihteisto*.....	6-30	Pysäköintianturit (edessä/takana)*.....	6-123
Automaattivaihteisto INVECS-II 6A/T (Intelligent & Inno- vative Vehicle Electronic Control System II)*.....	6-32	Taustakamera*.....	6-127
Automaattivaihteisto INVECS-III 6CVT (Intelligent & In- novative Vehicle Electronic Control System III)*.....	6-38	Multi Around Monitor*.....	6-129
Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä*.....	6-46	Tavaroiden lastaaminen.....	6-138
S-AWC (Super All Wheel Control)*.....	6-48	Perävaunun vetäminen.....	6-138
Nelivedon käyttö.....	6-52		
Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen.....	6-54		
Varoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä.....	6-54		
Jarrutus.....	6-55		
Jarrun automaattinen pito*.....	6-56		
Mäkilähtöapu*.....	6-59		
Jarruassistenttijärjestelmä*.....	6-60		
Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä*.....	6-61		

Taloudellinen ajo

Taloudellinen ajo

Taloudellisen ajon vaatimuksena on auton teknisesti moitteeton kunto. Alhaisen polttoaineen kulutuksen edellytyksenä on oikein säädetty moottori. Pitkän käyttöiän ja mahdollisimman taloudellisen ajon varmistamiseksi, suosittelemme että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huolto-ohjelman mukaisesti.

6

Ajotapa ja käyttöolot vaikuttavat huomattavasti polttoainetalouteen ja pakokaasujen ja melun syntyyn. Seuraavat kohdat on syytä ottaa huomioon jarrujen, renkaiden ja moottorin kulumisen vähentämiseksi sekä ympäristöhaittojen pienentämiseksi.

Kiihdyttäminen ja hidastaminen

Aja liikenneolosuhteiden mukaisesti ja vältä äkillisiä käynnistyksiä, kiihdytyksiä ja äkillistä jarrutusta, koska ne lisäävät polttoaineenkulutusta.

Vaihtaminen

Pidä ajonopeus ja moottorin käyntinopeus aina oikeassa suhteessa. Käytä aina suurinta mahdollista vaihdetta.

Ajotavan valitsin on asetettava "4WD ECO" (elektronisesti ohjattu 4WD)- tai "AWC ECO" (S-AWC) -asentoon, jotta saavutettaisiin paras mahdollinen polttoainetehokkuus.

Kaupunkiajo

Useat pysähtymiset ja liikkeellelähdöt lisäävät keskimääräistä polttoaineen kulutusta. Käytä mahdollisuuksien mukaan teitä, joilla on tasainen liikenne. Kun ajat ruuhkaisilla teillä, vältä pieniä vaihteita moottorin korkeilla käyntinopeuksilla.

Joutokäynti

Moottori kuluttaa polttoainetta myös joutokäynnillä. Vältä pitkää joutokäyntiä aina kun se on mahdollista.

Ajonopeus

Suuremmilla nopeuksilla kulutetaan enemmän polttoainetta. Vältä ajamista huippunopeuksilla. Pienikin nopeuden alennus säästää merkittävän määrän polttoainetta.

Renkaiden ilmanpaine

Tarkasta renkaiden ilmanpaine säännöllisin väliajoin. Alhainen renkaan ilmanpaine lisää kitkaa ja polttoaineen kulutusta. Lisäksi se kuluttaa renkaita tarpeettomasti ja heikentää auton suuntavakavuutta.

Tavaroiden lastaaminen

Älä kuljeta tavaratilassa turhaa kuormaa. Lisäpaino vaikuttaa polttoaineen kulutukseen etenkin kaupunkiajossa, jolloin pysähdytään ja lähdetään liikkeelle usein. Vältä myös tarpeetonta tavarankuljetusta tai kuormia kattotelineellä, koska siitä aiheutuva ilmanvastus lisää polttoaineen kulutusta.

Kylmän moottorin käynnistys

Kylmän moottorin käynnistys lisää polttoaineen kulutusta.

Myös kuumen moottorin joutokäynti kuluttaa polttoainetta turhaan. Aloita ajaminen mahdollisimman pian moottorin käynnistyksen jälkeen.

Ilmastointi

Ilmastointilaitteen käyttö lisää huomattavasti polttoaineen kulutusta.

Autoilu, alkoholi ja lääkkeet

Juopuneena ajaminen on yksi auto-onnettomuuksien yleisimmistä syistä.

Ajotaito voi olla vaarallisesti heikentynyt, vaikka veren alkoholipitoisuus ei ylittäisi-kään laillista rajaa. Jos olet juonut alkoholia, älä aja. Sopikaa ajaja, joka ei juo, soittakaa taksi tai ystävälle tai käyttäkää yleisiä kulkuneuvoja.

Kahvin nauttiminen tai kylmän suihkun ottaminen ei tee ihmisestä raitista.

Samalla tavalla reseptilääkkeet tai ilman reseptiä ostetut vaikuttavat valppauteen, havaintokykyyn ja reagointiaikaan. Kysy neuvoja lääkäriltä tai apteekista ennen kuin ajamista jos olet jonkun lääkkeen vaikutuksen alainen.

VAROITUS

- **ÄLÄ JUO KOSKAAN KUN AJAT.**
Havaintokyky on heikompi, refleksit ovat hitaammat ja arviointikyky huonompi.

Turvallisia autoilutapoja

Vaikka ajoturvallisuudesta huolehdittaisiin ja oltaisiin erittäin varovaisia, onnettomuuksia voi sattua. Suosittelemme kuitenkin, että kiinnität erityistä huomiota seuraaviin kohtiin:

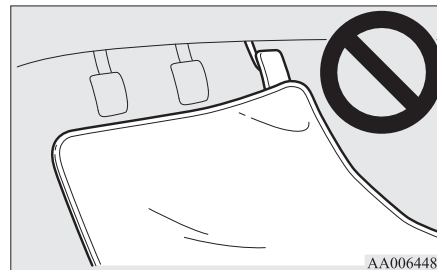
Turvavyöt

Ennen kuin käynnistät ajoneuvon, tarkista että sinun ja matkustajien turvavyöt ovat kiinni.

Lattiamatot

VAROITUS

- **Pane matot oikein niin että ne eivät häiritse polkimien käyttöä ja käytä autoon sopivia mattoja.**
Estä mattojen liukuminen pois paikoiltaan kiinnittämällä ne maton koukuilla. Muista että maton paneminen polkimen päälle tai panemalla toinen matto toisen päälle voi estää polkimien toimintaa ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.



AA0064482

Lasten kuljettaminen autossa

- Älä koskaan jätä virta-avainta lukkopesään ja lapsia yksin autoon. Lapset saattavat leikkiä hallintalaitteilla, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Varmista, että sylivauvat ja pikkulapset on kiinnitetty oikein turvavöillä turvatuimiin lakien ja säädösten edellyttämällä tavalla, jotta he ovat turvassa onnettomuuden sattuessa.
- Älä anna lasten leikkiä tavaratilassa. On erittäin vaarallista leikkiä ajoneuvon tavaratilassa ajattaessa.

6

Tavaroiden lastaaminen

Älä pinoa tavaroita korkeammalle kuin istuimen selkänoja. Se on vaarallista, sillä näkyvyys taakse päin voi estyä ja tavarat voivat lennellä matkustajatilaa äkkijarrutuksissa.

Totutusajosuositukset

Totutusajosuositukset

Noudata seuraavia ohjeita, kun ajat uutta autoa ensimmäiset 1000 km. Siten parannat autosi taloudellisuutta ja pidennät sen kestoikää.

- Vältä suuria moottorin pyörintänopeuksia.
- Vältä äkinäisiä liikkeelle lähtöjä, täydellä kaasulla kiihdyttämistä, nopeita jarrutuksia ja jatkuvaa ajoa suurella nopeudella.
- Noudata seuraavia totutusajokauden nopeusrajoituksia.
Muista, että näiden rajoitusten lisäksi tulee aina noudattaa liikennemerkein ilmoitettuja nopeusrajoituksia.
- Älä ylitä kuormitusrajoja.
- Älä vedä perävaunua totutusajokauden aikana.

6

Käsivaihteistoautot

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	30 km/h
2. vaihde	60 km/h
3. vaihde	90 km/h
4. vaihde	115 km/h
5. vaihde	125 km/h
6. vaihde	-

Autot, joissa on A/T-vaihteisto

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	25 km/h
2. vaihde	55 km/h
3. vaihde	90 km/h
4. vaihde	130 km/h

Käsijarru

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
5. vaihde	130 km/h
6. vaihde	130 km/h

Autot, joissa on CVT-vaihteisto

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus	
“D” (AJO)	120 km/h	
shift paddle -vaihtimien kanssa	1. asento	30 km/h
	2. asento	50 km/h
	3. asento	70 km/h
	4. asento	90 km/h
	5. asento	120 km/h
	6. asento	120 km/h

6

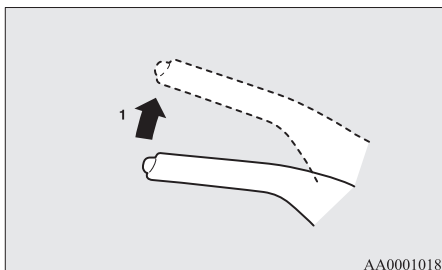
Käsijarru

Pysäköi auto pysäyttämällä se ensin kokonaan ja kytkemällä sitten seisontajarru huolellisesti, jotta auto pysyisi paikallaan. Varmista, että jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa.

Käsijarru

Viputyypinen seisontajarru*

Kytkeminen



1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä vipu ylös, mutta älä paina kahvan päässä olevaa painiketta.

TÄRKEÄÄ

- Kun aiot kytkeä käsijarrun, paina jarrupoljinta lujasti niin, että auto pysähtyy täysin ennen kuin vedät käsijarrun vivusta. Jos käsijarrun vivusta vedetään auton liikkuessa, se voi aiheuttaa takapyörien lukkiutumisen ja siten häiritä auton vakavuutta. Se voi myös vioittaa käsijarrua.

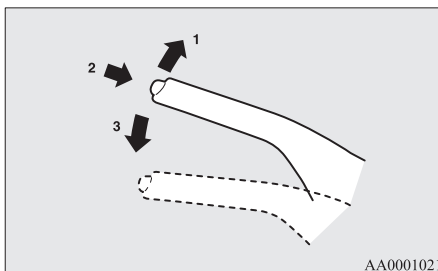
HUOM

- Käytä riittävästi voimaa käsijarrun vipua vedettäessä niin että auto ei lähde liikkeelle, kun jalkajarru vapautetaan.

HUOM

- Ellei käsijarru pidä autoa paikoillaan, kun jalkajarru on vapautettu, tarkastuta auto välittömästi.

Vapauttaminen



- 1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä sitten vipua hieman ylöspäin.
- 2- Paina kädensijan päässä olevaa nuppia.
- 3- Laske vipu kokonaan alas.

TÄRKEÄÄ

- Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että jarru on vapautettu ja varoitusvalo on sammumisissa. Jos ajat ilman, että seisontajarru on vapautettu kunnolla, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön ja summeri soi, kun ajoneuvon nopeus on yli 8 km/h. Jos autolla ajetaan käsijarrun ollessa päällä, jarru ylikuumenee, jolloin sen teho kärsii ja siihen voi tulla vika.

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



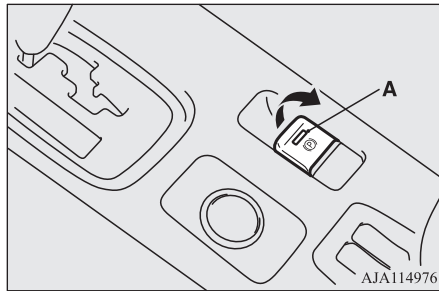
- Ellei jarrujen varoitusvalo sammu, kun käsijarru vapautetaan täysin, jarrujärjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta auto välittömästi. Katso lisätietoja kohdasta "Valo syttyy virtaavaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua." sivulla 5-53.

Sähköinen seisontajarru*

Sähköinen seisontajarru on järjestelmä, joka käyttää seisontajarrua sähkömoottorilla.

HUOM

- Auton rungosta voi kuulua käyttööniä, kun sähköistä seisontajarrua käytetään. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja sähköinen seisontajarru toimii normaalisti.
- Kun akku on heikko tai lopussa, sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä päälle eikä vapauttaa. Katso kohta "Käynnistys hätätilanteessa" sivulla 8-09.
- Saatat tuntea jarrupolkimen liikkuvan, kun sähköistä seisontajarrua käytetään. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Kytkeminen

1. Pysäytä auto täysin.
2. Vedä sähköisen seisontajarrun kytkin ylös painaen samalla jarrupoljinta.

Kun seisontajarru on kytketty, seisontajarrun varoitusvalo syttyy mittaristossa ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo (A) syttyy.

TÄRKEÄÄ

- Kun auto liikkuu, älä käytä sähköistä seisontajarrua. Jos teet niin, jarrun osat ylikuumentuvat ja/tai ne kuluvat voimakkaammin, mikä heikentää niiden tehoa.

HUOM

- Kun seuraavat ehdot täyttyvät, jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy noin 15 sekunniksi ja sammuu sitten.
 - Virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF, kun sähköinen seisontajarru kytketään.
 - Sähköisen seisontajarrun kytkintä vedetään ylös, kun virta-avain on asennossa LOCK tai toimintatila on OFF.

HUOM

- Jos sähköistä seisontajarrua täytyy käyttää hätätilanteessa, vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä ja pidä sitä vedettynä kytkeäkseen sähköisen seisontajarrun päälle. Tällöin seuraava varoitusnäyttö tulee monitoiminnäyttöön ja summeri soi, mutta sähköisen seisontajarrun kytkintä tulee edelleen vetää ylös.



- Kun pysäköit jyrkkään rinteeseen, vedä sähköisen seisontajarrun kytkin ylös kaksi kertaa (kerran sen jälkeen, kun toimenpide on suoritettu kerran). Suurin pysäköintivoima saavutetaan.
- Jos seisontajarru ei pidä autoa paikallaan jalkajarrun vapauttamisen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Kun virtakytkimen tai toimintatilan asento on muu kuin ON, ja jos sähköinen seisontajarru kytketään päälle, sähköisen seisontajarrun merkkivalo syttyy vähäksi aikaa.

Käsijarru

HUOM

- Jos sähköistä seisontajarrua käytetään toistuvasti lyhyen ajan kuluessa, seuraava varoitusnäyttö ilmestyy monitoiminäyttöön ja sähköinen seisontajarru lakkaa tilapäisesti toimimasta. Tässä tapauksessa on odotettava noin 1 minuutti, kunnes varoitusnäyttö häviää, ja käytettävä sitten sähköisen seisontajarrun kytkintä uudelleen.

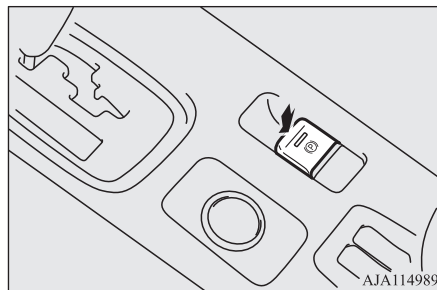


- Jarrujärjestelmän varoitusvalo ja merkkivalo sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä voivat vilkkua. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, lamput sammuvat kun/jos sähköinen seisontajarru vapautetaan.
- Tilanteesta riippuen sähköinen seisontajarru voi kytkeytyä päälle automaattisesti. Katso "Jarrun automaattinen pito" sivulla 6-56.

6

Vapauttaminen

Manuaalinen käyttö



1. Varmista, että virta-avaimen asento tai toimintatila on ON.
2. Paina sähköisen seisontajarrun kytkin alas painaen samalla jarrupoljinta.

Automaattinen toiminto

Kun kaasupoljinta painetaan hitaasti kaikkien seuraavien edellytysten vallitessa, sähköinen seisontajarru vapautuu automaattisesti.

- Moottori käy.
- Valitsinvipu on asennossa "D" (ajo) tai "R" (peruutus).
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

Kun seisontajarru on vapautettu, seisontajarrun varoitusvalo ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuvat.

Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että sähköinen seisontajarru on kokonaan vapautettu ja varoitusvalo on sammuksissa.

TÄRKEÄÄ

- Kun sähköisen seisontajarrun kytkintä on käytetty sähköisen seisontajarrun vapauttamiseksi, jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo vilkkuvat edelleen tai sähköisen seisontajarrun varoitusvalo palaa edelleen, sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö ja sähköistä seisontajarrua ei ehkä voi kytkeä päälle eikä vapauttaa. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys lähimpään MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos autolla ajetaan vapauttamatta sähköistä seisontajarrua, jarrun ylikuumentuminen aiheuttaa jarrutustehon laskun ja mahdollisen jarrujen toimimattomuuden.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo ei sammu, kun seisontajarru vapautetaan, jarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos auton kiihdytys toimii epänormaalin hitaasti sen jälkeen, kun auto on pysäköity käyttäen sähköistä seisontajarrua kylmässä säässä, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kytke sitten sähköinen seisontajarru päälle ja vapauta se. Jos auto kiihtyy edelleen hitaasti, ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Seisontajarrua ei voida vapauttaa, kun virtavain tai toimintatila on muussa kuin ON-asennossa.
- Jos sähköinen seisontajarru ei vapaudu automaattisesti, se voidaan vapauttaa manuaalisesti.
- Kun valitsinvipu on muussa asennossa kuin "P" (pysäköinti) ja sähköinen seisontajarru yritetään vapauttaa painamalla jarrupoljinta, varoitusnäyttö tulee esiin.



- Jos alat ajaa vapauttamatta sähköistä seisontajarrua, varoitusnäyttö tulee esiin.



- Jos kuljettajan jalka koskee kaasupolkimeen, kun sähköinen seisontajarru voidaan vapauttaa automaattisesti, sähköinen seisontajarru voi vapautua automaattisesti.

Varoitusnäyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, varoitusvalo syttyy. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.

Normaalitilanteessa varoitusvalo syttyy vain, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Kun sähköisen seisontajarrun varoitusvalo ei syty tai se jää palamaan, kun virtakytkimen tai toimintatilan asennoksi valitaan ON, tai se syttyy ajon aikana, sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä päälle tai vapauttaa. Ota välittömästi yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo" sivulla 5-54. Kun pysäköit autoa sähköisen seisontajarrun varoitusvalon palaessa, pysäköi tasaiselle ja tukevalle alustalle, aseta valitsinvipu asentoon "P" (PYSÄKÖINTI) ja aseta kiilat, pölykyt tai kiviä renkaiden taakse ja eteen estääksesi autoa liikkumasta.

6**Pysäköinti**

Kun auto pysäytetään, vedä käsijarru täysin päälle ja siirrä vaihevipu 1. vaihteelle tai "R"-asentoon (Peruutus) käsivalintaisissa autoissa tai aseta valitsinvipu P-asentoon (Pysäköinti) automaattivaihteisissa autoissa.

Pysäköinti mäkeen

Estä auton vieriminen kadulle noudattamalla näitä toimenpiteitä:

Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

Pysäköinti mäkeen

Käännä etupyörät kadunreunaan päin ja aja autoa eteenpäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa hiukan kadunreunaa. Käsivaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu "R"-asentoon (Peruutus). Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti).

6

Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

Pysäköinti ylämäkeen

Käännä etupyörät pois päin kadunreunasta ja siirrä autoa taaksepäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa kadunreunaa. Käsivaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu 1-asentoon. Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti).

Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

HUOM

- Jos auto on automaattivaihteinen tai CVT-vaihteinen, muista kytkeä seisontajarru, ennen kuin siirrät valitsinvivun "P"-asentoon (Pysäköinti). Jos siirrät valitsinvivun P-asentoon (Pysäköinti) ennen kuin kytket käsijarrun, valitsinvivun vapauttaminen P-asennosta (Pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen P-asennosta (Pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Pysäköinti moottorin käydessä

Sammuta moottori, jos pysähdyt hetkeksi lepäämään tai nukkumaan. Älä käytä moottoria pitkään suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.

VAROITUS

- Jos moottori jätetään käyntiin, voi vaihdevivun (käsivaihteisto) tai valintavivun (automaattivaihteisto tai portaaton vaihteisto) tahaton liikuttaminen tai myrkyllisten pakokaasujen pääsy matkustamoon aiheuttaa onnettomuuden tai kuoleman.

Pysäköintipaikka

VAROITUS

- Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jossa on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.

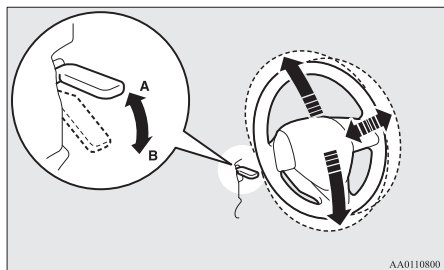
Kun poistut auton luota

Pidä avain aina mukanasasi ja lukitse kaikki ovet sekä takaluukku, kun jätät auton ilman valvontaa.

Yritä pysäköidä auto aina hyvin valaistulle alueelle.

Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.



A- Lukittu
B- Auki

AA0110800

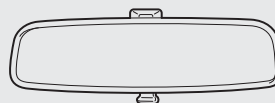
VAROITUS

- Älä yritä säätää ohjauspyörän asentoa ajon aikana.

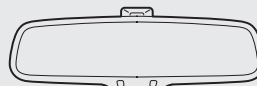
Sisäpuolinen taustapeili

Säädä taustapeili sen jälkeen kun istuinta on säädetty, jotta näkyvyys auton taakse on hyvä.

Malli 1



Malli 2



AA300647

VAROITUS

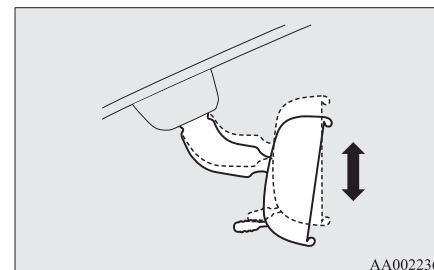
- Älä yritä säätää taustapeiliä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peili aina ennen kuin lähdet liikkeelle.

Säädä taustapeiliä voidaksesi saada parhaan mahdollisen näkyvyyden takaikkunan läpi.

Sisäpuolinen taustapeili

Peilin pystysuunnan säätö

Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös ja alas.

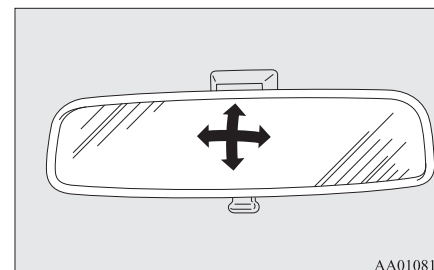


AA0022369

6

Peilin paikan säätö

Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös/alas ja vasemmalle/oikealle.



AA0108151

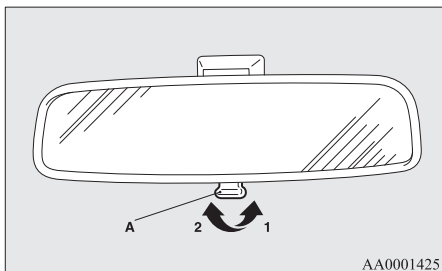
Taustapeilit

Heijastuksen vähentäminen

Tyyppi 1

Peilin alaosassa olevan vivun (A) avulla voit säätää peilin yöasentoon, joka vähentää takana tulevien autojen ajovalojen aiheuttamaa häikäisyä.

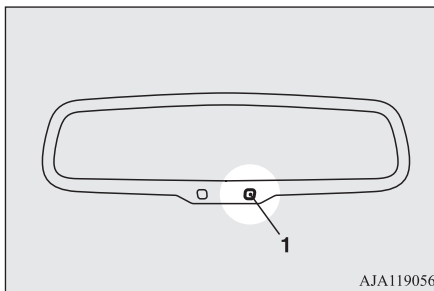
6



- 1- Normaali
- 2- Häikäisynesto

Tyyppi 2

Jos takanasi ajaman auton ajovalot ovat hyvin kirkkaat, taustapeilin heijastus muuttuu automaattisesti niin että valon voimakkuus pienenee.



Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, peilin heijastus muuttuu automaattisesti.

HUOM

- Älä ripusta tavaroita tai suihkuta lasin puhdistusainetta tunnistimen (1) päälle, koska se voi vähentää tunnistusherkkyyttä.

Taustapeilit

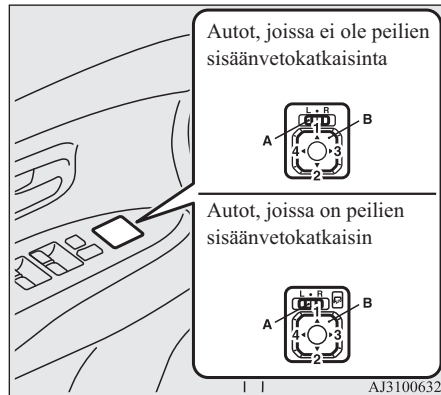
Peilin paikan säätö

Sähkötoimisia ovitaustapeilejä voidaan käyttää, kun virta-avain on "ON"-tai "ACC"-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.

VAROITUS

- Älä yritä säätää taustapeilejä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peilit aina ennen kuin lähdet liikkeelle.
- Autosi peilien lasi on kupera. Muista että peilissä näkyvät kohteet näyttävät pienemmiltä ja etäisimmiltä tavalliseen litteään peiliin verrattuna. Älä käytä tätä peiliä takana tulevien autojen etäisyyden arviointiin ajokaistaa vaihdettaessa.

1. Aseta vipu (A) sen peilin puolelle, jota haluat säätää.



L- Vasemman ovitaustapeilin säätö
R- Oikean ovitaustapeilin säätö

2. Säädä peilejä painamalla katkaisinta (B) vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.
 - 1- Ylös
 - 2- Alas
 - 3- Oikealle
 - 4- Vasemmalle
3. Palauta vipu (A) takaisin keskiasentoon (•).

Ovitaustapeilien kääntäminen sisään ja ulos

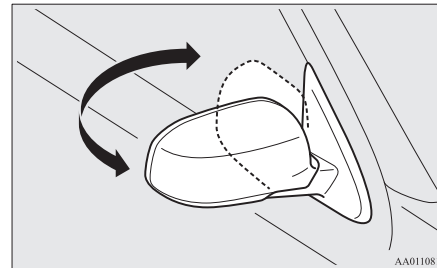
Ovitaustapeilin voi kääntää sivuikkunaan päin niin, ettei se vaurioitu kapeaan tilaan pysäköitäessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aja peilin ollessa taitettuina sisään. Tavanomainen näkyvyys taaksepäin puuttuu, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.

[Ei koske autoja, joissa on peilin taittokyt-kin]

Taita peili sisään työntämällä sitä kädellä kohti auton takaosaa. Kun työnnät peilin ulos, vedä sitä auton etuosaa kohden, kunnes se napsahtaa paikalleen.



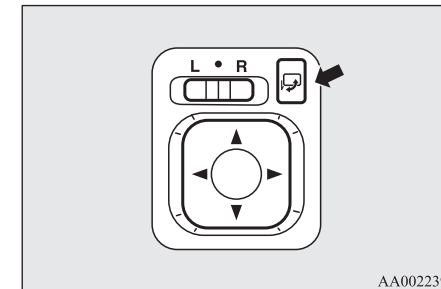
[Autot, joissa on peilin taittokyt-kin]

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella

Virta-avaimen ollessa ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC kääntä peilit sisään painamalla peilin sisäänkääntökatkaisinta. Työnnä peilit takaisin alkupeiräiseen asentoon painamalla uudelleen.

Kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF, peilit on mahdollista kääntää sisään tai työntää ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella noin 30 sekunnin ajan.

6



Taustapeilit

TÄRKEÄÄ

- Peilit on mahdollista kääntää sisään ja työntää ulos käsin. Kun peili on käännetty sisään peilin sisäänkääntökatkaisimella, se on työnnettävä ulos käyttämällä katkaisinta uudelleen, ei käsin. Jos peili työnnetään ulos käsin sen jälkeen kun se on käännetty sisään katkaisimella, se ei ehkä lukkiudu oikein paikoilleen. Sen seurauksena peilit voivat liikkua tuulen tai värinän voimasta ajattaessa, jolloin näkyvyys taakse estyy.

6

HUOM

- Varo etteivät sormesi jää kääntyvän peilin väliin.
- Jos siirrät peiliä käsin tai se siirtyy, jos se on osunut henkilöön tai esineeseen, et voi ehkä palauttaa sitä alkuperäiseen asentoon peilin sisäänkääntökatkaisimella. Jos niin tapahtuu, paina peilin sisäänkääntökatkaisinta ja aseta peili sisäänkäännettyyn asentoon ja paina sitten katkaisin uudelleen voidaksesi palauttaa peilin sen alkuperäiseen asentoon.
- Jos peilit ovat jäätyneet kiinni ja ne eivät toimi, älä paina toistuvasti kääntökatkaisinta, koska se voi aiheuttaa peilin moottoripiirin palamisen.

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos ilman peilin sisäänkääntökatkaisimen käyttöä

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Peilit kääntyvät automaattisesti sisään tai taituvat ulos, kun kaikki ovet lukitaan tai avataan kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen kaukosäätimellä.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]

Peilit kääntyvät automaattisesti sisään tai taituvat ulos, kun kaikki ovet lukitaan tai avataan avaimettomalla keskuslukitusjärjestelmällä tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

Katso kohta "Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus" sivulla 3-04 tai "Kauko-ohjausjärjestelmä: Käyttö kauko-ohjaustoiminnoilla" sivulla 3-11.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt

HUOM

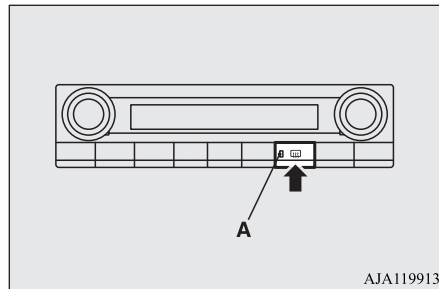
voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

- Siirtyy automaattisesti ulospäin, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai kun toimintatila asetetaan ON, ja vetäytyy automaattisesti sisään, kun kuljettajan ovi avataan sen jälkeen, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai kun toimintatila on asetettu OFF.
- Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on vähintään 30 km/h.
- Automaattisen ulostaittamisen poistaminen käytöstä.

Peilin lämmitin*

Poista huurte tai sulata jää taustapeileistä painamalla takaikkunan lämmittimen katkaisin. Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.

Lämmitin kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti noin 15–20 minuutin kuluttua ympäristön lämpötilan mukaan.



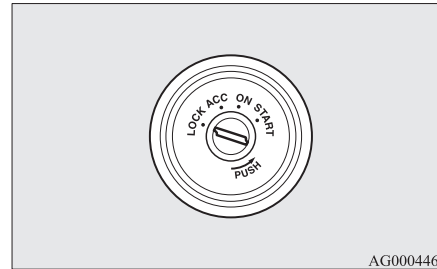
HUOM

- Peilinlämmitin voidaan asettaa niin, että se kytkeytyy automaattisesti toimintaan, jos ympäristön lämpötila on alhainen, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Virta-avain*



LOCK

Moottori on pysäytetty ja ohjauspyörä on lukittu. Avaimen voi panna lukkoon ja poistaa siitä vain tässä asennossa.

ACC

Moottori on sammunut, mutta audiojärjestelmää ja muita sähkölaitteita voidaan käyttää.

ON

Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää.

START

Käynnistysmoottori käy. Kun moottori on käynnistynyt, vapauta avain, jolloin se palautuu automaattisesti ON-asentoon.

HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla. Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistysenestöjärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia. Katso “Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestöjärjestelmä)” sivulla 3-03.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun virtalukko on ollut ACC-asennossa noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää virtalukon tässä asennossa.

Kun virtalukko käännetään pois ACC-asennosta, laitteiden virransyöttö palautuu.

HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:

Moottorin katkaisin*

HUOM

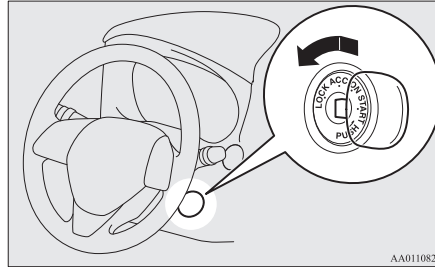
- Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.
 - Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.
- Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

6

Ota avain pois lukosta

Kun irrotat virta-avaimen käsivalintaisella vaihteistolla varustetuista autoista, työnnä avain ACC-asentoon ja pidä sitä painettuna, kunnes käännät sen LOCK-asentoon ja otat se pois.

Kun irrotat avaimen automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuista autoista, aseta valitsinvipu ensin "P"-asentoon (Pysäköinti) ja työnnä avain ACC-asentoon ja pidä sitä painettuna, kunnes käännät sen LOCK-asentoon ja otat sen pois.



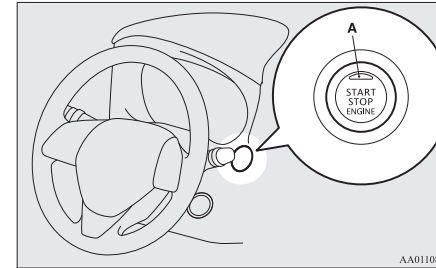
TÄRKEÄÄ

- Älä ota virta-avainta pois virtalukosta ajon aikana. Ohjauspyörä lukkiutuu ja aiheuttaa sen, että autoa ei voi ohjata.
- Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi.
- Älä jätä virta-avainta ON-asentoon pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, koska tällöin akku purkautuu.
- Älä käännä avainta "START"-asentoon moottorin ollessa käynnissä. Muuten käynnistysmoottori voi vahingoittua.

Moottorin katkaisin*

Autovarkauden välttämiseksi moottori ei käynnistä, ellei käytetä rekisteröityä kauko-ohjauksen avainta. (moottorin avaintunnistus-toiminto)

Jos avaimettoman käytön ohjain on mukana, voit käynnistää moottorin.



TÄRKEÄÄ

- Merkkivalo (A) vilkkuu oranssina, jos kauko-ohjauksella toimivassa keskuslukituksessa on ongelma tai vika. Älä aja, jos moottorin katkaisimen merkkivalo vilkkuu oranssina. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos moottorin katkaisin ei toimi sujuvasti, vaan se tuntuu juuttuvan, älä käytä katkaisinta. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Kun käytät moottorin katkaisinta, paina se kokonaan pohjaan. Jos katkaisinta ei paineta pohjaan asti, moottori ei ehkä käynnisty tai toimintatila ei ehkä vaihdu. Jos moottorin katkaisinta on painettu oikein, sitä ei tarvitse pitää alhaalla.
- Jos kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimessa oleva paristo on kulunut tai jos kauko-ohjauksen avain viedään pois autosta, varoitusvalo vilkkuu 5 sekuntia tai esiin tulee varoitusnäyttö.

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Moottorin katkaisimen toimintatila ja katkaisimen toiminta

OFF

Moottorin katkaisimen merkkivalo sammuu.

Toimintatilaksi ei voi valita OFF, jos valintavipu on muussa kuin "P" (pysäköinti) -asennossa (automaatti- ja CVT-vaihteisto).

ACC

Voit käyttää sähkölaitteita, kuten radiota ja lisävarustepistorasiaa. Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON

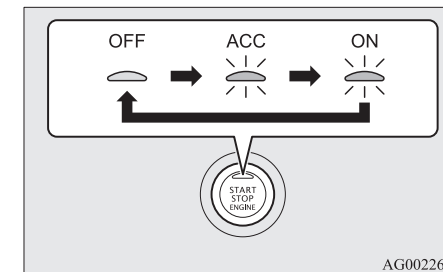
Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää. Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä. Merkkivalo sammuu, kun moottori on käynnissä.

HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla. Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistysenestöjärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia. Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestöjärjestelmä)" sivulla 3-03.

Toimintatilan vaihto

Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T, CVT) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



6

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ei ole käynnissä, aseta toimintatilaksi OFF. Jos toimintatilaksi jää ON tai ACC pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, akku voi purkautua, jolloin moottori ei käynnisty eikä ohjauspyörää voi lukita tai vapauttaa.

Moottorin katkaisin*

6

TÄRKEÄÄ

- Valittu toimintatila jää muistiin, jos akku irrotetaan. Kun akku kytketään jälleen kiinni, järjestelmä valitsee muistiin tallennetun tilan automaattisesti. Varmista ennen akun irrottamista korjausta tai vaihtoa varten, että toimintatila on OFF.
Ole varovainen, jos et ole varma, missä toimintatilassa auto on, kun akku on kulunut loppuun.
- Toimintatilaa ei voi vaihtaa tilasta OFF tilaan ACC tai ON, jos järjestelmä ei tunnista, että kauko-ohjauksen avain on autossa. Katso kohta "Kauko-ohjausjärjestelmä: Moottorin käynnistyksen toiminta-alue" sivulla 3-11.
- Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva käyttäjäjärjestelmä ja toimintatila ei ole muuttunut, kauko-ohjausjärjestelmän avaimen paristo saattaa olla loppuun kulunut. Katso kohta "Varoituksen aktivoituminen" sivulla 3-14.

HUOM

- Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.
1 Siirrä valitsinvipu asentoon "P" (PY-SÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Autot, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto)

HUOM

2 Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, avaimeton keskuslukitus, avaimeton ohjausjärjestelmä ja ohjauspyörän lukko eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun toimintatila on ollut ACC noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää tässä asennossa.

Virransyöttö palautuu, kun moottorikatkaisinta käytetään uudelleen.

HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
 - Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.

HUOM

- Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Kun toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), varoitusvalo vilkkuu tai järjestelmä antaa varoituksen varoitusnäytöllä, ulkoinen sumneri soi, eikä ovia ja takaluukku voi lukita.

Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä

Jos kuljettajan ovi avataan moottorin ollessa pysähtyneenä ja toimintatila on jokin muu kuin OFF, järjestelmä antaa katkonaisen äänimerkin, joka muistuttaa, että toimintatila on ON ja että se pitää asettaa toimintatilaksi OFF.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Ohjauspyörän lukinta

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

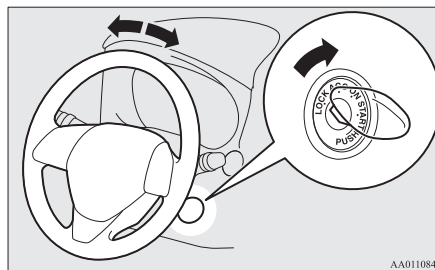
Lukitseminen

Irrota avain virtalukon ollessa LOCK-asennossa.

Käännä ohjauspyörää, kunnes se lukkiutuu.

Avaaminen

Käännä virtalukko ACC-asentoon, samalla kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.



TÄRKEÄÄ

- Irrota virta-avain autosta poistuessasi. Joissakin maissa autoon ei saa jättää avainta auton ollessa pysäköitynä.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Ohjauspyörän lukinta

Lukitseminen

Kun moottorikatkaisinta on painettu ja toimintatilana on OFF, ohjauspyörä lukittuu, jos kuljettajan ovi avataan.

HUOM

- Ohjauspyörä lukittuu, jos seuraava toiminto tehdään toimintatilan ollessa OFF ja valitsinvipu on asennossa P (pysäköinti) (A/T tai CVT).
 - Avaa tai sulje jokin ovi (ei takaluukku)
 - Lukitse ovet ja takaluukku avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
- Kun kuljettajan ovi avataan eikä ohjauspyörä ole lukittuna, varoitusnäyttö tulee esiin ja sumneri soi varoittaen siitä, että ohjauspyörä ei ole lukittuna.

Varoitusnäyttö



Avaaminen

Ohjauspyörän lukituksen voi avata seuraavilla tavoilla.

- Aseta toimintatilaksi ACC.

Ohjauspyörän lukinta

- Käynnistä moottori.

TÄRKEÄÄ

- Jos moottori sammuu ajon aikana, älä avaa ovea tai paina kauko-ohjaimen LOCK-käisintä, ennen kuin auto on pysäytetty turvalliseen paikkaan. Muuten ohjauspyörä voi lukittua, jolloin autoa ei voi ohjata.
- Ota avain mukaan poistuessasi autosta. Jos autoa joudutaan hinaamaan, vapauta ohjauspyörän lukitus. Katso kohta "Hinaus hätätilanteessa" sivulla 8-27.

6

HUOM

- Jos ohjauspyörän lukitus ei avaudu, varoitusvalo vilkkuu, sisäinen summeri soi ja varoitusvalot palavat. Paina moottorikatkaisinta uudelleen samalla, kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



HUOM

- Jos ohjauspyörän lukossa on jotain epänormaalia, varoitusvalo palaa tai varoitusnäyttö tulee esiin, ja sisäinen summeri soi. Aseta toimintatilaksi OFF ja paina sitten kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen lukituskytkintä. Paina sitten moottorikatkaisinta. Jos varoitusvalo syttyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)




Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)




HUOM

- Jos ohjauspyörän lukossa on vika, varoitusvalo palaa ja sisäinen sumneri soi tai varoitussytytys tulee esiin. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys lähimpään MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoitussytytys (värillinen nestekidenäyttö)



Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistysvihjeitä

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

- Älä käytä käynnistysmoottoria yhtäjaksoisesti 10 sekuntia kauemmin, sillä se voi aiheuttaa akun tyhjentymisen. Jos moottori ei käynnisty, käännä virtalukko takaisin LOCK-asentoon, odota muutama sekunti ja yritä uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.

VAROITUS

- Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä. Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.

TÄRKEÄÄ

- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.
- Vapauta virta-avain heti, kun moottori käynnistyy, jotta käynnistysmoottori ei vaurioidu.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

- Toimintatila voi olla mikä tahansa silloin, kun moottori käynnistetään.
- Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 15 sekunniksi, jos moottorin katkaisinta painetaan uudelleen käynnistysmoottorin yhä käydessä, käynnistysmoottori sammuu. Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 30 sekunniksi, jos moottorin katkaisinta painetaan. Jos moottori ei käynnisty, odota hetki ja yritä sitten käynnistää moottori uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.

6

Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

VAROITUS

- Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä. Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.

Moottorin käynnistys

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

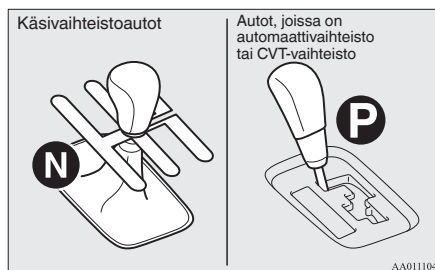
Käynnistä auto seuraavasti:

1. Pane virta-avain virtalukkoon ja kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Paina jarrupoljin pohjaan ja pidä sitä painettuna.
4. Paina kytkinpoljin pohjaan (käsivaihteisto).

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa käynnistysmoottori ei toimi, ellei kytkin ole täysin painettuna (kytkinlukitus).

5. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa).
Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto, varmista, että valitsinvipu on "P"-asennossa (pysäköinti).



HUOM

- Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto, käynnistysmoottori ei toimi, ellei valitsinvipu ole "P"- (pysäköinti) tai "N" (vapaa) -asennossa.
Turvallisuussyistä moottori on käynnistettävä "P"-asennossa (pysäköinti) siten, että pyörät ovat lukittuneina.

6. Kun olet kääntänyt virta-avaimen ON-asentoon, varmista, että kaikki varoitusvalot toimivat, ennen kuin käynnistät moottorin.
7. Käännä virtalukko START-asentoon painamatta kaasupoljinta ja päästä avaimesta irti, kun moottori käynnistyy.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa 2000-malleissa moottorin käynnistymiseen kuluu enemmän aikaa, kun akku on juuri vaihdettu.

Kun moottorin käynnistämisesä on ongelmia

Moottori ei ehkä käynnisty useiden käynnistysyritysten jälkeenkään.

1. Varmista, että kaikki sähkölaitteet, kuten lamput, ilmastointipuhallin ja takaikkunan huurteenpoisto ovat pois päältä.
2. Paina automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin puoliväliin ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten. Vapauta kaasupoljin heti, kun moottori käynnistyy.

3. Jos moottori ei vielä käynnisty, moottorissa saattaa olla liikaa polttoainetta. Paina automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottoria sitten 5-6 sekunnin ajan. Käännä virta-avain "LOCK"-asentoon ja vapauta kaasupoljin. Odota muutama sekunti ja käynnistä moottoria sitten uudelleen 5-6 sekuntia painaen samalla jarrupoljinta tai kytkinpoljinta, mutta älä paina kaasupoljinta. Vapauta virta-avain, kun moottori käynnistyy. Ellei moottori käynnisty, toista nämä toimenpiteet. Jos moottori ei vielä käynnisty, tarkastuta ajoneuvosi.

Käytettäessä MIVEC moottoria

MIVEC-moottori ohjaa venttiilien ajastusta automaattisesti ajo-olosuhteiden mukaan moottorin suorituskyvyn maksimoimiseksi.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

Käynnistä auto seuraavasti:

1. Kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jallasi.

HUOM

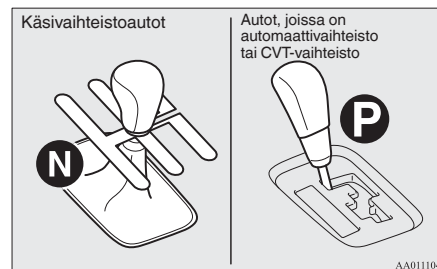
- Kun moottoria ei ole vähään aikaan käynnistetty, jarrupoljinta on painettava voimakkaammin moottorin käynnistämistä varten. Jos näin tapahtuu, paina jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.

4. Paina kytkinpoljin pohjaan (käsivaihteisto) ja pidä painettuna.

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa käynnistysmoottori ei toimi, ellei kytkin ole täysin painettuna (kytkinlukitus).

5. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu N-asentoon (Vapaa).
Jos autossa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, varmista, että valitsinvipu on "P"-asennossa (pysäköinti).



6. Paina moottorikatkaisinta.
7. Varmista, että kaikki varoitusvalot toimivat.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista, varoitusnäyttö tulee esiin (M/T).

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)

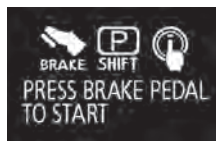
6

Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

HUOM

- Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin "P" (pysäköinti)- tai "N" (vapaa) -asennossa tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan, varoitusnäyttö tulee esiin (automaatti- tai CVT-vaihteisto).

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa 2000-malleissa moottorin käynnistymiseen kuluu enemmän aikaa, kun akku on juuri vaihdettu.

Kun moottorin käynnistämisesä on ongelmia

Moottori ei ehkä käynnisty useiden käynnistysyritysten jälkeenkään.

1. Varmista, että kaikki sähkölaitteet, kuten lamput, ilmastointipuhallin ja takaikkunan huurteenpoisto ovat pois päältä.

2. Paina automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin puoliväliin ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten. Vapauta kaasupoljin heti, kun moottori käynnistyy.

3. Jos moottori ei vielä käynnisty, moottorissa saattaa olla liikaa polttoainetta. Paina automaattivaihteistolla tai CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten painamalla moottorikatkaisinta. Jos moottori ei käynnisty 5–6 sekunnin kuluessa, paina moottorikatkaisinta lopettaaksesi moottorin käynnistyksen ja vapauta kaasupoljin. Aseta toimintatilaksi OFF. Odota muutama sekunti ja paina sitten moottorikatkaisinta käynnistääksesi moottorin painaen samalla jarrupoljinta tai kytkinpoljinta, mutta älä paina kaasupoljinta. Ellei moottori käynnisty, toista nämä toimenpiteet. Jos moottori ei vielä käynnisty, tarkastuta ajoneuvosi.

MIVEC-moottorin käyttö (3000-mallit)

MIVEC moottori kytkee automaattisesti imuventtiilin säädön alhaisen ja korkean nopeuden välille ajo-olosuhteiden mukaan optimoiden siten moottorin tehon.

Moottorin sammuttaminen

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

1. Pysäytä auto.
2. Pidä jarrupoljin lujasti alaspainettuna ja kytke seisontajarru.
3. Käsivaihteisissa autoissa käännä virtavain LOCK-asentoon, jolloin moottori sammuu, ja siirrä vaihdevipu 1. vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai "R"-asentoon (peruutus) (jos auto on alamäessä). Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (pysäköinti) ja sammuta moottori.

[Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus]

VAROITUS

- Älä käytä moottorin katkaisinta ajon aikana muuten kuin hätätilanteissa. Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.

HUOM

- Jos joudut sammuttamaan moottorin äkillisesti ajon aikana, paina moottorin katkaisinta vähintään 3 sekunnin ajan tai paina sitä vähintään 3 kertaa nopeasti peräkkäin. Moottori sammuu ja toimintatilaksi tulee ACC.
- Älä sammuta moottoria, jos valitsinvipu on muussa kuin "P" (pysäköinti) -asennossa (automaatti- tai CVT-vaihteisto). Jos moottori sammutetaan valitsinvivun ollessa muussa kuin "P" (pysäköinti) -asennossa, toimintatilaksi tulee ACC, ei OFF. Aseta toimintatilaksi OFF, kun olet siirtänyt valitsinvivun "P" (pysäköinti) -asentoon.

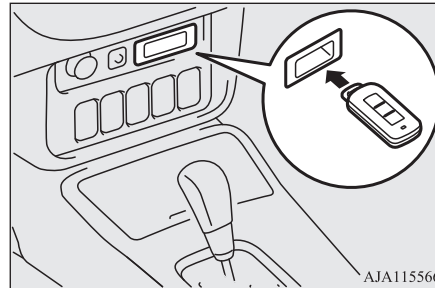
1. Pysäytä auto.
2. Pidä jarrupoljin lujasti alapainettuna ja kytke seisontajarru.

3. Käsivaihteisissa autoissa sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta ja siirrä vaihdevipu 1-vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai "R" (Peruutus) -asentoon (jos auto on alamäessä).
Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (pysäköinti) ja sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta.

Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla

Laita kauko-ohjauksen avain avainaukkoon. Moottorin pitäisi nyt pystyä käynnistämään ja toimintatilan vaihtamaan.

Poista kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain avainaukosta moottorin käynnistämisen tai toimintatilan vaihtamisen jälkeen.



HUOM

- Älä aseta avainaukkoon mitään muuta kuin kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain. Se voi aiheuttaa vaurion tai vian.
- Poista esine tai lisäavain kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avaimesta ennen sen laittamista avainaukkoon. Auto ei ehkä pysty vastaanottamaan rekisteröidyn avaimen rekisteröityä koodia. Sen vuoksi moottori ei ehkä käynnisty eikä toimintatila ehkä vaihdu.
- Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain kiinnitetään avainaukkoon, kun se asetetaan kuvassa esitettyyn suuntaan. Vedä avain pois irrottaaksesi sen avainaukosta.

Kauko-ohjauksen avainmuistutus*

Varoitusvalo (mustavalkoinen nestekidenäyttö)



Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

Jos toimintatila on OFF ja kuljettajan ovi avataan siten, että kauko-ohjauksen avain on avainaukossa, varoitusvalo vilkkuu ja ulkoinen summeri soi noin 3 sekunnin ajan ja sisäinen summeri soi noin 1 minuutin ajan tai varoitussytytys tulee esiin muistuttaen avaimen poistamisesta.

6

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä pysäyttää ja käynnistää moottorin automaattisesti ilman virta-avaimen käyttöä, kun auto pysähtyy esimerkiksi liikennevaloisiin tai ruuhkassa. Tämä vähentää pakokaasuja ja parantaa polttoainetaloutta.

! TÄRKEÄÄ

- Sammuta moottori, jos ajoneuvo pysäytetään pitkäksi aikaa tai jos ajoneuvo jätetään valvomatta.

📖 HUOM

- Näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän toimesta monitoiminäytössä. Katso kohta "Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö" sivulla 5-12.

📖 HUOM


- Jos Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ei toimi tai jos se toimii harvemmin, akun kapasiteetti on ehkä heikentynyt. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.

Moottorin automaattinen sammutus

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.

Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta.

Katso kohta "Poiskytkeminen" sivulla 6-30.

Kun Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä on toiminnassa,  -ilmaisinnäyttö kertoo siitä kuljettajalle.

Auto Stop & Go (AS&G) -merkkivalo

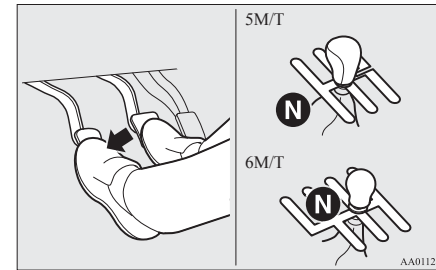


Auto Stop & Go (AS&G) -ilmaisinnäyttö

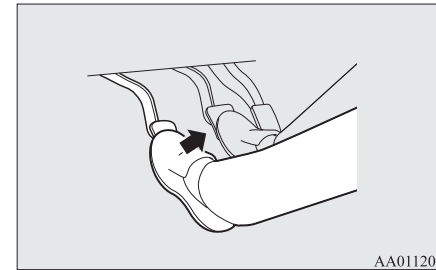


[Käsivaihteistolla varustetut autot]

1. Pysäytä auto.
2. Paina jarrupoljinta, paina kytkin täysin alas ja kytke vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa).



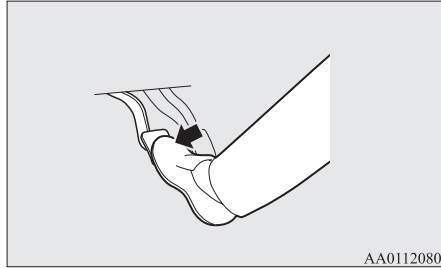
3. Vapauta kytkin. Moottori sammuu automaattisesti.



[CVT-vaihteistolla varustetut autot]

1. Pysäytä auto.

2. Paina jarrupoljinta. Moottori sammuu automaattisesti.



HUOM

- Kun moottori sammuu automaattisesti, ajo- toiminnoissa tapahtuu muutoksia. Kiinnitä tarkkaa huomiota seuraaviin asioihin.
 - Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi. Jos auto liikkuu, paina jarrupoljinta tavonomaista voimakkaammin.
 - Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS) poistuu käytöstä ja ohjauspyörää on vaikeampi kääntää.
 - Jos autossa on jarrun automaattinen pitojärjestelmä, moottori voidaan pitää sammutettuna, kun jarrun automaattisen pito toiminnon merkkivalo palaa moottorin automaattisen sammutuksen jälkeen, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin.

TÄRKEÄÄ

- Kun moottori sammuu automaattisesti, älä yritä poistua autosta. Koska moottori käynnistyy automaattisesti kuljettajan turvavyön ollessa irti kytkettynä tai kuljettajan oven ollessa auki, seurauksena voi olla onnettomuus auton lähtiessä liikkeelle.
- Ota huomioon seuraavat varoimet, kun moottori sammuu automaattisesti. Muuten moottorin automaattinen käynnistyminen uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.
 - Älä paina kaasupoljinta ja ryntäytä moottoria auton ollessa pysähtyneenä (riippumatta siitä, käykö moottori vai ei).
 - Käsivaihteissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin N-asentoon (Vapaa). Jos vaihdevipu siirretään muuhun kuin "N" (Vapaa) -asentoon, -merkkivalo/ -ilmaisinnäyttö vilkkuu ja summeri soi. Jos vaihdevipu palautetaan "N" (Vapaa) -asentoon, -merkkivalo/ -ilmaisinnäyttö lakkaa vilkkumasta ja summeri lakkaa soimasta. Moottori ei käynnisty, jos vaihdevipu on muussa kuin "N" (Vapaa) -asennossa.

HUOM





- Seuraavissa tapauksissa -merkkivalo/ -ilmaisinnäyttö vilkkuu muistutuksena

HUOM

- kuljettajalle, eikä moottori sammuu automaattisesti.
- Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
 - Kuljettajan ovi on auki.
 - Konepelti on auki.
 - Seuraavissa tapauksissa -/ -ilmaisinnäyttö sammuu ja moottori ei sammuu automaattisesti, vaikka auto pysäytetään.
 - Kun moottori käynnistyy, auton nopeus on enintään noin 5 km/h.
 - Moottorin käynnistymisestä ei ole kulunut 30 sekuntia.
 - Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen ja auto pysähtyy uudelleen 10 sekunnin kuluessa.
 - Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
 - Ulkolämpötila on matala.
 - Kun käytetään lämmityslaitetta, auton sisätilan lämpötila ei ole riittävän korkea.
 - Ilmastointi on käytössä eikä matkustamo ole jäähtynyt riittävästi.
 - Huurteenpoiston kytkintä painetaan. Katso kohta "Tuulilasien ja ikkunoiden huurteenpoisto: Nopea huurteenpoisto" sivulla 7-11.
 - Kun ilmastointilaitetta käytetään AUTO-tilassa, kun lämpötilan valitsin on enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa.



Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

HUOM

- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Akun jännite tai suorituskyky on heikko.
- Tarkista, palaako moottorin varoitusvalo tai vilkkuuko  -merkkivalo  -merkkivalo.
- Kun valitsinvipu on muussa asennossa kuin "D"-asennossa (Ajo) (CVT).
- ASC-toiminnan merkkivalo ja ASC OFF -merkkivalo syttyvät (CVT)
- ABS-varoitusvalo syttyy.
- CVT-varoitusvalo syttyy/varoitusta näyttö tulee esiin (CVT).
- Katalysaattorin automaattisen puhdistuksen aikana (dieselmootorilla varustetut autot).
- Seuraavissa tapauksissa moottori ei sammu automaattisesti, vaikka  -merkkivalo/ -ilmaisinnäyttö syttyy.
 - Paina kaasupoljinta.
 - Jarrutehostimen tyhjöpaine on alhainen.
 - Käytä ohjauspyörää.
 - Jarrupoljinta ei paineta riittävästi (CVT).
 - Pysäköidään jyrkkään rinteeseen (CVT).
 - Seisontajarru on päällä (CVT).


6

HUOM

- Autot, joissa on käsivaihteisto: Älä lepuuta jalkaasi kytkimellä ajon aikana, sillä muuten kytkinpolkimen katkaisin toimii väärin ja Auto Stop & Go (AS&G) OFF -näyttö/-merkkivalo vilkkuu, eikä Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä toimi.
- Jos autossa on jarrun automaattinen pitäjärjestelmä, moottori ei sammu automaattisesti, vaikka  -merkkivalo/ -ilmaisinnäyttö syttyy, kun jarrun automaattisen pitotoiminnon merkkivalo palaa. Tässä tapauksessa tulee jarrupoljinta painaa moottorin sammussa automaattisesti.
- Jos Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä toimii ilmastoinnin ollessa käynnissä, sekä moottori että ilmastoinnin kompressori pysähtyvät. Ikkunoihin saattaa sen vuoksi alkaa kertyä huurretta. Jos näin tapahtuu, käynnistä moottori uudelleen painamalla huurteenpoiston kytkintä. Katso kohta "Huurteenpoiston kytkin" sivulla 7-10.
- Jos tuulilasi ja ovi-ikkunat huurtuvat aina, kun moottori sammutetaan, on suositeltavaa painaa Auto Stop & Go (AS&G) OFF -kytkintä Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän poistamiseksi käytöstä. Katso kohta "Käytöstä poistaminen" sivulla 6-30.
- Jos ilmastointi on käytössä, aseta lämpötilan valitsin suurempaan lämpötilaan, jolloin moottorin automaattinen pysäytysaika pitenee.

Moottorin automaattinen uudelleenkäynnistys

[Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa]
Paina kytkinpoljinta, kun vaihdevipu on "N" (Vapaa) -asennossa.

 Merkkivalo/ ilmaisimen näyttö sammuu ja moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

[CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa]
(Kun jarrun automaattisen pitotoiminnon merkkivalo ei pala)

Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun jarrupoljin vapautetaan.

(Kun jarrun automaattisen pitotoiminnon merkkivalo palaa)

Moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, kun kaasupoljinta painetaan.

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin "N"-asentoon (Vapaa) eikä kytkinpoljinta saa vapauttaa moottorin käynnistyessä uudelleen automaattisesti. Käynnistysmoottori pysähtyy ja moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti.

HUOM



- Jos moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti tai moottori sammuu, latauksen varoitusvalo ja moottorin varoitusvalo syttyvät.

Jos näin tapahtuu,



[Käsi vaihteistolla varustetuissa autoissa]

Moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka kytkinpoljinta painettaisiin uudelleen. Paina jarrupoljinta ja paina samalla kytkin pohjaan. Käännä virta-avain "START"-asentoon tai paina moottorin katkaisinta, jolloin moottori käynnistyy.

[CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa]

Moottori ei käynnisty, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin uudelleen. Lisäksi  merkkivalo/  ilmaisnäyttö vilkkuu ja sumneri soi.

Paina jarrupoljinta ja siirrä samalla valitsinvipu asentoon "P" (Pysäköinti) tai "N" (Vapaa), ja käännä virta-avain "START"-asentoon tai paina moottorikatkaisinta moottorin käynnistämiseksi. Sumneri mykistyy, kun moottori on käynnistynyt.

 -merkkivalo/  ilmaisnäyttö kuitenkin vilkkuu edelleen, kunnes virta-avain käännetään "LOCK"-asentoon (lukitus) tai toimintatilaksi asetetaan OFF (pois päältä).

Katso lisätietoja kohdasta "Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen" sivulla 6-21.

HUOM

- CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa on toiminto, joka estää auton odottamattoman liikkeelle lähdön ryömimisen/vierimisen jne. vuoksi pitämällä jarruvoimaa tilapäisesti käytössä, kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Tämä toiminto otetaan pois käytöstä, jos valitsinvipu asetetaan asentoon "N" (Vapaa).

Kun toiminto on aktiivituona, toimintaääninä voi kuulua auton alaosasta tai jarrupolkimesa voi tuntua isku.

Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.

- Jos autossa on jarrun automaattinen pitojärjestelmä, moottori ei käynnisty, kun jarrun automaattisen pitotoiminnon merkkivalo palaa, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin.

TÄRKEÄÄ

- Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen seuraavissa tapauksissa, vaikka Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä olisi sammuttanut sen. Ole tarkkana, sillä muuten moottorin käynnistyminen uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.



- Auton nopeus on vähintään 3 km/h rinnettä alas ajettaessa.
- Jarrutehostimen tyhjöpaine on alhainen, koska jarrupoljinta on painettu toistuvasti tai tavanomaista voimakkaammin.
- Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään painamalla ilmastointilaitteen kytkintä.

TÄRKEÄÄ

- Kun ilmastointilaitteen esiasetettua lämpötilaa muutetaan huomattavasti.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään AUTO-tilassa, kun lämpötilan valitsin on enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa.
- Kun ilmastointilaitte on ON-asetuksessa, matkustamon lämpötila nousee ja ilmastoinnin kompressori toimii lämpötilan alentamiseksi.
- Huurteenpoiston kytkintä painetaan. Katso kohta "Nopea huurteenpoisto" sivulla 7-11
- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Paina kaasupoljinta (CVT).
- Akun jännite tai suorituskyky on heikko.
- Käytä ohjauspyörää.
- Kun moottori on sammunut, kuluu 3 minuuttia (CVT).
- Aseta valitsinvipu "R" (Peruutus) -asentoon (CVT).
- Siirrä valitsinvipu N-asennosta (Vapaa) D-asentoon (Ajo) (CVT).
- Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni
- Kuljettajan ovi on avattu
- Kun sähkötoiminen seisontajarru kytketään päälle sähkötoimisen seisontajarrun kytkimellä. (autoissa, joissa on sähkötoiminen seisontajarru).



Käsivaihteisto*

HUOM

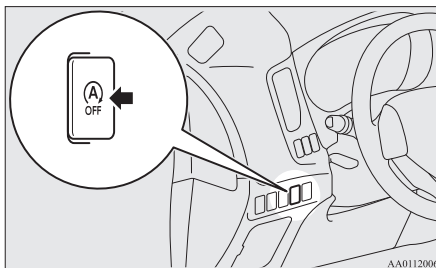
- Moottori ei käynnisty automaattisesti seuraavissa tilanteissa.
 - Konepelti on auki.
 - Käsivaihteistolla varustetuissa autoissa moottori sammuu automaattisesti, "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -kytkintä on painettava "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -järjestelmän poistamiseksi käytöstä.
- Kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, audiojärjestelmän äänenvoimakkuus voi pienentyä tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Kun moottori sammuu automaattisesti, ilmastoinnin ilmamäärä voi muuttua tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Kun CVT-vaihteistolla varustetun auton moottori on sammunut automaattisesti ja jos valitsinvipu siirretään nopeasti "P"-asentoon (Pysäköinti) painettaessa jarrupoljinta lujasti, moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin. Jos näin tapahtuu, -merkkivalo / -näyttö vilkkuu ilmoituksena kuljettajalle.
Jos haluat käynnistää moottorin uudelleen, paina jarrupoljinta uudelleen.
Jos haluat kytkeä käyttötilan POIS, paina moottorin kytkintä painamatta jarrupoljinta. (Autot, joissa on kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus)

Poiskytkeminen

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta.

Kun Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistetaan käytöstä,  -merkkivalo /  -näyttö tulee esiin.

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta. Näyttö/ilmaisain sammuu.



Auto Stop & Go (AS&G) OFF -merkkivalo





Auto Stop & Go (AS&G) OFF -näyttö



HUOM

- Näyttö/ilmaisain sammuu pari sekunniksi myös silloin, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.

Jos -merkkivalo / -merkkivalo vilkkuu ajon aikana

Jos  -merkkivalo /  -merkkivalo vilkkuu, Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmässä on toimintahäiriö, eikä se toimi. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Käsivaihteisto*





Vaihteiden asennot näkyvät vaihdevivun nupissa. Paina kytkinpoljin aivan pohjaan vaihteita vaihdettaessa.

Kun käynnistät, paina kytkinpoljin pohjaan ja vaihda 1. vaihteen asentoon tai "R"-asentoon (peruutus) käyttäen vaihdevipua hitaasti. Vapauta kytkinpoljin sitten vaiheittain painaen samalla kaasupoljinta.

! TÄRKEÄÄ

- Älä kytke vaihdevipua peruutusasentoon auton liikkeessa eteenpäin. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.
- Älä anna jalan levätä kytkinpolkimella, sillä se kuluttaa kytkimen ennalikaisesti tai vaurioittaa sitä.
- Älä laskettele "N"-asennossa (Vapaa).
- Älä käytä vaihdevipua käsinojana, koska vaihdehaarukat voivat kulua.

📖 HUOM

- Kylmällä säällä vaihtaminen voi olla vaikeaa ennen kuin vaihteistoöljy on lämmennyt. Se on tavallista ja se ei vioita vaihteistoa.
- Jos 1. vaihteelle siirto on vaikeaa, paina kytkinpoljinta uudelleen; vaihtaminen sujuu sitten helpommin.
- Vaihteen vaihtokohdan ilmaisin osoittaa polttoainetta säästävän ajamisen kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy  / , kun on suositeltavaa vaihtaa isommalle, ja  / , kun on suositeltavaa vaihtaa pienemmälle vaihteelle.

📖 HUOM

Merkkivalo



Ilmaisinnäyttö



Vaihdevivun siirtäminen R-asentoon (PERUUTUS)

Kun haluat vaihtaa 5. vaihteelta "R"-asentoon (peruutus), siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (vapaa) ja vaihda sitten "R"-asentoon (peruutus).

Automaattivaihteisto INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*

Suurin sallittu ajonopeus

Vältä vaihtoa pienemmälle vaihteelle suurella nopeudella, koska moottorin käyntinopeus voi kasvaa liian suureksi (jos autossa on kierroslukumittari, sen neula voi mennä punaiselle alueelle) ja moottori voi vaurioitua.

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	50 km/h
2. vaihde	90 km/h
3. vaihde	135 km/h
4. vaihde	175 km/h

6

Käytä 5. vaihdetta aina, kun se on mahdollista, sillä se vähentää polttoaineen kulutusta.

Automaattivaihteisto INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*

Automaattivaihteisto muuttaa vaihdetta automaattisesti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan. Tämän avulla voidaan saavuttaa parempi ajomukavuus ja erinomainen polttoainetehokkuus.

Voit vaihtaa vaihteita myös manuaalisesti. Katso "Urheilutila" sivulla 6-35

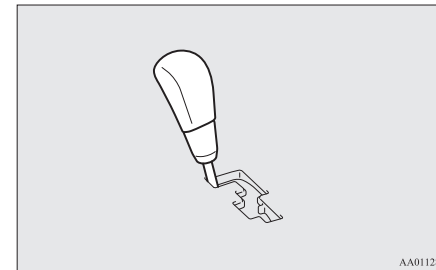
HUOM

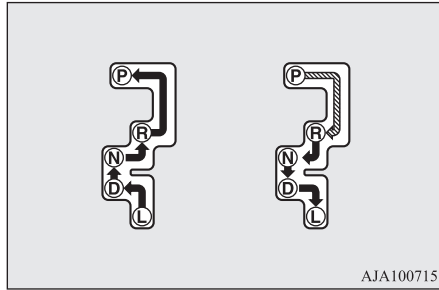
- Totutusajon aikana tai välittömästi akun kaapelin liittämisen jälkeen vaihteiston toiminta saattaa olla epätasaisempi. Se ei tarkoita että vaihteistossa olisi vika. Vaihtaminen sujuu sulavammin sen jälkeen kun vaihteita on vaihdettu useamman kerran.

Valitsinvivun käyttö

Vaihteistossa on 6 vaihdetta eteenpäin ja 1 taaksepäin.

Yksittäiset vaihteet valitaan automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.





	Paina jarrupoljinta ja siirrä valitsinvipu loven läpi.
	Siirrä valitsinvipu loven läpi.

VAROITUS

- Paina aina jarrupoljinta, kun siirrät valitsinvipun "P" (PYSÄKÖINTI)- tai "N" (VAPAA) -asennosta vaihteelle. Älä koskaan laita jalkaa kaasupolkimelle, kun siirrät valitsinvipua P-asennosta (PYSÄKÖINTI) N-asentoon (VAPAA).

HUOM

- Virheellisen toiminnon välttämiseksi siirrä valitsinvipu huolellisesti kuhunkin paikkaan ja pidä sitä hetki siinä. Tarkista valitsinvipun siirtämisen jälkeen aina valitsinvipun asennon näytössä näkyvä asento.

HUOM

- Jos jarrupoljinta ei pidetä painettuna, valitsimen lukitsin estää valitsinvipun siirron P-asennosta (PYSÄKÖINTI).

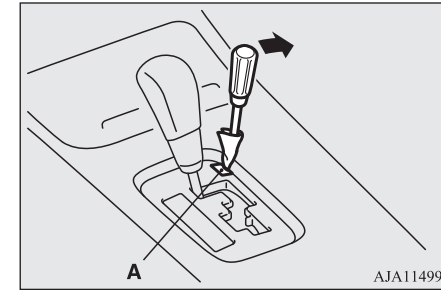
Kun valitsinvipua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta

Jos valitsinvipua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta toiseen asentoon, kun jarrupoljinta pidetään painettuna ja virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, akun varaus on saattanut kuluu loppuun tai valitsimen lukitusmekanismeissa voi olla vika. Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

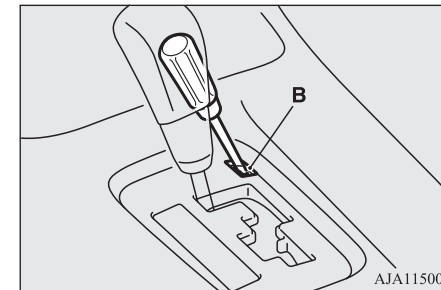
Jos autoa on tarpeen siirtää, siirrä valitsinvipua seuraavasti.

1. Varmista, että käsijarru on luotettavasti päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.

3. Työnnä kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on kääritty kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.



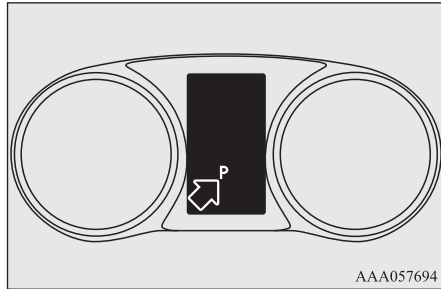
4. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
5. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (B) suorakärkinen ruuvitaltta. Siirrä valitsinvipu "N" (NEUTRAL) -asentoon ja paina samalla suorakärkistä ruuvitaltta alaspäin.



6

Valitsinvivun asennon näyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, valintavivun asento näkyy monitoiminäytössä.



6

Valitsinvivun paikat

"P" PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

! TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua "P" (Pysäköinti) -asentoon ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

"R" PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

6-34 Käynnistys ja ajo

! TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua "R" (Peruutus) -asentoon "D" (Ajo) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

"N" VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla. Asento vastaa käsivaihteiston vapaa-asentoa ja sitä käytetään vain, kun auto on liikkumatta pitkähkön ajan ajon aikana, esim. ruuhkissa.

! VAROITUS

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua "N" (Vapaa) -asentoon ajon aikana. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus, koska voit vahingossa siirtää valitsinvivun "P"- tai "R"-asentoon (Pysäköinti tai Peruutus), tai moottorijarrutus ei ehkä ole mahdollinen.
- Rinteessä moottori kannattaa käynnistää "P"-asennossa (Pysäköinti), mutta ei "N"-asennossa (Vapaa), jotta auto ei lähde vierimään.
- Estä paikaltaan vieriminen pitämällä jalaksi aina jarrupolkimella, kun ajoneuvo on "N" (Vapaa) -asennossa tai kun vaihdat "N" (Vapaa) -asentoon tai siitä pois.

"D" AJO

Tätä asentoa käytetään usein kaupungissa ja maantieajossa. Vaihteisto muuttaa vaihdetta automaattisesti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan.

! TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan vaihda "D" (Ajo) -asentoon "R" (Peruutus) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

"L" ALHAINEN VAIHDE

Tätä asentoa käytetään, kun nousee erittäin jyrkkää mäkeä ja jarrutetaan moottorilla erittäin jyrkässä alamäessä.

! VAROITUS

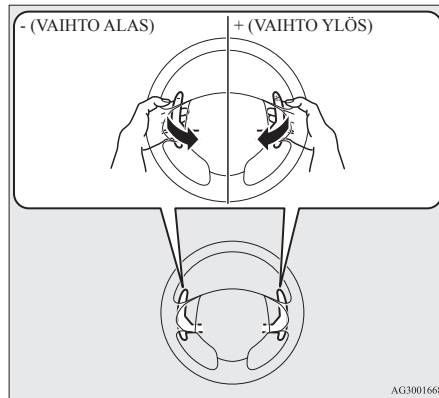
- Tässä asennossa moottori jarruttaa kaikkien tehokkaimmin. Varo siirtämästä valitsinvipua äkillisesti L (Hidas) -asentoon. Äkillinen moottorijarrutus voi saada renkaat luistamaan. Valitse tämä asento tieolojen ja ajonopeuden mukaan.

Sport-tila (käsivalinta)

Kun auto on pysähtyneenä tai sillä ajetaan vaihdevipu "D"-asennossa (AJO) tai "L" (HIDAS) -asennossa, vaihteen voi vaihtaa käsin vetämällä toista vaihtopainiketta kuljettajaa kohden.

Käsivalintatilassa nopea vaihtaminen on mahdollista vaihtimilla.

Käsi vaihteistosta poiketen käsivalintatilassa vaihteita voidaan vaihtaa myös kaasupoljinta painettaessa.



+ (VAIHTO YLÖS)

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen suuremmalle kullakin käytöllä.

- (VAIHTO ALAS)

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen pienemmälle kullakin käytöllä.

Voit siirtyä takaisin tilaan "D" (ajo) tai "L" (hidas) vetämällä + (VAIHTO YLÖS) -vaihdinta vähintään 2 sekunnin ajan.

"D" (ajo)- tai "L" (hidas) -tilaan palattaessa valitsinvivun asennon näyttöön tulee "D" (ajo) tai "L" (hidas).

! TÄRKEÄÄ

- Käsivalinnassa ajajan on tehtävä vaihdot ylöspäin tieolosuhteiden mukaisesti ja varmistettava, ettei moottorin nopeus nouse punaiselle alueelle.
- Jos vaihtimia käytetään monta kertaa peräkkäin, vaihde vaihtuu jatkuvasti.
- Älä käytä vasemman- ja oikeanpuoleisia vaihtopainikkeita samanaikaisesti. Se voi aiheuttaa odottamattoman vaihteen vaihdon.

📖 HUOM


- Valittavana on vain 6 eteenpäinajovaihdetta. Peruutettaessa tai pysäköitäessä valitsin siirretään "R" (peruutus)- tai "P" (pysäköinti) -asentoon tilanteen mukaan.

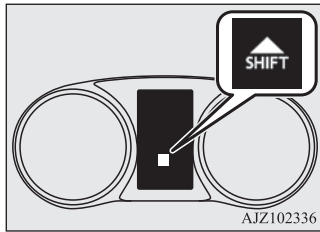
📖 HUOM

- Hyvän ajonopeuden ylläpitämiseksi vaihteisto ei ehkä vaihdu suuremmalle vaihteelle, kun shift paddle -vaihdin siirretään + (VAIHTO YLÖS) asentoon tietyillä nopeuksilla. Moottorin ylinopeudella käymisen estämiseksi vaihteisto ei aina vaihdu pienemmälle vaihteelle, kun vipu siirretään - (VAIHTO ALAS) -asentoon tietyillä nopeuksilla. Järjestelmä antaa tällöin äänimerkin, joka ilmaisee, ettei vaihde vaihdu pienemmäksi.
- Vaihto pienemmälle vaihteelle suoritetaan automaattisesti auton hidastaessa. Ennen kuin auto pysähtyy, 1. vaihde valitaan automaattisesti.
- Kun valitsinvipu on "D"-asennossa (ajo) ja käsivalintatila on valittu, ajoneuvo palaa automaattisesti "D" (ajo) -tilaan, kun ajoneuvo pysäytetään.
- Kun valitsinvipu on "L"-asennossa (hidas) ja käsivalintatila on valittu, ajoneuvo pysyy käsivalintatilassa eikä palaa tilaan "L" (hidas), vaikka ajoneuvo pysäytettäisiin.
- Vaihtaminen ylöspäin voidaan tehdä käsivalintatilassa automaattisesti, kun moottorin kierrosnopeus nousee ja lähestyy kierroslukemittarin punaista aluetta (kierroslukemittarin kiekon punainen osa).
- Kun lähdet ajamaan liukkaalla tiellä, vedä vaihdinta + (VAIHTO YLÖS). Se saa aikaan että vaihteisto siirtyy 2. vaihteelle, joka on parempi ajettaessa liukkaalla tiellä. Vedä vaihdinta - (VAIHTO ALAS), kun haluat kytkeä jälleen 1. vaihteen.

Automaattivaihteisto INVECS-II 6A/T (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System II)*

HUOM

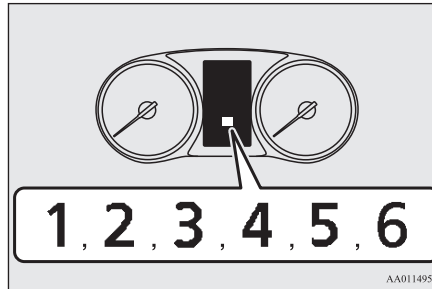
- Kun vaihtimia käytetään valitsinvivun ollessa "L"-asennossa (hidas), vaihdetta ei vaihdeta, koska valittavissa olevaa vaihdealuetta on rajoitettu.
- Kun valitsinvipu on asennossa "D" (ajo) ja käsivalintatila on valittuna, vaihtevaihdon ilmaisin osoittaa taloudellisen ajon kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy  kun vaihde kannattaa vaihtaa suuremmaksi. (Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Ukrainaan ja Moldovaan toimittavat autot)



6

Shift paddle -vaihtimien asennon näyttö



Valittuna oleva asento näkyy monitoiminäytössä.



HUOM

- Kun ajat käyttäen käsivaihteistoa, näyttöön voi tulla "D", eikä vaihteiden vaihto urheilutilassa ole ehkä enää mahdollista. Tämä johtuu siitä, että "D"-asennossa ajon ohjaimet toimivat normaalisti laskeakseen automaattivaihteiston nesteen lämpötilaa. Kyseessä ei ole toimintahäiriö. Kun automaattivaihteiston nesteen lämpötila laskee, urheilutilassa voidaan jälleen vaihtaa vaihteita.

Kun automaattivaihteistossa ilmenee vikatoiminto



Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö, jos  varoitusnäyttö tai  varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.





tai






HUOM

- Valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu samaan aikaan, kun  varoitusnäyttö tai  varoitusnäyttö tulee esiin.
- "A"-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos A/T-asennon kytkimessä on ongelma. Se ei näy normaalin ajon aikana.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos automaattivaihteistossa ilmenee toimintahäiriö ajon aikana, -varoituspöytä tai -varoituspöytä näkyy monitoiminäytön tietonäytössä. Tässä tapauksessa pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja noudata näitä toimenpiteitä:

Jos näkyvissä on varoituspöytä  Automaattivaihteiston öljy on ylikuumennut. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti moottorin käydessä, jotta moottori pääsee jäähtymään. Tarkista jonkin ajan kuluttua, ettei varoituspöytä  ole enää näkyvissä. Ajamista voi jatkaa turvallisesti, jos näyttö ei enää ole näkyvissä. Jos varoituspöytä jää näkyviin, ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Jos näkyvissä on varoituspöytä  Automaattivaihteistossa saattaa olla jotakin epätavallista, joka laukaisee turvalaitteen. Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoilijäsenillä.

Automaattivaihteiston käyttö

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ennen vaihteen kytkemistä moottorin käydessä ja auton ollessa paikallaan, estä auton ryömiminen painamalla jarrupoljin täysin pohjaan. Auto alkaa liikkua heti kun vaihte on kytketty ja jarrupoljin vapautettu, varsinkin jos moottorin käyntinopeus on korkea, nopean joutokäynnin tai ilmastoinnin ollessa toiminnassa; vapautta jarrupoljin vasta, kun olet valmis lähtöön.
- Paina jarrupoljinta aina oikealla jalalla. Vasemman jalan käyttö voi hidastaa kuljettajan toimintaa hätätilanteissa.
- Vältäaksesi äkkiihdytyksen älä koskaan ryntäytä moottoria, kun vaihdat pois P-asennosta (PYSÄKÖINTI) tai N-asennosta (VAPAA).
- Kaasu- ja jarrupolkimen samanaikainen käyttö rasittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrupalojen ennenaikaista kulumista.
- Valitse valitsinvivulla ajo-olosuhteiden mukaisesti oikea vaihte. Älä koskaan aja mäkeä alas takaperin siten, että valitsinvipu on asennossa "D" (AJO) tai "L" (LOW, ALHAINEN), tai aja eteenpäin valitsinvivun ollessa asennossa "R" (PERUUTUS). Moottori voi sammua ja jarrutukseen ja ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavan voiman ylläpitävä kasvu voi aiheuttaa onnettomuuden.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä ryntäytä moottoria jarrupolkimen ollessa painettuna, kun auto on paikallaan. Muuten automaattivaihteisto voi vaurioitua. Kun kaasupoljinta painetaan jarrupolkimen ollessa painettuna ja valitsinvivun ollessa "D"-asennossa (AJO), moottorin kierrosluku ei ehkä nouse yhtä suureksi kuin silloin, kun sama toiminto tehdään valitsinvivun ollessa "N"-asennossa (VAPAA).

6

Ohituskiihtyvyys

Jos haluat lisää kiihtyvyyttä vaihteen ollessa "D"-asennossa (AJO), työnnä kaasupoljin pohjaan asti. Automaattivaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle.

HUOM

- Kun shift paddle -vaihtimet ovat käytössä, vaihteisto ei vaihda vaihdetta pienemmäksi, kun kaasupoljin painetaan pohjaan.

Ajo ylä-/alamäessä

YLÄMÄKEÄ AJETTAESSA

Vaihteisto estää tarpeettoman suuremmalle vaihteelle vaihtamisen, vaikka kaasupoljin vapautettaisiin. Näin se takaa hyvän ajomukavuuden.

ALAMÄKEÄ AJETTAESSA

Olosuhteista riippuen vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienempään välityssuhteeseen voimakkaamman moottorijarrutuksen aikaansaamiseksi. Tämä auttaa vähentämään käyttöjarrun käyttöä.

Pysähtyminen hetkeksi

6

Auto voidaan pysäyttää vähäksi aikaa painamalla jarrupoljinta vaihteen ollessa edelleen päällä esim. liikennevalojen vaihtumista odotellessa.

Kun pysähdyt pidemmäksi aikaa moottori käynnissä, siirrä valitsinvipu "N"-asentoon (VAPAA) ja kytke seisontajarru samalla kun pidät autoa paikallaan käyttöjarrulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pidä autoa paikallaan ylämäessä kaasua painamalla, kun vaihde on päällä, vaan käytä aina käsijarrua ja/tai jarrupoljinta.

Pysäköinti

Kun pysäköit auton, pysäytä se täysin, kytke seisontajarru huolellisesti päälle ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (Pysäköinti).

Jos jätät auton valvomatta, sammuta aina moottori ja ota avain mukaasi.

📖 HUOM

- Kun pysäköit rinteeseen, vedä ensin käsijarru ennen kuin siirät valitsimen P-asentoon (Pysäköinti). Jos siirät valitsinvivun P-asentoon (pysäköinti) ennen kuin kytket käsijarrun, valitsinvivun vapauttaminen P-asennosta (pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen P-asennosta (pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Kun automaattivaihteisto ei vaihda nopeutta

Jos vaihteisto ei vaihda nopeutta ajon aikana tai jos auto ei saa tarpeeksi nopeutta ylämäkeen ajattaessa, vaihteistossa saattaa olla jokin vika, joka aiheuttaa turvalaitteen kytkeytymisen. Suosittelemme, että auto viedään välittömästi tarkastettavaksi.

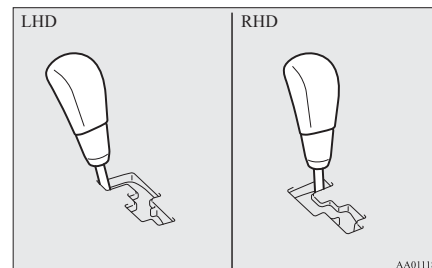
Automaattivaihteisto INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

CVT muuttaa välityssuhdetta automaattisesti ja jatkuvasti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan. Tämän avulla voidaan saavuttaa parempi ajomukavuus ja erinomainen polttoainetaloudellisuus.

Jos autossa on shift paddle -vaihtimet, vaihteen voi vaihtaa manuaalisesti suuremmaksi tai pienemmäksi. Katso "Urheilukäyttö" sivulla 6-42

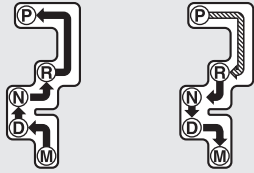
Valitsinvivun käyttö

Portaaton vaihteisto valitsee optimaalisen välityssuhteen automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.

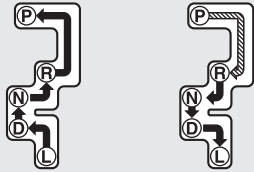


Automaattivaihteisto INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

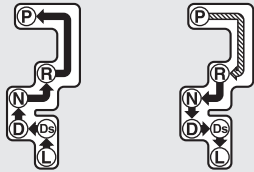
Ohjauslaite vasemmalla
Autot, joissa on vaihtopainikkeet (tyyppi 1)



Autot, joissa on vaihtopainikkeet (tyyppi 2)

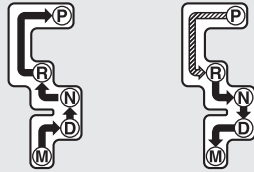


Autot, joissa ei ole vaihtopainikkeita





AJM107170

Oikealta ohjattavat autot



AJA121428

	Paina jarrupoljinta ja siirrä valitsinvipu loven läpi.
	Siirrä valitsinvipu loven läpi.

VAROITUS

- Paina jarrupoljin pohjaan aina, kun siirät valintavivun toiseen asentoon asennosta "P" (PYSÄKÖINTI) tai "N" (VAPAA). Älä koskaan laita jalkaa kaasupolkimelle, kun siirät valitsinvipua P-asennosta (PYSÄKÖINTI) N-asentoon (VAPAA).

HUOM

- Virheellisen toiminnon välttämiseksi siirrä valitsinvipu huolellisesti kuhunkin paikkaan ja pidä sitä hetki siinä. Tarkista valitsinvivun siirtämisen jälkeen aina valitsinvivun asennon näytössä näkyvä asento.

HUOM

- Ellei jarrupoljinta pidetä painettuna, lukituslaite aktivoituu ja estää valitsinvivun siirtämisen P-asennosta (PYSÄKÖINTI) toiseen asentoon.

Kun valitsinvipua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta

Jos valitsinvipua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta toiseen asentoon, kun jarrupoljinta pidetään painettuna ja virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, akun varaus on saattanut kulua loppuun tai valitsimen lukitusmekanismissa voi olla vika. Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

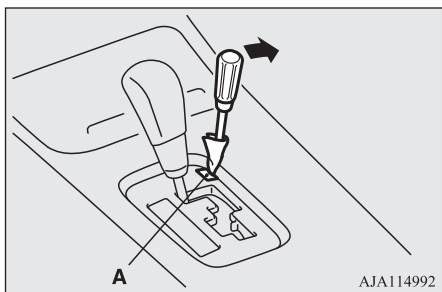
Jos autoa on tarpeen siirtää, siirrä valitsinvipua seuraavasti.

Autot, joissa on ohjauspyörä vasemmalla puolella

1. Varmista, että käsijarru on luotettavasti päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.

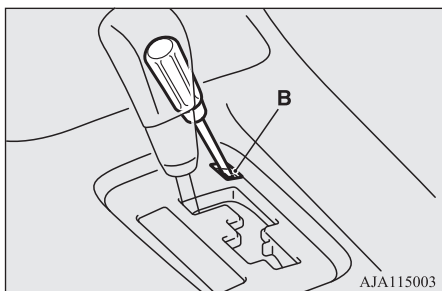
6

3. Työnnä kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on kääritty kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.



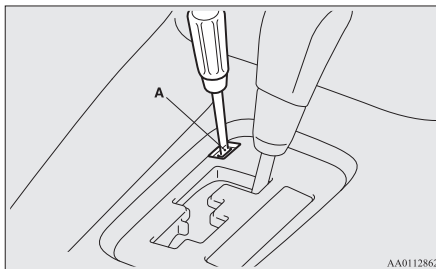
6

4. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
5. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (B) suorakärkinen ruuvitaltta. Siirrä valitsinvipu "N" (NEUTRAL) -asentoon ja paina samalla suorakärkistä ruuvitalttaa alaspäin



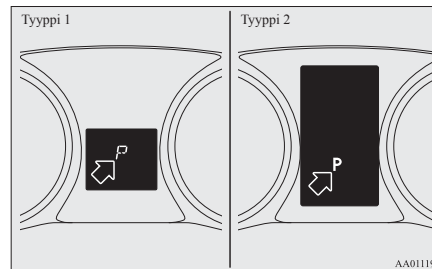
Autot, joissa ohjauspyörä on oikealla puolella

1. Varmista, että käsijarru on luotettavasti päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.
3. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
4. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (A) tasakärkinen ruuvitaltta. Paina suorakärkistä ruuvitalttaa alaspäin ja siirrä valitsinvipu "N" (VAPAA) -asentoon.



Valitsinvivun asennon näyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, valintavivun asento näkyy monitoiminäytössä.



Kun valitsinvivun paikan merkivalo vilkkuu

VAROITUS

- Jotta auto ei liikahtaisi tahattomasti, paina jarrupoljinta oikealla jalallasi äläkä paina kaasupoljinta, kun valitsinvivun merkkivalo vilkkuu.

Jos ympäristön lämpötila on alhainen, valitsinvivun asennon merkkivalo voi vilkkua monitoiminäytössä, jos valitsinvipu asetetaan asentoon “P” (PYSÄKÖINTI) tai “N” (VAPAA) heti moottorin käynnistämisen jälkeen. Tämä ilmaisee, että vaihteiston on annettava lämmitä.

Kun merkkivalo vilkkuu, auto ei liiku, vaikka valitsinvipu olisi asetettu asentoon “D”, “Ds”, “M”, “L” tai “R”, koska vaihteisto pysyy vapaalla, kunnes lämpenemisvaihe on päättynyt.

Kun valitsinvivun merkkivalo vilkkuu, suori-
ta seuraavat toimenpiteet:

1. Paina jarrupoljinta oikealla jalallasi ja aseta valitsinvipu asentoon “N” (VAPAA) usean sekunnin ajaksi.
2. Pidä jarrupoljin painettuna pohjaan ja siirrä valintavipu toiseen asentoon asennosta “P” (PYSÄKÖINTI) tai “N” (VAPAA). Jos valitsinvivun asennon merkkivalo lakkaa vilkkumasta, lämpenemisvaihe on päättynyt ja vaihteisto toimii normaalisti.
3. Jos merkkivalo vilkkuu edelleen, toista edellä kuvatut vaiheet 1 ja 2.

HUOM

- Summeri soi katkonaisesti, kun valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu.

Valitsinvivun paikat

“P” PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “P” (Pysäköinti) -asentoon ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“R” PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “R” (Peruutus) -asentoon “D” (Ajo) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“N” VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla. Asento vastaa käsivaihteiston vapaa-asentoa ja sitä käytetään vain, kun auto on liikkumatta pitkäaikoin ajan ajon aikana, esim. ruuhkissa.

VAROITUS

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “N” (Vapaa) -asentoon ajon aikana. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus, koska voit vahingossa siirtää valitsinvivun “P”- tai “R”-asentoon (Pysäköinti tai Peruutus), tai moottorijarrutus ei ehkä ole mahdollinen.
- Rinteessä moottori kannattaa käynnistää “P”-asennossa (Pysäköinti), mutta ei “N”-asennossa (Vapaa), jotta auto ei lähde vierimään.
- Estä paikaltaan vieriminen pitämällä jalkasi aina jarrupolkimella, kun ajoneuvo on N” (Vapaa) -asennossa tai kun vaihdat “N” (Vapaa) -asentoon tai siitä pois.

6

“D” AJO

Tätä asentoa käytetään usein kaupungissa ja maantieajossa. Vaihteisto muuttaa välityssuhdetta automaattisesti ja jatkuvasti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan vaihda “D” (Ajo) -asentoon “R” (Peruutus) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“Ds” VAIHTAMINEN PIENEMMÄLLE JA URHEILULLINEN AJOTAPA*

Käytä silloin, kun tarvitaan moottorijarrutusta tai suurempaa tehoa vaativassa urheilullisessa ajotavassa.

“M” MANUAALINEN*

Käytä tätä asentoa valitessasi käsivalinnan.

“L” MATALA*

Tätä asentoa käytetään, kun nouseaan erittäin jyrkkää mäkeä ja jarrutetaan moottorilla erittäin jyrkässä alamäessä.

VAROITUS

- Tässä asennossa moottori jarruttaa kaikkein tehokkaimmin. Varo siirtämästä valitsinvipua äkillisesti L (Hidas) -asentoon. Äkillinen moottorijarrutus voi saada renkaat luistamaan. Valitse tämä asento tieolojen ja ajonopeuden mukaan.

Käsivalintatila (autot, joissa on shift paddle -vaihtimet)

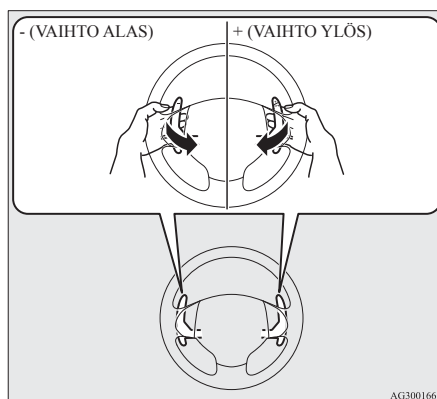
Käsivalintatila voidaan valita seuraavasti:

6-42 Käynnistys ja ajo

- Kun auto on pysähtyneenä tai sillä ajetaan valitsinvipu “D”-asennossa (AJO), vetämällä toista vaihtopainiketta kuljettajaa kohden.
- Siirrä valitsinvipu “M” (MANUAALINEN) -asentoon.

Käsivalintatilassa nopea vaihtaminen on mahdollista vaihtimilla.

Käsivaihteistosta poiketen käsivalintatilassa vaihteita voidaan vaihtaa myös kaasupoljinta painettaessa.



+ (VAIHTO YLÖS)

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen suuremmalle kullakin käytöllä.

- (VAIHTO ALAS)

OGFL20E1

Vaihteisto vaihtaa yhden vaihteen pienemmälle kullakin käytöllä.

Kun valitsinvipu on “D” (AJO) -tilassa, voit siirtyä takaisin “D” (AJO) -tilaan vetämällä + (VAIHTO YLÖS) -vaihdinta vähintään 2 sekunnin ajan.

Palataksesi “D” (AJO) -tilaan kun valitsinvipu on “M” (MANUAALINEN) -tilassa, siirrä valitsinvipu “D” (AJO) -tilaan.

“D” (ajo) -tilaan palattaessa valitsinvivun asennon näyttöön tulee “D”-asento (ajo).

TÄRKEÄÄ

- Käsivalinnassa ajajan on tehtävä vaihdot ylöspäin tieolosuhteiden mukaisesti ja varmistettava, ettei moottorin nopeus nouse puoliselle alueelle.
- Jos valitsinvipua tai vaihtopainikkeita käytetään monta kertaa peräkkäin, vaihde vaihtuu jatkuvasti.
- Autoissa, joissa on vaihteen valintakytkimet, ei saa käyttää vasenta ja oikeaa valintakytkintä samaan aikaan. Se voi aiheuttaa odottamattoman vaihteen vaihdon.



HUOM

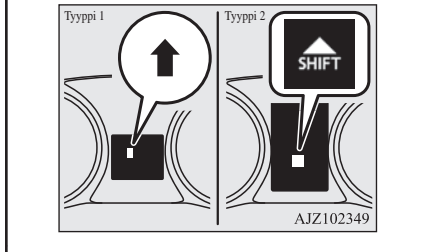
- Valittavana on vain 6 eteenpäinajovaihdetta. Peruutettaessa tai pysäköitäessä valitsin siirretään “R” (peruutus)- tai “P” (pysäköinti) -asentoon tilanteen mukaan.

HUOM

- Hyvän ajonopeuden ylläpitämiseksi vaihteisto ei ehkä vaihdu suuremmalle vaihteelle, kun valitsinvipu siirretään + (VAIHTO YLÖS) asentoon tietyillä nopeuksilla. Moottorin liiallisen nopeuden välttämiseksi vaihteisto ei ehkä myöskään vaihdu pienemmälle vaihteelle, kun valitsinvipu siirretään - (VAIHTO ALAS) asentoon tietyillä nopeuksilla. Järjestelmä antaa tällöin äänimerkin, joka ilmaisee, ettei vaihde vaihdu pienemmäksi.
- Vaihto pienemmälle vaihteelle suoritetaan automaattisesti auton hidastaessa. Ennen kuin auto pysähtyy, 1. vaihde valitaan automaattisesti.
- Kun ajetaan käsivalintatilassa ja valitsinvipu on "D"-asennossa (AJO), auto palaa automaattisesti "D" (AJO) -tilaan, kun auto pysäytetään.
Kun valitsinvipu on "M"-asennossa (MANUAALINEN), auto pysyy käsivalintatilassa eikä palaa tilaan "D" (AJO), vaikka auto pysäytettäisiin.
- Vaihtaminen ylöspäin voidaan tehdä käsivalintatilassa automaattisesti, kun moottorin kierrosnopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).
- Kun on valintavipu asennossa "L" (hidas), käsivalintatila ei valita, vaikka vaihdinta käytettäisiin.

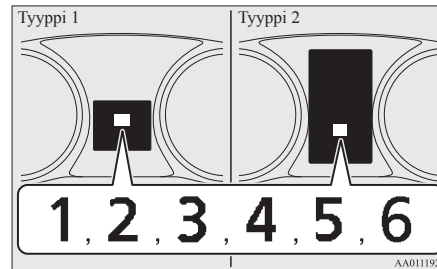
HUOM

- Käsivalintatilassa vaihtenvaihdon ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) osoittaa polttoainetta säästävän ajamisen kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy  / , kun vaihde kannattaa vaihtaa suuremmaksi.



Shift paddle -vaihtimien asennon näyttö

Valittuna oleva asento näkyy monitoiminäytössä.



OGFL20E1

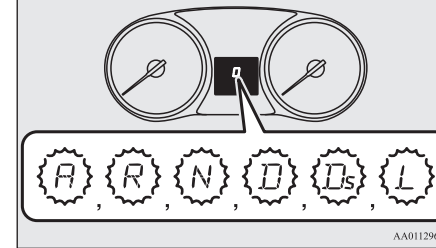
Jos CVT-vaihteistossa on toimintahäiriö

[Mustavalkoisella nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]

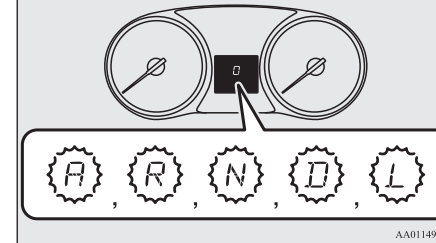
Kun valitsinvivun paikan merkivalo vilkkuu ajon aikana, automaatti- tai CVT-vaihteistossa voi olla vika tai CVT-nesteen lämpötila on noussut epätavallisen korkeaksi.

6

[Muut kuin autot, joissa on shift paddle -vaihtimet]



[Autot, joissa on shift paddle -vaihtimet]



Käynnistys ja ajo 6-43

HUOM



- “A”-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos CVT-asennon kytkimessä on ongelma.
Se ei näy normaalin ajon aikana.

TÄRKEÄÄ

6

- Jos CVT-vaihteistossa tapahtuu vika ajon aikana, merkkivalo vilkkuu.
Tässä tapauksessa pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja noudata näitä toimenpiteitä:
[Jos merkkivalo vilkkuu nopeasti (kerran sekunnissa), CVT-vaihteiston neste on ylikuumentunut.]
Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, mutta älä sammuta moottoria. Siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti. Anna auton käydä joutokäyntiä.
Siirrä valitsinvipu hetken kuluttua mihin tahansa muuhun asentoon kuin “P” (Pysäköinti) -asentoon ja varmista, että merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Ajamista voi jatkaa, jos merkkivalo ei enää vilku.
Jos merkkivalo jatkaa vilkkumista, ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
[Jos merkkivalo vilkkuu hitaasti (kerran 2 sekunnissa), CVT-vaihteiston suojalaite on ehkä aktivoitunut toimintahäiriön vuoksi.]
Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

[Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]



Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö, jos -varoitussytytys tai -varoitussytytys näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.






tai



HUOM

- Valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu samaan aikaan, kun -varoitussytytys tai -varoitussytytys tulee esiin.
- “A”-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos CVT-asennon kytkimessä on ongelma.
Se ei näy normaalin ajon aikana.


TÄRKEÄÄ


- Jos portaattomassa vaihteistossa ilmenee toimintahäiriö ajon aikana, -varoitussytytys tai -varoitussytytys näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.
Noudata tällöin seuraavia ohjeita:
[Jos näkyvässä on varoitussytytys ]
CVT-vaihteiston neste on kuumentunut liikaa. Moottorin ohjaus voi aktivoitua CVT-vaihteiston nesteen lämpötilan laskemiseksi, jolloin moottorin kierrosnopeus ja auton no-

TÄRKEÄÄ

peus laskevat. Tee tällöin jompi kumpi seuraavista toimenpiteistä.

- Hidasta autoa.
- Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti moottorin käydessä, jotta moottori pääsee jäähtymään.

Tarkista jonkin ajan kuluttua, ettei varoitussytytys  ole enää näkyvässä. Ajamista voi jatkaa turvallisesti, jos näyttö ei enää ole näkyvässä. Jos varoitussytytys jää näkyviin, ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

[Jos näkyvässä on varoitussytytys ]
Portaattomassa vaihteistossa voi olla meneillään jotain poikkeavaa, mikä aiheuttaa turvalaitteen aktivoitumisen. Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

CVT-vaihteiston käyttö

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun moottori on käynnissä ja auto on paikallaan, estä auton ryömintä painamalla jarrupoljin täysin pohjaan, ennen kuin valitset vaihteen.
Auto alkaa liikkua heti, kun CVT-toiminto on kytketty ja jarrupoljin vapautettu, varsinkin moottorin käyntinopeuden ollessa suuri ja jos nopea joutokäynti tai ilmastointi on toiminnassa. Vapauta jarrupoljin vasta kun olet valmis lähtöön.
- Paina jarrupoljinta aina oikealla jalalla.
Vasemman jalan käyttö voi hidastaa kuljettajan toimintaa hätätilanteessa.
- Äkillisen kiihdytyksen välttämiseksi moottoria ei saa ryntäyttää, kun valitsinvipu siirretään P (PYSÄKÖINTI)- tai N (VAPAA) -asennosta.
- Kaasu- ja jarrupolkimen samanaikainen käyttö rasittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrupalojen ennen aikaista kulumista.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Valitse valitsinvivulla ajo-olosuhteiden mukaisesti oikea vaihde.
Älä koskaan aja mäkeä alas takaperin siten, että valitsinvipu on asennossa "D" (ajo), Ds (vaihto pienempään ja urheilullinen ajo), "M" (manuaali) tai "L" (matala), tai aja mäkeä alas eteenpäin valitsinvivun ollessa asennossa "R" (peruutus).
Moottori voi sammua ja jarrutukseen ja ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavan voiman yllättävä kasvu voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä ryntäytä moottoria jarrupolkimen ollessa painettuna, kun auto on paikallaan.
CVT-vaihteisto voi vaurioitua.
Kun kaasupoljinta painetaan jarrupolkimen ollessa painettuna ja valitsinvivun ollessa "D"-asennossa (AJO), moottorin kierrosluku ei ehkä nouse yhtä suureksi kuin silloin, kun sama toiminto tehdään valitsinvivun ollessa "N"-asennossa (VAPAA).

Ohituskiiihtyvyys

Jos haluat lisää kiihtyvyyttä vaihteen ollessa "D"-asennossa (AJO), työnnä kaasupoljin pohjaan asti. CVT-vaihteisto vaihtaa vaihteen automaattisesti pienemmäksi.

📖 HUOM

- Kun shift paddle -vaihtimet ovat käytössä, vaihteisto ei vaihda vaihdetta pienemmäksi, kun kaasupoljin painetaan pohjaan.

Ajo ylä-/alamäessä

YLÄMÄKEÄ AJETTAESSA

Vaihteisto estää tarpeettoman suuremmalle vaihteelle vaihtamisen, vaikka kaasupoljin vapautettaisiin. Näin se takaa hyvän ajomukavuuden.

ALAMÄKEÄ AJETTAESSA

Olosuhteista riippuen vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienempään välityssuhteeseen voimakkaamman moottorijarrutuksen aikaansaamiseksi. Tämä auttaa vähentämään käyttöjarrun käyttöä.

Pysähtyminen hetkeksi

Lyhyiden odotusten aikana, kuten liikennevaloissa, valintavivun voi jättää valittuun asentoon ja pitää autoa paikallaan jarrupoljinta painamalla.

Kun pysähdyt pidemmäksi aikaa moottori käynnissä, siirrä valitsinvipu "N"-asentoon (VAPAA) ja kytke seisontajarru samalla kun pidät autoa paikallaan käyttöjarrulla.

6

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä*

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pidä autoa portaattoman vaihteiston ollessa kytkettynä paikoillaan mäessä kaasupolkimella. Käytä aina seisontajarrua ja/tai käyttöjarrua.

Pysäköinti

Kun pysäköit auton, pysäytä se täysin, kytke seisontajarru huolellisesti päälle ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (Pysäköinti).

Jos jätät auton valvomatta, sammuta aina moottori ja ota avain mukaasi.

HUOM

- Kun pysäköit rinteeseen, vedä ensin käsijarru ennen kuin siirät valitsimen P-asentoon (Pysäköinti). Jos siirät valitsinvivun P-asentoon (pysäköinti) ennen kuin kytket käsijarrun, valitsinvivun vapauttaminen P-asennosta (pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen P-asennosta (pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Kun CVT-vaihteisto ei muuta nopeutta

Jos vaihteisto ei vaihda nopeutta ajon aikana tai jos auto ei saa tarpeeksi nopeutta ylämäkeen ajettaessa, vaihteistossa saattaa olla jokin vika, joka aiheuttaa turvalaitteen kytkeytymisen. Suosittelemme, että auto viedään välittömästi tarkastettavaksi.

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä*

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä parantaa kiihdytystä ja vakautta säätämällä vääntömomentin jakautumista etu- ja takapyörille käyttämällä takatasauspyörästöön asennettua elektronista ohjauskytkintä.

Ajotila

Valitse seuraavista kolmesta vaihtoehdosta ajo-olosuhteisiin parhaiten sopiva ajotila.

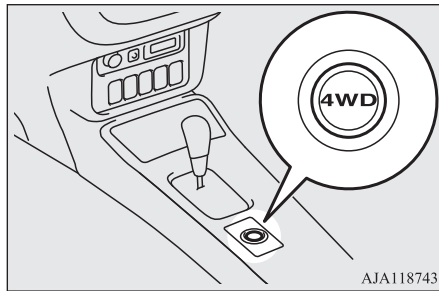
Ajotila	Toiminto
4WD ECO	Tämä tila on taloudellista ajoa varten. Ajotila on tavallisesti 2WD taloudellista ajoa silmällä pitäen, mutta 4WD-tila kytkeytyy päälle pyörien luistaessa.

Ajotila	Toiminto
4WD AUTO	Tässä tilassa vetovoiman jakautumista neljälle pyörälle ohjataan automaattisesti ajo-olosuhteiden mukaisesti.
4WD LOCK	Tätä ajotapaa käytetään ajettaessa liukkaissa olosuhteissa, kuten lumisilla tai hiekkaisilla teillä. Takapyöriin ohjattava voimakas ajovoima auttaa pääsemään pois liukkaalta alueelta. Autolla voi ajaa tehokkaasti kaikenlaisissa ympäristöissä.

Nelivedolla ajaminen vaatii tiettyjä ajotaitoja. Lue huolellisesti "Nelivedon käyttö" sivulla 6-52 ja aja varovasti.

Ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virtalukko on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



Jos painat kytkintä, voit vaihtaa ajotilaa järjestyksessä 4WD AUTO, 4WD LOCK, 4WD ECO, 4WD AUTO.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä ajotilan valintapainiketta, jos etupyörät pyörivät tyhjää esimerkiksi lumisella tiellä. Auto saattaa liukua odottamattomaan suuntaan.
- Ajaminen kuivilla, päällystetyillä teillä 4WD LOCK -tilassa lisää polttoaineenkulutusta ja melua.

📖 HUOM

- Vaikka S-AWC -ajotila olisi valittu missä muussakin tahansa kuin "NORMAL"-tilassa, niin kun virta-avain tai toimintatila on kytketty POIS (OFF) ja sen jälkeen uudelleen päälle, ajotila asetetaan asetukseen "NORMAL" (NORMAALI). Joissain malleissa -ajotila kuitenkin säilytetään tilassa, jossa virta-avain tai toimintatila kytketään pois.
- Ajotilan voi vaihtaa vain ajon aikana tai auton ollessa pysähtyneenä.

Ajotilan näyttö

Tavallisesti ajotavan merkki syttyy, kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja ajotapa näkyy muutamana sekunnina ajan moottorin käynnistämisen jälkeen.

Ajotapojen näyttötilat ovat seuraavanlaiset:

Ajotila	Ajotilan näyttö	
	värillinen nestekidenäyttö/-mittari	mustavalkoinen nestekidenäyttö/-mittari
4WD ECO	4WD ECO	4WD-E
4WD AUTO	4WD AUTO	—
4WD LOCK	4WD LOCK	LOCK

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä*

Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuissa ajoneuvoissa ajotila näkyy monitoiminäytön tietonäytössä keskeytysnäyttönä, kun ajotilaa vaihdetaan.

Muutaman sekunnin päästä tietonäyttö palaa ajotilan näyttöstä edelliseen näyttöön.

Ajotila	Display (Näyttö)
4WD ECO	
4WD AUTO	
4WD LOCK	

6

S-AWC (Super All Wheel Control)*

! TÄRKEÄÄ

- Jos valitun ajotilan merkkivalo vilkkuu, ajotila vaihtuu automaattisesti vetojärjestelmän komponenttien suojaamiseksi. Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



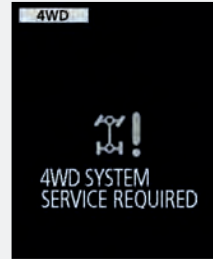
Hidasta nopeutta. Jos merkkivalo sammuu, kun olet ajanut jonkin matkaa, jatka ajamista aiempaan tapaan. Mustavalkoisella nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuissa ajoneuvoissa ajotilan merkkivalot ("4WD-E", "LOCK") vilkkuvat vuorotellen.

6

! TÄRKEÄÄ

- Jos ajotilan merkkivalo "4WD" vilkkuu, elektronisesti ohjatussa 4WD-järjestelmässä on tapahtunut virhe ja suojalaite on aktivoitunut. Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Mustavalkoisella nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuissa ajoneuvoissa ajotilan merkkivalot ("4WD-E", "LOCK") vilkkuvat samanaikaisesti.

- Varmista, että käytät renkaita, joiden määritetty koko, tyyppi ja merkki ovat samat kaikissa 4 renkaassa, ja etteivät auton renkaat ole kuluneet epätasaisesti. Muussa tapauksessa elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä ei ehkä toimi oikein, ja 4WD-järjestelmä saattaa antaa varoituksen (ylikuumentuminen tai huoltovaroitus).

Kun ECO-tilan kytkin on ON-asennossa (päällä)*

Kun ajotilan kytkin asetetaan "4WD AUTO"-asentoon, vaikka ECO-tilan kytkin on kytketty ON-asentoon (päällä), ajotila vaihtuu "4WD ECO"-tilaan.

Jos ECO-tilan kytkin asetetaan OFF-asentoon (pois), ajotila palautetaan "4WD AUTO"-tilaan.

Katso kohta "ECO-tilan kytkin" sivulla 5-67

📖 HUOM

- Jos ajotilan kytkin asetetaan mihin tahansa tilaan sen jälkeen, kun ajotilan kytkimen asennoksi on valittu "4WD ECO", ajotila ei muutu, vaikka ECO-tilan kytkin kytkettäisiin POIS.

S-AWC (Super All Wheel Control)*

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään elektronisesti ohjattua 4WD:n integroitua hallintaa AYC-järjestelmää (aktiivinen luisun ohjausjärjestelmä), ABS-järjestelmää ja ASC-järjestelmää.

S-AWC (Super All Wheel Control)*

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä luota S-AWC-järjestelmään liiallisesti. Edes S-AWC-järjestelmä ei pysty estämään fysiikan lakien vaikutusta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä parantaa kiihdytystä ja vakautta säätämällä vääntömomentin jakautumista etu- ja takapyörille käyttämällä takatasauspyörästöön asennettua elektronista ohjauskytkintä.

Aktiivinen luisun ohjaus (AYC)

Aktiivinen luisun ohjausjärjestelmä (AYC) on järjestelmä, joka säätää tasapainoa. Se säätää vasemman- ja oikeanpuoleista veto-/jarrutusvoimaa jarruilla.

Kiertymisenhallintatoiminto

Kiertymisen ohjaustoiminto parantaa auton suorituskykyä mutkissa ja auton vakautta hallitsemalla auton kääntymisvoimaa (kiertomenttia). Se ohjaa ajovoiman jakautumista vasemmalle ja oikealle sekä jarrutusvoimaa, jos auto ei käänny ohjaustoimenpiteen mukaisesti, esimerkiksi silloin, jos ohjauspyörää käännetään nopeasti tai ajettaessa liukkaalla tiellä.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jarruvoimien hallinta ei kuitenkaan paranna auton pysähtyvyyttä. Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota ympäristön turvallisuuteen.

S-AWC-ajotila

Valitse seuraavista neljästä vaihtoehdosta ajo-olosuhteisiin parhaiten sopiva ajotila.

S-AWC-ajotila	Toiminto
AWC ECO	Tämä tila on taloudellista ajoa varten. Tämä tila on normaali 2WD-ajotila taloudellista ajoa varten, mutta 4WD-suorituskyky on käytettävissä, jos tie on liukas.

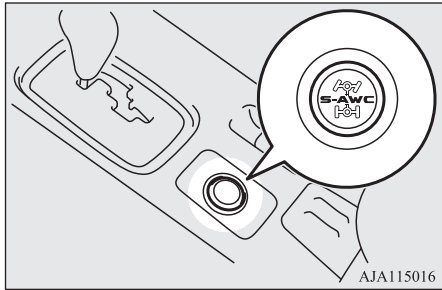
S-AWC-ajotila	Toiminto
NORMAL	Normaali ajotila, joka sopii ajamiseen esimerkiksi kuivilla ja märillä päällystetyillä teillä. Tämä tila ohjaa ajo-/jarrutusmomenttia vasemman ja oikean pyörän sekä etu- ja takapyörän kesken ajo-olosuhteiden mukaisesti. Polttoaineen kulutus pienenee ja auton hallinta on vaivatonta.
SNOW (lumi)	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.
GRAVEL (sora)	Tämä tila sopii pääasiassa päällystämättömillä tai karkeilla teillä ajamiseen. Tämä tila tarjoaa suorituskykyistä 4WD-ajamista ja vakaata suorituskykyä kaarteissa.

Nelivedolla ajaminen vaatii tiettyjä ajotaitoja. Lue huolellisesti "Nelivedon käyttö" sivulla 6-52 ja aja varovasti.

S-AWC (Super All Wheel Control)*

S-AWC-ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virtalukko on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



6

Jos painat kytkintä, voit vaihtaa ajotilaa järjestyksessä NORMAL, SNOW, GRAVEL, AWC ECO.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä ajotilan valintapainiketta, jos etupyörät pyörivät tyhjää esimerkiksi lumisella tiellä. Auto saattaa liukua odottamattomaan suuntaan.
- Ajaminen kuivilla, päällystetyillä teillä "GRAVEL"-tilassa lisää polttoainenkulutusta ja melua.

📖 HUOM

- Vaikka S-AWC -ajotila olisi valittu missä muussa tahansa kuin "NORMAL"-tilassa, niin kun virta-avain tai toimintatila on kytketty POIS (OFF) ja sen jälkeen uudelleen päälle, ajotila asetetaan asetukseen "NORMAL" (NORMAALI). Joissain malleissa S-AWC -ajotila kuitenkin säilytetään nykytilassaan, vaikka virta-avain tai toimintatila kytketään pois.
- Ajotilan voi vaihtaa vain ajon aikana tai auton ollessa pysähtyneenä.

S-AWC-ajotilan näyttö



Esimerkki: Valittuna on "AWC ECO" -tila.

Valittuna oleva ajotila näkyy tietonäytössä. Lisäksi tietonäytön keskeytysnäytössä näkyy valittu tila aina, kun ajotilaa vaihdetaan. Ajotilan näyttö tulee näkyviin tietonäyttöön muutaman sekunnin ajaksi, minkä jälkeen alkuperäinen näyttö tulee taas näkyviin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos valitun ajotilan merkkivalo vilkkuu, ajotila vaihtuu automaattisesti vetojärjestelmän komponenttien suojaamiseksi. Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)

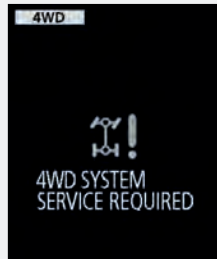


Hidasta nopeutta. Jos merkkivalo sammuu, kun olet ajanut jonkin matkaa, jatka ajamista aiempaan tapaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos ajotilan merkkivalo “4WD” vilkkuu, S-AWC-järjestelmässä on tapahtunut virhe ja suojavaite on aktivoitunut. Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.

Varoitusnäyttö (värillinen nestekidenäyttö)



Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeessä.

- Varmista, että käytät renkaita, joiden määritetty koko, tyyppi ja merkki ovat samat kaikissa 4 renkaassa, ja etteivät auton renkaat ole kuluneet epätasaisesti. Muussa tapauksessa S-AWC-järjestelmä ei ehkä toimi oikein, ja 4WD-järjestelmä saattaa antaa varoituksen (ylikuumentuminen tai huoltovaroitus).

S-AWC-toimintänäyttö

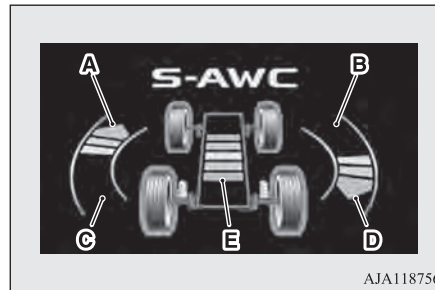
S-AWC-toimintatila voi näkyä monitoiminäytön tietonäytössä.

Tilan voi tuoda näyttöön painamalla monitoiminäytön kytkintä, jolloin näkyviin tulee tietonäyttö.

Katso kohta “Tietonäyttö (virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON)” sivulla 5-05

Näytön esimerkki

S-AWC:n toimintatila näkyy näytössä.



Kiertymisen ohjaustoiminnon näyttö

Kiertymismomentin määrä näytetään pylväsdiagrammina.

- A,D- Kiertymismomentti myötäpäivään auton massakeskipisteeseen nähden
- B,C- Kiertymismomentti vastapäivään auton massakeskipisteeseen nähden

S-AWC (Super All Wheel Control)*

Pidonhallinnan tason näyttö

Pidonhallinnan voimakkuus (etu- ja takapyörien välillä) näytetään mittarin E-osassa pylväsdiagrammina.

⚠ VAROITUS

- Keskity aina ennen kaikkea ajamiseen. Pidä katse ja ajatukset tiessä. Keskittymisen häiriintyminen ajon aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.

6

Kun ECO-tilan kytkin on ON-asennossa (päällä)*

Kun ajotila on “NORMAL” ja ECO-tila kytketään päälle, tilaksi tulee “AWC ECO”.

Jos ECO-tila kytketään pois päältä, ajotilaksi palaa jälleen “NORMAL”.

Katso kohta “ECO-tilan kytkin” sivulla 5-67

📖 HUOM

- Jos ajotilan kytkin asetetaan mihin tahansa tilaan sen jälkeen, kun ajotilan kytkimen asennoksi on valittu “AWC ECO”, ajotila ei muutu, vaikka ECO-tilan kytkin kytkettäisiin POIS.

Nelivedon käyttö

Nelivedon käyttö

Autosi on suunniteltu käytettäväksi ensisijassa päällystetyillä teillä. Auton ainutlaatuinen nelivetojärjestelmä mahdollistaa kuitenkin ajoittaisen ajamisen myös päällystämättömillä teillä, kuten leirintäalueilla, piknikpaikoilla ja vastaavilla alueilla.

6

Näin varmistetaan parempi käsiteltävyys kivi- ja päällystetyillä teillä, mutta pito on parempi liukkaalla, märillä tai lumisilla teillä ja lähdeettäessä liikkeelle mudasta.

Se ei sovi kuitenkaan raskaaseen maastokäyttöön tai hinaamiseen vaikeissa maasto-olosuhteissa.

On erittäin tärkeää huomioida, ettei neliveto välttämättä mahdollista riittävää mäennousukykyä ja moottorin jarrutusta jyrkissä rinteissä. Vältä jyrkissä rinteissä ajamista.

Muista myös olla erityisen varovainen ajaessasi hiekassa, mudassa ja vedessä, sillä tietyissä tilanteissa riittävää pitoa ei välttämättä voida taata.

Vältä auton ajamista alueilla, joilla renkaat voivat jäädä kiinni syvään hiekkaan tai muutaan.

VAROITUS

- **Älä luota liikaa nelivetoisiin autoihin. Nelivetoisilla autoillakin on rajansa, joiden puitteissa niiden hallinta ja vetovoima säilyy. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Aja aina varovasti ottaen huomioon tieolosuhteet.**
- **Tämän auton väärästä käytöstä joko teillä tai maastossa voi olla seurauksena onnettomuus tai auton kaatuminen, jolloin joko itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla.**
 - Noudata kaikkia käsikirjan ohjeita ja suosituksia.
 - Pidä ajonopeus alhaisena äläkä aja suuremmalla nopeudella kuin olosuhteet sallivat.

TÄRKEÄÄ

- Ajotavan valitsimen asettaminen "4WD LOCK"- (elektronisesti ohjattu) tai "GRAVEL" (S-AWC) -asettoon kivi- ja päällystetyillä teillä ajettaessa lisää polttoaineenkulutusta ja aiheuttaa melua.

HUOM

- Ajo epätasaisilla teillä voi rasittaa kovasti autoa. Ennen kuin lähdet ajamaan päällystämättömillä teillä, varmista että kaikki määräaikaishuollot on suoritettu ja että autosi on tarkastettu. Kiinnitä erityistä huomiota renkaiden kuntoon ja tarkasta rengaspaineet.

HUOM

- MITSUBISHI MOTORS ei vastaa käyttäjälle mistään vaurioista tai onnettomuuksista, jotka ovat aiheutuneet auton epäasiallisesta ja huolimattomasta käytöstä. Kaikki auton käyttötavat ovat riippuvaisia käyttäjän ja muiden osallistujien taidoista ja kokemuksesta. Suositelluista toimintaohjeista voi poiketa ainoastaan omalla vastuulla.
- Huomioi, että nelipyörävedon tarvitsema pysähtymismatka poikkeaa erittäin vähän kaksipyörävedon pysähtymismatkasta. Ajaessasi lumisella tiellä tai liukkaalla, mutaisella pinnalla, varmista että pidät riittävän välimatkan edellä kulkevaan ajoneuvoon.
- Ajoasennon tulee olla melko pysty. Säädä istuin hyvään asentoon, jossa ohjaaminen ja poljinten käyttäminen on helppoa. Varmista että käytät turvavyötä.
- Sen jälkeen kun olet ajanut epätasaisilla teillä, tarkista auton osat ja pese auto huolellisesti vedellä. Katso kohta "Tarkastus ja huolto vaikeissa olosuhteissa" ja "Huolto".

Kääntyminen jyrkissä mutkissa

Kääntyttäessä jyrkästi alhaisella nopeudella, kun jakovaihteiston valitsinvipu on "4WD LOCK"- (elektronisesti ohjattu) tai "GRAVEL" (S-AWC) -asennossa, ohjauksessa tuntuu samanlainen pieni ero kuin jarrua käytettäessä. Sitä kutsutaan tiukan kaarteen jarrutukseksi ja se syntyy kaikkien neljän pyörän ollessa eri etäisyydellä kulmasta. Ilmiö on ominainen nelivetoisille autoille. Jos näin käy, käännä ohjauspyörä suoraan tai siirry toiseen tilaan.

Lumisella tai jäisellä tiellä ajaminen

Aseta ajotilan valintapainike "4WD AUTO"-, "4WD LOCK"- (elektronisesti ohjattu) tai "SNOW" (S-AWC) -asentoon tieolosuhdeiden mukaisesti. Paina kaasua asteittain, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Auto voi alkaa luistaa ja sen hallinta saattaa hävitä.

📖 HUOM

- Talvirenkaiden ja/tai lumiketjujen käyttöä suositellaan.
- Pidä turvallinen etäisyys ajoneuvojen välillä, vältä nopeaa jarrutusta ja käytä moottoria jarrutukseen (alavaihtaminen).

Hiekkaisilla ja kuraisilla teillä ajaminen

Aseta ajotilan valintapainike "4WD LOCK"- (elektronisesti ohjattu) tai "GRAVEL" (S-AWC) -asentoon ja paina sitten kaasua asteittain, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi. Paina kaasupoljinta mahdollisimman tasaisesti ja aja alhaisella nopeudella.

⚠️ VAROITUS

- Kun juuttunutta autoa yritetään irrottaa, varmista ettei auton ympärillä ole ihmisiä tai esineitä. Keinuliike voi aiheuttaa auton äkillisen siirtymisen eteen- tai taaksepäin ja siten aiheuttaa lähellä olevien ihmisten loukkaantumisen tai vaurioittaa esineitä.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä pakota autoa tai aja autoa huolimattomasti hiekkaisilla teillä. Tavanomaisiin tieolosuhteisiin verrattuna moottori ja muut vetojärjestelmän komponentit altistuvat äärimmäiselle rasitukselle tällaisilla pinnoilla ajettaessa. Tämä voi johtaa onnettomuuksiin.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ylikuumentee tai jos moottorin teho laskee äkillisesti ajon aikana, pysäköi autosi välittömästi turvalliseen paikkaan. Tarkemmat tiedot ja ohjeet tarvittavista toimenpiteistä ovat kohdassa "Moottorin ylikuumentuminen" sivulla 8-10.

📖 HUOM

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä, sillä ne voivat aiheuttaa auton kiinnijuuttumisen.
- Jos auto juuttuu kiinni hiekkaan tai kuraan, se voidaan usein irrottaa keinuliikkeellä. Aseta valitsinvipu asennon "D" (AJO) ja "R" (PERUUTUS) väliseen asentoon painaen samalla kevyesti kaasupoljinta.
- Huonokuntoisella tiellä ajaminen voi aiheuttaa auton ruostumista. Pese auto huolellisesti mahdollisimman pian tällaisen käytön jälkeen.

Nousu/lasku jyrkässä mäessä

Auto ei ehkä pysty nousemaan jyrkkää mäkeä tai jarruttamaan moottorilla jyrkässä alamäessä. Vältä ajamista jyrkissä mäissä, vaikka auto onkin nelivetoinen.

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Veden läpi ajaminen

Jos sähköpiirit kastuvat, auton muut toiminnot eivät toimi, siksi välttä vesien läpi ajoa paitsi jos se on aivan välttämätöntä. Jos sitä ei voi välttää, noudata seuraavia ohjeita:

Tarkista veden syvyys ja maasto, ennen kuin yrität ajaa veden poikki. Aja hitaasti ja välttä veden liiallista loiskumista.

6

TÄRKEÄÄ

- Älä aja koskaan veden läpi, jos vesi on niin syvä, että se ulottuu pyörännappeihin, akseliin tai pakoputkeen. Älä vaihda valitsinvivun asentoa, kun ajat vedessä. Veden läpi ajaminen voi vaikuttaa haitallisesti auton kestoikään, Suosittelemme, että teet autolle kaikki tarvittavat valmistelu-, tarkastus- ja korjaustyöt.
- Käytä jarruja vedessä ajamisen jälkeen tarkistaaksesi, että ne toimivat kunnolla. Jos jarrut ovat kastuneet, ne eivät toimi hyvin; kuivaa ne ajamalla hitaasti samalla kun painat kevyesti jarrupoljinta. Tarkasta auton kaikki osat huolellisesti.

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Jos autolla on ajettu huonoilla teillä, muista suorittaa seuraava tarkastus ja huolto:

6-54 Käynnistys ja ajo

- Tarkastas että kivet, hiekka yms. ei ole vaurioittanut autoa.
- Pese auto huolellisesti vedellä. Aja autoa hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut siitä huolimatta eivät toimi oikein, suosittelemme että tarkastutat jarrut mahdollisimman pian.
- Poista jäähdyttimen verkkoon takertuneet hyönteiset, kuivunut ruoho jne.
- Tarkasta veden ylityksen jälkeen moottorin, vaihteiston ja tasauspyörästäön öljy. Jos öljy tai rasva on maitomaista tai sameaa veden aiheuttamasta likaantumisesta johtuen, se on vaihdettava.
- Tarkista auton sisäpuoli. Jos sisälle on päässyt vettä, kuivaa matot yms.
- Tarkasta ajovalot. Jos ajovalon polttimoon on tulvinut vettä, suosittelemme veden poistamista.

Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä

Renkaat ja vanteet

Koska ajovoima voidaan kohdistaa neljään pyörään, nelivedolla ajettaessa renkaiden kunto vaikuttaa suuresti auton suorituskykyyn.

OGFL20E1

Kiinnitä tarkka huomio renkaiden kuntoon.

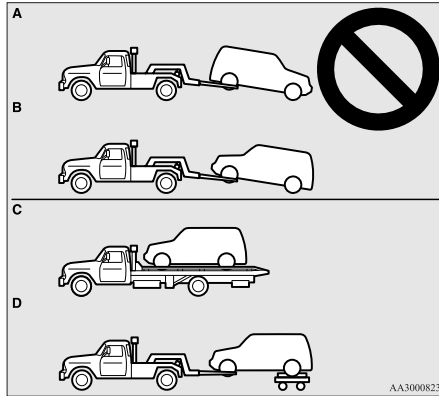
- Asenna kaikkiin vanteisiin oikeantyyppiset renkaat. Katso kohta "Renkaat ja vanteet" sivulla 11-11.
- Varmista, että kaikki 4 rengasta ja vanteita ovat samankokoiset ja -tyyppiset. Jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa, vaihda kaikki renkaat.
- Kaikki renkaat on vaihdettava ennen kuin etu- ja takarenkaissa näkyy epätasainen kuluminen.

Auton suorituskyky laskee, jos renkaiden kuluminen on erilainen. Katso kohta "Renkaiden vaihtojärjestys" sivulla 10-13.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine säännöllisesti.

TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästäön öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Vetokoneistoon voi myös kohdistua liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Hinaus**TÄRKEÄÄ**

- Älä hinaa nelivetoautoja siten, että etu- tai takapyörät ovat maassa (tyyppi A tai tyyppi B), katso kuva. Siitä voi olla seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai epävakaa hinaus.
Jos hinaat nelivetoautoa, käytä tyyppin C tai tyyppin D laitetta.
- Autoa ei voida hinata etu- tai takapyörien ollessa maassa edes ajotiloissa "4WD ECO" (elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä) tai "AWC ECO" (S-AWC).

Nelivetoisen auton nostaminen**VAROITUS**

- Älä käytä moottoria autoa nostettaessa. Maassa oleva pyörä voi kääntyä ja auto voi pudota tunkin päältä.

Jarrutus

Kaikki jarrujärjestelmän osat ovat tärkeitä, jotta jarrut toimisivat. Suosittelemme, että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huoltokirjan mukaan.

TÄRKEÄÄ

- Vältä ajotapaa, joka johtaa äkkijarrutuksiin, äläkä koskaan pidä jalkaa jarrupolkimella ajon aikana.
Se saa jarrut ylikuumentamaan ja häipymään.

Jarrujärjestelmä

Ajojarrut on jaettu kahteen jarrupiiriin. Ja autosi on varustettu jarrutehostimilla. Jos toinen jarrupiiri vioittuu, auton voi pysäyttää toisella jarrupiirillä. Jos tehostin ei toimi syystä tai toisesta, jarrut toimivat edelleen. Jatka tällaisissa tilanteissa jarrupolkimen painamista alas voimakkaammin ja pidemmälle kuin yleensä, vaikka jarrupoljin painuisikin aivan liikealueensa loppuun saakka tai vastustaisi painamista. Lopeta ajaminen mahdollisimman pian ja korjauta jarrujärjestelmä.

6**VAROITUS**

- Älä sammuta moottoria auton liikkuessa. Jos sammutat moottorin ajon aikana, jarrujärjestelmän jarrutehostin lakkaa toimimasta, eivätkä jarrut toimi tehokkaasti.
- Jos jarrutehostin ei toimi tai jompikumpi hydraulijärjestelmä ei toimi oikein, tarkastuta auton heti.

Varoitusnäyttö

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, jos jarrujärjestelmässä on vika. Monitoiminäytössä näkyy myös varoitus. Katso kohta "Jarrujärjestelmän varoitusvalo" sivulla 5-53 ja "Jarruvaroitusnäyttö" sivulla 5-56.

Jarrun automaattinen pito*

Jos jarrut ovat kastuneet

Tarkasta liikkeelle lähtiessäsi jarrujen toiminta, kun ajonopeus on vielä alhainen ja varmista jarrujen toiminta tällä tavoin varsinkin silloin, jos jarrut ovat saattaneet kastua.

Jarrulevyille voi muodostua vesikalvo ja estää normaali jarrutuksen, jos on ajettu kovalla sateella tai suurien lätäköiden läpi tai auto on pesty. Jos niin tapahtuu, kuivaa jarrut painamalla jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana.

6

Ajo alamäessä

Hyödynnä jyrkissä alamäissä moottorijarrutusta vaihtamalla pienemmälle vaihteelle, jotta jarrut eivät ylikuumene.

VAROITUS

- Älä jätä auton lattialle tai jarrupolkimen kohdalle irtoesineitä tai pane paksua irrallista mattoa, joka voi estää jarrupolkimen liikkeen. Varmista aina jarrupolkimen esteetön liikkuminen. Varmista että matto pysyy hyvin paikoillaan.

Jarrupala

- Vältä kovia jarrutustilanteita. Uusien jarrujen on totuttava käyttöön ja niitä on käytettävä varovasti ensimmäisen 200 km ajan.

6-56 Käynnistys ja ajo

- Levyjarruissa on kulumisenilmaisoin, joka antaa kirskuvan metallisen äänen, kun jarrupalat ovat kuluneet vaihtorajaan saakka. Jos kuulet tämän äänen, vaihdata jarrupalat välittömästi.

VAROITUS

- Jos jarrupalat ovat kuluneet, auto on vaikeampi pysäyttää ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus.

Jarrun automaattinen pito*

Kun auto pysäytetään liikennemerkkien jne. vuoksi, auto voidaan pitää aloillaan jarrun automaattisella pitojärjestelmällä, vaikka jalka otettaisiin pois jarrupolkimelta.

Kun kaasupoljinta painetaan, jarrut vapautetaan.

VAROITUS

- Älä luota jarrun automaattiseen pitojärjestelmään liikaa. Kun ajat jyrkässä rinneessä, paina jarrupoljinta lujasti, koska järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan.
- Älä koskaan poistu autosta, kun se on pysäytetty jarrun automaattisen pidon järjestelmällä. Kun poistut autosta, kytke seisontajarru ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (pysäköinti).

VAROITUS

- Älä käytä jarrun automaattista pitojärjestelmää ajaessasi liukkaalla tiellä. Järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan ja seurauksena on onnettomuus.

HUOM

- Kun käytät jarrun automaattista pitojärjestelmää, voit kuulla käyttöäänä jarruvoiman kasvaessa silloin, kun järjestelmä tunnistaa auton liikkuvan. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

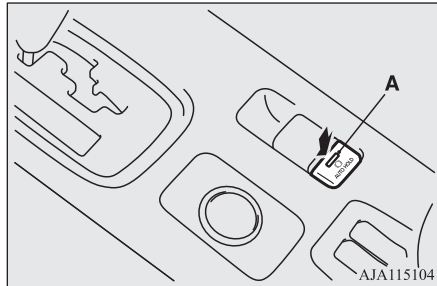
Miten jarrun automaattista pitoa käytetään

Jarrun automaattisen pidon kytkeminen päälle

Jos jarrun automaattisen pidon kytöntä painetaan kaikkien seuraavien edellytysten täytyessä, järjestelmä vaihtaa valmiustilaan ja merkkivalo (A) syttyy kytkimen päällä.

- Virta-avaimen asento tai toimintatila on ON.
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

- Kuljettajan ovi on kiinni.



HUOM

- Kun jarrun automaattisen pidon järjestelmää ei voi käyttää, sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava varoitus.
 - Jos tämä varoitus tulee näyttöön, vahvista, että järjestelmän kaikki toimintaehdot täyttyvät ja ettei järjestelmässä ole vikoja.



HUOM

- Jos tämä varoitus tulee näyttöön, kiinnitä kuljettajan turvavyö.



- Jos jokin seuraavista tapahtuu järjestelmän ollessa valmiustilassa, jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytketään automaattisesti pois ja kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu.

Sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.

- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun järjestelmässä on toimintahäiriö.



HUOM

- Jos edelleen painat jarrun automaattisen pidon kytkintä asettuasi jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE (valmius), jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan varotoimenpiteenä.

Kun jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan, sitä ei kytketä PÄÄLLE (valmius), vaikka jarrun automaattisen pidon kytkintä painettaisiin. Kun haluat kytkeä jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE, käynnistä moottori uudelleen ja paina jarrun automaattisen pidon kytkintä uudelleen.

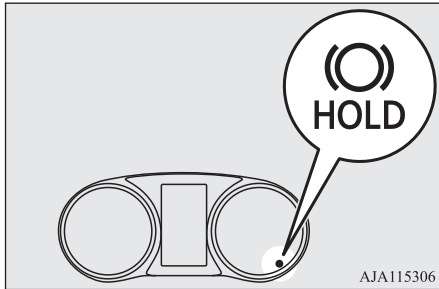
6

Jarrun automaattisen pidon aktivoiminen

Kun auto pysäytetään jarrupolkimella ja valitsinvivun asento on muu kuin "P" (pysäköinti) tai "R" (peruutus), jarrun automaattinen pito aktivoituu ja auto pidetään aloillaan.

Jarrun automaattinen pito*

Jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy mittaristossa järjestelmän aktivoituessa.



6

! TÄRKEÄÄ

- Vapauta jarrupoljin, kun jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy.

📖 HUOM

- Jarrun automaattinen pito ei ehkä tilapäisesti toimi oikein seuraavissa tilanteissa.
 - Auto on pysäytetty liukkaalle tielle.
 - Auto pysäytettiin ohjauspyörä ääriasentoon käännettynä.
 - Auto on pysäköintitalon pyörivällä kääntöpöydällä.
- Jos näin tapahtuu, jarrun automaattinen pito palautuu normaalitoimintaan, kun kaasupoljinta painetaan ja auto lähtee jälleen liikkeelle.
- Jos jokin seuraavista toimenpiteistä suoritetaan, jarrun automaattinen pito kytkeytyy

📖 HUOM

pois ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.

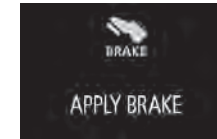
- Kun valitsinvipu asetetaan asentoon "P" (pysäköinti) tai "R" (peruutus) jarrupoljinta painamatta.
- Kun sähköistä seisontajarrua käytetään sähköisen seisontajarrun kytkimellä.
- Kun auto pidetään aloillaan jarrun automaattisen pidon järjestelmällä, sähköinen seisontajarru kytkeytyy automaattisesti päälle seuraavissa tilanteissa ja sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.
 - On kulunut noin 10 minuuttia siitä, kun jarrun automaattisen pidon järjestelmä on kytketty päälle.
 - Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
 - Kun kuljettajan ovi on auki.
 - Kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

📖 HUOM

- Kun järjestelmä tunnistaa auton liukuvan alas rinnettä.



Jos sähköistä seisontajarrua ei voi käyttää automaattisesti järjestelmän toimintahäiriön vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti. Paina jarrupoljinta.



HUOM

- Jos virta-avain käännetään "LOCK"-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF, kun valintavipu on muussa asennossa kuin "P" (Pysäköinti), viesti voi näkyä monitoiminäytön tietonäytössä.
Jos viesti tulee näkyviin, siirrä valitsinvipu "P" (pysäköinti) -asentoon samalla, kun painat jarrupoljinta.

**Auton käynnistäminen**

Paina kaasupoljinta, kun valittuna on jokin muu tila kuin "P" (pysäköinti) tai "N" (vapa).

Jarrut vapautetaan ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.

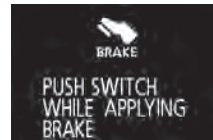
Jarrun automaattisen pidon kytkeminen pois

Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kytkäksesi jarrun automaattisen pidon pois. Kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu.

Jos haluat kytkeä järjestelmän pois jarrun automaattisen pidon merkkivalo palaessa, paina kytkintä samalla kun painat jarrupoljinta.

HUOM

- Jos jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytketään pois painamatta jarrupoljinta, sumneri soi ja monitoiminäytön tietonäytön tulee viesti.

**Mäkilähtöapu***

Mäkilähtöapu helpottaa lähtöä jyrkästä rinneestä, sillä se estää autoa valumasta taaksepäin. Se pitää jarrut päällä noin kahden sekunnin ajan siitä, kun jalka siirretään jarrupolkimelta kaasupolkimelle.

TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa siihen, että mäkilähtöapu estää auton valumisen taaksepäin. Auto voi joissakin tilanteissa liikkua taaksepäin, vaikka mäkilähtöapu on käytössä, jos jarrupoljinta ei paineta riittävästi, jos autossa on paljon kuormaa tai jos tie on hyvin jyrkkä tai liukas.
- Mäkilähtöapua ei ole tarkoitettu pitämään autoa paikallaan ylärinteessä yli kahden sekunnin ajan.

TÄRKEÄÄ

- Kun auto on ylärinteessä, älä luota jarrupolkimen painamisen asemesta siihen, että mäkilähtöapu pitää sen paikallaan. Seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä käännä virta-avainta LOCK- tai ACC-asentoon äläkä aseta toimintatilaksi ACC tai OFF, kun mäkilähtöapu on käytössä. Mäkilähtöapu voi silloin kytkeytyä pois päältä ja johtaa onnettomuuteen.

Käyttö

1. Pysäytä auto kokonaan painamalla jarrupoljinta.
2. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihevipu 1.-asentoon.
Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa aseta valitsinvipu "D"-asentoon.

HUOM

- Jos peruutat ylämäkeen, aseta vaihevipu tai vaihevipu "R"-asentoon.

3. Vapauta jarrupoljin, jolloin mäkilähtöapu säilyttää jarrutusvoiman noin kahden sekunnin ajan.
4. Paina kaasupoljinta, ja mäkilähtöapu vähentää jarrutusvoimaa asteittain auton lähtiessä liikkeelle.

Jarruassistenttijärjestelmä*

HUOM

- Mäkilähtöapu aktivoituu, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.
 - Moottori käy.
(Mäkilähtöapu ei aktivoidu, kun moottori käynnistyy, eikä välittömästi moottorin käynnistymisen jälkeen.)
 - Käsivaihteissa autoissa vie vaihdevipu seuraavaan asentoon.
[Käynnistettäessä ylämäessä eteenpäin.]
Vaihdevipu on missä tahansa muussa kuin R-asennossa.
(Mäkilähtöapu toimii, vaikka vaihdevipu olisi "N"-asennossa.)
[Käynnistettäessä ylämäessä taaksepäin.]
Vaihdevipu on R-asennossa.
(Mäkilähtöapu ei toimi, kun vaihdevipu on "N"-asennossa.)
 - Automaatti- ja CVT-vaihteissa autoissa valitsinvipu on muussa kuin "P"- tai "N"-asennossa.
 - Auto on täysin paikallaan ja jarrupoljinta painetaan.
 - Seisontajarru ei ole kytkettynä.
- Mäkilähtöapu ei toimi, jos kaasupoljinta painetaan ennen jarrupolkimen vapauttamista.
- Mäkilähtöapu toimii myös ylämäkeen peruutettaessa.

Varoitusnäyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/varoitusnäyttö tulee näkyviin.

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus tulee näkyviin, mäkilähtöapu ei toimi. Lähe liikkeelle varovasti.
- Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuuko näyttö/merkkivalo. Jos näin käy, mäkilähtöapu toimii jälleen normaalisti.
Jos ne eivät sammu tai tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta se tulisi tarkistaa mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeessä.

Jarruassistenttijärjestelmä*

Jarruassistenttijärjestelmä on niiden kuljettajien avuksi suunniteltu laite, jotka eivät pysty painamaan jarrupoljinta tarvittaessa voimakkaasti (esimerkiksi silloin, kun auto täytyy pysäyttää nopeasti). Se tehostaa jarrutusvoimaa.

Jos jarrupoljinta painetaan yllättäen, jarrut kytkeytyvät suuremmalla voimalla kuin yleensä.

TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmää ei ole suunniteltu tuottamaan jarrujen kapasiteettia suuremman jarrutehon käyttöön. Pidä aina riittävä turvaväli edellä kulkevaan ajoneuvoon. Älä luota jarruassistenttiin liiallisesti.

HUOM

- Kun jarruassistenttijärjestelmä toimii, se säilyttää jarrutusvoiman suurena, vaikka jarrupoljinta vapautetaan hieman. Sen toiminnan voi lopettaa poistamalla jalan kokonaan jarrupolkimelta.

HUOM

- Jarruassistenttijärjestelmän kytkeytymisen voi tuntea siitä, että painettu jarrupoljin tuntuu pehmeältä, liikkuu pienin liikkein ABS-järjestelmän käyttöäänien kuuluessa tai koko auton runko ja ohjauspyörä tärisyvät. Näin tapahtuu silloin, kun jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä. Jatka jarrupolkimen painamista voimakkaasti.
- Jarrupolkimen painaminen äkillisesti auton ollessa paikallaan voi aiheuttaa järjestelmän toiminnasta aiheutuvan äänen. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti.
- Kun lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalo tai vain ajonvakaussjärjestelmän varoitusvalo syttyy, jarruassistenttijärjestelmä ei toimi.

Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä*

Tämä järjestelmä vähentää peräkolarien todennäköisyyttä kytkemällä varoitusvilkut automaattisesti nopeasti vilkkumaan, mikä varoittaa takana tulevia autoja äkkijarrutuksesta. Kun hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä toimii, myös kojetalun varoitusvilkkujen merkivalo vilkkuu nopeasti.

TÄRKEÄÄ

- Jos näytössä on ABS- tai ASC-varoitus, hätäpysäytysvaroitussjärjestelmä ei ehkä toimi. Katso kohta "ABS-varoitusvalo/-näyttö" sivulla 6-62. Katso kohta "ASC-varoitusvalo/näyttö" sivulla 6-66.

HUOM

- [Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän kytkeytymisen edellytykset]
Järjestelmä kytkeytyy, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Auton nopeus on vähintään noin 55 km/h.
 - Jarrupoljinta painetaan ja järjestelmä havaitsee äkkijarrutuksen auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella.
- [Hätäpysäytysvaroitussjärjestelmän poiskeytymisen edellytykset]
Järjestelmä kytkeytyy pois, kun jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy.
 - Jarrupoljin vapautetaan.
 - Varoitusvilkun katkaisinta painetaan.
 - Järjestelmä havaitsee auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella, ettei kyseessä ollut äkkijarrutus.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS)

Ympäristöolosuhteet voivat vaikuttaa jarrutukseen. Jos tienpinta on luminen, jäinen, öljyinen tms. ja kuljettaja painaa jarrupoljinta liian voimakkaasti, pyörät saattavat lukkiutua ja auto voi joutua luisuun. Jos pyörät lukkiutuvat, jarrutusteho heikkenee ja jarrutusmatka kasvaa. Auto voi kääntyä sivuttain ja kuljettaja voi menettää ajoneuvon hallinnan kokonaan.

Lukkiutumattoman jarrujärjestelmä estää pyörien lukkiutumisen jarrutuksen aikana, minkä ansiosta ohjattavuus säilyy ja jarrutusteho on paras mahdollinen.

Ajovihjeitä

- Pidä edessä olevaan autoon aina sama etäisyys kuin ajettaessa autolla, jossa ei ole ABS-jarruja. Tavallisilla jarruilla varustettuun autoon verrattuna autosi voi tarvita pitemmän jarrutusmatkan seuraavissa tapauksissa:
 - Ajettaessa hiekkaisilla tai lumisilla teillä.
 - Ajettaessa lumiketjuilla.
 - Ajettaessa teillä, joiden pinta on kiviinen tai joilla on muita epätasaisuuksia.
 - Ajettaessa kuoppaisilla teillä tai muussa huonossa maastossa.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS)

6

- ABS-jarrujen käyttö ei rajoitu tilanteisiin, joissa jarruja käytetään äkillisesti. Tämä järjestelmä estää myös pyörien lukkiutumisen ajettaessa katureikien ja työmaalevyjen yli, tai ajettaessa epätavaisilla teillä tai pinnoilla joilla pyörien pitävyys on huono.

- Kun ABS on aktivoitu, saatat ehkä tuntea polkimen nykimistä ja auton korin ja ohjauspyörän värinää. Voit myös kuulla sille ominaista ääntä. Silloin saattaa tuntua siltä, että jarrupoljin olisi vaikea painaa.

Se on normaalia ABS-järjestelmää käytettäessä ja se ei ole osoitus viasta.

Paina edellä kuvatussa tilanteessa jarrupoljinta voimakkaammin ABS:n käyttämiseksi. Älä pumpkaa jarruja. Se vähentää jarrutustehoa.

- Kuulet moottorin toimintaäänien, joka tulee moottoritalasta heti moottorin käynnistyksen jälkeen. Jos sillä hetkellä painaa jarrupoljinta, sen saattaa tuntea sykkivän. Sykintä johtuu ABS-järjestelmästä, joka tekee itsediagnoosin aina ajon alussa, eikä se ole osoitus toimintahäiriöstä.
- ABS-järjestelmä on toimintavalmis vasta sitten, kun auton nopeus on yli 10 km/h. Se lakkaa toimimasta kun ajoneuvon nopeus laskee alle noin 5 km/h:n.

TÄRKEÄÄ

- ABS-jarrujärjestelmään ei pysty estämään fysiikan lakien vaikutusta autoon. Se ei pysy esimerkiksi estämään onnettomuutta, joka aiheutuu liiallisesta nopeudesta kaarteessa, liian lyhyestä etäisyydestä toiseen ajoneuvoon tai vesiliirrosta. Kuljettajan tehtävänä on aina arvioida nopeudet ja jarrujen käyttö oikein.
- Käytä samantyyppisiä ja samankokoisia renkaita kaikissa pyörissä. Jos käytetään erilaisia renkaita, ABS-järjestelmä ei ehkä toimi oikein.
- Älä asenna koskaan luistonrajoitinta, joka ei ole alkuperäinen MITSUBISHI-osa, sillä silloin ABS ei ehkä toimi normaalisti. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

ABS-varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, ABS:n varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.

Normaalitilanteessa ABS-varoitusvalo syttyy vain, kun virtalukko käännetään ON-asettoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Kaikki alla mainitut varoitusvalon/-näytön tilat ilmaisevat, että ABS ei toimi, vaan ainoastaan tavanomainen jarrujärjestelmä on käytössä. (Vakiojarrujärjestelmä toimii normaalisti.) Jos näin käy, vie autosi korjattavaksi valtuutettuun MITSUBISHI-huolto-liikkeeseen.
 - Kun virta-avain on ON-asennessa tai toimintatila on ON, varoitusvalo ei syty tai se syttyy ja jää palamaan.
 - varoitusvalo syttyy, kun autoa ajetaan
 - varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun autoa ajetaan.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

Jos vain ABS-varoitusvalo/-näyttö syttyy

Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.

Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista sammuuko valo. Jos valo sammuu ajon aikana, häiriötä ei ole.

Jos valo ei sammuu tai jos se syttyy uudelleen ajon aikana, suosittelemme, että tarkastutat auton mahdollisimman pian.

Jos ABS-varoitusvalo/-näyttö ja jarrujen varoitusvalo/-näyttö syttyvät samanaikaisesti

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



ABS ja jarruvoiman jakelutoiminto eivät ehkä toimi, joten auto voi muuttua äkkijarrutuksessa epävakaaksi.

Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan. Suosittelemme auton tarkistuttamista.

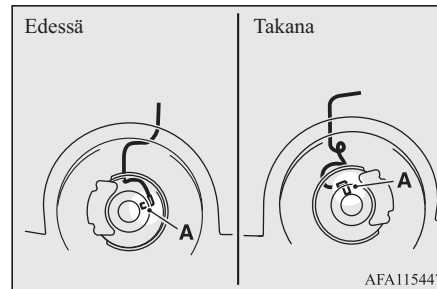
HUOM

- ABS:n varoitusvalo ja jarrun varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti, ja varoitusnäytöt näkyvät vuorotellen monitoiminäytön tietönäytössä.

Jäisellä tiellä ajamisen jälkeen

Ajettuasi lumisilla teillä on hyvä poistaa pyörän holveihin ja vanteisiin kerääntynyt lumi ja jää.

Varo sitä tehdessäsi vahingoittamasta ABS-järjestelmään kuuluvia pyörien nopeustunnistimia (A) ja johtimia.



Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)

Ohjaustehostinjärjestelmä toimii moottorin ollessa käynnissä.

Se vähentää ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavaa voimaa.

Ohjausjärjestelmä toimii mekaanisesti, jos ohjaustehostin lakkaa toimimasta. Jos ohjaustehostin jostain syystä lakkaa toimimasta, autoa voi edelleen ohjata. Ohjaaminen voi kuitenkin vaatia huomattavasti enemmän voimaa. Jos näin käy, vie autosi tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

6

VAROITUS

- Älä sammuta moottoria, kun auto liikkuu. Jos moottori sammutetaan, ohjauspyörää on erittäin vaikea kääntää. Seurauksena voi olla onnettomuus.

Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)*

HUOM

- Jos ohjauspyörä kääntyy toistuvasti ääriasentoonsa (esimerkiksi autoa pysäköitäessä), suojoitoiminto voi aktivoitua ohjaustehostimen ylikuumentumisen estämiseksi. Toiminnon vuoksi ohjauspyörää on asteittain vaikeampi kääntää. Vältä tällöin ohjauspyörän kääntämistä jonkin aikaa. Kun järjestelmä on jäähtynyt, ohjaus palaa normaalitilaan.
- Jos käännät ohjauspyörää auton ollessa seisontatilassa ja ajovalojen palaessa, ajovalot saattavat himmetä. Se on normaalia. Ajovalojen alkuperäinen kirkkaus palaa hetken kulluttua.

Elektronisen ohjaustehostinjärjestelmän varoitusvalo/varoitustusnäyttö

Varoitusvalo



Varoitustusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitustusnäyttö.

Normaalitilanteessa varoitusvalo syttyy vain, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja se sammuu moottorin käynnistyttyä.

TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy ja varoitustusnäyttö ilmestyy, kun moottori on käynnissä, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Ohjauspyörän kääntäminen voi muuttua vaikeammaksi.

Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)*

Aktiivinen ajovakavuusjärjestelmä (ASC) ohjaa täysin lukkiutumattomia jarrujärjestelmää, pidonhallinta- ja ajovakaustoimintoja ja auttaa säilyttämään auton hallinnan ja pidon. Lue tämä osa sekä sivu, jolla kuvataan lukkiutumattomia jarrujärjestelmää, pidonhallinta- ja ajovakausjärjestelmää.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS) → s. 6-61
Pidonhallintatoiminto → s. 6-65
Ajovakausjärjestelmä → s. 6-65

TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa ASC-järjestelmään. Edes ASC-järjestelmä ei pysty estämään fyysikan lakeja vaikuttamasta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.
- Muista käyttää samantyyppisiä ja -kokoisia renkaita kaikissa pyörissä. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.
- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luis-tonrajoitinta. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

HUOM

- Moottoritilasta voi kuulua toimintaan liittyviä ääniä seuraavissa tilanteissa. Ääni johtuu ASC-järjestelmän toimintojen tarkistamisesta. Niiden yhteydessä jarrupolkimessa voi tuntua pieni liike, jos sitä painaa. Ne eivät ole osoitus viasta.
 - Kun virta-avain asetetaan ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.
 - Kun autoa ajetaan jonkin aikaa moottorin oltua sammutettuna.

HUOM

- Kun ASC on aktivoitunut, voit tuntea tärinää auton rungossa tai kuulla ujeltavaa ääntä moottorilastasta. Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.
- ASC-järjestelmä ei ole käytössä, kun lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa.

Pidonhallintatoiminto

Liukkailla pinnoilla ajettaessa luistonestotoiminto estää vetäviä pyöriä pyörimästä tyhjää helpottaen siten auton liikkeellelähtöä. Se antaa myös riittävän ajotehon ja ohjauskyvyn auton kääntyessä kaasupoljinta painettaessa.

TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa autoa lumisilla tai jäisillä teillä, muista asentaa talvirenkaat ja ajaa autoa kohtuullisella nopeudella.



Ajovakausjärjestelmä

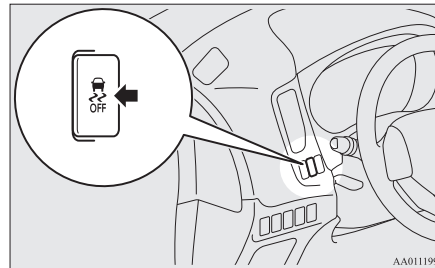
Ajovakaustoiminto on suunniteltu auttamaan kuljettajaa säilyttämään auton hallinnan liukkailla teillä tai nopeiden ohjausliikkeiden yhteydessä. Se toimii säätämällä moottorin tehoa ja kunkin pyörän jarrutusta.

HUOM

- Ajovakausjärjestelmä toimii nopeuden ollessa vähintään noin 15 km/h.

ASC OFF kytkin

ASC-järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla ASC OFF -kytkintä vähintään 3 sekunnin ajan. Kun ASC on pois käytöstä, -näyttö/merkkivalo syttyy. ASC-järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla ASC OFF -kytkintä hetken aikaa.  merkkivalo sammuu.



TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä ASC OFF -kytkintä tulisi käyttää vain auton ollessa pysähtyneenä.



TÄRKEÄÄ

- Käytä aina ASC-järjestelmää ajon aikana normaaleissa ajo-olosuhteissa.

HUOM




- Kun autoa ajetaan pois mudasta, hiekasta tai lumesta, on mahdollista ettei moottorin pyörintänopeus nouse kaasupoljinta painettaessa. Kytke tällöin ASC-järjestelmä väliaikaisesti pois päältä ASC OFF -kytkimestä. Se helpottaa auton saamista liikkeelle.
- ASC OFF -kytkimen käyttö kytkee pois sekä ajovakaustoiminnon että pidonhallintatoiminnon.
- Jos ASC OFF -kytkintä painetaan edelleen ASC-toiminnon poiskytkemisen jälkeen, virhetoimintojen suojaustoiminto aktivoituu ja ASC-järjestelmä kytkeytyy uudelleen käyttöön.

ASC-toimintanäyttö tai ASC OFF -näyttö

-  - ASC-toimintanäyttö
Näyttö/ilmaisain vilkkuu, kun ASC toimii.
-  - ASC OFF -näyttö
Tämä näyttö/ilmaisain syttyy, kun ASC sammutetaan ASC OFF -katkaisimella.



Vakionopeussäädin*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun näyttö  vilkkuu, ASC on toiminnassa, mikä tarkoittaa sitä, että tie on liukas tai auton renkaat alkavat luistaa. Jos niin tapahtuu, aja hitaammin vähemmällä kaasulla.
- Jos jarrujärjestelmän lämpötila nousee edelleen, koska jarruja on käytettävä jatkuvasti liukkaalla pinnalla, näyttö  vilkkuu. Jarrujärjestelmän ylikuumentumisen estämiseksi pidonhallintatoiminnon jarruohjaus keskeytyy väliaikaisesti. Tämä ei vaikuta pidonhallintatoiminnon moottoriohjaukseen tai jarrujen normaaliin toimintaan. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan. Kun jarrujärjestelmän lämpötila on laskenut, näyttö  poistuu näkyvistä ja luis-tonestotoiminto alkaa jälleen toimia.

6



📖 HUOM

- -näyttö voi syttyä, kun moottori käynnistetään. Tämä tarkoittaa, että akkujännite laskee hetkellisesti moottoria käynnistettäessä. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, jos näyttö sammuu välittömästi.
- Jos autoon on asennettu tilaa säästävä vararengas, renkaan pitokyky on tavanomaista heikompi. Tällöin näyttö  vilkkuu todennäköisemmin.

ASC-varoitusvalo/näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/varoitusnäyttö tulee esiin.

Varoitusvalo

-  - ASC-toimintanäyttö
-  - ASC OFF -näyttö

Varoitusnäyttö

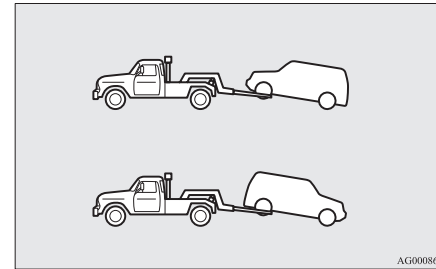


⚠ TÄRKEÄÄ

- Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori. Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuko näyttö/ilmaisin. Jos ne sammuvat, kyseessä ei ole toimintahäiriö. Jos varoitusnäytöt eivät sammu tai ne tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta suosittelemme sen tarkistuttamista.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos 2WD-autoa hinataan virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja vain etupyörien tai vain takapyörien ollessa ilmassa, ASC-järjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden. Kun 2WD-autoa hinataan etupyörät ylhäällä, pidä virta-avain LOCK- tai ACC-asennossa tai toimintatilana OFF tai ACC. Jos autoa hinataan takapyörien ollessa ilmassa, pidä virta-avain "ACC"-asennossa tai toimintatilana ACC. Katso "Hinaus" sivulla 8-27.



Vakionopeussäädin*

Vakionopeussäädin pitää nopeuden automaattisesti samana. Toiminnon voi ottaa käyttöön nopeuden ollessa vähintään 40 km/h.

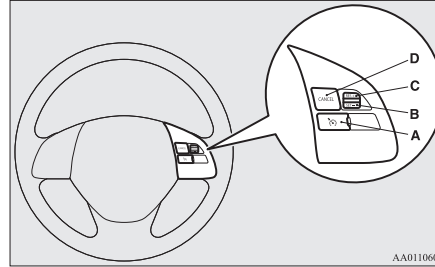
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos et halua ajaa tietyllä nopeudella, kytke vakionopeussäädin pois turvallisuuden varmistamiseksi.
- Älä käytä vakionopeussäädintä olosuhteissa, joissa saman nopeuden säilyttäminen ei onnistu, kuten ruuhkassa tai liukkailla, jäisillä, lumisilla, märillä, tai luistavilla teillä tai jyrkissä mäissä.
- Jos autossa on käsivaihteisto, älä siirrä vaihdvipua N-asentoon (Vapaa), kun ajat vakionopeudella kytkintä painamatta. Moottori käy liian nopeasti ja voi vaurioitua.

📖 HUOM

- Vakionopeussäädin ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta ylä- tai alamäessä.
- Nopeus voi laskea jyrkässä ylämäessä. Jos haluat säilyttää vakionopeuden, voit käyttää kaasupoljinta.
- Jyrkässä alamäessä auton nopeus saattaa kohota yli säädetyn nopeuden. Paina jarrupoljinta hallitsemaan nopeutta. Tällöin vakionopeussäädin poistuu käytöstä.

Vakionopeussäätimen katkaisimet



A- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin

Vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

B- "SET-" -kytkin

Asetetun nopeuden laskeminen ja halutun nopeuden asettaminen.

C- kytkin "RES +"

Asetetun nopeuden nostaminen ja alkuperäisen nopeuden palauttaminen.

D- kytkin "CANCEL"

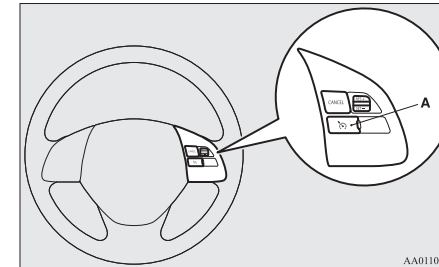
Vakionopeustoiminnon poistaminen käytöstä.

📖 HUOM

- Kun käytät vakionopeuden säätimen kytkimiä, paina niitä oikein. Asetettu ajonopeus voi poistua käytöstä, jos samanaikaisesti painetaan vähintään kahta vakionopeuden säätimen kytkintä.

Kytkeminen

1. Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, kytke vakionopeussäädin päälle painamalla VAKIONOPEUS-SÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A). Merkkivalo/ilmaisimen näyttö tulee esiin mittaristoon.



Vakionopeussäädin*

Merkkivalo

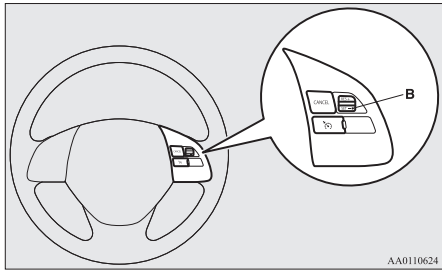


Ilmaisinnäyttö



6

2. Kiihdytä tai jarruta haluamaasi nopeuteen, paina sitten "SET-" -kytkintä (B) ja vapauta se, kun merkkivalo/ilmaisimen näyttö palaa. Auto säilyttää halutun nopeuden. "SET"-merkkivalo tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön. (Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetut autot)



HUOM

- Kun kytkin "SET-" (B) vapautetaan, säädin asettaa auton nopeuden.

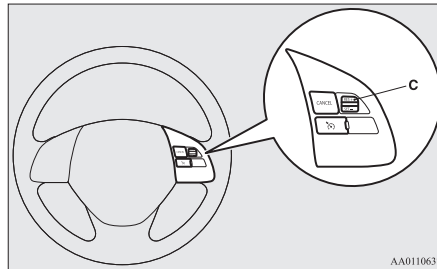
Säädetyt nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

"RES +"-katkaisin

Paina ja pidä alhaalla "RES +" -katkaisinta (C) ajaessasi asetettua nopeutta. Nopeus kasvaa asteittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.

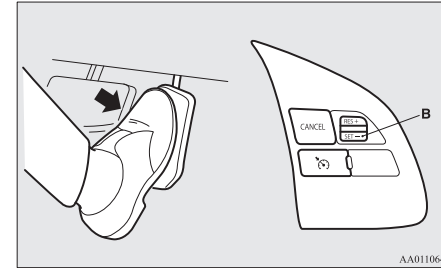


Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä "RES +" (C) alle 1 sekunnin ajan ja vapauta se.

Auton nopeus kasvaa 1,6 km/h joka kerta, kun kytkintä "RES +" (C) painetaan.

Kaasupoljin

Kun ajat asetettua nopeutta, kiihdytä haluttuun nopeuteen kaasupolkimella ja paina sitten kytkintä "SET -" (B). Vapauta kytkin hetken kuluttua. Uusi vakionopeus on asetettu.



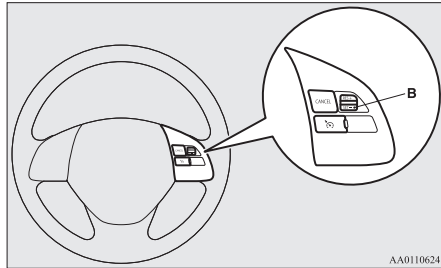
Säädetyt nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

"SET -"-kytkin

Paina kytkintä "SET -" (B) yhtäjaksoisesti säädettyä nopeutta ajaessasi. Nopeus hidastuu asteittain.

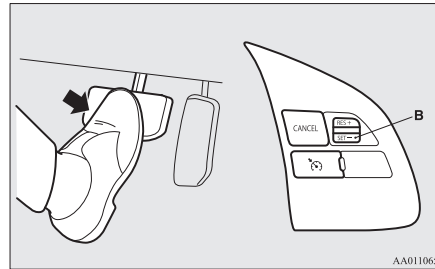
Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.



Voit hidastaa nopeutta hieman kerrallaan painamalla kytkintä "SET-" (B) alle 1 sekunnin ajan ja vapauttamalla sen. Ajonopeutesi hidastuu noin 1,6 km/h joka kerta, kun painat kytkimen "SET-" (B) alas.

Jarrupoljin

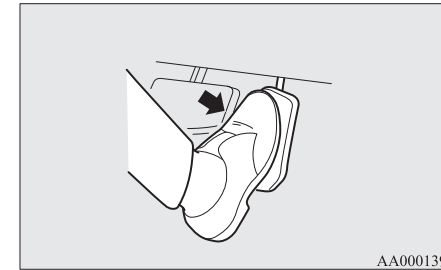
Kun ajat asetettua nopeutta, paina jarrupoljinta. Vakionopeuden säädin poistuu käytöstä. Paina sen jälkeen kytkintä "SET-" (B) ja vapauta kytkin hetkeksi, kun haluat asettaa uuden vakionopeuden.



Nopeuden väliaikainen nostaminen tai laskeminen

Nopeuden väliaikainen nostaminen

Paina kaasupoljinta normaalisti. Kun vapautat polkimet ajonopeutesi palautuu takaisin valitsemaasi nopeuteen.



6

HUOM

- Vakionopeuden säätö saattaa lakata toiminnasta joissakin ajo-olosuhteissa. Lue tällöin kohta "Kytkeminen" sivulla 6-67 ja toista nopeuden asetusmenettely.

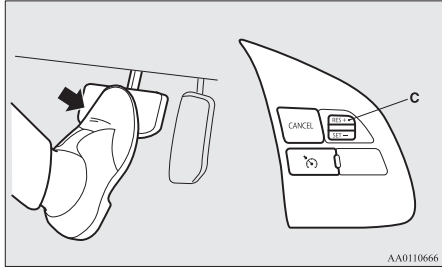
Nopeuden väliaikainen laskeminen

Hidasta vauhtia painamalla jarrupoljinta. Voit palata aiemmin asetettuun nopeuteen painamalla kytkintä "RES +" (C).

Vakionopeussäädin*

Katso kohta "Säädetyt nopeuden vähentäminen" sivulla 6-71.

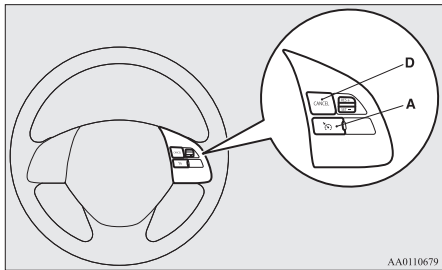
6



Poiskytkeminen

Vakionopeuden säätimen voi kytkeä pois käytöstä seuraavasti:

- Paina VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A) (vakionopeuden säädin kytkeytyy pois päältä).
- Paina CANCEL-kytkintä (D).
- Paina jarrupoljinta.



6-70 Käynnistys ja ajo

Vakionopeus poistuu automaattisesti käytöstä seuraavissa tilanteissa.

- Kytkintä painetaan (käsivaihteiset autot).
- Kun nopeus laskee noin 15 km/h tai enemmän asetetun nopeuden alle mäessä tai muussa tilanteessa.
- Kun nopeus laskee noin tasolle 40 km/h tai alle.
- Jos ajonvakautus (ASC) kytkeytyy (jos varusteena).

Katso kohta "Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)*" sivulla 6-64.

VAROITUS

- **Vaikka vakionopeuden säätimen voi automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa poistaa käytöstä vaihtamalla N-asentoon (vapaa), älä koskaan siirrä valitsinvipua N-asentoon (vapaa) ajon aikana. Moottorilla ei silloin voi jarruttaa ja seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.**

Vakionopeuden säädin voi kytkeytyä pois käytöstä myös seuraavissa tilanteissa:

- Kun moottorin nopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).

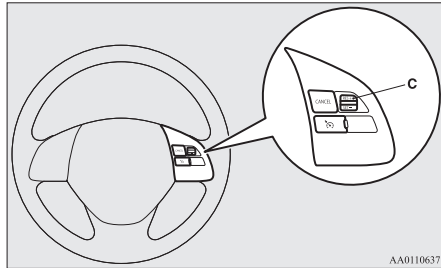
OGFL20E1

TÄRKEÄÄ

- Jos vakionopeuden säädin poistuu automaattisesti käytöstä jossakin muussa kuin edellä mainituissa tilanteissa, järjestelmässä voi olla toimintahäiriö. Kytke vakionopeudensäädin pois käytöstä painamalla VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä ja tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huolto liikkeessä.

Säädetyt nopeuden vähentäminen

Jos vakionopeus kytkeytyy pois käytöstä kohdassa "Poiskytkeminen" sivulla 6-70 kuvaillon tilanteen vuoksi, aiemmin asetettuun nopeuteen voi palata painamalla ylöspäin kytkintä "RES +" (C), kun ajonopeus on vähintään noin 40 km/h. "SET"-merkkivalo tulee näkyviin mittariston tietonäyttöön. (Väri-lisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetut autot)



Seuraavissa tilanteissa et voi kuitenkaan asettaa ennalta valitsemaasi nopeutta. Toista nopeudensäätömenetelmät silloin uudelleen:

- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan.
- Virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.
- Merkkivalo sammuu.

Nopeudenrajoitin*

Nopeudenrajoitin on kuljettajaa avustava toiminto, joka estää kuljettajan asettaman nopeuden ylittymisen säädeltäessä moottorin tehoa.

! TÄRKEÄÄ

- Koska järjestelmä ei käytä käyttöjarrua (hydraulinen jarru), ajoneuvon nopeus voi alamäessä ylittää asetetun nopeuden. Jos kuljettaja haluaa ylläpitää ajoneuvon nopeutta tällaisessa tilanteessa, hänen on käytettävä käyttöjarrua tai vaihdettava pienemmälle vaihteelle.

📖 HUOM

- Jos kytkinpoljinta painetaan (käsi vaihteisto), nopeudenrajoitin ei aktivoitu.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden (noin 3 km/h), merkkivalo vilkkuu yhdistelmämittarissa.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h yli 5 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, kuuluu korkeintaan 10 sekuntia kestävä äänimerkki.

Nopeudenrajoitin*

Kun ajetaan ilman, että hälytysviestiä näytetään, ja asetettua nopeutta pienennetään ja ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h, hälytysviesti näytetään, mutta äänimerkkiä viivästetään.

Jos ajoneuvon nopeus tällöin edelleen ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h noin 30 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, äänimerkki soi enintään 10 sekuntia.

Jos ajoneuvon nopeus laskee asetetun nopeuden alapuolelle hälytysviestin näyttämisen jälkeen, viesti katoaa näytöstä. Jos piip-äänimerkki kuuluu, myös piip-äänimerkki mykistyy.

📖 HUOM

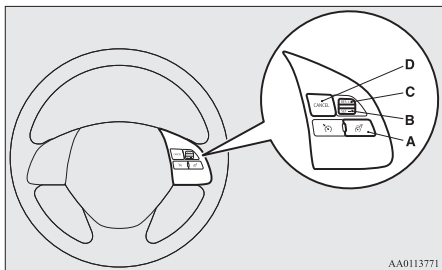
- Tämä kuitenkin asettaa akustisen ja visuaalisen signaalin etusijalle turvallisuussyistä tai jos kuljettaja on niin määrittänyt,
- Jos asetettu nopeus on liian alhainen valitun vaihteen vuoksi, nopeudenrajoitin ei ehkä rajoita ajoneuvon nopeutta estääkseen moottorin sammumisen.

6

Nopeudenrajoitin*

Nopeudenrajoittimen ohjauskytkimet

Ohjauspyörässä on neljä nopeudenrajoittimeen liittyvää kytkintä.



6

A-NOPEUDENRAJOITTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin

Kun haluat kytkeä nopeudenrajoittimen päälle/pois.

B-kytkin "SET -"

Kun haluat asettaa ajoneuvon nykyisen nopeuden asetetuksi nopeudeksi.

C-kytkin "RES +"

Kun haluat palauttaa nopeudenrajoittimen toimintaan käyttäen muistiin tallennettua asetusnopeutta tai kun haluat kasvattaa asetettua nopeutta.

D-kytkin "CANCEL"

6-72 Käynnistys ja ajo

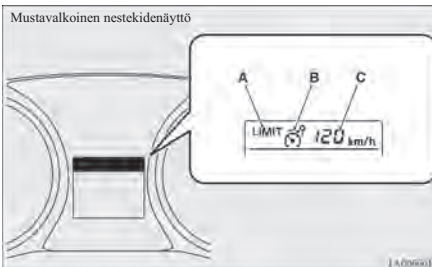
Kun haluat peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnon.

HUOM

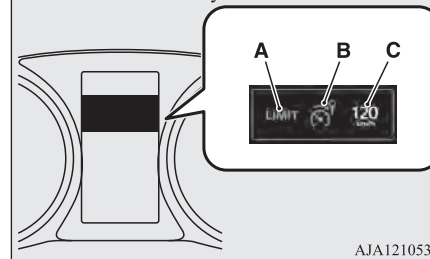
- Paina kytkimiä yksi kerrallaan.
- Nopeudenrajoitin voidaan kytkeä automaattisesti pois toiminnasta, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Nopeudenrajoittimen tiedot monitoiminäytön tietonäytössä

Nopeudenrajoittimen tiedot näytetään monitoiminäytön tietonäytön yhdistelmämittarissa.



Väriäinen nestekidenäyttö



A-ohjaustila

Ohjaustiloja on yhteensä kolme, kuten seuraavassa.

LIMIT OFF (RAJOITUS POIS)

Nyt nopeudenrajoitin on VALMIUS-tilassa ja ajoneuvon nopeus voi ylittää asetetun nopeuden.

LIMIT (RAJOITUS)

Kun nopeudenrajoitin on toiminnassa. Ajoneuvoa säädellään asetetun nopeuden ylittämisen estämiseksi.

OVER LIMIT (RAJAN YLITYS)

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden yli 3 km/h (lukuun ottamatta mustavalkoista nestekidenäyttöä)

B-NOPEUDENRAJOITIN PÄÄLLÄ - merkkivalo

Kun nopeudenrajoitin käynnistetään, näkyviin tulee nopeudenrajoittimen symboli.

C-asetusnopeus

Asetettu nopeus näytetään, jos se on tallennettu.

Käynnistäminen

Ensin, paina ON/OFF-kytkintä kytkeäksesi nopeudenrajoittimen virran päälle, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatilana on ON.

Nopeudenrajoitin tulee näkyviin yhdistelmämittarissa.

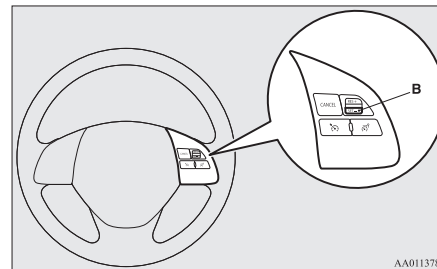
Mustavalkoinen nestekidenäyttö



Väriäinen nestekidenäyttö

**Kytkeminen**

Kiihdytä tai hidasta haluamaasi nopeuteen ja paina sitten "SET -" katkaisinta (B). Nopeudenrajoitin tallentaa nykyisen ajoneuvon nopeuden, kun "SET -" katkaisin (B) vapautetaan. Nyt nopeudenrajoitin alkaa ohjata estääkseen asetetun nopeuden ylittämisen.

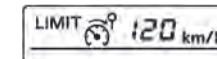


Jos ajoneuvon vallitseva nopeus on alle noin 30 km/h (asetettavissa oleva vähimmäisnopeus), asetettu nopeus asetetaan noin 30 km/h:n tasolle.

Asetettu nopeus näytetään yhdistelmämittarissa.

"LIMIT" -ohjaustila näytetään yhdistelmämittarissa.

Mustavalkoinen nestekidenäyttö



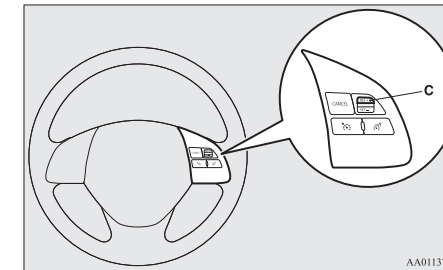
Väriäinen nestekidenäyttö

**Säädetyt nopeuden lisääminen****Käyttäen "RES +" -kytkintä**

Paina kytkintä "RES +" jatkuvasti ylöspäin.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus kasvaa vaiheittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin "RES +" (C).



Asetettu nopeus nousee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

6

Nopeudenrajoitin*

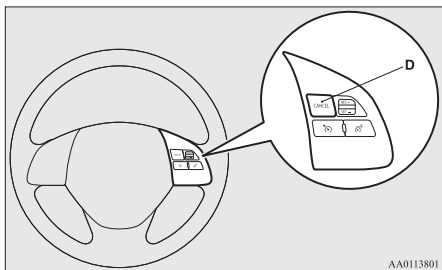
Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä RES + alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Asetettu nopeus kasvaa kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä "CANCEL"-kytkintä, kaasupoljinta ja "SET"-kytkintä

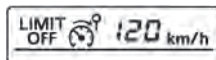
6

Paina "CANCEL" (peruuta) -kytkintä (D) kytkäksesi nopeusrajoittimen pois.



Tilaa "LIMIT" ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee "LIMIT OFF".

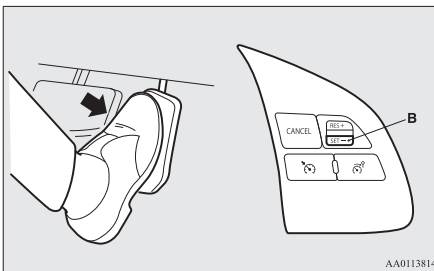
Mustavalkoinen nestekidenäyttö



Värillinen nestekidenäyttö



Kiihdytä auto haluttuun nopeuteen ja paina "SET"-kytkin (B) alas ja vapauta se.



Tila "LIMIT" tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

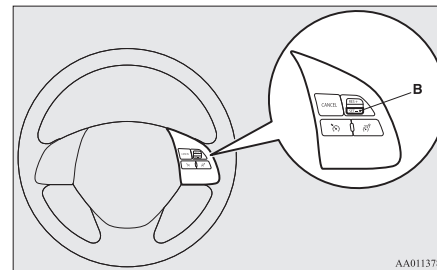
Säädetyt nopeuden lisääminen

Käyttäen "SET -" -kytkintä

Paina kytkin "SET -" (B) alas.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus vähenee vaiheittain.

Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin "SET -" (B).



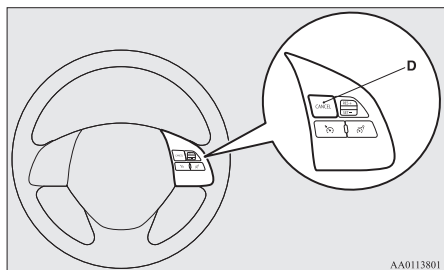
Asetettu nopeus laskee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.

Jos haluat vähentää nopeutta pienin askelin, paina kytkintä "SET -" (B) alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.

Asetettu nopeus vähenee kullakin napautuksella noin 1 km/h.

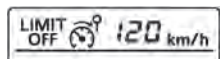
Käyttämällä “CANCEL” (peruuta) -kytkintä, käyttöjarrua ja “SET”-kytkintä

Paina “CANCEL” (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



Tilaa “LIMIT” ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee “LIMIT OFF”.

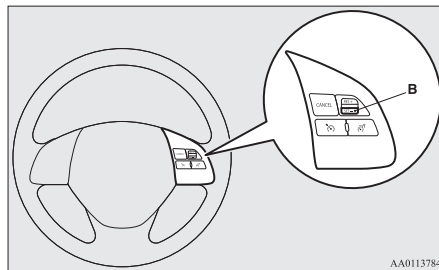
Mustavalkoinen nestekidenäyttö



Värillinen nestekidenäyttö



Hidasta haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



Nopeusrajoittimen ilmaisin tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

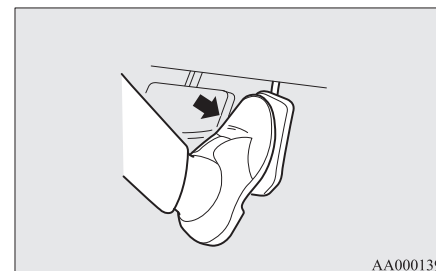
Ajoneuvon nopeuden väliaikainen nostaminen

Kuljettaja voi kiihdyttää tilapäisesti hätätilanteissa.

Nopeusrajoitin otetaan tilapäisesti pois käytöstä ja ajoneuvon nopeutta voidaan kasvattaa.

Nopeusrajoitin*

Nopeusrajoitin aktivoituu uudelleen, kun ajoneuvon nopeus laskee riittävästi asetetun nopeuden alapuolelle.



Paina kaasupoljin liikeradan pohjaan asti (yli vastuksen, joka tekee polkimesta raskaaman ennen kuin poljin on pohjassa).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen. Ole siis varovainen välttääksesi äkillisen kiihdytyksen.

Jos auton nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h:llä, yhdistelmämittariin ilmestyy hälytysviesti.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Mustavalkoinen nestekidenäyttö



Väriäinen nestekidenäyttö



6

! TÄRKEÄÄ

- Varo ylinopeutta.

📖 HUOM

- Kuljettaja voi muuttaa asetettua nopeutta tämän hätäkäytön aikana.

Poiskytkeminen

Kytke pois jollain seuraavista tavoista.

- Paina CANCEL-kytkintä
- Paina nopeusrajoittimen PÄÄLLE/POIS-katkaisinta
- Jos VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -katkaisinta tai ACC ON/OFF -katkaisinta painetaan, nopeusrajoitin kytketään pois toiminnasta.

! TÄRKEÄÄ

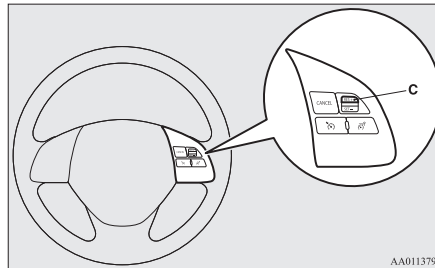
- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen, kun nopeusrajoitin on kytketty pois toiminnasta. Ole varovainen.

📖 HUOM

- Jos nopeusrajoitin kytketään pois jollain muulla tavalla, seurauksena voi olla järjestelmän toimintahäiriö. Lopeta nopeusrajoittimen käyttö ja kytke nopeusrajoitin pois. Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.

Toimintaan palauttaminen

Nopeudenrajoitin tallentaa asetetun nopeuden, kun järjestelmä otetaan pois käytöstä, jolloin nopeudenrajoitin voidaan palauttaa toimintaan painamalla "RES +" kytkin (C) ylös.



AA0113797

OGFL20E1

Nopeudenrajoitin alkaa tällöin välittömästi säädellä, ja ajoneuvon nopeus laskee ikään kuin kaasupoljin vapautettaisiin kokonaan, jos nopeus on asetettua nopeutta korkeampi.

! TÄRKEÄÄ

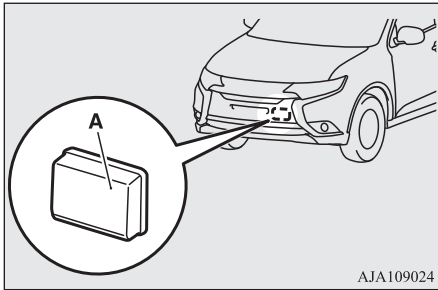
- Tällöin on mahdollista, että esiintyy nykimistä, riippuen ajovastuksesta. Ole varovainen.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

ACC ylläpitää asetettua nopeutta, eikä kuljettajan tarvitse käyttää kaasupoljinta. Anturin (A) avulla järjestelmä mittaa nopeuden ja etäisyyden suhteessa edellä olevaan ajoneuvoon ja ylläpitää asetettua seurantaetäisyyttä oman ja edelläsi kulkevan auton välillä hidastaen autoasi automaattisesti, jos se siirtyy liian lähelle edessä olevaa autoa.

ACC on kuljettajaa avustava järjestelmä, joka tekee moottoritiellä ajamisesta mukavampaa. Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Voit halutessasi käyttää vakionopeussäädintä myös siten, että se ei vaikuta seurantaetäisyyteen.



AJA109024

VAROITUS

- Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. Vaikka ACC ei olisi käytössä, ota aina huomioon ympäristön olosuhteet ja varmista, että ajat turvallisesti.

VAROITUS

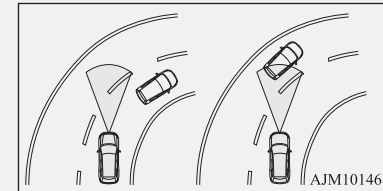
- Älä koskaan luota pelkästään ACC:hen. ACC-järjestelmä on tarkoitettu vähentämään kuljettajan työtä. ACC-järjestelmä ei ole kolarien välttämisyjärjestelmä tai automaattinen ajojärjestelmä. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisen aiheuttavaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomioimatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys). Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- Järjestelmä ei ehkä havaitse todellista tilannetta oikein. Syynä tähän voivat olla edellä ajavan auton tyyppi ja kyseiseen autoon liittyvät tilanteet, sääolosuhteet tai tien olosuhteet. Järjestelmä ei myöskään ehkä pysty jarruttamaan riittävän paljon, jos edellä ajava auto jarruttaa äkillisesti tai jokin muu auto kiilaa eteesi niin, että autosi lähestyy edellä ajavaa autoa. Järjestelmän virheellinen käyttö tai liian vähäinen huomion kiinnittäminen liikenteeseen ja liiallinen luottaminen ACC-järjestelmään voivat aiheuttaa vakavan onnettomuuden.

OGFL20E1

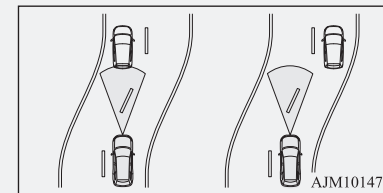
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei ehkä väliaikaisesti kykene tunnistamaan edellä olevaa ajoneuvoa tai se aktivoi säätely- ja hälytystoimintoja tunnistessaan edellä joutain muuta kuin ajoneuvon.
 - Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.



- Kun ajoneuvosi sijainti ajokaistalla on epävakaa, ohjataan toistuvasti oikealle ja vasemmalle tai kun ajo on epävakaa liikenneonnettomuuden, muissa ajoneuvoissa olevien ongelmien tms. syiden vuoksi.
- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



Käynnistys ja ajo 6-77

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

⚠ TÄRKEÄÄ

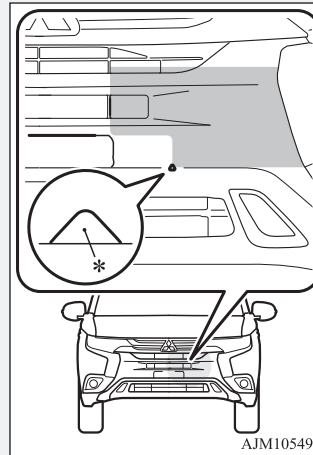
- Älä koskaan käytä ACC:tä missään seuraavista tilanteista. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
 - Teillä, joissa on raskasta liikennettä, tai teillä, joissa on paljon kaarteita tai jyrkkiä mutkia.
 - Liukkailla teillä, kuten jäätyneillä tai lumisilla teillä tai sorateillä.
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.).
 - Jyrkissä alamäissä.
 - Teillä, joissa on jyrkkiä ylä- ja alamäkiä tai paljon kaltevuuseroja.
 - Liikenneolosuhteissa, joissa on kiihdytettävä ja hidastettava usein.
 - Kun lähestymishälytys soi toistuvasti.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun renkaiden ilmanpaine on väärä.
 - Kun vararengasta asennetaan hätätilanteessa.
 - Kun lumiketjut ovat paikallaan.
- Muista suorittaa seuraavat varoimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.

Järjestelmän komponenttien virheellinen käsittely voi heikentää anturin toimintaa.

 - Vältä anturin altistamista kovalle iskuvoimille äläkä koskaan peukaloi tai irrota anturin kiinnitysruuveja.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Anturin kansi ja anturi on pidettävä puhtaina.
- Älä peitä anturin asennuskohtaa (kuvassa tummennettu alue) etiketillä tai ritillä jne.



*: Varoituskolmio

- Anturin etukannta ei saa muuttaa tai maalata.
- Vältä muiden kuin määritettyjen rengaskokojen käyttöä ja huolehdi renkaiden kulumisesta tasaisesti.
- Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos anturin edessä oleva kansi vaurioituu onnettomuudessa, älä käytä ACC-järjestelmää, vaan ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Kun ACC havaitsee, ettei edellä ole ajoneuvoa asetetulla etäisyydellä.

Ajoneuvosi liikkuu asettamallasi nopeudella. Voit asettaa nopeuden välille 40 - 180 km/h.

📖 HUOM

- Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden alamäessä, järjestelmä suorittaa automaattisesti jarrutuksia pitääkseen ajoneuvon nopeuden vakaana.
- Jos jarrupoljinta painetaan, kun auto jarruttaa automaattisesti, jarrupoljin tuntuu jäykältä, mutta kyseessä ei ole vika. Jarrupoljinta voi tällöin painaa voimakkaammin, jolloin seurauksena on suurempi jarrutusvoima.
- Automaattisen jarrutuksen yhteydessä kuuluu ääni, mutta se johtuu jarrujen ohjauksesta eikä ole merkki viasta.

Kun ACC havaitsee, että edellä on ajoneuvo asetetulla etäisyydellä

ACC suorittaa säätelyä ylläpitääkseen seurantaetäisyyttä (aikaviive) sovittaen oman ajoneuvosi nopeuden edellä olevan ajoneuvon nopeuteen ja aktivoiden jarrut tarvittaessa.



Jos edellä oleva ajoneuvo pysähtyy, ACC reagoi siihen pysäyttämällä oman ajoneuvosi. Paina jarrupoljinta mahdollisimman pian, kunnes autosi on pysähtynyt.



TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan poistu autosta, joka on pysäytetty automaattijarrutuksella.

HUOM

- Jos jarrupoljinta ei paineta 2 sekunnin kuluessa automaattisesta pysäytyksestä, järjestelmä varoittaa ACC-järjestelmän automaattisesta käytöstä poistumisesta äänimerkillä ja näytön sanomalla, ja ACC-järjestelmä siirtyy valmiustilaan. Ajoneuvo voi tällöin lähteä ryömimään eteenpäin, koska jarruja ei käytetä.

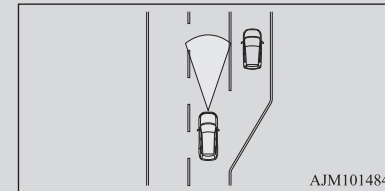
Kun ACC ei enää havaitse edelläsi yhtään ajoneuvoa, summeri soi ja edellä olevan ajoneuvon symboli katoaa näytöstä. Auton nopeus kiihtyy hitaasti asetetun nopeuden palauttamiseksi, minkä jälkeen auton liike jatkuu tällä nopeudella.



Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

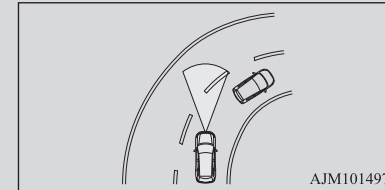
VAROITUS

- Auton nopeus saattaa seuraavissa tilanteissa kiihtyä enintään asetettuun nopeuteen. Hidasta tarvittaessa nopeutta jarruttamalla.
 - Kun auto ei enää seuraa edessä ajavaa autoa esim. moottoritien liittymässä tai kun sinä itse tai edessä ajava auto vaihtaa kaistaa.



AJM101484

- Mutkassa



AJM101497

- Jos edessä oleva auto kääntyy pois tieltä tai vaihtaa kaistaa ja kyseisen auton edessä on muu, paikallaan oleva ajoneuvo, ACC-järjestelmä ei säätelä jarrutusta paikallaan olevan ajoneuvon mukaan.

6

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Lähestymishälytys

Kun ACC on aktivoitu ja ajoneuvo tulee liian lähelle edellä olevaa autoa, koska ACC ei mahdollista riittävää hidastamista esim. tilanteessa, jossa edellä ajanut ajoneuvo hidastaa nopeasti tai toinen ajoneuvo kiilaa väliin, ACC varoittaa tilanteesta äänimerkillä ja näyttämällä vastaavan ilmoituksen.

6

Lisää tällöin seurantaetäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla.



TÄRKEÄÄ

- Kun ACC-järjestelmää ei käytetä, sammuta järjestelmä, jotta se ei toimi vahingossa ja aiheuta onnettomuutta.
- Älä koskaan käytä ACC-järjestelmää, jos et ole auton sisällä.
- Hallinta ei toimi eikä varoituksia anneta seuraavissa tilanteissa.
 - Autoa lähestyy jokin muu kuin auto, kuten esimerkiksi jalankulkija.

TÄRKEÄÄ

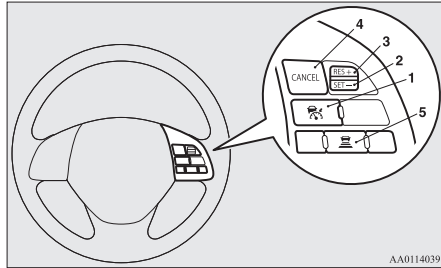
- Jos järjestelmässä on vika (jos ACC-järjestelmä havaitsee vian, näkyviin tulee varoitus "ACC SERVICE REQUIRED" (ACC-järjestelmä on huollettava)).
- ACC ei suorita kiihdytyksen eikä jarrutuksen säätelyä ja antaa vain hälytyksen seuraavissa tilanteissa.
 - Edellä oleva ajoneuvo on pysäköity tai liikkuu erittäin hitaasti.
- ACC-järjestelmä ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta tai etäisyyttä edellä ajavaan autoon, eikä se ehkä varoita kuljettajaa, jos järjestelmä ei havaitse edessä olevaa ajoneuvoa oikein esimerkiksi seuraavissa tilanteissa.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
 - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
 - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
 - Edellä oleva ajoneuvo liikkuu paljon hitaammin kuin oma ajoneuvosi.
 - Kun kyseessä on moottoripyörä tai polkupyörä.
 - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
 - Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
 - Auto on matala.
 - Kun auton maavara on erittäin suuri.
 - Jos tiessä on paljon jyrkkiä ylä- ja alamäkiä.
 - Ajettaessa epäsäännöllisellä tai epätasaisella tienpinnalla.

TÄRKEÄÄ

- Kun ajetaan tunnelissa.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa taakaistuimilla tai tavaratilassa.
- Jonkin aikaa moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.
- Kun anturin edessä oleva kansi ja anturi ovat likaisia tai niihin on tarttunut lunta ja jäätä*.
- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa*.

*: Kun ACC-säätely on poistunut käytöstä automaattisesti suorituskyvyn heikkenemisen vuoksi, ACC-järjestelmä ei toimi tilapäisessä tilassa, ja järjestelmä ilmoittaa tämän kuljettajalle äänimerkin ja merkkivalon avulla. Kun ACC on tilassa, jossa voi toimia, merkkivalo sammuu automaattisesti. Jos merkkivalot eivät sammu, järjestelmässä saattaa olla vika. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Vakionopeuskatkaisin



1- "ACC ON/OFF" -kytkin

Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

2- "SET -" -kytkin

Halutun nopeuden asettaminen ja asetetun nopeuden laskeminen.

3- "RES +" -kytkin

Käytetään, kun automaattinen ilmastointilaitte halutaan asettaa toimimaan alkuperäisellä nopeudella ja myös silloin, kun asetettua nopeutta halutaan kasvattaa.

4- "CANCEL"-katkaisin

Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen ohjaustoiminnon peruuttaminen.

5- ACC-etäisyyden kytkin

Käytetään haluttaessa muuttaa ajoneuvon ja sen edessä olevan ajoneuvon välisen etäisyyden asetusta.

HUOM

- Käytä yksittäisiä kytkimiä oikein yksi toisensa jälkeen.
ACC voi kytkeytyä pois päältä tai sen ohjaustoiminto voidaan peruuttaa, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Ajoassistentin näyttö



1- ACC-merkkivalo:

Ilmaisee, että ACC on PÄÄLLÄ.

2- Säätelytilan merkkivalo:

Ilmaisee, että ACC on aktiivinen.

3- Asetettu nopeus:

Ilmaisee tavoitenopeuden.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

4- Ajoneuvo edessä -symboli:

Sytty, kun tutka havaitsee edellä olevan ajoneuvon. Kaksi ilmaisintyyppiä; "Valmiustila" ja "Aktiivinen"

Näyttö	Tila	
	Valmiustila	Aktiivinen
Edessä oleva ajoneuvo havaittu		

5- Seurantaetäisyyden asetuksen symboli:

Ilmaisee asetetun seurantaetäisyyden. Kaksi ilmaisintyyppiä; "Valmiustila" ja "Aktiivinen"

Seurantaetäisyyden asetuksen symboli	Tila	
	Valmiustila	Aktiivinen
Pitkä		
Keski		
Lyhyt		

6

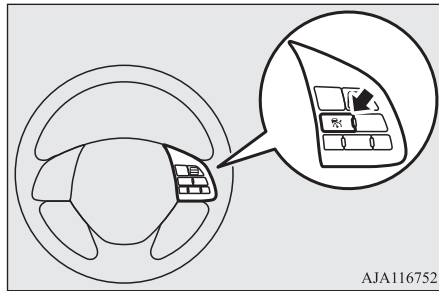
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Miten ACC:tä käytetään

Järjestelmän käynnistäminen (asettaminen "valmiustilaan")

Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, paina "ACC ON/OFF" -kytkintä lyhyesti, jolloin ACC aktivoituu.

6



Monitoiminäytön tietonäytön näyttöön tulee ACC:n tiedot.

Kun ACC on aktivoitu, se asetetaan "valmiustilaan", jossa mitään ohjaustoimintoa ei ole käynnistetty.



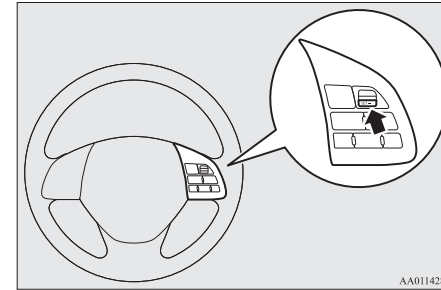
HUOM

- Vaikka ACC olisi aktivoituna, kun virtakytkin tai toimintatilan valitsin asetetaan "OFF"-asentoon, järjestelmä ei aktivoidu automaattisesti, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan seuraavan kerran "ON"-asentoon.

ACC-säätelytoiminnon aktivoiminen

Kun ACC on kytketty päälle ("valmiustila"), paina "SET -" -kytkintä ajaessasi.

Kun haluamasi nopeus on saavutettu, vapauta "SET -" -kytkin; tämä nopeus asetetaan ja ACC alustaa nopeuden säätelytoiminnon asettua nopeutta vastaavasti.



Asetettu nopeus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä.

ACC-nopeudeksi voidaan valita noin 40 km/h - 180 km/h.

Nopeussäätimen voi määrittää ja ottaa käyttöön, kun ajonopeus on noin 10-40 km/h ja kun edessä havaitaan auto. Tässä tapauksessa tavoitenopeudeksi asetetaan 40 km/h. Tämän alueen ulkopuolisen nopeuden asettaminen saa aikaan sen, että ACC ei käynnistä säätelytoimintoa.

Kun ACC on alustettu, summeri soi ja "SET"-merkkivalo syttyy näytössä. Samanaikaisesti seurantaetäisyyden asetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu säätelytilan näyttöön.



HUOM

- ACC ei voi aloittaa säätelytoimintaa, kun jokin seuraavista olosuhteista on olemassa. Tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä.
 - Jos auton nopeus on alle noin 10 km/h tai vähintään 180 km/h.
 - Kun auton nopeus on noin 10 - 40 km/h eikä ACC havaitse edellä olevaa ajoneuvoa.
 - Kun ASC on OFF-tilassa (pois).
 - Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.
 - Kun on valintavipu on asennossa "P" (Pysäköinti), "R" (Peruutus), "N" (Vapaa) tai "L" (Hidas).
 - Kun jarrupoljinta painetaan.
 - Kun seisontajarru on kytkettynä.

HUOM

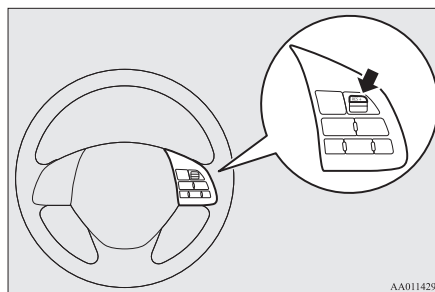
- Jos järjestelmä huomaa, että sen toiminta on heikentynyt anturiin tarttuneen lian vuoksi.
- Kun järjestelmässä on jotain poikkeavaa.

Säädetyin nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

Käyttäen RES + -kytkintä:

Asetettu nopeus kasvaa 1 km/h jokaisella "RES +" -kytkimen ylöspäin painalluksella ACC-säätelytoiminnon ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä ylös painettuna, asetettu nopeus kasvaa vaihteittain 5 km/h kerrallaan.



OGFL20E1

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

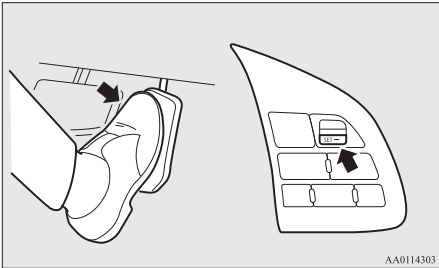
- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasialisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.
- Nopeuden asetustoiminto on mahdollinen, vaikka edessä olisi ajoneuvo. Tässä tapauksessa asetettu nopeus kuitenkin kasvaa ilman varsinaista kiihdytystä.
- Kun kytkintä pidetään painettuna, summeri soi aina, kun asetettu nopeus muuttuu.

Käyttäen kaasupoljinta:

Kun kaasupoljinta painetaan ajettaessa ACC-säätelytoiminnon toimiessa, voit kiihdyttää ajoneuvoa tilapäisesti esiasetetun nopeuden ylittävään nopeuteen.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Kun auto on kiihdyttänyt haluttuun nopeuteen, paina "SET -" -katkaisin alas ja vapauta se. Uusi nopeus asetetaan järjestelmään.



6

⚠ TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.

📖 HUOM

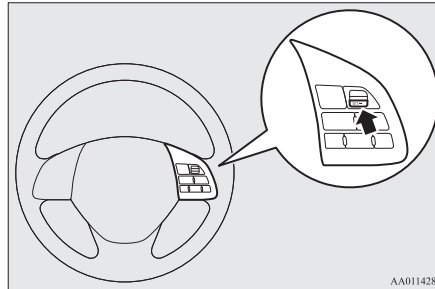
- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon "---", kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.
- ACC-säätelytoiminto palaa alkuperäiseen asetettuun nopeuteen heti, kun kaasupoljin vapautetaan. Joissain olosuhteissa ACC:n jarrutuksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä kuitenkaan toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

Säätetyn nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

Käyttäen SET - -kytkintä:

Asetettu nopeus vähenee 1 km/h jokaisella "SET -" -kytkimen alaspäin painalluksella ACC-säätelytoiminnon ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä alas painettuna, asetettu nopeus vähenee vaiheittain 5 km/h kerrallaan.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

📖 HUOM

- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasiallisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.

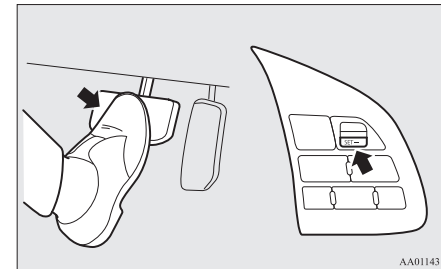
📖 HUOM

- Jos edessä on ajoneuvo ja autosi seuraa kyseistä ajoneuvoa asetettua nopeutta alemmalla nopeudella, asetettu nopeus vähenee ilman että jarrutettaisiin.
- Kun kytkintä pidetään painettuna, summeri soi aina, kun asetettu nopeus muuttuu.

Käyttäen jarrupoljinta:

Jos painat jarrupoljinta ACC-säätelytoiminnon toimiessa, säätelytoiminto peruutetaan, mikä mahdollistaa ajoneuvon nopeuden hidastamisen.

Kun ajoneuvon nopeus hidastuu haluttuun nopeuteen, paina "SET -" -kytkintä alas; uusi nopeus asetetaan silloin järjestelmään.

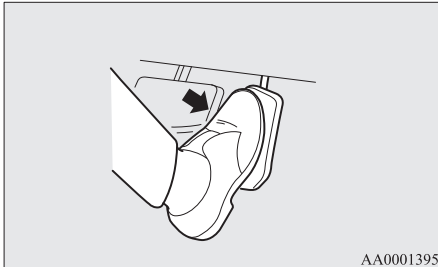


HUOM

- ACC-säätelytoiminto peruutetaan, jos jarrupoljinta painetaan ja ACC-säätelytoiminto ei palaa toimintaan, vaikka poljin vapautettaiisiin.

Ajoneuvon tilapäinen kiihdyttäminen

Paina kaasupoljinta kiihdyttääksesi ajoneuvoa tilapäisesti. Kun poljin vapautetaan, ajoneuvon nopeus hidastuu automaattisesti asetettuun nopeuteen ja ACC aloittaa säätelytoimintonsa uudelleen.



TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.
- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon “---”, kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.
- Joissain olosuhteissa ACC:n jarrutuksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

ACC-säätelytoiminnon lopettaminen

ACC-säätelytoiminnon peruuttaminen

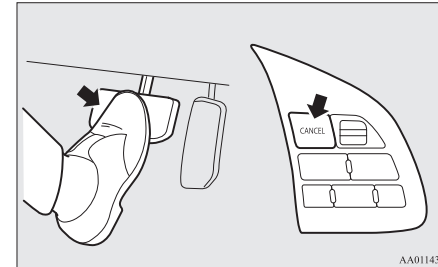
Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon jollain alla esitetyistä tavoista.

Kun säätelytoiminto peruutetaan, järjestelmä asetetaan “valmiustilaan”. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen käyttäen “SET -” tai “RES +” -kytkintä, jos säätelytoiminnon aktiivointiedellytykset ovat olemassa.

- Paina “CANCEL”-kytkintä.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

- Paina jarrupoljinta.



6

HUOM

- Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon myös painamalla “ACC ON” -kytkintä. Jos tätä kytkintä painetaan, ACC kytetään pois.

Kun järjestelmä siirtyy valmiustilaan ACC-säätelytoiminnon poiskytkennän vuoksi, SET-merkkivalo sammuu. Samanaikaisesti seurantaetäisyyden asetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu valmiustilan näyttöön.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

6



ACC-säätelytoiminto peruutetaan automaattisesti ja ACC asetetaan 'valmiustilaan', kun jokin seuraavista olosuhteista on olemassa; tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä ja näyttössä olevalla viestillä. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen käyttäen "SET -" tai "RES +" -kytkintä, jos säätelytoiminnon uudelleen käynnistämisen edellytykset ovat palautuneet.



- Kun ajoneuvo pysähtyy, koska edellä oleva ajoneuvo pysähtyy.
- Kun ASC kytketään pois.
- Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.

6-86 Käynnistys ja ajo

- Kun seisontajarru on kytketty.
- Kun on valintavipu on asennossa "P" (Pysäköinti), "R" (Peruutus), "N" (Vapaa) tai "L" (Hidas).

VAROITUS

- Vaikka vakionopeussäädin poistuu käytöstä, kun valitsinvipu siirretään "N" (Vapaa) -asentoon, valitsinvipua ei saa koskaan siirtää "N" (Vapaa) -asentoon moottorijarrutuksen aikana, sillä muuten voi tapahtua vakava onnettomuus.

Kun ACC-järjestelmä määrittää, että sen suorituskyky on laskenut, sumneri soi ja monitoiminäyttöön ilmestyy viesti.



Tätä voi tapahtua, kun:

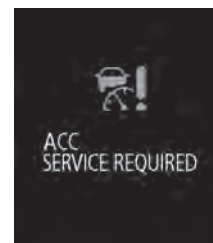
- Anturin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi tai hiekkamyrsky jne.

OGFL20E1

- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Ajo vähäliikenteisellä tiellä, jolla on vain muutama ajoneuvo ja edessä on esteitä.
- Jarrujärjestelmä ylikuumentuu alamäessä jatkuvan jarrutuksen vuoksi.

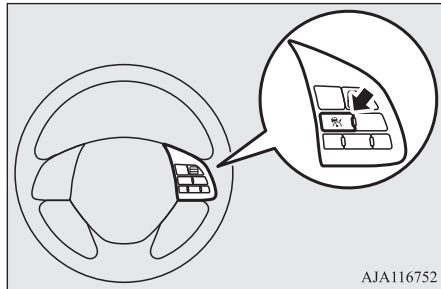
Jos viesti näkyy edelleen, ACC:ssa voi olla toimintahäiriö. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Kun ACC-järjestelmä tunnistaa häiriön järjestelmässä, ACC-järjestelmä kytkeytyy pois päältä, sumneri soi ja monitoiminäyttöön ilmestyy viesti. Jos sanoma jää näkyviin, kun toimintatila on vaihdettu "OFF"-asentoon ja sen jälkeen takaisin "ON"-asentoon, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



ACC:n pois kytkeminen

Kytke ACC pois päältä painamalla "ACC ON/OFF" -kytkintä, kun ACC on 'PÄÄLLÄ-tilassa'.

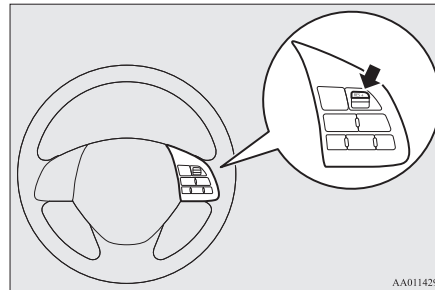


HUOM

- Kytkimen painaminen kytkee ACC:n pois päältä, vaikka se olisi kytkettyä päälle.
- Asetettu nopeus poistuu, kun ACC-järjestelmä sammutetaan tai virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan "OFF".
- Vaikka ACC olisi "ON"-tilassa, kun virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan "OFF", järjestelmä on "OFF"-tilassa, kun virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan seuraavan kerran "ON".

Säätelytoiminnon ottaminen uudelleen käyttöön

Kun ACC-säätelytoiminto on peruutettu (järjestelmä asetettu 'valmiustilaan') painamalla "CANCEL" -kytkintä tai painamalla jarrupoljinta, voit ottaa ACC-säätelytoiminnon uudelleen käyttöön alkuperäisellä asetetulla nopeudella, kun painat "RES +" -kytkintä ylöspäin.



HUOM

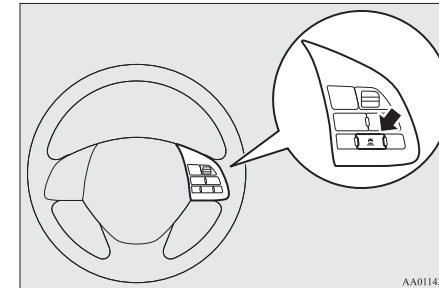
- Ennen ACC-säätelytoimintoa vaadittavat olosuhteet ovat samoja kuin käynnistettäessä ACC-säätelytoimintoa.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Kun seurantaetäisyyden asetusta halutaan muuttaa

Jokaisella seurantaetäisyyden asetuskytkimen painalluksella asetus muuttuu jaksottain kolmen vaihtoehdon välillä: "Long" (pitkä), "Middle" (keski) ja "Short" (lyhyt), ja sen jälkeen taaksepäin: "Long" (pitkä) -asetuksen jälkeen tulee "Short" (lyhyt). Etäisyysasetus nollataan, kun virta-avain tai toimintotila asetetaan "OFF"-asentoon tai kun ACC asetetaan OFF-tilaan, ja se asetetaan automaattisesti "long"-asetukseen (pitkä), kun ACC asetetaan seuraavan kerran "ON"-tilaan.

6



HUOM

- Seurantaetäisyys vaihtelee nopeuden mukaan; mitä suurempi nopeus, sitä pitempi etäisyys.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

Seurantaetäisyyden asetus: "Long" (pitkä)



Seurantaetäisyyden asetus: "Middle" (keski)



6

Seurantaetäisyyden asetus: "Short" (lyhyt)



Vakionopeussäätimen aktivoiminen (automaattinen nopeuden säätely)

Jos "ACC ON" -kytkintä pidetään painettuna virta-avaimen tai toimintatilan ollessa "ON"-asennossa ja ACC:n ollessa OFF-tilassa, vakionopeussäädin aktivoidaan. Monitoiminäytön tietonäyttö vaihtaa silloin näyttämään vakionopeussäätimen näytön ja samanaikaisesti sumneri soi.

Vakionopeussäädin kytetään pois, jos virta-avain tai toimintotilan valitsin asetetaan OFF-asentoon.

→ "Vakionopeussäädin (automaattinen nopeuden säätöjärjestelmä)" sivulla 6-66



⚠ TÄRKEÄÄ

- Vakionopeussäädin (joka ohjaa auton nopeutta automaattisesti) ei anna lähestymishälytystä ja hallitse etäisyyttä edellä ajavaan autoon.

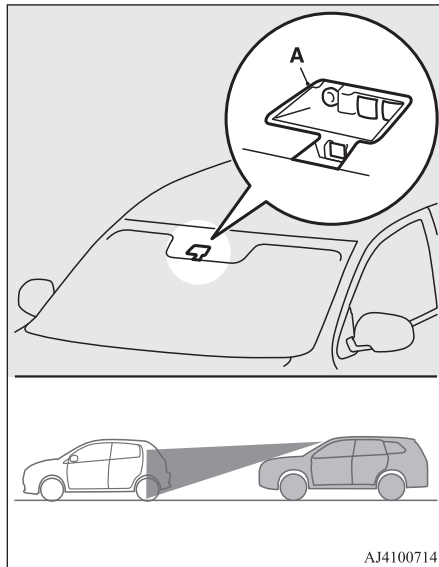
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM) käyttää anturia (A) määrittääkseen etäisyyden edessä kulkevaan ajoneuvoon ja jalankulkijaan ja sen nopeuden suhteessa omaan ajoneuvoosi. Jos FCM määrittää, että autosi on vaarassa törmätä edessä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, se antaa visuaalisen ja akustisen hälytyksen (Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä)), lisää jarrunesteeseen painetta (FCM-jarrun esitäyttötoiminto) ja lisää myös jarrutusvoimaa painaessasi jarrupoljinta (FCM-jarruassistentti). Näin estetään törmäys.

Jos törmäysriski edelleen kasvaa, järjestelmä jarruttaa hieman kehottaakseen sinua käyttämään jarruja. Jos järjestelmä havaitsee, että törmäys on (lähes) väistämätön, se aktivoi hätäjarrutuksen lievittääkseen törmäyksen seurauksia tai välttääkseen mahdollisen törmäyksen (FCM-jarrutustoiminto).

Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Jos törmäyksen varoitusjärjestelmä edessä (FCM) kytketään PÄÄLLE/POIS, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy samanaikaisesti PÄÄLLE/POIS. (Autot, jotka on varustettu UMS:llä)



VAROITUS

- **Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta.** FCM-järjestelmä vähentää törmäyksestä aiheutuvia vahinkoja tai välttää törmäyksiä mahdollisimman hyvin. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisesta aiheutuvaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomiomatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys). Se ei koskaan korvaa turvallista ja varoista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- FCM-järjestelmä välttää auton keulan törmäyksiä mahdollisimman paljon. Sen vaikutus riippuu kuitenkin tilanteesta ja olosuhteista, kuten ajo-olosuhteista, tieolosuhteista ja ohjauksesta, kiihdytyksistä ja jarrutuksista, joten toiminnon vaikutus ei ole aina yhtä tehokas. Jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.
- Älä yritä varmistaa FCM-järjestelmän toimintaa. Määrätyissä tilanteissa se voi aiheuttaa onnettomuuden ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä)

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto varoittaa mahdollisesta vaarasta visuaalisilla ja akustisilla hälytyksillä.

Kun tämä toiminto kytkeytyy, järjestelmä antaa äänimerkin ja samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee "BRAKE!"-sanoma ("jarruta!").

6



Törmäysvaroitustoiminto (edessä) toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 15 km/h - 140 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7 km/h - 65 km/h.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa akustinen hälytys ei ehkä lainkaan toimi tai se on vain vaivoin kuultavissa. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

6

FCM-jarrun esitäyttötoiminto

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvon, tämä toiminto lisää jarrulinjaan jarrunestettä saadakseen jarrut toimimaan tunnokkaammin jarrupoljinta painettaessa.

FCM-jarrun täyttötoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

FCM-jarruassistentti

Jos järjestelmä havaitsee, että autosi on vaarassa törmätä edellä ajavaan autoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto aktivoi jarruassistentin nopeammin kuin itse jarruassistentti-toiminto.

FCM-jarruassistentti toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 15 km/h - 80 km/h.

- Jalankulkijaa kohti: noin 15 km/h - 65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmä ei ehkä aktivoitu, jos jarrupoljinta käytetään tietyillä tavoilla. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrutustoiminto

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on suuressa vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvon tai jalankulkijaan, tämä toiminto aktivoi maltillisen jarrutuksen kehottaakseen sinua käyttämään jarruja.

Jos järjestelmä arvioi, että törmäys on väistämätön, se aloittaa hätäjarrutuksen törmäyksen aiheuttamien vahinkojen vähentämiseksi tai jos mahdollista, törmäyksen välttämiseksi kokonaan.

Kun hätäjarrutus aktivoidaan, sinua varoitetaan vaarasta visuaalisilla ja akustisilla hälytyksillä, kuten törmäysvaroitustoiminnon yhteydessä.

Kun hätäjarrutus on toiminut, järjestelmä ilmoittaa siitä monitoiminäytön tietonäyttöön tulevalla viestillä.



FCM-jarrutoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä FCM-järjestelmää normaaliin jarrutukseen.
- Kun FCM-toiminnon aktivoituminen on pysäyttänyt ajoneuvosi, automaattinen jarrutus lopetetaan. Koska ajoneuvo lähtee tällöin liikkeelle, muista painaa jarrupoljinta pitääkseen auton paikallaan.
- Kun jarrua käytetään automaattijarrutuksen ollessa käytössä, poljin tuntuu jäykältä. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä. Voit painaa poljinta voimakkaammin jarrutuksen avuksi.
- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei suorita säätelyä eikä anna hälytyksiä.
 - Kun toinen ajoneuvo tai jalankulkija kiihkeyttäytyy eteesi.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun etäisyys edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan on erittäin lyhyt.
- Kun vastaan tulee auto.
- Valitsinvipu on P-asennossa (Pysäköinti) tai R-asennossa (Peruutus).
- Kun FCM on tunnistanut järjestelmässä olevan ongelman.
- Jos ASC otetaan pois toiminnasta, FCM-jarrutoiminto ei toimi. Katso kohta "Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)" sivulla 6-64.
- Tilanteesta riippuen FCM tunnistaa ta ei tunnista moottoripyörää, polkupyörää tai seinää. FCM:ää ei ole suunniteltu näiden kohteiden tunnistamiseen.
- Törmäysvaroitustoiminto ja/tai FCM-jarrutoiminto eivät ehkä toimi seuraavissa tilanteissa.
 - Kun toinen ajoneuvo kiillaa äkillisesti eteesi.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
 - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
 - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
 - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
 - Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
 - Auto on matala.
 - Kun auton maavara on erittäin suuri.
 - Kun edessä oleva ajoneuvo on erittäin liukainen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun edessä oleva ajoneuvo on lumen peitossa.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa on suuri lasipinta.
- Kun edessä olevassa ajoneuvossa ei ole heijastimia (lampun heijastimet) tai heijastin on matalalla.
- Kun edessä oleva ajoneuvo on autotraileri tai vastaavanmuotoinen ajoneuvo.
- Kun auton lähellä on jokin toinen esine.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
- Kun kiihdytetään ja hidastetaan nopeasti.
- Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus-, kiihdytys-, jarrutus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
- Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään jne. liukastamalla tiellä.
- Kun tienpinta on epätasainen.
- Kun ajetaan pimeällä alueella, kuten tunnelissa tai yöllä.
- Kun olet vaihtanut kaistaa ja autosi lähestyy edessä ajavaa autoa heti.
- Jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet kääntynyt vasemmalle tai oikealle.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa takaistuimilla tai tavaratilassa.
- Kun moottori on ollut käynnissä pitkään.
- Kun käytetään tuulilasipesintä.

⚠ TÄRKEÄÄ

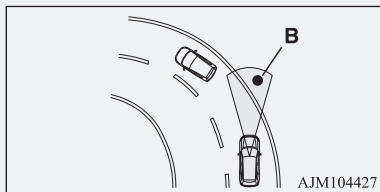
- Jos tuulilasinyrkäkimet eivät ole alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia tai vastaavia.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi.
- Jos akku heikkenee tai tyhjenee.
- Kun voimakas valo vaikuttaa anturiin (esim. suora auringonvalo tai vastaantulevan auton ajovalot).
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla liian vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.
- FCM ei ehkä tunnista jalankulkijaa tietyissä tilanteissa. Näitä ovat:
 - Jos jalankulkija on lyhyempi kuin noin 1 m tai pitempi kuin noin 2 m.
 - Jos jalankulkijalla on löysät vaatteet.
 - Jos osa jalankulkijan varustuksesta on piilossa, esim. sateenvarjon, kookkaan laukan jne. peitossa.
 - Jos jalankulkija nojaa eteenpäin, istuu tai makaa tiellä.
 - Kun jalankulkija työntää/vetää jotain, kuten rattaita, pyörää tai pyörätuolia.
 - Kun jalankulkijoita on kokoontunut yhdeksi ryhmäksi.
 - Kun jalankulkijan vaatteet ovat lähes samanvärisiä ja yhtä kirkkaita kuin ympäristö.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

6

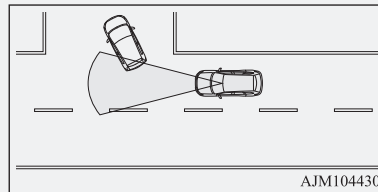
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun jalankulkija on erittäin lähellä jotain kohdetta, kuten autoa.
 - Kun jalankulkija on pimeällä alueella, esim. yöllä tai tunnelissa.
 - Kun jalankulkija kävelee nopeasti tai juoksee.
 - Kun jalankulkija ryntää äkillisesti auton eteen.
 - Kun jalankulkija on lähellä auton kulmaa.
- Eräät seikat, kuten oman ajoneuvosi ja edellä olevan ajoneuvon sijainti suhteessa toisiinsa, kuljettajan oma ohjaustapa ja liikenneonnettomuuden tai toisessa autossa olevan vian aiheuttama liikenteen epäsäännöllisyys voivat häiritä FCM-säätelytoimintoa ja hälytystoimintoja.
- Kun järjestelmä tunnistaa kuljettajan ohjaus- tai kiihdytystoimenpiteet väistöimenpiteiksi, joiden tarkoituksena on törmäyksen välttäminen, FCM-järjestelmän ohjaus- ja hälytystoiminnot voivat peruuntua.
- FCM-säätelytoiminto ja hälytystoiminnot saattavat aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
- Kun mutkaan tai risteykseen tultaessa tien vieressä on rakenne (B).



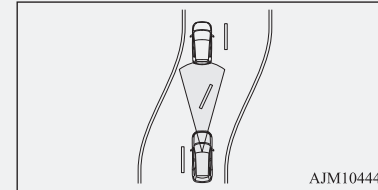
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajetaan kapealla rautasillalla.
- Kun ohitetaan portti, jonka pää tai sivuvälyys on pieni.
- Kun tien pinnalla on metalliesineitä, porastuksia tai ulkonemia.
- Kun edellä olevaa ajoneuvoa lähestytään nopeasti, koska se halutaan ohittaa.
- Kun ohitetaan elektroninen tiemaksun keräyspiste.
- Ajettaessa ylikuskusillan, jalankulkijoiden ylikäytävän tai pienen tunnelin ali.
- Ajettaessa monikerroksisessa pysäköintitalossa.
- Kun tie kaltevuus muuttuu ajon aikana äkillisesti.
- Pysäytettäessä hyvin lähelle seinää tai edellä ajavaa autoa.
- Ohitettaessa auto tai esine hyvin läheltä.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



- Kun ohitetaan alue, missä esineitä voi koskea autoon, esim. paksu ruoho, puunoksat tai mainokset.
 - Kun tiellä on kuvioita, joita voi erehtyä luulemaan autoksi tai jalankulkijaksi.
 - Kun ajoreitille kiilaa ajoneuvo anturin tunnistusalueella.
 - Kun vastaantuleva ajoneuvo on suoraan autosi edessä mutkaisella tiellä.
 - Kun ohitetaan muoviverhoja jne.
 - Kun FCM tunnistaa autosi päällä olevan pitkän esineen, kuten sukset tai kattotelineen.
 - Kun ajetaan sumussa, höyryssä, savussa tai pölyssä.
 - Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla lian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
- Kun käytetään pesuautomaattia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajoneuvosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
- Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
- Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
- Kun autolla kilpaillaan moottoriradalla.
- Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
- Kun rengaspaine on väärä.
- Kun vararengasta asennetaan hätätilanteessa.
- Kun lumiketjut ovat paikallaan.
- Jos anturin päällä tai ympärillä oleva tuulilasi on halkeillut tai naarmuilla.

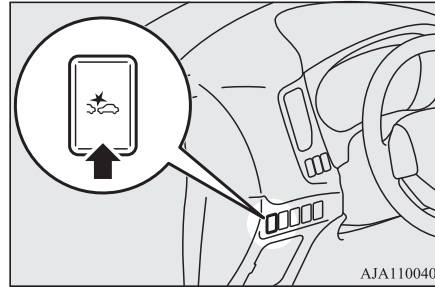
📖 HUOM

- Järjestelmästä kuuluu ääni, kun automaattinen jarrutus aktivoituu. Se on osa jarrutuksen hallintaa, eikä kyseessä ole toimintahäiriö.

Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin

Tätä kytkintä käytetään törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n päälle ja pois kytkemiseen ja törmäysvaroituksen ajoituksen valitsemiseen.

Kun kytkintä pidetään painettuna, törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n ON/OFF-tila vaihtuu ON-tilasta (päällä) OFF-tilaan (pois) ja päinvastoin. Jos kytkintä painetaan lyhyesti FCM:n ollessa PÄÄLLÄ, voit muuttaa törmäysvaroituksen ajoitusta.



📖 HUOM

- Kun FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) PÄÄLLE/POIS-kytkintä pidetään painettuna FCM:n tilan muuttamiseksi, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) tila muuttuu samanaikaisesti.

Järjestelmän päälle/pois kytkeminen

Järjestelmän voi kytkeä OFF-tilasta ON-tilaan tai ON-tilasta OFF-tilaan pitämällä FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-katkaisinta painettuna, kun toimintatilaksi asetetaan "ON".

Kun järjestelmä on kytketty käyttöön, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy valittuna oleva törmäysvaroituksen ajoitus ja mittariston ☸-merkkivalo sammuu.

6




Kun järjestelmä kytketään pois, näyttöön ilmestyy seuraava viesti ja ☸-merkkivalo syttyy.



Kun toimintatilaksi asetetaan ON, FCM kytkeytyy taas PÄÄLLE.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

HUOM

-  Merkkivalo on yhdessä "UMS OFF" -merkkivalon kanssa.

Hälytyksen ajoituksen muuttaminen

Paina törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkintä lyhyesti muuttaaksesi nokkakolarista varoitettavan törmäysvaroituksen aktivoitumisen ajoitusta. Aina, kun kytkintä painetaan, hälytyksen ajoitus muuttuu asetuksen "FAR" (varhainen hälytys) ja asetuksen "NEAR" (myöhäinen hälytys) välillä.

Kun teet valintaa, valittu hälytyksen ajoitus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun hälytyksen ajastuksen muistissa, vaikka FCM-järjestelmä kytketään pois päältä tai toimintalaksi asetetaan "OFF".

Kun "FAR" on valittu



Kun "MIDDLE" (KESKI) on valittu



Kun "NEAR" (LÄHELLÄ) on valittu



TÄRKEÄÄ

- FCM-jarrun esitäyttötoiminnon, FCM-jarruassistentin ja FCM-jarrutustoimintojen aktivoitumisen ajoitusta ei voi muuttaa.

Järjestelmävirheen varoitus


Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, varoitusnäyttö tulee esiin ja monitoiminäytössä näkyy tietonäyttö tilanteen mukaan.

Kun anturi ei tunnista

Kun FCM-järjestelmä määrittää, että sen teho on laskenut, FCM ei ole käytettävissä.

Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

Seuraava ilmoitus tulee monitoiminäytön tietonäyttöön ja mittariston -merkkivalo syttyy kojelaudassa.



Kun anturin suorituskyky palautuu, FCM-toiminnot alkavat jälleen toimia.


Jos viesti näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

HUOM

- “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tilapäisesti tietonäytössä, kun anturi ei voi tunnistaa ajoneuvoa, jalankulkijaa tai esinettä alueen sisällä. Tämä ei siis ole vika. Kun ajoneuvo tai esine tulee alueen sisälle, FCM-toiminto palaa ja viesti poistuu.
- “DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED” (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tietonäytössä, kun ajetaan vähäliikenteisellä tiellä ja edessä on joitain ajoneuvoja ja esteitä.


Kun järjestelmä ei tilapäisesti toimi

Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.

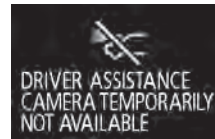


Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Anturi on liian kuuma tai kylmä


Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi anturin korkean tai matalan lämpötilan vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.

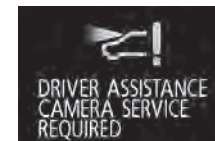
Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.



Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

FCM:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos FCM havaitsee järjestelmässä toimintahäiriön, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee jompikumpi seuraavista ilmoituksista, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.



Jos viesti ei poistu, vaikka toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) ja sitten uudelleen ON (PÄÄLLÄ), ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, “FCM HUOLTOA VAADITAAN” -viesti voi tulla esiin. Jos viesti ei poistu moottorin uudelleenkäynnistämisen jälkeen, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asetunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Anturin käsittely

Anturi(A) sijaitsee tuulilasin sisäpuolella kuvan osoittamalla tavalla.

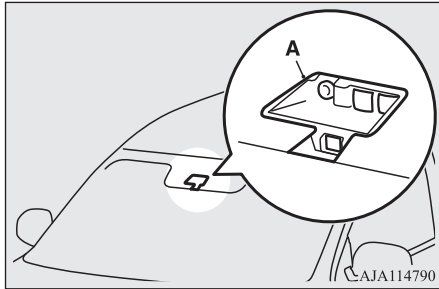
Seuraavat järjestelmät käyttävät anturia:

Käynnistys ja ajo 6-95

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

- FCM
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)
- Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)

6

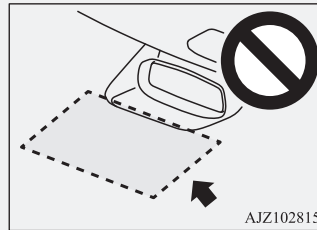


! TÄRKEÄÄ

- Kun haluat varmistaa FCM:n, LDW:n ja AHB:n oikean toiminnan;
 - Pidä tuulilasi aina puhtaana.
 - Jos se tuulilasin sisäpinta, mihin anturi on asennettu, likaantuu tai huurtuu, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Älä altista anturia tai sitä ympäröivää aluetta iskuille tai kuormituksille.

! TÄRKEÄÄ

- Älä laita tuulilasille anturin eteen mitään (esim. tarroja tai kalvoa). Älä laita tuulilasin sisäpuolelle anturin alapuolelle mitään (esim. tarroja tai kalvoa).



- Älä yritä irrottaa tai purkaa anturia.
- Jos tuulilasi huurtuu, poista huurre tuulilasista huurteenpoiston kytkimellä.
- Pidä pyyhkimen sulat hyvässä kunnossa. Katso kohta "Lasinpyyhkimien sulat" sivulla 9-05. Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat pyyhkimen sulat.
- Älä likaa tai vioita anturia.
- Älä suihkuta lasinpesunestettä anturin päälle. Älä myöskään läikytä nesteitä, kuten virvokkeita, anturin päälle.
- Älä asenna anturin lähelle sähkölaitetta, kuten antennia tai sellaista laitetta, joka lähettää voimakkaita sähköisiä aaltoja.
- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja samanmerkkisiä renkaita, jotka eivät ole kuluneet epätasaisesti.
- Älä muuntele auton jousitusta.

! TÄRKEÄÄ

- Jos anturin yläpuolinen tuulilasi tai anturia ympäröivä tuulilasi on halkeillut tai naarmuuntunut, anturi ei ehkä tunnista kohdetta oikein. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Kytke FCM pois päältä ja anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa auto mahdollisimman pian. Jos sinun on korjattava tuulilasi, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Anturi lähettää infrapunasäteitä, kun toimintatila on ON. Älä katso kohti anturia optisilla laitteilla, kuten suurennuslasilla. Infrapunasäde voi vahingoittaa silmiäsi.

Lasersäteen tekniset tiedot

Laser-luokka

Suurin keskimääräinen teho	45 mW
Pulssin kesto	33 ns
Aallonpituus	905 nm
Hajontakulma (vaaka x pysty)	28° x 12°

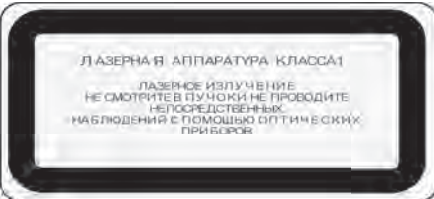
Törmäyksen varoitussjärjestelmä (edessä) (FCM)*

Laser-luokan merkintä

Eurooppaa varten



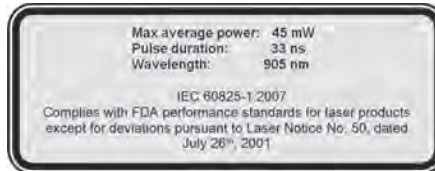
Venäjä, Kazakhsania ja Valko-Venäjä varten



Israelia varten



Laserin selostetarra



Laserin varoitustarra



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

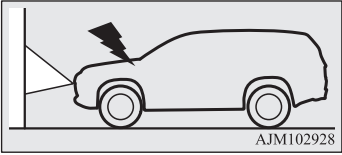

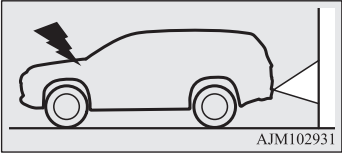
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) estää äkilliset käynnistykset ja törmäykset, jotka aiheutuvat moottorin tehon kasvusta noin 5 sekunnin ajan, kun järjestelmä havaitsee, että 4 metrin sisällä edessä ja/tai takana on toinen auto tai muu este ja järjestelmä arvioi kaasupoljinta painetun liian äkillisesti ja liian voimakkaasti. Järjestelmä toimii, kun auto on pysäytetty tai se liikkuu eteen- tai taaksepäin alle noin 10 km/h nopeudella.

Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on toiminnassa, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään varoitus ja sumneri soi katkonaisesti.

6

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy PÄÄLLE/POIS samalla, kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) kytetään PÄÄLLE/POIS. (Autot, joissa on FCM)

Tilanne	Toiminnon näyttö	Sumneri
<p>Kun autosi edessä havaitaan este valitsimen ollessa asennossa "D" (Ajo), "L" (Hidas) tai käsivalintatila, ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa lasketaan noin 5 sekunnin ajaksi.</p> 		Katkonainen piippaus-ääni.
<p>Kun autosi takana havaitaan este valintavivun ollessa asennossa "R" (Peruutus), ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa lasketaan noin 5 sekunnin ajaksi.</p> 		

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

VAROITUS

- Älä luota UMS:ään liikaa. Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Käytä kaasupoljinta aina varovaisesti ympäristöolosuhteet huomioiden. Väärinkäyttö voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- Koska virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei pidä autoa pysäytettynä, paina jarrupoljinta ympäristöolosuhteita vastaavalla tavalla.
- Tilanteesta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka autosi edessä tai takana olisi toinen auto tai muu este, ja tämän seurauksena auto voi käynnistyä äkillisesti ja joutua vakavaan onnettomuuteen.
- Jos auto jää loukkuun rautatien ylityskohtaan, koska virheellisesti esteeksi määritetty radan puomi aktivoi järjestelmän, älä panikoi, vaan poistu rautatien ylityskohdasta jollain seuraavista tavoista.
 - Nosta jalkasi kaasupolkimelta ja paina poljinta sitten uudelleen kevyesti.
 - Kytke järjestelmä POIS. (Paina FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-katkaisinta yhtäjaksoisesti yli 3 sekunnin ajan).
 - Paina kaasupoljinta jatkuvasti yli 5 sekunnin ajan.
 - Paina kaasupoljin nopeasti pohjaan yli kolme kertaa.
- Älä tarkasta järjestelmän toimintaa itse. Tilanteesta riippuen tästä voi seurata, että järjestelmä ei toimi oikein ja tapahtuu vakava onnettomuus.

6

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

TÄRKEÄÄ

- UMS ei toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Virta-avaimen asento tai toimintatila on muu kuin ON.
 - UMS on asetettu POIS FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkimellä.
 - Valitsinvipu on asennossa "P" tai "N".
 - Ajovakavuusjärjestelmä (ASC) on asetettu POIS käyttämällä "ASC OFF kytkin" sivulla 6-65.
- Toisinaan tapahtuu, että moottoripyörä, polkupyörä tai jalankulkija tunnistetaan esteeksi, mutta nämä eivät ole esteitä virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminnan tarkoittamia esteitä.
- UMS ei ehkä toimi seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Kun ajetaan paikkaan, jossa ulkolämpötila muuttuu äkillisesti (tunneli tai autotalli jne.).
 - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, voimakas tuuli, lumi, hiekkamyrsky jne.).
 - Kun mennään liian lähelle estettä.
 - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi sen eteen/taakse.
 - Kun autosi muuttaa suuntaa ja sen takaa lähestyy este.
 - Kun vain osa esteestä on antureiden tunnistusalueella.
 - Kun sade, lumi, vesi tai lika tahrii anturin.
 - Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
 - Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
 - Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
 - Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
 - Kun tienpinta on epätasainen.
 - Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
 - Lyhyen ajan sen jälkeen, kun järjestelmä tunnistaa kaasupolkimen painamisen ehkäisytoimenpiteeksi.
 - Kun auton kori on suuresti kallistuneena raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
 - Kun ajo on epävakaata onnettomuuden tai ongelman takia.
 - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumiketjut, yms.).
 - Este ei ole kohtisuorassa maahan nähden, este ei ole suorassa kulmassa ajosuuntaan tai kun on epätasaisia seiniä ja aaltomaisia seiniä.

6

⚠ TÄRKEÄÄ

- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminta voidaan peruuttaa, kun järjestelmä tunnistaa ajoliikkeen törmäyksen ehkäisytoimenpiteeksi tai kun este siirtyy pois anturin tunnistusalueelta.
- UMS saattaa aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
 - Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.
 - Kun tien pinnalla on esineitä, porrastuksia tai ulkonemia.
 - Kun pysäköintialueen portti tai rautatien puomi on nostettu vain osittain.
 - Kun kaltevuus muuttuu äkillisesti tiellä ajettaessa.
 - Kun ajetaan sankan höyryn, sumun tai savun läpi.
 - Kun ajetaan lähellä edellä olevaa autoa ja kun pysähdytään lähelle edessä/takana olevaa autoa tai seinää.
 - Kun tien reunassa tai risteyksessä on este.
 - Kun auto siirtyy päätielle sen vieressä olevalta pysäköintialueelta.
 - Kun autosi lähellä on ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
 - Kun kaupoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
 - Ajettaessa soratiellä.
 - Kun ympäröivällä alueella on liian pitkää kasvustoa.
- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä painamalla FCM:n ja UMS:n PÄÄLLE/POIS-kytkintä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
 - Kun poistutaan tiellä olevasta urasta tai mudasta.
 - Kun käytetään pesuautomaattia.
 - Kun käytetään autonostinta tai mekaanista pysäköintiä.
 - Kun autosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
 - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
 - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
 - Kun ajetaan liikenneympyrässä.
 - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
 - Kun rengaspaine on väärä.
 - Kun lumiketjut ovat paikallaan.

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Järjestelmän komponenttien epäasianmukainen käsittely voi johtaa ongelmiin, kuten anturin suorituskyvyn heikentymiseen ja pahimmassa tapauksessa onnettomuuteen.
Muista suorittaa seuraavat varotoimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.
 - Vältä anturin altistamista koville iskukuormille.
 - Anturi on pidettävä puhtaana.
 - Älä peitä anturia tarralla tai millään muullakaan.
 - Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

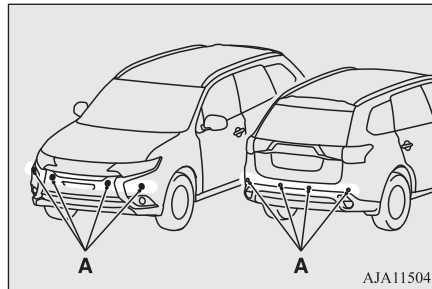
6

Esteen tunnistusalueet

Antureiden tunnistusalueet ovat rajallisia. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Anturien paikat

Etupuskurissa ja takapuskurissa on anturit (A) neljässä eri paikassa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa tapauksissa UMS-järjestelmä ei ehkä tunnista edessä olevaa autoa tai estettä.
 - Autolla vedetään peräkärä jne.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Este on matala.
- Auton maavara on erittäin suuri.
- Auto on erittäin likainen.
- Auto tai este on lumen peitossa.
- Auto on tietynmuotoinen, esim. autonkuljetusrekka.
- Pylvään muotoiset esteet, kuten tiemerkit tai katuvalot.
- Esteet, jotka ovat korkealla maan pinnan yläpuolella.
- Esteet, jotka ovat pehmeitä ja absorboivat ultraääntä, esim. huokoinen materiaali tai lumi.
- Esteet, jotka on pantu terävään kulmaan.
- Aita, jossa on harva rimoitus
- Liikkuva kohde

TÄRKEÄÄ

- Kun autosi lähellä on suurta melua tai ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
- Kun kaupoissa myytävä sähkölaitte (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
- Kun autosi ja esteen välissä on tunnistamaton kohde.

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

UMS:n päälle/pois kytkeminen

UMS kytkeytyy automaattisesti toimintaan, kun virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan ON. Lisäksi virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy PÄÄLLE/POIS yhdessä FCM:n tilan kanssa.

Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin" sivulla 6-93.

Varoitusnäyttö

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä

Esimerkki: Kun etu- ja/tai taka-anturit eivät ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturit ovat tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö tulee toistuvasti esiin, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturijärjestelmässä on toimintahäiriö.

Esimerkki: Kun molemmissa antureissa on toimintahäiriö.



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System) ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on jokin toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

6

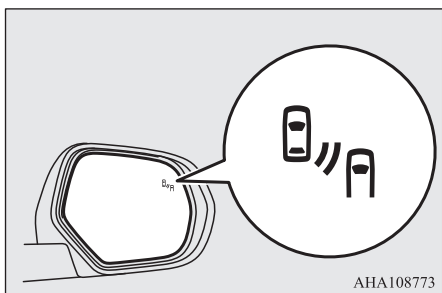
Sokean pisteen varoitus (BSW) on ajamisen apujärjestelmä, joka varoittaa kuljettajaa, kun toinen ajoneuvo kulkee auton takana viereisellä kaistalla, eikä se näy taustapeilissä.

Kun viereisellä kaistalla oleva auto kulkee samalla tai suuremmalla nopeudella tunnistualueella, sokean pisteen varoitusvalo syttyy vastaavassa taustapeilissä. Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Oman autosi ja viereisellä kaistalla olevan auton suhteellisen nopeuden mukaan sokean pisteen varoitusjärjestelmä tunnistaa enintään noin 70 m päähän autostasi. (kaistanvaihtoavustin)

6



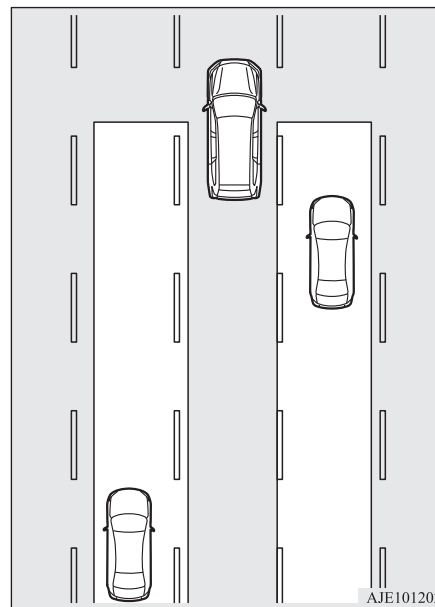
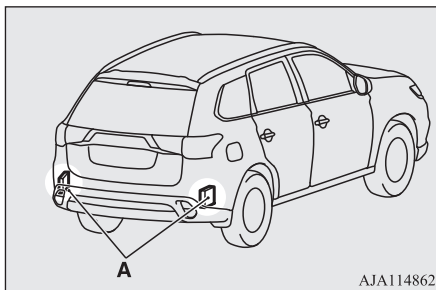
VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät BSW:tä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä koskaan luota pelkästään BSW-järjestelmään, kun vaihdat kaistaa. BSW on vain apuväline. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot. BSW:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai tieolosuhteiden mukaan.

Tunnistusalueet

BSW käyttää kahta anturia (A), jotka sijaitsevat takapuskurin sisäpuolella.

Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.



VAROITUS

- Joissain tilanteissa BSW ei tunnista tunnistusalueella olevia autoja tai tunnistus tapahtuu viiveellä. Näitä ovat:
 - Kun pieni moottoripyörä tai polkupyörä on autosi takana.
 - Kun toinen ajoneuvo kulkee autosi viereillä samalla nopeudella pitkän aikaa.

VAROITUS

- Kun oman ja viereisen ajokaistan korkeudet poikkeavat toisistaan.
- Välittömästi BSW:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välittömästi moottorikatkaisimen päällekytkennän jälkeen.
- Heikoissa sääolosuhteissa, kuten sade, lumi, voimakas tuuli tai hiekkamyrsky jne..
- Kun autosi on liian lähellä toista ajoneuvoa.
- Useita ajoneuvoja ohittaa autosi.
- Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitivaunun rataa.
- Kun ympäristössä olevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Kun ajetaan kaarteessa, mukaan lukien kaarteiden alku ja loppu.
- Kun ajetaan tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan kuoppaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun auton takaosa on painunut tai kun auto on kallistuneena oikealle tai vasemmalle matkustajien ja matkatavaroiden painon tai rengaspaineiden väärän säädön vuoksi.
- Kun anturia ympäröiville purkurin pinnoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).

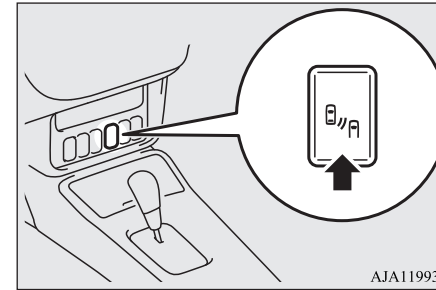
VAROITUS

- Kun ajoneuvon takaosaan on asennettu polkupyöräteline tai muu lisävaruste.



TÄRKEÄÄ

- BSW:n asianmukaisen toiminnan ylläpitämiseksi on noudatettava alla olevia ohjeita.
 - Pidä anturia ympäröivät puskurin pinnat aina puhtaana.
 - Vältä anturin tai sitä ympäröivän alueen altistumista iskuille.
 - Älä kiinnitä tarraa anturin tai sitä ympäröivien puskurin pintojen päälle.
 - Älä maalaa anturia tai sitä ympäröiviä puskurin pintoja.
 - Älä muuntele anturia tai sitä ympäröivää aluetta.
- Jos puskuri on altistunut iskuille, anturi on voinut vahingoittua ja BSW ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



6

Jos BSW kytketään PÄÄLLE/POIS (ON/OFF), myös takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) kytketään samalla PÄÄLLE/POIS (ON/OFF).

Käyttö

Kun BSW-kytkintä painetaan toimintatilan ollessa ON, BSW-merkkivalo syttyy mittaristossa ja BSW siirtyy valmiustilaan. Kun BSW-kytkintä painetaan uudelleen, BSW-merkkivalo sammuu mittaristossa ja BSW kytketään pois.
Merkkivalo

HUOM

- Kun toimintatilan asetuksena on OFF, juuri ennen OFF-tilaan valittuna ollut tila säilyy.
- BSW toimii, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
 - Toimintatilaksi asetetaan ON.
 - Valitsinvipu on muussa asennossa kuin P (Pysäköinti) tai R (Peruutus).
 - Auton nopeus on vähintään noin 10 km/h.

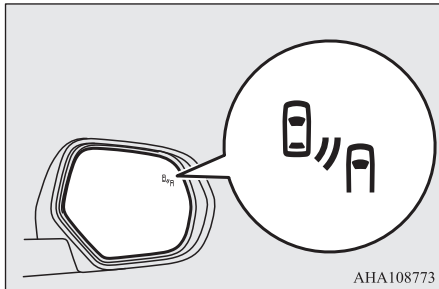
Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Kun anturi tunnistaa lähestyvän ajoneuvon.

Kun BSW-merkkivalo palaa mittaristossa ja jos ajoneuvo lähestyy autoasi tunnistusalueella, sokean pisteen varoitusvalo palaa taustapeilissä.

Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.

6



HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä voi syttyä tai vilkkua seuraavissa tilanteissa.
 - Kun ajetaan erittäin lähellä suojakiskoa tai betoniseinää.

HUOM

- Kun ajetaan tunnelin sisään- ja ulostulo-liittymässä tai erittäin lähellä seinää tai lähellä tunnelin sisällä olevaa ulostulokohdtaa.
- Kun kaupunkialueella käännytään risteykseen.
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.).
- Kun autoa ajetaan niin, että se läiskyytielle vettä, lunta tai hiekkaa.
- Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Aseta BSW POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

Varoitukset ovat yhteydessä takana olevan liikenteen varoitusjärjestelmään (RCTA).

Kun järjestelmässä tai anturissa on toimintahäiriö



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

HUOM

- Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW otetaan pois toiminnasta.

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturin päällä on vierasta materiaalia.



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi ei tunnista vieressä kulkevaa tai lähestyvää ajoneuvoa, koska vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä on tarttunut anturia ympäröiville puskurin pinnoille.

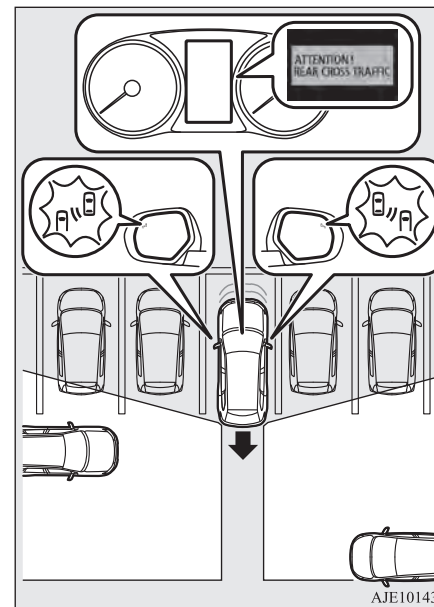
Poista lika, jää tai vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta.

Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturin, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) on peruutusta avustava järjestelmä. Kun RCTA-järjestelmä tunnistaa ajoneuvon lähestyvän sivulta, kun peruutat autoa, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu molemmilla puolilla olevissa taustapeileissä ja summeri soi varoitaen kuljettajaa. Monitoiminäytön tietonäyttöön tulee myös varoitusviesti.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*



6

VAROITUS

- Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät RCTA:ta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

VAROITUS

- Älä koskaan luota pelkästään RCTA-järjestelmään, kun peruutat. RCTA on apujärjestelmä. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot, ihmiset, eläimet tai esteet. RCTA:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai ympäristöolosuhteiden mukaan.

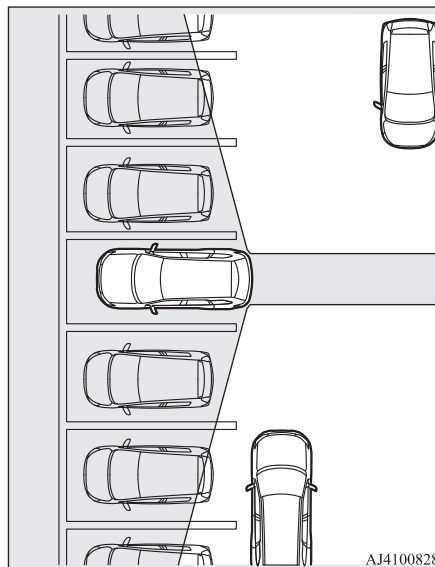
6

HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalot vilkkuvat molemmilla puolilla olevissa taustapeileissä, vaikka vain yksi ajoneuvo lähestyisi sivulta.

Tunnistusalueet

Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.

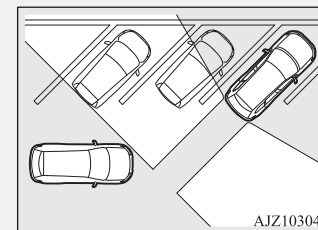


TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa RCTA ei tunnista tunnistusalueilla olevia autoja. Näitä tilanteita ovat:
 - Auton nopeus on peruutettaessa vähintään noin 18 km/h.

TÄRKEÄÄ

- Kun lähestyvän ajoneuvon nopeus on enintään noin 7 km/h.
- Jos lähellä oleva kohde peittää anturin tunnistusalueen (esim. seinä tai pysäköity ajoneuvo).
- Kun ajoneuvo lähestyy suoraan autosi takaa.
- Kun autosi poistuu vinoparkkipaikasta.



- Välttämättä RCTA:n päälle kytkemisen jälkeen.
- Välttämättä sen jälkeen, kun toimintalaksi on valittu ON.
- Kun anturia ympäröiville puskurin pinnoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi, esimerkiksi silloin, kun auto on pysäköity pitkäksi aikaa auringonpaatteen tai kylmällä säällä.
- Jos puskuri on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja RCTA ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käyttö

1. Paina BSW-kytkintä toimintatilan ollessa ON.
(Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Käyttäminen" sivulla 6-105.)
2. RCTA toimii, kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään asentoon "R" (peruu-
tus).

HUOM

- Aseta RCTA POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.

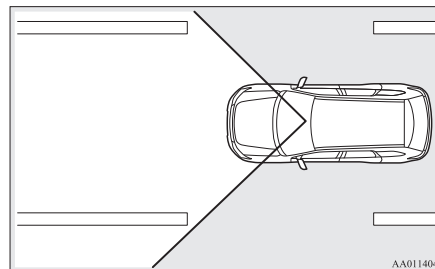
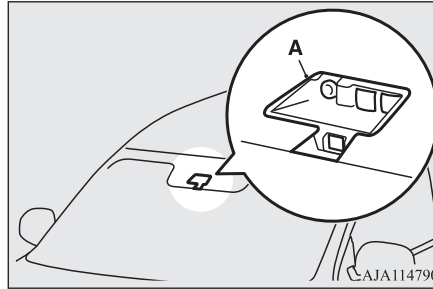
Kun järjestelmässä on tunnistettu ongelma.

Jos järjestelmä tunnistaa ongelman, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön.

Katso kohta "Sokean pisteen varoitus (BSW): Järjestelmän ongelman varoitus" sivulla 6-106.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Kaistavahtijärjestelmä (LDW) tunnistaa ajokaistan kameran (A) avulla ja antaa monitoiminäytön tietonäytössä akustisen ja visuaalisen varoituksen, jos ajoneuvo on siirtymässä pois ajokaistalta.



Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Miten LDW:tä käytetään

Monitoiminäytön tietonäytössä oleva ilmaisin muuttuu seuraavasti järjestelmän tilasta riippuen.

Järjestelmän kytkeminen käyttöön/pois

HUOM

- LDW on käytössä, kun auto toimitetaan tehtaalta.
- Valittuna oleva LDW-asetus (käytössä tai pois) tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään "LOCK"-asentoon tai toimintalaksi valitaan OFF.

LDW otetaan käyttöön painamalla LDW-kytkintä. "LDW"-merkkivalo tulee monitoiminäytön tietonäyttöön ja ilmaisee, että järjestelmä on 'PÄÄLLÄ'.



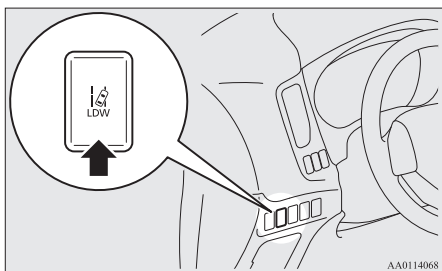
6

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

LDW otetaan pois käytöstä painamalla LDW-kytkintä. “LDW”-merkkivalo sammuu monitoiminäytön tietonäytössä ja ilmaisee, että järjestelmä on ‘POIS’ päältä.

LDW palautetaan PÄÄLLE-tilaan painamalla LDW-kytkintä uudelleen.


6



Valmiustila

Valmiustilassa järjestelmä kykenee tunnistamaan sen ajokaistan, johon autosi on sijoittunut, ja järjestelmä antaa akustisen varoituk- sen, jos autosi poistuu ajokaistaltaan.

Järjestelmä siirtyy automaattisesti ‘ON-tilas- ta’ ‘valmiustilaan’, jos kaikki seuraavat edel- lytykset täyttyvät samanaikaisesti.

Tietonäytön “LDW”-merkkivalo vaihtuu -merkkivaloksi (vihreä).

- Auton nopeus on vähintään noin 65 km/h.
- Suuntavalon vipua ei käytetä.
- Varoitusvalo ei ole aktivoitunut.


- Ympäristöolosuhteet ovat sopivat, jotta järjestelmä voi tunnistaa kaistaviivan molemmilla puolilla.
- Järjestelmä on asetettu ‘ON -tilaan’ (päälle).



HUOM

- Järjestelmä pysyy “ON”-tilassa noin 7 sekuntia sen jälkeen, kun varoitusvalo on lakanut vilkkumasta tai kun suuntavalon vipu on palautettu nolla-asentoon.

Kaistavahtijärjestelmä

Äänimerkki kuuluu katkonaisena ja tietonäyt- töön tulee “LANE DEPARTURE” (Kaistan- vaihto) -teksti. -merkkivalo vilkkuu keltai- sena, kun auto on poistumassa tai poistunut kaistalta valmiustilassa.



HUOM

- Jos varoitus jatkuu vähintään 3 sekuntia, jär- jestelmä vaihtaa valmiustilaan ennen kuin varoitus lopetetaan.
- Jos kaistamerkit ovat vain tien toisella puo- lella, LDW toimii vain sillä puolella, mille kaistamerkki on piirretty.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan vi- suaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongel- man tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen häly- tys.

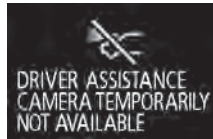
Liian kuuma tai kylmä anturi

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois toiminnasta anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.

Jos anturin lämpötila saavuttaa määritetyn lämpötilan, järjestelmä palautuu automaatti- sesti normaaliin tilaan.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Jos hälytys näkyy edelleen, LDW:ssä voi olla toimintahäiriö.
Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Tuulilasi on likainen

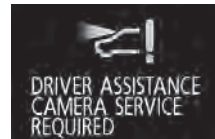
Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.
Kun tuulilasi on puhdistettu, järjestelmä alkaa jälleen automaattisesti toimia.
Jos hälytys näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.



LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Alla oleva hälytys näytetään, jos LDW menee alustamattomaan tilaan vian vuoksi.

Jos näin käy, pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen, "LDW HUOLTOA VAADITAAN" -viesti voi tulla esiin.
Jos viesti ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asettunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

TÄRKEÄÄ

- LDW:n suorituskyky on rajallinen. Älä luota järjestelmään liikaa.
- LDW:tä ei ole suunniteltu vähentämään sellaisia riskejä, jotka liittyvät huolimattomuuteen (kun tarkkaavaisuus herpaantuu, kuljettaja on hajamielinen jne.) tai huonon sään jne. aiheuttaman heikon näkyvyyden aiheuttamaan vaaraan. Ohjaa autoa aina oikein ja aja turvallisella tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa tilanteissa. Aseta LDW-kytkin tarvittaessa "OFF"-asentoon.
 - Kun ajetaan tiellä, jonka kaistaviivat (valkoinen tai keltainen) ovat kuluneet tai likaantuneet siinä määrin, että järjestelmä ei tunnista niitä.
 - Jos kaistaviivat ovat heikkoja, tyypillisesti ajettaessa sateella, lumessa tai sumussa tai ajettaessa auringonvaloa kohti.
 - Kun ajoneuvo liikkuu paikassa, jossa kaistaviivat katkeavat, esim. tiemaksun keräyspisteiden luona ja moottoriteiden risteyskohdissa.
 - Kun ajetaan tiellä, josta vanhat kaistaviivat on poistettu puutteellisesti, jossa esiintyy varjoja, lumivanoja ja lätäköitä, jotka voivat vaikuttaa kaistaviivoilta (erityisesti sateen jälkeen, kun tienpinta heijastaa valoa) tai muita harhaanjohtavia tekijöitä.
 - Kun ajetaan kaistalla, joka on muu kuin ajo- tai ohituskaista.
 - Kun ajetaan suljetun ajokaistan vieressä tai tietyömaata varten muodostetulla kiertotiellä.

6

⚠ TÄRKEÄÄ

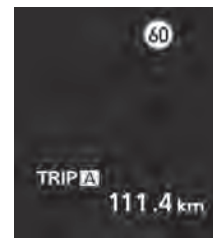
- Kun ajetaan erittäin kapealla ajokaistalla.
- Kun oman autosi ja edelläsi kulkevan auton välinen etäisyys on hyvin lyhyt (erityisesti silloin, kun kaistaviiva jää edellä ajavan auton peittoon sen ajaessa liian lähellä kaistaviivaa).
- Kun lähestytään risteystä tai muuta kohtaa, jossa ajokaistat ovat monimutkaisia.
- Kun ohitetaan sellainen tieosuus, jossa ajokaistojen määrä kasvaa/vähenee tai jossa useat ajokaistat risteävät.
- Kun kaista on merkitty kahdella viivalla tai jollain muulla erikoisella tavalla.
- Kun ajetaan mutkaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään tms. liukastamalla tiellä.
- Kun ohitetaan sellainen paikka, jossa valoisuus äkillisesti muuttuu (esim. tunnelin sisään- tai ulostuloaukko).
- Kun käännetään jyrkkiin mutkiin.
- Kun tienpinta heijastaa valoa, joka loistaa ajosuuntaan nähden vastakkaisesta suunnasta.
- Ajoneuvo kallistuu huomattavasti kulkiesaan porrastusten tai muiden tienpinnan epäsäännöllisyyksien yli.
- Kun ajovalojen valaistus on riittämätön valojen lasissa olevien epäpuhtauksien tai vaurioiden vuoksi tai kun ajovalot on suunnattu väärin.
- Kun ajoneuvo kallistuu selvästi toiselle puolelle raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vastaantulevien autojen ajovalojen valokiila osuu anturiin.
- Kun ajoneuvossa on muut kuin ohjeen mukaiset renkaat (mukaan lukien erittäin kuluneet renkaat ja tilapäiset vararenkaat), käytetään lumiketjuja tai muita määräämättömiä varusteita, kuten muunneltua jousitusta.
- Kun tuulilasi on pisaroiden, lumen, pölyn tms. peitossa.
- Noudata alla olevia ohjeita pitääksesi LDW:n hyvässä toimintakunnossa.
- Pidä tuulilasi aina puhtaana.
- Älä alista anturia voimakkailla iskuille. Älä yritä irrottaa tai purkaa sitä.
- Älä kiinnitä mitään mitään (esim. tarroja) anturin kohdalle tuulilasiin.
- Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat tuulilasinpyyhkimä.

Nopeuden rajoituksen näyttötoiminto (autot, joissa on Smartphone-link -ääninäytöllinen (SDA) navigaattori)

Nopeuden rajoituksen näyttötoiminto tekee ajamisesta turvallisempaa näyttämällä nopeusrajoituksen, joka näkyy Smartphone-link -ääninäytöllisessä (SDA) navigaattorissa monitoiminäytöllä, kun autoa ajetaan.




⚠ TÄRKEÄÄ

- Monitoiminäytössä ja SDA-navigaattorissa näytettävä nopeusrajoitus on laadittu useiden tietolähteiden perusteella karttatietojen luomisvaiheessa. Ne eivät välttämättä vastaa täysin todellista tie- ja liikennesääntötilannetta. Noudata aina voimassa olevia liikennesääntöjä ja määräyksiä.

HUOM

- Jos nopeusrajoitus ei näy SDA-navigaattorissa, nopeusrajoituksen näyttö monitoiminäytössä näkyy seuraavalla tavalla.



Nopeuden rajoituksen näyttötoiminnon asetus

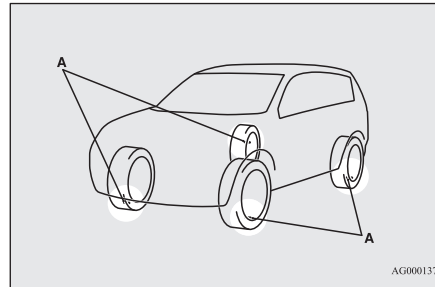
Nopeuden rajoituksen näyttötoiminnon asetusta voidaan muuttaa seuraavasti.

1. Paina ja pidä monitoiminäytön kytintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään siirtyäksesi asetustilanäytöltä valikkonäytölle.
Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-13.
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytintä valitaksesi kohdan "ON - OFF" (Nopeuden rajoituksen näyttötoiminnon asetus).
3. Paina ja pidä monitoiminäytön kytintä painettuna noin 2 sekuntia tai pitempään vaihtaaksesi tilojen ON (näyttö päällä) ja OFF (näyttö pois) välillä.
Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPSM) käyttää renkaisiin asennettuja rengaspaineen antureita (A) rengaspaineiden valvomiseen. Järjestelmä ilmaisee vain renkaan huomattavan alipaineen.

Kuljettaja voi asettaa perusrengaspaineen haluttuun arvoon suorittamalla nollaustoiminnon. (Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon asetus perustuu nollaukseen). Kahden rengasparin rengaspaineen anturien tunnuksia voidaan rekisteröidä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä ja voimassa oleva tunnus voidaan vaihtaa monimittarikytkimellä. (Tästä on hyötyä kesä- ja talvirenkaiden vaihdon yhteydessä.)



VAROITUS

- Nopeusrajoitustarralla varustetuissa vararenkaisissa ei ole rengaspaineen anturia. Rengaspaineen valvontajärjestelmä ei toimi oikein käytettäessä vararengasta, jossa on nopeusrajoitustarra. Hakeudu valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen mahdollisimman pian vaihtaaksesi renkaan alkuperäiseen renkaaseen tai korjataksesi renkaan.

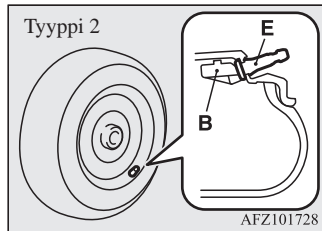
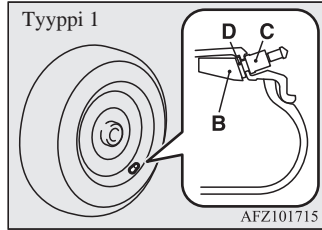
HUOM

- Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee tarpeettomaksi rengaspaineiden säännöllistä tarkistusta. Muista tarkistaa rengaspaineet ohjeen mukaan, katso kohta "Renkaat" sivulla 10-11.
- Rengaspaineen anturi (B) on asennettu kuvassa esitettyyn paikkaan.
 - Jos autossa on tyypin 1 anturi, jossa on metallinen lisäilmaventtiili (C), vaihda tiiviste ja aluslaatta (D) uusiin, kun rengas vaihdetaan.
 - Jos autossa on tyypin 2 anturi, jossa on kuminen lisäilmaventtiili (E), vaihda kuminen lisäilmaventtiili (E), kun rengas vaihdetaan.

Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

HUOM



- Alumiinivanteella varustetussa vararenkas-
sa on rengaspaineanturi, joten sitä voidaan
käyttää renkaan pyörykseen.

Rengaspaineen valvontajärjes- telmän varoitusvalo/-näyttö



Rengaspaineen valvontajärjestelmän merkki-
valo syttyy yleensä virta-avaimen ollessa
“ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON
ja sammuu se muutaman sekunnin kuluttua.

Jos yhden tai useamman renkaan ilmanpaine
on laskenut huomattavasti, varoitusvalo palaa
edelleen, vaikka virta-avain tai toimintatila
olisi ON-asennossa.

Katso kohta “Jos varoitusvalo syttyy ajaessa-
si” sivulla 6-115 ja suorita tarvittavat toimen-
piteet.

HUOM


- Rengaspaineiden valvontajärjestelmä ei val-
vo vararenkään rengaspainetta, vaikka ren-
kaassa olisi rengaspaineen anturi.
- Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla va-
rustetuissa autoissa myös varoitusnäyttö nä-
kyy monitoiminäytön tietonäytöllä.




TÄRKEÄÄ

- Ellei varoitusvalo syty, kun virta-avain on
käännetty “ON”-asentoon tai toimintatilaksi
on valittu ON, se tarkoittaa, että rengaspai-
neen valvontajärjestelmä (TPMS) ei toimi
oikein. Anna valtuutetun MITSUBISHI
MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa järjestel-
mä.
Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäi-
riö saattaa estää rengaspaineen valvomisen.
Vältä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännöksiä tai
ajamista suurilla nopeuksilla.
- Jos rengaspaineen valvontajärjestelmässä
(TPMS) havaitaan toimintahäiriö, varoitus-
valo vilkkuu noin 1 minuutin ajan ja alkaa
sen jälkeen palaa jatkuvasti.
Varoitusvalo varoittaa uudelleen joka kerta,
kun moottori käynnistetään uudelleen, kun-
nes toimintahäiriö on eliminoitu.
Tarkista, sammuko varoitusvalo muutaman
minuutin ajon jälkeen.
Jos se sammuu ajon aikana, ongelmaa ei ole.
Jos varoitusvalo ei kuitenkaan sammu tai jos
se vilkkuu uudelleen, kun moottori käynnis-
tetään, tarkastuta auto valtuutetussa
MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäi-
riö saattaa estää rengaspaineen valvomisen.
Turvallisuussyistä on varoitusvalon palaessa
vältettävä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännök-
siä ja ajamista suurilla nopeuksilla.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

 **HUOM**

- Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuissa autoissa myös varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytöllä.



Jokainen rengas, mukaan lukien vararengas, on tarkastettava kerran kuukaudessa renkaan ollessa kylmä. Tarvittaessa rengas on täytettävä auton valmistajan määrittämään ilmanpaineeseen. (Jos autosi renkaat ovat eri kokoa kuin mikä on merkitty rengaspainetarraan, oikea rengaspaine on määritettävä).

Lisävaroitimenpiteenä ajoneuvossasi on rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), jonka varoitusvalo syttyy, kun yhden tai useamman renkaan ilmanpaine on laskenut huomattavasti.

Vastaavasti alhaisen rengaspaineen varoitusvalon syttyessä sinun tulee pysähtyä ja tarkistaa renkaasi mahdollisimman pian ja tarvittaessa täyttää ne oikeaan ilmanpaineeseen. Ajaminen huomattavasti alentuneilla rengaspaineilla voi aiheuttaa renkaan ylikuumenemisen ja rikkoutumisen.

Liian alhainen rengaspaine lisää myös polttoaineen kulutusta ja renkaan kulumista ja se voi heikentää auton ajo-ominaisuuksia ja pidentää jarrutusmatkaa.

Huomioi, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee asianmukaista renkaan huoltoa tarpeettomaksi ja kuljettajan vastuulla on varmistaa oikean rengaspaineen säilyminen, vaikka paine ei olisi laskenut niin paljon, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) varoittaisi siitä.

Autossasi on myös varoitusvalo, joka ilmaisee, jos järjestelmä ei toimi oikein.

Varoitusvalon yhteydessä on alhaisen rengaspaineen ilmoitus.


Kun järjestelmä havaitsee toimintahäiriön, ilmoitus vilkkuu noin yhden minuutin ajan ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Tämä toistuu seuraavilla käynnistyskerroilla niin kauan kuin toimintahäiriö on aktiivinen.

Kun varoitusvalo syttyy, järjestelmä ei ehkä kykene tunnistamaan tai ilmaisemaan alhaista rengaspainetta suunnitellulla tavalla.

Rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriö voi johtua useista eri syistä, mukaan lukien väärin renkaiden asennus tai vaihtaminen sellaisiin renkaisiin, jotka estävät rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikean toiminnan. Tarkasta rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriön ilmoitus aina vaihdettuasi yhden tai useamman renkaan varmistaaksesi, että autoon asennettu rengas mahdollistaa rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikeanlaisen toiminnan.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

1. Jos varoitusvalo syttyy, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia. Pysäytä auto ja säädä renkaiden täyttöpaine oikealle tasolle mahdollisimman pian. Säädä samalla myös vararengas. Katso kohta "Renkaat" sivulla 10-11.

 **HUOM**

- Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.
- Kun tarkastat tai säädät rengaspainetta, älä kohdista venttiiliin karaan liiallista voimaa, ettei se mene rikki.

6

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

HUOM

- Kun olet tarkastanut tai säätänyt rengaspaineen, muista aina asentaa venttiilin korkki venttiilin karaan. Jos venttiilin korkki ei ole paikallaan, venttiiliin voi päästä likaa tai kosteutta, mikä vioittaa rengaspaineen anturia.
- Älä käytä sellaisia venttiilin korkkeja, jotka voivat aiheuttaa metallireaktion, josta seuraa ruostumista ja vaurioita rengaspaineen antureille.
- Kun säädöt on tehty, varoitusvalo sammuu muutaman minuutin ajon jälkeen.

6

2. Jos varoitusvalo palaa vielä noin 10 minuutin ajon jälkeen, kun rengaspaine on säädetty, yksi tai useampi rengas on saatanut puhjeta. Vie rengas mahdollisimman pian valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi.

VAROITUS

- Jos varoitusvalo syttyy ajaessasi, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia. Ajaminen renkaan ilmanpaineen ollessa liian alhainen heikentää ajo-ominaisuuksia ja voi johtaa onnettomuuteen.

TÄRKEÄÄ

- Varoitusvalo/-näyttö ei ehkä syty heti, kun rengas puhkeaa tai kun renkaaseen tulee voimakas vuoto.

HUOM

- Jotta rengaspaineen antureiden vioittuminen vältettäisiin, puhjenneet renkaat on korjattava valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos renkaan korjausta ei teetetä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei kata rengaspaineen anturin vaurioitumista.
- Älä käytä aerosolityyppisiä renkaan korjaussuihkeita millekään renkaalle. Tällaiset suihkeet voivat vioittaa rengaspaineen antureita. Korjauta puhjennut rengas valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei ehkä toimi normaalisti seuraavissa olosuhteissa:

- Auton lähellä on langaton laite, joka käyttää samaa taajuutta.
- Lokasuojien sisällä ja/tai renkaiden päällä on lunta tai jäätä.
- Rengaspaineen anturin paristo on tyhjentynyt.
- Käytetään muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -renkaita.

- Käytetään renkaita, joissa ei ole rengaspaineen antureita.
- Käytetään renkaita, joiden tunnuskoodeja ei ole tallennettu järjestelmään.
- On asennettu ikkunan sävytys/himmentin, joka häiritsee radiosignaaleja.

HUOM

- Rengaspaine vaihtelee ympäristön lämpötilan mukaan. Jos auto altistuu suurille ympäristön lämpötilan muutoksille, rengaspaine voi laskea liian matalaksi (mikä aiheuttaa varoitusvalon/-näytön syttymisen), kun ympäristön lämpötila on suhteellisen alhainen. Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy, säädä renkaan ilmanpainetta.

Aina, kun renkaat ja pyörät vaihdetaan uusiin

Jos asennetaan uudet renkaat, joissa on uudet rengaspaineen anturit, niiden tunnuskodit on ohjelmoitava rengaspaineen valvontajärjestelmään. Teetä renkaanvaihto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä välttääksesi rengaspaineen antureiden vioittumisen. Jos renkaanvaihtoa ei teetetä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei ole tältä osin voimassa.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

TÄRKEÄÄ

- Muiden kuin alkuperäisten renkaiden käyttäminen estää rengaspaineen antureiden oikeanlaisen asentamisen, mistä seuraa ilma-voutoja tai antureiden vaurioituminen.

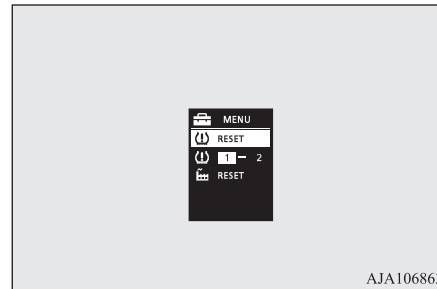
Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon nollaus

Kynnsarvon asetus perustuu rengaspaineeseen ja nollaus suoritetaan seuraavalla tavalla.

[Värillisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]

1. Paina monitoiminäytön kytkintä vaihtaaksesi tietonäytöstä valikkonäyttöön. Katso kohta "Monitoiminäytön kytkin" sivulla 5-04
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan "RESET" (alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnsarvon nollaus).

3. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 3 sekunnin ajan, sumneri soi.



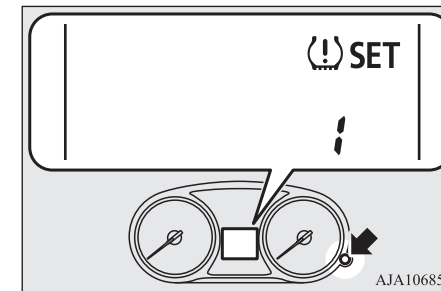
4. Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.
5. Aja jonkin matkaa. Nollaus on tehty, jos varoitusvalo sammuu.

HUOM

- Nollaustoiminto on suoritettava aina, kun rengaspainetta tai renkaan pyörintää säädetään.
- Nollaustoiminto on suoritettava, kun rengas on kylmä. Jos se tehdään renkaan ollessa lämmin (esim. ajon jälkeen), alhaisen rengaspaineen varoitus voi ilmestyä normaalia aiemmin.

[Mustavalkoisella nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]

1. Käytä monitoiminäytön kytkintä, kunnes rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-merkkivalo palaa.
2. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. (Kuuluu äänimerkki).



3. Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.
4. Aja jonkin matkaa. Nollaus on tehty, jos varoitusvalo sammuu.

HUOM

- Nollaustoiminto on suoritettava aina, kun rengaspainetta tai renkaan pyörintää säädetään.
- Nollaustoiminto on suoritettava, kun rengas on kylmä. Jos se tehdään renkaan ollessa lämmin (esim. ajon jälkeen), alhaisen rengaspaineen varoitus voi ilmestyä normaalia aiemmin.

6

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen

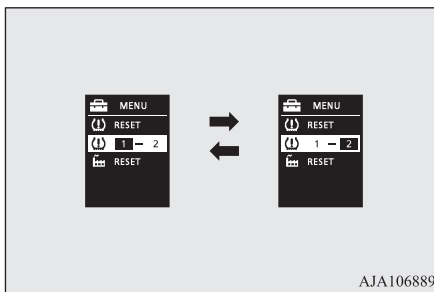
Jos 2 rengasparin rengaspaineen anturien tunnuksiset rekisteröidään vastaanottimeen, voimassa oleva renkaan tunnusasetus voidaan muuttaa seuraavalla tavalla.

[Värikköisellä nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]

6

1. Paina monitoiminäytön kytkintä vaihtaaksesi tietonäytöstä valikkonäyttöön. Katso kohta "Monitoiminäytön kytkin" sivulla 5-04
Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-13
2. Paina kevyesti monitoiminäytön kytkintä valitaksesi kohdan "(!) 1 - 2" (renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen).

3. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. Asetus vaihtuu valittuun renkaan tunnusasetukseen.



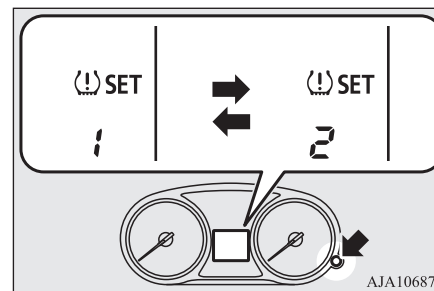
4. Voimassa oleva renkaan tunnusasetus vaihdetaan ja rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-ilmäisimessä oleva numero muuttuu.

HUOM

- Renkaan tunnusasetus vaihdetaan joka kerta tätä toimenpidettä tehtäessä. (1 - 2 - 1 - 2 ...)
- Renkaan tunnusasetus EI vaihdu, jos vain 1 rengassarjan tunnus on rekisteröity.
- Kun vaihdat renkaan tunnusasetuksen, alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksiarvo nollataan automaattisesti. (Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti). Jos rengas on tällöin lämmin, nollaustoiminto on suoritettava uudelleen renkaan jäähtyttyä.

[Mustavalkoisella nestekidenäytöllä/-mittarilla varustetuille autoille]

1. Käytä monitoiminäytön kytkintä, kunnes rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-merkkivalo palaa.
2. Pidä monitoiminäytön kytkintä painettuna vähintään 10 sekunnin ajan. (Kuuluu äänimerkki).
(Vaikka nollaus alkaa, kun kytkintä pidetään painettuna 3 sekunnin ajan, pidä edelleen kytkintä painettuna).



3. Voimassa oleva renkaan tunnusasetus vaihdetaan ja rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-ilmäisimessä oleva numero muuttuu.

HUOM

- Renkaan tunnusasetus vaihdetaan joka kerta tätä toimenpidettä tehtäessä. (1 - 2 - 1 - 2 ...)

HUOM

- Renkaan tunnusasetus EI vaihdu, jos vain 1 rengassarjan tunnus on rekisteröity.
- Kun vaihdat renkaan tunnusasetuksen, alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnyksarvo nollataan automaattisesti. (Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti). Jos rengas on tällöin lämmin, nollaustoiminto on suoritettava uudelleen renkaan jäähtyttyä.

Peruutusanturijärjestelmä*

Tämä järjestelmä toimii, kun peruutat autoa. Se käyttää kulma- ja takatunnistimia tunnistamaan esteen ja ilmaisee monitoiminäytön tietonäytön ja äänimerkin avulla likimääräisen etäisyyden esteeseen.

TÄRKEÄÄ

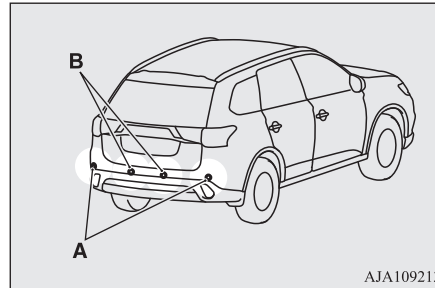
- Peruutustunnistinjärjestelmä on apuna määriteltäessä likimääräistä etäisyyttä auton ja auton takana olevan esteen välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnista aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa peruutustunnistimeen, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan peruutustunnistinjärjestelmään.

Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Kulma- ja takatunnistimien paikat

Takapuskurin kulmissa on kaksi kulmatunnistinta (A) ja kaksi takatunnistinta (B) takapuskurin keskellä.



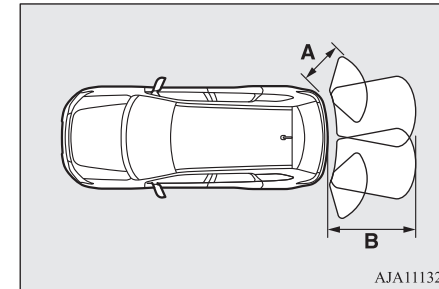
Peruutustunnistinjärjestelmän tunnistusalueet

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukku, voit vaihtaa peruutusanturin vakio-toimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

Autot ilman vetokoukkuja

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) kulmatunnistimista, 125 cm (B) takatunnistimista.

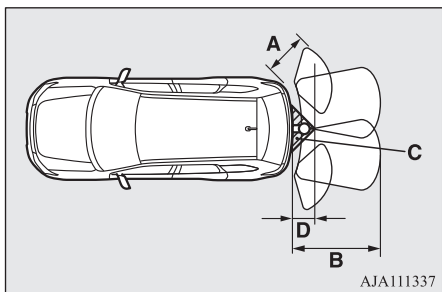
6



Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Peruutusanturijärjestelmä*

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) kulma-tunnistimista, 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm:n etäisyydellä (D) puskurista.



6

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin kulma- tai takatunnistimen asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa “Tunnistusalueiden muuttaminen” sivulla 6-122.

TÄRKEÄÄ

- Peruutustunnistinjärjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:

6-120 Käynnistys ja ajo

TÄRKEÄÄ

- Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
- Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
- Anturit tai niiden ympäristö on veden, pisaroiden, jään, lumen, mudan tms. peitossa.
- Kun lämpötilaero on liian suuri.
- Anturit ovat jäässä.
- Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumi-keijut, yms.).
- Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
- Auto on huomattavasti kallistunut.
- Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuoppaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
- Auto on liian lähellä estettä.
- Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
- Peruutustunnistinjärjestelmä ei ehkä tunnista oikein seuraavaa:
 - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
 - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
 - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.
 - Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.

OGFL20E1

TÄRKEÄÄ

- Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

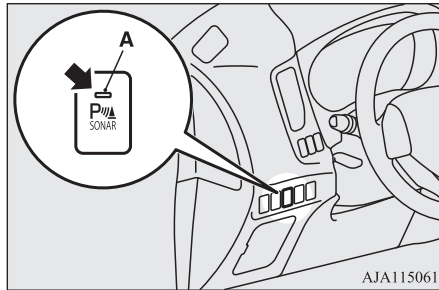
HUOM

- Hälytysääni voi kuulostaa alhaisemmalta kuin normaali varoitusääni, kun peruutusanturijärjestelmä vastaanottaa ultraääntä muista lähteistä, mutta se ei tarkoita kuitenkaan vikaa. Hälytysääni lakkaa ja järjestelmä palautuu normaali toimintaan, kun kohinaa ei enää kuulu.

Peruutusanturijärjestelmä*

Käyttö

Aloita käyttö työntämällä vaihdevipu tai valitsinvipu "R"-asentoon, kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON-asennossa. Kun peruutusanturijärjestelmää käytetään, peruutusanturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla "SONAR"-katkaisinta. Peruutusanturijärjestelmän toiminnan merkkivalo (A) sammuu.

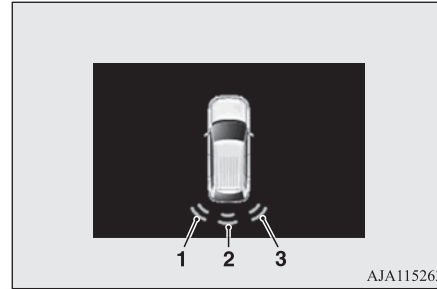


HUOM

- Peruutusanturijärjestelmän voi kytkeä päälle tai pois päältä "SONAR"-kytkimellä vain silloin, kun vaihdevipu tai valitsinvipu on "R"-asennossa.

Varoitus esteistä

Jos auton takana on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.



- 1- Kulmatunnistin (vasen)
- 2- Takatunnistin
- 3- Kulmatunnistin (oikea)

Kulmatunnistin

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60–40 cm	Katkonainen
Noin 40-30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkuja)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80–40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm:n sisällä	Jatkuva

6

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 -100 cm	Katkonainen
Noin 100–60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm:n sisällä	Jatkuva

TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

Peruutusanturijärjestelmä*

HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensimmäisesti näytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.

6

Tunnistusalueiden muuttaminen

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnistaluetta on muutettu.

Autot ilman vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnistaluetta on muutettu.

HUOM

- Havaitsemisalue ei muutu, jos SONAR-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kun SONAR-kytkintä painetaan, peruutusanturijärjestelmän toiminta vaihtelee havaitsemisalueen määrittelyn mukaan.
 - Asetus kun vetokoukkuja ei ole asennettu
Kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon, peruutustutkajärjestelmä toimii myös silloin, kun kulma-anturien käyttö on lopetettu "SONAR"-kytkintä painamalla.
 - Asetus kun vetokoukku on asennettu
Kun peruutustutkajärjestelmän käyttö on lopetettu "SONAR"-kytkintä painamalla, peruutustutkajärjestelmä ei toimi ennen moottorin pysäyttämistä, vaikka vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon.
Peruutustutkajärjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla "SONAR"-kytkintä tai sammuttamalla moottorin ja käynnistämällä sen uudelleen ja siirtämällä sitten vaihdevipun tai valitsinvipun "R"-asentoon.

Peruutusanturijärjestelmän varoitusnäyttö

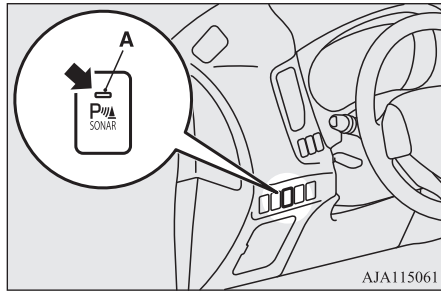
Jos peruutusanturijärjestelmässä on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiäänä kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Kulmatunnistimen (vasen) vika



AJA115276

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen "SONAR"-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Kun pysäköidään autotalliin tai kun pysäköidään vierekkäisille pysäköintipaikoille, nämä anturit varoittavat kuljettajaa summerilla auton lähellä olevista esteistä ja niiden etäisyydestä. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä on vastaavan anturin näyttö.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pysäköintianturit ovat apuna määriteltäessä likimääräistä etäisyyttä auton ja esteiden välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnista aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa pysäköintiantureihin, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan pysäköintiantureihin.

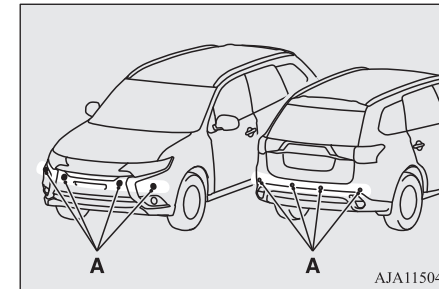
Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä etu- tai takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Kulma- ja takatunnistimien paikat

Etu- ja takapuskurissa on kahdeksan anturia (A).



6

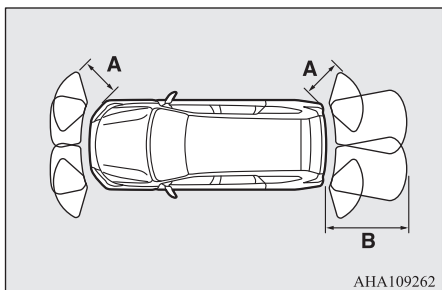
Tunnistusalueet

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukku, voit muuttaa pysäköintianturia va-kiotoimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

Autot ilman vetokoukku

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

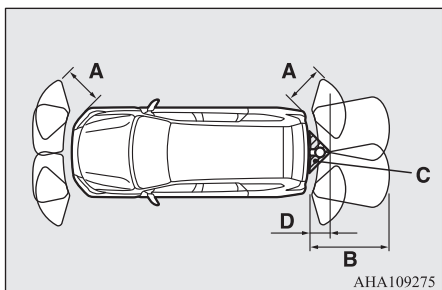
Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista.



6

Autot, joissa ei ole vetokoukkua

Tunnistusalueet ovat noin 60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm:n etäisyydellä (D) puskurista.



6-124 Käynnistys ja ajo

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa “Tunnistusalueiden muuttaminen” sivulla 6-126.

TÄRKEÄÄ

- Pysäköintianturit eivät ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:
 - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
 - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
 - Anturit tai niiden ympäristö on veden, pisaroiden, jään, lumen, mudan tms. peitossa.
 - Kun lämpötilaero on liian suuri.
 - Anturit ovat jäässä.
- Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumi-ketjut, yms.).
- Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
- Auto on huomattavasti kallistunut.

OGFL20E1

TÄRKEÄÄ

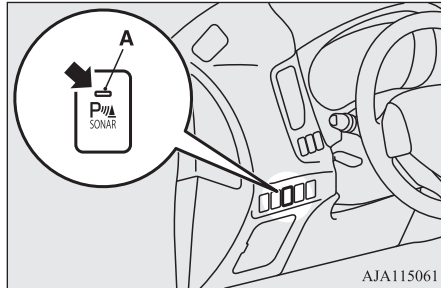
- Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuopaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
- Auto on liian lähellä estettä.
- Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
- Pysäköintianturi ei ehkä tunnista oikein seuraavia kohteita:
 - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
 - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
 - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.
 - Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.
 - Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun anturi vastaanottaa ultraääntä ulkopuolelta, vastaavan osan anturi vilkkuu jatkuvasti. Kun ne eivät vastaanota kohinaa ja palaa- van normaaliin toimintaan.

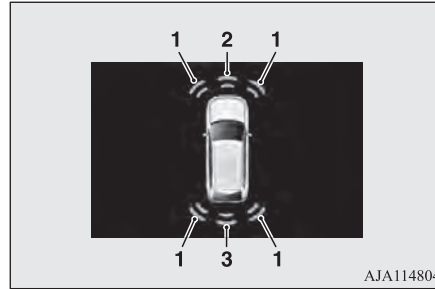
Käyttö

Järjestelmän käyttäminen edellyttää, että toimintatilaksi asetetaan ON. Kun pysäköintiantureita käytetään, merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla "SONAR"-katkaisinta. Merkkivalo (A) sammuu.



Varoitus esteistä

Jos auton lähellä on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.



- 1- Kulmatunnistin
- 2- Etutunnistin
- 3- Takatunnistin

Etu- ja kulmatunnistimet

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60-40 cm	Katkonainen
Noin 40-30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkuja)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80-40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 -100 cm	Katkonainen
Noin 100-60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm sisällä	Jatkuva

! TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

6

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensimmäisesti näytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.

6

Tunnistusalueiden muuttaminen

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

Autot, joissa ei ole vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapautta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnustusalueita on muutettu.

Autot ilman vetokoukkuja

Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapautta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnustusalueita on muutettu.

HUOM

- Tunnistusalueen tila voidaan vaihtaa vain, kun valitsinvipu on "R" (Peruutus) -asennossa.

HUOM

- Tunnistusalue ei muutu, jos "SONAR"-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kun "SONAR"-katkaisinta (tutkan katkaisin) painetaan, pysäköintianturien toiminta vaihtelee tunnistusalueen määrittelyn mukaan.
 - Asetus kun vetokoukkuja ei ole asennettu
Kun valitsinvipu siirretään "R"-asentoon (Peruutus), pysäköintianturit toimivat, vaikka kulmatunnistimen käyttö on estetty painamalla "SONAR"-katkaisinta.
 - Asetus kun vetokoukku on asennettu
Kun pysäköintiantureiden toiminta on estetty painamalla SONAR-katkaisinta, pysäköintianturit eivät toimi, ennen kuin moottori on sammutettu, vaikka valitsinvipu siirretään "R"-asentoon (Peruutus).
Kytke pysäköintianturijärjestelmä takaisin käyttöön painamalla SONAR-katkaisinta tai sammuttamalla ja käynnistämällä moottori uudelleen. Siirrä valitsinvipu sitten "R"-asentoon (Peruutus).

Varoitusnäyttö

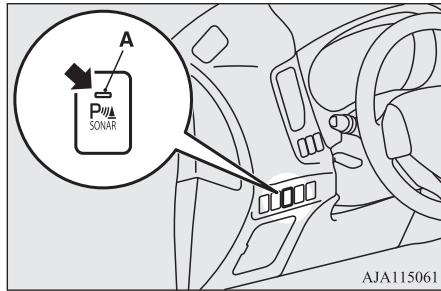
Jos pysäköintiantureissa on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiäni kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Kulmatunnistimen (vasen) vika



AJA115276

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen "SONAR"-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



Taustakamera*

Taustakamera on järjestelmä, joka näyttää auton takana olevan näkymän ÄÄNINÄYTÖN näyttöruudulla, Smartphone-link -ääninäytössä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisen (SDA) navigaattorin näyttöruudulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Taustakamera on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton takana olevat esteet. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi peruutuskameraa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Älä ole täysin riippuvainen taustakamerasta.

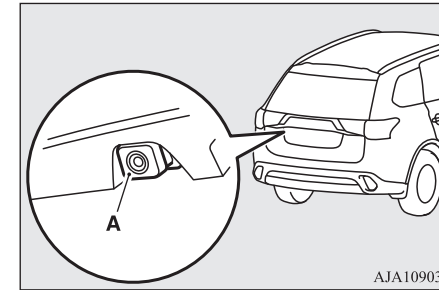
Taustakameran näköalacenttä

Taustakameran näkökenttä rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä takapuskurin alaosaa jne. Tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti peruutettaessa.

Taustakamera*

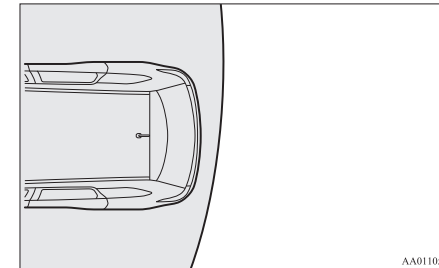
Taustakameran paikka

Peruutuskamera (A) on integroitu takaluukun kahvan lähellä olevaan osaan.



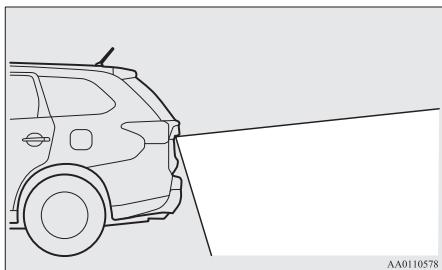
6

Taustakameran näköalacenttä



Taustakamera*

6



Kuinka taustakameraa käytetään

Kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon virta-avaimen ollessa ON-asennossa, näkymä auton takaa tulee automaattisesti näkyviin AUDIONÄYTTÖÖN, SDA:n näytölle tai SDA-navigointijärjestelmään. Kun siirret vaihdevivun tai valintavivun toiseen asentoon, näyttö palaa alkuperäiseen näyttötilaan.

TÄRKEÄÄ

- Taustakamerassa on erityinen linssi, joka saa ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

HUOM

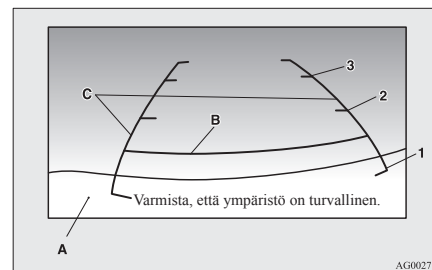
- Koska taustakamerassa on erityinen linssi, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika)
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiin
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäädyttää sen, linssi voi huuruuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.
- Ota huomioon seuraavat varoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kamerasen vikatoiminnot.
 - Älä kohdistu kameraan iskuja.
 - Älä vahaa kameraa.
 - Älä roiskuta kamerasen päälle kiehuvaa vettä.
 - Älä pura kameraa osiin.

Näytön viiteviivat

Näytössä näkyvät viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takana.

- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat kohdat, jotka ovat noin 20 cm ajoneuvon rungon ulkopuolella.
- Lyhyet poikkiviivat (1–3) ilmaisevat etäisyyden takapuskurista.



1. Noin takapuskurin takareunan kohdalla (jos kuuluu varustukseen)
2. Noin 100 cm
3. Noin 200 cm

HUOM

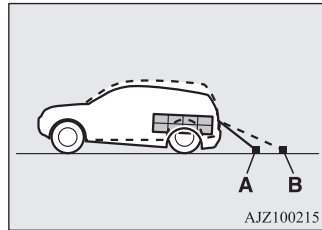
- SDA:lla tai SDA-navigointijärjestelmällä varustetuissa autoissa on mahdollista vaihtaa näytön kieliasetusta. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Jos auto on kallellaan autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavaran painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole

HUOM

ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen.

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan. Näytössä näkyvät kohteet näyttävät seuraavissa tilanteissa olevan kauempana kuin mitä ne todellisuudessa ovat.

- Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.

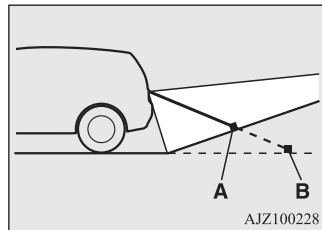


AJZ100215

A- Todelliset kohteet

B- Näytössä näkyvät kohteet

- Auton takana on rinne ylöspäin.



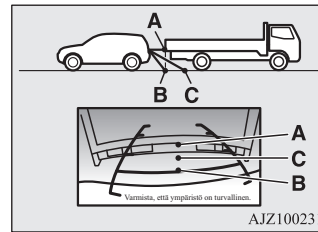
AJZ100228

HUOM

A- Todelliset kohteet

B- Näytössä näkyvät kohteet

- Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyyttä liitteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteeseen projektioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellesäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin. Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Kohdat A ja B ovat todellisuudessa yhtä kaukana autosta ja kohta C on kauempana kuin kohdat A ja B.



AJZ100231

Multi Around Monitor*

Multi Around Monitor on järjestelmä, joka esittää näytöllä yhdistetyn näkymän neljästä kamerasta: etunäkymän kamera, sivunäkymien kamerat (oikea ja vasen) ja peruutuskamera. Näkymä esitetään DISPLAY AUDIO -ääninäytössä, Smartphone-link -ääninäytössä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisessä (SDA) navigaattorissa. Se auttaa kuljettajaa pysäköimään auton parkkipaikalle ja toisen auton viereen.

6**TÄRKEÄÄ**

- Multi Around Monitor on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton ympäristön turvallisuuden. Kuvan näyttöaluetta on rajoitettu. Älä luota liikaa Multi Around Monitor -toimintoon ja aja varovaisesti, niin kuin ajaisit ilman Multi Around Monitor -toimintoa. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi Multi Around Monitor -toimintoa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Erityisesti auton neljässä kulmassa on "sokeita pisteitä", joissa olevat esineet eivät näy Multi Around Monitor -näytöllä. Älä ole täysin riippuvainen Multi Around Monitor -toiminnosta.

Multi Around Monitor*

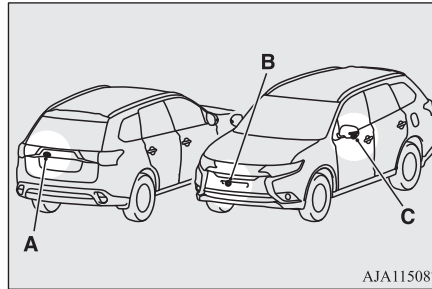
! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä Multi Around Monitor -toimintoa ovitaustapeilien ollessa sisään taitettuina ja/tai ovien ja/tai takaluukun ollessa avattuna. Multi Around Monitor ei näytä silloin oikeaa aluetta.

6

Eri kameroiden paikat

Kamerat ovat integroituina alla esitettyihin paikkoihin.



- A- Peruutuskamera (taustakamera)
- B- Etunäkymän kamera
- C- Sivunäkymän kamera

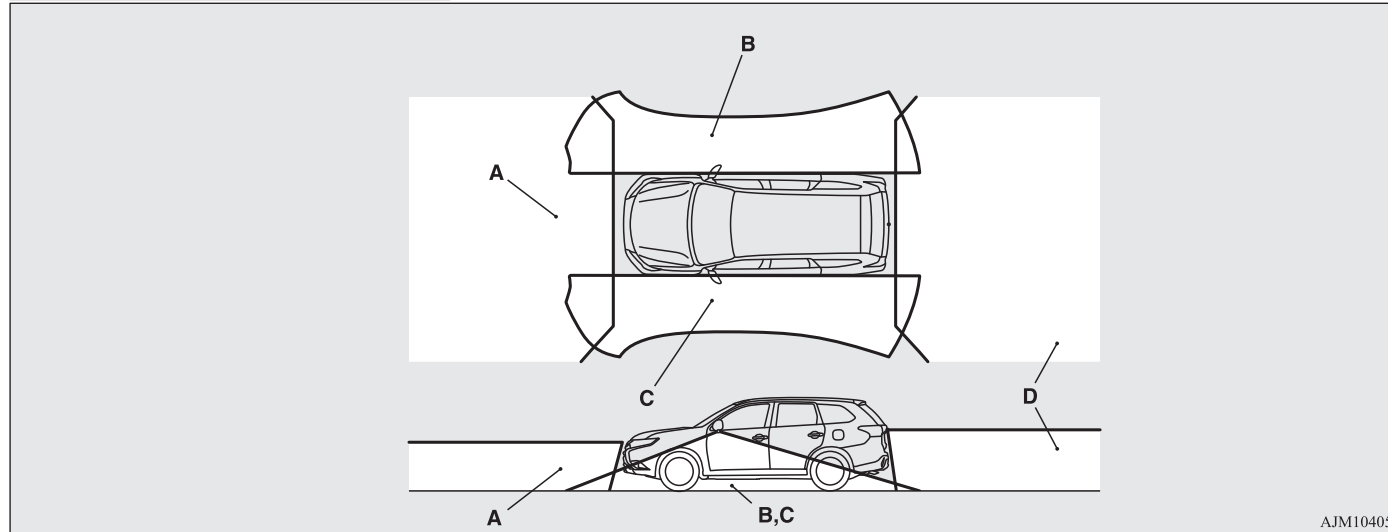
! VAROITUS

- Älä asenna kameroiden ympäristöön mitään, mikä häiritsee kameroiden toimintaa.

Multi Around Monitor -toiminnon näyttöalue

Multi Around Monitor -kameroiden näyttöalue rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä etu- ja takapuskurin alaosa jne. Kun peruutat, tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti.

Multi Around Monitor-kameroiden näyttöalue



- A: Etunäkymän kamera
- B: Sivunäkymän kamera (oikea)
- C: Sivunäkymän kamera (vasen)
- D: Peruutuskamera (taustakamera)

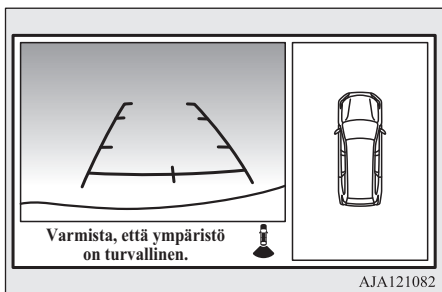
Multi Around Monitor -toiminnon näyttötyypit

Vasemmalla ja oikealla puolilla näytetään kaksi eri tyyppistä näkymää.

Multi Around Monitor*

Lintuperspektiivin näkymä/ peruutusnäkyman tila

Auton ympäristön ja auton takapuolella olevan alueen näkymät.



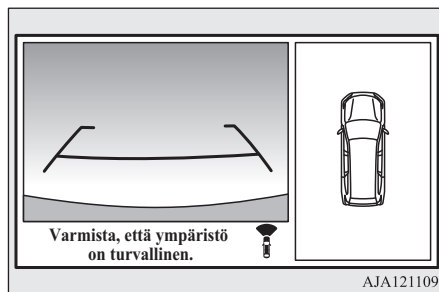
Sivunäkymä/peruutusnäkyman tila

Auton sivuilla ja auton takapuolella olevien alueiden näkymät.



Lintuperspektiivin näkymä/ etunäkymän tila

Auton ympäristön ja auton edessä olevan alueen näkymät.



Sivunäkymä/etunäkymän tila

Auton sivuilla ja auton edessä olevien alueiden näkymät.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kameroissa on erityisen linssit, jotka saavat ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

📖 HUOM

- Koska kameroissa on erityiset linssit, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
 - Vähän valoa (yöaika)
 - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiiviin.
 - Jos fluoresoivaa valoa loistaa suoraan linssiin, näyttö voi välkyä.
Se ei ole epänormaalia.
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäädyttää sen, linssi voi huuruuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Jos ilman lämpötila on erittäin korkea tai erittäin alhainen, kameran kuva voi olla epäselvä.
Se ei ole epänormaalia.
- Jos radio on asennettu lähelle kameraa, kameran kuvat voivat aiheuttaa sähköisiä häiriöitä ja järjestelmä lakkaa toimimasta oikein.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.

HUOM

- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
 - Älä altista kameraa iskuille, kuten lyömällä sitä voimakkaasti tai heittämällä jotain sitä päin.
 - Älä altista kameraa orgaanisille aineille, vahalle, öljynpoistoaineille ja lasinpuhdistusaineille.
 Jos niitä tarttuu siihen, pyyhi ne heti pois.
 - Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
 - Älä koskaan ruiskuta tai läikytä vettä kameraan tai sen ympärille.
 - Älä irrota, pura osiin tai muuta kameraa.
 - Älä naarmuta kameraa, koska se voi vahingoittaa kameran kuvia.

Miten Multi Around Monitor -toimintoa käytetään

Multi Around Monitor -järjestelmää voidaan käyttää vain, kun virta-avain asetetaan ON-asettoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.

Käyttö valitsinvivulla.

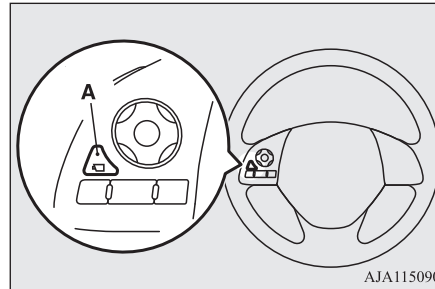
Kun asetat valitsimen "R" (PERUUTUS) -asettoon, lintuperspektiivin näkymä/peruutusnäkymä näytetään näytössä, AUDIONÄYTÖSSÄ, SDA:n näytöllä tai SDA-navigaattorin näytöllä. Kun valitsinvipu siirretään johonkin toiseen asentoon, näyttö katoaa.

HUOM

- Matkustajan puoleinen näyttöruutu voidaan vaihtaa näyttämään sivunäkymää painamalla kytkintä.

Käyttö kytkimellä

Kun kytkintä (A) painetaan, lintuperspektiivinäkymä/etunäkymä näytetään.

**HUOM**

- Jos kytkintä painamalla ei suoriteta mitään toimenpidettä 3 minuutin aikana Multi Around Monitor -näytön avaamisen jälkeen valitsinvivun ollessa muussa kuin "R"-asennossa, näyttö häviää.

Näytön vaihtaminen (valitsinvipu asennossa "R")

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toiminnon tila vaihtuu seuraavasti.

Lintuperspektiivin näyttö/peruutusnäkyman tila → sivunäkymä/peruutusnäkyman tila

Näytön vaihtaminen (valitsinvipu muussa kuin "R"-asennossa)

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toiminnon tila vaihtuu seuraavasti:

Lintuperspektiivin näyttö/etunäkymän tila → sivunäkymä/etunäkymä → POIS

6**HUOM**

- Kun valitsin asetetaan "R"-asettoon etunäkymän näkyessä kuljettajan puoleisessa näytössä, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu peruutusnäkyman tilaan. Kun valitsinvipu asetetaan johonkin toiseen asentoon, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu etunäkymän tilaan.
- Kun kytkintä painetaan auton nopeuden ollessa vähintään noin 10 km/h, matkustajan puoleisessa näytössä voidaan esittää vain sivunäkymä.
- Etunäkymää ei näytetä, kun auton nopeus on yli 10 km/h.
- Näkymä voi tulla esiin viiveellä, kun näyttöä vaihdetaan.

Multi Around Monitor*

Miten näyttöä luetaan

Lintuperspektiivi-tilaa lukuun ottamatta näytössä näkyvät viivat ilmaisevat kaikissa tiloissa seuraavia tietoja. Käytä niitä vain ohjeena.

! TÄRKEÄÄ

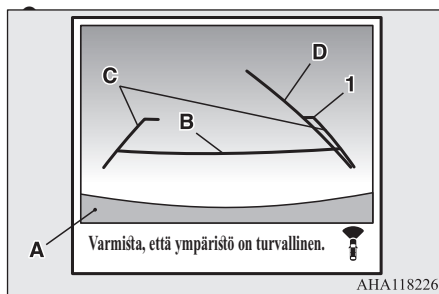
- Jos kamera ja sitä ympäröivä alue osuu vahingossa johonkin, näytön näkymä ja viivat eivät ehkä näy oikein. Varmista, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa sen.

6

Etunäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja etupuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm etupuskurin etureunan edessä.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:



1- Noin 100 cm etupuskurin etureunasta.



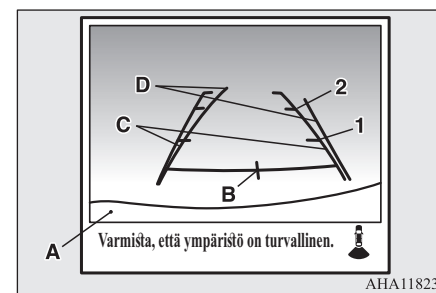
📖 HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät etunäkymässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivinäkymässä (edessä: kiinteä viiva, takana: katkoviiva).

Peruutusnäkyvän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takareunan takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:



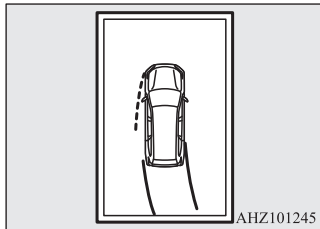
1- Noin 100 cm takapuskurin takareunasta
2- Noin 200 cm takapuskurin takareunasta

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavarain painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen. Käytä referenssi viivoja vain ohjeena, ja tee aina turvatarkastus auton takana ja ympärillä oleville alueille ennen kuin lähdet ajamaan.

📖 HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät peruutusnäkyvässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivi-näkyvässä (edessä: katkoviiva, takana: kiinteä viiva).



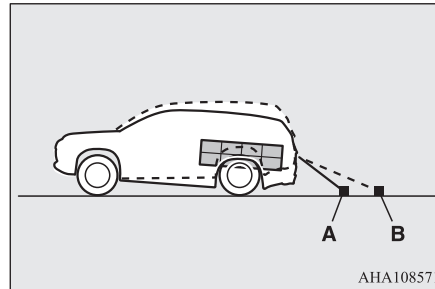
Näytön ja todellisten tieolosuhteiden väliset poikkeamat

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.

Seuraavissa tapauksissa näytön referenssi viivat ja todelliset tieolosuhteet voivat poiketa toisistaan.

Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on. Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.



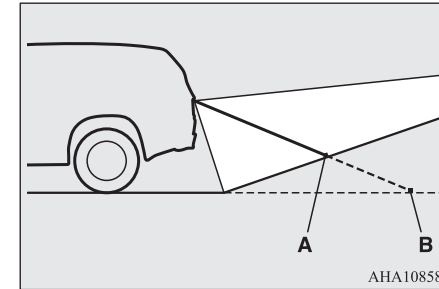
- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

Auton takana on ylämäki.

Referenssi viivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Multi Around Monitor*

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.



- A- Todelliset kohteet
- B- Näytössä näkyvät kohteet

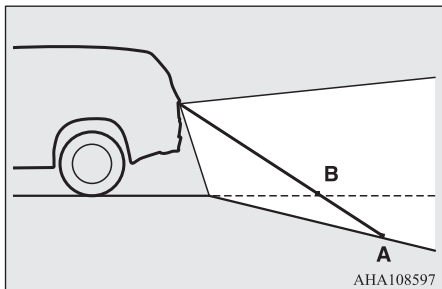
Kun auton takana on alamäki

Referenssi viivat näkyvät kauempana kuin mitä todellinen etäisyys on.

6

Multi Around Monitor*

Sen vuoksi, jos alarinteessä on este, se näyttää olevan lähempänä kuin onkaan.



6

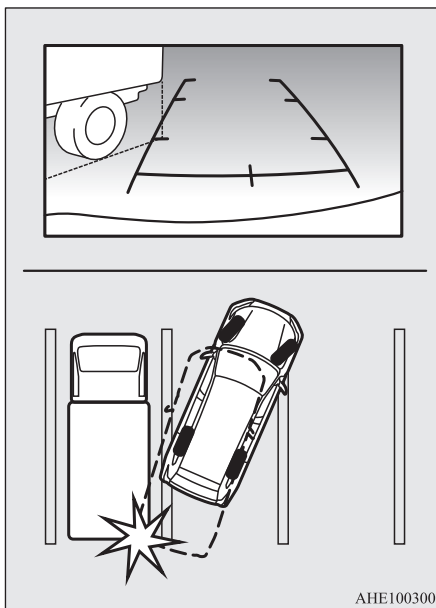
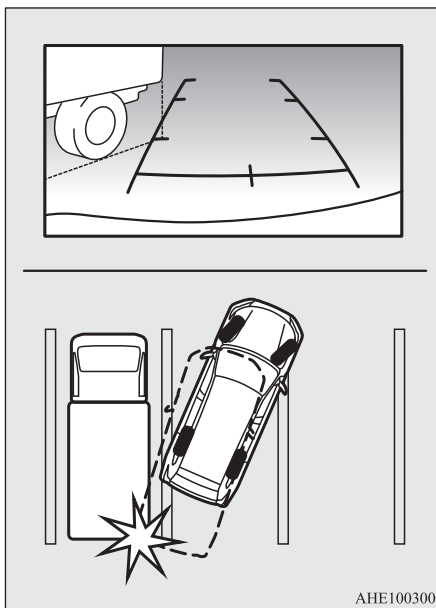
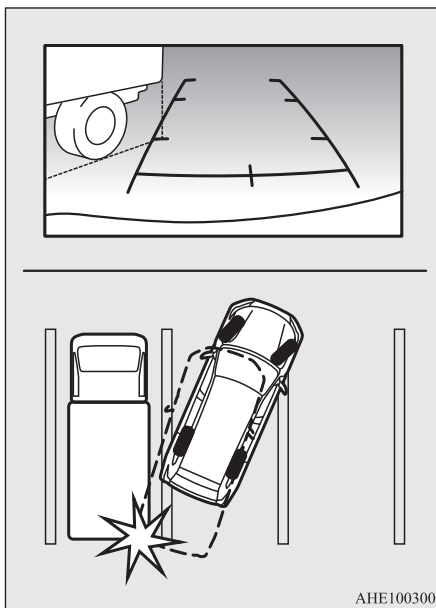
- A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita, näytöllä näytetty etäisyys voi poiketa todellisesta etäisyydestä.

Koska referenssiiviivat eivät koske kuorma-auton runkoon, seuraavassa kuvassa näyttää siltä, kuin se ei törmäisi autoon.

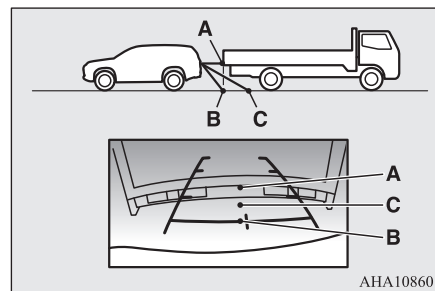
Auto voi kuitenkin törmätä kuorma-autoon, koska kuorma-auton runko todellisuudessa poikkeaa kurssilta.



Kun lähestytään kiinteitä kohteita

Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektiioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellesäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin.

Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Kohdat A ja B ovat todellisuudessa yhtä kaukana autosta ja kohta C on kauempana kuin kohdat A ja B.

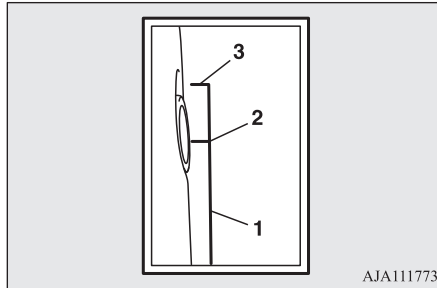


Sivunäkymän tila

Auton leveyden ja auton etupään referenssi-
viivat näkyvät näytöllä.

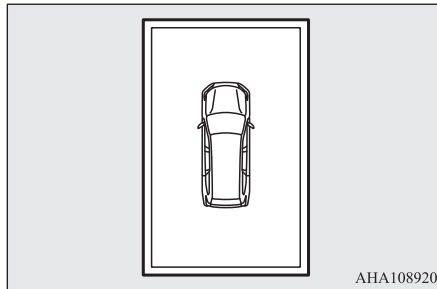
- 1- Likimääräinen auton leveys ovitaustapeileineen.
- 2- Etupyörän akselin keskikohdan likimääräinen sijainti.

3- Noin 50 cm etupuskurin etureunasta.



Lintuperspektiivin tila

Näkymä, jossa auto näkyy ylhäältä, esitetään, jotta voit helposti tunnistaa autosi sijainnin ja reitin parkkipaikalle.



⚠️ TÄRKEÄÄ

- Lintuperspektiivi-näkymä on simuloitu näkymä, joka muodostetaan käyttämällä “etunäkymän kameran”, “sivunäkymän kameran” (oikea ja vasen) ja “peruutuskameran” näkymiä. Tämän vuoksi lintuperspektiivin näkymässä esineet näyttävät olevan kauempana kuin ne oikeasti ovat. Lisäksi auton lähellä on ns. sokeita kohtia, jotka eivät näy näytössä. Voit törmätä autollasi esteeseen, vaikka autosi ja esteen välillä näyttää olevan tilaa, ja esteitä voi olla kohdissa, joissa ei näytä olevan mitään. Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä.
- Lintuperspektiivi-näkymässä esitettävä auton kuvake poikkeaa autosi todellisesta väristä ja koosta. Tämän vuoksi auton lähellä oleva kohde voi näyttää olevan kiinni autossa ja auton ja esteen asentojen suhde voi poiketa todellisesta tilanteesta.
- Näkymän käsittelyalueet ovat lintuperspektiivin näytön neljässä kulmassa, enimmäkseen kunkin kameran näkymien rajakohdissa. Tämän vuoksi raja-alueiden läheisyydessä näkymien tarkkuus voi alentua ja esine voi kadota ja ilmestyä uudelleen näytöön.

📖 HUOM

- Lintuperspektiivi-tilassa “etunäkymän kameralla”, “sivunäkymien kameroilla (oikea ja vasen)” ja “peruutusnäkyvän kameralla” kuvattuja näkymiä käsitellään tasaiseen tien-

📖 HUOM

pintaan perustuen ja kuva voidaan näyttää seuraavalla tavalla:

- Esine näyttää pudonneelta ja se vaikuttaa pitemmältä tai suuremmalta.
- Tienpintaa korkeammalle ulottuva esine voi ilmestyä näkymän käsittelyalueiden liitoskohtaan.
- Eri kameroiden näkymien kirkkaus voi vaihdella valoisuudesta riippuen.
- Kameran yläpuolista esinettä ei näytetä.
- Etunäkymän tilassa tai takanäkymän tilassa näytettävää esinettä ei näytetä lintuperspektiivin tilassa.
- Lintuperspektiivin tilan näkymän paikka voi poiketa tosiasiallisesta sijainnista, kun eri kameroiden asennuspaikkaa ja -kulmaa muutetaan.
- Tiessä olevat viivat näkyvät siirtyneinä tai taipuneina näkymien liitoskohdissa.

6

Tavaroiden lastaaminen

Tavaroiden lastaaminen

Tavaroiden lastauksen varotoimenpiteet

TÄRKEÄÄ

- Älä lastaa kuormaa tai tavaroita selkänöjaa korkeammalle. Varmista että kuorma tai matkatavarat eivät pääse liikkumaan, kun auto liikkuu. Kuljettajan näkyvyyden estyminen ja matkatavaroiden lenteleminen ympäri matkustamoa äkillisessä jarrutuksessa voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai vammaan.
- Lastaa raskas kuorma tai tavarat auton etuosaan. Jos kuorma auton takaosassa on liian raskas, ohjaus saattaa muuttua epävakaaksi.

Kattotelineen lastaaminen

TÄRKEÄÄ

- Käytä kattotelinettä, joka sopii oikein ajoneuvoosi. Älä lastaa tavaroita suoraan katolle. Katso asennusohjeet kattotelineen mukana tulevasta ohjekirjasta.

HUOM

- Suosittelemme että käytät ALKUPERÄISTÄ MITSUBISHI MOTORS -kattotelinettä, koska käytettävät kannattimet ovat muodoltaan niihin sopivia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kattotelineen varotoimenpiteet

TÄRKEÄÄ

- Varmista että tavaroiden paino ei ylitä katon sallittua kuormaa. Jos sallittu katon kuorma ylitetään, se voi vaurioittaa ajoneuvoa. Katon kuorma on sallittu kokonaiskuorma katolla (kattotelineen paino sekä telineelle pantujen tavaroiden paino). Katso tarkemmat arvot kohdasta "Suurin sallittu kattotelineen kuormitus" sivulla 11-05.
- Kun autossa on matkatavaroita, aja hitaasti ja vältä äkillisiä liikkeitä, kuten äkkijarrutuksia ja nopeita käännöksiä. Aseta tavarat telineeseen niin että niiden paino jakaantuu tasaisesti raskaimpien tavaroiden ollessa alla. Älä lastaa tavaroita, jotka ovat leveämpiä kuin kattoteline. Lisäpaino katolla voi nostaa auton painopistettä ja vaikuttaa auton ajo-ominaisuuksiin. Tällöin ajovirheet tai hätätoimenpiteet voivat johtaa hallinnan menettämiseen ja onnettomuuteen.

TÄRKEÄÄ

- Tarkasta kuorma aina ennen ajoa ja pienen ajomatkan jälkeen ja varmista, että se on tiukasti kiinni kattotelineessä. Tarkasta säännöllisesti matkan aikana, että kuorma on lujasti kiinni.

HUOM

- Voidaksesi estää tuulen aiheuttaman melun tai vähentää polttoaineen kulutusta, irrota kattoteline, kun sitä ei käytetä.
- Poista kattoteline ennen auton pesettämistä automaattipesussa.
- Varmista että väli on riittävä kattoluukun (jos kuuluu varusteisiin) nostamista varten, kun asennat kattotelinettä.
- Varmista, että väli on riittävä takaluukun nostamista varten, kun laitat matkatavaroita kattotelineelle.

Perävaunun vetäminen

Jos aiot vetää perävaunua, asennuta alueellasi voimassa olevien määräysten mukainen vetokoukku valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä. Perävaunun hinaamista koskeva lainsäädäntö vaihtelee eri maissa. Noudata aina alueellasi voimassa olevia säädöksiä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Onnettomuusvaara!
Vetokoukku on kiinnitettävä MITSUBISHI MOTORSin ohjeiden mukaan.

Jarrullisen perävaunun suurin sallittu massa ja vetokoukukin palloniveleen kohdistuva kuormitus

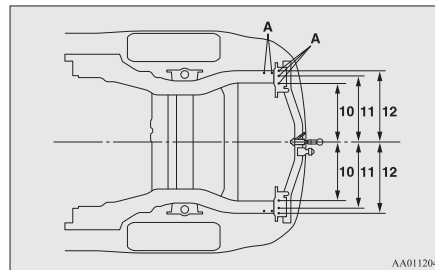
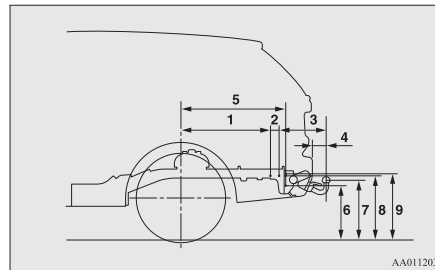
Älä ylitä koskaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurinta sallittua perävaunun massaa eikä vetokoukukin palloniveleen kohdistuvaa kuormitusta.

(Katso sivu 11-05.)

Jos aiot vetää autollasi perävaunua yli 1.000 m merenpinnan yläpuolella, vähennä perävaunun maksimipainoa 10 % yhdistelmän kokonaispainosta laskettuna jokaista 1.000 m kohden, koska moottorin teho laskee ilmanpaineen laskiessa.

Vetokoukukin kiinnityskohdan määritykset

Katso seuraavasta taulukosta (A) vetokoukukin kiinnityskohdat.



1	698 mm
2	69 mm
3	369 mm
4	102 mm

OGFL20E1

Perävaunun vetäminen

5	815 mm
6	448 mm (omamassaisena)
7	496 mm (omamassaisena)
8	534 mm (omamassaisena)
9	544 mm (omamassaisena)
10	473 mm
11	528 mm
12	583 mm

6

Ajovihjeitä

- Estä kytkintä luistamasta (vain autot, joissa on käsivaihteisto) kaasuttamalla liikkeelle lähtiessäsi vain sen verran kuin on tarpeen.
- Pidä huoli, että ajonopeus ei ylitä 100 km/h -nopeutta peräkäräjä vedettäessä. Paikallisia määräyksiä on myös noudatettava, mikäli ajonopeus on rajoitettu peräkäräjä vedettäessä alle 100 km/h -nopeuteen.
- Jotta perävaunun työntöjarru toimisi pehmeästi, paina jarrupoljinta ensin pehmeästi ja sitten voimakkaammin.

Käynnistys ja ajo 6-139

Perävaunun vetäminen

- Käytä moottorijarrutusta hyväksi vaihtamalla pienemmälle vaihteelle ennen alamäkeen ajamista.

Ylikuumeneminen

Syynä on yleensä jokin mekaaninen vika. Jos auto ylikuumenee, pysäytä auto ja tarkista, ettei vesipumpun/laturin käyttöhihna ole löystynyt tai rikki, ettei jäähdyttimen ilma-aukko ole tukossa tai ettei jäähdytysneste ole vähissä. Jos näin ei ole, ylikuumeneminen voi johtua monenlaisista mekaanisista syistä, jotka edellyttävät auton tarkistuttamista ammattitaitoisessa huoltokeskuksessa.

6

TÄRKEÄÄ

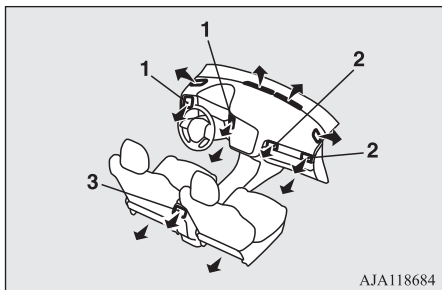
- Jos moottori ylikuumenee, lue “Hätätilanteet”-osan kohta “Moottorin ylikuumeneminen” ennen kuin ryhdyt korjaustoimenpiteisiin.
- Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto ja näkyviin tulee Φ -varoituskäyttö, automaattivaihteiston nesteen tai CVT-nesteen lämpötila on korkea. Lue viitearvosivu ja tee tarvittavat toimenpiteet. Katso kohta “Kun automaattivaihteistossa ilmenee vikatoiminto” sivulla 6-36, “Jos CVT-vaihteistossa on toimintahäiriö” sivulla 6-43.

Mukavuutta matkantekoon

Tuuletussuuttimet.....	7-02	Virran ulosotto.....	7-76
Automaattinen ilmastointilaite.....	7-05	USB-portti (latausta varten)*.....	7-76
Tärkeitä ilmastointijärjestelmän käyttövihjeitä.....	7-12	Sisävalot.....	7-77
Ilmanpuhdistin.....	7-13	Säilytystilat.....	7-80
LW/MW/FM radio/CD -soitin*.....	7-13	Juomateline.....	7-83
Levyjen käsittely.....	7-17	Juomateline.....	7-83
Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC).....	7-18	Tavaratilan kansi*.....	7-84
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen.....	7-22	Apukahvat.....	7-85
Käytönäppäimet.....	7-22	Takkikoukku.....	7-86
Radion kuunteleminen.....	7-25	Sidontakoukut.....	7-86
DAB-aseman kuunteleminen*.....	7-27		
Liikennetiedotteiden kuunteleminen.....	7-28		
CD:n kuunteleminen.....	7-28		
MP3:n kuunteleminen.....	7-29		
iPodin kuunteleminen.....	7-31		
Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella.....	7-32		
USB-muistilaitteen kappaleiden toisto äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).....	7-35		
Kuuntele Bluetooth®-audiota*.....	7-38		
Näyttöilmaisim.....	7-40		
Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö.....	7-41		
Järjestelmäasetukset.....	7-42		
Ongelmatilanteet.....	7-46		
Link System*.....	7-48		
Bluetooth® 2.0 -liittymä*.....	7-48		
USB-tuloliitin*.....	7-71		
Varjostimet.....	7-74		
Tuhkakuppi*.....	7-74		
Savukkeensytytin*.....	7-75		

Tuuletussuuttimet

Tuuletussuuttimet



7

- 1- Kuljettajan tuulettimet
- 2- Matkustajan tuulettimet
- 3- 2. istuimen tuuletussuuttimet*

HUOM

- Älä aseta juomia kojetaulun päälle. Jos ne roiskuvat ilmastointilaitteen suuttimiin, se voi vioittaa järjestelmää.

Ilmavirtauksen ja suunnan säätö

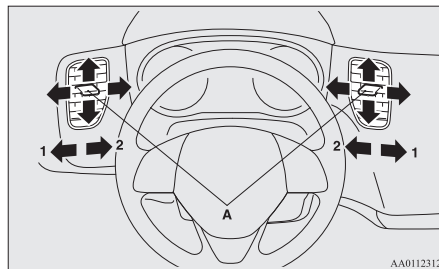
HUOM

- Varo läikyttämästä juomia tms. tuuletussuuttimiin. Muuten ilmastointi ei ehkä toimi normaalisti.

Kuljettajan tuulettimet

Säädä ilmavirran suuntaa nuppia (A) siirtämällä.

Voit sulkea tuuletussuuttimen siirtämällä nupin (A) kokonaan ulkoreunaan.

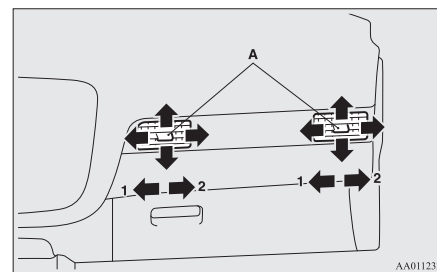


- 1- Kiinni
- 2- Avaa

Matkustajan tuulettimet

Säädä ilmavirran suuntaa nuppia (A) siirtämällä.


Voit sulkea tuuletussuuttimen siirtämällä nupin (A) vasemmalle.




- 1- Kiinni
- 2- Avaa

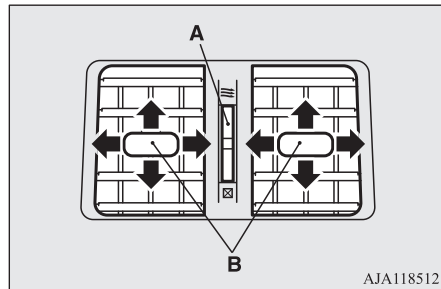
2. istuimen tuuletussuuttimet*

Tuuletin voidaan avata ja sulkea säätökielellä (A).

 - Avaa

 - Sulje

Säädä ilmavirtauksen suuntaa liikuttamalla nuppia (B).



7

Toimintatavan vaihto




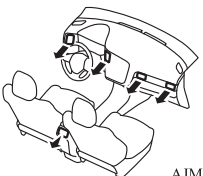
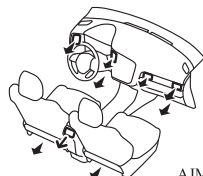
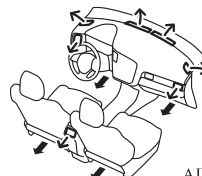


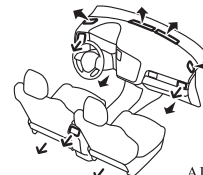
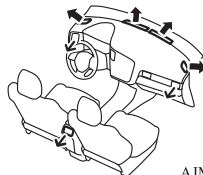
Muuta tuulettimista tulevan ilmavirran paikkaa ja määrää painamalla MODE-katkaisinta tai huurteenpoistokatkaisinta. (Katso kohta “MODE-katkaisin” sivulla 7-10, “Huurteenpoistokatkaisin” sivulla 7-10.)

Tuulettimen toimintatilan ja ilmavirran valinta



Näitä merkkejä käytetään seuraavissa kuvissa, joista näkyy tuuletusaukoista tulevan ilman määrä.

- : Tuuletusaukoista tulee vähän ilmaa
- ↔ : Tuuletusaukoista tulee suhteellisen paljon ilmaa
- ➡ : Tuuletusaukoista tulee paljon ilmaa

Tuuletussuuttimet

 Kasvo-asento	 Jalka-/kasvoasento	 Jalka-asento
 <p style="text-align: right;">AJM105509</p>	 <p style="text-align: right;">AJM105512</p>	 <p style="text-align: right;">AJM105525</p>
7  Jalka/huurteenpoisto-asento		 Huurteenpoisto-asento
 <p style="text-align: right;">AJM105538</p>		 <p style="text-align: right;">AJM105541</p>

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa ikkunat voivat huurtua, kun Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä on toiminnassa. Jos näin tapahtuu, poista huurre ikkunoista painamalla huurteenpoiston kytkintä.
- Jalkatilaan/kasvoihin puhaltavan ilman välistä suhdetta voidaan säätää asettamalla toimintatilan valitsin “” -asntoon ja jalkatilaan puhaltavan ilman/huurteenpoiston välistä suhdetta voidaan säätää asettamalla toimintatilan valitsin “” -asentoon. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

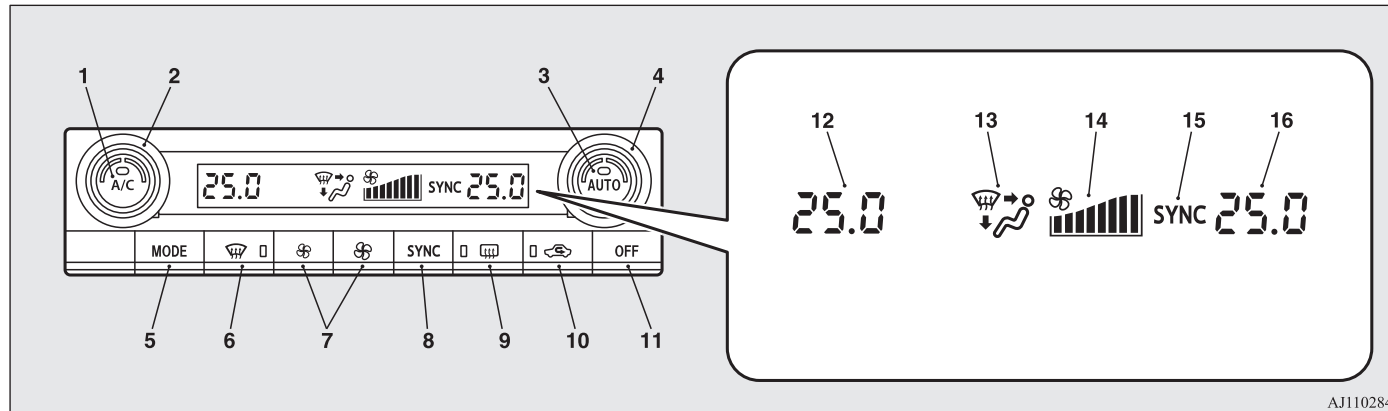
Automaattinen ilmastointilaite

Ilmastointilaitetta voidaan käyttää vain moottorin käydessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Moottorin kierrosluku saattaa kasvaa, kun ilmastointilaite on päällä. Kun moottorin kierrosluku on kasvanut, automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustettu auto voi ryömiä nopeammin kuin alhaisella moottorin kierrosluvulla. Paina jarrupoljin kokonaan pohjaan, jotta auto ei ryömi eteenpäin.

Ohjauspaneeli



7

- | | | |
|---|---|--|
| 1- Ilmastointilaitteen katkaisin | 4- Matkustajan puolen lämpötilan säädin (vasemmalta ohjattavat autot)
Kuljettajan puolen lämpötilan säädin (oikealta ohjattavat autot) | 9- Takaikkunan lämmittimen katkaisin → s. 5-74 |
| 2- Kuljettajan puolen lämpötilan säädin (vasemmalta ohjattavat autot)
Matkustajan puolen lämpötilan säädin (oikealta ohjattavat autot) | 5- MODE-katkaisin | 10- Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin |
| 3- AUTO-katkaisin | 6- Huurteenpoistokatkaisin | 11- OFF-katkaisin |
| | 7- Puhaltimen nopeuden säätökiekko | |
| | 8- SYNC-katkaisin | |

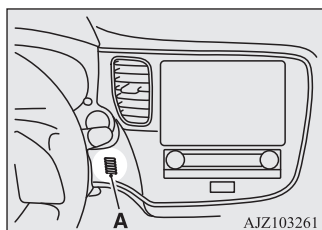
AJ1102847

Automaattinen ilmastointilaite

- 12- Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-11
Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-11
- 13- Toimitilan valinnan näyttö
- 14- Puhaltimen nopeuden näyttö
- 15- SYNC-merkkivalo
- 16- Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-11
- 7 Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-11

HUOM

- Kuvan osoittamassa paikassa on sisäilman lämpötila-anturi (A). Älä laita mitään tämän anturin päälle, sillä silloin se ei toimi kunnolla.



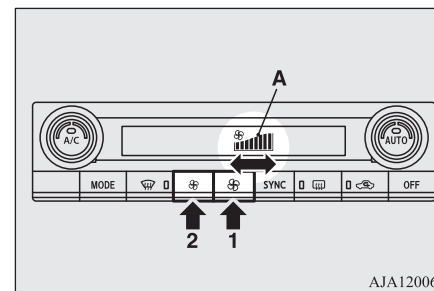
HUOM

- Koska ilmastointia säädellään ECO-tilan ollessa toiminnassa, ilmastointilaitteen teho saattaa tuntua heikolta. ECO-tilan kytkin → s. 5-67
- Vaikka ECO-tila olisi toiminnassa, voit valita ilmastointilaitteen normaalin toiminnon. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetusta voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Jos ilma on erittäin kylmä, ilmastointilaitteen ohjauspaneelin näyttö saattaa toimia kankeasti. Tämä ei ole merkki ongelmasta. Se korjaantuu, kun ajoneuvon sisälämpötila nousee normaaliksi.

Puhaltimen nopeuden säätökiekko

- Paina puhaltimen nopeuden valintakytkintä (1) kasvattaaksesi puhaltimen nopeutta.
- Paina puhaltimen nopeuden valintakytkintä (2) vähentääksesi puhaltimen nopeutta.

Valittu puhaltimen nopeus (A) näkyy näytössä.



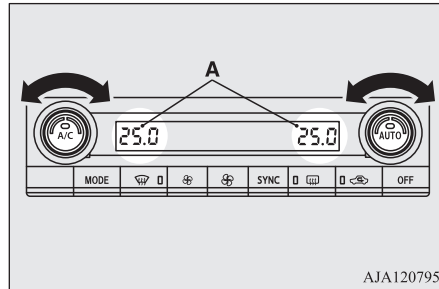
- 1- Suurena
2- Pienennä

Lämpötilan säätönappi

Käännä lämpötilan säätökiekkoa myötäpäivään niin että saat lämpimämpää ilmaa. Käännä sitä vastapäivään niin että saat kylmempää ilmaa.

Automaattinen ilmastointilaite

Valittu lämpötila (A) näkyy näytössä.



HUOM

- Ilmastointilaitteen lämpötila-arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 1, katso "Lämpötilan yksikön vaihtaminen" sivulla 5-16.
Autot, joissa on monitoiminäyttö - tyyppi 2, katso "Lämpötilan yksikön vaihtaminen" sivulla 5-51.

HUOM

- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, lämmittimestä tuleva ilma on viileää/kylmää siihen asti, kunnes moottori lämpenee, vaikka lämmin ilma onkin valittu säätökierroilla.
Tuulilasin ja ikkunoiden huurtumisen estämiseksi tuulettimen toimitila muuttuu "🌀" ja puhaltimen nopeus pienenee järjestelmän toimiessa AUTOMAATTISESSA toimintatilassa.
- Jos asetettu lämpötila on mielestäsi kuuma tai kylmä, voit säätää sitä mieltymystesi mukaan.
Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan tai alimpaan asetukseen, ilmastointi muuttuu automaattisesti seuraavasti.
Jos ilmanvalinta tehdään manuaalisesti automaattisen vaihdon jälkeen, silloin valitaan manuaalinen valinta.
 - Pikalämmitys (Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan asetukseen)
Ulkoilmaa virtaa sisään ja ilmastointilaite pysähtyy.
 - Pikajäähdytys (Kun lämpötila on asetettu alimpaan asetukseen)
Sisäilmaa kierrätetään ja ilmastointi toimii.

Edellä kuvatut asetukset ovat tehdasasetukset.

OGFL20E1

Sisä-/ulkoilman valintakytkintä ja ilmastointikytkintä voi mukauttaa (toimintojen asetus- tai muuttaa). Ulko- ja sisäilman valinnan automaattista vaihtumista ja ilmastoinnin käyttövalintaa käyttöolosuhteiden mukaan voidaan muuttaa halutulla tavalla.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

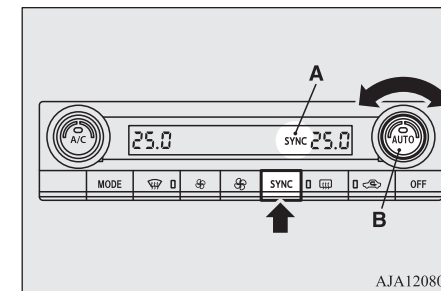
Katso kohta "Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttaminen" sivulla 7-09.

Katso kohta "Ilman valinnan mukauttaminen" sivulla 7-08.

7

Kuljettajan ja matkustajan puoleisen lämpötilan erillissäätö

Kun merkkivalo "SYNC" (A) sammuu kääntäessä etumatkustajan puoleista lämpötilan valitsinta (B) tai painettaessa SYNC-kytkintä, kuljettajan ja matkustajan puoleista lämpötilaa voidaan säätää erikseen.



Mukavuutta matkantekoon 7-07

Automaattinen ilmastointilaite

HUOM

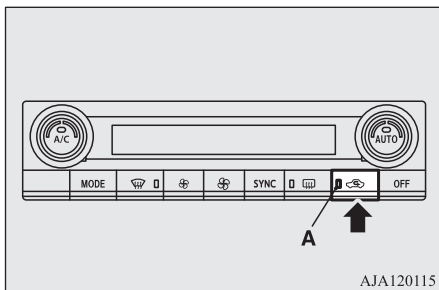
- Kun merkkivalo “SYNC” (A) syttyy painettaessa SYNC-kytkintä, kuljettajan puoleinen lämpötila-asetus on käytössä myös matkustajan puolella. Kun merkkivalo “SYNC” (A) näkyy ja kuljettajan puoleista lämpötilan valitsimen kytkintä painetaan, matkustajan puoleinen lämpötila-asetus toimii synkronoidusti kuljettajan asetuksen kanssa.

7

Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin

Vaihda ilman valintaa painamalla sisä-/ulkoilman valinnan katkaisinta.

- Ulkoilma: Merkkivalo (A) on sammussa
Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.
- Kiertoilma: Merkkivalo (A) on PÄÄLLÄ
Ilma kiertää matkustamon sisällä.



7-08

Mukavuutta matkantekoon

TÄRKEÄÄ

- Kiertoilma-asennon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin.

HUOM

- Käytä tavallisesti ulkoilma-asentoa, jotta tuulilasi ja sivuikkunat pysyvät kirkkaina ja jotta huurre ja jää irtoavat nopeasti tuulilasista.
Jos halutaan nopeaa jäähtymistä tai jos ulkoilma on pölyistä tai saasteista, käytä kiertoilma-asentoa. Kytke ulkoilma-asento silloin tällöin tuuletusta varten ja että ikkunat eivät höyryny.
- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila nousee tietylle tasolle, ulko-/sisäilman valitsin kytkeytyy automaattisesti kiertoilma-asentoon ja merkkivalo (A) syttyy. Järjestelmä ei tällöin kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka ulko-/sisäilman valitsinta painettaisiin.

Ilman valinnan mukauttaminen

Toimintoja voidaan säätää haluttaessa seuraavasti.

- Automaattisen ilman valinnan ohjauksen ottaminen käyttöön
Kun AUTO-katkaisinta painetaan, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä säädetään automaattisesti.

OGFL20E1

- Automaattisen ilman valinnan ohjauksen poistaminen käytöstä
Vaikka AUTO-katkaisinta olisi painettu, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä ei säädetä automaattisesti.

- Vaihtotavan valinta
Pidä ulko-/sisäilman valintakytkintä painettuna vähintään noin 10 sekunnin ajan.
 - Kun asetus muuttuu käytössä-tilasta pois käytöstä -tilaan:
Laite antaa kolme äänimerkkiä ja merkkivalo (A) vilkahtaa kolme kertaa.
 - Kun asetus muuttuu pois käytössä -tilasta käytössä-tilaan:
Laite antaa kaksi äänimerkkiä ja merkkivalo (A) vilkkuu kolme kertaa.Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa asetusta voidaan muuttaa myös näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

HUOM

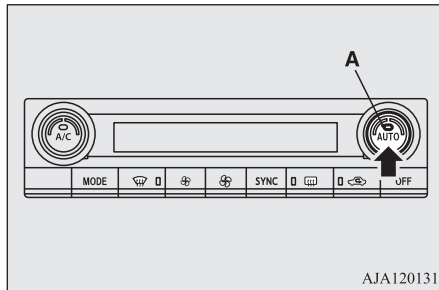
- Tehdasasetus on “Käytä automaattista ilman valinnan ohjausta”.

HUOM

- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, tuuletus-suutin kytkeytyy automaattisesti ulkoilmas-asettoon, vaikka "Disable automatic air control" (Automaattinen ilman valinnan oh-jaus pois käytöstä) olisi valittuna.

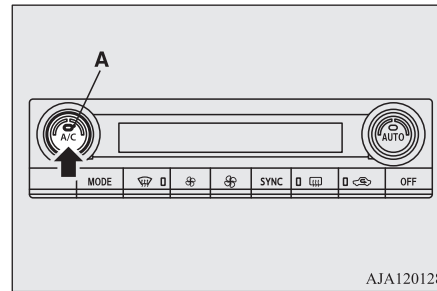
AUTO-katkaisin

Kun AUTO-katkaisinta painetaan, merkkiva-lo (A) syttyy ja tilanvalintaa, puhaltimen no-peutta, kierrätysilman/ulkoilman valintaa, lämpötilaa ja ilmastoinnin kytkintä päälle ja pois päältä ohjataan automaattisesti.



Ilmastointilaitteen katkaisin

Kytke ilmastointilaite päälle painamalla kat-kaisinta, merkkivalo (A) syttyy.



Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.

HUOM

- Jos ilmastointilaitteessa havaitaan ongelma, merkkivalo (A) vilkkuu. Kytke ilmastointi-laite pois painamalla katkaisinta kerran ja kytke se päälle painamalla sitä uudelleen. Jos merkkivalo (A) ei vilku, ongelmia ei ole. Jos se alkaa vilkkua uudelleen, suosittelem-me että tarkastutat sen.

Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttami-nen

Toimintoja voidaan säätää haluttaessa seuraa-vasti.

- Automaattisen ilmastoinnin ottaminen käyttöön
Kun AUTO-kytkintä painetaan tai kun lämpötilan säädin asetetaan minimiläm-pötilaan, ilmastoinnin kytkintä ohjataan automaattisesti.

- Automaattisen ilmastoinnin poistaminen käytöstä
Ilmastointikytkin ei toimi automaattises-ti, ellei sitä käytetä.

- Vaihtotavan valinta
Pidä ilmastointilaitteen kytkintä painet-tuna vähintään noin 10 sekunnin ajan.

- Kun asetus muuttuu käytössä-tilasta pois käytöstä -tilaan:
Laite antaa kolme äänimerkkiä ja merkkivalo (A) vilkkuu kolme kertaa.
- Kun asetus muuttuu pois käytössä -ti-lasta käytössä-tilaan:
Laite antaa kaksi äänimerkkiä ja merkkivalo (A) vilkahtaa kolme ker-taa.

Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa au-toissa asetusta voidaan muuttaa myös näytön toimintojen avulla. Katso tarkem-mat tiedot erillisestä omistajan käsikir-jasta.

Automaattinen ilmastointilaite

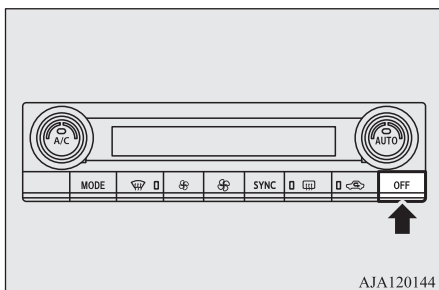
HUOM

- Tehdasasetus on “Käytä automaattista ilmastoinnin ohjausta”.
- Kun huurteenpoiston kytkintä painetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, ilmastointilaite toimii automaattisesti, vaikka “Disable automatic air conditioning control” (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) olisi valittuna.






7

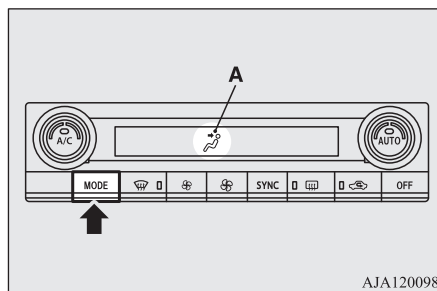
OFF-katkaisin

Kytke ilmastointijärjestelmä pois painamalla OFF-katkaisinta.




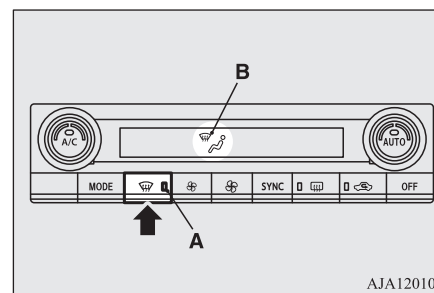
MODE-katkaisin

Aina kun MODE-katkaisinta painetaan, tila muuttuu seuraavaksi seuraavassa järjestyksessä:  →  →  →  → . Valittu tila (A) näkyy näytössä. (Katso kohta “Toimintatavan vaihto” sivulla 7-03.)



Huurteenpoistokatkaisin

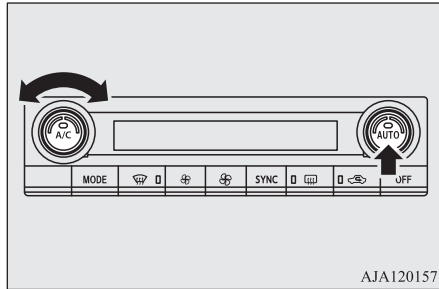
Kun tätä katkaisinta painetaan, toimitila muuttuu -tilaksi. Merkkivalo (A) syttyy. Valittu tila (B) näkyy näytössä. (Katso kohta “Toimintatavan vaihto” sivulla 7-03.)



HUOM

- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, ilmastointijärjestelmä toimii automaattisesti ja ulkoilma (ei kiertoilma) valitaan. Tämä automaattinen kytkentä suoritetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka “Disable automatic air conditioning control” (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) tai “Disable automatic air selection control” (Automaattinen ilmansäätövalinta pois käytöstä) olisi valittuna. (Katso kohta “Ilmastointilaitteen kytkimen mukauttaminen” sivulla 7-09, “Ilman valinnan mukauttaminen” sivulla 7-08.)

Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa



Käytä järjestelmää normaaliolosuhteissa AUTO-valinnassa ja noudata näitä toimenpiteitä:

1. Paina AUTO-katkaisinta.
2. Säädä lämpötilanvalitsin haluttuun lukemaan.

Toimitilan valinta, puhaltimen nopeuden säätö, kierrätys/ulkoilmavalinta, lämpötilan säätö ja ilmastointilaitteen ON/OFF tila säätävät automaattisesti.

HUOM

- Jos puhaltimen nopeuden valitsinta, ilmastointilaitteen kytkintä, toimitilan kytkintä tai sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä käytetään järjestelmän ollessa AUTO-tilassa, aktivoitu toiminto syrjäyttää automaattisen säädön vastaavan toiminnon. Kaikki muut toiminnot pysyvät automaattisäätöinä.

Järjestelmän manuaalinen käyttö

Puhaltimen nopeus ja tuulettimen toimitila voidaan säätää käsin asettamalla puhaltimen nopeuden valintakiekko ja MODE-katkaisin haluttuihin paikkoihin.

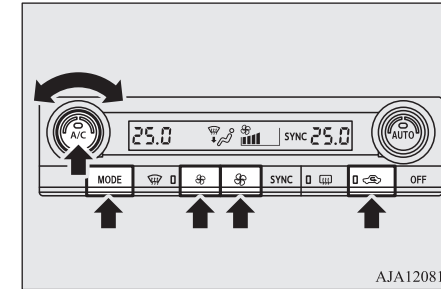
Palauta automaattinen käyttö painamalla AUTO-kytkintä.

Tuulilasien ja sivulasien huurteenpoisto

TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.

Tavallinen huurteenpoisto

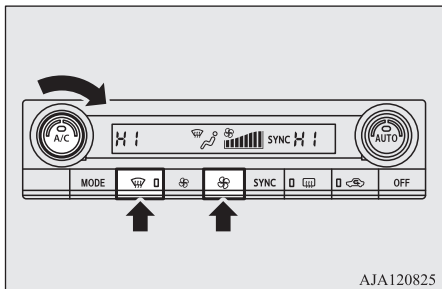


1. Aseta sisä-/ulkoilman valinnan kytkin ulkoilma-asentoon.
2. Aseta MODE-kytkin "wavy" -asentoon.
3. Valitse haluamasi puhaltimen nopeus painamalla puhaltimen nopeuden säädintä.
4. Valitse haluamasi lämpötila kääntämällä lämpötilan säätökiekkoa.
5. Paina ilmastointilaitteen katkaisinta.

7

Tärkeitä ilmastointijärjestelmän käyttövihjeitä

Nopea huurteenpoisto



7

1. Paina huurteenpoiston kytkintä vaihtaksesi "HI"-asettoon.
2. Aseta puhallin maksimi nopeuteen.
3. Aseta lämpötila maksimi lämpötilan asentoon.

HUOM

- Jotta huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista oven ikkunoihin.
- Älä aseta lämpötilan säädintä maksimaaliseen jäähdytysasettoon. Kylmä ilma puhalltaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

HUOM

- Jos autossa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä, Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ei toimi eikä moottori sammua automaattisesti auton pysähtyessä, jos huurteenpoiston kytkintä painetaan. Tällä taataan hyvän näkyvyyden säilyminen.

Tärkeitä ilmastointijärjestelmän käyttövihjeitä

- Pysäköi auto varjoisaan paikkaan. Auringon paahteeseen pysäköitäessä matkustamo tulee erittäin kuumaksi ja kestää kauemmin ennen kuin sisätila jäähtyy. Jos auto on pakko pysäköidä auringonpaisteeseen, poista kuuma ilma avaamalla ikkunat muutamaksi minuutiksi ennen kuin kytket ilmastoinnin päälle.
- Sulje ikkunat, kun ilmastointilaite on käynnissä. Jos matkustamoon pääsee ulkoilmaa avoimista ikkunoista, ilmastoinnin teho heikkenee.
- Liian kylmä ilma ei ole terveellistä. Säädä ilmastointi siten, että auton sisätilan ja ulkoilman lämpötilan ero on 5–6 °C.

- Kun ilmastointi on käytössä, tarkista että imuilman tuloaukko, joka on tuulilasien edessä, ei ole esimerkiksi lehtien tai lumen tukkima. Jos imuilman tuloaukkoon kerääntyy lehtiä, se saattaa heikentää ilman virtausta ja tukkia putket, jotka johdavat veden pois ilman tuloaukosta.

Suosittelavat ilmastointijärjestelmän jäähdytys- ja voiteluaineet

Jos ilmastointilaitteen teho vaikuttaa normaalia heikommalta, syynä voi olla jäähdytysainevuoto. Suosittelemme että tarkastutat järjestelmän.

[Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot]

Auton ilmastointijärjestelmässä on käytettävä kylmäainetta HFO-1234yf ja voiteluainetta PAG46A.

[Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot]

Auton ilmastointijärjestelmässä on käytettävä kylmäainetta HFC-134a ja voiteluainetta PAG46A.

Muun kylmä- tai voiteluaineen käyttö voi vaurioittaa järjestelmää niin pahoin, että auton koko ilmastointijärjestelmä pitää vaihtaa. Jäähdytysaineen päästö ilmaan ei ole suositeltavaa.

Suosittellemme kylmäaineen keräämistä talteen ja sen kierrättämistä uusiokäyttöön.

Jos ilmastointilaitte on pitkään poissa käytöstä

Ilmastointilaitetta tulisi käyttää vähintään viisi minuuttia joka viikko myös kylmällä säällä. Siten estetään kompressorin sisäosien kiinni juuttuminen ja ilmastointilaitte pysyy parhaassa mahdollisessa kunnossa.

Ilmanpuhdistin

Tässä ilmastointilaitteessa on ilmansuodatin, jotta lika ja pöly suodattuvat pois ilmasta. Vaihda ilmansuodatin säännöllisin väliajoin, koska sen puhdistuskyky heikkenee, koska siihen kerääntyy siitepölyä ja likaa. Huoltovälit löytyvät HUOLTOKIRJASTA.

HUOM

- Käyttö tietyissä olosuhteissa kuten ajettaessa pölyisillä teillä ja ilmastointilaitteen jatkuva käyttö voi lyhentää suodattimen kestoikää. Jos ilmavirtaus tuntuu heikommalta kuin tavallisesti tai tuulilasi tai ikkunat alkavat huurtua helposti, vaihda ilmansuodatin. Suosittelemme, että tarkastutat sen.

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Audiojärjestelmää voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

HUOM

- Audiojärjestelmää voidaan kuunnella moottorin seisoessa kääntämällä virta-avain "ACC"-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi ACC. Jos virta-avain tai toimintatila jätetään "ACC"-asentoon, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä audiojärjestelmää enää pysty käyttämään. Lisävarustevirta tulee käytettäväksi uudelleen, jos virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään sen ollessa ACC-asennossa. Katso kohta "ACC-virran automaattinen sammutustoiminto" sivuilta 6-15 ja 6-18.
- Jos matkapuhelinta käytetään ajoneuvon sisällä, audiolaitteista voi kuulua ääniä. Se ei tarkoita, että audiolaitteissa on jotain vikaa. Käytä tällöin matkapuhelinta mahdollisimman kaukana äänentoistolaitteista.
- Jos audiolaitteeseen menee vieraita aineita tai vettä, tai siitä tulee savua tai outoa hajua, kytke audiojärjestelmä heti pois. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Älä yritä korjata sitä koskaan itse. Huollata laitteisto säännöllisesti ammattitaitoisella henkilöllä.

Tärkeitä tietoja koskien käyttöä

iPod/iPhone:n toistotoiminto*

- Tämä laite tukee äänentoistoa iPod/iPhone-laitteista, mutta kaikkien eri versioiden toistoa ei voida taata.
- Huomioi, että iPod/iPhone -mallista tai -versiosta riippuen käytössä saattaa esiintyä poikkeavuuksia.

Miten puhdistetaan

- Jos tuote likaantuu, pyyhi se pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos se on erittäin likainen, kasta pehmeä pyyhe neutraalin puhdistusnesteen ja veden seokseen ja kierrä se tippumattomaksi, ja pyyhi sillä. Älä käytä bentseeniä, ohenteita tai muita kemiallisia aineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.

Tavaramerkit

- Tuotenimet ja muut viralliset nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Vaikka tavaramerkistä tai rekisteröidystä tavaramerkistä ei erikseen ilmoitettaisi, nämä oikeudet on silti huomioitava kokonaisuudessaan.

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Made for



iPod



iPhone

7

“Made for iPod”, “Made for iPhone” tarkoittaa elektronista lisävarustetta, joka on suunniteltu liitettäväksi erityisesti iPodiin tai iPhoneen, ja joka on sertifioitusti yhteensopiva Applen standardien kanssa.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Apple ei vastaa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muiden standardien kanssa.












HUOM

- iPod- ja iTunes-lisenssit mahdollistavat yksittäisille käyttäjille sellaisen aineiston yksityisen tallentamisen ja toistamisen, jota ei ole suojattu tekijänoikeuslain nojalla ja jonka kopioiminen ja toistaminen on lain mukaan sallittua. Tekijänoikeuksien loukkaukset ovat kiellettyjä.

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella. Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta. Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

iPod		iPod classic		
				
iPod 5. sukupolvi (video) 60GB 80GB	iPod 5. sukupolvi (video) 30GB	iPod classic 160GB (2009)	iPod classic 160GB (2007)	iPod classic 80GB
iPod nano				
				
iPod nano 6. sukupolvi 8GB 16GB	iPod nano 5. sukupolvi (videokamera) 8GB 16GB	iPod nano 4. sukupolvi (video) 8GB 16GB		
				
iPod nano 3. sukupolvi (video) 4GB 8GB	iPod nano 2. sukupolvi (alumiini) 2GB 4GB 8GB	iPod nano 1. sukupolvi 1GB 2GB 4GB		

7

AA5013326

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

iPod touch



iPod touch

4. sukupolvi
8GB 32GB 64GB



iPod touch

3. sukupolvi
32GB 64GB



iPod touch

2. sukupolvi
8GB 16GB 32GB



iPod touch

1. sukupolvi
8GB 16GB 32GB

7

iPhone



iPhone 4S

16GB 32GB 64GB



iPhone 4

16GB 32GB



iPhone 3GS

8GB 16GB 32GB



iPhone 3G

8GB 16GB

AJ5100128

Levyjen käsittely

Tässä kuvataan varotoimet, joita on noudatettava levyjä käsiteltäessä.

Tärkeitä tietoja koskien käsittelyä

- Sormenjäljet tai muut levyn lukupinnalla olevat jäljet voivat vaikeuttaa levyn sisällön lukemista. Kun pitelet levyä, tartu siihen molemmista reunoista tai yhdestä reunasta ja keskellä olevasta aukosta, mutta älä koske lukupintaan.
- Älä kiinnitä levyyn paperia tai tarroja äläkä vahingoita sitä muilla tavoilla.
- Älä aseta levyä väkisin, jos laitteessa on jo toinen levy. Levy voisi vahingoittaa tai voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Puhdistus

- Puhdista levyn lukupinta säännöllisesti. Kun puhdistat, älä pyyhi ympyränmuotoisella liikkeellä. Pyyhi sen sijaan hellävaroen ulospäin levyn keskikohdasta kohti ulkoreunaa.
- Uusien levyjen ulkoreunassa tai keskiaukossa voi olla rosoja. Muista tarkistaa ne. Jos rosoja on, ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, joten ne on poistettava.

Tärkeitä tietoja koskien säilytystä

- Kun et käytä levyjä, pidä ne aina koteiloissa ja säilytä niitä suojattuna suoralta auringonvalolta.
- Jos levyjä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista ne tuotteesta.

Levyn toistoympäristö





Kylmässä ympäristössä, kuten keskitalvella ajoneuvon sisätilan ollessa kylmä, lämmittimen päälle kytkeminen ja tuotteen käyttäminen heti sen jälkeen voi aiheuttaa sen, että kondensaatioveittä (vesipisaroita) muodostuu levyn päälle ja sisäisiin optisiin komponentteihin, jolloin tuote ei ehkä toimi oikein. Jos olosuhteet ovat tämän kaltaisia, poista levy ja odota jonkin aikaa ennen käyttöä.

Tekijänoikeus

Laki kieltää levyjen sisällön luvattoman kopioinnin, jakelun, julkisen esittämisen tai vuokraamisen.

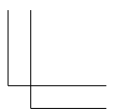
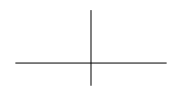
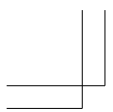
Toistettavissa olevat levytyypit

Levyn etikettiin, pakkaukseen tai kuoreen on painettu seuraavat merkinnät.

Malli	Koko	Suurin toisto-aika	Kommentit
CD-DA 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-TEXT 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•MP3-tiedostoja sisältävä levy

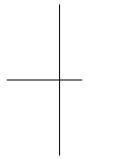
Levyt, joita ei ehkä voida toistaa

- Muiden kuin kohdassa “Toistettavissa olevat levytyypit” kuvattujen levyjen toistamista ei voida taata.
- 8 cm:n levyjä ei voi käyttää.
- Älä aseta epäsäännöllisen muotoisia esineitä (esimerkiksi sydämenmuotoisia), sillä ne voivat aiheuttaa vian. Lisäksi läpinäkyviä osia sisältäviä levyjä ei voida toistaa.



Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)


7



- Viimeisteleättömiä levyjä ei voida toistaa.
- Vaikka tallennus olisi suoritettu oikeassa muodossa nauhoittimella tai tietokoneella, sovellusohjelman asetukset ja ympäristövaatimukset, levyn poikkeavuudet, vauriot tai merkinnät tai tuotteen sisällä olevassa linssissä oleva lika voivat tehdä levyn käyttökeltvottomaksi.
- Levystä riippuen joitain toimintoja ei ehkä voida käyttää tai levyä ei voida toistaa.
- Älä käytä levyjä, joissa on naarmuja tai koloja.
- Jos levyssä on tarroja, poistettujen tarrojen jäänteitä tai liimaa, älä käytä levyä.
- Koriste-etikettejä tai tarroja sisältäviä levyjä ei saa käyttää.

Standardista poikkeavat CD-levyt

Tämä tuote toistaa audio-CD-levyjä, mutta huomioi seuraavat seikat koskien CD-levyjen standardeja.

- Varmista, että käytät levyjä, joiden etikettipinnalla on .
- Muiden kuin standardin mukaisten CD-levyjen toistamista ei taata. Vaikka ääntä voitaisiin toistaa, äänenlaatua ei voida taata.

- Kun toistetaan muita kuin standardin mukaisia CD-levyjä, seuraavaa saattaa esiintyä.
 - Toiston aikana saattaa kuulua melua.
 - Ääni saattaa hypellä.
 - Levyä ei ehkä tunnista.
 - Levyn ensimmäistä kappaletta ei ehkä toisteta.
 - Kappaleiden toiston alkaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
 - Toistaminen ei ehkä ala kappaleesta.
 - Levyn joitain osia ei ehkä toisteta.
 - Toisto saattaa pysähtyä kappaleen toistamisen aikana.
 - Kappaleet saatetaan näyttää väärin.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

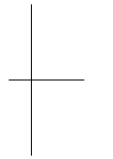
Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3/WMA/AAC-muotoisia äänitiedostoja, jotka on tallennettu CD-ROM-, CD-R/RW- ja USB-laitteille.

Käytettävissä oleville tiedostoille ja tallennusmedioille on olemassa rajoituksia, joten lue seuraavat tiedot ennen MP3/WMA/AAC-muotoisten äänitiedostojen tallentamista levyille tai USB-laitteille. Muista lisäksi lukea CDR/RW-aseman ja kirjoitusohjelmiston käyttöohjeet ja käytä niitä oikein.

Jos MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot sisältävät nimiketietoja tai muita tietoja, nämä voidaan näyttää.

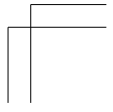
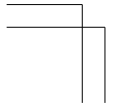
TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.
- Toimenpiteet, kuten audio-CD-levyjen tai tiedostojen kopioiminen ja jakeleminen muille ilmaiseksi tai maksusta, tai tiedoston lataaminen palvelimille Internetin kautta tai muulla tavalla on laitonta.
- Älä lisää tiedostotarkenteita “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” muihin kuin MP3/WMA/AAC-muotoisiin tiedostoihin. Tämäntyyppisiä tiedostoja sisältävien levyjen toistaminen voi aiheuttaa ongelmia tiedostojen tunnistuksessa, josta voi aiheutua kovaa melua ja kaiuttimen vaurioituminen tai onnettomuus.



HUOM

- Käytettävästä tallentimesta tai tallennusohjelmasta riippuen toisto ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa on ohjeet katsottava tuotteen tai ohjelmiston ohjekirjasta.
- Tietokoneen käyttöjärjestelmästä, versiosta, ohjelmistosta tai asetuksista riippuen tiedostoihin ei ehkä lisätä tiedostotarkennetta. Lisää tällöin tiedostotarkenteet “.mp3”, “.wma” tai “.m4a” kopidessasi tiedostojä.
- Yli 2 Gt:n kokoisia tiedostoja ei voida toistaa.



Toistettavissa olevat tietomuodot

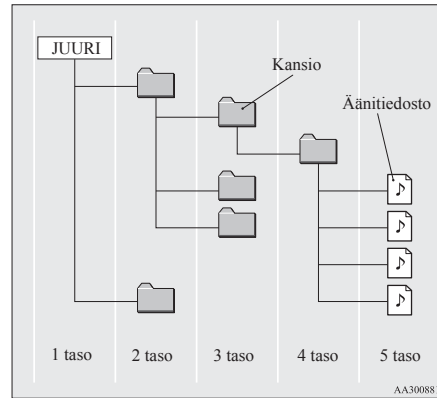
Levyillä (CD-ROM, CDR/RW) ja USB-laitteilla toistettavissa olevat tietomuodot voivat vaihdella.

Tietomuoto	DISC	USB-laite
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Kansiorakenne

Korkeintaan 8 kansiotasoa voidaan tunnistaa.

Voit luoda kansiorakenteen, kuten Musiikkityyli - Esittäjä - Albumi - Kappale (MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot) hallitaksesi kappaleita.



Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Nimi	Tekniset tiedot	Selitys	
Muodon määrittäykset	ISO9660	Taso 1	Korkeintaan 8 merkkiä tiedoston nimessä ja 3 merkkiä tiedostotarkenteessa. (voidaan käyttää yksitaivuisia aakkosnumeerisia iso- ja kirjaimia, numeroita, merkkiä “_”)
	ISO9660-lajennus	Joliet	Tiedostonimessä voi olla korkeintaan 64 merkkiä.
Moni-istunto	Ei tueta (vain ensimmäistä istuntoa tuetaan)		
Tasojen maksimimäärä	8 tasoa (jos juuri on 1. taso)		
Kansioiden maksimimäärä	700 kansiota (mukaan lukien juuri)		


7

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

7

Nimi	Tekniset tiedot	Selitys
Tiedostojen maksimimäärä*1	65,535 tiedostoa (koko määrä tallennusmediassa. Muita kuin MP3-, WMA- ja AAC-tiedostoja ei lasketa)	
Tiedoston nimen ja kansion nimen rajoitukset	Korkeintaan 64 tavua (Unicode, 32 merkkiä), tiedostoja/kansioita, joiden tiedosto-/kansionimi on tätä pitempi, ei näytetä tai toisteta.	
Tuetut USB-muodot	Suositteltu tiedostojärjestelmä on FAT32. Vain 1 osiointi.	

*1: Älä sisällytä muita kuin MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kuitenkin tallennetaan useita kappaleita samaan kansioon, niitä ei ehkä voida tunnistaa, vaikka kappaleiden maksimimäärä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa kappaleet on jaettava useisiin kansioihin.

 **HUOM**

- Kansioiden ja äänitiedostojen näyttöjärjestys tässä tuotteessa voi poiketa siitä, miten ne näytetään tietokoneessa.

Mikä on MP3?

MP3 on lyhenne sanoista "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG on lyhenne sanoista "Motion Picture Experts Group", joka on video-CD -levyissä jne. käytettävä videon pakkausstandardi.

MP3 on yksi MPEG-äänistandardin sisältämistä äänenpakkausmenetelmistä, ja se heikentää ihmiskorvalla kuulumattomien ja suurempien äänten alle peittyvien äänien laatua muodostaen korkealuokkaista dataa pienemässä koossa.

CD-audio voidaan pakata noin 1/10:aan alkuperäisestä koostaan ilman havaittavia tietojen menetyksiä. Noin 10 CD:tä voidaan kirjoittaa yhdelle CD-R/RW-levylle.

TÄRKEÄÄ

- Oikealla olevista standardeista poikkeavia MP3-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	MPEG-1 AUDIO LAYER3

Kohta	Tiedot
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Näytteenotto- taajuus [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48 MPEG-2: 16/22,05/24
Bittinopeus [kbps]	MPEG-1: 32 - 320 MPEG-2: 8 - 160
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/yhdistetty stereo/dual channel/mono
Tiedoston tärke nenne	mp3
Tuettujen tunnisteiden tiedot	ID3-tunnisteen versio 1.0, Ver. 1,1, Ver. 2,2, Ver. 2,3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Otsikot, Esittäjän nimi, Albumin nimi
Näytöllä enintään näy- tettävissä ole- vien merk- kien määrä	64 merkkiä

Mikä on WMA?

WMA on lyhenne sanoista Windows Media Audio, joka on Microsoftin äänenpakkausmuoto. Tämän äänenpakkausmuodon pakkaussuhde on suurempi kuin MP3:lla.

HUOM

- Microsoft, Windows Media ja Windows ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä USA:ssa ja muissa maissa.

TÄRKEÄÄ

- WMA tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa WMA-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia WMA-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.
- "Pro":ta, "Lossless":ia ja "Voice":a ei tueta.

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen määrittäykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Windows Media Audio -versio 7.0/8.0/9.0

Kohta	Tiedot
Näytteenottoaajuus [kHz]	32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	48 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston rakenne	wma
Tuettujen tunnisteiden tiedot	WMA-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkin määrä	64 merkkiä

Mikä on AAC?

AAC on lyhenne sanoista Advanced Audio Coding, joka on "MPEG-2"- ja "MPEG-4"-tiedostoissa käytettävä äänenpakkausstandardi. 1.4x sisältää MP3-tiedostojen pakkauksen vastaavalla äänenlaadulla.

TÄRKEÄÄ

- AAC tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa AAC-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia AAC-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen määrittäykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Advanced Audio Coding (AAC) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Näytteenottoaajuus [kHz]	MPEG4 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Bittinopeus [kbps]	MPEG4 8 - 320
	MPEG2 8 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Kohta	Tiedot
Tiedoston tarkenne	m4a
Tuettujen tunnisteiden tiedot	AAC-tunnisteet tai ID3-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

7

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Tämä tuote sisältää joitain ohjekuvakkeita ja käsittelyohjeita, joiden avulla voit käyttää tuotetta oikein ja turvallisesti ja ehkäistä vammojen tai vahinkojen syntymistä itsellesi, muille käyttäjille tai omaisuudelle.

VAROITUS

- Kuljettaja ei saa tarkkailla näyttöä ajaessaan.
Tämä voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.

VAROITUS

- Kuljettaja ei saa suorittaa monimutkaisia toimintoja ajaessaan.
Monimutkaisten toimintojen suorittaminen ajon aikana voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
Tämän vuoksi ajoneuvo on pysäköitävä turvalliseen paikkaan ennen sellaisten toimintojen suorittamista.
- Älä käytä laitetta, kun siinä on toimintahäiriöitä, esim. kun ääni ei kuulu.
Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Varmista, että vettä tai muita vieraita materiaaleja ei pääse tuotteen sisälle.
Tämä voi aiheuttaa savua, tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Älä pane vieraita esineitä levyaukkoon.
Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- Jos esiintyy poikkeavuuksia, kun vierasta materiaalia tai vettä pääsee tuotteen sisälle, syntyy savua tai erikoista hajua, lopeta tuotteen käyttäminen heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Tuotteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä pura tuotetta osiin tai muuta sitä.
Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.

VAROITUS

- Ukonilmalla antenniin tai etupaneeliin ei saa koskea.
Tämä voi johtaa salamoinnista aiheutuvaan sähköiskuun.

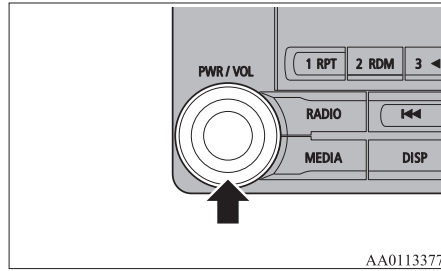
TÄRKEÄÄ

- Älä peitä tuotteen ilma-aukkoja tai lämmittimiä.
Ilma-aukkojen tai lämmittimien peittäminen estää lämmön poistumisen tuotteesta, mistä seuraa tulipalo tai toimintahäiriöitä.
- Älä säädä äänenvoimakkuutta sellaiselle tasolle, ettet enää kuule ajoneuvon ulkopuolelta kantautuvia ääniä ajaessasi.
Ellet voi kuulla ääniä ajoneuvon ulkopuolelta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä pane käsiäsi tai sormiasi levyaukkoon.
Tämä voi aiheuttaa vamman.

Käyttönäppäimet

Kytke ja katkaise virta

1. Paina PWR/VOL-näppäintä.



Kytke virta päälle ja aloita toisto edellisestä tilasta.

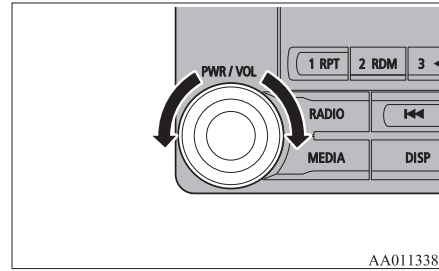
2. Paina PWR/VOL-näppäintä.
Katkaise virta.

HUOM

- Pidä ohjauksen MODE-näppäintä alhaalla kytkeäksesi myös äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS.

Äänenvoimakkuuden säätö

1. Käännä PWR/VOL-säädintä säätääksesi äänenvoimakkuutta.



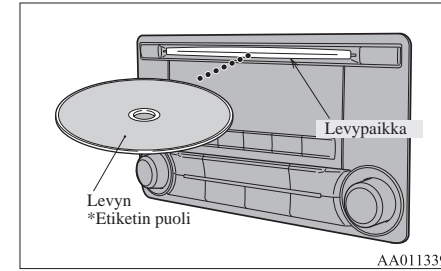
Käännä PWR/VOL-säädintä myötäpäivään kasvattaaksesi ja vastapäivään vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

HUOM

- Suurin äänenvoimakkuuden taso on 45 ja pienin on 0.
- Äänenvoimakkuuden oletusasetus on "17".

Aseta/poista levyjä

1. Aseta levy levyaukkoon etikettipuoli ylöspäin.



Työnnä levyä hieman, jolloin tuote vetää levyn sisään ja toisto alkaa.

2. Paina ▲ -näppäintä.
Tämä poistaa levyn tuotteesta, joten poista levy.

TÄRKEÄÄ

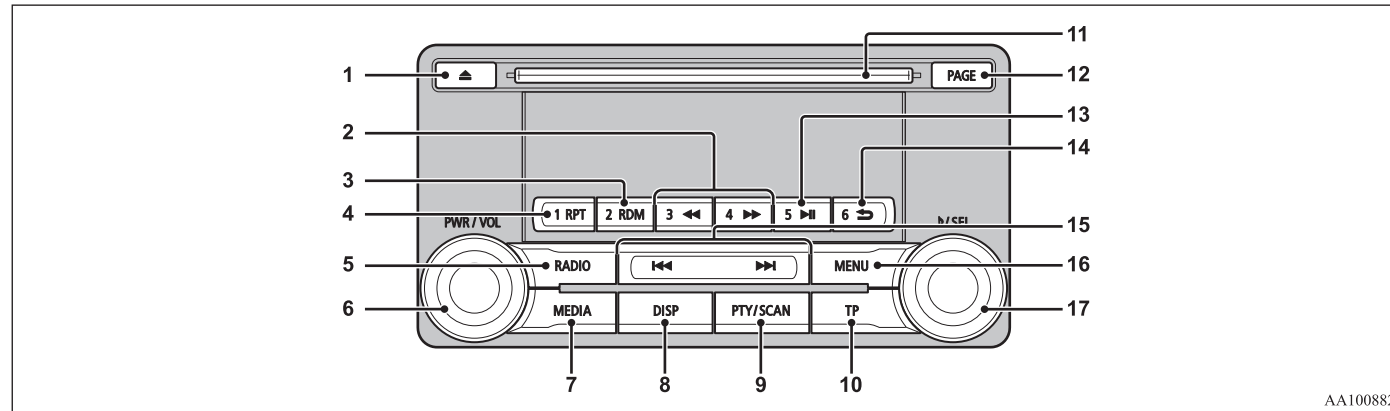
- Kun vaihdat levyn, varmista ensin, että ajoneuvo on pysäytetty alueelle, jonne pysähtyminen on sallittua.
- Älä pane käsiäsi, sormiasi tai vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vammoja, savua tai tulipalon.
- 8 cm:n CD-levyjä ei tueta.

7

Käyttönäppäimet

Painikkeiden selitykset

Tässä selitetään kunkin osan nimet ja toiminnot.



- 1- ▲ -näppäin
Käytetään levyn poistamiseen.
- 2- 3 << -näppäin/4 >> -näppäin
Pikakelaus eteen tai taakse.
Radiolle esiasetusnäppäiminä käytetään näppäimiä 3 ja 4.
- 3- 2RDM-näppäin
Audiolaitteella: satunnainen toisto; radiolla: esiasetusnäppäin 2.
- 4- 1RPT-näppäin
Audiolaitteella: uudelleentoisto; radiolla: esiasetusnäppäin 1.
- 5- RADIO-näppäin
Radion ja aseman vaihto.

7-24 Mukavuutta matkantekoon

- 6- PWR/VOL-näppäin
Äänenvoimakkuuden säätö ja virran kyt-
keminen ja katkaiseminen.
- 7- MEDIA-näppäin
Vaihto CD:n ja muiden lähteiden välillä.
- 8- DISP-näppäin
Näytön sisällön vaihto.
- 9- PTY/SCAN-näppäin
Audiolaitteella: skannaustoisto; radiolla:
PTY-haku.
- 10- TP-näppäin
Liikennetiedotteiden vastaanotto.
- 11- Levyn aukko

OGFL20E1

- 12- PAGE-näppäin
Näytä ilmaisinsivu etukäteen.
- 13- 5 || -näppäin
Toista/tauota Bluetooth®-audio*, ja ra-
diolla sitä käytetään esiasetusnäppäime-
nä 5.
- 14- 6 ■ -näppäin
Palautus ääniraidan haun aikana ja Blue-
tooth®-audion pysäytys*.
Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäi-
menä 6.

15- ◀◀ -näppäin/ ▶▶ -näppäin

Audiolaitteella: valitse ääniraita/tiedosto; radiolla: suorita automaattinen asemien valinta tai DAB-ryhmän/palvelu-
seman valinta.

16- MENU-näppäin

Vaihto valikkotilaan.

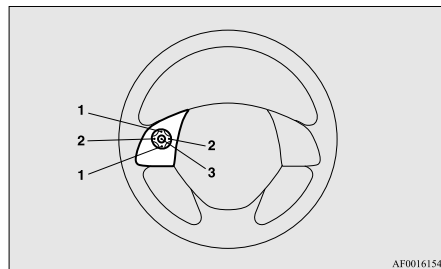
17- ▶/SEL -näppäin

Säädä äänenlaatua ja valitse kohteita.

Radiolla: asemien manuaalinen valinta.

*: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet*



1- ▲ painike, ▼ painike

Säädä äänitoimintoja ja matkapuhelimen äänenvoimakkuutta.

2- < painike, > painike

Valitse CD ja muita äänilähteitä ja radioasemia.

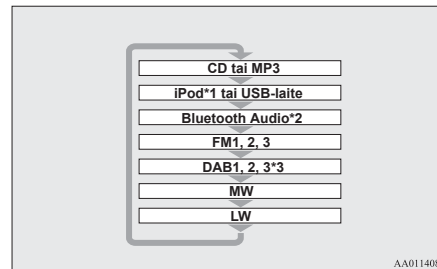
Pidä alhaalla ohittaaksesi kappaleita.

3- MODE-painike (Tila)

Pidä alhaalla kytkeäksesi äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS. Lisäksi äänilähde vaihtuu joka kerta, kun tätä painetaan.

Vaihtojärjestys on esitetty alla.

Jos laitteita ei ole liitetty, ne ohitetaan ja seuraava lähde valitaan.



*1: iPod-kaapeli (saatavana erikseen) vaaditaan.

*2: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).

*3: Vaatii DAB-virtinliitännän.

7

Radion kuunteleminen

Tässä selitetään, miten FM-, MW- ja LW-radiolähteyksiä kuunnellaan.

Radion kuunteleminen

Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi asemaa.

Vaihtelee taajuusalueiden FM1, FM2, FM3, MW ja LW välillä.

Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

Radion kuunteleminen





HUOM

- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW ja LW.
*:Kun DAB-viritin on liitetty.

Manuaalinen/hae asema -valinta

Käännä /SEL -säädin kuunneltavaan taajuuteen.


7

 /SEL -näppäin (vastapäivään)	Pienentää vastaanotettavaa taajuutta.
 /SEL -näppäin (myötäpäivään)	Suurentaa vastaanotettavaa taajuutta.
 -näppäin (pidetään alhaalla)	Vapauta painike aloittaaksesi aseman haun, ja kun asema löytyy ja sitä vastaanotetaan, asemien skannaus pysähtyy.
 -näppäin (pidetään alhaalla)	

Esivalintamuisti

Rekisteröi lähetävä asema etukäteen ja valitse se myöhemmin.

7-26 Mukavuutta matkantekoon

1. Viritä rekisteröitävään taajuuteen.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6  välillä.

Kuuluu “Piip”-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Esivalintamuistiin voidaan rekisteröidä korkeintaan 6 asemaa kullekin taajuusalueelle (FM1, FM2, FM3).
- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity asema, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.
- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.

Autom. muisti (Autom. tallennus)

6 voimakkaimman signaalin omaavaa asemaa voidaan rekisteröidä automaattisesti järjestyksessä käyttäen esiasetusnäppäimiä. Pidä RADIO-näppäintä alhaalla.

Kun autom. tallennus on suoritettu, tuote vastaanottaa esiasetusnäppäimeen [1] rekisteröityä asemaa.

TÄRKEÄÄ


- Huomaa, että muistiin aiemmin rekisteröity taajuus ylikirjoitetaan.

HUOM

- Jos autom. tallennusta käytetään FM1:lle ja FM2:lle, tapahtuu vaihto FM3:een.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin asemia haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä FM-vastaanoton aikana.
Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä /SEL -säädintä PTY:n.
PTY (ohjelmasisältö) -merkkivalo vilkkuu ja aseman valinta käynnistyy automaattisesti. Kun asemaa vastaanotetaan, aseman nimi näytetään.

HUOM

- Tällä vastaanotetaan ensimmäisenä löytynyttä asemaa.
- PTY-hakutila peruutetaan 10 sekuntia vastaanoton alkamisen jälkeen.

DAB-aseman kuunteleminen*

Tässä selitetään, miten DAB-asemaa kuunnellaan.





DAB-aseman kuunteleminen


1. Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi asemaa.
Vaihtelee asemien DAB1, DAB2 ja DAB3 välillä.
Valittu asema näytetään näytöllä.

HUOM


- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ja LW.

Valitse palvelu


1. Pidä alhaalla näppäintä  tai näppäintä .
Vastaanottaa vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut.
2. Valitse palvelu painamalla näppäintä  tai näppäintä .

 -näppäin
(pidetään alhaalla)


Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (lower lead).

 -näppäin
(pidetään alhaalla)

Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (higher lead).

 -näppäin

Vaihtaa lower lead -palveluihin.

 -näppäin


Vaihtaa higher lead -palveluihin.

HUOM

- Siirtyminen kokoelman ensimmäiseen palveluun tai viimeiseen palveluun vaihtaa seuraavaan kokoelmaan.

Palvelun rekisteröinti

Rekisteröi palvelu etukäteen ja valitse se myöhemmin.

1. Viritä taajuus rekisteröitävään palveluun.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6  välillä.
Kuuluu "Piip"-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM





- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity palvelu, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.

HUOM

- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn palvelun.

Palvelun hakeminen

Hae kokoelmia ja palveluja, joita voidaan vastaanottaa.

1. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi kokoelman.
2. Paina  /SEL-näppäintä.
Näytetään kokoelman sisältämän palvelun nimi.
3. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi palvelun.
4. Paina  /SEL-näppäintä.
Vastaanota valittu palvelu.


7

HUOM

- Jos palvelun nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.
- Jos mitään toimintoja ei suoriteta 10 sekuntiin, palvelun hakutila peruutetaan.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin palvelu ja haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä.
Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä  /SEL -säädintä PTY:n.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

3. Paina ◀-näppäintä tai ▶-näppäintä.
Tämä käynnistää PTY-haun.

◀-näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun alaspäin.
▶-näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun ylöspäin.

HUOM

7

- Kun valitset PTY:n, paina mitä tahansa näppäintä näppäimen IRPT ja näppäimen 6 välillä vaihtaaksesi esiasetukseksi rekisteröityyn PTY-ohjelmasisältöön.
- Kun valitset PTY:n, valitse rekisteröitävä PTY ja pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen IRPT ja näppäimen 6 välillä rekisteröidäksesi PTY:n esiasetukseksi.
- Kun ollaan PTY-valintatilassa, eikä mitään toimenpiteitä suoriteta 2 sekuntiin, haku ylöspäin valitussa PTY:ssä alkaa.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

Tässä selitetään, miten liikennetiedotteita kuunnellaan.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteita ei voida vastaanottaa.

HUOM

- Liikennetiedotteiden vastaanotto ilmaistaan näyttöruudulla tekstillä "TRAF INF", ja jos vastaanotetaan tekstimuotoisia tietoja, aseman nimi näytetään.
- Jos liikennetiedotteita vastaanotetaan, se saa aikaan äänenvoimakkuuden vaihtumisen sille tasolle, missä se oli edellistä liikennetiedotetta/hätäilmoitusta vastaanottaessa. Liikennetiedotteita vastaanottaessa noudatettava äänenvoimakkuus on sama millä seuraava lähetys vastaanotetaan.

Liikennetiedotteen valmiustila

Kun liikennetiedotteen lähetys alkaa, vaihdetaan automaattisesti sille asemalle, joka liikennetiedotteen lähettää.

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
Näytöllä näkyy "TP" ja tuote vaihtaa valmiustilaan.
Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.
2. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
"TP" katoaa näytöstä ja valmiustila peruutetaan.

TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteiden valmiustila peruutetaan.

CD:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten audio-CD:tä (CD-DA/CD-TEXT) kuunnellaan.

CD-levyjen soittaminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti. → "Aseta/poista levyjä" sivulla 7-23
Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

Valitse kappale

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai ▶▶4.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihto

Uudellentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Kappaleen valinta, poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Toista levyllä olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista levyllä tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

MP3:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten levyllä olevia äänitiedostoja kuunnellaan.

TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.

MP3:n kuunteleminen

Aseta levy.

Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti. → "Aseta/poista levyjä" sivulla 7-23
Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

HUOM

- Tiedostorakenteesta riippuen levyllä olevan sisällön lukeminen voi kestää jonkin aikaa.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai ▶▶4.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Mukavuutta matkantekoon 7-29

MP3:n kuunteleminen

Toistotavan vaihto

Uudellentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

7

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valinta, levyn poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Kansion uudelleentoisto

Pida 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Kansiossa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Kansion satunnainen toisto

Pida 2RDM-näppäintä alhaalla.

Toista levyllä kansioissa olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.



Skannaustoisto (SCAN)

Paina SCAN-näppäintä.



Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista kansioon tallennetuista kappaleista.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.





1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä.

Valitun kansion tiedostot näytetään.

3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina /SEL-näppäintä.

Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6  peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä /SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä 6  palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä 6  alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Levytoiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin kuunteleminen

Liittämällä tähän tuotteeseen iPod/iPhone-laitteita, voit toistaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä iPod/iPhone-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Menetettyjä tietoja ei voida palauttaa, kun iPod/iPhone on liitetty tuotteeseen.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

📖 HUOM

- iPod/iPhone-laitteen sukupolvesta, mallista tai ohjelmistoversiosta riippuen toistaminen tällä tuotteella ei ehkä ole mahdollista. (→ sivu 7-13) Lisäksi toistaminen tässä asiakirjassa kuvatulla tavalla ei ehkä ole mahdollista.

📖 HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyytit voivat vaihdella. Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta. Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Suosittelemme käyttämään iPod/iPhone -laitteistossa viimeisintä ohjelmistoversiota.
- Lisätietoja iPod/iPhone-laitteiden liittämistä on kohdassa "iPodin kytkeminen" sivulla 7-72.
- Kun liität iPod/iPhone-laitteen, käytä kau-poissa myytävää iPod-liitäntäkaapelia.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat iPod/iPhone-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- iPod/iPhone-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun iPod/iPhone-laite on liitetty.
- iPod/iPhone-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.

📖 HUOM

- iPod/iPhone-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- On suositeltavaa määrittää iPod/iPhone:n equaliser-asetukseksi "flat".
- Käytä iPod/iPhone-laitetta sen ollessa liitettyä tähän tuotteeseen
- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®:n kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audio-laitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Jos iPod/iPhone ei toimi oikein, poista iPod/iPhone tuotteesta, nollaa, ja liitä sitten uudelleen.

7

Soittaminen iPodilla

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi läh-teeksi iPodin.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ◀◀ tai ▶▶.

Mukavuutta matkantekoon 7-31

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3 ◀ tai näppäintä 4 ▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kategorian kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Albumin satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.

Toista albumin sisältö satunnaisessa järjestyksessä (albumin kappaleet soitetaan mieltävaltaisessa järjestyksessä).

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku

Hae kategorioiden tai kappaleiden nimet ja valitse kappale.

1. Käännä ▶/SEL -säädintä valitaksesi kategorian.
2. Paina ▶/SEL-näppäintä. Valitun kategorian sisältämät kategoriat tai kappaleet näytetään.
3. Käännä ▶/SEL -säädintä valitaksesi kategorian tai kappaleen.
4. Paina ▶/SEL-näppäintä.

Toista vaiheet 1 - 4 ja hae kappaleita. Valitse kappale ja paina ▶ /SEL -näppäintä soittaaksesi.

HUOM

- Kun kategoria 1- taso) on valittu, paina näppäintä 6 ➡ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kategorian valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kategoria ja pidä näppäintä ▶/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kategorian ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun kappale on valittu, paina näppäintä 6 ➡ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun kappale on valittu, pidä näppäintä 6 ➡ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kappaleen valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- iPod-toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella

Liittämällä tähän tuotteeseen kauppoissa myytäviä USB-laitteita, kuten USB-muistin, voit toistaa niihin tallennettuja äänitiedostoja tällä tuotteella.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä USB-laitetta valvomatta ajoneuvoon.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä käytä kiintolevyjä, kortinlukijoita tai muistin lukijoita, koska ne tai niissä olevat tiedot voivat vahingoittua. Jos ne liitetään väärin, käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ja ota virta-avain sen jälkeen pois.
- Tietojen menettämisen riskin vuoksi on suositeltavaa varmuuskopioida tiedostot.
- USB-laitteen vahingoittumisen varalle ei ole olemassa takuuta, eikä myöskään niille tallennettujen tietojen menettämisen tai vahingoittumisen varalle.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Voitte liittää digitaalisia äänentoistolaitteita, jotka tukevat massatallennusluokkia.
- Kun haluat saada lisätietoja Bluetooth® 2.0 -liittännällä varustettuihin autoihin liitettävistä USB-laitteista ja toistettavista tiedostomuodoista, katso kohta "Liitettävissä olevat laitetypit ja tuettavat tiedostot" sivulla 7-73.
- Lisätietoja USB-laitteiden liittamisestä on kohdassa "USB-muistilaitteen liittäminen" sivulla 7-72.

HUOM

- Kun liität USB-laitteen, käytä liitäntäkaapelia. Jos liitäntäkaapelia ei liitetä asianmukaisesti, seurauksena voi olla ylikuormitus tai USB-liittännän vaurioituminen.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat USB-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- Älä aseta USB-porttiin muita kuin äänen-toistolaitteita. Seurauksena voi olla laitteen tai laitteiston vaurioituminen.
- USB-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun USB-laite on liitetty.
- USB-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- USB-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytekä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänen-toisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3-, WMA- ja AAC-muotoisia äänitiedostoja.
- USB-laitteen tyyppistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.

HUOM

- USB-muistille suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32.
- USB-muistin suurin tuettu koko on 32 Gt.
- Käytä tallennettuja äänitiedostoja sisältävää USB-laitetta, kun se on liitetty tähän tuotteeseen.

USB-laitteella olevien äänitiedostojen toistaminen

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi

USB:n lähteeksi. Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä **◀◀** tai näppäintä **▶▶**.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä **3◀◀** tai näppäintä **4▶▶**.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella

Toistotavan vaihto

Uudellentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

7

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valitseminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion uudelleentoisto

Pida 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Kansion satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kansion kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion satunnaisista toistoa ei peruuteta.

Kaikkien kansioiden satunnainen toisto

Pida 2RDM-näppäintä alhaalla.

Kaikissa kansioissa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kaikkien kansioiden satunnaisista toistoa ei peruuteta.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista USB-laitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Kansion skannaustoisto

Pida alhaalla PTY/SCAN-näppäintä.



Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kunkin USB-laitteelle tallennetun kansion ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM


- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina /SEL-näppäintä.

Valitun kansion tiedostot näytetään.

3. Käännä /SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.

USB-muistilaitteen kappaleiden toisto äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

4. Paina **▶**/SEL-näppäintä.

Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä **6** ➔ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä **▶**/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä **6** ➔ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä **6** ➔ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

USB-muistilaitteen kappaleiden toisto äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

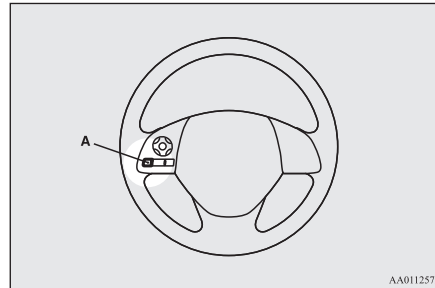
USB-liittymään kytketyn iPodin/USB-muistilaitteen halutut kappaleet voi valita ja toistaa äänitoiminnolla.

Lisätietoja äänentunnistustoiminnosta tai ääninäytteen tallennustoiminnosta on kohdassa “Bluetooth® 2.0 -liitäntä” sivulla 7-48.

Seuraavassa kerrotaan, miten äänitoiminto valmistellaan ja kappaleita toistetaan.

Äänitoiminnon valmistelu

Jos haluat käyttää äänitoimintoa, paina ensin SPEECH-painiketta (A).



OGFL20E1

Haku esittäjän nimen mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Artist” (Esittäjä).

HUOM

- Jos sanot “Artist <nimi>” (Artist <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Artist would you like to play?” (Minkä esittäjän musiikkia haluat toistaa?), sano esittäjän nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Löytyi useita

Mukavuutta matkantekoon 7-35

USB-muistilaitteen kappaleiden toisto äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

vastaavuuksia, haluatko toistaa <taiteilijan nimi>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän esittäjän nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.
- Hakuaika vaihtelee liitetyn laitteen sisältämien kappaleiden määrän mukaan. Jos laitteella on paljon lauluja, haku kestää kauemmin.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <artist name>” (Toistetaan <esittäjä nimi>), järjestelmä luo esittäjälle toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko esittäjän nimi oikein. Jos esittäjän nimi on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistilasta ja aloittaa toiston.

Haku albumin otsikon mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Album” (Albumi).

HUOM

- Jos sanot “Album <nimi>” (Album <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Album would you like to play?” (Minkä albumin musiikkia haluat toistaa?), sano albumin nimi.

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

5. Jos pyyntöäsi vastaavia albumeita on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <albumin otsikko>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän albumin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin otsikoihin, ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (Albumia ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <album title>” (Toistetaan <albumin otsikko>), järjestelmä luo albumille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko albumin otsikko oikein. Jos albumin otsikko on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (Albumia ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

USB-muistilaitteen kappaleiden toisto äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku toistolistan mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Playlist" (Toistolista).

HUOM

- Jos sanot "Playlist <playlist>" (Toistetaan <toistolista>, voit ohittaa vaiheen 3. Jos laitteessa ei ole toistolista, ääniopas sanoo "There are no playlists stored on device" (Laitteessa ei ole toistolistoja) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

3. Kun ääniopas sanoo "What Playlist would you like to play?" (Minkä toistolistan haluat toistaa?), sano toistolistan nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <toistolista>?). Jos sanot "Yes" (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanot "No" (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän toistolistan nimen.

HUOM

- Jos sanot "No" (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo "Playlist not found, please try again" (Toistolista ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo "Playing <playlist>" (Toistetaan <toistolista>), järjestelmä luo toistolistalle hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko toistolistan nimi oikein. Jos toistolistan nimi on oikein, sano "Yes" (Kyllä). Jos ei, sano "No" (Ei). Kun ääniopas sanoo "Playlist not found, please try again" (Toistolista ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta "Vahvistustoiminnon määrittäminen" sivulla 7-52.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku musiikkityylin mukaan

1. Sano päävalikossa "Play" (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta. Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano "Genre" (Musiikkityyli).

Kuuntele Bluetooth®-audiota*

HUOM

- Jos sanot “Genre <nimi>,” voit ohittaa vaiheen 3.

- 7
3. Kun ääniopas sanoo “What Genre would you like to play?” (Minkä musiikkityylin musiikkia haluat toistaa?), sano musiikkityyli.
 4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
 5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <musiikkityyli>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän musiikkityylin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin musiikkityyleihin, ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Musiikkityyliä ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <genre>” (Toistetaan <musiikkityyli>), järjestelmä

luo musiikkityylille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko musiikkityyli oikein. Jos musiikkityyli on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Tyyliä ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 7-52.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Kuuntele Bluetooth®-audiota*

Tämä tuote voi toistaa kaupoissa myytävillä Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteilla olevia kappaleita.

TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä jätä Bluetooth®-laitetta ajoneuvoon ilman valvontaa.

TÄRKEÄÄ

- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tyyppistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- Tarkista tiedot kaupoissa myytävien, Bluetooth®-yhteensopivien audiolaitteiden käyttöohjeista.
- Äänenvoimakkuustasot voivat olla erilaisia eri Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteityypeillä. Varo liian suuria äänenvoimakkuuksia, joten säädä äänenvoimakkuus varmuuden vuoksi alhaiseksi ennen käyttöä.
→ “Äänenvoimakkuuden säätö” sivulla 7-23
- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Bluetooth®-audiolaitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- Bluetooth®-audiolaitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.

Yhdistä Bluetooth®-yhteensopiva audiolaite

Lisätietoja Bluetooth®-laitteiden liittamisestä on kohdassa “Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen” sivulla 7-55.

Alla kuvatut käyttötavat koskevat tilannetta, jossa liittäminen on suoritettu.

HUOM

- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®:n kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.


Bluetooth®-audion toistaminen

1. Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi Bluetooth®-audion.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

2. Paina 5  -näppäintä. Bluetooth®-audion toisto alkaa.



HUOM

- Pidä 5  -näppäintä alhaalla keskeyttääksesi tauon ajaksi.

HUOM



- Paina 6  -näppäintä pysäyttääksesi.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä  tai näppäintä .

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3  tai näppäintä 4 .

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudelleentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhailleen toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Aina 1RPT-näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä Toisto POIS, 1 kappaleen toisto, Kaikkien kappaleiden toisto ja Toisto POIS.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Bluetooth®-audiolaitteessa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista Bluetooth®-audiolaitteelle tallennetuista kappaleista.

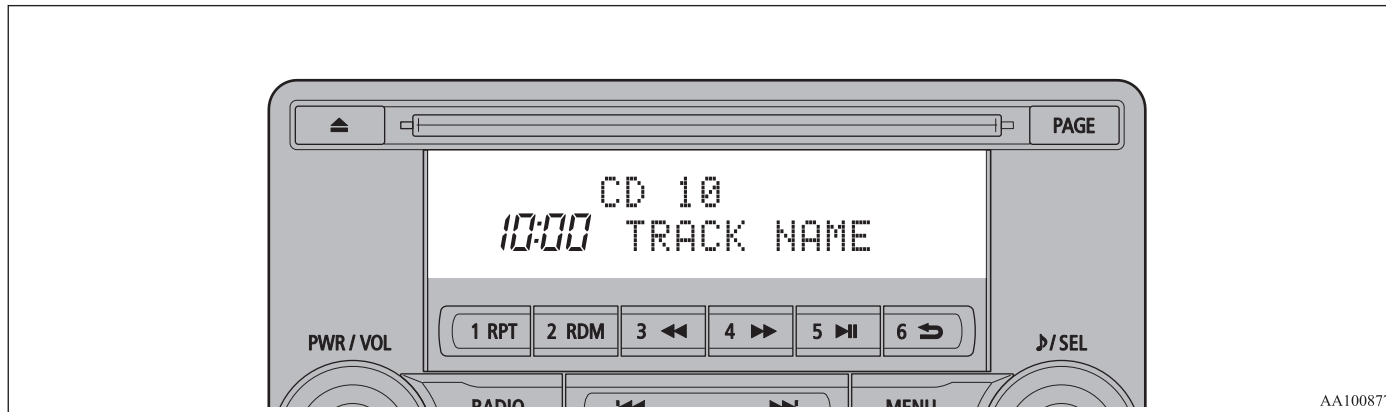
HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Näyttöilmaisim

Näyttöilmaisim

Tässä kuvataan näyttöilmaisimen sisältö.



Näyttötilan vaihtaminen

Voit vaihtaa näytöllä olevaa sisältöä.

Paina DISP-näppäintä vaihtaaksesi näytön sisällö.

Aina, kun DISP-näppäintä painetaan, näytön sisältö vaihtuu.

TÄRKEÄÄ

- Näytön sisällön vaihtaminen voi heikentää ajoturvallisuutta, joten varmista turvallisuus ennen toimenpiteitä.

HUOM

- Näytössä voidaan näyttää korkeintaan 11 merkkiä samanaikaisesti. Kun näytettäviä merkkejä on vähintään 12, paina PAGE-näppäintä, jolloin seuraavat merkit näytetään.

DAB-aseman vastaanottamisen aikana*

Vaihtaminen tapahtuu järjestyksessä “Palvelun nimi”, “Kokoelman nimi” ja “Kanavan nro (CH ID)”.

HUOM

- Jos palvelun ja kokoelman nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.

CD/DA-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Levyn nimi”, “Kappaleen nimi” ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

MP3/WMA/AAC-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Kansion nimi”, “Tiedoston nimi” ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

ID3-tunnisteen näyttö

Pidä DISP-näppäintä alhaalla.

Tämä vaihtaa ID3-tunnisteen näytön.
[DISP] Aina näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumin nimi”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila”.

*: Näytetään, kun toistetaan USB-laitteella olevia äänitiedostoja (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

HUOM

- ID3-tunnisteen näytön aikana on painettava DISP-näppäintä, kun halutaan vaihtaa kansion nimen näyttöön.
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

iPod-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumit”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila”.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitietoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).
- Näytettävät musiikkityylin nimet laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.




Bluetooth® 2.0 Audio -toiston aikana*

Käyttöä koskevat tiedot ovat samoja kuin kohdassa “iPod-toiston aikana” sivulla 7-41.

Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Muuta äänenlaadun asetuksia.

Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa.

1. Käännä  /SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.
Aina  /SEL -näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (speed compensated volume), ja Peruuta.
2. Käännä  /SEL -säädintä säätääksesi.

Säätökohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BASS	-6 - 0 (matalan alipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean alipäästön äänenvoimakkuus)
TREBLE	-6 - 0 (matalan ylipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean ylipäästön äänenvoimakkuus)
FADER	KESKELLÄ - TAKANA 11 (korosta TAKANA)	EDESSÄ 11 - KESKELLÄ (korosta EDESSÄ)

Järjestelmäasetukset

Sää- tö- koh- teet	Käännä vasta- päivään	Käännä myötä- päivään
BA- LAN- CE	VASEMMALLA 11 - KESKELLÄ (korosta VASEM- MALLA)	KESKELLÄ - OIKEALLA 11 (korosta OI- KEALLA)
SCV	POIS, MATALA (SCV-teho on OFF/matala)	KESKI, KOR- KEA (SCV-teho on keski/korkea)

7

Järjestelmäasetukset

Muuta järjestelmäasetuksia, kuten tuotteen kellonaikaa.

1. Paina MENU-näppäintä.
2. Käännä **▶**/SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

Aina kun **▶**/SEL-näppäintä painetaan, se kytkee DAB-asetuksia seuraavassa järjestyksessä*¹, Muistutus-DB*², AF, REG, TP-S, PI-S, PTY kieliasetukset, PUEHELINasetukset, CT-säätöaika ja Peruuta.

*¹ Kun DAB-viritin on liitetty.

*² Näytetään äänitiedostoja toistettaessa (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

7-42 Mukavuutta matkantekoon

3. Käännä **▶**/SEL -säädintä asettaaksesi.
4. Paina **▶**/SEL-näppäintä määrittääksesi.

Tällöin asetukset viimeistellään ja seuraava asetuskohte näytetään.

DAB-asetus*

Muuta DAB-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
DAB-DAB - linkin asetukset	OFF	Jos vastaanoton herkkyys on alhainen, vaihda toiseen palveluun.
	ON	
DAB-taajuus- alueen asetukset	TAAJUUS- ALUE III	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 174 - 239 MHz.
	L-TAA- JUUSALUE	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 1452 - 1.490 MHz.

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	MOLEM- MAT	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi Taajuusalue III ja L-taajuusalue.

RDS-asetus

Muuta RDS-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
AF	AF ON	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä asema.
	AF OFF	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää asemaa.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö	Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö	Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
REG	REG ON	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää paikallista asemaa.	PI-S	PI-S ON	Hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.		DEUTSCH	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi saksa.
	REG OFF	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä paikallinen asema.		PI-S OFF	Älä hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.		SVENSK	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ruotsi.
TP-S	TP-S ON	Hae liikennetiedotteet automaattisesti (TP-asetat).	PTY	ENGLISH (ENGLANTI)	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi englanti.		ESPAÑOL	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi espanja.
	TP-S OFF	Älä hae liikennetiedotteita automaattisesti (TP-asetat).		FRANÇAIS	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ranska.		ITALIANO	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi italia.
						CT	CT ON	Päivitä aika, jos aikatiedot vastaanotetaan.

7

Järjestelmäasetukset

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	CT OFF	Älä päivitä aikaa, vaikka aikatiedot vastaanotettiin.

*: [TP] -näppäintä on painettava ja liikentiedotteiden valmiustila on asetettava "ON" (päälle).

7

Ajan asetus

RDS-asetuksen CT määrittäminen asetukseen "CT OFF" ottaa käyttöön manuaalisen ajan asetuksen.

1. Valitse "Säädä kellonaika" -näytössä "KYLLÄ", ja paina **▶/SEL** -näppäintä.

Tunnit voidaan asettaa. Paina **▶/SEL** -näppäintä uudelleen asettaaksesi minuutit.

2. Käännä **▶/SEL** -säädintä säädä aika.
3. Paina **▶/SEL** -näppäintä.

Säätö on nyt valmis.

HUOM

- Kellonajan säätö viimeistellään pitämällä **▶/SEL** -näppäintä alhaalla, kunnes sekunnit nollataan arvoon "00".

PUHELIN-asetukset

Muuta matkapuhelimen ääniasetuksia ja Bluetooth® 2.0 -liittymän kieltä.

Ajoneuvosta riippuen PUHELIN-asetuksia ei ehkä voida määrittää.

HUOM

- Peruuta toimintoja, kuten matkapuhelimen "näppäinlukko", ja liitä valmiusnäytön aikana.
- Liittämisen aikana matkapuhelimen toiminnot (puheluiden vastaanottaminen jne.) eivät ehkä toimi oikein.
- Riippuen tuotteen ja matkapuhelimen välisestä etäisyydestä, ajoneuvossa vallitsevista olosuhteista ja näyttöjen tyypistä liittäminen ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa matkapuhelin on sijoitettava mahdollisimman lähelle tuotetta.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, sen muut ominaisuudet ja tekniset tiedot saattavat estää oikean toiminnan.
- Turvallisuussyistä matkapuhelinta ei saa käyttää ajon aikana. Kun käytät matkapuhelinta, pysäytä auto ensin turvalliseen paikkaan.

HUOM

- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, matkapuhelimen tekniset tiedot ja asetukset voivat aiheuttaa poikkeavuuksia näytöissä tai estää oikean toiminnan.
- Joidenkin mallien liittämistä ei ehkä voida vahvistaa tai niitä ei voida liittää.

Tuetut profiilit

Hands-free	HFP(v1.5)
Osoitekirjan siirto	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Ajoneuvot, joissa ei ole Bluetooth® 2.0 -liitäntää

Hands-free -varustepaketti (saatavana erikseen) vaaditaan.

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN POIS	Älä käytä matkapuhelimen "voice cut-in" -toimintoa
PUHELIMEN MYKISTYS	Mykistä ääni matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.

Järjestelmäasetukset

Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN ATT	Lähetä ääntä kaikista kaiuttimista matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-LR	Lähetä ääntä vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.

Ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä

(Lihavoituna esitettävä "asetusarvo" osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN IN-asetukset	PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
	PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen "voice cut-in" -toiminnon aikana.
HFM-äänen kieliasetukset	ENGLISH (ENGLANTI)	Muuta hands-free-moduulin äänen kieltä.
	FRENCH (RANSKA)	
	GERMAN (SAKSA)	
	SPANISH (ESPANJA)	




Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	ITALIAN (ITALIA)	
	DUTCH (HOLLANTI)	
	PORTUGUESE (PORTUGALI)	
	RUSSIAN (VENÄJÄ)	

HUOM

- Tätä ei ehkä näytetä ajoneuvon mallista riippuen.

Gracernote DB (ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä)

Version numero voidaan tarkistaa.

1. Valitse "Gracernote DB" ja paina  /SEL -näppäintä.
2. Käännä  /SEL -säädintä ja valitse "DB-versio".
3. Paina  /SEL-näppäintä. DB-versio näytetään.

Mukavuutta matkantekoon 7-45

Ongelmatilanteet

Ongelmatilanteet

Tarkista nämä kohdat, jos näyttöön ilmestyy viesti tai jos epäilet, että jotain toimii väärin.

Jos tämä viesti tulee esiin...

Viesti näytetään tässä tuotteessa tilanteesta riippuen.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
CD	TARKISTA LEVY	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
		Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota ennen kuin asetat uudelleen.
	LEVYVIKA	Levy on vioittunut.	Puhdista levyn lukupinta.
		Levy on likainen.	
	SISÄINEN VIRHE	Asemassa on jonkin syyn aiheuttama toimintahäiriö.	Tarkista, ettei levyssä ole ongelmia ja aseta levy uudelleen. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
LÄMPÖVIKA	Lämpötila tuotteen sisällä on korkea.	Poista levy ja odota, kunnes sisäinen lämpötila on palannut normaaliksi.	
USB	TIEDOSTOVIRHE	Valittuja tiedostoja ei voida toistaa.	Valitse toistettavissa olevia tiedostoja. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 7-18
	USB BUS PWR	Sähkövirta tai jännite on liian suuri.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	LSI-VIRHE	On jonkin syyn aiheuttama sisäinen toimintahäiriö.	
	UNSUPPORTED FORMAT (FORMAATTIA EI TUETA)	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Tarkista toistettavissa olevat tiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 7-18

Ongelmatilanteet

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
	UNSUPPORTED DEVICE (LAI-TETTA EI TUE-TA)	On liitetty USB-laite, jota ei tueta.	Liitä USB-muistilaite.
iPod	EI KAPPALETTA	On liitetty iPod/iPhone, joka ei sisällä yhtään kappaletta.	Liitä iPod/iPhone, joka sisältää kappaleita.
	VER-VIRHE	Tätä iPod/iPhone -ohjelmistoversiota ei tueta.	Vaihda tuettuun ohjelmistoversioon.
Muut	DC-VIRHE	Kaiuttimiin on lähetetty epänormaali suora jännite.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

7

Jos epäilet, että jokin toimii väärin...

Tässä on luettelo oireista, syistä ja korjauskeinoista, kun epäilet, että jokin toimii väärin.

Oireet	Syy	Vastaus
Ei ääntä tai ääni on hiljainen.	Äänenvoimakkuus on säädetty minimiin.	Säädä äänenvoimakkuutta. → “Äänenvoimakkuuden säätö” sivulla 7-23
	Tasapaino tai fader on säädetty toiselle puolelle.	Säädä tasapaino- tai fader-asetusta. → “Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa” sivulla 7-41
Levyä ei voida asettaa.	Tuotteessa on jo levy.	Poista levy. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-23
	Tuotteessa ei ole levyä, mutta tuote väittää lataavansa.	Paina eject-painiketta kerran. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-23
Levyä ei voida toistaa.	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
	Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota hetki ennen kuin asetat.
	Levy on likainen.	Puhdista levyn lukupinta.

Link System*

Oireet	Syy	Vastaus
Ääni ohittaa saman kohdan.	Levy on vioittunut tai likainen.	Tarkista levy.
Ääntä ei kuulu, vaikka levy on asetettu.	Levyn vaurio tai likaantuminen estävät tietojen lukemisen.	Tarkista levy. Lisäksi CD-R/RW-levyjä käytettäessä niiden ominaisuudet voivat tehdä ne soittokelvottomiksi.

Link System*

7

Link System -järjestelmä vastaa USB-tuloliitimen tai Bluetooth® 2.0 -liitännän kautta liitettyjen laitteiden kokonaisvaltaisesta hallinnasta siten, että liitetyt laitteita voidaan käyttää auton kytkimillä tai äänikomennoilla. Seuraavassa osiossa on tietoja niiden käytöstä.

Katso "Bluetooth® 2.0 -liittymä" sivulla 7-48.

Katso kohta "USB-tuloliitin" sivulla 7-71.

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 7-31.

Katso "Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella" sivulla 7-32.

Katso kohta "iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla" sivulla 7-35.

Katso kohta "Bluetooth®-audion kuunteleminen" sivulla 7-38.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

Link Systemin loppukäyttäjän käyttöoikeussopimus

Olet hankkinut laitteen, johon sisältyvän ohjelmiston käyttöoikeuden on myöntänyt MITSUBISHI MOTORS CORPORATION ja jonka on valmistanut Visteon corporation ja sen 3. osapuolen (ulkopuoliset) toimittajat. Täydellinen luettelo näistä 3. osapuolten (ulkopuolisten toimittajien) tuotteista ja niiden loppukäyttäjän käyttöoikeussopimukset ovat nähtävänä seuraavalla sivustolla.
<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Bluetooth® 2.0 -liitännän avulla voidaan soittaa ja vastaanottaa autossa hands-free-puheluita Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella. Toimintoihin käytetään langatonta Bluetooth® -tiedonsiirtotekniikkaa. Sen avulla voidaan toistaa Bluetooth® -musiikintoistolaitteelle tallennettua musiikkia auton kaiuttimista.

Järjestelmässä on äänitunnistustoiminto, jonka avulla voit käyttää hands-free-toimintoa helppojen painiketoimintojen ja äänikomentojen kautta määritettyjen ääninäytteiden perusteella.

Bluetooth® 2.0 -liitäntää voidaan käyttää virta-avaimen ollessa joko ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC.

Ennen kuin Bluetooth® -2,0 -liitäntää voidaan käyttää, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liitäntä on kytkettävä pariiksi. Katso kohta "Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen" sivulla 7-55.

Bluetooth® on BLUE TOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROITUS

- Vaikka Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita hands-free-toiminnon avulla, älä anna matkapuhelimen käytön häiritä auton turvallista käyttöä, jos päätät käyttää matkapuhelinta ajon aikana. Kaikki, mikä häiritsee keskittymistä auton turvalliseen käyttöön, myös matkapuhelimen käyttäminen, lisää onnettomuus-riskiä.
- Tutustu alueesi matkapuhelimen käyttöä ajon aikana koskeviin säädöksiin ja määräyksiin ja noudata niitä.

HUOM

- Jos virta-avain tai toimintatila jätetään "ACC"-asentoon, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä Bluetooth® 2.0 -liittymää enää pysy käyttämään. Lisävarustevirta tulee käytettäväksi uudelleen, jos virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään. Katso kohta "ACC-virran automaattinen sammutustoiminto" sivuilta 6-15 ja 6-18.
- Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää, jos Bluetooth® -laitteen akku on tyhjä tai laitteen virta on sammutettu.
- Hands-free-puheluita ei voi soittaa, jos puhelimen käytössä ei ole verkkopalvelua.
- Jos Bluetooth®-laite sijoitetaan auton takimmaiselle istuimelle tai tavaratilaan, Bluetooth® 2.0 -liittymää ei ehkä voi käyttää.
- Jotkin Bluetooth®-laitteet eivät ole yhteensopivia Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa.
- Voit tarkistaa Link System -ohjelmiston version painamalla HANG-UP-painiketta 3 kertaa (paina ja pidä painettuna 2 kertaa ja paina sitten kerran lyhyesti) 10 sekunnin sisällä.
- Tarkempia tietoja Bluetooth® 2.0 -liittymästä on MITSUBISHI MOTORSin verkkosivustolla. Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies", joka koskee muita kuin MITSUBISHI MOTORSin sivustoja.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

HUOM

- Matkapuhelimella/digitaalisella äänentoistolaitteella suoritettujen ohjelmistopäivitykset voivat muuttaa laitteen yhdistettävyyttä.
- Jos autossa on ERA-GLONASS, Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää hätäpuhelun ollessa aktivoituna.

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni → s. 7-50

Äänentunnistustoiminto → s. 7-51

Hyödyllisiä äänikomentoja → s. 7-51

Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment) → s. 7-53

Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen → s. 7-55

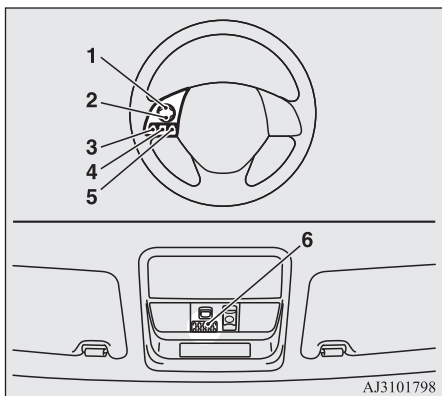
Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö → s. 7-60

Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen → s. 7-61

Puhelinmuistio → s. 7-63

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni



7

- 1- Äänenvoimakkuuden ylös-painike
- 2- Äänenvoimakkuuden alas-painike
- 3- SPEECH-painike (Puhe)
- 4- PICK-UP-painike (Vastaa)
- 5- HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)
- 6- Mikrofoni

Äänenvoimakkuuden ylös-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat lisätä äänenvoimakkuutta.

Äänenvoimakkuuden alas-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta.

SPEECH-painike (Puhe)

- Paina tätä painiketta, jos haluat siirtyä äänentunnistustilaan.
Kun järjestelmä on äänentunnistustilassa, audionäytössä näkyy teksti “Listening” (Kuuntelu).
- Jos painiketta painetaan hetken aikaa järjestelmän ollessa äänentunnistustilassa, kehotteet loppuvat ja komennot voi antaa puhumalla.
Jos painiketta painetaan pidempään, äänentunnistustila poistuu käytöstä.
- Jos tätä painiketta painetaan hetken aikaa, äänentunnistus tulee käyttöön ja komennot voi antaa puhumalla.

PICK-UP-painike (Vastaa)

- Vastaa puheluun painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Jos puhelun aikana tulee toinen puhelu, tätä painiketta painamalla voi siirtää ensimmäisen soittajan pitoon ja puhua toiselle soittajalle.
 - Tällöin puheluja voi vaihtaa painamalla painiketta lyhyesti. Puhelu siirtyy ensimmäiselle soittajalle ja toinen soittaja siirtyy pitoon.

- Puhelun voi muuttaa kolmen puhujan puheluksi painamalla SPEECH-painiketta. Järjestelmä siirtyy äänentunnistustilaan, jolloin sille sanotaan “Join call” (Yhdistä puhelut).

HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)

- Hylkää puhelu painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Paina painiketta uudelleen, jos haluat lopettaa käynnissä olevan puhelun.
Kun toinen puhelu on pidossa, voit siirtyä pidossa olevaan puheluun.
- Jos tätä painiketta painetaan äänentunnistustilassa, äänentunnistustila poistuu käytöstä.

HUOM

- Jos puheentunnistusjärjestelmään siirrytään SPEECH-painiketta painamalla, kun järjestelmään on kytketty matkapuhelin, puhelimen tiedot, kuten akun varaustiedot, signaalin voimakkuus tai verkkovierailutieto tulevat näkyviin audionäytössä.*

*: Jotkin matkapuhelimet eivät lähetä näitä tietoja Bluetooth® 2.0 -liittymään.

HUOM

- Odottamassa olevaa puhelua tai kolmen puhujan puhelua voidaan käyttää äänentunnistuksella varustetussa Hands-free Bluetooth® 2.0 -liittymässä vain, jos toiminnot ovat mahdollisia käytettävässä matkapuhelimesa.

Mikrofoni

Yläkonsolissa oleva mikrofoni tunnistaa kuljettajan äänen, jolloin hands-free-puheluita voi soittaa äänikomentojen avulla.

HUOM

- Jos matkapuhelin tuodaan mikrofonin lähelle, mikrofoni voi häiritä puhelimen kuuluvuutta. Vie matkapuhelin tällöin mahdollisimman etäälle mikrofonista.

Äänentunnistustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on äänentunnistustoiminto.

Äänikomentoja sanomalla voi tehdä erilaisia toimintoja ja soittaa tai vastaanottaa hands-free-puheluita.

Bluetooth® 2.0 -liittymässä äänentunnistus on käytettävissä englanniksi, ranskaksi, espanjaksi, italiaksi, saksaksi, hollanniksi, portugaliksi ja venäjäksi. Tehdasasetus on "englanti" tai "venäjä".

HUOM

- Jos lausuttu äänikomento poikkeaa esimääritetystä komennosta tai järjestelmä ei pysty tunnistamaan komentoa esimerkiksi ympäristön melun vuoksi, Bluetooth® 2.0 -liittymä pyytää toistamaan komennon enintään kolmesti.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ja ympäristöstä aiheutuvan melun vähentämiseksi on ajoneuvon ikkunat suljettava, puhaltimen nopeutta vähennettävä ja pidättäydyttävä keskustelemasta muiden matkustajien kanssa silloin, kun äänentunnistustoiminto kytketään päälle.
- Joillekin äänikomennoille on myös vaihtoehtoisia komentoja.
- Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä valitun kielen mukaan vaihdellen.

Kielen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Language" (Kieli).
4. Ääniopas sanoo "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Valitse kieli: englanti, ranska, espanja, italia, saksa, hollanti, portugali tai venäjä). Sano haluamasi kieli. (Esimerkki: sano "English" (englanti)).
5. Ääniopas sanoo "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) (englanti (tai espanja, rans-

ka, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Sano "Yes" (Kyllä). Voit palata kohtaan 4 vastaamalla: "No" (Ei).

HUOM

- Ääniopas toistaa saman sanoman kahdesti. Se sanoo sanoman ensin nyt valittuna olevalle kielellä ja sen jälkeen valitulla kielellä.
- Jos puhelimen puhelinmuistoon on tallennettu paljon tietoja, kielen vaihto kestää kauemmin.
- Kielen vaihto poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymään tuodun matkapuhelimen puhelinmuistion. Jos haluat käyttää sitä, se on tuotava uudelleen.

6. Kun ääniopas sanoo "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (englanti (tai espanja, ranska, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna), kielen vaihtoprosessi on suoritettu loppuun ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Hyödyllisiä äänikomentoja**Ohjetoiminto**

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on ohjetoiminto.

Mukavuutta matkantekoon 7-51

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

Jos sanot: “Help” (Ohje), kun järjestelmä odottaa äänikomentoa, järjestelmä ilmoittaa luettelon komennoista, joita tällaisessa tilanteessa voidaan käyttää.

Peruuttaminen

Peruutustoimintoja on kaksi.

Jos olet päävalikossa, voit poistua Bluetooth® 2.0 -liittymästä sanomalla “Cancel” (Peruuta).

Jos olet jossain muualla järjestelmässä, palaa päävalikkoon sanomalla “Cancel” (Peruuta).

7

HUOM

- Voit palata edelliseen valikkoon sanomalla “Go Back” (Mene takaisin) (jos kuuluu varusteisiin).

Vahvistustoiminnon määrittäminen

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on vahvistustoiminto.

Kun vahvistustoiminto on aktivoituna, saat tavallista enemmän tilaisuuksia vahvistaa annetut komennot tehdessäsi tiettyjä asetuksia matkapuhelimen Bluetooth® 2.0 -liittymään. Toiminto suojaa asetusten tahattomalta muuttamiselta.

Vahvistustoiminnon voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).

7-52 Mukavuutta matkantekoon

3. Sano: “Confirmation prompts” (Vahvistustoiminto).

4. Ääniopas sanoo “Confirmation prompts are <on/off>”. (Vahvistuskehotteet ovat käytössä/pois). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>?” (Haluatko kytkeä vahvistustoiminnon <pois päältä/päälle>?).

Voit muuttaa asetusta vastaamalla: “Yes” (Kyllä) tai säilyttää nykyisen asetuksen vastaamalla: “No” (Ei).

5. Ääniohje ilmoittaa: “Confirmation prompts are <off/on>” (Vahvistustoiminto on <poissa päältä/päällä>), ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.

Suojaustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää salasanaa suojaustoimintona määrittämällä siihen haluttu salasana.

Kun suojaustoiminto on käytössä, Bluetooth® 2.0 -liittymän kaikkien toimintojen (puheluun vastaamista lukuun ottamatta) käyttö edellyttää 4-numeroisen salasanan syöttämistä äänikehotteena.

Salasanan määrittäminen

Määritä salasana ja ota suojaustoiminto käyttöön seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Password” (Salasana).

4. Ääniopas sanoo “Password is disabled. (Salasana on poistettu käytöstä). Would you like to enable it?” (Haluatko ottaa sen käyttöön?). Vastaa “Yes” (Kyllä).

Vastaa “No” (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan tallennuksen ja palata päävalikkoon.

5. Ääniopas sanoo “Please say a 4-digit password. (Sano nelinumeroisen salasana). Remember this password. (Muista tämä salasana). It will be required to use this system” (Sitä tarvitaan järjestelmän käyttöön).

Sano 4-numeroinen luku, jonka haluat määrittää salasanaksi.

6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla “Password <4-digit password>. (Salasana <4-numeroinen salasana>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).

Vastaa “No” (Ei), jos haluat palata salasanan syöttämiseen vaiheessa 5.

7. Kun salasanan tallennus on valmis, ääniopas sanoo “Password is enabled” (Salasana on käytössä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Salasanaa tarvitaan järjestelmän käyttöön auton seuraavan käynnistyskerran jälkeen.

HUOM

- Moottorin sammumisen jälkeen kestää hetken, että salasana tallentuu järjestelmään. Jos virta-avain käännetään ACC- tai ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ACC tai ON tai moottori käynnistetään heti sen sammuttua, syötetty salasana ei tallennu järjestelmään. Yritä silloin syöttää salasana uudelleen.

Salasanan syöttäminen

Jos salasana on määritetty ja suojaustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "Hands-free system is locked. (Hands-free-järjestelmä on lukittu). State the password to continue" (Jatka antamalla salasana), kun äänentunnistustilaan on siirretty painamalla SPEECH-painiketta. Syötä salasana sanomalla nelinumeroinen salasana.

Jos antamasi salasana on väärin, ääniopas sanoo "<4- digit password>, Incorrect password. Please try again" (Yritä uudelleen). Syötä oikea salasana.

HUOM

- Voit syöttää salasanan uudelleen kuinka monta kertaa tahansa.

HUOM

- Jos olet unohtanut salasanan, voit lopettaa äänikomentojen syötön sanomalla: "Cancel" (Peruuta) ja ottamalla sitten yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikeseen.

Salasanan poistaminen käytöstä

Poista suojaustoiminto käytöstä estämällä salasanan käyttö seuraavasti.

HUOM

- Salasanan käytöstä poistaminen edellyttää järjestelmän lukituksen poistamista.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Password" (Salasana).
4. Ääniopas sanoo "Password is enabled. (Salasana on käytössä). Would you like to enable it?" (Haluatko poistaa sen käytöstä?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan käytöstä poiston ja palata päävalikkoon.
5. Kun salasanan käytöstä poisto on valmis, ääniopas sanoo "Password is disabled" (Salasana on pois käytöstä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment)

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää ääninäytteen tallennustoimintoa äänimallin luomiseksi yhdelle henkilölle kieltä kohden.

Näin Bluetooth® 2.0 -liittymä tunnistaa käyttäjän antamat äänikomennot helpommin.

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennettun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Ääninäytteen tallennus

Ääninäytteen tallennusprosessiin kuluu 2–3 minuuttia.

Parhaiden tulosten saavuttamiseksi prosessi kannattaa tehdä kuljettajan istuimella istuen mahdollisimman hiljaisessa ympäristössä (kun ei sada tai tuule voimakkaasti ja kun auton ikkunat ovat suljettuina). Kytke matkapuhelimesi pois päältä, jotta puheen tallennustoiminto ei keskeydy.

Tallenna puheesi seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsi-vaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

HUOM

- Ääninäytettä ei voi tallentaa, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen ääninäytteen tallentamisen yrittämistä, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).
4. Ääniopas sanoo "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Tämä toiminto on tehtävä hiljaisessa paikassa auton ollessa pysähtyneenä). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Tarvittavat harjoituslauseet ovat omistajan käsikirjassa). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Paina SPEECH-painiketta ja vapauta se, kun olet valmis aloittamaan). Press the HANG-UP button to cancel at any time". (Paina HANG-UP-painiketta ja pidä se painettuna, jos haluat peruuttaa toiminnon). Aloita puheen tallennustoiminto painamalla SPEECH-painiketta.

HUOM

- Jos ääninäytteen tallennusta ei aloiteta kolmen minuutin kuluessa SPEECH-painikkeen painamisesta, tallennustoiminto katkeaa automaattisesti. Ääniopas sanoo "Speaker Enrollment has timed out" (Ääninäytteen tallennus loppui pitkän odotuksen vuoksi). Järjestelmä antaa merkkiäänensä ja äänentunnistustila poistuu käytöstä.

5. Ääniopas pyytää lausumaan näytteen 1. Toista lause, joka on esitetty taulukossa "Ääninäytteen tallennuksen komennot" sivulla 7-71. Järjestelmä tallentaa ääninäytteesi ja siirtyy seuraavan komennon tallennukseen. Jatka prosessia, kunnes olet tallentanut kaikki lauseet.

HUOM

- Voit toistaa viimeksi tallennettua ääninäytteen painamalla SPEECH-painiketta ja vapauttamalla sen.
- Jos painat menettelyn aikana HANG-UP-painiketta, järjestelmä antaa merkkiäänensä ja lopettaa ääninäytteen tallennuksen.

6. Kun kaikki ääninäytekomennot on luetu, ääniopas sanoo "Speaker enrollment is complete" (Ääninäytteiden tallennus on valmis). Järjestelmä päättää puheen

tallennustoiminnon ja palaa takaisin päävalikkoon.

HUOM

- Ääninäytteiden tallennusprosessin tekeminen loppuun ottaa äänimallin automaattisesti käyttöön.
- Komennot "Help" (Ohje) ja "Cancel" (Peruuta) eivät toimi tässä tilassa.

Äänimallin ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä sekä harjoittelemine uudelleen

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennettua äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Järjestelmälle voi myös opettaa uudet ääninäytteet.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

3. Jos olet jo aikaisemmin tallentanut puheen, ääniohje ilmoittaa "Enrollment is enabled. (Puheen tallennus on käytössä). Would you like to disable or retrain?" (Haluatko poistaa ne käytöstä tai tallentaa uudelleen?) tai "Enrollment is disabled. (Ääninäytteet eivät ole käytössä). Would you like to enable or retrain?" (Haluatko ottaa ne käyttöön tai tallentaa uudelleen?).
4. Kun ääninäyte otetaan käyttöön ("enable"), äänimallia käytetään; kun se poistetaan käytöstä ("disable"), äänimallia ei käytetä. Sano haluamasi komento. Sano "Retrain" (Tallenna uudelleen), jos haluat käynnistää ääninäytteiden tallennuksen ja luoda uuden äänimallin. (Katso kohta "Ääninäytteen tallennus" sivulla 7-53.)

Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen

Ennen kuin Bluetooth® 2.0 -liittymätoiminnolla voi soittaa tai vastaanottaa hands-free-puheluita, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liittymä on yhdistettävä pariaksi.

HUOM

- Yhdistäminen tarvitsee tehdä vain silloin, kun laitetta käytetään ensimmäisen kerran. Kun laite on yhdistetty Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa, laite tarvitsee seuraavalla kerralla vain tuoda autoon, jolloin se muodostaa automaattisesti yhteyden Bluetooth® 2.0 -liittymään (jos laite tukee tätä). Laitteen Bluetooth® ominaisuuden on oltava PÄÄLLÄ, jotta yhteys voi muodostua.

Einintään 7 Bluetooth® -laitetta voidaan yhdistää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Kytettävän Bluetooth® -laitteen voi myös vaihtaa.

Yhdistäminen

Bluetooth® -laitteen yhdistämiseksi Bluetooth® 2.0 -liittymään on käytettävä jompaa kumpaa seuraavista 2 menetelmästä (tyyppi 1 tai tyyppi 2).

Yhdistämisprosessi - tyyppi 1*

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsi-vaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-

asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liittymään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liittymään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Setup" (Asetukset).
4. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasi-asetukset).
5. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano "Pair" (Yhdistä).

HUOM

- Jos 7 laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo "Maximum devices paired" (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin. (Katso kohta "Laitteen valinta: Laitteen poisto" sivulla 7-58.)

7

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

6. Ääniopas sanoo "Please say a 4-digit pairing code" (Sano nelinumeroisen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroisen luku. Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä). Vastaa "No" (Ei) jos haluat palata yhdistyskoodin valintaan.

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Laitekohtaiset yhdistyskoodivaatimukset on esitetty laitteen käyttöoppaassa.
- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen. Koodina voi käyttää mitä tahansa nelinumeroista lukua. Muista yhdistämiskoodi, sillä se täytyy näppäillä Bluetooth®-laitteeseen yhdistämisprosessin myöhemmässä vaiheessa. Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Oletusyhdistämisasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

7. Ääniopas sanoo "Start pairing procedure on the device. (Aloita puhelimen yhdistysprosessi). See the device manual for instructions" (Katso ohjeet laitteen käyttöohjeesta). Syötä Bluetooth® -laitteen

seen 4-numeroisen koodi, jonka rekisteröit vaiheessa 6.

HUOM

- Bluetooth®-liittymään liitetyn laitteen mukaan vaihdellen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo "Pairing has timed out" (Yhdistämisen aikakatkaistu) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.
- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo "Pairing failed" (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen.

8. Ääniopas sanoo "Please say the name of the device after the beep" (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnuksiksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos haluat muuttaa laitetunnusta, vastaa "No" (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

9. Ääniopas sanoo "Pairing complete" (Yhdistäminen suoritettu) ja yhdistämisprosessi päättyy tähän.

Yhdistämisprosessi - tyyppi 2*

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsi-vaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liittymään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liittymään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Pair Device" (Yhdistä laite).

HUOM

- Myös seuraavaa menettelyä (① -③) voidaan käyttää sen sijaan, että sanotaan "Pair Device" (Yhdistä laite). Korvaa tämä vaihe 3 halutessasi seuraavalla menettelyllä.
 - ① Sano "Setup" (Asetukset).
 - ② Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
 - ③ Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista, luettele tai aseta). Sano "Pair" (Yhdistä).
- Jos 7 laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo "Maximum devices paired" (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin. (Katso kohta "Laitteen valinta: Laitteen poisto" sivulla 7-58.)

4. Ääniopas sanoo "Start pairing procedure on the device. (Aloita puhelimen yhdistysprosessi). Katso ohjeet laitteen ohjekirjasta." ja sen jälkeen opas sanoo "The pairing code is <pairing code> (Yhdistyskoodi on <yhdistyskoodi>".

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulla 7-58 asettaaksesi yhdistyskoodin.
- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen. Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Oletusyhdistämisasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

5. Syötä Bluetooth®-laitteeseen 4-numeroinen koodi, joka on luettu vaiheessa 4.

HUOM

- Kyseisestä Bluetooth®-laitteesta riippuen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo "Pairing has timed out" (Yhdistämisen aikakatkaistu) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.

HUOM

- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo "Pairing failed" (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan. Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen. Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio "Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin" sivulla 7-58.

6. Ääniopas sanoo "Please say the name of the device after the beep" (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnuksiksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä). Jos haluat muuttaa laitetunnuksia, vastaa "No" (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

7

7. Ääniopas sanoo "Pairing Complete (Yhdistäminen suoritettu). Would you like to import the contacts from your mobile device now?" (Haluatko nyt tuoda tärkeät yhteystiedot mobiililaitteestasi?) Vastaa "Yes" (Kyllä), jolloin ääniopas sanoo "Please wait while the contacts are imported (Odota, kunnes yhteystiedot on tuotu). This may take several minutes" (Tämä voi kestää useita minuutteja). Vastaa "No" (Ei) lopettaaksesi yhdistämisprosessin.

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Noudata alla olevia ohjeita.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Sano "Set Code" (Aseta koodi).
5. Ääniopas sanoo "Do you want the pairing code to be random or fixed?" (Haluatko, että yhdistyskoodi on satunnainen vai kiinteä?). Sano "Fixed" (Kiinteä).
6. Ääniopas sanoo "Please say a 4-digit pairing code" (Sano nelinumeroinen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroinen luku.

7. Ääniopas sanoo "Pairing code set to <pairing code>" (Yhdistyskoodiksi asetettu <yhdistyskoodi>).

Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä).

Jos vastaat "No" (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 6.

8. Ääniopas sanoo "Do you want to pair a device now?" (Haluatko nyt yhdistää laitteen?). Vastaa "Yes" (Kyllä), järjestelmä jatkaa yhdistämisprosessin vaiheeseen 3. Katso kohta "Yhdistämisprosessi - tyyppi 2."

Laitteen valinta

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth®-laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkitoistolaite kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Toisen yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikkitoistolaitteen voi yhdistää seuraavalla vaihtomeneteltyllä.

Matkapuhelimen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select phone" (Valitse puhelin).
4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen matkapuhelinten numerot ja niitä vastaavat lai-

tetunnisteet viimeksi liitetystä matkapuhelimesta alkaen.

Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä puhelin oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää matkapuhelimen.

Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano).

Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

HUOM

- Voit liittää puhelimen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla puhelimen numeron, vaikka järjestelmä ei olikkaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien matkapuhelinten laitetunnisteita.

5. Valittu puhelin liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Musiikkitoistolaitteen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Select music player" (Valitse musiikkitoistolaite).

4. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen musiikintoistolaitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä toistolaitteesta alkaen.
Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.
Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä toistolaite oikea. Vastaa "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää musiikintoistolaitteen.
Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano).
Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.

HUOM

- Voit liittää musiikintoistolaitteen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla toistolaitteen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien toistolaitteiden laitetunnuksia.

5. Valittu musiikintoistolaite liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään.
Ääniopas sanoo "<device tag> selected" (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Laitteen poisto

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen voi poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymästä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano "Delete" (Poista).
5. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä laitteesta alkaen. Kun ääniopas on lukenut kaikki parit, se sanoo "or all" ("Tai kaikki").
Sano järjestelmästä poistettavan laitteen numero.
Jos haluat poistaa kaikki järjestelmään yhdistetyt puhelimet, sano "All" (Kaikki).
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla "Deleting <laitetunniste> <numero>. Is this correct?" (Onko tämä oikein?) tai "Deleting all devices. Is this correct?" (Onko tämä oikein?).
Poista puhelin vastaamalla "Yes" (Kyllä).
Voit palata kohtaan 4 vastaamalla: "No" (Ei).

7. Ääniopas sanoo "Deleted" (Poistettu) ja järjestelmä lopettaa laitteen poistomenettelyn.

HUOM

- Jos laitteen poistomenettely epäonnistuu mistä tahansa syystä, ääniopas sanoo "Delete failed" ("Poisto epäonnistui") ja järjestelmä peruuttaa laitteen poiston.

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen tarkistaminen

7

Voit tarkistaa yhdistetyn Bluetooth®-laitteen seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: "List" (Luettele).
5. Ääniopas alkaa lukea laitteiden laitetunnuksia järjestyksessä. Se aloittaa viimeksi yhdistetystä Bluetooth®-laitteesta.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

6. Kun järjestelmä on lukenut kaikkien yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden laitetunnisteet, se sanoo "End of list, would you like to start from the beginning?" (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?).

Voit kuunnella luettelon uudelleen alusta vastaamalla "Yes" (Kyllä).

Kun haluat lopettaa, voit palata takaisin päävalikkoon vastaamalla: "No" (Ei).

7

HUOM

- Jos pidät SPEECH-painiketta painettuna ja sanot luettelon kuuntelun aikana "Continue" ("Jatka") tai "Previous" ("Edellinen"), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Sano "Continue", jos haluat jatkaa seuraavaksi korkeimman numeron laitteeseen, tai sano "Previous", jos haluat palata edellisen numeron laitteeseen.
- Laitetunnisteiden voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Edit", kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän puhelimen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Select phone", kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytettävän musiikintoistolaitteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla "Select music player", kun järjestelmä lukee luetteloa.

Laitetunnuksen vaihtaminen

Yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikintoistolaitteen laitetunnuksen voi vaihtaa.

Vaihda laitetunnus seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Pairing options" (Yhdistämisasi-asetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: "Edit" (Muokkaa).
5. Ääniopas sanoo "Please say" (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen Bluetooth®-laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnukset viimeksi liitetystä Bluetooth®-laitteesta alkaen. Kun kaikkien yhdistettyjen laitteiden tunnuksia on luettu, ääniopas sanoo "Which device, please?" (Mikä laite?). Sano muutettavan laitetunnuksen numero.

HUOM

- Voit painaa SPEECH-painiketta ja vapauttaa sen luettelon lukemisen aikana ja sanoa heti sen jälkeen sen laitetunnuksen numeron, jota haluat muuttaa.

6. Ääniopas sanoo "New name, please." (Anna uusi nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä uudeksi laitetunnukseksi.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "<New device tag>. (<Uusi laitetunnus>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä).

Vastaa "No" (Ei), jos haluat sanoa rekisteröitävän laitetunnuksen uudelleen.

7. Laitetunnus vaihdetaan.

Kun vaihto on valmis, ääniopas sanoo "New name saved" (Uusi nimi tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö

Jos haluat käyttää Bluetooth®-liitännän kautta liitettyä musiikintoistolaitetta, katso kohta "Bluetooth Audion kuunteleminen*" sivulla 7-38. Autoissa, joissa on AUDIONÄYTTÖ, Smartphone-link -ääninäyttö (SDA) tai Smartphone-link -ääninäyttö (SDA) navigaattori, katso tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen

Bluetooth® 2.0 -liittymään kytketyllä Bluetooth®-yhteensopivalla matkapuhelimella voi soittaa tai vastaanottaa puheluita hands-free-toiminnon avulla.

Bluetooth® 2.0 -liittymän puhelinmuistoiden avulla voi myös soittaa puheluita ilman numeron valitsemista näppäimillä.

Puhelun soittaminen → s. 7-61

SEND-toiminto → s. 7-62

Puhelun vastaanottaminen → s. 7-63

MUTE (mykistys) -toiminto → s. 7-63

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä → s. 7-63

HUOM

- Hands-free-puhelut eivät ehkä toimi oikein, jos puhelu soitetaan tai siihen vastataan käyttämällä matkapuhelinta suoraan.

Puhelun soittaminen

Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita seuraavilla 3 tavalla:

Puhelun voi soittaa sanomalla puhelinnumeron, soittamalla Bluetooth® 2.0 -liittymän puhelinmuistion avulla tai käyttämällä uudelleenvalintatoimintoa.

Soittaminen puhelinnumeroa käyttäen

Voit soittaa puhelimella puhelinnumeroa käyttäen.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Dial" (Valitse).
3. Kun ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero), sano puhelinnumero.
4. Ääniopas sanoo "Dialing <number recognized>" (Valitaan <tunnistettu numero>).

Bluetooth® 2.0 -liittymä soittaa puhelun. Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa puhelinnumeron uudelleen. Jos numero on oikein, vastaa "Yes" (Kyllä).

Jos haluat muuttaa puhelinnumeroa, vastaa "No" (Ei). Järjestelmä sanoo "Number please" (Sano numero). Sano sitten puhelinnumero uudelleen.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).
- Bluetooth® 2.0 -liittymä tukee numeroita (0-9) ja merkkejä (+, # ja *).
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus määräytyy seuraavasti:
 - Kansainvälinen puhelinnumero: + ja puhelinnumero (enintään 18 merkkiä).

HUOM

- Muu kuin kansainvälinen puhelinnumero: puhelinnumero (enintään 19 merkkiä).

Puhelun soittaminen puhelinmuistion avulla

Auton puhelinmuistion tai Bluetooth® 2.0 -liittymän matkapuhelimen osoitekirjan avulla voi soittaa puheluita.

Lisätietoja puhelinmuistioista on kohdassa "Puhelinmuistio" sivulla 7-63.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Call" (Soita).

HUOM

- Jos sanot "Call" (Soita), ja sekä auton puhelinmuistio että matkapuhelimen osoitekirja ovat tyhjiä, ääniopas sanoo "The vehicle phone book is empty. (Puhelinmuistio on tyhjä). Would you like to add a new entry now?" (Haluatko lisätä uuden tiedon?). Jos vastaat "Yes" (Kyllä), ääniopas sanoo "Entering the phone book - new entry menu" (Siirrytään puhelinmuistioon - uuden tiedon valikko). Voit nyt luoda tiedot auton puhelinmuistioon. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

3. Kun ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi), sano sen puhelinmuistioon tallennetun henkilön nimi, jolle haluat soittaa.

Mukavuutta matkantekoon 7-61

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 5. Jos pyyntöäsi vastaavia henkilöitä on vähintään 2, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to call <returned name>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko soittaa <nimi>?). Jos haluat soittaa kyseiselle henkilölle, vastaa “Yes” (Kyllä). Jos vastaat “No” (Ei), ääniopas sanoo seuraavan hakua vastaavan henkilön nimen.

7

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Name not found, returning to main menu” (Nimeä ei löydy, palataan päävalikkoon), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

5. Jos sanomallasi nimelle on rekisteröity vain 1 puhelinnumero, ääniopas siirtyy vaiheeseen 6. Jos sanomaasi nimeä vastaa useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile] or [other]?” (Haluatko soittaa <nimi> numeroon [koti], [työ], [matkapuhelin] vai [muu]?). Valitse sijainti, johon haluat soittaa.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja auton puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo “{home/work/mobile/other} not found for <name>.” (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to add location or try again?” (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Haluatko lisätä sijainnin vai yrittää uudelleen?). Jos vastaat “Try again” (Yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 3. Jos vastaat “Add location” (Lisää sijainti), voit rekisteröidä valitulle sijainnille uuden puhelinnumeron.
- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja matkapuhelimen puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo “{home/work/mobile/other} not found for <name>.” (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to try again?” (Haluatko yrittää uudelleen?). Jos vastaat “Yes” (Kyllä), järjestelmä palaa vaiheeseen 3. Jos vastaat “No” (Ei), puhelinsoitto peruutetaan. Aloita uudelleen vaiheesta 1.

6. Ääniopas sanoo “Calling <name> <location>” (Soitetaan <nimi> <sijainti>) ja järjestelmä valitsee puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, ovatko nimi ja vastaanottajan sijainti oikein. Jos nimi on oikein, vastaa “Yes” (Kyllä). Jos haluat muuttaa vastaanottajan nimeä tai kohdetta, vastaa: “No” (Ei). Järjestelmä palaa takaisin kohtaan 3.

Valitseminen uudelleen

Matkapuhelimella soitettujen puhelujen rekisteröintitietojen kautta voit valita uudelleen viimeksi valitun numeron.

Valitse numero uudelleen seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Redial” (Valitse uudelleen).

SEND-toiminto

Puhelun aikana voit käyttää DTMF-äänitaa-juusvalintoja siirtymällä puhelun aikana äänitunnistustilaan painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla sitten “<numbers> SEND” (<numerot> LÄHETÄ).

Jos haluat esimerkiksi puhelun aikana jäljitellä puhelun näppäimen painamista automaattijärjestelmään vastaamiseksi, paina SPEECH-painiketta ja sano “1 2 3 4 pound SEND”. Järjestelmä lähettää matkapuhelimella merkisarjan 1234#.

Puhelun vastaanottaminen

Jos saapuva puhelu vastaanotetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON tai ACC, äänentoistojärjestelmä kytkeytyy automaattisesti päälle vastaanottamaan puhelua, vaikka järjestelmä olisikin alun perin kytkettynä pois päältä.

Ääniopas ilmoittaa saapuvasta puhelusta etumatkustajan istuimen kaiuttimen kautta.

Jos CD-soitin tai radio on päällä puhelua vastaanotettaessa, äänentoistojärjestelmä mykistää CD-soittimen tai radion äänen ja lähettää vain vastaanotetun puhelun.

Vastaa puheluun painamalla ohjauspyörän PICK-UP (vastaus) -painiketta.

Kun lopetat puhelun, äänentoistojärjestelmä palaa takaisin aikaisempaan tilaansa.

MUTE (mykistys) -toiminto

Voit mykistää auton mikrofonin milloin tahansa puhelun aikana.

Kun painat SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: "Mute" (Mykistä) puhelun aikana, MYKISTYS-toiminto kytkeytyy PÄÄLLE ja mykistää mikrofonin.

Kun sanot: "Mute off" (Mykistys pois päältä), MYKISTYS-toiminto kytkeytyy pois päältä ja peruuttaa mikrofonin mykistyksen.

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä

Bluetooth® 2.0 -liittymä voi vaihtaa Hands-free-tilan (Hands-free-puhelut) ja yksityisen tilan (puhelut matkapuhelimella) välillä.

Jos painat Hands-free-puhelun aikana SPEECH-painiketta ja sanot "Transfer call" (Siirrä puhelu), voit lopettaa Hands-free-tilan ja siirtyä puhumaan matkapuhelimeen.

Voit palata takaisin hands-free-tilaan painamalla uudelleen SPEECH (puhe) -painiketta ja sanomalla: "Transfer call" (Siirrä puhelu).

Puhelinmuistio

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on kahdenlaisia puhelinmuistioita, jotka poikkeavat matkapuhelimeen tallennetusta osoitekirjasta. Ne ovat auton puhelinmuistio ja matkapuhelimen puhelinmuistio.

Näitä puhelinmuistioita käytetään puhelinnumeroiden rekisteröimiseen ja puhelujen soittamiseen haluttuihin numeroihin äänentunnistustoiminnolla.

HUOM

- Akkukaapelin irrottaminen ei poista puhelinmuistioon tallennettuja tietoja.

Auton puhelinmuistio

Tätä puhelinmuistiota käytetään, kun soiteaan puheluja äänitunnistustoiminnon kautta.

OGFL20E1

Auton puhelinmuistioon voi tallentaa enintään 32 nimeä kieltä kohden.

Jokaiseen nimeen voidaan lisäksi liittää neljä sijaintia: koti, työ, matkapuhelin ja muu. Voit tallentaa yhden puhelinnumeron jokaiseen kohteeseen.

Halutun nimen voi rekisteröidä minkä tahansa auton puhelinmuistioon rekisteröidyn tiedon nimeksi.

Nimiä ja puhelinnumeroita voi muuttaa myöhemmin.

Auton puhelinmuistiota voi käyttää kaikkien yhdistettyjen matkapuhelinten kanssa.

Puhelinnumeron rekisteröinti auton puhelinmuistioon

Puhelinnumeron voi rekisteröidä auton puhelinmuistioon kahdella tavalla: Lukemalla puhelinnumeron tai valitsemalla ja siirtämällä yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta.

Rekisteröinti puhelinnumero sanomalla

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "New entry" (Uusi tieto).

4. Ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä.

7

HUOM

● Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo "The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?" (Haluatko poistaa nimen?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun nimi on rekisteröity, ääniopas sanoo "Home, work, mobile, or other?" (Koti, työ, matkapuhelin vai muu?). Sano sijainti, jolle haluat rekisteröidä puhelinnumeron.

HUOM

● Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo "<Location>. (<Sijainti>). Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä).

Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo "The current number is <telephonen number>, number please" (Nykyinen numero on X, anna numero).

Jos et halua muuttaa puhelinnumeroa, sano "Cancel" tai toista alkuperäinen numero, jotta se säilyy rekisteröitynä.

6. Ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

● Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla "0" sekä ilmauksen "zero" (nolla) että "oh" (kirjain o).

7. Ääniopas toistaa juuri sanomasi puhelinnumeron ja rekisteröi sen.

Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo "Number saved. Would you like to add another number for this entry?" (Haluatko lisätä tähän merkintään toisen numeron?).

Jos haluat lisätä nykyiseen merkintään uuden sijainnin numeron, vastaa "Yes" (Kyllä). Järjestelmä palaa sijainnin valintaan vaiheessa 5.

Vastaa "No" (Ei), jos haluat lopettaa rekisteröinnin ja palata päävalikkoon.

HUOM

● Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi puhelinnumeron ja kysyy: "Is this correct?" ("Onko tämä oikein?") Vastaa "Yes" ("Kyllä"). Sano "No", jos haluat palata puhelinnumeron rekisteröintiin vaiheessa 6.

Yhden tiedon valitseminen matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtäminen auton puhelinmuistioon

Voit valita yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtää sen auton puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto ei ole sallittu, ellei auto ole pysähdys- sissä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0-9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano "Import contact" (Tuo yhteystieto).
4. Ääniopas sanoo "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano "Single entry" (Yksi tieto).

Bluetooth® 2.0 -liittymä valmistautuu siirrettävän osoitekirjatiedon vastaanottoon.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo "The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?" (Haluatko poistaa nimen?). Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun ääniopas sanoo "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported" (Vain koti-, työ- tai matkapuhelinnumeron voi tuoda), Bluetooth® 2.0 -liittymä vastaanottaa osoitekirjatiedon Bluetooth®-yhteensopivalta matkapuhelimelta.
6. Määritä Bluetooth®-yhteensopiva matkapuhelin siten, että auton puhelinmuistioon rekisteröitävän osoitekirjatiedon voi siirtää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

HUOM

- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-yhteensopivaa matkapuhelinta tai yhteys kestää liian kauan, ääniopas sanoo "Import contact has timed out" (Tuontiyhteyden aikakatkaistu) ja järjestelmä peruuttaa rekisteröinnin. Aloita tällöin uudelleen vaiheesta 1.
- HANG-UP-painikkeen painaminen tai SPEECH-painikkeen painaminen ja pitäminen alhaalla peruuttaa rekisteröinnin.

7

7. Kun vastaanotto on valmis, ääniopas sanoo "<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Tuontilähteeseen rekisteröityjen puhelinnumeroiden määrä> numeroa on tuotu). What name would you like to use for these numbers?" (Mitä nimeä haluat käyttää näille numeroille?). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä tälle puhelinmuistion tiedolle.

HUOM

- Jos puhelinmuistiossa on jo käytössä ilmoittamasi nimi tai samankaltainen nimi, nimeä ei voi rekisteröidä.

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

8. Ääniopas sanoo "Adding <name>" (Lisätään <nimi>).

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä).

Jos vastaat "No" (Ei), ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Rekisteröi jokin muu nimi.

9. Ääniopas sanoo "Numbers saved" (Numerot tallennettiin).

10. Ääniopas sanoo "Would you like to import another contact?" (Haluatko tuoda toisen yhteystiedon?).

Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa rekisteröintiä. Voit jatkaa uuden puhelinmuistiotiedon rekisteröintiä vaiheessa 5. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

Auton puhelinmuistioon rekisteröidyn sisällön muuttaminen

Auton puhelinmuistioon rekisteröityä nimeä tai puhelinnumeroa voi muuttaa tai sen voi poistaa.

Auton puhelinmuistioon rekisteröityjen nimien luettelon voi myös kuunnella.

HUOM

- Järjestelmässä täytyy olla vähintään yksi tieto.

Puhelinnumeron muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.

2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).

3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "Edit number" (Muokkaa numeroa).

4. Ääniopas sanoo "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano muokattavan puhelinmuistiotiedon nimi.

HUOM

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu" sivulla 7-63.

5. Ääniopas sanoo "Home, work, mobile or other? (Koti, työ, matka vai muu?).

Valitse ja sano puhelinnumeron sijainti, jolla muutettava tai lisättävä puhelinnumero on rekisteröity.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä tarkistaa kohdenimen ja -sijainnin uudelleen. Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta.

Voit palata kohtaan 3 vastaamalla "No" (Ei).

6. Ääniopas sanoo "Number please" (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo "The current number is <current number>". (Nykyinen numero on <nykyinen numero>). New number, please." (Anna uusi numero). Aloita numeron muuttaminen sanomalla nykyinen puhelinnumero.

7. Ääniopas toistaa puhelinnumeron.

Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko numero oikein. Vastaa "Yes" (Kyllä).

Voit palata kohtaan 3 vastaamalla "No" (Ei).

8. Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo "Number saved" (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos sijaintiin, johon oli jo aiemmin rekisteröity puhelinnumero, korvataan uusi numero, ääniopas sanoo "Number changed" (Numero muutettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Nimen muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "Edit name" (Muokkaa nimeä).
4. Ääniopas sanoo "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano nimi, jota haluat muokata.

HUOM

- Sano "List names" (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta "Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu" sivulla 7-63.

5. Ääniopas sanoo "Changing <name>" (Muutetaan <nimi>).
Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Sano "Yes" (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta näiden tietojen perusteella.
Voit palata kohtaan 4 vastaamalla "No" (Ei).
6. Ääniopas sanoo "Name please" (Anna nimi). Rekisteröi uusi nimi sanomalla se.
7. Rekisteröity nimi vaihtuu.
Kun muutos on tehty, järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.

■ Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: "Phone book" (Puhelinmuistio).

3. Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: "List names" ("Luettele nimet").
4. Bluetooth® 2.0 -liittymä lukee puhelinmuistioon tallennetut tiedot.
5. Kun ääniopas on lukenut koko luettelon, se sanoo "End of list, would you like to start from the beginning?" (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?). Jos haluat tarkistaa luettelon uudelleen alusta alkaen, vastaa "Yes" (Kyllä).
Kun olet valmis, palaa edelliseen valikkoon tai päävalikkoon vastaamalla "No" (Ei).

HUOM

- Voit soittaa luettavaa nimeä vastaavaan numeroon, muokata nimeä tai poistaa sen.
Paina SPEECH-painiketta ja sano "Call" (Soita), jos haluat soittaa nimelle, "Edit name" (Muokkaa nimeä), jos haluat muokata sitä, tai "Delete" (Poista), jos haluat poistaa sen.
Järjestelmä antaa merkkiään ja suorittaa komentosi.

 **HUOM**

- Jos painat listan luetteloinnin aikana SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: “Continue” (Jatka) tai “Previous” (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Voit siirtyä seuraavaan yhteystietoon sanomalla “Continue” (Jatka) tai palata edelliseen tietoon sanomalla “Previous” (Edellinen).

7

■ **Puhelinnumeron poistaminen**

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Delete” (Poista).
4. Ääniopas sanoo “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names.” (Sano poistettavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano sen puhelinmuistiotiedon nimi, johon rekisteröidyn puhelinnumeron haluat poistaa.

 **HUOM**

- Sano “List names” (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta “Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu” sivulla 7-63.

5. Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity vain yksi puhelinnumero, ääniopas sanoo “Deleting <name> <location>” (Poistetaan <nimi> <sijainti>). Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Haluatko poistaa numeron [koti], [työ], [matkapuhelin], [muu] vai kaikki?). Valitse poistettava sijainti. Ääniopas sanoo “Deleting <name> <location>” (Poistetaan <nimi> <sijainti>).

 **HUOM**

- Jos haluat poistaa kaikkien sijaintien puhelinnumerot, sano “All” (Kaikki).

6. Järjestelmä kysyy, haluatko varmasti poistaa valitun puhelinnumeron/numerot. Jos haluat jatkaa poistoa, vastaa “Yes” (Kyllä).

Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä peruuttaa puhelinnumeron/-numeroiden poiston ja palaa vaiheeseen 4.

7. Kun puhelinnumero on poistettu, ääniohje ilmoittaa: “<name> <location> deleted” (<nimi> <sijainti> poistettu) ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon. Jos kaikki sijainnit poistetaan, järjestelmä sanoo “<name> and all locations deleted” (<nimi> ja kaikki sijainnit poistettu). Nimi poistetaan puhelinmuistiosta. Jos tietoon liittyy vielä joitakin numeroita, muut nimeen liittyvät numerot säilyvät.

Puhelinmuistion tyhjentäminen

Kaikki auton puhelinmuistioon rekisteröidyt tiedot voi poistaa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Erase all” (Poista kaikki).

4. Vahvistusta varten ääniohje ilmoittaa: “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Haluatko varmasti poistaa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta?) Vastaa “Yes” (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).

5. Ääniopas sanoo “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Olet poistamassa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta). Do you want to continue?” (Haluatko jatkaa?). Jatka vastaamalla “Yes” (Kyllä).

Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).

6. Ääniopas sanoo “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Odota. Poistetaan handsfree-järjestelmän puhelinmuistio.) ja järjestelmä poistaa puhelinmuistion kaikki tiedot.

Kun poisto on valmis, ääniopas sanoo “Hands-free system phone book erased” (Hands-free-järjestelmän puhelinmuistio poistettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Matkapuhelimen puhelinmuistio

Kaikki matkapuhelimen puhelinmuistioon tallennetut tiedot voidaan siirtää ja kirjata eräsiirtona matkapuhelimen puhelinmuistioon. Enintään 7 matkapuhelinta, joissa on enintään 1.000 nimeä kussakin, voidaan rekistroidä.

Bluetooth® 2.0 -liittymä muuntaa siirrettyjen osoitekirjatietojen tekstin automaattisesti ääneksi ja luo nimet.

HUOM

- Vain liitetystä matkapuhelimesta siirrettyä puhelinmuistiota voi käyttää kyseisen matkapuhelimen kanssa.
- Matkapuhelimen osoitekirjaan tallennettuja nimiä ja puhelinnumeroita ei voi muuttaa. Myöskään tiettyjä tietoja ei voi valita ja poistaa. Tietoja voi muuttaa tai poistaa muuttamalla tietoja matkapuhelimen osoitekirjassa ja siirtämällä tiedot sitten uudelleen.

Laitteen puhelinmuistion tuonti

Siirrä matkapuhelimen puhelinmuistion tiedot seuraavasti järjestelmän puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto on tehtävä auton ollessa pysäköitynä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Kaikki järjestelmän puhelinmuistioon tallennetut tiedot korvataan matkapuhelimen puhelinmuistion tiedoilla.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Vain koti-, työ- ja matkapuhelinnumeron voi tuoda.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Import contact” (Tuo yhteystieto).

Bluetooth® 2.0 -liittymä*

4. Ääniopas sanoo "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano "All contacts" (Kaikki yhteystiedot).
5. Ääniopas sanoo "Importing the contact list from the mobile phone book. (Tuodaan matkapuhelimen puhelinmuistion yhteystietoja). This may take several minutes to complete. (Siirto voi kestää useita minuutteja). Would you like to continue?" (Haluatko jatkaa?). Vastaa "Yes" (Kyllä), jolloin matkapuhelimen puhelinmuistion tietojen siirto järjestelmän puhelinmuistioon alkaa. Sano "No" (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

7

HUOM

- Siirron kesto vaihtelee yhteystietojen määrän mukaan.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei pysty muodostamaan yhteyttä Bluetooth®-yhteensopi-vaan matkapuhelimeen, ääniopas sanoo "Unable to transfer contact list from phone" (Puhelimen yhteystietoluettelon siirto ei onnistu) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos painat HANG-UP-painiketta tai painat SPEECH-painiketta ja pidät sitä painettuna tietojen siirron aikana, siirto peruuntuu ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos tietojen siirrossa tapahtuu virhe, koko siirto peruuntuu ja ääniopas sanoo "Unable to complete the phone book import" (Puhelinmuistion tuontia ei voitu suorittaa loppuun), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos puhelinmuistiossa ei ole yhteystietoja, ääniopas sanoo "There are no contacts on the connected phone" (Kytkeyssä puhelimessa ei ole yhteystietoja).

6. Kun siirto on valmis, ääniopas sanoo "Import complete" (Siirto valmis), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennuksen komennot

Fraasi	Englanti	Ranska	Espanja	Italia	Saksa	Hollanti	Portugali	Venäjä
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

7**USB-tuloliitin***

USB-muistilaitteen tai iPodin* voi liittää USB-tuloliittimeen ja toistaa iPodiin tai USB-muistilaitteeseen tallennettuja musiikkitiedostoja.

*:“iPod”on Apple Inc:n rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Tässä osiossa on selostettu, miten USB-muistilaitte tai iPod liitetään ja poistetaan. Katso tarkempia tietoja musiikkitiedostojen toistamisesta seuraavista osiosta.

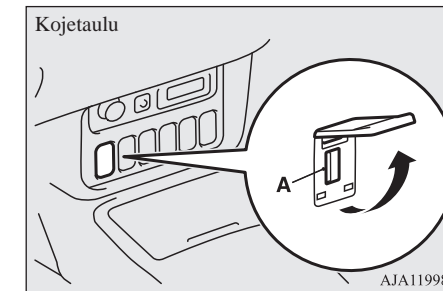
Katso kohta “iPodin kuunteleminen” sivulla 7-31.

Katso “Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella” sivulla 7-32.

Katso kohta “iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla” sivulla 7-35.

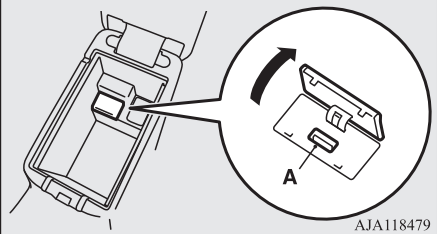
USB-tuloliitinten paikat

USB-tuloliitin (A) sijaitsee kuvassa esitetyissä paikoissa.



USB-tuloliitin*

Lattiakonsolin kotelo*



7

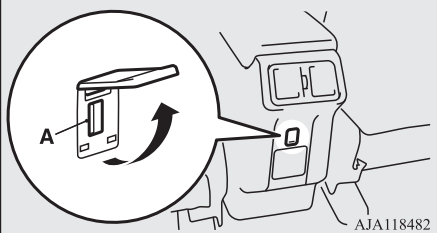
⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä lattiakonsolilokeron kansi suljettuna autoa ajettaessa. Lattiakonsolilokeron kansi tai sisältö voi muuten aiheuttaa loukkaantumisia.

📖 HUOM

- Älä jätä liitoskaapelia luukun väliin lattiakonsolilokeroa sulkiessasi.

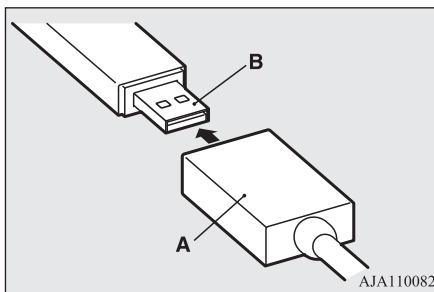
Lattiakonsolin kotelon* takapuoli



7-72 Mukavuutta matkantekoon

USB-muistilaitteen liittäminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Avaa USB-syöttöliittimen kansi.
3. Kytke kaupallisesti saatavana oleva USB-liitoskaapeli (A) USB-muistilaitteeseen (B).



4. Kytke USB-liittäjäjohto USB-tuloliitäntään.

📖 HUOM

- Älä liitä USB-muistilaitetta suoraan USB-tuloliittimeen. USB-muistilaite voi vaurioitua.

OGFL20E1

5. Irrota USB-liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

iPodin kytkeminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Avaa USB-syöttöliittimen kansi.
3. Kytke liitoskaapeli iPodiin.

📖 HUOM

- Käytä Apple Inc:n alkuperäistä liitinkaapelia.

4. Kytke liitoskaapeli USB-tuloliitäntään.
5. Irrota liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot

Paitsi autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitetyt

Katso seuraavilta sivuilta ja seuraavista ohjekirjoista lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

[Autot, joissa on LW/MW/FM-radio/CD-soitin]

Katso kohta "iPodin kuunteleminen" sivulla 7-31, "Kuuntele äänitiedostoja USB-laitteella" sivulla 7-32 ja "Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)" sivulla 7-18.

[Paitsi autot, joissa on LW/MW/FM-radio/CD-soitin]

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavasta osasta lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

Laitetyypit

Järjestelmään voidaan liittää seuraavantyyppisiä laitteita.

Mallinimi	Tila
USB-muistilaitte	Tallennuskapasiteetti vähintään 256 Mt (Tiedostojärjestelmä on FAT 16/32)

Mallinimi	Tila
Muut mallit kuin USB-muistilaitteet ja iPodit	Digitaalinen toistolaitte, joka tukee massatallennusluokkia

Lisätietoja liitettävissä olevista "iPod*," "iPod classic*," "iPod nano*," "iPod touch*" ja "iPhone*" -malleista löytyy MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.

Lue ja hyväksy ilmoitus "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" ja "iPhone" ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

HUOM	
●	Liitetty laite ei USB-muistilaitteen tai muun liitetyn laitteen mallin mukaan vaihdellen ehkä toimi kunnolla tai kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä.
●	On suositeltavaa käyttää iPodia, jonka kiinteä ohjelmisto on päivitetty uusimpaan versioon.

HUOM	
●	iPodin voi ladata liittämällä sen USB-tuloliittimeen, kun virta-avain on "ACC"- tai "ON"-asennossa.
●	Älä säilytä USB-muistilaitetta tai iPodia autossa.
●	Tietojen varmuuskopiointi tietojen vaurioitumisen varalta on suositeltavaa.
●	Älä liitä USB-tuloliittimeen muita kuin edellisessä kohdassa määritettyjä, liitettävissä olevia laitteita (kuten kiintolevyä, kortinlukijaa, muistilukijaa jne.). Laite ja/tai tiedot voivat vaurioitua. Jos tällainen laite on liitetty vahingossa, käännä virta-avain "LOCK"-asentoon ja poista laite.

Tiedostomääritelmät

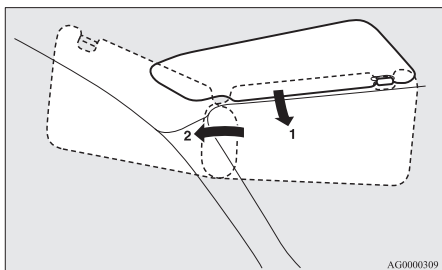
Voit toistaa seuraavanmuotoisia musiikkitiedostoja, jotka on tallennettu USB-muistilaitteelle tai muulle massatallennusluokkia tukevalle laitteelle. Kun liität iPodin, soitettavissa olevien tiedostojen tiedot riippuvat liitetystä iPodista.

Kohta	Tila
Tiedostomuoto	MP3, WMA, AAC, WAV
Tasojen enimmäismäärä (juuri mukaan lukien)	Taso 8
Kansiodien määrä	700

Varjostimet

Kohta	Tila
Tiedostojen määrä	65.535

Varjostimet

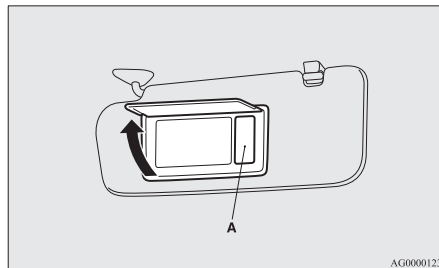


- 1- Edestä tulevan häikäisyn estäminen
- 2- Sivulta tulevan häikäisyn estäminen

Ehostuspeili

Ehostuspeili on kiinnitetty häikäisysuojan taakse.

Ehostuspeilin kanta siirtämällä peilin valo syttyy (A) automaattisesti.

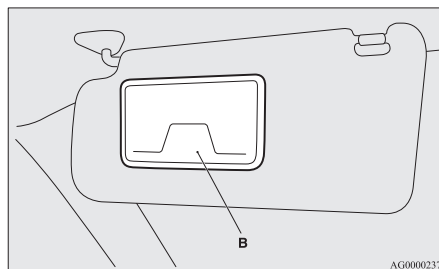


TÄRKEÄÄ

- Jos valaistun ehostuspeilin kansi pidetään auki kauan pitkän aikaa, auton akku voi tyhjäntyä.

Paperinpidike

Pidike (B) sijaitsee häikäisysuojan takana.



TÄRKEÄÄ

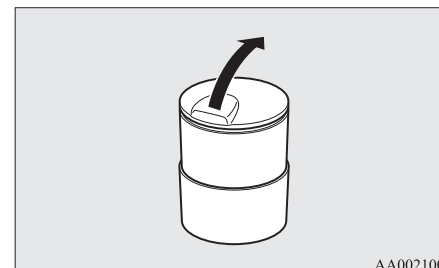
- Älä jätä muovikortteja paperinpidikkeeseen. Koska auton sisätila kuumenee, jos auto pysäköidään voimakkaaseen auringonvaloon, kortit voivat muuttua muotoaan tai murtua.

Tuhkakuppi*

TÄRKEÄÄ

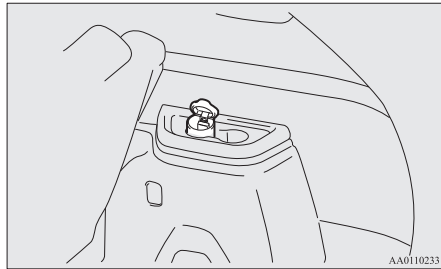
- Sammuta tulitikut ja savukkeet ennen kuin panet ne tuhkakuppiin.
- Älä pane tuhkakuppiin paperia tai muuta palavaa ainetta. Muuten savukkeet voivat sytyttää ne ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Sulje tuhkakuppi aina. Jos se jätetään auki, tuhkakupissa olevat natsat voivat syttyä uudelleen palamaan.

Avaa kansi voidaksesi käyttää tuhkakuppia.



Irrotettavan tuhkakupin asennuspaikka

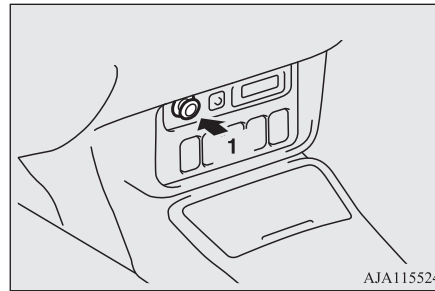
Siirrettävän tuhkakupin voi sijoittaa kuvien osoittamiin paikkoihin.



AA0110233

Savukkeensytytin*

Savukkeensytytintä voidaan käyttää virtavaimennin tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.



AJA115524

1- Paina sytytin sisään.

Kun savukkeensytytin on valmis, se palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa napsahtaen. Vedä sytytin ulos.

Paina savukkeensytytin käytön jälkeen takaisin pistorasiaan sen alkuperäiseen paikkaan.

HUOM

- Pidä savukkeensytytin aina pistorasiassa, koska muuten pistorasia voi tukkeutua ja siihen voi tulla oikosulku, jos siihen joutuu jokin asiaankuulumaton.

TÄRKEÄÄ

- Älä koske lämmityselementtiin tai sytyttimen koteloon, pidä kiinni vain nupista, koska voit polttaa itseäsi.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä savukkeensytyttimellä, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Savukkeensytyttimessä on vikaa, jos se ei palaudu noin 30 sekunnin kuluessa sisään painamisesta. Vedä se ulos ja korjauta ongelma valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikenteessä.
- Älä käytä sähkölaitteita, joita valtuutettu MITSUBISHI MOTORS huoltopiste ei ole hyväksynyt. Se voi vioittaa pistorasiaa. Jos käytät savukkeensytytintä sen jälkeen kun pistorasia on vioittunut, savukkeensytytin voi ponnahtaa ulos tai juuttua kiinni sen jälkeen kun se on työnnetty sisään.
- Kun savukkeensytyttimen pistorasiaa käytetään virtalähteenä sähkölaitteelle, varmista että laite toimii 12 V:n jännitteellä ja että sen teho ei ylitä 120 W:a. Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

7

Virran ulosotto

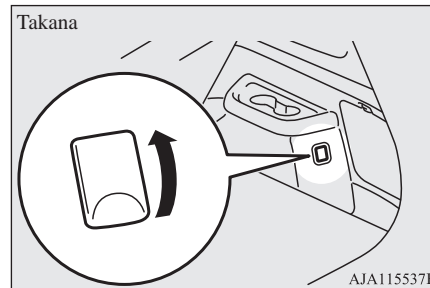
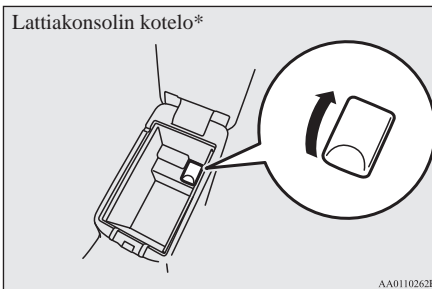
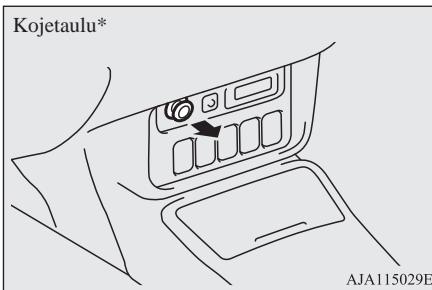
Virran ulosotto

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista, että pistoketyyppinen sähkölaite toimii 12 V:n jännitteellä ja enintään 120 W:n teholla.
Kun käytät kerralla useampaa kuin yhtä pistorasiasia, varmista, että sähköiset lisävarusteet toimivat 12 V:n jännitteellä ja että niiden kokonaistehontarve ei ylitä 120 W:a.
- Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.
- Kun lisävarustepistorasia ei ole käytössä, muista sulkea kansi tai asentaa suojuus, sillä muuten vieraat materiaalit voivat tukkia ja oikosulkea sen.

Kun käytät pistokkeella varustettua lisävarustetta, avaa kansi tai irrota suojuus ja työnnä pistoke lisävarustepistorasiaan.

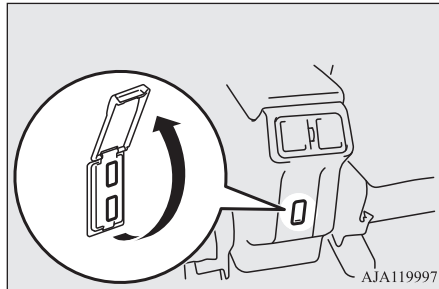
Lisävarustepistorasiaa voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.



USB-portti (latausta varten)*

USB-porttia (latausta varten) voidaan käyttää USB-laitteiden virtalähteenä virta-avaimen ja toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.
Lattian konsolirasian takana on kaksi USB-porttia (latausta varten).

Kun käytät USB-porttia (latausta varten), avaa kansi ja kytke USB-liitinkaapeli siihen.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun USB-porttia (latausta varten) ei käytetä, niin varmista, että suljet kannen. Muussa tapauksessa USB-porttiin (latausta varten) voi syntyä oikosulku sen tukkivan vierasmateriaalin takia, ja liitetyt laitteet sekä USB-portti (latausta varten) voivat vaurioitua.
- Kytke USB-liitinkaapeli USB-porttiin (latausta varten) tiukasti. Jos USB-liitinkaapeli ei asetu paikoilleen tiukasti, se voi kuumentua voimakkaasti ja sulakkeet voivat palaa.
- Varmista, että tehonkulutus ei ylitä 10,5 W {USB-portin (latausta varten) huippuvirta tai -jännite on DC 5 V–2,1 A}. Yhdistetyt laitteet tai USB-portti (latausta varten) voi olla vaurioitunut.

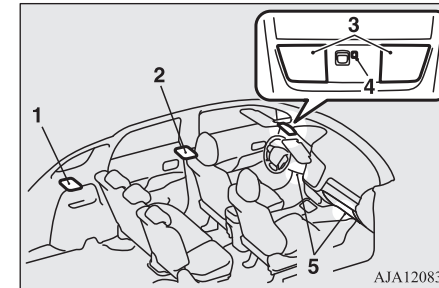
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä käännettävää USB-liitinkaapelia USB-liitinkortilla, joka on keskellä. USB-portti (latausta varten) voi olla vaurioitunut.
- Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

📖 HUOM

- USB-portteja (latausta varten) voidaan käyttää vain virtalähteinä. Ne eivät ole kytkettyinä auton äänijärjestelmään.
- Älä lataa useita mobiililaitteita yhdessä käyttämällä haaroitinta USB-portissa (latausta varten).
- Jos vettä tai juomaa on läikkyntyn USB-portteihin (latausta varten), lopeta niiden käyttö ja anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa auto.

Sisävalot



7

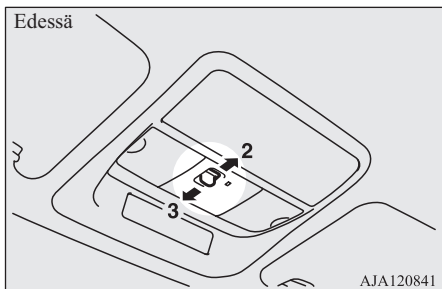
- 1- Tavaratilan valo
- 2- Sisävalo (takana)
- 3- Kartanluku- ja kattovalot (etu)
- 4- Alavalot
- 5- Jalkavalot edessä

📖 HUOM

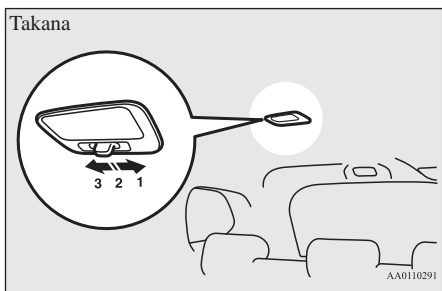
- Jos valot jäävät palamaan, kun moottori ei käy, akku tyhjenee. Varmista ennen autosta poistumista, että kaikki valot on sammutettu.

Sisävalot

Sisävalot



7



Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
1-PÄÄLLE (☞)	Valo syttyy riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.

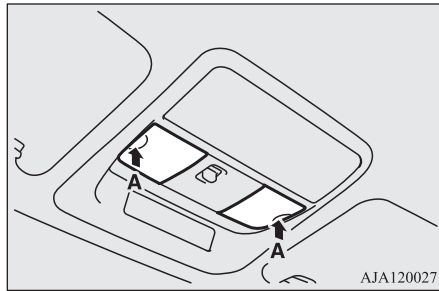
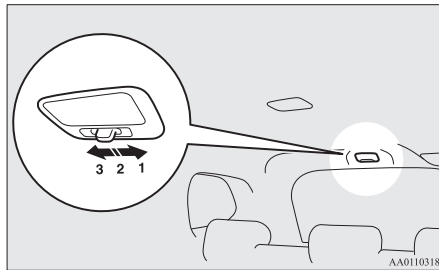
Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
2-OVI (•)	<p>Valo syttyy, kun ovi tai takaluukku avataan. Se sammuu noin 15 sekunnin kuluttua kaikkien ovien ja takaluukun sulkemista. Valo sammuu kuitenkin heti seuraavissa tilanteissa kaikkien ovien ja takaluukun ollessa kiinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. ● Kun auto lukitaan keskuslukitustoiminnolla. ● Kun kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avainta käytetään auton lukitsemiseen. ● Jos autossa on kauko-ohjauksella toimiva käyttöjärjestelmä, silloin kun käyttöjärjestelmää käytetään auton lukitsemiseen.
3-POIS (○)	Valo sammuu riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.

HUOM

- Jos moottori käynnistetään avaimella ja avain poistetaan ovien ja takaluukun ollessa suljettuna, valo palaa noin 15 sekunnin ajan.
- Jos moottori käynnistetään kauko-ohjauksella toimivalla käyttöjärjestelmällä ja toimintatilaksi valitaan OFF, kun ovet ja takaluukku ovat kiinni, valo syttyy ja sammuu taas noin 15 sekunnin kuluttua. (jos kuuluu varusteisiin)
- Valon sammumista edeltävää aikaväliä voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen saadaksesi lisätietoja. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Kartanlukuvalot

Sytytä valo painamalla linssiä (A). Kun painat uudelleen, se sammuu.

**Tavaratilan valo**

1- (☰)

Valo syttyy riippumatta siitä, onko takaluukku auki tai kiinni.

2- (●)

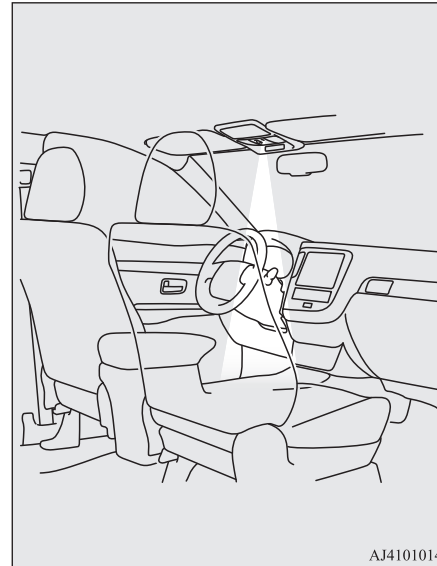
Valo syttyy, kun takaluukku avataan, ja sammuu, kun takaluukku suljetaan.

3- (○)

Valo sammuu riippumatta siitä, onko takaluukku auki vai kiinni.

Syvästeilyvalaisin

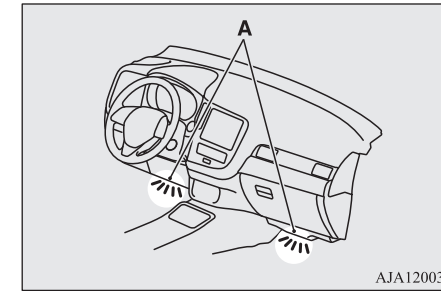
Syvästeilyvalaisin palaa, kun valokatkaisin on asennossa ☰ tai ☯. Kun valokatkaisin on asennossa "AUTO", syvästeilyvalaisin palaa, kun seisontavalo syttyy.



OGFL20E1

Jalkavalot edessä

Etujalkavalot (A) syttyvät, kun etuovi avataan ja ne sammuvat, kun ovi suljetaan.

**Sisävalon* automaattinen sammutustoiminto**

*: Kartanluku- ja kattovalot (edessä), sisävalot (takana) ja tavaratilan valo

Jos jokin sisävaloista on jätetty päälle, kun virta-avain on LOCK-asennossa tai toimintatila on OFF, se sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.

Valot syttyvät automaattisen sammutuksen jälkeen uudelleen, jos virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään, jos jokin ovi tai takaluukku on auki tai kiinni tai jos kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjauksjärjestelmää käytetään,

Mukavuutta matkantekoon

7-79

Säilytystilat

HUOM

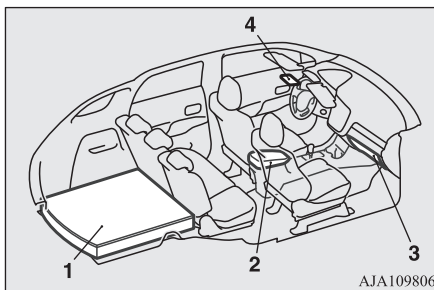
- Sisävalojen katkaisutoiminto voidaan kytkeä pois. Valojen automaattiseen sammumiseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä. Smartphone-link -ääninäytöllä (SDA) tai Smartphone-link -ääninäytöllisellä (SDA) navigaattorilla varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

7

Säilytystilat

TÄRKEÄÄ

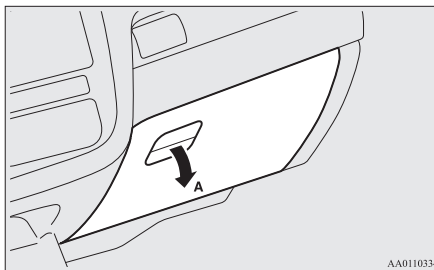
- Älä jätä koskaan savukkeen sytyttimiä, hiilihapollisia juomatölkkejä eikä silmälaseja matkustamoon, kun auto pysäköidään aurinponpaisteeseen. Matkustamosta tulee erittäin kuuma, joten sytyttimet ja muut helposti sytyvät esineet voivat syttyä palamaan ja täydet juomatölkit voivat räjähtää. Lisäksi silmälasit, joissa on muoviset linssit tai muita muoviosia, voivat vääntyä tai haljeta.
- Pidä säilytyslokeroiden kannet suljettuna autoa ajettaessa. Säilytyslokeron kansi tai sisältö voi muuten aiheuttaa loukkaantumisia.



- 1- Tavaratilan lokero*
- 2- Keskikonsolilokero
- 3- Hansikaslokero
- 4- Aurinkolasien tasku*

Hansikaslokero

Avaa vetämällä vipua (A).

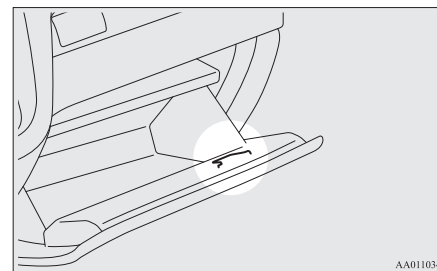


HUOM

- Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa "☀️"-, "☀️" - tai "AUTO"-asennossa, hansikaslokeron valo syttyy.

Kortinpidike

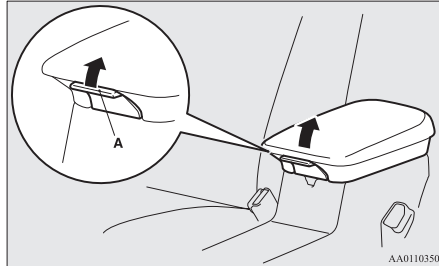
Hansikaslokeron sisällä on kortinpidike.



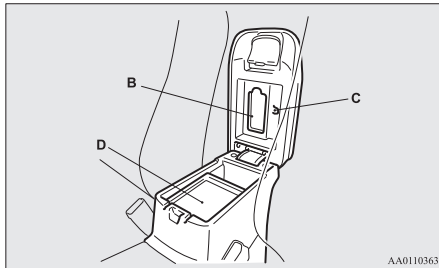
Keskikonsolilokero

Konsolin kotelon voi avata nostamalla vapautusvivun (A) ja nostamalla kantta.

Keskikonsolilokeroa voidaan käyttää myös kyynärnojana.



Nenäliinateline (B), kynäpidike (C) ja alusta (D) sijaitsevat kuvan esittämässä kohdissa (paitsi autot, jotka on varustettu 2. tuuletussuuttimilla).



B- Nenäliinateline
C- Kynäpidike
D- Alusta

HUOM

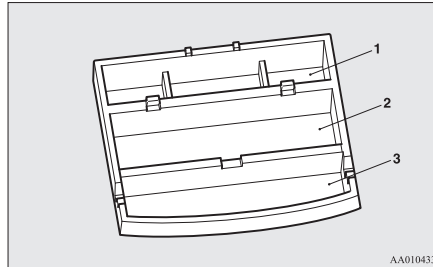
- Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa "DOOR"-, "EOD"- tai "AUTO"-asennossa, lattiakonsolin laatikon valo syttyy (paitsi autoissa, jotka on varustettu 2. istuimen tuuletussuuttimilla).
- USB-tuloliitin sijaitsee lattiakonsolilokerossa (jos se kuuluu varusteisiin). Katso tarkemmat tiedot kohdasta "USB-tuloliitin" sivulla 7-71.

Tavaratilan lokero*

Lokero tavaroiden säilyttämiseen on tavaratilan sisällä.

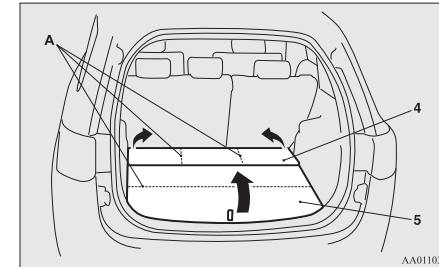
Nosta tavaratilan lattialevyä, jos haluat käyttää lokeroa.

5 henkeä



1- Lattiassa oleva matkatavaralokero (keula)

- 2- Lattiassa oleva matkatavaralokero (keski)
- 3- Lattiassa oleva matkatavaralokero (taka)
Lattiassa olevan matkatavaralokeron voi asettaa kuvien osoittamiin paikkoihin (A).



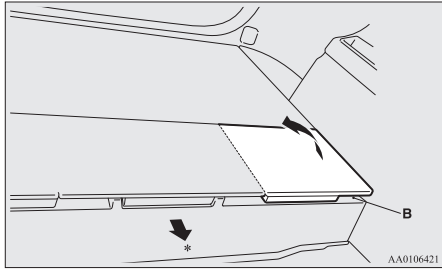
- 4- Tavaratilan lattialevy (keula)
- 5- Tavaratilan lattialevy (taka)

Pääsy lattiassa olevaan matkatavaralokeroon (keula)

1. Taita toisen istuinrivin selkänöjä eteen.
Katso "Toisen istuinrivin istuinten kääntö alas" sivulla 4-08.
2. Pane kätesi rakoon (B) ja käännä levyä kuvan osoittamalla tavalla.

7

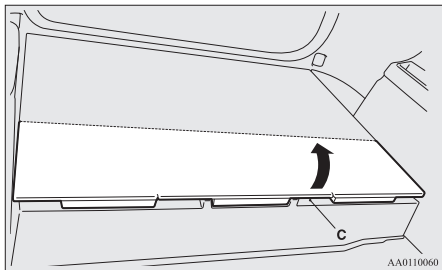
Säilytystilat



7

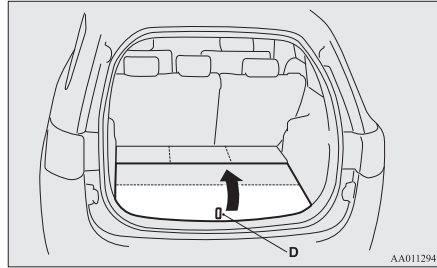
*: Ajoneuvon etuosa

3. Kun haluat päästä lattiassa olevan matkatavaralokeron (keula) keskiosaan, pane kätesi rakoon (C) ja nosta levyä kuvan osoittamalla tavalla.

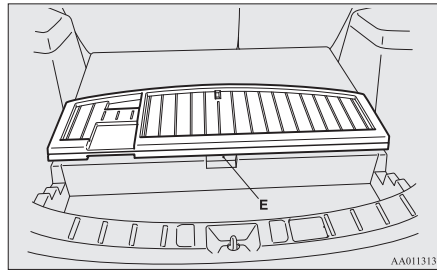


Pääsy lattiassa olevaan matkatavaralokeroon (keski)

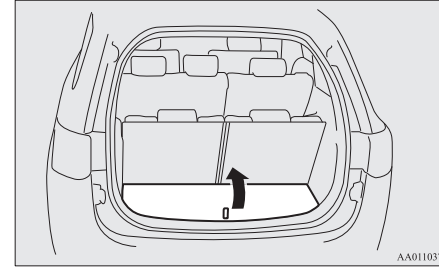
1. Nosta tavaratilan lattialevy (taka) vetämällä hihnasta (D).



2. Pane kätesi rakoon (E) ja nosta levyä kuvan osoittamalla tavalla.

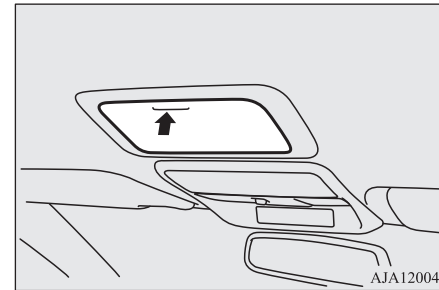


7 henkeä



Aurinkolasien tasku*

Avaa nostamalla kansi.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Taskua ei saa käyttää aurinkolaseja raskaampien esineiden säilyttämiseen. Nämä esineet voivat pudota.

HUOM

- Kaikenkokoiset ja malliset aurinkolasit eivät ehkä sovi taskuun; on suositeltavaa tarkastaa sopivuus ennen käyttöä.

Juomateline

VAROITUS

- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS-huoltoliikkeeseen.

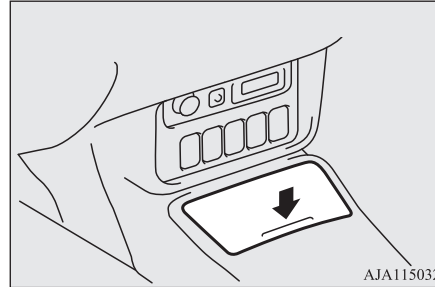
TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

Etuintuunta varten

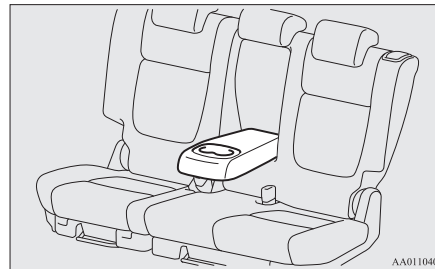
Juomateline sijaitsee keskikonsolin edessä.

Jos haluat käyttää juomatelinettä, paina kantta.



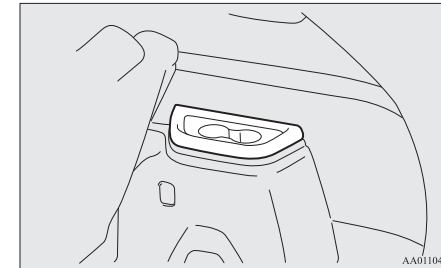
Keski-istuimen kääntö alas

Kun käytät juomatelinettä, anna kyynärnojan pudota alas.



Takimmaisen istuimen kääntäminen alas

Juomateline sijaitsee takimmaisen istuimen oikealla sivulla.



7

Juomateline

VAROITUS

- Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo. Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

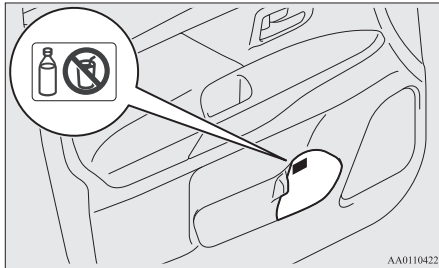
Tavaratilan kansi*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Juoma voi läikkyä ajamisen aiheuttaman tärinän johdosta. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

Etu- ja takaovien molemmilla puolilla on pullopidikkeet.

7



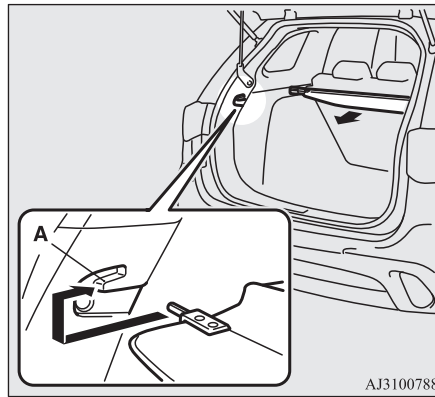
📖 HUOM

- Älä säilytä pullopidikkeessä mukia tai juomatölkkiä.
- Sulje pullojen korkit tiiviisti, ennen kuin asetat ne telineeseen.
- Jotkin pullot voivat olla liian suuria tai väärän muotoisia mahtuakseen telineeseen.

Tavaratilan kansi*

Käyttö

1. Vedä vetojousella varustettu kansi ulos ja työnnä se kiinnitysloviin (A).



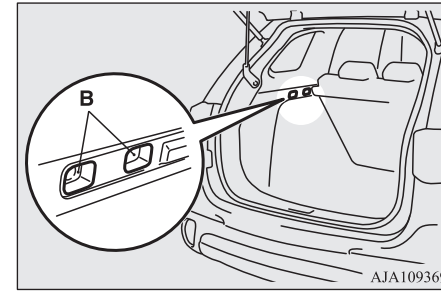
2. Irrota kansi kiinnityslovista, jolloin se kiertyy takaisin kokoon.

📖 HUOM

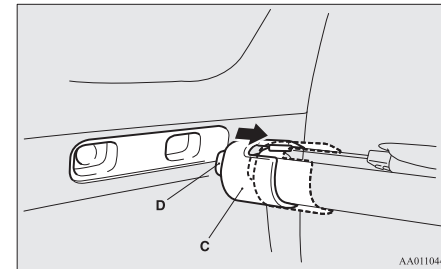
- Älä pane tavaroita kannen päälle.

Paikan vaihtaminen

Kannessa on kaksi asennusreikää (B).



1. Siirrä toinen liukukytkimistä (C) auton sisäosaa kohti ja aseta kielekke (D) käytettävään asennusreikään. Siirrä vastakkaista työntä samalla tavalla.



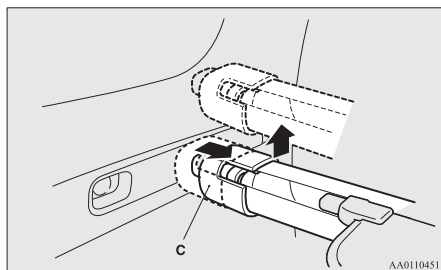
- Ravistele kantta varovasti paikan muuttamisen jälkeen voidaksesi varmistaa että se on kiinnitetty tukevasti.

HUOM

- Jos toisen istuinrivin istuimen selkänoja koskettaa kantta, siirrä kantta taaksepäin. Kansi voi särkyä, jos se tukee toisen istuinrivin istuimen selkänojaa.

Irrotus

- Aseta kansi taakse kallistettuun asentoon.
- Siirrä yhtä työntintä (C) auton sisäosaan päin ja nosta sitä niin että kansi irtoaa.



Takaisin asennus

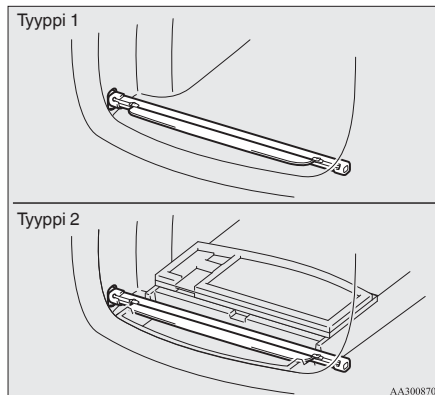
Asenna kansi takaisin suorittamalla irrotusvaiheet vastakkaisessa järjestyksessä.

Ravistele tavaratilan kantta varovasti asennuksen jälkeen voidaksesi varmistaa, että se on kiinnitetty tukevasti.

Säilyttäminen*

Kannen voi sijoittaa kuvien osoittamiin paikkoihin, kun sitä ei käytetä.

Nosta tavaratilan lokero ja pane kansi säilöön.

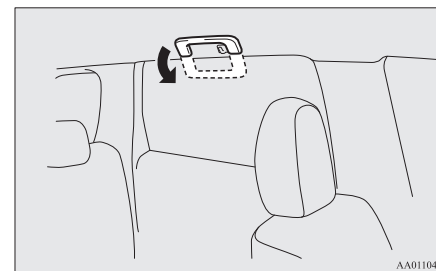


HUOM

- Jos ajoneuvossa on premium-äänijärjestelmä, et voi käyttää tätä säilytyspaikkaa.

Apukahvat

Apukahvoja (ovien yläpuolella sisäkaton verhouksessa) ei ole suunniteltu kannattamaan kehon painoa. Ne on tarkoitettu käytettäväksi autossa istuttaessa.



7

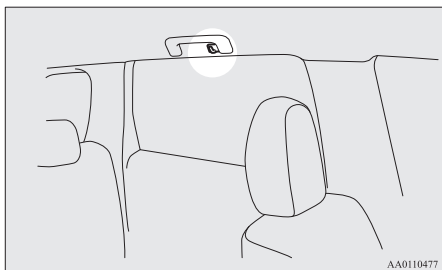
TÄRKEÄÄ

- Älä käytä apukahvoja autoon menemiseen tai autosta poistumiseen. Apukahvat saattavat irrota ja aiheuttaa henkilövahingon.

Takkikoukku

Takkikoukku

Kuljettajan puoleisen toisen istuinrivin istuimen apukahvassa on vaatekoukku.



7

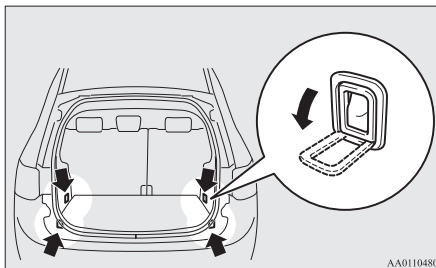
VAROITUS

- Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.

Sidontakoukut

Tavaratilan sivuseinissä on 4 kiinnityskoukkuja.

Käytä kiinnityskoukkuja matkatavaroiden kiinnittämiseen.



TÄRKEÄÄ

- Älä pinoo tavaroita selkänojan yläpuolelle. Kiinnitä matkatavarat hyvin. Muuten seurauksena voi olla vakava onnettomuus näkyvyyden estyessä taaksepäin tai tavaroiden sinkoilla äkkijarrutuksen aikana.

Häiriön sattuessa

ERA-GLONASS*.....	8-02
Auton rikkoutuminen.....	8-08
Jos toimintatila ei voi vaihtaa tilaan OFF (kauko-ohjaus- järjestelmällä varustetut autot).....	8-08
Käynnistys hätätilanteessa.....	8-09
Moottorin ylikuumentuminen.....	8-10
Työkalut ja tunkki.....	8-12
Renkaan korjauspakkaus*.....	8-13
Renkaan vaihto.....	8-19
Hinaus.....	8-27
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	8-30

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS on järjestelmä, joka on suunniteltu pienentämään onnettomuuksien vakavuutta. Sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään järjestelmästä hätäkeskukseen, jos tapahtuu onnettomuus tai äkillinen sairastuminen, ja hätäkeskus järjestää tarvittavan sairaankuljetuksen.

VAROITUS

8

- Jos tulee hätätilanne ja huomaat polttoaineen hajua tai muuta pahaa hajua, älä jää auton sisälle, vaan hakeudu heti turvalliseen paikkaan.
- Kun odotat pelastuslaitoksen ajoneuvoa hätäpuhelun jälkeen, tee tarvittavat toimenpiteet muiden onnettomuuksien ehkäisemiseksi (esim. takaa tulevan auton törmäminen pysäytettyyn autoon) ja hakeudu turvalliseen paikkaan.
- Jos järjestelmä kaatuu törmäyksen jne. vuoksi, järjestelmä ei toimi. Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle tässä tapauksessa matkapuhelimella jne.

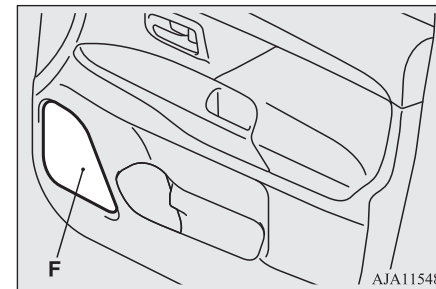
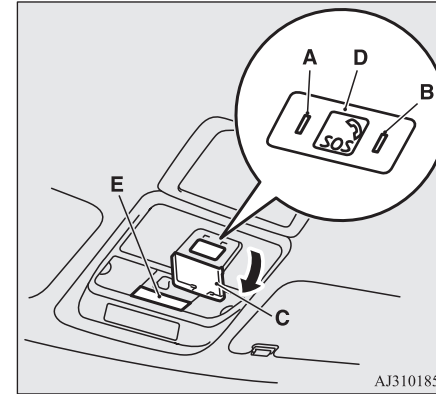
VAROITUS

- Jos olet paikassa, mistä radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa, et voi soittaa hätäkeskukseen (esim. sisällä, kellari-parkkipaikka, vuoristoinen alue, tunnelin sisällä jne.).
Lisäksi, jos hätäkeskuksen linjat ovat varattu, voi olla vaikeaa saada yhteys hätäkeskukseen, vaikka olisit paikassa, mistä radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa. Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle tässä tapauksessa matkapuhelimella jne.

HUOM

- Tämä järjestelmä tekee ilmoituksen hätäkeskukselle, mutta se ei suoranaisesti järjestä hälytysajoneuvoa tai tiepalveluajoneuvoa paikalle.
- Tämä järjestelmä auttaa hätäpuhelun tekemisessä liikenneonnettomuuden tai äkillisen sairastumisen jälkeen, mutta se ei sisällä toimintoja matkustajien suojaamiseksi.

Hätäpuhelun kulku



- A- Punainen lamppu
- B- Vihreä lamppu
- C- Kansi
- D- Katkaisin

- E- Mikrofoni
F- Ovikaiutin (vain etumatkustajan puolella)

VAROITUS

- Älä poista tai asenna yllä olevia osia. Se voi aiheuttaa yhteysvirheen tai laite ja järjestelmä eivät toimi normaalisti.
- Älä vaihda kaiuttimia. Jos ne vaihdetaan, summerin ääntä tai hätäkeskuksen työntekijän ääntä ei ehkä kuulla. Jos kaiuttimet on vaihdettava vian vuoksi tai muusta syystä, suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

1. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on "ON", punainen lamppu (A) ja vihreä lamppu (B) syttyvät noin 10 sekunnin ajaksi. Kun lamppujen sammumisesta on kulunut noin 10 sekuntia, järjestelmä on valmiutilassa.

VAROITUS

- Jos punainen merkkivalo ja/tai vihreä merkkivalo eivät syty sen jälkeen kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

VAROITUS

- Jos punainen merkkivalo jää palamaan tai syttyy uudelleen noin 20 sekunnin kuluksi siitä, kun virta-avain tai toimintatila on asetettu asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika tai ERA-GLONASS-järjestelmän järjestelmäkohtainen akku voi olla tyhjentynyt. Akun elinikä on noin 3 vuotta. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä tai vaihtaa akku.
- Kun järjestelmä ei ole valmiutilassa, järjestelmä ei toimi. Kun ajat, varmista, että järjestelmä on valmiutilassa.

2. Järjestelmä toimii seuraavasti.
[Automaattinen raportti]
Kun autoon kohdistuu isku, jonka voimakkuus ylittää määrätyn tason.

HUOM

- Iskun voimakkuudesta tai törmäyskulmasta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi.

- [Manuaalinen raportti]
Kun avaat kannen (C) ja painat SOS-katkaisinta (D).

VAROITUS

- Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ennen SOS-katkaisimen painamista. Jos käytät sitä ajaessasi, ympäristötekijöiden huomiointisi heikkenee, mistä voi seurata odottamaton onnettomuus.

TÄRKEÄÄ

- Älä avaa kantta muulloin kuin painaessasi SOS-katkaisinta. Voit painaa SOS-katkaisinta vahingossa. Lisäksi, jos kansi avataan ajon aikana, kansi voi aiheuttaa vamman mahdollisessa hätätilanteessa.

HUOM

- Ennen manuaalisen raportin yhdistämistä se voidaan peruuttaa painamalla SOS-painiketta pitkään yli 2 sekunnin ajan.
- Älä paina SOS-katkaisinta muutoin kuin hätätilanteessa, kuten onnettomuudessa tai äkillisen sairauskohtauksen yhteydessä. Jos hälytysajoneuvo jne. lähetetään paikalle väärän hälytyksen vuoksi, tästä saattaa koitua kustannuksia.

3. Vihreä lamppu vilkkuu ja järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.

VAROITUS

- Jos punainen lamppu syttyy seuraavalla tavalla, kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle suoraan matkapuhelimella jne.
 - Kun punainen lamppu palaa edelleen. (Järjestelmässä voi olla vika).
 - Kun punainen lamppu palaa 60 sekunnin ajan. (Auto voi olla paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista).

8

4. Vihreä lamppu vilkkuu hitaasti, ja sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään hätäkeskukseen.

5. Kun vihreä lamppu lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa jatkuvasti, ja sumneri soi kerran, puheyhteys hätäkeskukseen on olemassa.

VAROITUS

- Todellinen ilmoituspaikan ja hätäkeskukseen ilmoitetun paikan välillä voi olla virhe. Tarkistakaa yhdessä, että ilmoituspaikka ja puhelussa hätäkeskusoperaattorille ilmoitettu paikka on sama.

HUOM

- Jos auton sivumikrofoni (E) ja/tai kaiutin menee epäkuntoon, et voi puhua hätäkeskusoperaattorin kanssa.

HUOM

- Puhelua ei voi katkaista auton puolelta.

6. Hätäkeskus lähettää hälytysajoneuvon tarpeen mukaan.

Merkkivalojen luettelo

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON	Sytyy (noin 10 sekunniksi)	Sytyy (noin 10 sekunniksi)	Järjestelmän tarkistus on meneillään.	Odota hetki. Merkkivalot sammuvat, kun järjestelmän tarkistus on valmis. Jos punainen lamppu ja/tai vihreä lamppu (ei(vät) syty, järjestelmässä saattaa olla vika. Tarkastuta järjestelmä tässä tapauksessa välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.	Ei ääntä
Noin 20 sekunnin kuluttua siitä, kun virta-avain tai toimintatila on siirretty asentoon "ON"	Sammuu	Sammuu	Järjestelmä toimii normaalisti.	–	Ei ääntä

ERA-GLONASS*

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
	Palaa	Sammuu	Järjestelmässä voi olla vika tai akku voi olla tyhjentynyt.	Vie auto välittömästi tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.	3 kertaa
8 Kun hätäpuhelu on aktiivoitu.	Sammuu	Vilkkuu (noin 0,5 sekunnin välein)	Järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammuu	Vilkkuu (noin 2 sekunnin välein)	Järjestelmä lähettää sijainti- ja ajoneuvotiedot hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammuu	Palaa	Puheyhteys hätäkeskusoperaattoriin on olemassa.	Tarkistakaa tiedot hätäkeskusoperaattorin kanssa. Jos vihreä lamppu ei sammuu, vaikka hätäpuhelu päättyy, tarkastuta järjestelmä valtuutetussa	Kerran

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
Kun hätäpuhelu epäonnistuu	Syttyy (noin 60 sekunniksi)	Sammuu	Kun hätäpuhelu epäonnistuu.	Suorita hätäpuhelu uudelleen tai kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelun ajoneuvo suoraan lähimmästä yleisöpuhelimesta jne.	3 kertaa

Testitila

Seuraavalla menettelyllä voidaan tarkastaa, että järjestelmä on normaalissa valmiustilassa.

Pysäytä auto ennen käyttöä turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa.

HUOM

- Hätäpuhelukäyttö on teetettävä pätevällä henkilöstöllä. Pyydä sen vuoksi valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Vaihda testitilaan

1. Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon OFF, aseta virta-avain tai toimintatila asentoon ON samalla, kun painat SOS-kytkintä.
2. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on "ON", suorita 10 sekunnin kuluessa vaiheet 3 ja 4.
3. Vapauta SOS-katkaisin.
4. Paina SOS-katkaisinta vähintään 3 kertaa.
5. Kun vaiheen 2 suorittamisesta on kulunut noin 10 sekuntia, punainen lamppu ja vihreä lamppu sammuvat: Sen jälkeen järjestelmä antaa äänimerkin 3 kertaa.

HUOM

- Jos summeri ei soi, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

6. Noin 60 sekunnin kuluttua vihreä lamppu vilkkuu. Jos painat SOS-katkaisinta 20 sekunnin kuluessa, toimintatilaksi tulee testitila.

HUOM

- Kun punainen lamppu vilkkuu vihreän lampun sijaan, siirrä auto turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa, ja toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.
7. Kun toimintatilan testitilaan vaihtamisesta on kulunut noin 20 sekuntia, paina SOS-katkaisinta (painamisajat eri valinnoille on kuvattu jäljempänä) valitaksesi halutun testityypin.
 - Vähintään 10 sekuntia: ilmoitustesti hätäkeskukseen

Auton rikkoutuminen

- Alle 10 sekuntia: auton ERAGLO-NASS-järjestelmän laitteen testi

HUOM

- Jos et paina SOS-katkaisinta noin 20 sekunnin kuluessa, testitila päättyy.
- Jos ajat tietyn matkan testitilassa, testitila päättyy.

Ilmoitustesti hätäkeskukseen

1. Vihreä lamppu syttyy ja ilmoitustesti hätäkeskukseen alkaa.

8

HUOM

- Jos punainen lamppu palaa noin 60 sekuntia, auto on paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista. Sen vuoksi et voi tehdä ilmoitusta hätäkeskukseen.

2. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

Auton ERA-GLONASS-laitteen testi.

1. Kun summeri on soinnut kerran, paina SO-katkaisinta.
[Lampputesti]
Kun summeri soi kerran ja sekä punainen että vihreä lamppu syttyvät vuorotellen, ne toimivat normaalisti.

8-08 Häiriön sattuessa

2. Kun lamput ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos lamput eivät syty normaalisti, odota noin 20 sekuntia.

[Kaiutintesti]

Kun summeri soi kaksi kertaa ja soi edelleen, ne toimivat normaalisti.

3. Kun kaiuttimet ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos kaiuttimet eivät soi normaalisti, odota noin 20 sekuntia.

[Mikrofonitesti]

Kun summeri on soinnut 3 kertaa, sano jotain mikrofoniin.

Jos äänesi kuuluu kaiuttimista, ne toimivat normaalisti.

4. Kun mikrofoni on normaali, paina SOS-katkaisinta. Jos mikrofoni ei toimi normaalisti, odota noin 20 sekuntia.
5. Jos kaikki testitulokset ovat normaaleja, vihreä lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi kerran.

VAROITUS

- Jos jokin testitulos ei ole normaali, punainen lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi 3 kertaa. Tässä tapauksessa järjestelmässä voi olla vika. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

6. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

OGFL20E1

Auton rikkoutuminen

Jos auto rikkoutuu matkalla, siirrä se tienreunaan ja pane varoitusvilkut päälle ja/tai varoituskolmio ym.

Katso "Varoitusvilkun katkaisin" sivulla 5-66.

Moottorin pysähtyessä

Moottorin pysähtyminen vaikuttaa auton toimintaan ja hallintaan.

Ennen kuin siirät auton turvalliseen paikkaan, muista ottaa huomioon seuraava:

- Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi. Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin.
- Ohjaustehostinjärjestelmä ei enää toimi, joten ohjauspyörä on raskas kääntää.

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa tilaan OFF (kauko-ohjausjärjestelmällä varustetut autot)

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.

1. Siirrä valitsinvipu asentoon "P" (PYSÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Autot, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto)

2. Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, avaimeton keskuslukitus, avaimeton ohjausjärjestelmä ja ohjauspyörän lukko eivät myöskään toimi. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huolto-pisteeseen.

Käynnistys hätätilanteessa

Jos moottori ei käynnisty, koska akun lataus on alhainen tai akku on tyhjä, voit käynnistää moottorin toisen auton akun ja käynnistys-kaapelien avulla.

VAROITUS

- Jos käynnistät moottorin toisen auton käynnistyskaapeleilla, tee oikeat toimenpiteet alla olevien ohjeiden mukaisesti. Ellet noudata ohjeita siitä voi olla seurauksena tulipalo, räjähdys tai vaurioita autolle.
- Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa. Se voi vaurioittaa autoasi.

TÄRKEÄÄ

- Tarkista että toisen auton akku on 12 voltia. Siinä on oltava 12-voltin akku. Jos toisen auton sähköjärjestelmän jännite ei ole 12 V, oikosulku voi vaurioittaa kumpaakin autoa.
- Käytä oikeita kaapeleita, jotka sopivat akun kokoon voidaksesi estää kaapeleiden ylikuumenemisen.
- Tarkasta ennen käyttöä, että käynnistyskaapelit eivät ole vaurioituneet tai ruostuneet.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.
- Älä jätä akkua lasten ulottuville.

1. Siirrä autot riittävän lähelle toisiaan, että käynnistyskaapelit saadaan kiinni. Autot eivät kuitenkaan saa koskettaa toisiaan.
2. Sammuta kaikki valot, lämmitin ja muut sähköä kuluttavat laitteet.
3. Kytke kummankin auton seisontajarru kunnolla. Aseta automaatti- tai CVT-vaihteisto "P"-asentoon (Pysäköinti) tai käsivaihteisto "N"-asentoon (Vapaa). Sammuta moottori.

VAROITUS

- Kytke virta pois kummastakin autosta. Varmista että kaapelit tai vaatteesi eivät jää tuulettimen tai vetohihnan väliin. Se voi johtaa vakaviin vammoihin.

4. Varmista että akkunesteen määrä on oikea.
Katso kohta "Akku" sivulla 10-09.

VAROITUS

- Jos akkunestettä ei näy tai se näyttää jäätyneeltä, älä yritä käynnistää käynnistyskaapeleilla!
Akku voi haljeta tai räjähtää, jos lämpötila on alle jäätympisteeseen tai ellei sitä ole täytetty oikeaan määrään.
- Elektrolyytti on syövyttävää, laimennettua rikkihappoa.

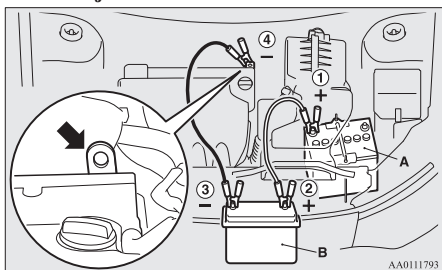
Jos elektrolyyttiä (akkuhappoa) joutuu käsille, silmiin, vaatteille tai auton maalipinnalle, se pitää huuhtoa pois runsaalla vedellä. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele se heti pois runsaalla vedellä ja mene lääkäriin.

5. Kytke käynnistyskaapelin pää ① tyhjän akun (A) positiiviseen (+) liittimeen ja toinen pää ② apuakun (B) positiiviseen (+) liittimeen.
Kytke toisen käynnistyskaapelin pää ③ apuakun negatiiviseen (-) liittimeen ja toinen pää ④ käynnistettävän auton run-

Moottorin ylikuumentuminen

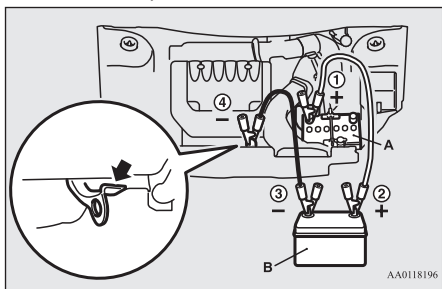
koon ilmoitettuun kohtaan mahdollisimman kauas akusta.

2000- ja 2400-mallit



8

3000-mallit,



VAROITUS

- Varmista, että kytkentä ④ tehdään oikeaan paikkaan (näkyvä kuvassa). Jos kytkentä on tehty suoraan akun negatiiviselle (-) puolelle, akun synnyttämät tulenarat kaasut voivat saada aikaan tulipalon tai räjähdyksen.
- Kun kytket käynnistyskaapeleita, älä liitä positiivista (+) kaapelia negatiiviseen (-) liittimeen. Muuten kipinät voivat aiheuttaa akun räjähtämisen.

TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli että käynnistyskaapeli ei jää tuuletin tai muun pyörivän osan väliin moottoritilassa.

6. Käynnistä moottori ajoneuvossa, jossa on apuakku, anna moottorin käydä joutokäynnillä muutama minuutti, ja käynnistä sitten sen auton moottori, jonka akku on tyhjentynyt.

TÄRKEÄÄ

- Sen auton moottorin jossa on apuakku, on annettava käydä joutokäyntiä.

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina Auto Stop & Go (AS&G) OFF -kytkintä ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä ja estää moottorin automaattisen sammutuksen, ennen kuin akku on latautunut riittävästi. Katso "Poiskytkeminen" sivulla 6-30.

7. Kun moottori on käynnistetty, irrota kaapelit vastakkaisessa järjestyksessä ja anna moottorin käydä useamman minuutin ajan.

HUOM

- Jos ajoneuvoa ajetaan akun latauksen ollessa vajaa, siitä voi olla seurauksena moottorin käynnin häiriintyminen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalon syttyminen. Katso "Lukkiutumattomat jarrut (ABS)" sivulla 6-61.

Moottorin ylikuumentuminen

Jos moottori ylikuumentuu, mittaristoon ilmestyy varoitus seuraavalla tavalla.

- Tietonäyttöön tulee keskeytys ja näkyviin tulee moottorin jäähdytysnesteen lämpötilavaroitus. Myös " " vilkkuu. (Värillinen nestekidenäyttö)

Moottorin ylikuumentuminen

- Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo syttyy. (Mustavalkoinen nestekidenäyttö)

Jos näin käy, toimi seuraavasti:

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
2. Tarkasta tuleeko höyry moottoritilasta.

[Jos moottoritilasta ei tule höyryä]
Moottorin käydessä nosta konepelti ja tuuleta moottoritila.

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä. Katso "Poiskytkeminen" sivulla 6-30.

[Jos moottoritilasta tulee höyryä]
Sammuta moottori ja kun höyry lakkaa, tuuleta moottoritila nostamalla konepelti. Käynnistä moottori uudelleen.

VAROITUS

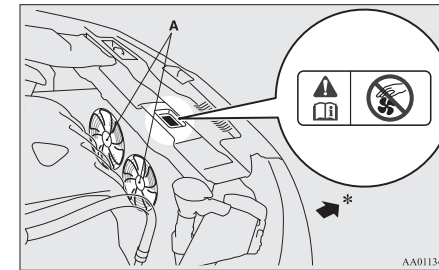
- Älä avaa konepeltiä, kun höyryä tulee moottoritilasta. Se voi aiheuttaa höyryn tai kuuman veden ulospursuamisen, mikä voi aiheuttaa palamisia. Kuuma vesi voi pursuta ulos silloinkin kun höyryä ei tule ulos ja jotkut osat ovat hyvin kuumia. Ole varovainen kun avaat konepellin.
- Varo paisuntasäiliön korkista mahdollisesti tulevaa kuumaa höyryä.
- Älä irrota jäähdyttimen korkkia, kun moottori on vielä kuuma.



*: Ajoneuvon etuosa

3. Varmista, että tuulettimet (A) toimivat.
[Jos tuulettimet toimivat]
Kun jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitus on sammunut, pysäytä moottori.
[Jos tuulettimet eivät toimi]

Sammuta moottori heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



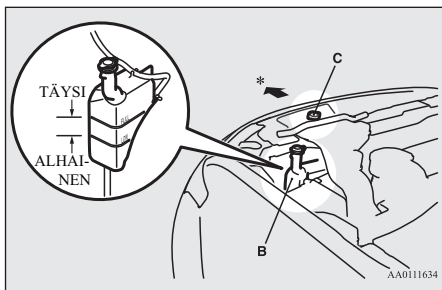
*: Ajoneuvon etuosa

VAROITUS

- Varo etteivät kätesi tai vaatteesi jää kiinni jäähdyttimen puhaltimeen.

4. Tarkista paisuntasäiliössä (B) olevan jäähdytysnesteen määrä.

Työkalut ja tunkki



*: Ajoneuvon etuosa

8

5. Lisää jäähdytysnestettä jäähdyttimeen ja/tai paisuntasäiliöön tarvittaessa. (Ks. kohta "Huolto".)

VAROITUS

- Varmista että moottori on jäähtynyt ennen kuin avaat jäähdyttimen korkin (C), koska muuten ulos suihkuava höyry tai kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

TÄRKEÄÄ

- Älä lisää jäähdytysnestettä moottorin ollessa kuuma. Kylmän jäähdytysnesteen lisääminen äkillisesti voi vioittaa moottoria. Odota että moottori jäähtyy ja lisää sitten jäähdytysnestettä vähän kerrallaan.

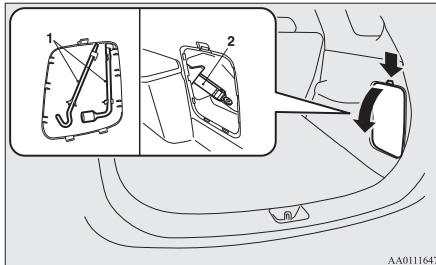
6. Tarkasta jäähdyttimen letkujen vuodot ja tuulettimen hihnan löysyys tai vauriot. Jos jäähdytysjärjestelmässä tai vetohihnassa on jotain vikaa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat sen.

Työkalut ja tunkki

Säilytys

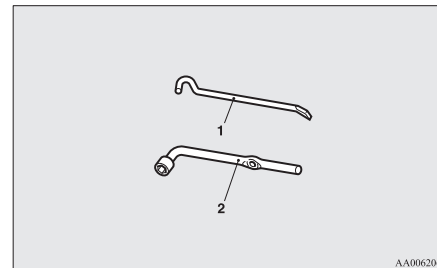
Työkalut ja tunkki on sijoitettu tavaratilan oikeaan reunaan.

Työkalujen ja tunkin säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.



- 1- Työkalut
- 2- Tunkki

Työkalut



- 1- Tunkin kahva
- 2- Rengasmutteriavain

Tunkki

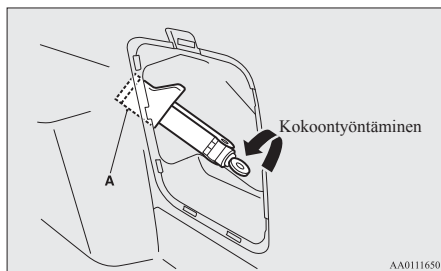
Tunkkia käytetään vain renkaan vaihtamiseen renkaan puhjettua.

HUOM

- Tunkki ei vaadi huoltoa.
- Tunkki vastaa Konedirektiivillä 2006/42/EY harmonisoitua EY-lakia.
- EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän käyttäjän käsikirjan lopussa olevassa osiossa "Vaatimustenmukaisuusvakuutus".
 - Yrityksen nimi, valmistajan ja sen valtuuttaman edustajan koko osoite sekä tunkin määritykset ovat EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

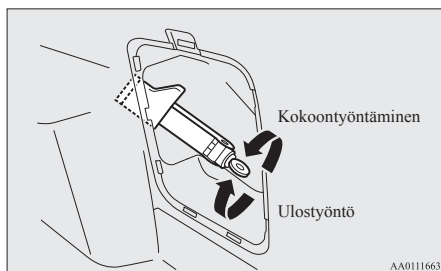
Irrotus

1. Irrota tunkin kansi.
2. Taita tunkki kokoon ja irrota se kiinnityksestään (A).



Säilyttäminen

1. Käännä tunkki kokoon ja pane se takaisin alkuperäiseen paikkaan.
2. Pidennä tunkki ja kiinnitä se kunnolla, asenna sitten tunkin kansi.



Renkaan korjauspakkaus*

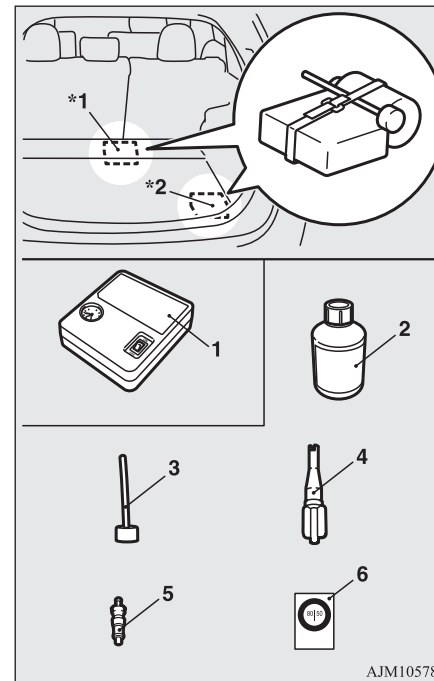
Tällä pakkauksella voidaan korjata hätätilanteessa pieni rengasrikko renkaan pintakuvioalueella, jos renkaalla on ajettu naulan, ruuvin tai pienen esineen yli.

Säilytys

Renkaankorjauspakkausta säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.

Renkaan korjauspakkaus*

Renkaan korjauspakkauksen säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.



8

*1: Lukuun ottamatta autoja, joissa on kolmas penkkirivi

*2: Autot, joissa on kolmas penkkirivi

- 1- Renkaan kompressori
- 2- Renkaan tiivisteiden pullo

Häiriön sattuessa 8-13

Renkaan korjauspakkaus*

- 3- Täyttöletku
- 4- Venttiilin irrotin
- 5- Venttiilin sisäke (varaosa)
- 6- Nopeusrajoitustarra

Renkaan korjauspakkauksen käyttö

VAROITUS

- Renkaanpaikkaussarjan käyttäminen voi vioittaa rengasta ja/tai rengaspaineen anturia.
- Kun renkaankorjauspakkausta on käytetty, auto on vietävä viipymättä MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.**

TÄRKEÄÄ

- Renkaan tiiviste voi olla terveydelle vaarallista nieltäessä. Jos vahingossa nielet sitä, juo mahdollisimman paljon vettä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Jos renkaan tiivistäinettä joutuu silmiin tai iholle, huuhtelee se pois runsaalla vedellä. Jos havaitset jotakin epänormaalia, ota yhteys lääkäriin.
- Ota heti yhteys lääkäriin, jos ilmenee allergisia reaktioita.
- Älä päästä lapsia koskemaan renkaan tiivistäineeseen.
- Älä hengitä sisään renkaan tiivisteiden höyryä.

TÄRKEÄÄ

- Käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -renkaan paikkausvaahtoa.

HUOM

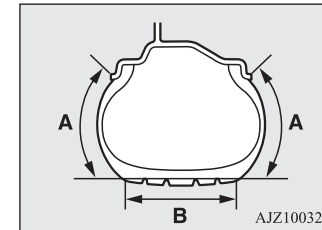
- Renkaan tiivistettä ei saa käyttää missään alalla olevassa tilanteessa. Jos ilmenee joku tällainen tilanne, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.
- Renkaan tiivisteiden viimeinen käyttöpäivä on ylittetty. (Viimeinen käyttöpäivä näkyy pullon etiketissä.)



- Useampi kuin yksi rengas on puhjennut.
- Reiän pituus tai leveys on vähintään 4 mm.

HUOM

- Rengas on puhjennut sivureunasta (A), ei kulutuspinnoista (B).



- Autoa on ajettu lähes täysin tyhjällä renkaalla.
- Rengas on luistanut täysin pyörän reunan yli ja on irronnut pyörästä.
- Pyörä on vioittunut.
- Käytä renkaan paikkausvaahtoa vain ulkolämpötilan ollessa -30 °C - $+60\text{ °C}$.
- Suorita hätäkorjaus ilman että vedät pois esinettä (naula, ruuvi jne.), joka on tarttunut renkaaseen.
- Älä käytä renkaan paikkausvaahtoa, jos rengas on pahasti vioittunut, kun sitä on ajettu liian tyhjällä renkaalla (renkaassa on pullistumia, viiltoja, halkeamia jne.).
- Pyyhi paikkausvaahto pois heti maalatuista osista kostealla pyyhkeellä.
- Pese paikkausvaahtoon likaamat vaatteet välittömästi.

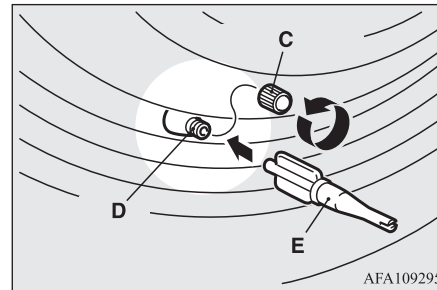
HUOM

- Tarkista renkaanpaikkausaineen voimassaolo säännöllisesti, ja osta tilalle uusi pullo valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huolto- liikkeestä ennen voimassaolon päättymistä.

Pysäytä auto ensin turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin korjaat renkaan.

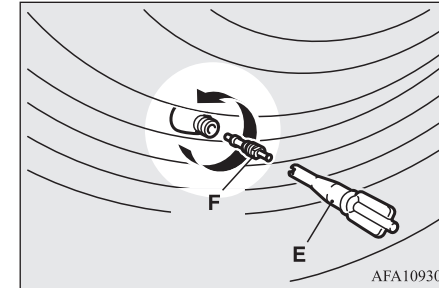
1. Pysäköi auto tasaiselle, tukevalle alustalle.
2. Aseta käsijarru tukevasti.
3. M/T-autoissa (käsivaihteisto) sammuta moottori ja siirrä vaihdevipu "R"-asentoon (Peruutus).
CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja sammuta moottori.
4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Ota renkaan korjauspakkaus esille.

6. Ota venttiilin korkki (C) pois renkaan venttiilistä (D), paina sitten venttiilin poistin (E) venttiiliin päälle kuvan osoittamalla tavalla. Anna kaiken ilman poistua renkaasta.



7. Irrota venttiilin sisäke (F) kääntämällä sitä vastapäivään venttiilin poistimen (E) avulla. Pane irrotettu venttiilin sisäke puhtaaseen paikkaan, jotta se ei likaannu.

Renkaan korjauspakkaus*



TÄRKEÄÄ

- Jos renkaaseen jää ilmaa jäljelle, kun irrotat venttiilin sisäkkeen, venttiilin sisäke voi ponnahtaa ulos ja voit loukkaantua. Varmista että renkaassa ei ole ilmaa ennen kuin irrotat venttiilin sisäkkeen.

8. Ravista renkaan paikkausvaahtopullo hyvin.



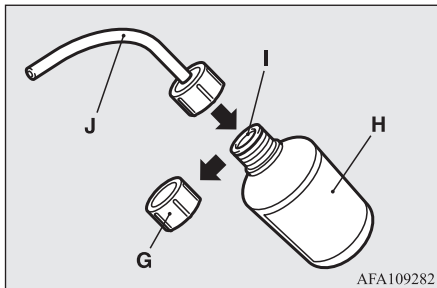
Renkaan korjauspakkaus*

HUOM

- Kylmissä olosuhteissa (kun ulkolämpötila on alle 0 °C), renkaanpaikkausaine muuttuu jähmeäksi, jolloin sitä voi olla vaikea puristaa ulos pullosta. Lämmitä pulloa auton sisällä.

9. Ota korkki (G) pois renkaan paikkausvaahtopullosta (H). Älä irrota tiivistettä (I). Ruuvaa täyttöletku (J) pulloon (H). Kun täyttöletku ruuvataan pulloon, tiiviste hajoaa ja tiivisteinettä voidaan käyttää.

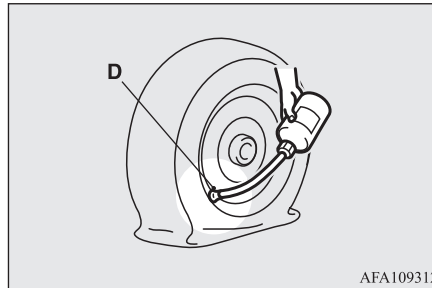
8



TÄRKEÄÄ

- Jos ravistat pulloa sen jälkeen kun letku on ruuvattu, paikkausvaahtoa voi ruiskuta ulos letkusta.

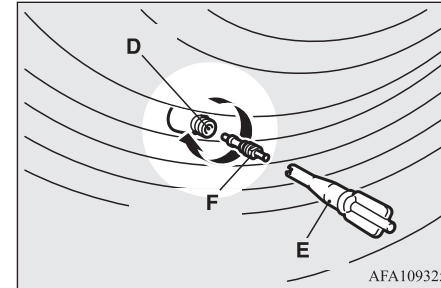
10. Paina letku kiinni venttiiliin (D). Pidä paikkausvaahtopulloa ylösalaisin ja purista sitä toistuvasti, jotta kaikki vaahto suihkuaa renkaaseen.



HUOM

- Kun ruiskutat paikkausvaahtoa, aseta venttiili etäälle alustasta, eli etäälle kohdasta, jossa rengas koskettaa maahan. Jos venttiili on lähellä kohtaa, jossa rengas koskettaa maata, paikkausvaahto ei ehkä työnny renkaaseen helposti.

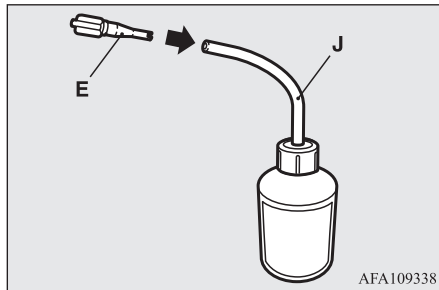
11. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, vedä letku pois venttiilistä, irrota jäljelle jäänyt paikkausvaahto venttiilistä, vanteesta ja/tai renkaasta. Sovita venttiilin sisäke (F) venttiiliin (D) ja ruuvaa venttiilin sisäke tiiviisti paikoilleen venttiilin poistimella (E).



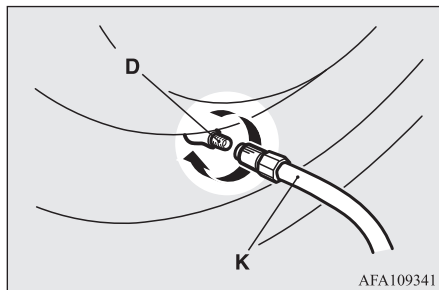
HUOM

- Irrottaessa ja kierrettäessä venttiilin sisäkeä venttiilin irrottimella, käännä venttiilin irrotustyökalua käsin. Työkalun käyttäminen venttiilin irrottimen kääntämiseen voi vioittaa sitä.

12. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, kiinnitä venttiilin poistin (E) täyttöletkun (J) päähän estääksesi paikkausvaahdon vuotamisen tyhjästä pullosta.



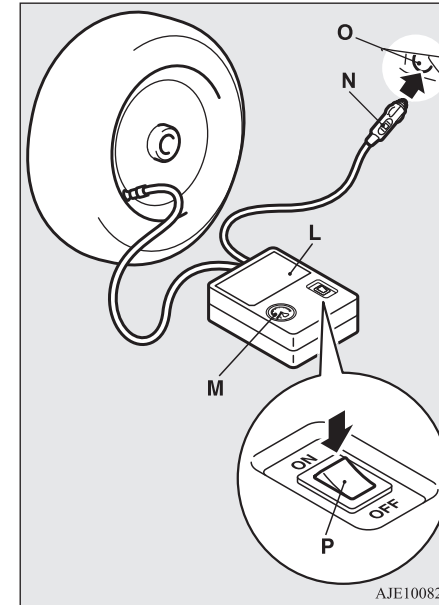
13. Ota esille kompressorin letku (K) rengaskompressorin sivusta ja kiinnitä letku huolellisesti renkaan venttiiliin (D).



14. Aseta kompressorin (L) siten, että sen ilmanpainemittari (M) on ylöspäin. Vedä ulos kompressorin virtajohto (N), aseta johdon pistoke virran ulosottoon (O) ja aseta sitten toimintatilaksi ACC. (Katso kohta "Virran ulosotto" sivulla 7-76.)
Käännä kompressorin katkaisin (P) päälle ja täytä rengas määriteltyyn painee-

Renkaan korjauspakkaus*

seen. (Katso kohta "Renkaiden ilmanpaineet" sivulla 10-12.)



8

! TÄRKEÄÄ

- Mukana tuleva kompressor on suunniteltu vain autosi renkaiden täyttämiseen.
- Kompressor on suunniteltu käytettäväksi autossa 12 V:n jännitteellä. Älä liitä sitä mihinkään muuhun virtalähteeseen.

Renkaan korjauspakkaus*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kompressori ei ole vesitiivis. Jos käytät sitä sateessa, varmista että se ei kastu.
- Jos kompressori imee hiekkaa tai pölyä sisään, se voi särkyä. Älä pane kompressoria suoraan hiekkaiselle tai pölyiselle pinnalle, kun käytät sitä.
- Älä pura kompressoria osiin tai muuta sitä. Älä kohdista iskuja ilmanpainemittariin. Se voi särkyä.

15. Tarkista ja säädä rengaspaine kompressorin ilmanpainemittarin avulla. Jos rengas täytetään liian täyteen, päästä pois ilmaa löysäämällä letkun pään kiristintä.

Jos renkaan ja pyörän välissä on rako, koska rengas on siirtynyt sisäänpäin vanhteesta, paina renkaan kehää pyörään päin ja sulje rako ennen kuin käytät kompressoria. (Ellei ole reikiä, rengaspaine nousee.)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo että sormesi eivät jää renkaan ja pyörän väliin, kun rengas täyttyy.
- Kompressorin pinta voi kuumentua kompressorin käydessä. Älä anna kompressorin käydä jatkuvasti kauemmin kuin 10 minuuttia. Kun kompressoria on käytetty, odota että kompressori jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kompressorin käynti hidastuu tai se on kuuma käytön aikana, silloin se ylikuumentuu. Aseta katkaisin heti OFF-asentoon ja anna kompressorin jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

📖 HUOM

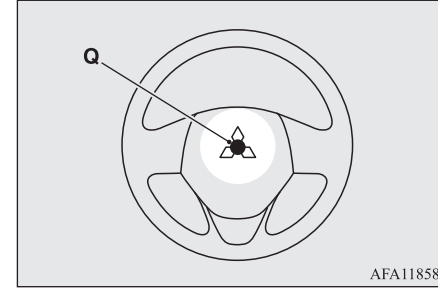
- Ellei rengaspaine nouse määrättyyn paineeseen 10 minuutin sisällä, rengas on ehkä niin vakavasti vioittunut, ettei renkaan paikkausvaahtoa ole mahdollista käyttää tehokkaasti korjaukseen. Ota siinä tapauksessa yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai asiantuntijaan.

16. Kytke kompressori pois päältä ja irrota virtajohdon pistoke virran ulosotosta.

📖 HUOM

- Paikkausvaahdon ja ilman pano yksin renkaaseen renkaan korjauspakkausta käyttäen ei sulje reikää. Ilmaa virtaa reiän läpi siihen asti, kunnes korjausprosessi on viety loppuun (näiden ohjeiden kohtaan 19 tai 20 asti).

17. Kiinnitä nopeusrajoitustarra (Q) ohjauspyörän kolmen timantin merkkiin.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kiinnitä tarraa mihinkään muuhun paikkaan kuin sille varattuun paikkaan ohjauspyörään. Jos tarra kiinnitetään väärään paikkaan, se voi estää SRS-turvatyynyn oikean toiminnan.

18. Kun olet täyttänyt renkaan määrättyyn paineeseen, laita kompressori, pullo ja muut tarvikkeet paikalleen autoon ja lähde heti ajamaan, jolloin tiivistaine pääsee leviämään renkaaseen tasaisesti. Aja erittäin varovasti. Älä aja kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

TÄRKEÄÄ

- Jos havaitset jotain epänormaalia ajon aikana, pysäytä auto ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muuten rengaspaine voi pudota ennen kuin korjausprosessi on viety loppuun ja auto ei ole enää turvallinen ajaa.

HUOM

- Ajaminen yli 80 km/h nopeudella voi aiheuttaa auton tärisemisen.

19. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Toista prosessi vaiheesta 21 alkaen. Ellei rengaspaine ole riittävä, täytä rengas uudelleen määritettyyn paineeseen ja aja autoa erittäin varovasti korkeintaan 80 km/h tuntivauhdilla.

TÄRKEÄÄ

- Jos rengaspaine on alle sallitun minimi paineen (1,3 bar {130 kPa}), rengasta ei voi korjata hyvin paikkausvaahdolla. Älä aja enää autoa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.

20. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Älä aja nytäkään kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

HUOM

- Jos rengaspaine on pudonnut alle määritellyn tason, kun tarkastat sen korjausprosessin lopussa, lopeta auton ajaminen. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.
- Kylmällä ilmalla (kun ulkoilman lämpötila on 0 °C -astetta tai pakkasella), voi aika ja ajomatka korjauksen loppuun saattamiseen olla pitempi kuin lämpimällä ilmalla. Tämä tarkoittaa, että rengaspaine voi laskea määritetyn tason alapuolelle vaikka olet täyttänyt renkaan toisenkin kerran ja ajanut autoa sen jälkeen. Jos näin käy, täytä rengas määritettyyn paineeseen vielä kerran, aja noin 10 minuuttia tai 5 km ja tarkista sitten rengaspaine uudelleen. Jos rengaspaine on jälleen laskenut alle määritellyn tason, lopeta auton ajaminen ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tai muuhun asiantuntijaan.

21. Aja sitten heti erittäin varovasti valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ja korjauta/vaihdata renkas.

TÄRKEÄÄ

- Muista tarkastaa rengaspaine ja varmistaa että korjausprosessi on suoritettu.

HUOM

- Jätä tyhjä paikkausvaahtopullo valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, kun ostat uutta paikkausvaahtoa tai hävitä pullo kemiallista jätettä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.
- Rengas, jossa on käytetty paikkausvaahtoa, on hyvä vaihtaa uuteen. Jos haluat että sellainen rengas korjataan oikein uudelleen käyttöä varten, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muista että oikea korjaus ei ole mahdollista hätäkorjauksen jälkeen, jos reikä ei voida paikallistaa.
- Valmistaja ei voi taata, että kaikki rengasrikkot voidaan korjata renkaan paikkausvaahdolla, varsinkin jos viillot tai reiät ovat halkaisijaltaan yli 4 mm tai jos ne eivät ole kulutuspinnaalla. Valmistaja ei vastaa vioista, jotka johtuvat renkaan korjauspakkauksen väärästä käytöstä.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että rengasta jossa on käytetty paikkausvaahtoa, käytetään uudelleen.

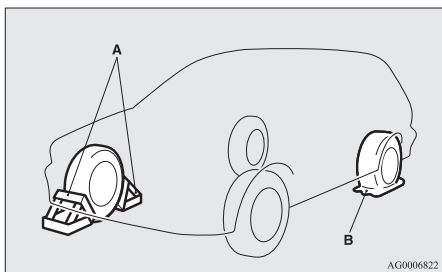
Renkaan vaihto

Pysäytä auto turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin vaihdat renkaan.

Renkaan vaihto

1. Pysäköi auto tasaiselle ja vakaalle alustalle, jolla ei ole esimerkiksi irtokiviä.
2. Aseta käsijarru tukevasti.
3. M/T-autoissa (käsivaihteisto) sammuta moottori ja siirrä vaihdevipu "R"-asentoon (Peruutus).
Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja sammuta moottori.
4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Jotta auto ei liikkuisi nostettaessa, aseta sopiva este (A) sen renkaan eteen, joka on vinosti vastapäätä vaihdettavaa rengasta (B).

8



VAROITUS

- Laita este tai kiila kyseisen renkaan kohdalle autoa nostettaessa. Jos auto liikkuu noston aikana, tunkki voi luiskahtaa pois paikaltaan ja aiheuttaa onnettomuuden.

HUOM

- Kuvassa näkyviä esteitä ei toimiteta auton mukana. On suositeltavaa hankkia este ja pitää sitä mukana.
- Ellei sopivia esteitä ole saatavissa, käytä kiviä tai muita riittävän suuria kappaleita, jotka pitävät pyörän paikoillaan.

6. Ota tunkki ja pyöränmutteriavain esille.
Katso "Työkalut ja tunkki" sivulla 8-12.

Vararengastiedot*

Vararengas on sijoitettu tavaratilan lattian alle.

Tarkasta vararenkaan ilmanpaine säännöllisin väliajoin, jotta se on aina käyttövalmis hätätilanteissa.

Vararenkaan ilmanpaineen tulee olla korkein sallittu, koska tällöin sitä voidaan käyttää kaikissa olosuhteissa (kaupunkiajossa, moottoritieajossa, eri kuormituksissa jne.).

TÄRKEÄÄ

- Paine tulee tarkastaa säännöllisesti ja pitää oikeana, kun rengasta pidetään sen säilytyspaikassa.
Ajettaessa renkailla joiden ilmanpaine on riittämätön, voi aiheuttaa onnettomuuden. Ellei ole muuta vaihtoehtoa kuin ajaa liian pienellä rengaspaineella, pidä nopeus alhaisena ja lisää ilmaa renkaaseen mahdollisimman pian. (Katso kohta "Renkaiden ilmanpaineet" sivulla 10-12).

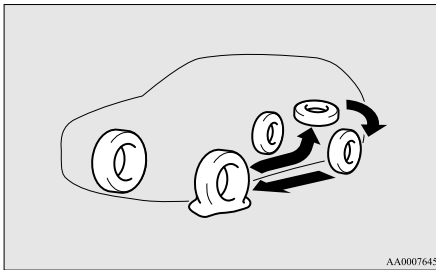
Tilapäinen vararengas*

TÄRKEÄÄ

- Tilapäinen vararengas on tarkoitettu vain tilapäiseen käyttöön. Auton rikkoutunut rengas tulee korjata ja asettaa takaisin paikalleen mahdollisimman pian.
- Autolla ei saa ajaa nopeammin kuin 80 km/h, kun käytössä on tilapäinen vararengas.
- Tilapäisen vararenkaan ohjattavuus ja ajovakaus eivät täysin vastaa tavallista rengasta. Vältä nopeaa liikkeellelähtöä ja äkkinäisiä jarrutuksia ja ohjauspyörän liikkeitä, kun käytät tilapäistä vararengasta.
- Tilapäinen vararengas on suunniteltu tätä autoa varten, eikä sitä pidä käyttää muissa automalleissa.
- Kun ostat tilapäisen vararenkaan, osta erityisesti autoasi varten tarkoitettu rengas valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoiliikkeestä.

⚠ TÄRKEÄÄ

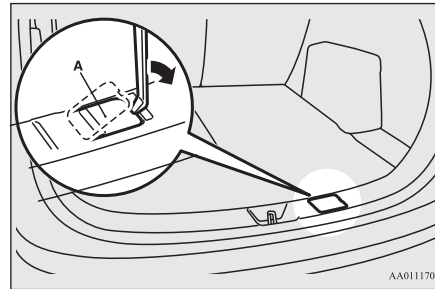
- Älä käytä lumiketjuja tilapäisen vararenkaan kanssa. Koska rengas on hieman tavallista rengasta pienempi, lumiketjut eivät asetu paikalleen oikein. Muuten rengas voi vahingoittua ja lumiketju irrota. Jos eturengas puhkeaa lumiketjua käytettäessä, takarengas on siirrettävä eteen ja tilapäinen vararengas on asetettava takarengaankin tilalle niin, että autossa voi edelleen käyttää lumiketjuja.

**⚠ TÄRKEÄÄ**

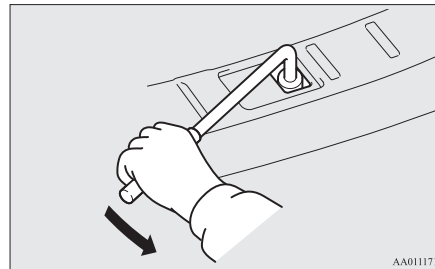
- Kun autoon on asennettu tilapäinen vararengas, maavara pienenee, sillä renkaan halkaisija on pienempi kuin tavallisen renkaan. Varo vaurioittamasta auton alustaa, kun ajat korokkeiden yli.
- Käytä vain yhtä tilapäistä vararengasta kerrallaan.

Vararenkaan irrottaminen

1. Avaa takaluukku ja irrota renkaan pidikkeen kiinnityspulttien suojuksset (A) tunkin tangolla.

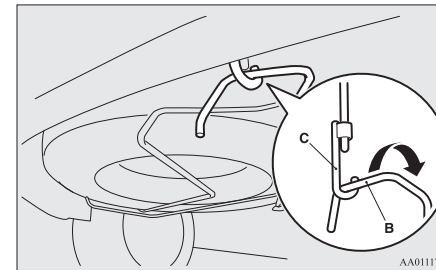


2. Löysää pidikkeen kiinnityspultti kiertämällä sitä vastapäivään pyöränmutteria-vaimella.

**⚠ TÄRKEÄÄ**

- Irrota renkaan pidikkeen kiinnityspultti varovasti. Jos löysäät pulttia liikaa, koukku saattaa vapautua ja vararengas saattaa pudota.

3. Nosta renkaan pidikettä (B) nuolen osoittamasta kohdasta, irrota se koukusta (C), laske pidike alas ja poista sitten rengas pidikkeestä.



8

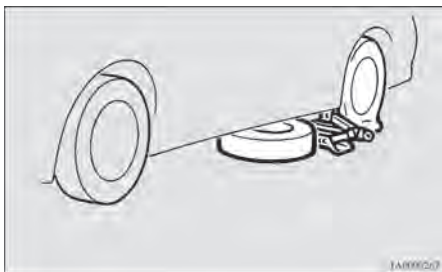
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun irrotat renkaan pidikkeen koukusta tai ripustat pidikkeen takaisin koukkuun, pidä huolellisesti kiinni pidikkeestä, jotta se ei pääse putoamaan jaloille.

Renkaan vaihto

HUOM

- Aseta vararengas auton alle lähelle tunkkia. Se pienentää vahinkoa, jos tunkki sattuisi luiskahtamaan paikoiltaan.

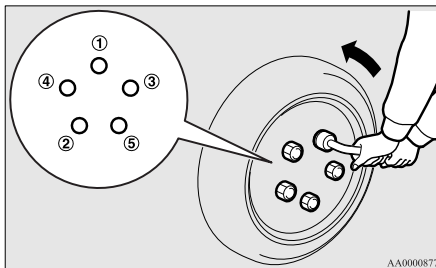


8

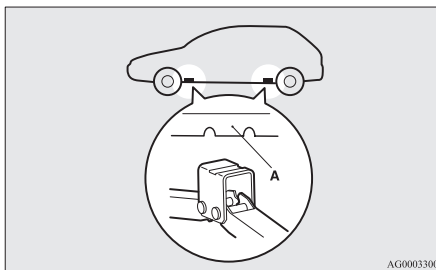
Renkaan vaihtaminen

1. Rengaskapseleilla varustetuissa autoissa kapselit on irrotettava ensin (katso kohta "Rengaskapselit" sivulla 8-26). Löysää sitten pyörien muttereita neljänneskierroksen verran rengasmutteriavai-

mella. Älä vielä irrota muttereita kokonaan.



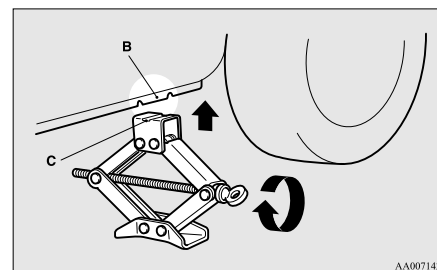
2. Aseta tunkki jonkin kuvassa esitetyn nostokohdan (A) alle. Käytä nostokohdtaa, joka on lähinnä vaihdettavaa rengasta.



VAROITUS

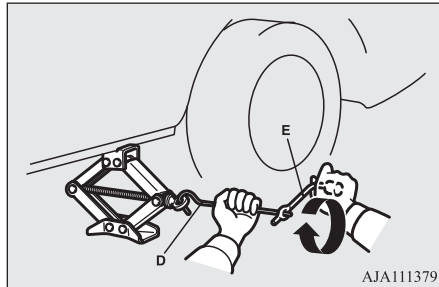
- Aseta tunkki vain tässä näkyvään paikkaan. Jos tunkki on pantu muuhun kohtaan, se voi vaurioittaa auton alustaa tai tunkki voi kaatua ja aiheuttaa henkivammoja.
- Älä käytä tunkkia kaltevilla tai pehmeillä alustoilla. Muuten tunkki voi luiskahtaa pois ja aiheuttaa loukkaantumisen. Käytä tunkkia aina tasaisella, kovalla alustalla. Ennen kuin asetat tunkin, tarkasta että maassa tunkin alla ei ole hiekkaa tai pikkukiviä.

3. Kierrä tunkkia käsin, kunnes laipan paikka (B) osuu tunkin päässä olevaan uraan (C).



4. Työnnä tanko (D) rengasmutteriavaimen (E). Aseta sitten tangon pää kuvan mukaisesti varren tunkin puoleiseen päähän.

Kierrä rengasmutteriavainta hitaasti, kunnes rengas nousee hiukan maasta.



VAROITUS

- Lopeta auton nosto heti kun rengas on irti maasta. Auton nostaminen tätä korkeammalle on vaarallista.
- Älä koskaan ryömi auton alle, kun se on nostettu ylös tunkilla.
- Älä töni nostettua autoa tai jätä sitä ylös-nostetuksi kauaksi aikaa. Se on erittäin vaarallista.
- Älä käytä muuta tunkkia kuin sitä joka on tullut auton mukana.
- Tunkkia ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin renkaan vaihtoon.
- Autossa ei saa olla ketään, kun sitä nostetaan tunkilla.
- Älä käynnistä tai käytä moottoria, kun auto on nostettu ylös tunkilla.

VAROITUS

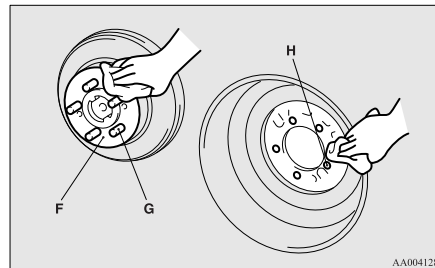
- Älä pyöritä nostettuja pyöriä. Maassa oleva pyörä ja auto voi pudota tunkin päältä.

5. Irrota pyörän mutterit mutteriavaimella ja ota sitten rengas pois.

TÄRKEÄÄ

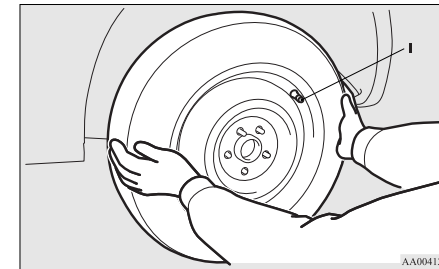
- Käsittele vannetta varovasti rengasta vaihdettaessa niin että vanteen pinta ei naarmu.

6. Puhdista lika yms. navan pinnalta (F), navan pulteista (G) tai renkaan kiinnitysrei'istä (H) ja aseta vararengas paikoilleen.



VAROITUS

- Asenna vararengas venttiilin karan (I) ollessa ulospäin. Ellet voi nähdä venttiilin karaa (I), olet asentanut renkaan väärinpäin. Jos autoa käytetään vararenkaan ollessa asennettu väärinpäin, auto voi vioittua ja seurauksena voi olla onnettomuus.



8

7. Kiristä pyörän muttereita aluksi käsin myötäpäivään.

[Tyyppi 1: Teräsvanteiset autot]

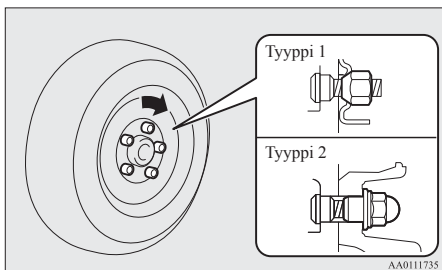
Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes mutterien kartio-osat koskettavat hiukan renkaan reikien istukkaan niin että rengas ei ole löysällä.

[Tyyppi 2: Alumiinivanteiset autot]

Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes pyöränmutterien laippaosat

Renkaan vaihto

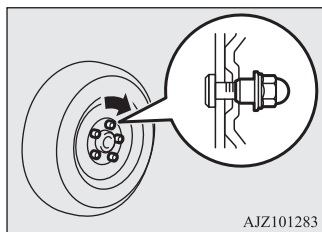
koskettavat hiukan rengasta niin, että rengas ei ole löysällä.



8

HUOM

- Laippamuttereita voidaan tilapäisesti käyttää myös teräsvaravanteissa kuvassa esitetyllä tavalla, mutta ne on palautettava mahdollisimman pian alkuperäiseen vanteeseen ja renkaaseen.



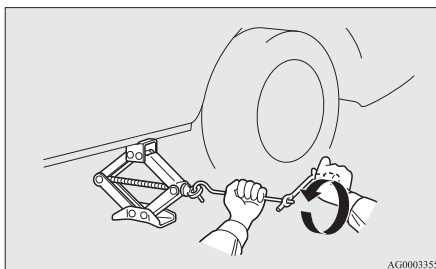
TÄRKEÄÄ

- Älä öljyä pyörän pultteja tai muttereita, koska tällöin mutterit kiristyvät liikaa.

HUOM

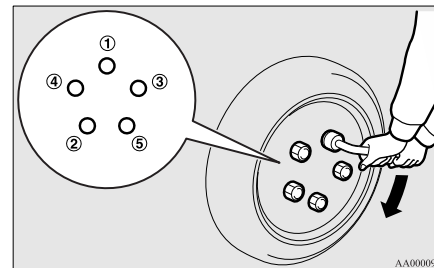
- Jos kaikki 4 alumiinivanteista pyörää vaihdetaan teräsvanteisiksi, esim. talvirenkaita vaihdettaessa, käytä suippoja muttereita.

8. Laske auto hitaasti alas kääntämällä rengasmutteriavainta vastapäivään, kunnes rengas koskee maahan.



9. Kiristä mutterit kuvan osoittamassa järjestyksessä, kunnes kaikki mutterit on kiristetty alla esitettyyn momenttiin.

Kiristysmomentti 88–108 Nm

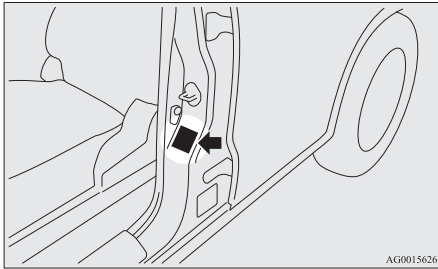


TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan kiristä muttereita painamalla avainta jalalla tai käyttämällä putkea avaimen jatkeena lisävoiman saamiseksi. Silloin mutterit saattavat kiristyä liikaa.

10. Rengaskapseleilla varustetuissa autoissa on asennettava kapselit (katso kohta "Rengaskapselit" sivulla 8-26).
11. Laske tunkki alas ja laita tunkki, tyhjä rengas ja kiilat takaisin säilytyspaikkaan. Korjauta rengas mahdollisimman pian.

12. Tarkasta renkaan ilmanpaine seuraavalla huoltoasemalla. Oikeat rengaspaineet näkyvät kuljettajan oveen kiinnitetyssä näytössä. Katso kuva.



13. Jos autossa on rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) on nollattava sen jälkeen, kun renkaat on täytetty oikeisiin paineisiin.

Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS): Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus" sivulla 6-117.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun rengas on vaihdettu ja autoa on ajettu noin 1000 km, kiristä pyörän mutterit uudelleen, jos ne ovat löystyneet.
- Jos ohjauspyörä värisee ajettaessa renkaan vaihdon jälkeen, suosittelemme että tarkastutat renkaiden tasapainotuksen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä eri mallisia tai eri kokoisia renkaita, jotka eivät ole määräysten mukaisia. Se kuluttaa renkaita ja vaikeuttaa auton käsittelyä.

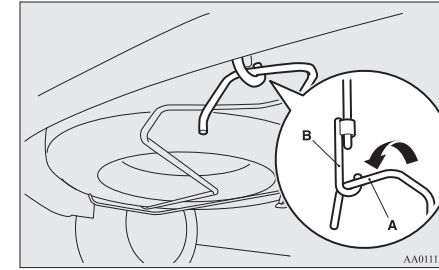
Vararenkaan säilyttäminen

1. Aseta rengas renkaan pidikkeen keskelle siten, että vanteen etupuoli on ylöspäin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Renkaan säilyttäminen vanteen etupuoli alaspäin saattaa vaurioittaa rengasta tai renkaan pidikettä. Jos havaitset vararenkaassa vaurion, älä käytä rengasta vaan ota yhteys MITSUBISHI-huoltoliikkeeseen.
- Renkaan pidikettä ei voi käyttää puhjennutta rengasta varten. Jos kuljetat puhjennutta rengasta mukana, säilytä puhjennutta rengasta varmassa paikassa tavaratilassa.

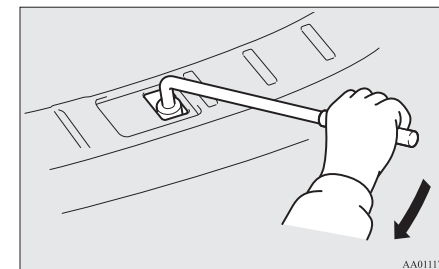
2. Nosta renkaan pidike (A) ja ripusta se koukkuun (B).



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kiinnitä koukku renkaan pidikkeeseen vain oikeassa asennossa. Muussa tapauksessa koukku saattaa vaurioittaa auton runkoa tai rengas saattaa pudota ajon aikana ja aiheuttaa onnettomuuden.

3. Avaa takaluukku ja kiristä renkaan pidikkeen kiinnityspultti kiertämällä sitä myötäpäivään pyöränmutteriavaimella.



8

Renkaan vaihto

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun olet asettanut vararenkaan paikalleen, tarkista, että renkaan pidike on tukevasti kiinni. Jos renkaan pidike ei ole tukevasti kiinni, se saattaa irrota ja pudota ajon aikana aiheuttaen onnettomuuden.
- Kun irrotat renkaan pidikkeen koukusta tai ripustat pidikkeen takaisin koukkuun, pidä huolellisesti kiinni pidikkeestä, jotta se ei pääse putoamaan jaloille.

4. Asenna renkaan pidikkeen kiinnityspulttien suojus.

8

Työkalujen ja tunkin säilyttäminen

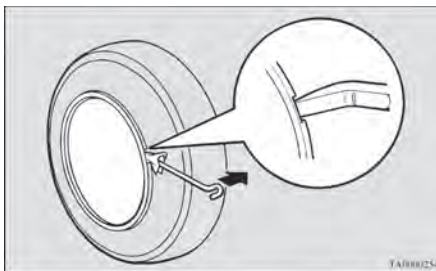
Laita tunkki, tunkin kahva ja rengasmutteria vain säilytykseen päinvastaisessa järjestyksessä kuin ne otetaan esille.

Katso "Työkalut ja tunkki" sivulla 8-12.

Rengaskapselit*

Irrotus

Kierrä tunkin tangon päähän kangasta, työnä se koristekapselissa olevaan loveen ja väännä kapseli irti pyörästä. Toimi samalla tavalla kun irrotat muut rengaskapselit muista pyöristä.



⚠ TÄRKEÄÄ

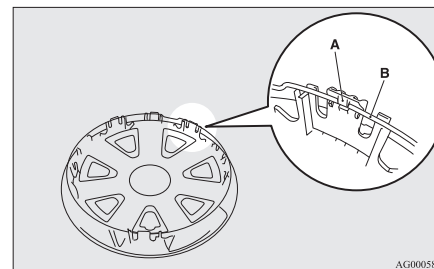
- Älä irrota rengaskapselia käsin, koska sormet voivat vahingoittua.

📖 HUOM

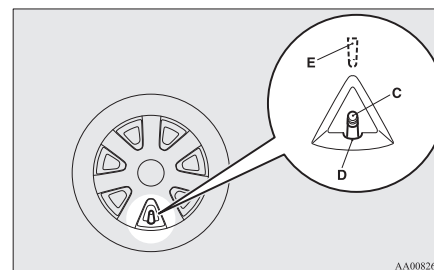
- Koristekapseli on valmistettu muovista. Irrota se varovasti.

Asennus

1. Varmista, että koristekapselin taustapuolen kielekkeet (A) ovat ehjät ja oikein renkaissa (B). Ellet ole varma asiasta, älä asenna koristekapselleita, vaan ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



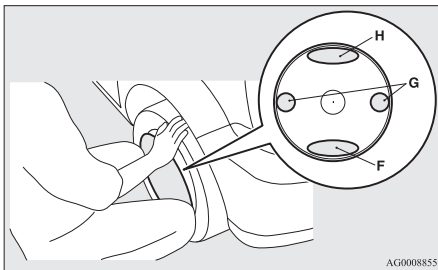
2. Sovita renkaan ilmaventtiili (C) kapselin loveen (D).



HUOM

- Rengaskapselin sisäpuolella on merkki (E), joka osoittaa ilmaventtiilin paikan. Ennen kuin asennat rengaskapselin, tarkasta että merkin osoittama aukko on oikeassa paikassa lisäilmaventtiiliin nähden.

3. Paina koristekapselin alareuna (F) kiinni pyörään.
4. Paina kevyesti kapselin molempia puolia (G) ja pidä ne paikoillaan polviesi avulla.
5. Koputa varovasti rengaskapselin ympäristystä päältä (H), ja paina rengaskapseli sitten paikoilleen.



Hinaus

Jos autosi on hinattava

Jos hinaaminen on välttämätöntä, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tai hinausliikkeen suorittaa se.

Kuljeta seuraavissa tapauksissa auto hinausautolla.

- Moottori käy mutta auto ei liiku tai kuulu epätavallista ääntä.
- Auton alapuolen tarkastus osoittaa, että öljyä tai jotain nestettä vuotaa.

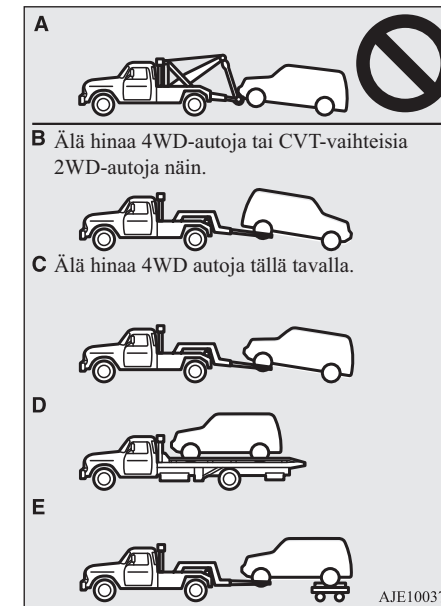
Jos pyörä juuttuu ojaan, älä yritä hinata autoa.

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai hinauspalveluun.

Jos valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -palvelupisteestä tai kaupallisesta hinauspalvelusta ei ole saatavilla hinausautoa, voit hinata autoa varovasti tämän osan kohdan "Häätähinaus" ohjeiden mukaisesti.

Hinaus

Hinausta koskevat säädökset saattavat olla erilaiset eri maissa. On suositeltavaa noudattaa sen maan lakeja ja säännöksiä, jossa autoa käytetään.



8

Hinaus hinausautolla

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tätä autoa ei voi hinata kuvassa näkyvällä nostinmallisella hinausautolla (Malli A). Nostolaitteen käyttö voi vaurioittaa puskuria ja auton etuosaa.
- Älä hinaa CVT-vaihteisia 2WD-autoja vetävät pyörät maassa (tyyppi B) kuvassa esitetyllä tavalla. Seurauksena voi olla vetokoneiston vaurioituminen.
- Älä hinaa nelivetoista autoa etu- tai takapyörien ollessa maassa (Tyyppi B tai C) kuvan osoittamalla tavalla. Siitä on seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai että auto voi liikkua äkkiarvaamatta hinausautoa vasten. Jos nelivetoista autoa on hinattava, käytä D tai E mallista laitteistoa.
- Jos 2WD auton vaihteisto on vioittunut, kuljeta auto niin että vetopyörät ovat irti maasta (Malli C, D tai E).

8

⚠ TÄRKEÄÄ

- [2WD-autot, joissa on ajovakausjärjestelmä (ASC)]
Jos autoa hinataan virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja vain etupyörien tai vain takapyörien ollessa ilmassa (malli B tai C), ASC-järjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden. Jos autoa hinataan takapyörien ollessa ilmassa, käännä virta-avain "ACC"-asentoon tai valitse toimintatilaksi ACC. Kun autoa hinataan etupyörät ylhäällä, pidä virta-avain seuraavassa asennossa tai toimintatila seuraavana.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on "LOCK"- tai "ACC"-asennossa.
[Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on OFF tai ACC.

Hinaus etupyörien ollessa irti maasta (tyyppi B - 2WD-autot, joissa on vain käsivaihteisto)

Vie vaihdevipu N-asentoon (Neutral). Käännä virta-avain "ACC"-asentoon tai valitse toimintatilaksi ACC ja kiinnitä ohjauspyörä eteenpäin ajosuuntaan köydellä tai kuormaliinalla. Älä koskaan käännä virta-avainta "LOCK"-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF hinauksen aikana.

Hinaus etupyörien ollessa irti maasta (tyyppi C - vain 2WD-autot)

Vapauta käsijarru.

Siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteisto) tai valitsinvipu "N"-asentoon (Vapaa) (CVT).

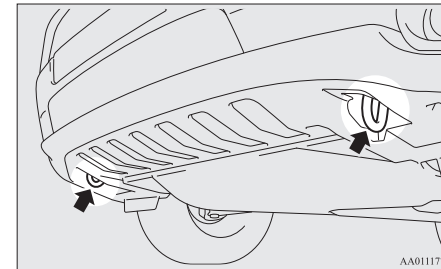
Hinaus hätätilanteessa

Ellet saa hinauspalvelua hätätilanteessa, autoa voi hinata tilapäisesti köydellä tai ketjulla, joka on kiinnitetty hinauskoukkuun.

Kun autosi on hinattava tai hinaat autollasi toista autoa, kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Jos autosi on hinattava

1. Etupään hinauskoukut sijaitsevat kuvan osoittamassa paikassa. Kiinnitä hinausköysi etupään hinauskoukkuun.



HUOM

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.
- Metallivaijerin tai ketjun käyttö voi vioittaa auton koria. On paras käyttää ei metallista hinausköyttä. Jos käytät vaijeria tai metalliketjua, kääri sen ympärille pehmikettä niissä kohdissa, joissa se koskettaa auton koriin.
- Hinausköysi tulee pitää mahdollisimman paljon vaakasuorassa. Väärin kiinnitetty hinausköysi voi vaurioittaa auton koria.
- Kiinnitä hinausköysi samalle puolelle molemmissa autoissa, jotta köysi pysyisi mahdollisimman suorassa.

2. Anna auton käydä joutokäyntiä.

Jos moottori ei käy, vapauta ohjauspyörä seuraavasti.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Kun ajoneuvossa on käsivaihteisto, käännä virta-avain "ON"- tai "ACC"-asentoon.

Kun ajoneuvossa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, käännä virta-avain "ON"-asentoon.

[Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Kun autossa on käsivaihteisto, aseta toimintatilaksi ACC tai ON.

Kun ajoneuvossa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, aseta toimintatilaksi ON.

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä varustetuissa autoissa paina "Auto Stop & Go (AS&G) OFF" -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä. Katso kohta "Poiskytkeminen" sivulla 6-30.

VAROITUS

- **Kun moottori ei ole käynnissä, jarrutehostin ja ohjaustehostinjärjestelmä eivät toimi. Sen vuoksi ohjaamiseen ja jarruttamiseen tarvitaan voimaa tavallista enemmän. Autoa on silloin hyvin vaikea ajaa.**

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä virta-avainta LOCK-asentoon tai toimintatilaan valintaan OFF. Ohjauspyörä lukkiutuu, jolloin autoa ei voi ohjata.
- Jos autossa on mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ja törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM), pysäytä nämä järjestelmät, jotta hinauksen aikana ei tapahdu äkillistä onnettomuutta tai jotta järjestelmät eivät aktivoidu äkillisesti hinauksen aikana. Katso "Mukautuva vakionopeussäädin (ACC)" sivulla 6-76 ja "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM)" sivulla 6-88.

3. Kytke vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu "N"-asentoon (Vapaa) (automaattitai CVT-vaihteiset autot).
4. Kytke varoitusvilkkupalot, jos laki niin määrää. (Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.)
5. Huolehdi hinauksen aikana, että autojen kuljettajat pysyvät jatkuvasti yhteydessä toisiinsa ja että autojen nopeus on riittävän alhainen.

VAROITUS

- Vältä äkkijarrutusta, äkkiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Ne saattavat vaurioittaa hinauskoukkuja tai hinausköyttä. Lähellä olevat ihmiset voivat loukkaantua sen seurauksena.
- Jarrut saattavat ylikuumentaa jyrkissä, pitkissä alamäissä, jolloin jarruteho heikkenee. Kuljeta autosi hinausautolla

TÄRKEÄÄ

- Hinattavassa autossa olevan henkilön tulee kiinnittää huomio hinausauton jarruvaloihin ja pidettävä huoli, että köysi ei pääse löystymään.

8

Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos automaatti- tai CVT-vaihteista autoa on tarpeen hinata toisella autolla kaikki pyörät maassa, varmista, että jäljempänä mainittu hinausnopeus ja -matka eivät ylitä, sillä muuten vaihteisto voi vaurioitua.

Hinausnopeus: 40 km/h
Hinausmatka: 40 km

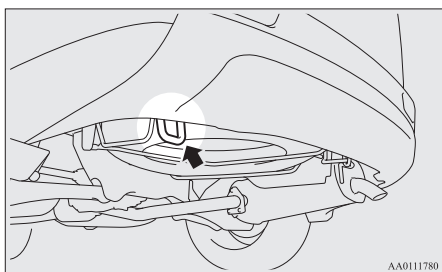
Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

8

Jos hinaat autollasi toista autoa

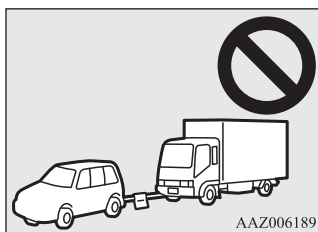
Käytä vain takahinauskoukkuja kuvan osoittamalla tavalla.

Kiinnitä hinausköysi takahinauskoukkuun. Noudata muilta osin kohdan ”Jos autoasi hinataan toisella autolla” ohjeita.



📖 HUOM

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.
- Älä hinaa raskaampaa autoa kuin oma autosi.



Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

Tulvivilla teillä

- Vältä tulvivia teitä. Vesi voi päästä jarrulevyihin ja estää jarrujen toiminnan hetkeksi. Paina sellaisissa tilanteissa jarrupoljinta hieman nähdäksesi toimivatko jarrut. Jos ne eivät toimi, paina jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana niin että jarrupalat kuivuvat.

- Ajettaessa sateella tai tiellä, jolla on paljon lätäköitä, renkaiden ja tien pinnan väliin voi muodostua vesikerros. Se vähentää renkaiden kitkavastusta tiellä, joten ohjattavuus ja jarrutus heikenevät.

Tämän estämiseksi, ota huomioon seuraavat tekijät:

- Aja hitaasti.
- Älä aja kuluneilla renkailla.
- Pidä aina oikea renkaiden ilmanpaine.

Lumisilla tai jäisillä teillä

- Lumisilla tai jäisillä teillä ajettaessa suositellaan käytettäväksi talvirenkaita tai lumiketjuja. Katso kohdat ”Talvirenkaat” ja ”Lumiketjut”.
- Vältä suuria nopeuksia, nopeaa kiihdytystä, äkkijarrutusta ja jyrkkiä käännöksiä.

- Jarrupolkimen painaminen ajettaessa lumisilla tai jäisillä teillä saattaa aiheuttaa renkaiden luistamista ja liukua. Kun renkaiden ja tien välinen vetovoima on pienentynyt, renkaat voivat luistaa ja autoa ei voi pysäyttää normaalilla jarrutustavalla. Jarrutustapa vaihtelee sen mukaan, onko autossa lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS). Koska ajoneuvo on varustettu lukkiutumattomilla jarruilla (ABS), jarruta painamalla poljinta voimakkaasti ja pidä jarrupoljin painettuna.
- Pidä edessä ajavaan autoon pitempi etäisyys ja varo äkkijarrutusta.
- Jään kertyminen jarrujärjestelmään voi aiheuttaa pyörien lukittumisen. Varmista, että auton ympäristö on turvallinen, ja lähde liikkeelle varovasti.

TÄRKEÄÄ

- Älä paina kaasupoljinta nopeasti. Jos pyörien pito jäädä irtoa, auto voi liikahtaa äkillisesti ja aiheuttaa onnettomuuden.

Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä

Aja mahdollisimman hitaasti, kun ajat kuoppaisella tai epätasaisella tiellä.

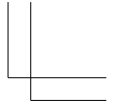
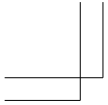
TÄRKEÄÄ

- Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä ajon aiheuttamat iskut renkaisiin ja/tai pyöriin voivat vaurioittaa rengasta ja/tai pyörää.

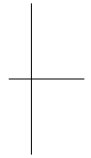
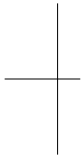
Tämä ajoneuvo on tarkoitettu käytettäväksi pääsääntöisesti hyväkuntoisilla teillä ajamiseen.

Nelivetojärjestelmä (jos se sisältyy ajoneuvoosi) mahdollistaa ajamisen myös pinnoittamattomilla teillä, tasaisilla ja tukevilla pinnoilla. Muista, että ajoneuvosi maasto-ominaisuudet ovat rajalliset. Ajoneuvoasi ei ole tarkoitettu vaikeassa maastossa ajamiseen, vaikeakulkuisten maastotaipaleiden ylittämiseen, ajamiseen syvissä urissa jne.

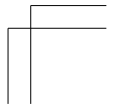
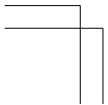
Ajoneuvon valmistaja lähtee seuraavista olettamuksista:
noudattaen yllä määriteltyjä ajo-olosuhteiden tietoja kuljettaja suorittaa kaikki toimenpiteet omalla riskillään ja tietoisena niiden mahdollisista seurauksista.



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



Auton hoitaminen

Auton huoltaminen.....	9-02
Auton sisäpuolen puhdistaminen.....	9-02
Auton ulkopuolen puhdistaminen.....	9-03

OGFL20E1

Auton huoltaminen

Auton huoltaminen

Jotta auton arvo säilyisi, se on huollettava säännöllisin väliajoin oikealla tavalla.

Näin voit olla varma, että auto täyttää sitä koskevien ympäristösuojelulakien vaatimukset.

Valitse pesumateriaalit yms. huolellisesti voidaksesi olla varma, että ne eivät sisällä syövyttäviä aineita.

Epäilyttävissä tapauksissa suosittelemme, että otat yhteyden asiantuntijaan näitä materiaaleja valitessa.

9

! TÄRKEÄÄ

- Pesuaineet voivat olla vaarallisia. Noudata aina pesuaineen valmistajan antamia ohjeita.
- Vioittumisen välttämiseksi auton puhdistukseen ei saa käyttää seuraavia aineita:
 - Bensiini
 - Tinneri
 - Benseeni
 - Kerosiini
 - Tärpätti
 - Nafta
 - Lakkatinneri
 - Hiilitetrakloridi
 - Kynsilakanpoistoaine
 - Asetoni

Auton sisäpuolen puhdistaminen

Kun olet puhdistanut auton sisätilat vedellä tai muulla puhdistusaineella, pyyhi ja kuivaa auto varjoisassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

! HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi huurteenpoistimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidu.

! TÄRKEÄÄ

- Älä käytä orgaanisia aineita (liuottimia, bensiiniä, kerosiiniä, alkoholia yms.) tai emäksisiä tai happamia liuoksia. Nämä kemikaalit voivat aiheuttaa pinnan haalistumisen, likaantumisen tai halkeilun. Jos käytät puhdistus- tai kiillotusaineita, varmista että ne eivät sisällä yllä mainittuja aineita.

Muoviset, keidonahkaiset, kangas ja nukkapintaiset osat

1. Pyyhi ne pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu mietoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.

! HUOM

- Älä käytä puhdistusaineita, hoitoaineita eikä suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vaha.
- Jos tällaisia tuotteita käytetään kojelautaan tai muihin osiin, ne voivat aiheuttaa heijastuksia tuulilasiin ja heikentää näkyvyyttä. Jos tuotteita joutuu sähkölaitteiden katkaisimiin, ne voivat johtaa laitteen vikaantumiseen.
- Älä käytä synteettisiä kuituja tai kuivaa liinaa. Ne voivat aiheuttaa värjäytymiä tai vaurioittaa pintaa.
- Älä aseta hajustinta mittariston päälle tai lähelle valoja tai hallintalaitteita. Hajustimen ainesosat voivat aiheuttaa värjäytymiä tai säröjä.

Verhoilu

1. Jotta uuden auton arvo säilyisi, käsittele verhoilua varovasti ja pidä sisätilat puhtaana. Puhdista istuimet pölynimurilla tai harjalla. Puhdista tahriintuneet vinyyli- ja tekonahkaistuimet sopivalla puhdistusaineella. Molemmat kankaat voidaan puhdistaa joko verhoilun puhdistusaineella tai miedolla saippuan ja veden seoksella.
2. Matot imuroidaan ja mahdolliset tahrat poistetaan matonpesuaineella. Öljy- ja rasvatahrat voidaan poistaa tahranoistoaineeseen kostutetulla värinkestäväällä liinalla.

Aito nahka*

1. Kun haluat puhdistaa, pyyhi nahkapinnat pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu miettoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.
3. Käytä nahkapinnoilla aidolle nahalle tarkoitettua suoja-ainetta.

HUOM

- Jos aito nahka kastuu tai se pestään vahingossa, vesi on kuivattava heti huolellisesti pehmeällä kuivalla kankaalla. Jos se jätetään kosteaksi, siihen voi kasvaa homeita.
- Orgaaniset liuottimet, kuten bensiini, kerosiini ja alkoholi, happamet tai emäksiset liuottimet voivat muuttaa aidon nahkan väriä. Käytä aina neutraalia pesuainetta.
- Poista lika tai öljy nopeasti, sillä ne voivat tahrata aitoa nahkaa.
- Nahkapinta saattaa kovettua ja kutistua joutuessaan alttiiksi liialliselle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Mikäli mahdollista pysäköi auto aina varjoisaan paikkaan.
- Kun auton sisälämpötila kohoaa helteellä, aidolle nahkaistuimelle (jos varusteena) jätetyt muoviesineet saattavat vaurioitua ja tarttua kiinni istuimeen.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

Pese auto usein, koska seuraavat aineet aiheuttavat syöpymistä, värinmuutoksia ja taharoja.

- Merivesi, jäänpoistotuotteet.
- Noki ja pöly, tehdaspäästöt, kemialliset aineet (hapot, emäkset, hiiliterva jne.)
- Lintujen ulosteet, hyönteiset, mahla jne.

Pesu

Maantiepölyssä olevat kemikaalit voivat vahingoittaa ajoneuvon pintamaalia ja runkoa, jos ne saavat jäädä sen kanssa kosketukseen pitkäksi aikaa.

Säännöllinen pesu ja vahaus on paras tapa välttää vauriot. Ne suojaavat autoa tehokkaasti myös lumen, meri-ilman jne. vaikutukselta.

Älä pese autoa voimakkaassa auringonpaisteessa. Pysäköi auto varjoisaan paikkaan ja poista pöly vesisuihkulla. Käytä sitten auton-pesuharjaa tai sientä ja runsaasti puhdasta vettä ja pese auto ylhäältä alaspäin.

Käytä tarvittaessa mietoa autosaiippua tai pesuainetta. Huuhtelee auto huolellisesti ja kuivaa se pehmeällä liinalla. Puhdista pesun jälkeen varovasti ovien, konepellin jne. liitokset ja reunat, joihin lika helposti pesiytyy.

TÄRKEÄÄ

- Kun peset auton tai pyörien alta, varo vahingoittamasta käsiäsi.
- Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois ennen auton pesua asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon. Muuten pyyhkimet toimivat, kun tuulilasiin suihkuaa vettä, ja voivat vaurioitua.
- Pyri välttämään pesuautomaattien liiallista käyttöä, sillä niiden harjat voivat naarmuttaa maalipintaa, jolloin maali menettää hohtonsa. Naarmut näkyvät erityisesti tummasävyisissä autoissa.
- Älä koskaan ruiskuta tai roiskuta vettä moottorin sähköosiin. Se saattaa vaikeuttaa moottorin käynnistämistä. Toimi varovasti alustaa pestäessä niin ettei roiskuta vettä moottoritilaan.
- Jotkut kuumaa vettä käyttävät pesulaitteet käyttävät korkeaa painetta ja kuumuutta. Tällöin auton muoviosat voivat muuttaa muotoaan ja vaurioitua ja vettä voi päästä auton sisälle. Siksi:
 - Pidä pesurin suutin noin 70 cm:n etäisyydellä auton korista.
 - Kun peset ovilasin ympärystä, pidä suutin yli 70 cm:n etäisyydellä ja suorassa kulmassa lasin pintaan nähden.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

TÄRKEÄÄ

- Aja autoa pesun jälkeen hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti muutaman kerran, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut jäävät märäksi, seurauksena voi olla jarrutustehon heikkeneminen. On olemassa myös mahdollisuus, että ne jäätyvät tai ne menettävät tehoa ruosteen vuoksi, jolloin autoa ei voi ajaa.
- Kiinnitä automaattisessa autopesussa huomiota seuraaviin seikkoihin. Katso lisätietoja käyttäjän käsikirjasta tai ota yhteyttä autopesun omistajaan. Ellei seuraavia toimintaohjeita noudateta, seurauksena voi olla auton vaurioituminen.
 - Ulkopuolella olevat peilit vedetään sisään.
 - Kiinnitä lasinpyyhkimien varret paikoilleen teipillä.
 - Jos autossa on kattolista tai kattospoileri, ota yhteys autopesulan henkilökuntaan ennen autopesulan käyttöä.
 - Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon.
 - Jos autossa on virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS), kytke järjestelmä pois toiminnasta. Katso kohta "Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n PÄÄLLE/POIS -kytkin" sivulla 6-93.

9

Kylmän sään vallitessa

Suola ja muut joillakin alueilla talvella teille levitettävät kemikaalit voivat vaurioittaa auton runkoa. Pese siksi auto mahdollisimman usein hoito-ohjeiden mukaan. Teetä ruosteenestokäsittely ja anna valtuutetun jälleennyjjän tarkastaa pohjan ruostesuojaus ennen ja jälkeen kylmän kauden.

Kuivaa pesun jälkeen kumiosat ja ovien tiivisteet huolellisesti, jotta ovet eivät jäädy kiinni.

HUOM

- Suihkuta ovien, konepellin ym. tiivisteisiin silikonivoiteluainetta, jotta ne eivät jäädy kiinni.

Vahaus

Vahaus suojaa auton maalipintaa pölyltä ja maantiekemikaaleilta. Vahaa auto pesun jälkeen tai vähintään kolmen kuukauden välein, jotta auton pinta hylkii paremmin vettä.

Älä vahaa autoa suorassa auringonpaisteessa. Pinnan tulee olla viileä, kun se vahataan. Katso vahausohjeet vahan käyttöohjeesta.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä hankausainetta sisältävää vahaa.

TÄRKEÄÄ

- Ole varovainen vahatessasi kattoluukulla varustetuissa autoissa kattoluukun aukon ympärystä niin että vahaa ei mene tiivistenauhaan (musta kumi). Jos siinä on vahaa, tiivistenauha ei ehkä tiivistä kattoluukua kunnonlla.

Kiillotus

Auto tulee kiillottaa vain silloin kun maalipintaan on tullut läikkiä tai kiilto on kadonnut. Älä kiillota mattapintaisia osia tai muovipuskureita. Niiden kiillottaminen saattaa aiheuttaa tahroja ja vaurioittaa pintaa.

Muoviosien puhdistaminen

Käytä sientä tai säämiskää.

Jos vahaa tarttuu puskurin, koristelintojen tai valojen harmaisiin tai mustiin karkeapintaisiin kohtiin, pinta muuttuu valkoiseksi. Poista vaha tällöin haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muita kovia työkaluja, sillä ne voivat vioittaa muoviosien pintaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna muoviosien joutua kosketuksiin bensiinin, kevyen öljyn, jarrunesteiden, moottoriöljyjen, rasvojen, tinnerin eikä rikkihapon (akkuneste) kanssa, koska ne tahraavat, aiheuttavat halkeamia tai muuttavat muoviosien väriä.
Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuliuosta, ja huuhto heti tahrantuneet kohdat vedellä.

Kromiosat

Pese helposti laikkuuntuvat ja ruostuvat kromiosat vedellä, kuivaa huolellisesti ja vahaa ne tarkoitukseen sopivalla suoja-aineella. Talvella pesu on syytä tehdä useammin.

Alumiinivanteet*

1. Poista lika sienellä ja vesisuihkulla renkaista.
2. Käytä neutraalia pesuainetta likaan, jota ei voida poistaa vedellä.
Huuhtelee pesuaine pois renkaiden pesun jälkeen.
3. Kuivaa renkaat huolellisesti säämiskällä tai pehmeällä liinalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muuta kovaa esinettä vanteisiin.
Se voi naarmuttaa vanteita.
- Älä käytä puhdistukseen ainetta joka sisältää hankausainetta tai happoa tai emästä. Se voi saada aikaan vanteiden pintakalvon hilseilyä tai värinmuutoksia tai läikkiä.
- Pinnalle ei saa suihkuttaa kuumaa vettä suoraan esimerkiksi painepesulaitteesta.
- Kosketus meriveteen ja tiesuolaan voi aiheuttaa korroosiota. Huuhtelee sellaiset aineet pois mahdollisimman pian.

Ikkunalasi

Ikkunalasi voidaan yleensä puhdistaa vain sienellä ja vedellä.

Lasinpuhdistusaine on tarpeen öljyn, rasvan, hyönteisten ym. poistamiseksi. Kun olet pesyt lasin, kuivaa se puhtaalla, kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ikkunoiden puhdistamiseen kangasta, jolla on puhdistettu maalipintaa. Maalipinnasta irtoava vaha saattaa heikentää näkyvyyttä.

📖 HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi lasinlämmittimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidu.

Lasinpyyhkimien sulat

Käytä pehmeää liinaa ja lasinpuhdistusainetta rasvan, kuolleitten hyönteisten yms. poistamiseen pyyhkimien sulista. Vaihda pyyhkimien sulat, jos ne eivät enää pyyhi hyvin. (Katso sivu 10-15.)

Kattoluukun puhdistus*

Puhdista kattoluukun sisäpuoli pehmeällä kankaalla. Kovettunut lika pyyhitään pois haaleaan, neutraaliin pesuaineliuokseen kostutetulla liinalla. Pyyhi pinta tämän jälkeen puhtaaseen veteen kostutetulla sienellä.

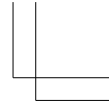
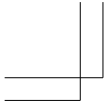
📖 HUOM

- Lasin sisäpinnan erikoiskäsittely saattaa irrota, jos pinta puhdistetaan karkealla kankaalla tai orgaanisella liuottimella (bensiinillä, kerosiinilla, tinnerillä jne).

Moottoritila

Puhdista moottoritila kylmän kauden alussa. Kiinnitä erityistä huomiota laippoihin, rakoihin ja oheislaitteisiin, joihin on voinut kerääntyä pölyä, joka sisältää kemikaaleja ja muita syövyttäviä aineita.

Jos suolaa tai muita kemikaaleja käytetään alueesi teillä, puhdista moottoritila vähintään joka kolmas kuukausi.

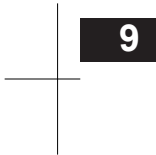


Auton ulkopuolen puhdistaminen

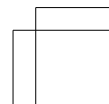
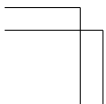
Älä suihkuta tai loiskuta vettä sähkökomponentteihin moottoritilassa, koska se voi aiheuttaa vian.

Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä.

Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhto heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.



9



Huolto

Huollon varotoimet.....	10-02
Katalysaattori*.....	10-04
Konepelti.....	10-04
Moottoriöljy.....	10-05
Jäähdytysneste.....	10-06
Pesuneste.....	10-08
Jarruneste/Kytinneste*.....	10-08
Akku.....	10-09
Renkaat.....	10-11
Pyyhkimen sulkakumin vaihto.....	10-15
Yleishuolto.....	10-17
Sulakkeet.....	10-17
Sulakkeet.....	10-17
Polttimoiden vaihto.....	10-25

OGFL20E1

Huollon varotoimet

Huollon varotoimet

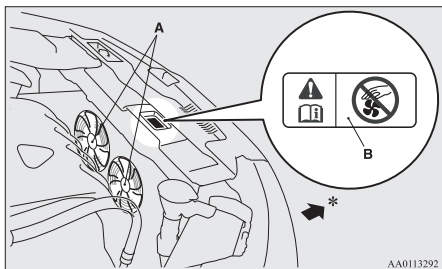
Asianmukainen hoito ja säännöllinen huolto auttaa säilyttämään auton kauniin ulkonäön ja myyntiarvon mahdollisimman kauan.

Tässä huoltokirjan kohdassa kuvatut huolto- toimenpiteet omistaja voi tehdä itse.

Suosittelimme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeen tai muun asiantuntijan suorittaa määräaikaistar- kastukset ja huolto.

Jos havaitset vian tai jonkun ongelman, suo- sittelimme, että tarkastutat ja korjautat auton. Tässä luvussa käsitellään huoltotoimia, jotka voit halutessasi tehdä itse. Noudata tarkoin jokaista erilaista toimenpidettä koskevia oh- jeita ja varoituksia.

10



A- Jäähdyttimen puhaltimet

B- Varoituslappu

*: Ajoneuvon etuosa

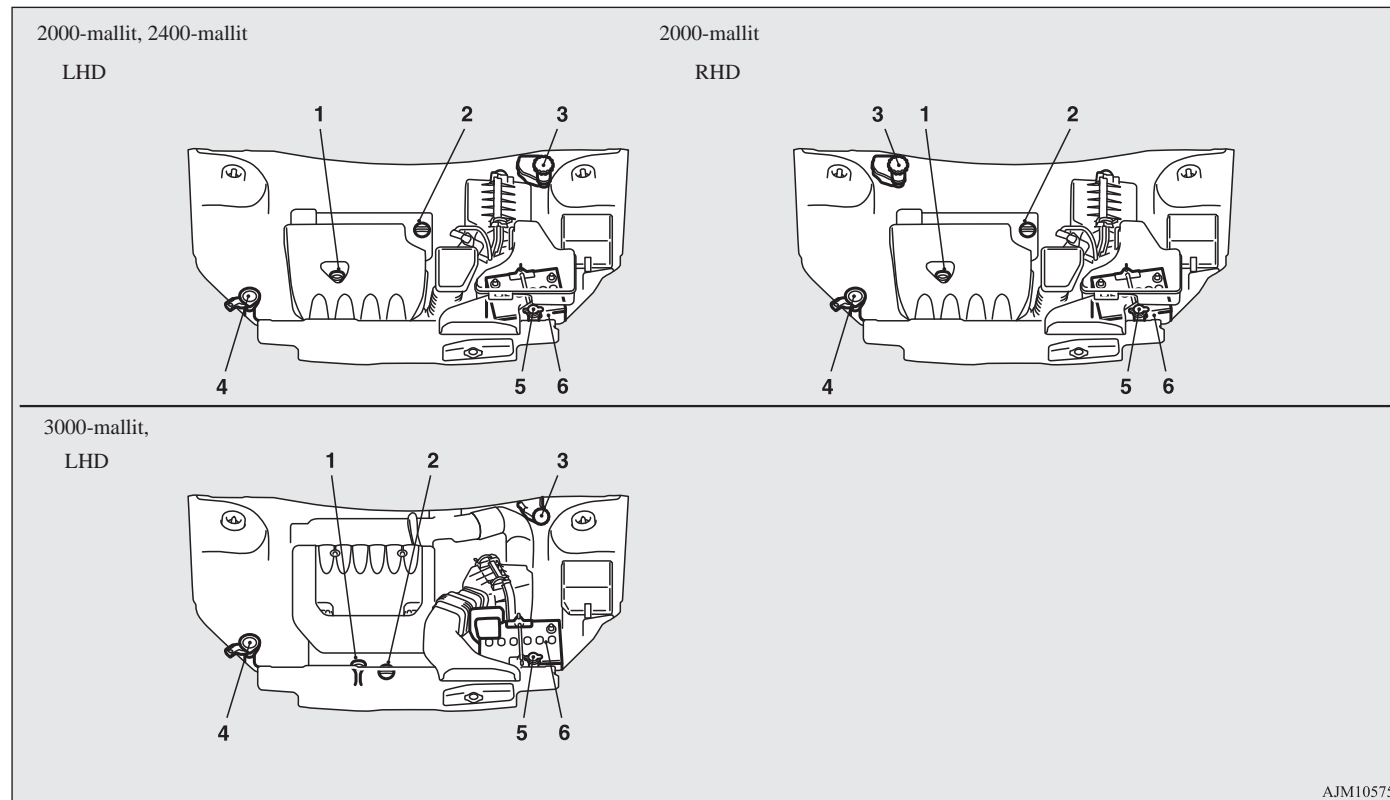
VAROITUS

- Kun tarkistat tai huollat moottoritilassa olevia laitteita, varmista, että moottori on pysähdyksissä ja että se on ehtinyt jäähtyä.
- Jos moottoritilassa on välttämättä tehtävä jotain moottorin käydessä, ole erityisen varovainen, etteivät vaatteet, hiukset tms. tartu kiinni tuulettimeen, kiilahihnaan tai muihin liikkuviin osiin.
- Jäähdytystuuletin saattaa kytkeytyä päälle automaattisesti, vaikka moottori ei olisi käynnissä. Käännä virta-avain asentoon LOCK, jolloin moottoritilassa työskentely on turvallista.
- Älä tupakoi, tee kipinöitä tai avotulta lähellä polttoainetta tai akkua. Höyryt ovat syttyviä.
- Ole erityisen varovainen, kun työskentelet akun lähellä. Siinä on myrkyllistä ja syövyttävää rikkihappoa.
- Älä mene auton alle, jos se on vain tunkin varassa. Käytä aina nostotukkia tai muita kiinteitä tukialustoja.

VAROITUS

- Jos auton osia ja materiaaleja käsitellään väärin, voit vaarantaa oman turvallisuutesi. Suosittelemme, että pyydät tarvittavat tiedot asiantuntijalta.

Tarkasta moottoritilasta alla olevassa kuvassa esitetyt kohteet.



10

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Moottoriöljyn määrän mittari | 6. Akku |
| 2. Moottoriöljyn täyttöaukon korkki | |
| 3. Jarrunesteen/kytkinnesteen säiliö* | |
| 4. Pesunestesäiliö | |
| 5. Jäähdytysnesteen säiliö | |

Katalysaattori*

Katalysaattori*

Auton pakokaasujärjestelmään asennettu katalysaattori huuhtelulaitteineen muodostaa myrkyllisten kaasujen tehokkaan puhdistusjärjestelmän. Katalysaattori asennetaan pakoputkistoon.

Jotta katalysaattori toimisi kunnolla eikä vaurioituisi, moottorin säätöjen on oltava kohdallaan.

VAROITUS

- Älä pysäköi tätä autoa tai pidä sitä käynnissä alueella, jolla helposti syttyvät materiaalit, kuiva ruoho tai lehdet joutuvat kosketuksiin kuumen pakoputken kanssa ja voivat syttyä palamaan.
- Katalysaattoria ei saa maalata.

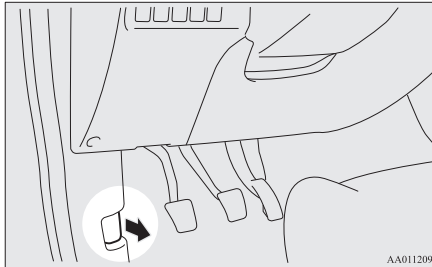
HUOM

- Käytä polttoainetyyppejä, jota on suositeltu kohdassa "Polttoaineen valinta" sivulla 2-02.

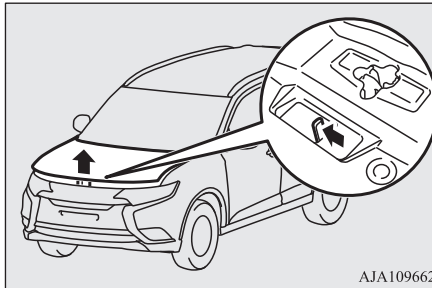
Konepelti

Avaaminen

1. Avaa konepellin lukko vetämällä vapautusvivusta.



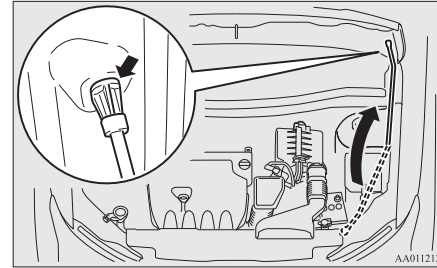
2. Nosta konepelti samalla, kun painat turvahakasta.



HUOM

- Avaa konepelti vain, kun tuulilasinpyyhkimet ovat alkuperäisessä asennossa. Tuulilasinpyyhkimet voivat muussa asennossa ollessaan vaurioittaa maalia tai konepeltiä.

3. Konepelti pysyy ylhäällä, kun asetat tukitankon koloon.



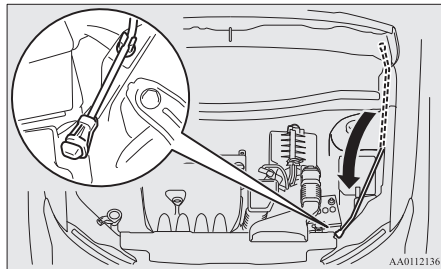
TÄRKEÄÄ

- Tukitanko voi irtaantua konepellistä, jos kova tuuli nostaa avatun konepellin.
- Kun tukitanko on työnnetty koloon, varmista että tanko tukee konepeltiä niin että se ei putoa alas pääsi tai muun kehon osan päälle.

Sulkeminen

1. Irrota tukitanko ja laita se sen pidikkeeseen.

2. Laske konepelti alas hitaasti ja anna sen pudota viimeiset 20 cm omalla painollaan.
3. Varmista konepellin lukittuminen nostamalla kevyesti konepellin keskikohdasta.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo etteivät käsi tai sormet jää konepellin väliin sitä suljettaessa.
- Varmista ennen ajoa, että konepelti on lukkiutunut kunnolla. Muuten on olemassa vaara, että konepelti avautuu ajon aikana. Se aiheuttaa vaaratilanteen.

📖 HUOM

- Jos konepelti ei sulkeudu näin, pudota se hieman korkeammalta.
- Älä paina konepeltiä kovaa alas, se voi vaurioitua.

📖 HUOM

- Jos monitoiminäytön tyyppillä 1 varustetussa autossa on varashälytínjärjestelmä tai Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ja autoa ajetaan konepelti auki, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.

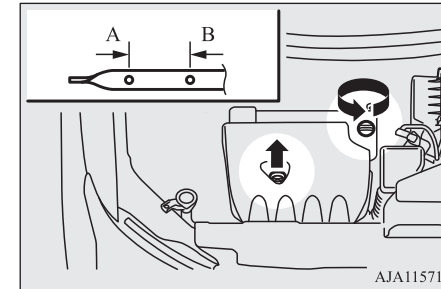


Moottoriöljy

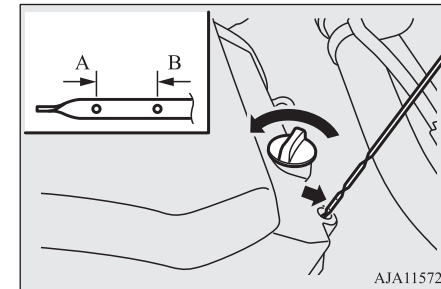
Tarkasta ja täytä moottoriöljyä

- A- Vähimmäistaso
- B- Enimmäistaso
- C- Öljynvaihdon merkki

2000-mallit, 2400-mallit



3000-mallit,



10

Moottoriöljy vaikuttaa merkittävästi moottorin suorituskykyyn, elinikään ja käynnistymiseen. Varmista että käytät öljyä, jonka laatu on hyvä ja viskositeetti oikea.

Jäähdytysneste

Kaikki moottorit kuluttavat tietyn määrän öljyä normaali käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa öljy säännöllisin väliajoin tai ennen pitkälle matkalle lähtöä.

1. Pysäköi auto vaakasuoralle pinnalle.
2. Sammuta moottori.
3. Odota muutama minuutti.
4. Irrota mittatikku ja pyyhi se puhtaalla liinalla.
5. Laita mittatikku takaisin niin pitkälle kuin se menee.
6. Irrota mittatikku ja katso öljymäärä, jonka tulee olla aina merkkien välissä.
7. Jos öljymäärä on määritellyn rajan alapuolella, avaa venttiilikoneiston päällä oleva korkki ja lisää moottoriin niin paljon öljyä että pinta on merkkien välissä. Älä täytä liikaa voidaksesi välttää moottorin vioittumisen. Muista käyttää samantyyppistä moottoriöljyä äläkä sekoita erityyppisiä öljyjä keskenään.
8. Sulje korkki huolellisesti öljyn lisääksen jälkeen.
9. Varmista öljyn taso toistamalla vaiheet 4 - 6.

HUOM

- Jos öljytason tarkistaminen on hankalaa 3000-malleissa, pyyhi mittatikku ja aseta se uudelleen sisään. Odota hetki ja tarkista sitten öljytaso uudelleen tarkistamalla mittatikkun yläpinta.

10

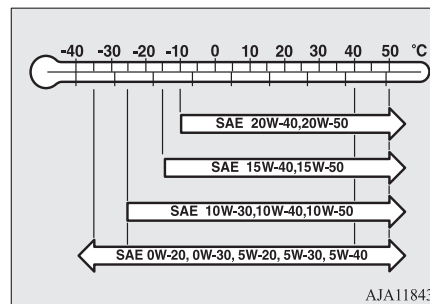
HUOM

- Tarkista öljy tai lisää öljyä seuraavasti.
 - Kun öljy tarkistetaan yllä olevan vaiheen 6 mukaisesti, tarkista määrä öljytikun matalalta puolelta, koska öljyn määrä näkyy eri tavoin öljytikun eri puolilla.
 - Öljyn määrän on oltava öljytikussa välillä (A) - (B).
- Moottoriöljyn laatu heikkenee nopeasti, jos autoa käytetään ankarissa olosuhteissa, ja silloin öljy on vaihdettava nopeammin. Katso huoltotaulukko.
- Jäteöljyn käsittelyohjeet ovat sivulla 2-06.

Moottoriöljyn suositeltu viskositeetti

HUOM

- Lisäaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne heikentävät moottoriöljyssä jo olevien aineiden tasapainoa. Seurauksena voi olla mekaanisten osien rikkoutuminen.
- Jos näitä luokkia ei ole saatavana, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.



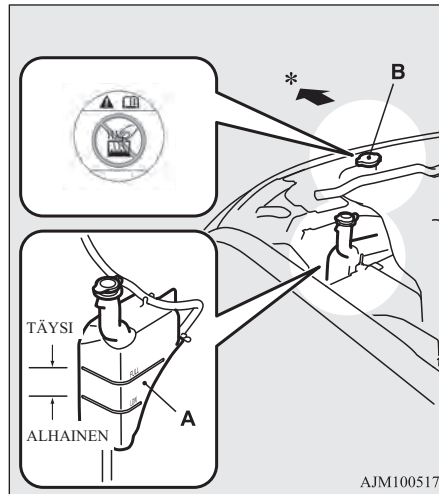
- Valitse öljyn SAE-viskositeetti vallitsevan lämpötilan mukaan.
- Käytä seuraavan luokituksen mukaista moottoriöljyä:
 - API-luokitus: "For service SM" tai korkeampi
 - ILSAC-sertifioitu öljy
 - ACEA-luokitus: "Käyttöön A3/B3, A3/B4 tai A5/B5"

Jäähdytysneste

Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Moottoritilassa on läpinäkyvä paisuntasäiliö (A).

Jäähdytysnesteen säiliön nestetason on oltava "LOW"- ja "FULL"-merkkien välissä moottorin ollessa kylmä.



*: Ajoneuvon etuosa

Jäähdytysnesteen lisäys

Jäähdytysjärjestelmä on suljettu, joten jäähdytysnestettä ei kulu paljon normaalissa käytössä. Jos jäähdytysneste kuluu tavallista nopeammin, järjestelmässä voi olla vuoto. Jos näin tapahtuu suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän mahdollisimman pian.

Jos nesteen pinta laskee säiliössä "LOW"-tason alle, avaa kansi ja lisää jäähdytysnestettä. Jos paisuntasäiliö on aivan tyhjä, irrota jäähdyttimen korkki (B) ja lisää jäähdytysnestettä, kunnes pinta nousee täyttöaukon kaulaan saakka.

VAROITUS

- Älä avaa jäähdyttimen korkkia (B) moottorin ollessa kuuma. Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu ja kuuma jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

Pakkasneste

Jäähdytysneste sisältää eteeniglykolipitoista syöpymisenestoainetta. Jotkin moottorin osat on valettu alumiiniseoksesta. Moottorin jäähdytysneste täytyy vaihtaa säännöllisesti, jotta nämä osat eivät korrodoitu.

Käytä "MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" tai vastaavaa* jäähdytysnestettä.

*: vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, typetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihapotekniikkaa

MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant -jäähdytysneste antaa hyvän suojan kaikkien metallien, mukaan lukien alumiini, korroosiota ja ruosteen muodostumista vastaan, ja se voi estää tukosten syntymisen jäähdyttimien, lämmittimien, sylinterikanteen, moottorilohkoon ym.

Tämän korroosionesto-ominaisuuden takia ei jäähdytysnestettä saa korvata pelkällä vedellä edes kesän aikana. Pakkasnesteen suhde määrittyy ulkolämpötilan mukaan.

Yli -35 °C: 50 % pakkasnestettä
Alle -35 °C: 60 % pakkasnestettä

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä tai muuta jäähdytysnestettä, johon on sekoitettu alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä. Väärän pakkasnesteen käyttö voi aiheuttaa alumiinikomponenttien korroosion.
- Älä käytä vettä jäähdytysnesteen koostumuksen säätämiseen.
- Yli 60 %:n pitoisuus voi heikentää jäätyminenestoa ja vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan.

Pesuneste

! TÄRKEÄÄ

- Älä lisää vain vettä.

Vesi vähentää jäähdystynesteen ruostesuojaajaa ja pakkasenkesto-ominaisuuksia ja sillä on alhaisempi kiehumispiste. Se voi myös vaurioittaa jäähdystysjärjestelmää, jos se jäätyy. Älä käytä vesijohtovettä sillä se voi aiheuttaa syöpymistä ja ruostumista.

Kylmän sään vallitessa

Kun lämpötila laskee nollan alapuolelle, moottorissa ja jäähdyttimessä oleva jäähdystyneste on vaarassa jäätyä ja aiheuttaa vakavia vaurioita sekä moottorille että jäähdyttimelle. Lisää jäähdystynesteeseen riittävästi pakkasnestettä, niin että se ei jäädy.

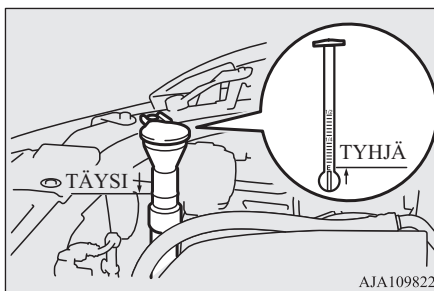
Jäähdystynesteen pakkaskestävyys tulee mitata ennen kylmän kauden alkua ja pakkasnestettä on lisättävä tarpeen mukaan.

10

Pesuneste

Avaa pesunestesäiliön korkki ja tarkista pesunesteen määrä mittatikulla.

Jos pesunesteen määrä on alhainen, lisää nestettä säiliöön.



HUOM

- Pesunestesäiliö pesee tuulilasin, takaikkunan ja ajovalot (jos auton varusteina).

Kylmän sään vallitessa

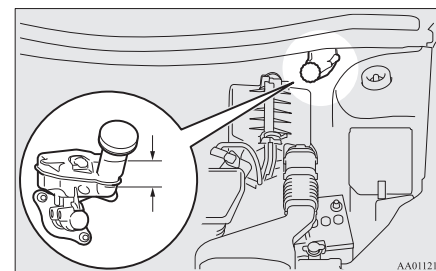
Jotta tuulilasin, takalasin ja ajovalojen pesimet toimisivat moitteettomasti myös kylmällä säällä, pesunesteeseen on sekoitettava pakkasnestettä.

Jarruneste/Kytinneste*

Jarrunesteellä ja kytkinnesteellä on sama säiliö.

Nesteen määrän tarkastus

Nestetason on oltava säiliön MAX- ja MIN-merkkien välissä.



Jarrunesteen taso määritellään uimurin avulla. Kun nestetaso laskee alle "MIN"-merkin, jarrunesteen varoitusvalo syttyy.

Jarrunesteen pinta alenee sitä mukaa kun jarrupalat kuluvat ja se on aivan normaalia.

Neste pääsylinterissä tulee tarkastaa, kun konepellin alla suoritetaan muita huoltotoita. Samalla tulisi tarkastaa myös järjestelmävuotojen varalta.

Jos jarrunesteen pinta laskee nopeasti, jarrujärjestelmässä on vuoto.

Jos näin tapahtuu, suosittelemme että tarkastutat auton.

Nestetyyppi

Käytä DOT3- tai DOT4-laatuista jarrunestettä, joka on otettu suljetusta säiliöstä. Jarruneste on hygroskooppista. Jos jarrunesteessä on liian paljon kosteutta, jarrutusjärjestelmän teho heikkenee.

VAROITUS

- Käsittele jarrunestettä varovaisesti, koska se on haitallista silmille, voi ärsyttää ihoa ja voi vaurioittaa maalipintoja. Pyyhi läikkynyt neste pois välittömästi. Jos jarrunestettä pääsee käsiisi tai silmiisi, huuhtelee se heti pois puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon tarvittaessa.

TÄRKEÄÄ

- Käytä vain oikeanlaatuista jarrunestettä. Kemiallisten reaktioiden välttämiseksi älä sekoita tai lisää eri merkisiä jarrunesteitä. Älä anna bensiinipohjaisten nesteiden koskettaa, sekoittaa tai päästä jarrunesteeseen. Tämä vioittaa tiivisteitä.
- Pidä säiliön korkki suljettuna muulloin kuin huollon aikana, jotta jarruneste ei pilaannu.
- Puhdista täyttötulppa ennen kuin irrotat tulpan ja sulje tulppa huolellisesti huollon jälkeen.

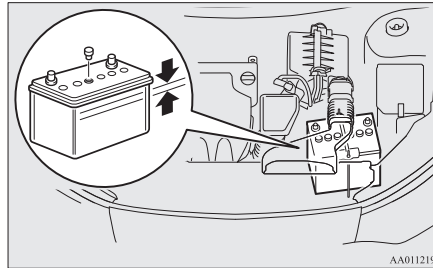
Akku

Akun kunnolla on suuri merkitys moottorin nopean käynnistymisen ja auton sähköjärjestelmän toiminnan kannalta. Akun säännöllinen tarkastus ja huolto on varsinkin kylmällä säällä erittäin tärkeää.

HUOM

- Kun akku on vaihdettu, sähköisen valvontajärjestelmän tiedot automaattivaihteistosta yms. poistuvat. Sen seurauksena voi esiintyä nykimistä vaihdettaessa. Nykimiset tasoittuvat, kun nopeudessa on tapahtunut useampia muutoksia.

Akkunesteen määrän tarkastus



Akkunesteen määrän on oltava akun ulkopuolella olevien merkkien välissä. Lisää tarvittaessa tislattua vettä.

Akku

Akun sisällä on kennosto; avaa jokaisen kennon korkki ja lisää nestettä ylämerkkiin asti. Älä ylitä ylärajan merkkiä, koska ajon aikana läikkyvä neste voi aiheuttaa vaurioita.

Tarkista akkunesteen määrä käyttöolosuhteiden mukaan vähintään kerran kuukaudessa.

Jos akkua ei käytetä, se tyhjenee hitaasti itseksensä.

Tarkasta se joka kuukausi ja lataa tarpeen mukaan heikolla sähkövirralla.

Ilmakanavan irrottaminen ja asentaminen (lukuun ottamatta 3000-malleja)

Jos haluat lisätä tislattua vettä, irrota ilmakanava.

VAROITUS

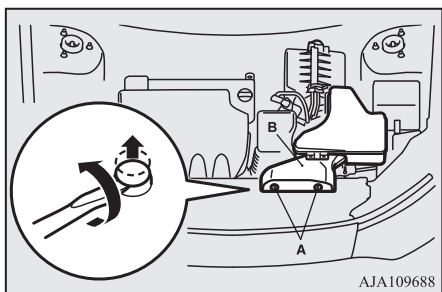
- Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF. Varmista, etteivät vaatteesi pysty jäämään kiinni tuulettimeen tai vetohihnaan. Se voi johtaa vakaviin vammoihin.

10

Akku

Irrotus

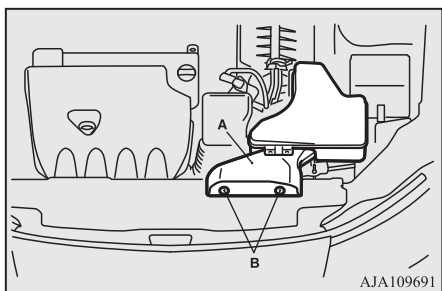
1. Irrota pidikkeet (A) ja poista sitten ilmanakana (B).



10

Asennus

1. Asenna ilmanakana (A) ja asenna sitten pidikkeet (B).



Kylmän sään vallitessa

Akun teho heikkenee kylmän sään vallitessa. Tämä johtuu akun kemiallisista ja fysikaalisista ominaisuuksista. Siksi hyvin kylmä ja varsinkin vajaa akku antaa vain osan siitä sähkövirrasta, jonka se voi lämpimänä luovuttaa.

Suosittellemme että tarkastutat akun ennen käynnistystä kylmällä ilmalla ja lataat tai vaihdat sen tarvittaessa.

Näin auto käynnistyy varmemmin ja lisäksi täyteen ladattu akku kestää kauemmin.

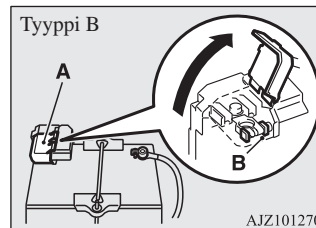
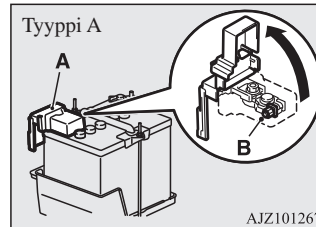
Akun irrotus ja kytkentä

Kun irrotat akun kaapelin, pysäytä moottori, irrota ensin negatiivinen (-) liitin ja sitten positiivinen (+) liitin. Kun kytket akun kaapeleita, kytke ensin positiivinen (+) liitin ja sitten negatiivinen (-) liitin.

HUOM

- Avaa liittimen kansi (A) ennen kuin irrotat tai liität akun positiivisen (+) liittimen.
- Löysää mutteri (B) ja irrota sitten akkukaapeli positiivisesta (+) liittimestä.

HUOM



VAROITUS

- Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.
- Akkuneste on erittäin syövyttävää. Varo silmiä, ihoa, vaatteita ja auton maalipintaa. Lääkynyt akkuneste on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Akkunesteen aiheuttaman silmien tai ihon ärsytyksen vuoksi on mentävä pikaisesti lääkäriin.

VAROITUS

- Tuuleta hyvin, kun lataat tai käytät akkua suljetussa tilassa.

TÄRKEÄÄ

- Älä jätä akkua lasten ulottuville.
- Älä kytke akkua, kun virtalukko on ON-asennossa. Muuten sähköosat voivat vahingoittua.
- Älä koskaan kytke akkua oikosulkuun. Muuten akku voi ylikuumentua ja vahingoittua.
- Jos aiot pikaladata akun, irrota ensin akun kaapelit.
- Jotta voit estää oikosulun, irrota aina negatiivinen liitin (-) ensin.
- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.

TÄRKEÄÄ

- Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä. Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhto heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.

HUOM

- Pidä akun liittimet puhtaana. Kun akku on kytketty, voitele liittimet rasvalla. Puhdista liittimet haalealla vedellä.
- Tarkista, että akku on tukevasti kiinni ja että se ei pääse liikkumaan kuljetuksen aikana. Tarkista myös, että liittimet ovat tiukasti.

HUOM

- Kun autoa ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku ja säilytä se paikassa, jossa akkuneste ei pääse jäätymään. Akku tulee varastoida täysin ladattuna.

Renkaat**VAROITUS**

- Kuluneilla, vaurioituneilla tai väärin täytetyillä renkailla ajaminen voi johtaa auton hallinnan menettämiseen tai renkaan räjähtämiseen, mikä voi aiheuttaa kolarin sekä vakavan tai hengenvaarallisen vamman.

Renkaat

Renkaiden ilmanpaineet

Kohta	Rengaskoko	Edessä	Takana
Tavallinen rengas	215/70R16 100H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa], 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
	225/55R18 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa], 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
Tilapäinen vararengas	T155/90D16 110M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	
	T155/80D17 100M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	

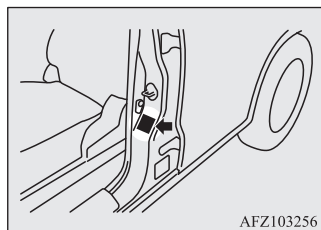
*: Yli 160 km/h

Tarkista kaikkien renkaiden ilmanpaine, kun renkaat ovat kylmät; ellei paine ole riittävä tai se on liian suuri, säädä oikeaan arvoon. Kun renkaiden ilmanpaine on säädetty, tarkista myöskin, että renkaissa ei ole vaurioita tai vuotoja. Muista kiinnittää venttiilihatut.

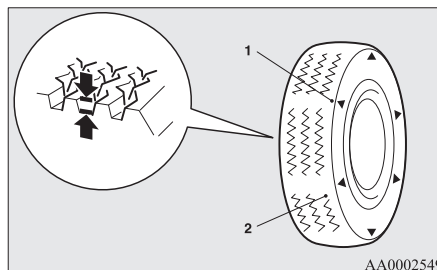
10

HUOM

- Autoosi asennettavissa olevat renkaat on esitetty kuljettajan ovelta olevassa tarrassa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.



Renkaiden kunto



- 1- Kulumisen ilmaisimen kohdemerkki
- 2- Kulumisen ilmaisin

Tarkista ovatko renkaat kuluneet, vioittuneet tai halkeilleet. Vaihda renkaat jos niissä on syviä halkeamia tai kulumia. Tarkista ja irrota renkaista mahdolliset kiinni tarttuneet kivet ja metallinkappaleet.

Kuluneiden renkaiden käyttö on hyvin vaarallista suuren liukumis- ja vesiliirtovaaran takia. Urien syvyyden tulee olla yli 1,6 mm, jotta rengas täyttää minimivaatimukset.

Kulumisen ilmaisimet tulevat näkyviin renkaan pinnalla, kun rengas kuluu. Ne ilmaisevat, ettei rengas enää täytä käyttöä koskevia vähimmäisvaatimuksia. Kun nämä merkit tulevat esiin, renkaat on vaihdettava uusiin. Nelivetoautojen kaikki renkaat on vaihdettava, jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa.

TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästä on öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Renkaiden ja pyörien vaihtaminen**TÄRKEÄÄ**

- Vältä muiden kuin taulukolla olevien rengaskokojen käyttämistä ja erityyppisten renkaiden käyttämistä, koska se voi vaikuttaa ajoturvallisuuteen. Katso kohta "Renkaat ja vanteet" sivulla 11-11.
- Vaikka renkaalla on sama kehäkoko ja offset kuin mitä sille on määritelty, sen muoto voi olla esteenä niin että sitä ei voi asettaa oikein. Suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan ennen kuin käytät renkaita.

TÄRKEÄÄ

- Jos autossasi on rengaspaineen valvontajärjestelmä, ei autossa tule käyttää muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORSin renkaita. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmavuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voi asentaa oikein. Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)" sivulla 6-113.

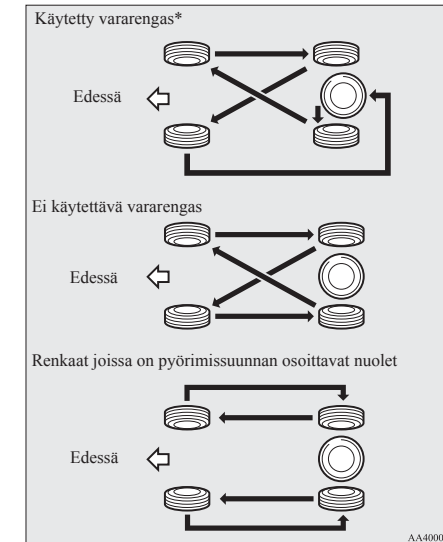
HUOM

- Ajoneuvoissa, joissa on sähköinen seisontajarru, ei voi käyttää halkaisijaltaan 16 tuuman teräsvannetta, koska se häiritsee jarruosien toimintaa. Myöskään 16 tuuman alumiinivanteita ei välttämättä voi käyttää ajoneuvossasi, vaikka kyseessä onkin alkuperäinen MITSUBISHI MOTORS -varuste. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen ennen kuin valitset vanteet.

Renkaiden vaihtojärjestys

Renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan. Koska renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan, on suositeltavaa tehdä kiertovaihto heti, kun renkaissa näkyy asiaankuulumatonta kulumista.

Kun teet kiertovaihdon, tarkista, että renkaat eivät ole kuluneet epätasaisesti. Tavallisuudesta poikkeavan kulumisen aiheuttaa tavallisesti väärä rengaspaine, väärä pyörien suuntaus, tasapainotuksen puute tai äkkijarrutus. Suosittelemme että tarkastutat sen, jotta voit määrittellä epätasaisen kulumisen syyt.



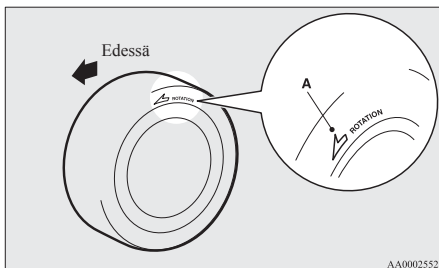
*: Jos vararengas on erilainen kuin vakio-rengas, älä ota vararengasta mukaan renkaiden paikkojen vaihtoon.

Renkaat

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tilapäinen vararengas voidaan asentaa tilapäisesti sen renkaan tilalle, joka on poistettu kiertovaihdon aikana. Sitä ei kuitenkaan saa pitää jatkuvasti renkaiden kiertovaihdossa.
- Jos renkaissa on nuolet (A), jotka osoittavat oikean pyörimissuunnan, vaihda etu- ja takarenkaat auton vasemmalla puolella ja etu- ja takarenkaat auton oikealla puolella erikseen. Pidä kukin rengas sillä puolella autoa, jolle se on alunperin asennettu. Tarkista renkaiden vaihdettaessa, että nuolet osoittavat suuntaan, johon renkaat pyörivät ajoneuvon liikkuessa eteenpäin. Rengas joka on asetettu väärinpäin ei toimi täydellä teholla.

10



⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä eri tyyppisten renkaiden käyttämistä. Eri tyyppisten renkaiden käyttö voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Talvirenkaat

Talvirenkaiden käyttö on suositeltavaa lumisilla ja jäisillä teillä. Käytä kaikissa pyörissä samankokoisia ja -merkkiä talvirenkaita, jotta ajovakaus säilyy.

Yli 50% kulunut talvirengas ei enää sovellu käyttöön.

Älä käytä talvirenkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ota huomioon talvirenkaiden maksimi nopeusrajoitus ja lakimääräiset rajoitukset.
- Jos autossasi on rengaspaineen valvontajärjestelmä, ei autossa tule käyttää muita kuin MITSUBISHI Motors in alkuperäisiä renkaita. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmavuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voi asentaa oikein. Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)" sivulla 6-113.

📖 HUOM

- Talvirenkaiden käyttöä koskevat säädökset (ajonopeus, käyttöpakko, malli ym.) vaihtelevat. Ota selvää alueellasi voimassa olevista säädöksistä ja noudata niitä.
- Jos autossa käytetään laippamuttereita, vaihda ne kartiomuttereihin, kun käytät teräsvan-teita.

Lumiketjut

Jos lumiketjut ovat tarpeen, varmista, että ne asennetaan vain vetäviin pyöriin (etupyöriin) valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että nelivetoisissa ajoneuvoissa, joissa käyttövoima jakautuu pääasiassa etupyörille, lumiketjut asennetaan eteen.

Käytä vain lumiketjuja, jotka on suunniteltu käytettäväksi autoon asennettujen renkaiden kanssa. Vääräkokoisien tai -tyyppisten lumiketjujen käyttö voi johtaa auton rungon vioittumiseen.

Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ennen lumiketjujen käyttöä. Lumiketjujen maks. korkeus on seuraavanlainen.

Rengaskoko	Pyörän koko	Lumiketjujen maks. korkeus [mm]
215/70R16 100H	16x6 1/2 J 16x6 1/2 JJ	9 mm
225/55R18 98H	18x7 J	

Kun ajat lumiketjujen kanssa, pidä nopeutena enintään 50 km/h. Poista lumiketjut heti, kun tulet tielle, jolla ei ole lunta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Valitse suora tien kohta, johon pysäytät auton ja jossa näkyvyys on hyvä niin että muut tiellä kulkijat voivat ottaa huomioon lumiketjujen asennuksen.
- Älä asenna lumiketjuja ennen kuin tarvitset niitä. Tämä kuluttaa lumiketjut loppuun ja vaurioittaa tien pintaa.
- Pysäytä auto ajettuasi 100–300 metriä ja kiristä lumiketjut uudelleen.
- Aja varovasti äläkä ylitä 50 km/h nopeutta. Muista, ettei onnettomuuksien estäminen ole lumiketjujen tehtävä.
- Kun lumiketjut on asennettu, pidä huoli että ne eivät vaurioita vanteita tai koria.
- Älä asenna lumiketjuja tilaa säästävään vararenkaaseen. Jos toinen eturenkaista puhkeaa, vaihda tämän tilalle toinen takarenkaista ja asenna sen tilalle tilapäinen vararengas ennen kuin asennat lumiketjun.
- Lumiketju voi vaurioittaa alumiinivannetta ajon aikana. Kun asennat lumiketjuja alumiinivanteeseen, varmista että mikään osa lumiketjusta ja kiinnikkeestä ei kosketa vannetta.
- Irrota rengaskapselit ennen kuin asennat lumiketjut, koska lumiketjut voivat vaurioittaa niitä. (Katso sivu 8-26.)
- Kun asennat tai irrotat lumiketjuja, varo etteivät kätesi tai muut ruumiin osat loukkaannu auton korin terävistä reunoista.

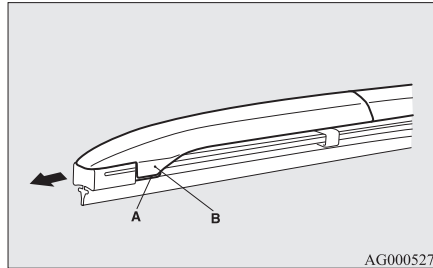
📖 HUOM

- Lumiketjuja koskevat lait ja säädökset vaihtelevat. Noudata aina paikallisia lakeja ja määräyksiä. Useimmissa maissa lumiketjujen käyttö lumettomilla teillä on kielletty.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

Tuulilasin pyyhkimet sulat

1. Nosta pyyhkimen varsi tuulilasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes suljin (A) vapautuu koukusta (B). Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.

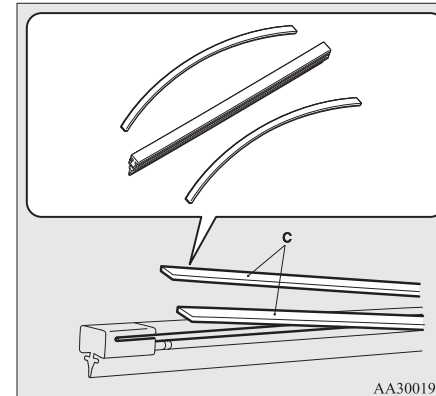


Pyyhkimen sulkakumin vaihto

📖 HUOM

- Älä päästä pyyhkimen vartta putoamaan tuulilasille. Se saattaa vaurioittaa lasia.

3. Kiinnitä pidikkeet (C) uuteen pyyhkimen sulkaan. Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun kiinnität niitä.



4. Aseta pyyhkimen sulka varteen työntämällä siitä päätä, jossa ei ole suljinta. Varmista että koukku (B) on asennettu oikein sulan uriin.

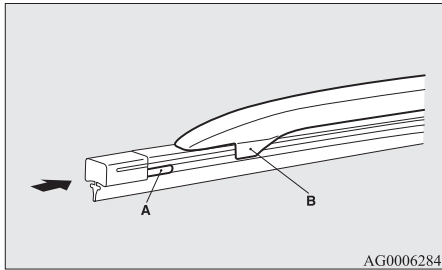
10

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

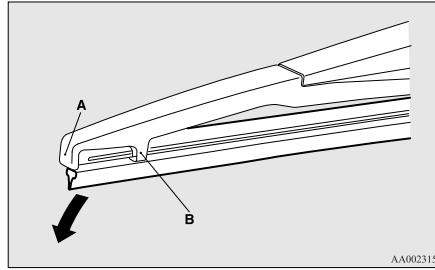
5. Työnnä pyyhkimen sulkaa, kunnes koukku (B) kiinnittyy tukevasti sulkimeen (A).



10

Takaikkunan pyyhkimen sulat

1. Nosta pyyhkimen varsi lasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa alaspäin, kunnes se vapautuu sulkimesta (A) pyyhkimen varren päästä. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.
3. Työnnä uusi pyyhkimen sulka koukun (B) läpi pyyhkimen varteen.

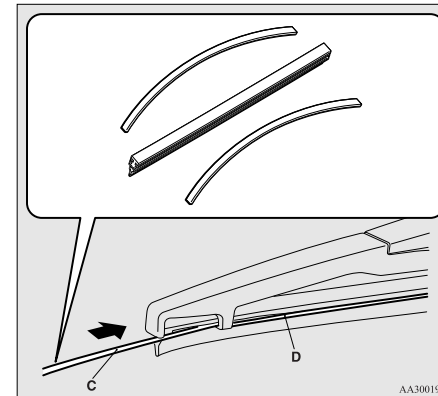


HUOM

- Älä anna pyyhkimen varren pudota lasille, koska se voi vaurioittaa lasia.

4. Aseta pidike (C) tukevasti pyyhkimen sulan uraan (D).

Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun työnnät niitä uraan.



HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

Yleishuolto

Polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- ja pakokaasuvuodot

Katso autosi alle ja tarkasta onko siinä polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- tai pakokaasuvuotoja.

VAROITUS

- Jos havaitset epäilyttävän polttoainevuodon tai haistat polttoaineen hajun, älä käytä autoa, vaan ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Ulko ja sisävalon toiminta

Käytä yhdistelmävalokatkaisinta ja tarkista että kaikki valot toimivat oikein.

Ellei valo syty, todennäköisenä syynä on palanut sulake tai viallinen polttimo. Tarkasta sulakkeet ensin. Ellei sulake ole palanut tarkasta polttimot.

Lisätietoja sulakkeiden ja polttimoiden tarkistamisesta ja vaihtamisesta on kohdissa "Sulakkeet" sivulla 10-17 ja "Polttimoiden vaihto" sivulla 10-25.

Jos sulakkeet ja polttimot ovat kunnossa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat auton.

Mittariston ja merkki/varoitusvalon toiminta

Käynnistä moottori ja tarkista kaikkien laitteiden, mittarien sekä osoitin- ja varoitusvalojen toiminta.

Jos on joku vika, suosittelemme että tarkastutat auton.

Saranoiden ja lukkojen voitelu

Tarkasta kaikki lukot ja saranat ja tarvittaessa voiteluta ne.

Sulakkeet

Sulakkeet palavat estäen tulipalon, jos jotakin sähköjärjestelmää ylikuormitetaan.

Jos sulake palaa, tarkastuta auto.

Tietoja sulakkeista on kohdassa "Moottoritilan sulaketaulukko" sivulla 10-20 ja kohdassa "Moottoritilan sulaketaulukko" sivulla 10-22.

VAROITUS

- Sulakkeita ei saa vaihtaa mihinkään muuhun. Ellei asenneta oikeaa sulaketta, seurauksena voi olla tulipalo, auton särkyminen tai vakavia onnettomuuksia.

Sulakkeet

Sulakekotelon paikka

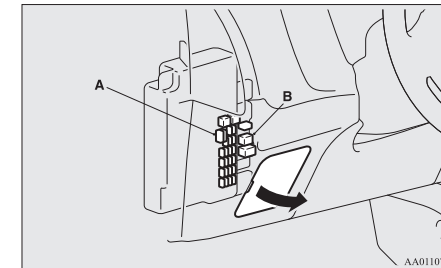
Sähköjärjestelmän suojaamiseksi ylikuormituksen tai oikosulkujen aiheuttamilta vaurioilta jokaisessa virtapiirissä on erillinen sulake.

Sekä matkustamossa että moottoritilassa on sulakekoteloja.

Matkustamo (vasemmalta ohjattavat autot)

Matkustamon sulakekotelot ovat kuljettajan istuimen edessä suojakannen alla kuvan osoittamassa kohdassa.

Vedä sulakekotelon kantta irrottaaksesi sen.

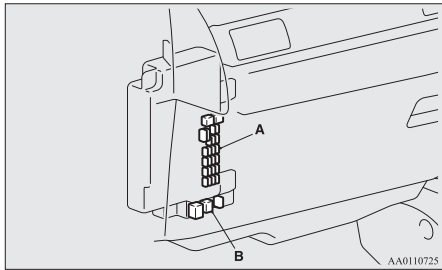


A- Pääsulakekotelo
B- Alisulakekotelo

Sulakkeet

Matkustamo (oikealta ohjattavat autot)

Matkustamon sulakekotelot sijaitsevat hansikaslokeron takana kuvassa osoitetussa kohdassa.



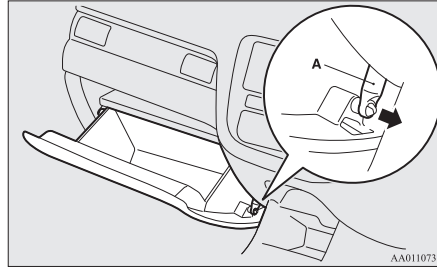
10

A- Pääsulakekotelo
B- Alisulakekotelo

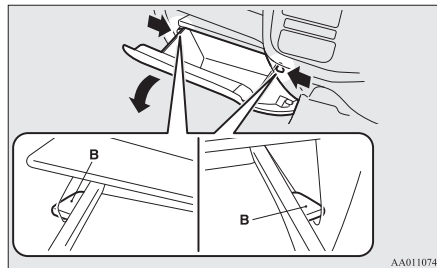
Pääsulakekotelo

1. Avaa hansikaslokeron.

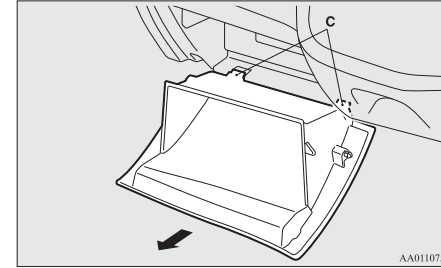
2. Irrota tanko (A) hansikaslokeron oikealta puolelta.



3. Paina hansikaslokeron reunaa ja irrota vasemman- ja oikeanpuoleiset koukut (B). Laske hansikaslokeron alas.

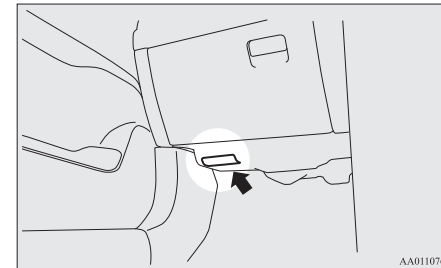


4. Irrota hansikaslokeron kiinnitin (C) ja ota hansikaslokeron irti.



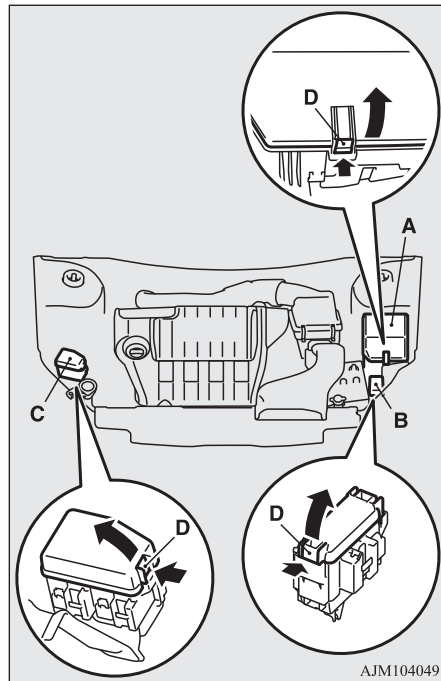
Alisulakekotelo

Kun vaihdat alemman sulakekotelon sulaketta, suorita se alakannassa olevan aukon kautta.



Moottoritila

Moottoritilan sulakekotelot ovat kuvan osoittamissa paikoissa. Paina kielekettä (D) ja vedä kansi ylös.



- A- Pääsulakekotelo
- B- Alisulakekotelo (tyyppi 1)
- C- Alisulakekotelo (tyyppi 2)

Sulakkeiden arvot

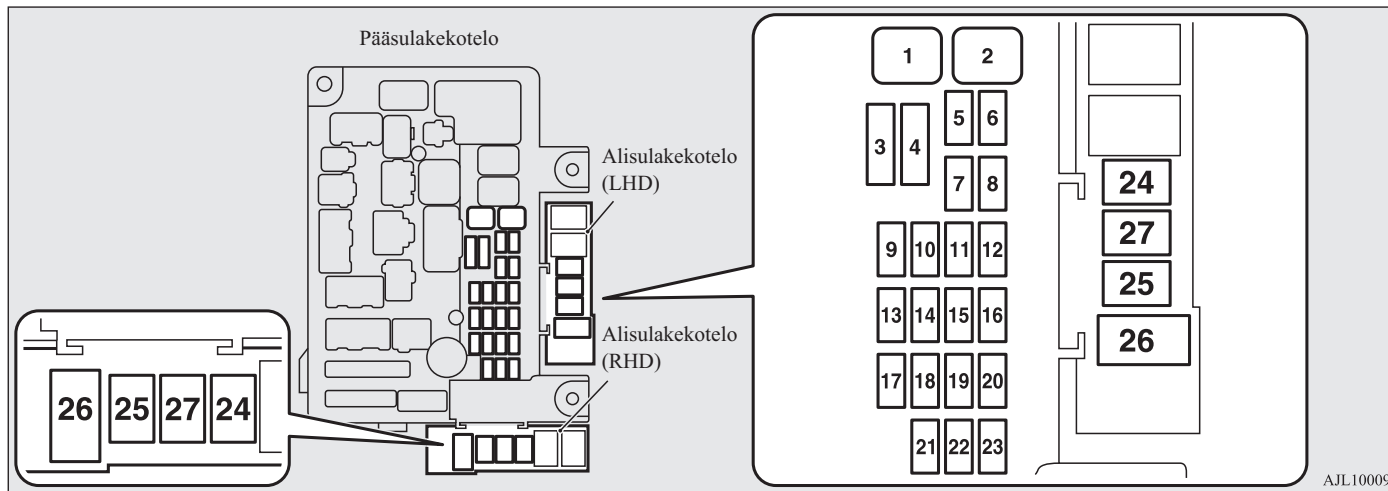
Sulakkeiden nimellisarvot ja niiden sähköjärjestelmien nimet, joita sulakkeet suojaavat, on ilmoitettu sulakkeen kannen sisäpuolella (vasemmalta ohjattavat autot), hansikaslokeron takapuolella (oikealta ohjattavat autot) ja sulakekotelon kannen sisäpuolella (moottoritilassa).

Sulakkeet

HUOM

- Varasulakkeita on moottoritilassa olevan pääsulakekotelon kannessa. Kun vaihdat sulaketta, käytä aina ampeerimäärältään samankokoista sulaketta.

Moottoritilan sulaketaulukko



Sulakkeet

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila-vuudet
1		Sähkötoimiset ikkunannostimet	30 A *1
2		Takaikkunan huurteenpoisto	30 A *1
3		Lämmitin	30 A
4		Tuulilasin pyyhkimet	30 A
5		Ovilukot	20 A
6		Takasumuvalo	10 A *2
7		Virran ulosotto	15 A
8		Takaikkunan pyyhin	15 A
9		Kattoluukku	20 A
10		Virta-avain	10 A
11		Lisävaruste	10 A
12		Hätävilkut	15 A
13		Nelivetojärjestelmä	10 A

*1: Sulake

*2: Vaikka autossa olisi takasumuvalo, takasumuvalon sulaketta ei ehkä ole asennettu autoosi.

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila-vuudet
14	STOP	Jarruvalot (jarruvalot)	15 A
15		Mittaristo	10 A
16		SRS-turvatyyny	7,5 A
17		Radio	15 A
18		Ohjausyksikön rele	7,5 A
19		Sisävalot (sisävalot)	15 A
20		Peruutusvalot (peruutusvalot)	7,5 A
21		Taustapeilin lämmitin	7,5 A
22		Taustapeilit	10 A
23		Savukkeensytytin/ Virran ulosotto	15 A
24		Lataus	7,5 A

*1: Sulake

*2: Vaikka autossa olisi takasumuvalo, takasumuvalon sulaketta ei ehkä ole asennettu autoosi.

No.	Sym-boli	Sähköjärjestel-mä	Tila-vuudet
		Ohjauspyörän lämmitys	15 A
25		Sähköisesti säädetty istuin (kuljettajan istuin)	30 A *1
26		Lämmitetty istuin	30 A
27		Sähköisesti säädetty istuin (matkustajan istuin)	30 A *1

*1: Sulake

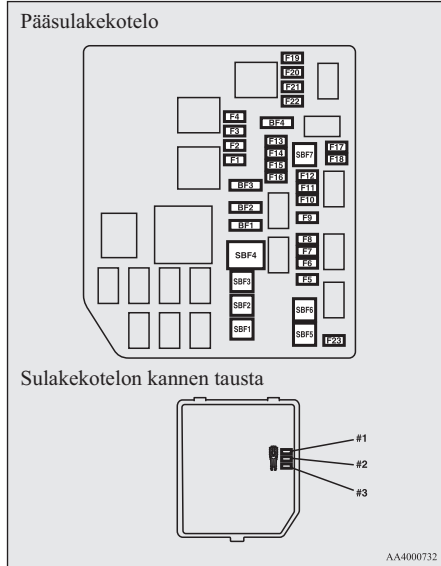
*2: Vaikka autossa olisi takasumuvalo, takasumuvalon sulaketta ei ehkä ole asennettu autoosi.

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

10

Sulakkeet

Moottoritalan sulaketaulukko



10

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
SBF1		Ilmastointilaitteen lauhduttimen tuuletin	30 A*

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
		VLC	40 A*
SBF2		Käynnistysmoottori	30 A*
SBF3		Ilmastointilaitteen lauhduttimen tuuletin	30 A*
SBF4		Jäähdyttimen puhallin	40 A*
SBF5		Lukkiutumaton jarrujärjestelmä	40 A*
SBF6		Sähköinen seisontajarru	50 A*
SBF7		Lukkiutumaton jarrujärjestelmä	30 A*
BF1		Sähkötoiminen takaluukku	30 A
BF2		Audiojärjestelmän vahvistin	30 A
BF3		IOD	30 A
BF4		Diesel	30 A
F1		Automaattivaihteisto	20 A

*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
F2		Pyyhkimen lämmitin	15 A
F3		Sähköinen seisontajarru	7,5 A
F4		Ajovaloa automatiikka	10 A
F5		Etusumuvalot	15 A
F6		Ilmastointilaitte	10 A
F7		Ajovalojen pesin	20 A
F8		Varaäänimerkki	20 A
F9		Äänimerkki	10 A
F10		ETV	15 A
F11		Laturi	7,5 A
F12		Moottori	7,5 A
F13		ENG/POWER	20 A
		Polttoaineen lämmitin	25 A
F14		Polttoainepumppu	15 A
F15		Sytytyspuola	10 A
F16		ENG/POWER	10 A

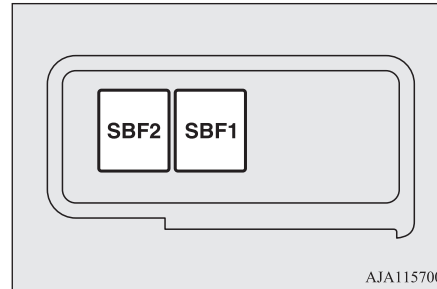
*: Sulake

No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
F17	☰○	Kaukovalot (vasen)	10 A
F18	☰○	Kaukovalot (oikea)	10 A
F19	☰○	Lähi-valot (vasen)	LED 20 A
F20	☰○	Lähi-valot (oikea)	LED 20 A
F21	☰○	Lähi-valot (vasen)	Halogeeni 10 A
F22	☰○	Lähi-valot (oikea)	Halogeeni 10 A
F23	☰+	Akkuvirran anturi	7,5 A
#1	—	Varasulake	10 A
#2	—	Varasulake	15 A
#3	—	Varasulake	20 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Alisulakekotelo (tyyppi 1)

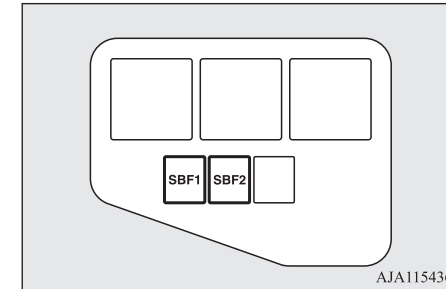


No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
SBF1	Ⓢ	Sähköinen seisontajarru	30 A*
SBF2	Ⓢ	Sähköinen seisontajarru	30 A*

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Alisulakekotelo (tyyppi 2)



No.	Sym-boli	Sähköjärjestelmä	Tila-vuudet
SBF1	☰	Tuulilasin lämmitin	50 A*
SBF2	☰	Tuulilasin lämmitin	50 A*

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Sulakkeet

Sulakkeet ei ole varasulakkeita arvoille 7,5 A, 25 A tai 30 A. Jos jokin näistä sulakkeista palaa, vaihda sen tilalle seuraava sulake:

7,5 A: 10 A varasulake

25 A: 20 A varasulake

30 A: 30 A:n audiojärjestelmän vahvistimen sulake

Kun käytät korvaavaa sulaketta, vaihda sen tilalle mahdollisimman pian sulake, jonka nimellisarvo on oikea.

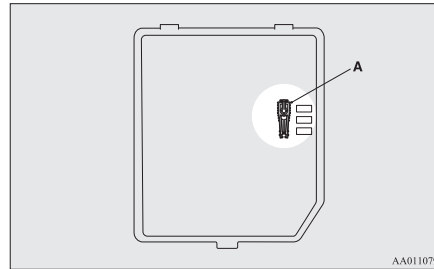
Sulakkeen tunnistaminen

Ampeeriluku	Väri
7,5 A	Ruskea
10 A	Punainen
15 A	Sininen
20 A	Keltainen
25 A	Luonnonvärinen (valkoinen)
30 A	Vihreä (sulaketyyppi) / Vaaleanpunainen (sulaketyyppi)
40 A	Vihreä (sulaketyyppi)
50 A	Punainen (sulaketyyppi)

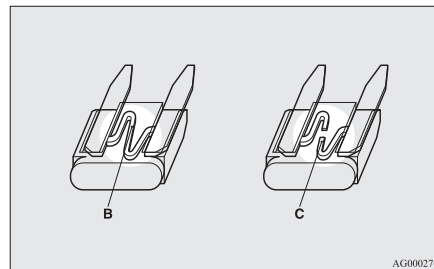
10

Sulakkeen vaihto

- Ennen kuin vaihdat sulakkeen, katkaise aina sähkövirta kyseisestä virtapiiristä ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
- Irrota sulakkeenvedin (A) moottoritilan sulakekotelon sisältä.



- Katso viallisen sulakkeen ampeeriluku taulukosta.



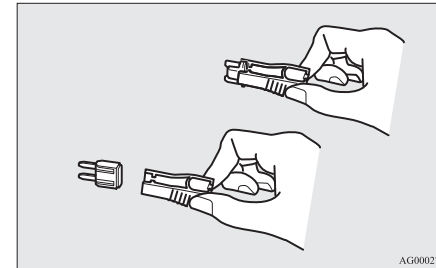
B- Sulake on kunnossa

C- Palanut sulake

HUOM

- Jos jokin järjestelmä ei toimi, mutta sitä vastaava sulake ei ole palanut, vika voi olla muualla järjestelmässä. Suosittelemme että tarkastutat auton.

- Asenna uusi samankokoinen sulake paikalleen irrotustyökalun avulla samaan paikkaan sulakekoteloissa.



TÄRKEÄÄ

- Jos vasta vaihdettu sulake palaa lyhyen ajan sisällä, suosittelemme että tarkastutat sähköjärjestelmän, jotta syy löytyy ja se voidaan korjata.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan käytä sulaketta, jonka koko on määritetty suurempi, tai korvaavaa esinettä (kuten kaapelia tai foliota). Muuten virtapiirin johdot voivat ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Polttimoiden vaihto

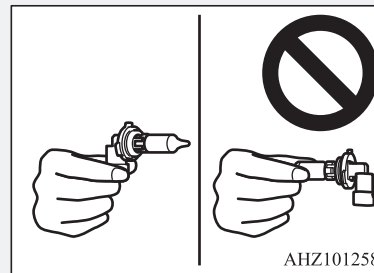
Ennen kuin vaihdat polttimon, varmista että valot on kytketty pois. Älä koske uuden polttimon lasiosiin paljain sormin, sillä polttimoon ihosta tarttunut rasva höyrystyy, kun polttimo kuumenee ja höyry tiivistyy heijastimen päälle ja se himmenee.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä asenna kaupoissa myytäviä LED-polttimoita. Kaupoissa myytävät LED-polttimet voivat haitata auton toimintaa, esim. estää valojen ja muiden auton laitteiden oikean toiminnan.
- Polttimet ovat erittäin kuumia heti kun valot on sammutettu. Kun vaihdat polttimoa, odota että se jäähtyy ennen kuin kosket siihen. Voit muuten polttaa itseäsi.
- Käsittele halogeenilampun polttimoita varovasti. Halogeenipolttimoiden kaasu on paineistettua, joten polttimo voi särkyä pudotettaessa, kolautettaessa tai naarmutettaessa.

⚠️ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä koskaan kiinni halogeenilampun polttimosta paljain käsin tai likaisilla käsineillä yms. Käsistä irtoava öljy voi aiheuttaa polttimon särkyamisen seuraavalla kerralla kun ajovalo-ja tai seisontavaloja käytetään. Jos lasin pinta on likainen, se on puhdistettava alkoholilla, tinnerillä yms. ja asennettava takaisin sen jälkeen kun se on aivan kuiva.



📖 HUOM

- Jos olet epävarma siitä, kuinka työ on suoritettava, suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan.
- Varo naarmuttamasta auton koria, kun irrotat lampun ja lasin.

📖 HUOM

- Sateella tai autoa pestäessä lasin sisäpuoli voi joskus höyryntyä. Ilmiö on sama kuin ikkunalasin huurtuminen kostealla ilmalla ja se ei ole osoitus viasta. Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kerääntyy kuitenkin vettä, suosittelemme että tarkastutat sen.

Polttimen sijainti ja kapasiteetti

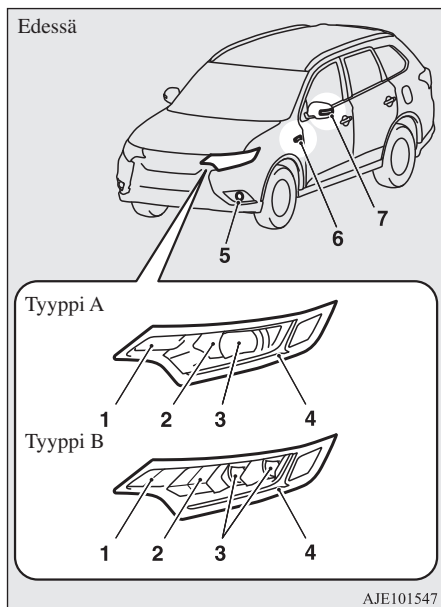
⚠️ TÄRKEÄÄ

- Palaneen polttimon tilalle tulee vaihtaa vain saman tehoinen ja -mallinen uusi polttimo. Jos käytät erilaista polttimoa, polttimo voi vioittua tai jäädä syttymättä ja aiheuttaa autotalon.

10

Polttimoiden vaihto

Ulkopuolella



Tyyppi A: Halogeeniajovalot

Tyyppi B: LED-ajovalot

1- Etusuuntavalot: 21 W (PY21W)

2- Ajovalot, kaukovalot

Halogeeni: 60 W (HB3)

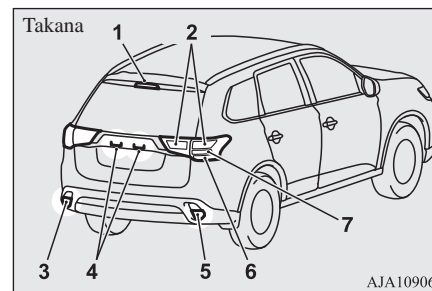
LED: –

- 3- Ajovalot, lähivalot
Halogeeni: 55 W (H7)
LED: –
- 4- Seisontavalot/
Ajovaloautomaatiikka: –
- 5- Etusumuvalot*
Halogeeni: 19 W (H16)
LED: –
- 6- Sivusuuntavalot (lokasuojan päällä)*:
5 W
- 7- Sivuvilkut (taustapeilissä)*

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyyppit.

HUOM

- Sivuvilkusta (lokasuojassa) ei voi korjata tai vaihtaa pelkästään polttimoa. Jos se on tarpeen korjata tai vaihtaa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Ajovalot, kaukovalot (tyyppi LED)
 - Ajovalot, lähivalot (tyyppi LED)
 - Seisontavalot
 - Ajovaloautomaatiikka
 - Etusumuvalot (tyyppi LED)
 - Sivuvilkut (taustapeilissä)



- 1- Lisäjarruvalo: –
- 2- Takavalot: –
- 3- Takasumuvalo (vasemmalta ohjattavat autot):
21 W (W21W)
Peruutusvalo (oikealta ohjattavat autot):
16 W (W16W)
- 4- Rekisterikilven valot: 5 W (W5W)
- 5- Takasumuvalo (oikealta ohjattavat autot):
21 W (W21W)
Peruutusvalo (vasemmalta ohjattavat autot):
16 W (W16W)
- 6- Takasuuntavalot:
21 W (WY21W)
- 7- Jarruvalot: –

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyyppit.

Polttimoiden vaihto

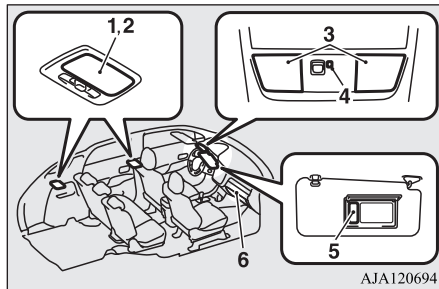
HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Lisäjarruvalo
 - Takavalot
 - Jarruvalot

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
 - Alavalot
 - Jalkavalot edessä
 - Lattiakonsolin lokeron valo*

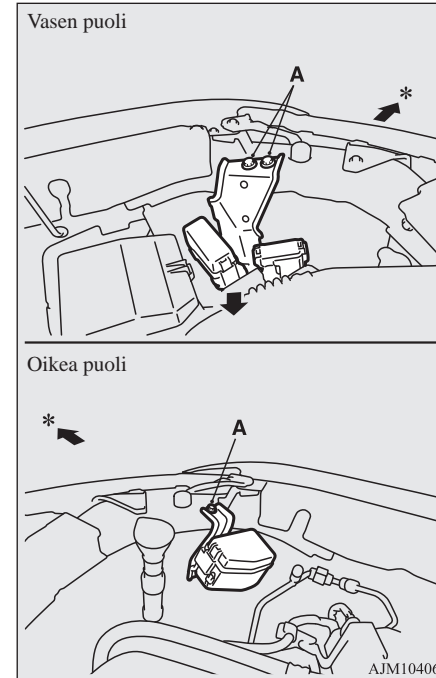
Sisäpuolella



- 1- Tavaratilan valo: 8 W
- 2- Sisävalo (taka): 8 W
- 3- Kartta- ja sisävalot (etu): 8 W
- 4- Alavalot
- 5- Ehostuspeilin valot: 2 W
- 6- Hansikaslokeron valo: 1,4 W

Ajovalot (lähivalot, halogeenipolttimo)

1. Kun vaihdat polttimoa, irrota relekotelon kiinnityspultti (A) ja siirrä relekoteloa auton takaosaa kohti. (jos kuuluu varusteisiin)

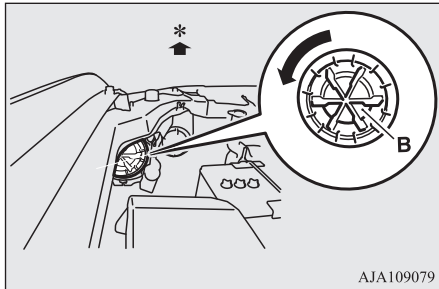


*: Ajoneuvon etuosa

2. Irrota korkki (B) kääntämällä sitä vastapäivään.

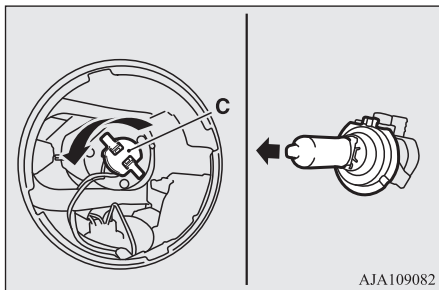
10

Polttimoiden vaihto



*: Ajoneuvon etuosa

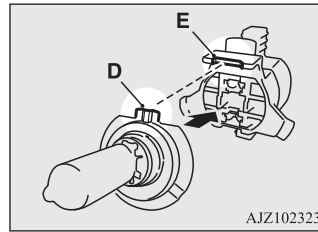
3. Poista kanta (C) kiertämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo irti kannasta.



4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

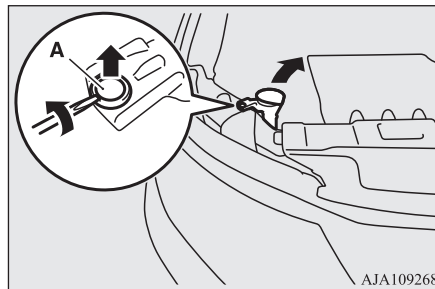
HUOM

- Kun asennat lampun, kohdista korvake (D) kannan koloon (E).

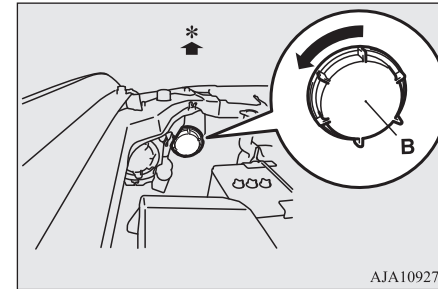


Ajovalot (kaukovalot, halogeenipolttimo)

1. Kun vaihdat auton oikealla puolella olevaa polttimoa, irrota pidike (A) joka pitää kiinni pesunestesäiliön täyttösuppilaa. Siirrä täyttösuppilaa auton takaosaan päin.

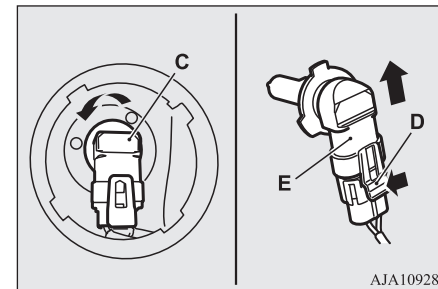


2. Irrota korkki (B) kääntämällä sitä vastapäivään.



*: Ajoneuvon etuosa

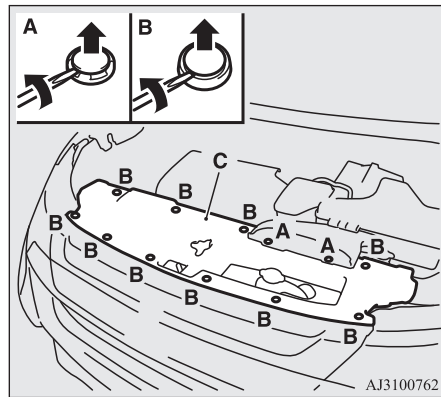
3. Irrota polttimo (C) kääntämällä sitä vastapäivään. Pidä alhaalla kielekettä (D) ja vedä ulos polttimo (E).



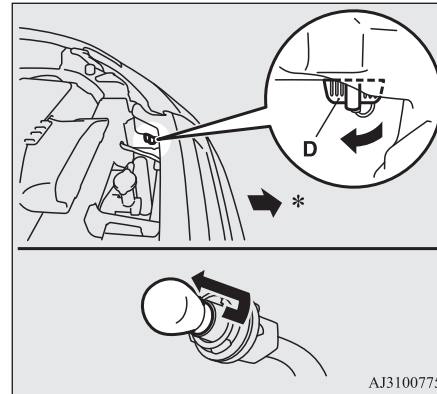
4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Etusuuntavalot

1. Irrota 12 kiinnintä (A, B) ja irrota sitten suojus (C).



2. Poista kanta (D) kiertämällä sitä vastapäivään ja poista sitten polttimo kannasta kiertämällä sitä vastapäivään painaen sitä samalla sisäänpäin.

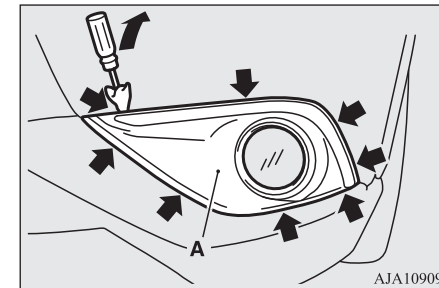


*: Ajoneuvon etuosa

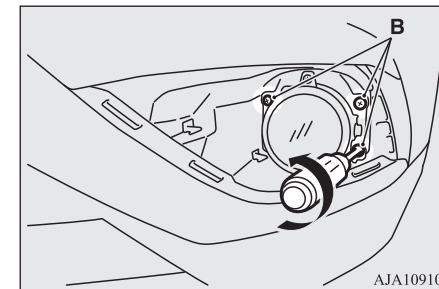
3. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Etusumuvalot (halogeenipolttimo)*

1. Laita suorateräinen (tai pieni) ruuvitaltta kangas terän päällä nuolella merkittyihin kohtiin ja vipua suojus (A) varovasti auki.



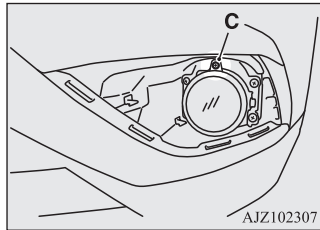
2. Irrota 3 ruuvia (B) ja lampputyksikkö.



Polttimoiden vaihto

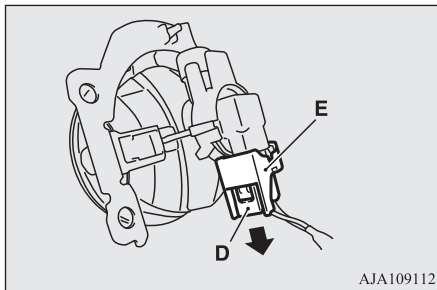
HUOM

- Kun avaat sumuvalon ruuveja, varo, ettet vahingossa liikuta valoijen aseman säätöruuvia (C).

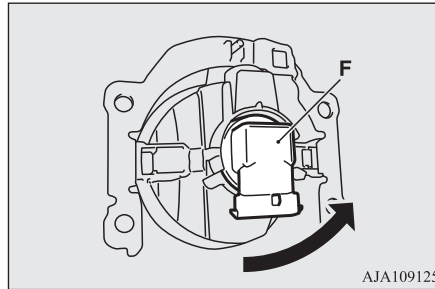


10

3. Pidä alhaalla kielekettä (D) ja vedä ulos polttimon pidike (E).



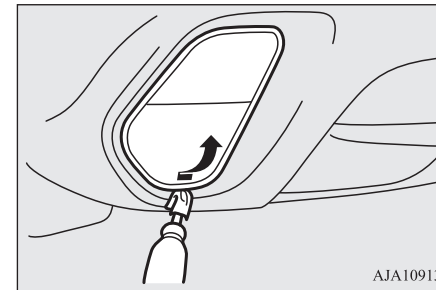
4. Irrota polttimo (F) kääntämällä sitä vastapäivään.



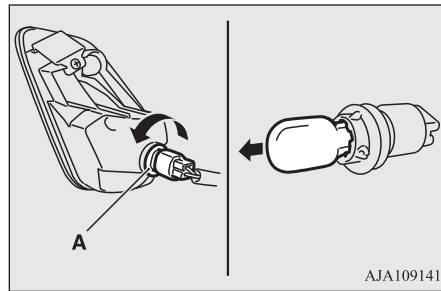
5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Takasumuvalo (kuljettajan puoli)/Peruutusvalo (matkustajan puoli)

1. Laita suorateräinen (tai pieni) ruuvitaltta kangas terän päällä lamppuyksikön reunan alle ja paina lamppua ylöspäin irrottaaksesi sen.



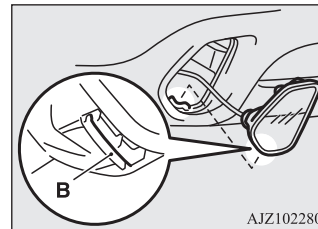
2. Poista kanta (A) kiertämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo irti kannasta.



3. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

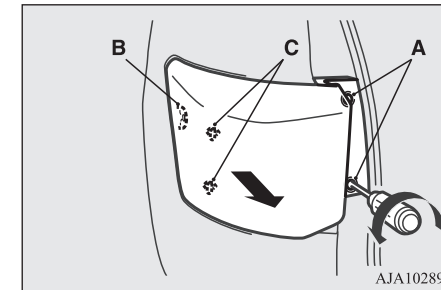
- Kun asennat valoyksikköä, aseta ensin lovi (B) rungon rungossa olevaan aukkoon ja työnnä sen jälkeen valoyksikköä, kunnes se asettuu paikalleen.



Takavaloyhdistelmät

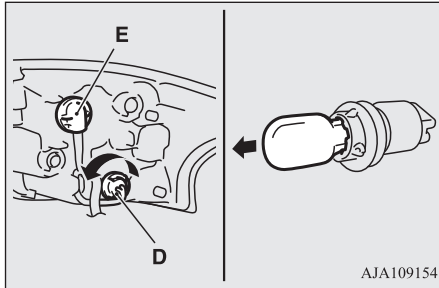
1. Avaa takaluukku.

2. Irrota ruuvit (A) ja siirrä sitten lamp-puyksikköä auto takaosaa kohden, jolloin lamppuyksikön lovi (B) ja tapit (C) irtoavat.



3. Irrota kanta kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.

Polttimoiden vaihto



D- Takasuuntavalo

E- Perävalon ja jarruvalon lamppua (LED) ei voi vaihtaa.

10

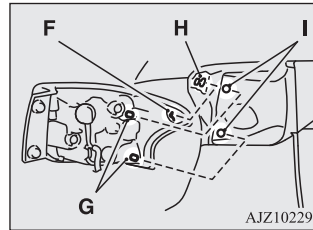
HUOM

- Perävalon ja jarruvalon lamppuna käytetään LED-lamppua hehkulampan sijaan. Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

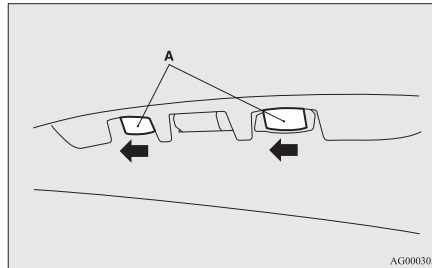
HUOM

- Kohdista valoyksikköä asennettaessa valoyksikön lovi (F) ja tappi (G) rungossa olevaan pidikkeeseen (H) ja aukkoon (I).

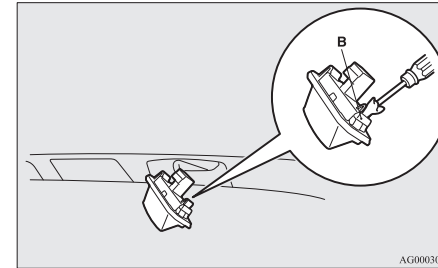


Rekisterikilven valot

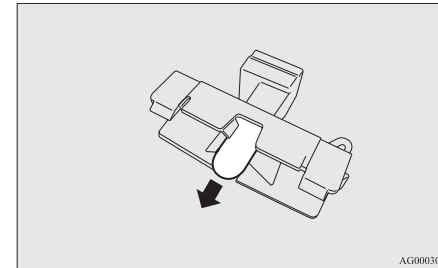
1. Irrota painamalla lamppua (A) auton vasemmalle puolelle.



2. Työnnä koukku (B) sivuun esimerkiksi kankaalla suojatulla suorateräisellä ruuvitaltalla ja irrota linssi.



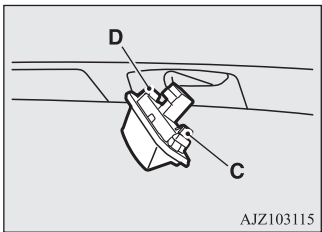
3. Irrota polttimo istukasta.



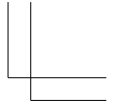
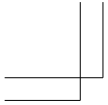
4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

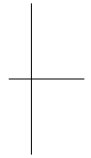
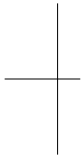
- Kun asennat lamppua, aseta ensin kielekkeen (C) pää paikalleen ja kohdista sitten kieleke (D).



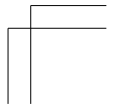
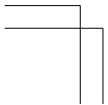
AJZ103115



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



Tekniset tiedot

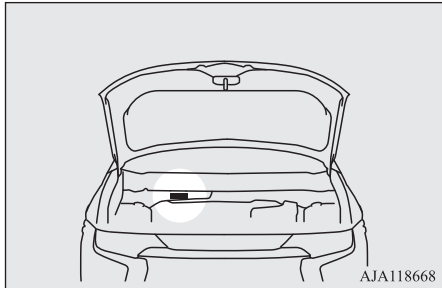
Ajoneuvon kyltit.....	11-02
Auton mitat.....	11-04
Teho.....	11-05
Auton paino.....	11-05
Moottorin tekniset tiedot.....	11-09
Sähköjärjestelmä.....	11-10
Renkaat ja vanteet.....	11-11
CO ₂ -massapäästöt.....	11-12
Ampeeriluku.....	11-14

Ajoneuvon kyltit

Ajoneuvon kyltit

Auton valmistenumero

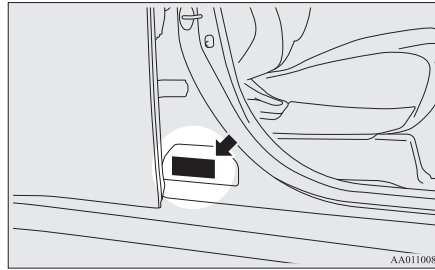
Valmistenumero on stanssattu kuvan osoittamaan kohtaan.



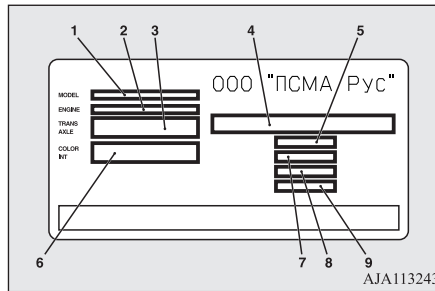
11

Auton valmistekilpi*

Auton valmistekilpi on kiinnitetty kuvan osoittamaan paikkaan.



Kilvessä on auton mallikoodi, moottorimalli, vaihteistomalli ja korin värikoodi jne. Käytä näitä numeroita, kun tilaat varaosia.

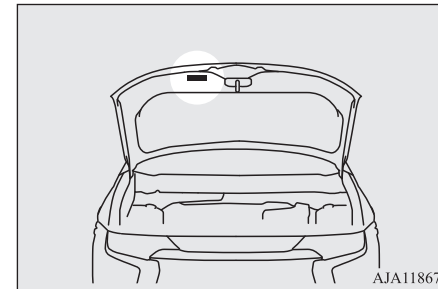


1- Mallikoodi

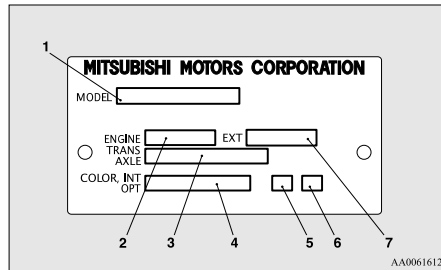
- 2- Moottorin mallikoodi, Varustekoodi
- 3- Vaihteiston mallikoodi
- 4- Valmistenumero
- 5- Suurin sallittu kokonaisuudessa
- 6- Korin värikoodi, Sisävarustekoodi, Lisävarustekoodi
- 7- Yhdistelmän kokonaispaino
- 8- Suurin sallittu akselimassa (edessä)
- 9- Suurin sallittu akselimassa (takana)

Auton valmistekilpi*

Auton valmistekilpi on niitattu kuvan osoittamaan paikkaan.



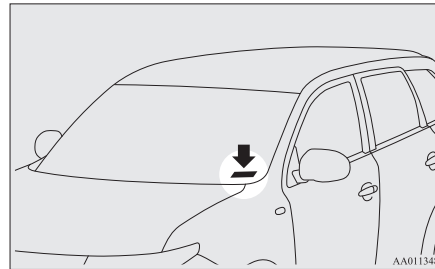
Kilvessä on auton mallikoodi, moottorimalli, vaihteistomalli ja korin värikoodi jne. Käytä näitä numeroita, kun tilaat varaosia.



- 1- Mallikoodi
- 2- Moottorin mallikoodi
- 3- Vaihteiston mallikoodi
- 4- Korin värikoodi
- 5- Sisävarustekoodi
- 6- Lisävarustekoodi
- 7- Varustekoodi

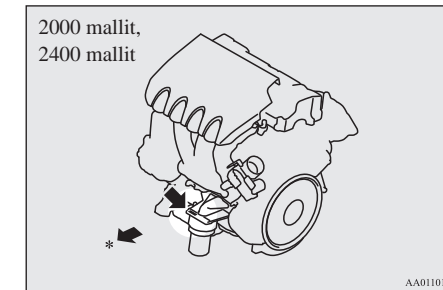
Tunnistuslevy (vain RHD autot)

Auton tunnistusnumero on painettu valmistekilpeen, joka on niitattu kojetaulun vasempaan etukulmaan. Se näkyy auton ulkopuolelta tuulilasin läpi.

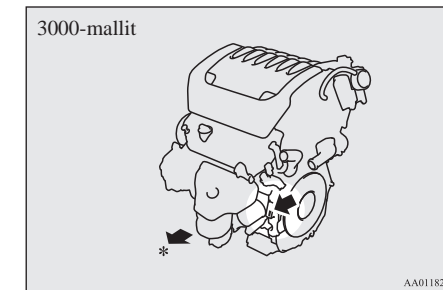


Moottorimalli/-numero

Moottorin malli ja numero on painettu sylinterilohkoon kuvan osoittamaan paikkaan.



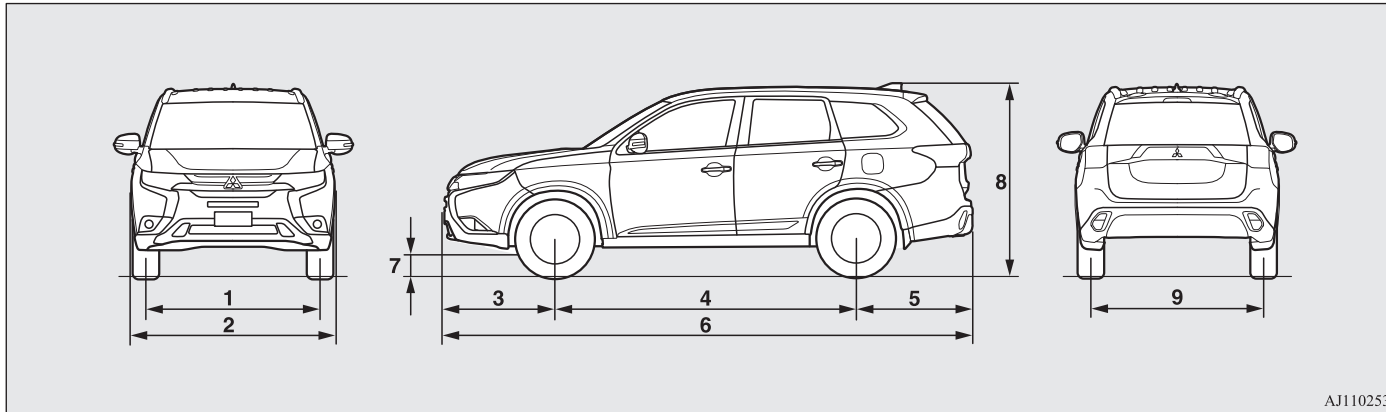
*:Ajoneuvon etuosa



*:Ajoneuvon etuosa

Auton mitat

Auton mitat



AJ1102531

11

1	Raideleveys edessä		1.540 mm
2	Kokonaisleveys		1.810 mm
3	Etuylytys		990 mm
4	Akseliväli		2.670 mm
5	Takaylytys		1.035 mm
6	Kokonaispituus		4.695 mm
7	Maavara (kuormittamaton)	Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot	190 mm

Teho

		Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot	215 mm
8	Kokonaiskorkeus (kuormittamaton)		1.710 mm
9	Raideleveys takana		1.540 mm
Pienin kääntösäde		Kori	5,76 m
		Vanne	5,3 m

Teho

Huippunopeus	2000 mallit	M/T		190 km/h
		CVT	2WD	193 km/h ,192 km/h*
	4WD		188 km/h ,190 km/h*	
	2400 mallit			
3000-mallit				205 km/h

*: 4J11 mottorimalli

Auton paino

2000-mallit (käsivaihteisto)

Istuinpaikkojen määrä	5 henkeä
-----------------------	----------

*: Perävaunun vetäminen

11

Auton paino

Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.410 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1.446 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		1.900 kg
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.150 kg
	Takana	1.250 kg, 1.360 kg*
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg
	Ilman jarruja	740 kg
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		80 kg

*: Perävaunun vetäminen

HUOM

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

11

2000-mallit (CVT-vaihteisto)

Kohta		2WD		4WD	
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä	7 henkeä	5 henkeä	7 henkeä
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.445 kg	1.475 kg	1.510 kg	1.540 kg

*1: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

*2: GF7WXTSXL6

*3: GF7WXTCL6

*4: GF7WXTBXZL6

*5: Perävaunun vetäminen

11-06 Tekniset tiedot

OGFL20E1

Auton paino

Kohta		2WD		4WD	
	Kaikilla lisävarusteilla	1.531 kg, 1.520 kg ^{*1} , 1.560 kg ^{*2}	1.561 kg, 1.511 kg ^{*3}	1.531 kg, 1.520 kg ^{*1} , 1.560 kg ^{*4}	1.626 kg, 1.611 kg ^{*1}
Suurin sallittu kokonaismassa		1.531 kg, 1.520 kg ^{*1} , 1.560 kg ^{*2}	2.160 kg, 2.100 kg ^{*3}	2.045 kg, 2.060 kg ^{*1} , 1.980 kg ^{*4}	2.225 kg, 2.210 kg ^{*1}
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.150 kg			
	Takana	1.250 kg, 1.360 kg ^{*5}			
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg			
	Ilman jarruja	750 kg			
Suurin sallittu perävaunun vetokoukuun kohdistuva kuormitus		80 kg			
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		80 kg			

11

*1: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

*2: GF7WXTSXL6

*3: GF7WXTCXL6

*4: GF7WXTBXZL6

*5: Perävaunun vetäminen

 **HUOM**

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Auton paino

2400 mallit

Istuipaikkojen määrä		5 henkeä	7 henkeä
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.525 kg	1.555 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1.606 kg	1.630 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.210 kg	
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.150 kg	
	Takana	1.250 kg, 1.360 kg*	
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg	
	Ilman jarruja	750 kg	
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg	
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		80 kg	

11

*: Perävaunun vetäminen

 **HUOM**

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

3000-mallit,

Istuipaikkojen määrä		5 henkeä
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.615 kg
	Kaikilla lisävarusteilla	1.637 kg

*: Perävaunun vetäminen

Moottorin tekniset tiedot

Suurin sallittu kokonaismassa		2.270 kg
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.150 kg
	Takana	1.250 kg, 1.360 kg*
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg
	Ilman jarruja	750 kg
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		80 kg

*: Perävaunun vetäminen

HUOM

- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Moottorin tekniset tiedot

11

Kohta	2.000 mallit	
Moottorimalli	4B11	4J11
Sylinterien lukumäärä	4 rivi	4 rivi
Sylinteritilavuus	1.998 cc	1.998 cc
Sylinterin halkaisija	86,0 mm	86,0 mm
Isku	86,0 mm	86,0 mm
Nokka-akseli	DOHC moottori	SOHC moottori
Seoksen valmistus	Elektroninen suihkutus	Elektroninen suihkutus

Sähköjärjestelmä

Kohta	2.000 mallit	
Suurin teho (ETY netto)	107 kW/6.000 rpm	110 kW/6.000 rpm
Suurin vääntö (ETY netto)	196 Nm/4.200 rpm	195 Nm/4.100 - 4.200 r/min

Kohta	2.400 mallit	3000-mallit,
Moottorimalli	4B12	6B31
Sylinterien lukumäärä	4 rivi	6-V (60°)
Sylinteritilavuus	2.360 cc	2.998 cc
Sylinterin halkaisija	88,0 mm	87,6 mm
Isku	97,0 mm	82,9 mm
Nokka-akseli	DOHC moottori	SOHC moottori
Seoksen valmistus	Elektroninen suihkutus	Elektroninen suihkutus
Suurin teho (ETY netto)	123 kW/6.000 rpm	167 kW/6.250 r/min
Suurin vääntö (ETY netto)	222 Nm/4.100 rpm	291 Nm/3.750 r/min

11

Sähköjärjestelmä

Kohta		2.000 mallit	2.400 mallit	3000-mallit,
Jännite		12 V		
Akku	Malli (JIS)	75D23L, Q-85*1		80D26L
	Kapasiteetti (5HR)	52 Ah, 55 Ah*1		55 Ah
Laturin teho		130 A		120 A

*1: Autot, joissa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä

*2: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Renkaat ja vanteet

Kohta		2.000 mallit	2.400 mallit	3000-mallit,
Sytytystulpan malli	NGK	DILKR6D11G, FR6FI*2	FR5FI	DILKR7C11

*1: Autot, joissa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä

*2: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G)-järjestelmällä varustetissa autoissa on erityinen AS&G -akkutyyppe. Muunlaisen akun käyttäminen voi aiheuttaa akun ennakaisen tyhjenemisen tai AS&G-järjestelmä ei ehkä toimi normaalisti. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, kun vaihdat akun.

Renkaat ja vanteet

Rengas		215/70R16 100H	225/55R18 98H
Vanne	Koko	16x6 1/2JJ, 16x6 1/2J	18x7 J
	Etäisyys (poikkeama)	38 mm	

11

HUOM

- Autoosi asennettavissa olevat renkaat on esitetty kuljettajan ovessa olevassa tarrassa, katso kohta "Renkaiden ilmanpaineet" sivulla 10-12. Kun haluat lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

CO₂-massapäästöt**CO₂-massapäästöt****Venäjälle, Kazakstaniin ja Valko-Venäjälle toimitettavat autot**

Kohta		Yhdistetty
		CO ₂ (g/km)
2000-mallit	2WD	173
	4WD	179
2400-mallit		181
3000-mallit		209

Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Kohta		Yhdistetty
		CO ₂ (g/km)
2000-mallit	2WD	175
	4WD	181
2400-mallit		188

Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Kohta				Yhdistetty	
				CO ₂ (g/km)	
2000-mallit	5M/T		GF7WXNSXL6	NEDC	169
				WLTC	173
	CVT	2WD	GF7WXTSXL6	NEDC	156

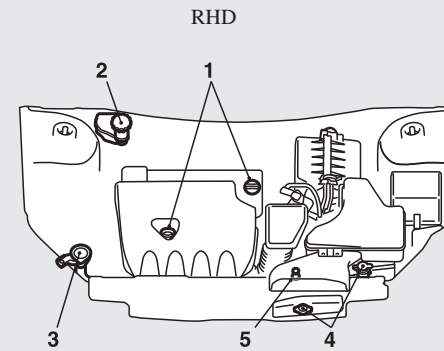
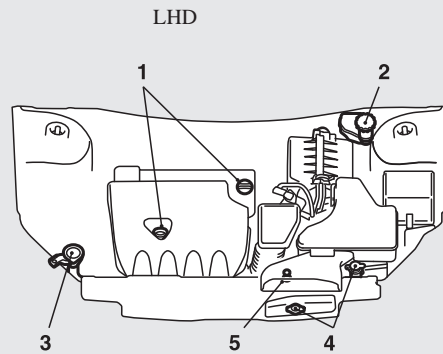
CO₂-massapäästöt

Kohta					Yhdistetty
					CO ₂ (g/km)
			GF7WXCXL6	WLTC	174
			GF7WXTHXL6	NEDC	162
			GF7WXTXXL6	WLTC	184
		4WD	GF7WXTBXL6	NEDC	164
				WLTC	182
			GF7WXTHXL6	NEDC	169
			GF7WXTHXZR6		
			GF7WXTXXL6	WLTC	196
			GF7WXTXXZR6		

Ampeeriluku

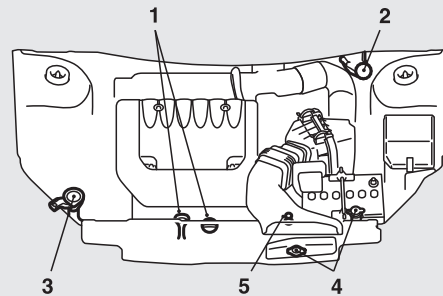
Ampeeriluku

2000-mallit, 2400-mallit



11

3000-mallit



AJ5107547

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet	
1	Moottoriöljy	2.000 mallit	Öljypohja	4,0 litraa	Katso sivu 10-05.
			Öljysuodatin	0,3 litraa	
			Öljynjäähdytin* ¹	0,1 litraa	
		2.400 mallit	Öljypohja	4,3 litraa	
			Öljysuodatin	0,3 litraa	
		3000-mallit,	Öljypohja	4,0 litraa	
	Öljysuodatin	0,3 litraa			
2	Jarruneste		Tarpeen mukaan	Jarruneste DOT 3 tai DOT 4	
	Kytänneste				
3	Pesuneste		3,7 litraa, 4,5 litraa* ²	—	
4	Jäähdytysneste	[sisältää 0,65 litraa paisuntasäiliössä]	2.000 mallit	6,0 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM tai vastaavaa* ³
			2.400 mallit		
			3000-mallit,	9,0 litraa	
5	Automaattivaihteiston öljy		8,2 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3	

*1: Jos kuuluu varusteisiin

*2: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

*3: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

Ampeeriluku

No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
	CVT-neste	6,9 litraa	mitsubishi MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Jos kuuluu varusteisiin

*2: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

*3: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, tyytetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

TÄRKEÄÄ

- Käytä vain MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3 -nestettä (automaattivaihteistossa) tai MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4 -nestettä (CVT-nesteenä). Muun öljyn käyttäminen voi vahingoittaa vaihteistoa.

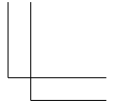
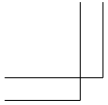
No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
6	Käsivaihteiston öljy	2,5 litraa	mitsubishi MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3 SAE 75W-80 tai mitsubishi MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4 SAE 75W-80
7	Jakovaihteiston öljy	0,47 litraa	mitsubishi MOTORS GENUINE Super -hypoidivaih-

*1: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

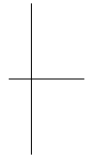
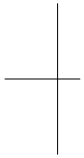
Ampeeriluku

No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
8	Takatasauspyörästä öljy	0,4 litraa	teistoöljy API GL-5 SAE 80
9	Kylmäaine (ilmastointi)	430-470 g ^{*1} ,	HFC-134a ^{*1}
		530-570 g	HFO-1234yf

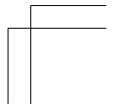
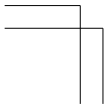
*1: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot



Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



A	
Ajan asetus.....	7-44
Ajoneuvon kyltit.....	11-02
Ajovakavuusjärjestelmä (ASC).....	6-64
Ajovaloautomaatiikka.....	5-59
Polttimon teho.....	10-25
Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin.....	5-64
Ajovalojen merkkiääni.....	5-59
Ajovalojen pesimen katkaisin.....	5-73
Ajovalot	
Ajovalovilku.....	5-59
Katkaisin.....	5-57
Polttimon teho.....	10-25
Vaihtaminen.....	10-27
Vaihto.....	10-28
Akku.....	10-09
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....	2-06
Latauksen varoitusvalo.....	5-55
Tekniset tiedot.....	11-10
Tyhjentyneet akku (käynnistys hätätilanteessa).....	8-09
Alkuperäiset varaosat.....	2-05
Apukahvat.....	7-85
Audio	
CD-soitin.....	7-13
LW/MW/FM radio.....	7-13
Ongelmatilanteet.....	7-46
Aurinkolasien tasku.....	7-82
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä.....	6-26
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet.....	6-02
Automaattinen kaukovalojärjestelmä.....	5-60
Automaattivaihteisto	

Käsivalintatila.....	6-35,6-42
Neste.....	11-14
Valitsinvivun asento.....	1-19
Valitsinvivun käyttö.....	6-32,6-38
Valitsinvivun paikka.....	6-34,6-41
Auton huoltaminen.....	9-02
Auton mitat.....	11-04
Auton paino.....	11-05
Auton rikkoutuminen.....	8-08
Auton valmistekilpi.....	11-02
Auton valmistenumero.....	11-02
Auton yleistiedot.....	11-04
Avaimet.....	3-02
B	
Bluetooth® 2.0 -liittymä.....	7-48
C	
CD-soitin.....	7-13
D	
Digitaalikello	
Ajan asetus.....	7-44
E	
Ehostuspeili.....	7-74
Ehostuspeilin valo	
Polttimon teho.....	10-27
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä).....	3-03
Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä....	1-21,6-46

Aakkosellinen hakemisto

ERA-GLONASS.....	8-02
Etuisuimet.....	4-03
Etusisävalo.....	7-77
Polttimon teho.....	10-27
Etusumuvalot	
Katkaisin.....	5-68
Polttimon teho.....	10-25
Vaihto.....	10-29
Etusuuntavalot	
Polttimon teho.....	10-29
Vaihto.....	10-29
H	
Hansikaslokero.....	7-80
Hansikaslokeron valo	
Polttimon teho.....	10-27
Hinaus.....	8-27
Huollon varotoimet.....	10-02
Huurteenpoisto (takaikkuna).....	5-74
Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä.....	6-61
I	
Ilmanpuhdistin.....	7-13
Ilmastointilaite	
Automaattinen ilmastointilaite.....	7-05
Tärkeitä vihjeitä ilmastointilaitteen käytöstä	7-12
Istuimet	
Etuisuimet.....	4-03
Istuin	
Kolmas istuinrivi.....	4-06
Lämmitetty istuin.....	4-04
Pääntuet.....	4-06
Säätö.....	4-03

Aakkosellinen hakemisto

Tasaisen tilan tekeminen.....	4-10
Tavaratilan teko.....	4-08
Toinen istuinrivi.....	4-05

J

Jakovaihteiston öljy.....	11-14
Jarruassistenttijärjestelmä.....	6-60
Jarru	
Jarrun automaattinen pito.....	6-56
Sähköinen seisontajarru.....	6-07
Jarrutus	
Jarrutus.....	6-55
Käsijarru.....	6-05
Lukkiutumaton jarrujärjestelmä.....	6-61
Neste.....	10-08,11-14
Jarruvalot	
Polttimon teho.....	10-25
Juomateline.....	7-83
Juomatelineet.....	7-83
Järjestelmän tarkistusnäyttö.....	5-10
Jäähdytysneste (moottori).....	10-06,11-14
Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo.....	5-55

K

Kaistavahtijärjestelmä (LDW).....	6-109
Kapasiteetti.....	11-14
Kartanlukuvalot.....	7-79
Polttimon teho.....	10-27
Katalysaattori.....	10-04
Kattoluukku.....	3-41
Kattotelineen varoimenpiteet.....	6-138

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus.....	3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä.....	3-09
Keskuslukitus.....	3-19
Konepelti.....	10-04
Kortinpidike.....	7-80
Kyltit.....	11-02
Kytkin	
Neste.....	10-08
Neste.....	11-14
Käsivaihteisto.....	6-30
Käsivaihteiston öljy.....	11-14
Käynnistys.....	6-21
Käynnistys hätätilanteessa.....	8-09
Käynnistys käynnistyskaapeleilla (käynnistys hätätilanteessa).....	8-09
Käytettyjen moottoriöljyjen turvallisuutta ja hävittämistä koskevat turvaohjeet.....	2-06

L

Lapsilukot takaovet.....	3-22
Lastenistuin.....	4-27
Latauksen varoitusvalo.....	5-55
LED-ajovalojen varoitusvalo.....	5-59
Link System.....	7-48
Lisäjarruvalo.....	10-26
Lisävaruste (Asennus).....	2-04
Lukkiutumattomat jarrut (ABS).....	6-61
Lumiketjut.....	10-14
LW/MW/FM radio.....	7-13
Lämmitetty istuin.....	4-04

M

Merkki- ja varoitusvalot.....	5-28,5-51
Merkkivalot.....	5-52
Mitat.....	11-04
Mittaristo.....	5-02
Mittarivalaistuksen säädin.....	5-02,5-21
MIVEC moottori.....	6-22,6-23
Monitoiminäyttö.....	5-03,5-19
Moottori	
Jäähdytysneste.....	10-06,11-14
Jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitusvalo.....	5-55
Käytettyjen moottoriöljyjen turvallisuutta ja hävittämistä koskevat turvaohjeet.....	2-06
MIVEC.....	6-22,6-23
Numero.....	11-02
Tekniset tiedot.....	11-09
Ylikuumeneminen.....	8-10
Öljy.....	10-05
Öljy ja öljynsuodatin.....	11-14
Öljy.....	11-14
Moottorin katkaisin.....	6-16
Moottorin tekniset tiedot.....	11-09
Moottorin varoitusvalo.....	5-54
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC).....	6-76
Multi Around Monitor.....	6-129
Mäkilähtöapu.....	6-59

N

Nelivedon käyttö.....	6-52
-----------------------	------

Nesteet ja voiteluaineet.....	11-14
Neste	
Automaattivaihteiston öljy.....	11-14
CVT-neste.....	11-14
Jarruneste.....	10-08,11-14
Jäähdytysneste.....	10-06,11-14
Kytkineste.....	10-08,11-14
Pesuneste.....	10-08,11-14
Nopeuden rajoituksen näyttötoiminto.....	6-112
Nopeudenrajoitin.....	6-71

O

Odottavat äidit.....	4-17
Ohjaus	
Ohjauspyörän korkeuden säätö.....	6-10
Ohjauspyörän lukinta.....	6-19
Ovet	
Keskuslukitus.....	3-19
Lapsilukot.....	3-22
Lukitseminen ja avaaminen.....	3-18
Takalukitusjärjestelmä.....	3-20
Ovi auki -varoitussvalo.....	5-55
Ovien ja takaluukun lukitseminen ja avaaminen.....	1-15,3-19
Ovitaustapeili	
Sisäpuolella.....	6-11
Ulkopuolella.....	6-12

P

Polttimon teho.....	10-29
Paino.....	11-05

Paperinpidike.....	7-74
Peilin lämmitin.....	6-14
Peili	
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-11
Taustapeili.....	6-12
Peruutusanturijärjestelmä.....	6-119
Peruutusvalot	
Polttimon teho.....	10-25
Peruutusvalo	
Vaihto.....	10-31
Perävaunun vetäminen.....	6-138
Pesin	
Katkaisin.....	5-69,5-72
Neste.....	10-08,11-14
Pesu.....	9-03
Polttimoiden vaihto.....	10-25
Polttimon teho.....	10-25
Polttoaine	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän näyttö... 5-23	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitussnäyttö.....	5-23
Polttonesto	
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitussnäyttö.....	5-07
Jäljellä olevan polttoaineen näyttö.....	5-07
Polttoaineen valinta.....	2-02
Polttoainesäiliön täyttäminen.....	2-03
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset	2-05
Säiliön tilavuus.....	2-03
Puhdistus	
Ajoneuvon sisusta.....	9-02
Ajoneuvon ulkopuoli.....	9-03
Pysäköintianturit.....	6-123
Pysäköinti.....	6-09

OGFL20E1

Aakkosellinen hakemisto

Käsijarru.....	6-05
Sähköinen seisontajarru.....	6-07
Pyyhin	
Lasinpyyhkimien sulat.....	10-15
Takaikkuna.....	5-72
Tuulilasi.....	5-69
Pyyhkimien sähkölämmittimen katkaisin.....	5-73
Pääntuet.....	4-06

R

Rekisterikilven valot	
Polttimon teho.....	10-25
Vaihto.....	10-32
Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)..	6-113
Rengasrikko (Renkaan vaihto).....	8-19
Rengasrikko	
Renkaan korjauspakkaus.....	8-13
Renkaan korjauspakkaus.....	8-13
Renkaat.....	10-11
Koko (renkaat ja vanteet).....	11-11
Kulumisen ilmaisin.....	10-12
Lumiketjut.....	10-14
Rengaspaineet.....	10-12
Renkaan korjauspakkaus.....	8-13
Renkaan vaihto.....	8-19
Renkaiden kiertovaihto.....	10-13
Talvirenkaat.....	10-14

S

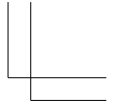
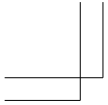
Saranoiden ja lukkojen voitelu.....	10-17
Savukkeensytytin.....	7-75
Seisontavalot	
Polttimon teho.....	10-25

Aakkosellinen hakemisto

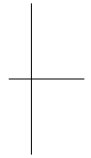
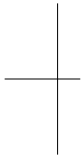
Sidontakoukut.....	7-86	Takaluukun sisäpuolinen vapautin.....	3-31	Tekniset tiedot.....	11-02
Sisäpuolinen taustapeili.....	6-11	Takana olevan liikenteen varoitus.....	6-107	Tietönäyttö.....	5-04
Sisävalot.....	7-77	Takasisävalo.....	7-77	Totutusajosuositukset.....	6-04
Sivusuuntavalot		Polttimon teho.....	10-27	Tuhkakuppi.....	7-74
Polttimon teho.....	10-25	Takasumuvalo		Tunkki.....	8-12
Sokean pisteen varoitus (BSW).....	6-103	Katkaisin.....	5-68	Säilytys.....	8-12
SRS-järjestelmä.....	4-27	Polttimon teho.....	10-25	Turvaistuin	
Huoltaminen.....	4-39	Vaihto.....	10-25	Jos autossa on turvatyyny etumat-	
SRS-järjestelmä		Takasuuntavalot		kustajan puolella, lasten turvais-	
Jos autossa on turvatyyny etumat-		Vaihto.....	10-31	tuinta asennettaessa on oltava va-	
kustajan puolella, ole varovainen		Takatasauspyörästön öljy.....	11-14	rovainen.....	4-18,4-27
lasten turvaistuinta asennettaessa.....	4-18,4-27	Takavalot		Turvallisia autoilutapoja.....	6-03
Sulakkeet.....	10-17	Polttimon teho.....	10-25	Turvatyyny.....	4-27
Super-All Wheel -hallinta (S-AWC).....	1-21	Takavaloyhdistelmät		Ole varovainen asentaessasi lasten	
Super-All Wheel Control (S-AWC).....	6-48	Polttimon teho.....	10-26	turvaistuinta etupenkille, jossa on	
Suuntavalot/kaistanvaihtomerkki.....	5-66	Vaihto.....	10-31	turvatyyny.....	4-18,4-27
Suuntavalojen merkkivalot.....	5-52	Takkikoukku.....	7-86	Turvavyön muistutus.....	4-13
Sytytystulppa.....	11-10	Taloudellinen ajo.....	6-02	Turvavyöt.....	4-11
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset... 2-05		Talvirenkaat.....	10-14	Säädettävä turvavyön kiinnityspiste.....	4-14
Sähköinen seisontajarru.....	6-07	Tapahtumatietojen tallennin.....	2-06	Lastenistuin.....	4-18
Sähköjärjestelmä.....	11-10	Tarkastus ja huolto huonokuntoisella		Odottavat äidit.....	4-17
Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjes-		tiellä ajon jälkeen.....	6-54	Tarkastus.....	4-27
telmä (EPS).....	6-63	Tasaisen tilan tekeminen.....	4-10	Turvavyöt	
Sähkötoiminen takaluukku.....	3-24	Taustakamera.....	6-127	Voiman rajoitusjärjestelmä.....	4-18
Sähkötoimiset ikkunannostimet.....	3-39	Taustapeilit.....	6-12	Turvavöiden	
Säiliön tilavuus.....	2-03	Tavaratilan kansi.....	7-84	automaattinen kiristysjärjestelmä.....	4-17
Säilytystilat.....	7-80	Tavaratilan lokero.....	7-81	Tuuletussuuttimet.....	7-02
		Tavaratilan teko.....	4-08	Tuulilasın lämmittimen katkaisin.....	5-74
		Tavaratilan valo.....	7-79	Työkalut.....	8-12
		Polttimon teho.....	10-27	Säilytys.....	8-12
		Tavaroiden lastaaminen.....	6-138	Törmäyksen varoitusjärjestelmä	
		Teho.....	11-05	(edessä) (FCM).....	6-88

T

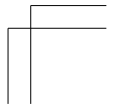
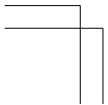
U	
Ulko ja sisävalon toiminta.....	10-17
USB-portti (latausta varten).....	7-76
USB-tuloliitin.....	7-71
iPodin kytkeminen.....	7-72
USB-muistin liittäminen.....	7-72
V	
Vahaus.....	9-04
Vaihteisto	
Automaattivaihteisto.....	1-19,6-32,6-38
Käsvaihteisto.....	6-30
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen.....	8-30
Vakionopeussäädin.....	6-66
Valonvaihdin (kauko/lähivalot).....	5-59
Vanne	
kapselit.....	8-26
Tekniset tiedot.....	11-11
Vararengas.....	8-20
Varashälytínjärjestelmä.....	3-31
Varjostimet.....	7-74
Varoitus tienpinnan jääytímisestä.....	5-22
Varoitusvalot.....	5-53
Varoitusvilkkujen merkkivalo.....	5-52
Varoitusvilkkun katkaisin.....	5-66
Varoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä.....	6-54
Varoimenpiteet pyyhkimä ja pesimä käytettäessä.....	5-73
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS).....	6-98
Virran ulosotto.....	7-76
Virta-avain.....	6-15
Voiteluaineet.....	11-14
Vuoto (Polttoaine, jäähdytysneste, öljy ja pakokaasu).....	10-17
Y	
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....	5-57
Yleishuolto.....	10-17
Ylikuumentímminen.....	8-10
Ä	
Äänimerkin katkaisin.....	5-76
Ö	
Öljy	
Jakovaihteiston öljy.....	11-14
Käsvaihteiston öljy.....	11-14
Moottoriöljy.....	10-05,11-14
Takatasauspyörästön öljy.....	11-14



Handwriting practice area consisting of 12 horizontal dashed lines.



OGFL20E1



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico. J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]

	GGM-M002 : 62dB μ V/m [@10m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Destágame de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenční pásmo (pásmo), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m [@3m] GGM-M002 : 62dB μ V/m [@10m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTTE MMESESEKLE RING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m [@3m] GGM-M002 : 62dB μ V/m [@10m]]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.

05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EÜ. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimaalne saatetõhusus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	HOIATUS Põlvatuseoht, kui patarei asendatakse vale tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα:

EE	<p>http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz</p> <p>Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]</p> <p>ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.</p>
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBμV/m [@10m]</p> <p>CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.</p>
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz</p>

	GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISY FIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þröðlausan búnað undirrita burt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þröðlausan búnað undirrita burt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	VARÚÐ Það er hætt á sprengingu ef rafhláðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhláður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojaševi) u kojima radi radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m]

	GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	OPREZ Opasnost oc eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sull'intera banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietnē URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvences osla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) radītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks.

	Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E,
ES ATITIKTIES	GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
DEKLARACIJA	Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogdimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŪSÍTET	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E,
T	GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A
EU-MEGFELELŐS	részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást:
ÉGI	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc
NYILATKOZAT	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001,

SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 huma fkonformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Ghal dettallji, jekk jogħġbok accessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m] ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batterji użati skont l-Istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGD E EU-CONFORMITEI TSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m] LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 estão em conformidade com a Directiva
CONFORMIDADE	2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL:
SIMPLIFICADA	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Potência máxima de radiofrecuencia transmitida na (s) faixa (s) de frecuencia em que o equipamento de rádio opera: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E,
DE	GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 sunt în conformitate cu Directiva
CONFORMITATE	2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL:
SIMPLIFICATĂ	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ATENŤIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. EliminaŤii bateriile uzate conform instrucŤiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 dodáva Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125KHz
	Maximálna rádiová frekvencia energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použitie batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJEN A IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125KHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(in) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.

23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.
TTU	Saadaksesi isäntietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
EU-VAATIMUSTE	
NMUKAISUUSVA	
KUUTUS	Taajuusalue(et), jolla radiolaitte toimii: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Suurin radiolaitteiden lähetettävä teho taajuusalue(al)-alueilla, jolla radiolaitte toimii: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	HUOMIO Rajähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU.
EU-FÖRSÄKRAN	
OM	För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ÖVERENSSTÄMM	
ELSE	
	Frekvensband (er) i vilken radio utrustning en arbetar: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001,

KONFORMITETSE RKLÆRING	G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 samsvar med Resolusjon 2014/53/EU, For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433,92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTİRİLMİ Ş BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ya erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	DIKKAT Pili yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОДНОСТАВЕН А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА ЕУ	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 е во согласност со Директивата 2014/53/ ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар:

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцијскиот спектар: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU, Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] GGM-M002 : 62dBµV/m [@10m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 u skladu sa Odbredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema :

	J166E, G8D-644M-KEY-E : 1 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m [@3m] GGM-M002 : 62dB μ V/m [@10m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აგზადებს, რომ J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
გამართლებული შესაბამისობის განცხადების	სიზმირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz GHR-M001, GGM-M002 : 125kHz რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E, G8D-644M-KEY-E : 1 μ W GHR-M001 : 82dB μ V/m [@3m] GGM-M002 : 62dB μ V/m [@10m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ იმსტრუქციის თანახმად.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 3-B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76-77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 1W (30dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 3-B es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76-77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 1W (30dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 3-B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 1W (30dBm RMS EIRP)</p>
04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	<p>Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyretypen ARS 3-B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>EUoverensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 1W (30dBm RMS EIRP)</p>
05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKL ÄRUNG	<p>Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 3-B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in</p>

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1W (30dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARAT SIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 3-B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELI vastavusdeklaratsioonil täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/ Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz Raadioseadme tööagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 1W (30dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα σ/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 3-B πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/ Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 76–77 GHz η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 1W (30dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 3-B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/ Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76-77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 1W (30dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 3-B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76-77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 1W (30dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 3-B u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:. http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76-77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 1W (30dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 3-B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76-77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 1W (30dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VĪENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 3-B atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču jostu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 76-77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 1W (30dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 3-B atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76-77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 1W (30dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	<p>hogy a ARS 3-B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen.: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 1W (30dBm RMS EIRP)</p>
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	<p>B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 3-B huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz</p> <p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 1W (30dBm RMS EIRP)</p>
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	<p>Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 3-B conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:</p>

	1W (30dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 3-B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/ Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76-77 GHz Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 1W (30dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(s) abaixo assinado(s) /ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 3-B está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/ A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76-77 GHz A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 1W (30dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 3-B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76-77 GHz
	Puteerea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 1W (30dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 3-B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76-77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 1W (30dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 3-B skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76-77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 1W (30dBm RMS EIRP)
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 3-B on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 76-77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: 1W (30dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 3-B överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76-77 GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 1W (30dBm RMS EIRP)

OGFL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

13- 23

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUD ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 3-B er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 1W (30dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 3-B tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radio frekansı gücü: 1W (30dBm RMS EIRP)

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/ радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/ Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/ Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz Maximální radiofrekvenční výkon vysílány v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyretypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euvorensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/ Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/ Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funktanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkilajide betriebeben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELI vastavusdeklaratsioonil täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusribad(d), milliel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme tööseadus(t)el edastatav maksimaalne saatetõhusus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δηλώσεως συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: : 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνότητων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKARSOTA ES ATBILSTIBAS DEKLARACIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārtā SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pils ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencu joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvencu josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu:.. 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)en a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITA TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, nidkljara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radiju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radiju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radiju taż-żenja fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radiju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSV ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparaat 'SRR 3-A' conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOSCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipament radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Putea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLASENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Uplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, jolla radiolaitte toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, jolla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMME LSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_IS_Icelandic

EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝ SING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptiðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_TR_Turkish

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

OGFL20E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutusset

13- 29

A) Generic information:

Manufacture Postal Address
VISTEON CORPORATION
 One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.co.jp/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMU10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMU10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	<p>frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm</p>
03_RED_CS_Czech ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm</p>
04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSEERKLÆR ING	<p>Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyret MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm</p>
05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funklagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELI vastavusdeklaratsioon iätelik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme tööseadus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

OGFL20E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

13- 33

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm</p>
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm</p>
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	<p>Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:</p>

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2,402-2,480 GHz Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2,402-2,480 GHz Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārtā MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARACIJA	<p>deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenču joslu(-ās), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu: 4 dbm</p>
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRAŠTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	<p>Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo iřrenginų tipas MDGMY10 atitinka Direktivą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo iřrenginiai: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo iřrenginiai: 4 dbm</p>
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	<p>VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:; http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz</p> <p>Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm</p>
16_RED_MT_Maltese	

<p>DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE</p>	<p>B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz</p>
	<p>Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm</p>
<p>17_RED_NL_Dutch</p>	
<p>VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING</p>	<p>Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparaat MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 2.402-2.480 GHz</p>
	<p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 4 dbm</p>
<p>18_RED_PL_Polish</p>	
<p>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</p>	<p>VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p>
	<p>Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:</p>

	2.402-2.480 GHz	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese		
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm	
20_RED_RO_Romanian		
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm	
21_RED_SK_Slovak		

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiolaitteet, jolla radiolaitte toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiolaitteilla, jolla radiolaitte toimii:

OGFL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 13- 39

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH
Seimensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	С настоящото Continental Automotive GmbH Декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

<p>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p>	<p>Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm</p>
<p>04_RED_DA_Danish FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆRI NG</p>	<p>Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyretstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm</p>
<p>05_RED_DE_German VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p>	<p>Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm</p>

06_RED_ET_Estonian	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsioonitäielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
		Sagedusriba(d), mille raadioseade töötab: 433.92MHz
		Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
		Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: : 433.92MHz
		η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
		Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
		Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:; http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparechiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 433.92MHz Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATTIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Dažnių juosta (-os), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kuriųje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban további maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddkijara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparaat S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/ Frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: 433.92MHz Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparaat functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	<p>2014/53/EÚ. Úpiné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm</p>
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	<p>Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm</p>
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	<p>Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 433.92MHz</p> <p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: -17 dBm</p>
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	<p>Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran</p>

	<p>om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz</p> <p>Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm</p>
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÄRING	<p>Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensband der radioutstyr opererer: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensband i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm</p>
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	<p>Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í búi á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz</p> <p>Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm</p>

A) Generic information:**Manufacturer Postal Address**

Continental Automotive GmbH
Seimensstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	<p>rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm</p>
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM ELSESERKLÆR ING	<p>Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyretypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz</p> <p>Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm</p>
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄT SERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm</p>
06_RED_ET_Estonian	

LIHTUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est

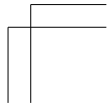
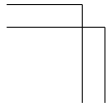
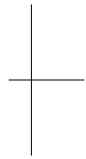
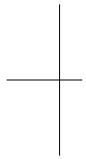
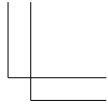
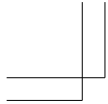
SIMPLIFIEE	conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:. http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojas) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio:

	433.92MHz	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian		
VIENKÄRSÖTÄ ES	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.	
ATBILSTĪBAS	Plins ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	
DEKLARĀCIJA	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 433.92MHz	
	Frekvenču josla(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm	
14_RED_LT_Lithuanian		
SUPAPRASTINTA ES	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitiktiles deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	
ATITIKTIES	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz	
DEKLARACIJA	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm	
15_RED_HU_Hungarian		
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:. http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/	
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz	
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a	

	<p>frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm</p>
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	<p>B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj:</p> <p>http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Il-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz</p> <p>Il-polenza massima tal-frekwenza tar-radju trazzmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jahdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm</p>
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	<p>Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparaat S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:</p> <p>http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz</p> <p>Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm</p>
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	<p>Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Zakres(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje</p>

	urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na

	<p>tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz</p> <p>Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm</p>
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	<p>Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz</p> <p>Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm</p>
23_RED_FL_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	<p>Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/</p> <p>Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 433.92MHz</p> <p>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: -17 dBm</p>
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	<p>Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:</p>



13- 58 Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
Den maximala radiofrekvensseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm

OGFL20E1

Manufacturer Postal Address

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN


**A) Generic information:****B) Language Text:**

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erkläre ich [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικό [Greek]	Διο του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/


Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], dedară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამხთან, [Mitsubishi Electric Corporation], მას, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/ЕУ. დამატებითი ინფორმაციისთვის, გთხოვთ, იხილოთ მუხლი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERED TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Čiče, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmassol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDK	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberauto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM IMPORT KFT	MM Import kft	Mogyoródi út24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercial	MMC Commercial Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovyntaras	JSC Autovyntaras, company code:126413861	P.Zadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul. 17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Biv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingten, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEF S.A.	SOPADEF S.A.	Route de ceinture de Tiperui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY



For





**Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200**

<p>Manufactured by Tajima Industrial Co., Ltd. No. 48-1, Kagetsu-cho, Fushimi-Ku, Kyoto 612-8307 Japan</p>	<p>Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by TRac Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1EX United Kingdom</p>
---	---

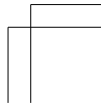
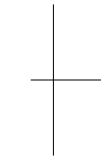
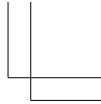
Standards used as guidance
Machinery Directive
Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 14941:2000/A1:2008

Means of Conformity
The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No 2136 Revision 2, March 2012

<p>Signature of Responsible Person: </p>	<p>Mr. Masato Nasu President Tajima Industrial Co., Ltd.</p>
---	---

<p>Signature of the person in the EU holding the Technical File: </p>	<p>Mr. Neil Roche EMC Product Manager TRac Global Ltd.</p>
--	---

MACHINE SERIAL No.	Date:	Certificate No.
	13 th March 2012	17-0074-1 DoFC Issue 3



Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
<p>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich</p> <p>Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen,</p> <p>Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012</p> <p>Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.</p> <p>MASCHINENSERIENN.R. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DoFC 3. Ausgabe</p>	<p>DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon</p> <p>Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni</p> <p>Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE,</p> <p>Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012</p> <p>Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DoFC Edition 3</p>	<p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone</p> <p>File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito</p> <p>Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,</p> <p>Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012</p> <p>Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DoFC Issue 3</p>

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
<p>FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autoknik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Normen als leidraad Machinerichtlijn</p> <p>Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008</p> <p>Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012</p> <p>Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.</p> <p>MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DoFC Uitgave 3</p>	<p>PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modelleme PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England</p> <p>Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv</p> <p>Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Overensstemmelseerklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012</p> <p>Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DoFC Problemstilling 3</p>	<p>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200</p> <p>Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία</p> <p>Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο</p> <p>Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων Παράρτημα I της 2006/42/EK με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/EK, όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου 2012</p> <p>Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.</p> <p>ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DoFC Έκδοση 3</p>

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
<p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón</p> <p>Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012</p> <p>Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3</p>	<p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200</p> <p>Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão</p> <p>Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido</p> <p>Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,</p> <p>Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012</p> <p>Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Assinatura da pessoa que detém a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3</p>	<p>TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien</p> <p>Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,</p> <p>I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012</p> <p>Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3</p>

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
<p>VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012</p> <p>Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön allekirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.</p> <p>KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3</p>	<p>PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Výrobno společnost Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie</p> <p>Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012</p> <p>Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EU uchováující Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.</p> <p>SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3</p>	<p>GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez</p> <p>Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva</p> <p>A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint</p> <p>Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.</p> <p>GÉP SOROZATSZÁMA Datum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás</p>

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
<p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200</p> <p>Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia</p> <p>Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania</p> <p>Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.</p> <p>Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3</p>	<p>VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový pošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200</p> <p>Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko</p> <p>Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia</p> <p>Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012</p> <p>Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhł. o zhode 3.vydanie</p>	<p>TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200</p> <p>Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)</p> <p>Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)</p> <p>Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012</p> <p>Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.</p> <p>MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3</p>

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
<p>GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200</p> <p>Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija</p> <p>Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė</p> <p>Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.</p> <p>Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.</p> <p>MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas</p>	<p>RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200</p> <p>Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts</p> <p>Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.</p> <p>MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums</p>	<p>IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska</p> <p>Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo</p> <p>Standarti se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012</p> <p>Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3</p>

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
<p>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200</p> <p>Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom</p> <p>Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/EC с позоваване на: EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/EC, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012</p> <p>Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DoFC издание 3</p>	<p>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia</p> <p>Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit</p> <p>Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la: EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012</p> <p>Semnătura persoanei responsabile: DI. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: DI. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.</p> <p>NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DoFC Ediția 3</p>	<p>PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI За Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo</p> <p>Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima</p> <p>Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s: EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.</p> <p>Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.</p> <p>SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DoFC Broj 3</p>

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
<p>PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200</p> <p>Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan</p> <p>Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia</p> <p>Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012</p> <p>Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produksjef TRaC Global Ltd.</p> <p>MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3</p>	<p>AŞAĞIDAKI ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200</p> <p>Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya</p> <p>İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık</p> <p>Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I</p> <p>Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde</p> <p>Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.</p> <p>MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3</p>	<p>YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200</p> <p>Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan</p> <p>Tækniskjal tekið saman og notað i ESB, fyrir hönd framleiðanda</p> <p>TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland</p> <p>Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008</p> <p>Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012</p> <p>Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.</p> <p>Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.</p> <p>RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3</p>



EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKIND. CO., LTD.**
22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea

declare under our sole responsibility that the product

Product : **Jack Assembly**
Product Type : **Pantograph Type**
Type Designation(s) : **Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan, Korea / August. 13. 2014 Hyun Duck, Cho President

(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compling Person: Safenet Limited (European Notified body : 1674)

Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

<p>Deutsch(German)</p> <p>EG Konformitätserklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</p> <p>Wir, SAMKIND. CO., LTD. # 22, Hyeonje3 Gil, Buk Gu, Ulsan, Korea erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt</p> <p>Produkt: Heber</p> <p>Art des Produktes Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg</p> <p>Berechnung: auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:</p> <p>EN ISO 12100 (2010) Sicherheits von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobewertung und Risikominderung</p> <p>EN ISO 12100-2:AI (2009) Sicherheits von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungsgrundsätze, Teil 2: Technische Lehrsätze</p> <p>EN 1494:AI (2008) Faltbare und ortsveränderliche Hebegeräte und verwandte Einrichtungen</p> <p>Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(1). 2006/42/EG Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157/9, Juni 2006)</p> <p>Verfasser der technischen Produkt dokumentation: Safnet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>	<p>Français (French)</p> <p>Déclaration de conformité à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE</p> <p>Nous, SAMKIND. CO., LTD. # 22, Hyeonje3 Gil, Buk Gu, Ulsan, Corée déclarons sous notre responsabilité que le produit</p> <p>Produit : Ensemble cric</p> <p>Type du produit : Type pneumatique</p> <p>Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg nous se réfère cette déclaration est conforme aux standards suivants et autres normes(s).</p> <p>EN ISO 12100 (2010) Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréhension du risque et réduction du risque</p> <p>EN ISO 12100-2:AI (2009) Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques</p> <p>EN 1494:AI (2008) Cric mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés</p> <p>et respecte les provisions de la Directives(s): Directive relative à l'approchement des législations des 2006/42/CE États-Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)</p> <p>* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique: Safnet Limited (Organisme notifié européen: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Angleterre</p>
<p>Italiano(Italian)</p> <p>Dichiarazione di conformità CE al sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE</p> <p>Il prodotto SAMKIND. CO., LTD. # 22, Hyeonje3 Gil, Buk Gu, Ulsan, Corea dichiaro, sotto la propria responsabilità, che il prodotto</p> <p>Prodotto : Assieme macchinic</p> <p>Tipologia del prodotto : Tipologia pneumatico</p> <p>Denominazione(i) del tipo: Assieme macchinic- 1000kg, Assieme macchinic- 1200kg</p> <p>al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:</p> <p>EN ISO 12100 (2010) Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio</p> <p>EN ISO 12100- 2:AI (2009) Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici</p> <p>EN 1494:AI (2008) Molinetto portatili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati</p> <p>* osserva le disposizioni della Direttiva e: 2006/42/EC Direttiva concernente il avvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Giornale Ufficiale L157/9 luglio 2006)</p> <p>* Persona che ha elaborato il documento di fabbricazione: Safnet Limited (Organismo notificato europeo: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Inghilterra</p>	<p>Nederlands (Dutch)</p> <p>EG Verklaring van conformiteit volgens EG-machinesrichtlijn 2006/42/EC</p> <p>Wij, SAMKIND. CO., LTD. # 22, Hyeonje3 Gil, Buk Gu, Ulsan, Korea verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product</p> <p>Product : Jack Assembly</p> <p>Product type : Pneumatief type</p> <p>Typeaanduiding(en): Jack, Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):</p> <p>EN ISO 12100 (2010) Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie</p> <p>EN ISO 12100-2:AI (2009) Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2, Technische principes</p> <p>EN 1494:AI (2008) Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en sawageijde hefmechanen</p> <p>volgens de bepalingen van de richtlijn(en): 2006/42/EC Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de lidstaten betreffende machines (OJ L157/9 juni 2006)</p> <p>* T.C.F. Rapporterende persoon: Safnet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>

<p>Dansk (Danish)</p> <p>EF Overensstemmelseserklæring ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB</p> <p>Vi, SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea beholder på eget ansvar, at produkt Produkt : Donkraft Produkt type : Pantograf type Andre vigtige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft Ivns overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andret) myndighedskrav. EN ISO:2100 MaskinMetode, Generelle principper for projektering (2010) EN ISO:2100-2 AI Realkonstruktion og maskinelementer, (2009) EN 1494/A1 MaskinMetode, Grundlæggende begreber, generelle principper til projektering, Del 2, Tekniske principper Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende tilbehør (2008) Samt Direktivs bestemmelser. 2006/42/EB Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EF medlemsstaterne i forbindelse med maskinvarerelse (OJ L157 af den 9. juni 2006) * Person, som udfærdigede teknisk dokumentation <u>Safnet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England</u></p>	<p>Ελληνική (Greek)</p> <p>Δήλωση πιστότητας ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ</p> <p>Εμείς, SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea φέρουμε με αποκλειστική ευθύνη, δηλώνοντας ότι το προϊόν πρόϊον : Ηλεκτρο γυάλισμα Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου Χαρακτηριστικές (α) τεχνικές: Ηλεκτρο γυάλισμα 1000kg, Ηλεκτρο γυάλισμα 1200kg αυτός (αυτές) استاندارد ή άλλος (άλλες) αρχή/επιθεωρητής. EN ISO:2100 Ανάλυση (απόδοση) - Έννοια, αρχές, τύποι και σχέδια (2010) EN ISO:2100-2 AI Ανάλυση (απόδοση) - Βασικά, έννοιες, αρχές (2009) EN 1494/A1 Κλίμακας, ή κλιμακώσεων, γρίβας και σχετικές εφαρμογές (2008) 2006/42/ΕΚ Οδηγία για την αρμοσύνη των μηχανημάτων με τις μηχανές (ΟJ L157 9 Ιουνίου 2006) * Νόμος πρόσωπο επιθεωρητής/επιθεωρητής/επιθεωρητής (1674) <u>Safnet Limited (Επισημασμένο κανονιστικό οργανισμό: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία</u></p>
<p>Español (Spanish)</p> <p>Declaración de conformidad CE según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE</p> <p>SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto Producto : ensamble gato Tipo de producto : Tipo pantógrafo Tipo de designación (si es aplicable) gato 1000kg, ensamble gato 1200kg al que hace referencia esta declaración cumple con el (los) estándar(es) siguiente(s) (o) (os) documentos): EN ISO:2100 Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo (2010) EN ISO:2100-2 AI Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios básicos (2009) EN 1494/A1 Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados. (2008) esté (estando) las disposiciones de la(s) Directiva(s). 2006/42/CE Directiva relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Directiva Oficial L157 9 de junio de 2006) * Persona que ha elaborado el expediente técnico de conformidad. <u>Safnet Limited (organismo notificado europeo: 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra</u></p>	<p>Português (Portuguese)</p> <p>EC Declaração de Conformidade de acordo com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC</p> <p>Nos, SAMKIND CO., LTD. # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreia Declaramos com nossa unica responsabilidade que o presente produto Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack) Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN ISO:2100 Segurança de Máquinas - Principios gerais para o projeto - Avaliação e redução de riscos. (2010) EN ISO:2100-2 AI Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto. Parte 2 : Principios Técnicos. (2009) EN 1494/A1 Máquinas hidráulicas móveis ou auxiliares e equipamento associado de elevação. (2008) 2006/42/EC Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006) * T.C.F Person Compliant. <u>Safnet Limited (Organismo Europeu Notificado : 1674)</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.</u></p>

<p>Svenska (Swedish)</p> <p>EG Överensstämmelseförklaring enligt FCG-maskindirektivet 2006/42/EC</p> <p>M: SAMKI LTD. CO., LTD. # 22, Hyojuks-gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea försäkrar under eget ansvar att produktens</p> <p>Produkt : Jack assembly</p> <p>Produkttyp : Stömvägrarestyv</p> <p>Typloppmärkning: Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg sua denna försäkras är i överensstämmelse med följande standard(er) eller andra normgivande dokument(er):</p> <p>EN ISO12100 Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - (2010) Riskbedömning och riskreduering</p> <p>EN ISO12100-2:11 Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer (2009)</p> <p>EN 1494:AI Rodfjög eller Byrbana komponenter och tillrädd förrensning (2008)</p> <p>enligt vilkoren i direktivet (en):</p> <p>2006/42/EC Direktiv om tilläggning av medlemsstaters signatur om maskiner (OJ L157, den 9 juni 2006)</p> <p>* TCFF Sammansällningspersoner: Safefact Limited (Europasiska Anmälat Organ: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>	<p>Suomi (Finnish)</p> <p>Vaimitajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta EY-koneidirektiivin 2006/42/EY mukaan</p> <p>M: SAMKI LTD. CO., LTD. # 22, Hyojuks-gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea, vakuutusmie onalla vastuullaan, että mainittu</p> <p>Tuote: tuukki</p> <p>Tuotteen tyyppi: virtahtinen moottorin</p> <p>Tyyppimerkintä: tuukki – 1 000 kg, tuukki – 1 200 kg</p> <p>joita tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden toimien edellyt:</p> <p>EN ISO 12100 Konevarallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen (2010)</p> <p>EN ISO 12100-2:11 Konevarallisuus – Peruskäsitteet, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet (2009)</p> <p>EN 1494:AI Suurettavat tuulet (2008)</p> <p>puolittain seuraavien direktiivin säännöksiltä.</p> <p>2006/42/EY Direktiivi koneiden koskevan lisävaltuutetun lausuttamoon liitettävästä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)</p> <p>* Teknisen neuvottelukoston jäseniä.</p> <p>Safefact Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Englanti</p>
<p>Ceskké (Czech)</p> <p>ES Prohlášení o shodě podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních</p> <p>M: společnost SAMKI LTD. CO., LTD. # 22, Hyojuks-gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea prohláší, že výrobek je v souladu s požadavky této směrnice a že výrobek splňuje na svou odpovědnost, že</p> <p>produkt : sestava zvedáku</p> <p>typ produktu : pantografový</p> <p>určen produkt : sestava zvedáku - 1000 kg, sestava zvedáku - 1200 kg</p> <p>kerato se toto prohlášení říká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:</p> <p>EN ISO12100 Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce - Holování užák a sušezni užák (2010)</p> <p>EN ISO12100-2:11 Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincepy konstrukce část 2: Technické principy (2009)</p> <p>EN 1494:AI Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a přídavná zve dání zařízení (2008)</p> <p>2006/42/ES Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí n usklučujícím ustanovením Smernice (s) strojů (Úř. věst. L157 9. června 2006)</p> <p>*Zpracoval: Safefact Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Velká Británie</p>	<p>Magyar(Hungarian)</p> <p>EK Megfelelésségi Nyilatkozat A gépekről szóbó 2006/42/EK irányelv szerint</p> <p>M: SAMKI LTD. CO., LTD. # 22, Hyojuks-gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea szájt, felelősségükre nyilatkoznak</p> <p>Termék : emelőszervezet</p> <p>Termék típusa : típus áramszedő</p> <p>Megnevezés : emelőszervezet-1000kg, emelőszervezet-1200kg</p> <p>amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelően:</p> <p>EN ISO12100 Gépek biztonságza – A kaakkias általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatsökkentés (2010)</p> <p>EN ISO12100-2:11 Gépek biztonságza – A kaakkias általános elvei. Második rész. Műszaki alapelvek (2009)</p> <p>EN 1494:AI Mozgatható és állítható emelők és hasznoló szerkezetek (2008)</p> <p>amék a következő irányelv cikkelyei követték:</p> <p>2006/42/EC Irányelv a megállamok gépekre vonatkozó irányelvének közöletéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)</p> <p>* Műszaki Szerkesztési Intézet összállította: Safefact Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England</p>

<p>Polskie (Polish)</p> <p>Deklaracja zgodności WE Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE</p> <p>Mi: SAMKI IND. CO, LTD. # 22, Hwojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea oswiadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt</p> <p>Produkt : Lewar</p> <p>Rodzaj produktu : Panografowy</p> <p>Dotyczy rodzaju produktu : lewar 1000kg, waga 1200kg którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (tytuł i nominał) (słowa) lub wagą (tytuł i nominał) (słowa) normą (tytuł i nominał) (słowa).</p> <p>EN ISO 12100 Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszenie ryzyka (2010)</p> <p>EN ISO 12100-2: A1 Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Część 2. Zasady wyznaczania redukcje (2009)</p> <p>EN 1494: A1 Podstawki przepiędlne lub przesłania:1 urządzena poduszczkowoprężne oraz posiatnowiceniain Dyrektywy (Dyrektywy) (2008)</p> <p>2006/42/WE Dyrektywa 2006/42/WE Podmianam Europejskiego (Edity z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie zmiany, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (przekształconej (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006))</p> <p>* Podmiot, który przygotowal deklaracjej redukcjej</p> <p>Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)</p> <p><u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglia</u></p>	<p>Slovenský (Slovak)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode v súlade so smernicou o strojových zariadeniach ES č. 2006/42/ES</p> <p>Mi: SAMKI IND. CO, LTD. # 22, Hwojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea vyhlasim na vlastnu zodpovednost, ze výrobok</p> <p>Výrobok : Zdvihaková vprava</p> <p>Typ výrobku : Typ panograf</p> <p>Typové určenie(s): Zdvihaková vprava - 1 000 kg. Zdvihaková vprava - 1 200 kg</p> <p>na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je zhodný s nasledujúcimi (nominálnymi alebo inými) normami (slovnými) dokumentami.</p> <p>EN ISO 12100 Bezpečnosť strojových zariadení - Všeobecné pravidlá týkajúce sa návrhu - Hodnotenie rizika a znižovanie rizika (2010)</p> <p>EN ISO 12100-2: A1 Bezpečnosť strojových zariadení - Základné koncepty, všeobecné pravidlá týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické pravidlá (2009)</p> <p>EN 1494: A1 Mobilné alebo prenosné zdvíhačky a súvisiace odvláskové vybavenie (2008)</p> <p>2006/42/ES Smernica o strojoch a zariadeniach strojov členských štátov (aktívnej) (DZ EÚ L157 z 9. júna 2006)</p> <p>* Zostaviteľ T.C.F.</p> <p>Safenet Limited (evropský oznamený orgán: 1674)</p> <p><u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglicko</u></p>
<p>Eesti (Estonian)</p> <p>EU Vastavusdeklaratsioon Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ</p> <p>Miis: SAMKI IND. CO, LTD. # 22, Hwojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea Kannitanne oma vastutuseal, et toode</p> <p>Toode tüüp : Tungraud</p> <p>Toote tüüp : Trapets</p> <p>Toote võimsusdeklaratsioon: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud millele viitatakse käesolevas deklaratsioonis viitab järgnevale standardile (viitavale normidokumentidele):</p> <p>EN ISO 12100 Masinade turvalisus. Konstruktiivne, riskide hindamine ja riskide vähendamise üldpõhimõtted (2010)</p> <p>EN ISO 12100-2: A1 Masinade turvalisus. Projektseerimise põhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted (2009)</p> <p>EN 1494: A1 Mobilseid või liikuvaid masinaid ja nende seadmeid (2008)</p> <p>2006/42/EÜ Direktiiv Lühemäärde masinate seadmeid käsitlevate direktiivide kohta (OL L157 9. juuni 2006 a.)</p> <p>* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud risk.</p> <p>Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon: 1674)</p> <p><u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Inglismaa</u></p>	<p>Lietuvos(Lithuanian)</p> <p>EB Atitikties deklaracija Pagal EB Masinų direktyvą 2006/42/EB</p> <p>Mis: SAMKI IND. CO, LTD. # 22, Hwojok3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea patvirtinu savo atsakomybe patvirtinamu, kad produktas</p> <p>Produktas : Domkrantas</p> <p>Produkto tipas : Panografio tipo</p> <p>Galimi produkto tipai : 1000kg domkrantas, 1200kg domkrantas su kuriu susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-nius) standartą (-us) ir (-us) normą (-ius) (dokumentą (-us)).</p> <p>EN ISO 12100 Masinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas (2010)</p> <p>EN ISO 12100-2: A1 Masinų sauga. Projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai (2009)</p> <p>EN 1494: A1 Judantys arba klijojamieji kėlikliai ir susijusios keliamosios priemonės (2008)</p> <p>2006/42/EB Direktiva dėl Vastavųjų masinų statymui, susijusių su mašinomis suderinimo (OL L157 2006 m. birželio 9 d.)</p> <p>* Techninė dokumentacija sudarys raštu:</p> <p>Safenet Limited (Europos akredituojami institucija: 1674)</p> <p><u>Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglija</u></p>

<p>Latvijas (Latvian)</p> <p>EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām</p> <p>Māc. SAMKI IND. CO., LTD. # 22. Hyejink3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea, uz savu atbildību deklarējam, ka produkti Produkts: samnirnis domkrats Produkta veids: iekārtas ar pantogrāfu Tipa apraksts(b): samnirnis domkrats - 1000 kg, samnirnis domkrats - 1200 kg. uz kuru atbilst EK deklarācijai, ja atbilstošs tālāk norādītajiem(-iem) standartiem(-iem) vai citiem(-iem) samniršpantogrāfu(-iem) dokumentācijai(-iem) EN ISO 12100 (2010) Māšīnu drošība - Vispārīgie noteikumi un principi - Riska novērtēšana un riska samazināšana EN ISO 12100-2:AI Māšīnu drošība - Pamata koncepcijas (2009) Vispārīgie noteikumi un principi, 2. daļa EN 1494:AI Tehniskie principi (2008) Mobilu vai pārvietojamu domkratu un ar tiem saistītu pieeļņu iekārtu tehnoloģiskie noteikumi. Direktīva par darbības jomām, ko neaizņem (vai akh) 2006/42/EK novāksim atbilstoši uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)</p> <p>* Deklarācija par tehnisko atbilstību ir pieejama: SafeNet Limited (Eiropa pilnvarotā iestāde - 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglija</p>	<p>Slovenščina (Slovenian)</p> <p>ES – Vyhlašenje zhody Podľa smernice pre stroje zariadenia 2006/42/ES</p> <p>Māc. SAMKI IND. CO., LTD. # 22. Hyejink3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea na svoju zodpovednost' potvrdinam, ze vyrobok Vyrobok : Zvlniak Typ vyrobku : Typu pantograf Možne typy vyrobku: Zvlniak 1000kg, zvlniak 1200kg na ktry sa vzťahuje toto vyhlašenje, je v zhode s tymito normami alebo s inymi normatívnymi dokumentmi: EN ISO 12100 Bezpečnosť strojových zariadení (2010) všeobecné zásady konštruovania strojov: Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika EN ISO 12100-2:AI Bezpečnosť strojových zariadení. Základné tematy, všeobecné zásady konštruovania strojov: 2. časť. Technické zásady (2009) Mobilné a premischné hč zvlniaky a súvisiace zvlniace zariadenia. EN 1494:AI a s ustanoveniami smernice: 2006/42/ES Smernice o aprúčianí praxných predpisov členských štátov, vzhľadom na strojových zariadení (EÚ L157, 9.jún, 2006)</p> <p>* Osoba, ktorá spracovala technické dokumenty: SafeNet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, Anglijsko</p>
<p>Български (Bulgarian)</p> <p>EO декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/EC за машините</p> <p>Име. SAMKI IND. CO., LTD. # 22. Hyejink3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Korea) декларираме на своя отговорност, че продуктът Продукт : Повдигащият кран Вид на продукта : Пантограф Обем на продукта (в) на маз : Повдигащият кран - 1000kg, повдигащият кран - 1200kg за който тази декларация се издава, е в съответствие със същите европейски или друг (-и) европейски (-и) стандарти (-и) EN ISO 12100 Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране (2010) Определяне на риска и оценяване на риска EN ISO 12100-2:AI Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Част 2: Технически принципи (2009) EN 1494:AI Мобилни и преносими кранове с оборудване с тегло по-малко от 1000 kg (2008) 2006/42/EO Директива на Съвета за обхващане на законодателствата на държавите-членки до отпoване на машините (01 L157, 9 юни 2006)</p> <p>* Съставител на техническата документация е фирмата: SafeNet Limited (Европейска акредитирана организация: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England (Англия)</p>	<p>Română (Romanian)</p> <p>EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC</p> <p>Wc. SAMKI IND. CO., LTD. # 22. Hyejink3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana Declaram pe propria raspundere ca produsul Produs: Jack. Asamblare Produs Tipul: pantograf Tip Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg Se refera aceasta declaratie este in conformitate cu standartul urmator (e) sau alt document normativ (s): EN ISO 12100 Securitatea masinilor - Principii generale de proiectare - evaluarea a riscurilor și de reducere a riscurilor (2010) EN ISO 12100-2:AI Securitatea masinilor - Concepte de baza, principii generale de proiectare. Partea 2: Principii tehnice (2009) EN 1494:AI Mașini mobile sau mobile și echipament de ridicare (2008) asociat Unme Dispozitiile Directivei (s): 2006/42/EC Directiva privind apropierea legislatiei statelor membre referitoare la masini (OJ L157 June 9, 2006)</p> <p>* T.C.F. compunerea Personale: SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674) Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England</p>

Hrvatska (Croatian)
EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

M/I. SAMIKI IND. CO., LTD.
22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja

Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vesta proizvođača : Vesta pantograf

Tipskale(oznake) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg.
Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg

na koji se ova Izjava odnosi u skladu sa sferičnim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima):

EN ISO12100 Sigurnost strojeva – Opcija nacela za projektiranje – (2010)
Projeksi i snimanje rizika
EN ISO12100-2:A1 Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća nacela za projektiranje – 2. dio : Tehnička nacela (2009)
EN 1494:A1 Mobilne ili pokretne dizalice i postrojenja oprema za podizanje (2008)
u skladu s odredbama Direktive(a):
2006/42/EZ Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na vesla veslača vozila (SL L157/9, lipanj, 2006.)

* T.C.F. kompanija.

Safenet Limited (Eвропско надлежно једно : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)
2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz: SAMIKI IND. CO., LTD.
22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreya

Ürün : Krikö Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi

İp tonajı (lar) : Krikö Takımı -1000kg, Krikö Takımı -1200kg

Bu beyan, ile ilgili olan aşağıdaki standartlara ve diğer normatif dokümanlara uygun olduğunu beyan ederiz:

EN ISO12100 Makinalarda güvenliğin - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirmesi ve risk azaltılması
EN ISO13100-2:A1 Makinalarda güvenliğin - Temel kavramlar için genel prensipler. Bölüm 2: Teknik prensipler
EN 1494:A1 Tasarımlar veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları
(2008)

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri:
2006/42/AT Makinalar ile ilgili Üye Devletlerin yasalarını yaklaşımlarınınsunla ilişkin Yönergesi (O/L157/9 Haziran, 2006)

* T.C.F. Denleme Kışi.

Safenet Limited (Aтpupa Oнayлaнuс Kypдyс : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Norsk(Norwegian)
EOS samsvareklæring
lit. EOS Maskindirektivet 2006/42/EF

V/I. SAMIKI IND. CO., LTD.
22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
eller når ansvar behøver til produktet

Produktet : Løfteskive (jack-skive)
Produkttype : Pantograf type

Mulige produkttyper: løfteskive på 1000kg, løfteskive på 1200kg som denne erklæringen gælder for, er i samsvare med dette disse standard eller andre normative dokumenter:

EN ISO 12100 Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Riskvurdering og dens reduksjon. (2010)
EN ISO 12100-2:A1 Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper. (2009)
EN 1494:A1 Bærbare eller portable og tilvarende tekniske prinsipper. (2008)
og bestemmelser i Direktivet:
2006/42/EF Direktivet om samvordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (O/L157 nr del 9, juni, 2006)

* Personer som har forarbeidet den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England

Isenska(Icelandic)
EB-samræmisýrfrýsing
samkvæmt vettisli skipun 2006/42/EB

V/I. SAMIKI IND. CO., LTD.
22. Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
þessi þáttur er á okkar ábyrgð aldrátt að vanda

Vara : Tjakkubútur
Vörgerð : Skerfjakkur

Helld gerðar(er) : Tjakkubútur – 1000 kg, tjakkubútur – 1200 kg

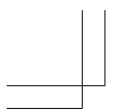


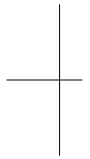
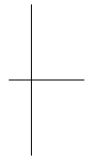
sem þessi frýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staða eða önnur normatíf:

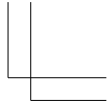
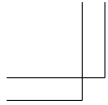
EN ISO 12100 Öryggi vefa - Almenningar grunnreglur um hönnun, afhættun og alfermdunarkvæði (2010)
EN ISO 12100-2:A1 Öryggi vefa - Grunnreglur, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Teknilegar grunnreglur (2009)
EN 1494:A1 Færjapakar eða færingslegar tjáklar og tengdar lyftubútur (2008)

eftirfarandi íkveði tilskipunar/þráttanna:
2006/42/EB Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkanna vöðubátt veltubátt (Stjóla ESBL 157/9, júní 2006)

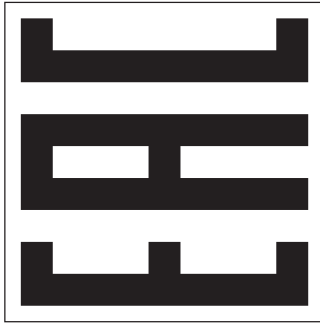
* T.C.F. samræmisráðgjafi.

Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering, Northants, NN14 4EQ, England

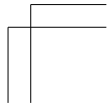
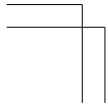
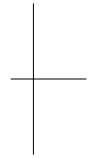
- 
- 
- 
-
- 
- 
- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.



The approval for Russia, Belarus and Kazakhstan



AJM104544



OGFL20E1

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset 13- 79



Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Narijizaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрошчена декларация про відповідність	Словаком OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіобладнання J166E, GHR-M001, G8D-644M-KEY-E, GGM-M002 відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/nc/ukraine/index.html
	частотній діапазоні), в якому працює радіобладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; GHR-M001, GGM-M002 : 125MHz максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ях), в якому працює радіобладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11mW ; GHR-M001 : 82dBuV/m [@3m] ; GGM-M002 : 62dBuV/m [@10m]
ОБЕРЕЖНО	Існує ризик вибуху за встановлення Батарей невідповідного типу. Уникайте використання Батарей відповідно до інструкції.

Виробник Поштову Адресу
ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Straße 10
88131 Lindau
Germany

Спрощена декларация про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіобладнання (позначення типу радіобладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/mc/vehicle/index.html
	частотний діапазон(и) в якому працює радіобладнання: 24,05-24,25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазон(ах), в якому працює радіобладнання: 100мВт(20дБм) Пикова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

Виробник Поштову Адресу
Visteon Corporation
One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларация про відповідність	Справжнім (Visteon Corporation) заявляє, що тип радіобладнання MDGMU10 відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/mc/vehicle/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 2402-2480 МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазон(ах), в якому працює радіобладнання: 4 дБм

OGFL20E1

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset 13- 81

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларация про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіобладнання DY-1M відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/web/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: LW: 153-279kHz, MW: 522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ях), в якому працює радіобладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларация про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіобладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/web/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: LW: 153-279kHz, MW: 522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ях), в якому працює радіобладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works
2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларация про відповідність	Справочник Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works зазначає, що тип радіобладарення NR-201 відповідає Технічному регламенту радіобладарення; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/nc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладарення: Bluetooth: 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладарення: Bluetooth 4dBm

OGFL20E1

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, примчал 4

Vaatumustenmukaisuusvakuutukset

13- 83

The approval for Serbia
Blind Spot Warning (BSW) and Rear Cross Traffic Alert (RCTA)



AJMI05264

13- 84

Vaativustenmukaisuusvakuutukset

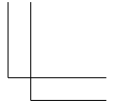
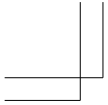
OGFL20E1

Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.

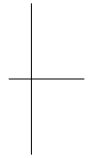
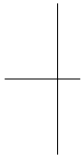
Декларация о соответствии средства связи № Д-МДРТ-11741 от 26.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.

Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).

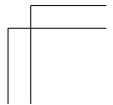
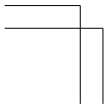
Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС RU Д-JP.АД 37.В.01289/18 от 24.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции «Красно Дар» ООО «ИД Контроль» (аттестат аккредитации RA.RU.11АД37, дата регистрации 03.11.2016).

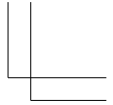
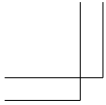


Handwriting practice lines consisting of 12 horizontal dashed lines.

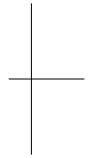
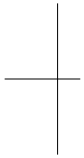


OGFL20E1

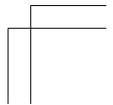
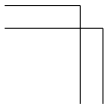


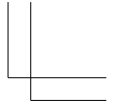
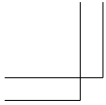


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

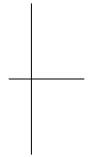
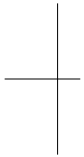


OGFL20E1

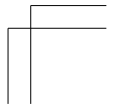
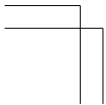


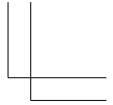
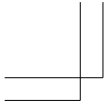


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

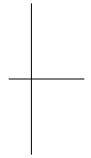
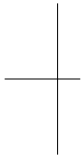


OGFL20E1

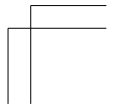
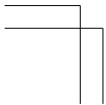


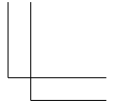
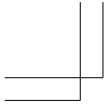


Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.

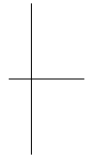
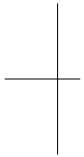


OGFL20E1





Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line, repeated across the page.



OGFL20E1

